

190964

ХУСАЙН ВОИЗИ КОШИФӢ

**ФУТУВВАТНОМАИ
СУЛТОНӢ
АХЛОҚИ МӢХСИНИӢ
РИСОЛАИ ҲОТАМИЯ**



فتوت نامه سلطانی



اخلاق محسنی



رسالة حاتمیه



**ХУСАЙН ВОИЗИ
КОШИФӢ**



**ФУТУВВАТНОМАИ
СУЛТОНӢ**



АХЛОҚИ МӢҲСИНӢ



РИСОЛАИ ҲОТАМИЯ



ДУШАНБЕ
«АДИБ»
1991

Таҳиякуанда ва муаллифи пешгуфтору шарҳдиҳандаи луғат
Курбан Восеъ
 Мухаррирон *А. Султонова*
Турсун Бобо



Кошифӣ Х. В.

Қ 77 Футувватномаи султони. Ахлоқи Мӯҳсинӣ. Ри-
 солаи «Ҳотамия»,— Душанбе: Адиб, 1991.—320 сах.
 ISBN 5—8362—04535

Китобе ки ҳоло пешниҳад хонандагон мешавад, аз бузургтарин ва машҳуртарин рисолаҳои ахлоқии олим ва адиби асри XV Ху-
 сраи Воиз Кошифӣ «Ахлоқи Мӯҳсинӣ», «Футувватномаи султони»,
 рисолаи «Ҳотамия» фароҳам шудааст. Китоб административӣ тар-
 бияти ахлоқӣ дошта, бешубҳа, дар рушди камолоти ҷавонони му-
 сир кӯнаи ҳамад кард.

Кошифи Х. В.

Этика Мухсини.

В предлагаемую читателям книгу включены величайшие и из-
 вестнейшие дидактические трактаты ученого и литератора XV века
 Хусраи Воиз Кошифи «Этика Мухсини», «Футувватномаи султони»,
 «Ҳотамия».

Большое воспитательное значение этой книги, несомненно бу-
 дет способствовать нравственному развитию нашей молодежи.

К 4702540101—213
 М 503(12)—91 12—91

ББК 84(0)9+87,717

ISBN 5—8362—0453—5

© Нашриёти «Адиб», 1991

НАЗАРЕ БА «ФУТУВВАТНОМАИ СУЛТОНЯ», «АХЛОҚИ МУҲСИНИ» ВА РИСОЛАИ «ХОТАМИЯ».

Футувват яке аз чараёнҳои иҷтимоию сиёсӣ ва ахлоқию фалсафии гузаштагонамон буда, ҳанӯз аз даврони пеш аз ислом ҳамчун содаи чомеаи табакотӣ аз ҷу нумӯъ ёфтааст ва асосан ба табақкаи аҳли меҳнати шаҳр—хунардандону касибон тааллуқ дошта, вобаста ба пешравии ҳаёти шаҳри асримиёнагӣ дар рушду камол будааст. Футувват-истилоҳи қадиман он ҷавонмардӣ, ки решаи паҳлавӣ дошта дар замони Сосониён ва дар китоби «Авесто» ҷун истилоҳи ахлоқӣ-иҷтимоӣ дар қолаби вожаҳои некманш, некуғфтор, некирдор ва фазилатҳои чоргонаи маънавию рӯҳӣ: фарзона, довар, парҳезгор ва далер рехта шудааст, аз бисёр унсурҳои падидаҳои онҳон тасвирӣ аз қабилҳои зардуштиву манаӣ, маздопарастиву маздакӣ гирифтааст...

Сайри таърихи ин чараён бисёр рангоранг буда, аз замони пеш аз ислом то асри XIX ва аввали асри XX, яъне то айёми ҷавони Айни, ному истилоҳҳои гуногунро ба худ қабул карда будааст.

Аз замони пеш аз омадани арабҳо дар Суғду Бохтар, дар ҳама шаҳрҳои монанди Самарқанду Бухоро, Марвун Нишопур, Истаравшаву Хучанд ва Шошу Сингон, дар байни табақкаи аҳли касба-пешавару санъатгар одоб ва мақомоти ҳосе вуҷуд дошт. Онҳо меҳмоннавозӣ ва ёрирасонӣ ба банди одамро асоси зиндагии худ медонистанд. Дар «Авесто» ин маъний хеле хуб акс ёфтааст: Шаҳриёрӣ аз он касест, ки ба бародарони нотаъони худ кӯмак кунад. Падидаи дигари футувват — ҷавонмардиҳо дар ҷунбишҳои иҷтимоӣ Маздакӣ мушоҳида менамоем. Бояд гуфт, ки ҳаракати Маздакӣ низ ба рушди шаҳрҳои ва камолоти хунардандӣ вобастагии қавӣ дорад.

Маздакиён мегуфтанд: «Ҳеҷ чизро набояд аз меҳмон дарег дошт, аз ҳар тоифа ва миллате, ки бошад, ҳатто нисбат ба душмани ҳам боистӣ бо меҳрбонӣ ва утуфат рафтӣ кард». Ба назари Маздакиён нобаробарӣ дар байни одамон ва умуман дар ҷамъият аз решаи кину рашк ва ҳашму ҷанг аст. Ҳамоно ин сабабест, ки зиндагии башарро тира сохтааст. Агар нобаробарӣ дар истифода аз

неъматҳои модда аз миён бардошта шавад, бояд иҷтимоии он низ аз миён ҳоҷад рафт.

Бояд гуфт, ки бахшандагиву سخоват ва инсофу мардумӣ дар онни Маздек писанди ҳамагон шуда, дар равиши чараёни ҷавонмардӣ низ бетаъсир намондааст: «Мол бахшидааст миёни мардумон, ки ҳама бондагони худон таолоанд ва фарзандони одаманд ва ба ҷӣ хочатманд кардан бояд? Бигузур аз моли якдигар харч кунанд, ҳеч касро беборатӣ набошад».

Баъд аз ғалабаи ислом дар Мовароуннаҳру Хуросон ҷавонмардӣ аз байн нарафт, балки ба замиа хусусиятҳои ахлоқӣ чихати иҷтимоииаш боз ҳам қамол ёфта, пайравони он дар гирди раисоня худ дар шаҳрҳои бузург харчи бештар муттаҳид мегариданд. Футувватдорони ҷавонмард дар афкорашон ҷизи аз ҳама муҳим ва муқаддас озода ва ободии ватанро медонистанд. Ин буд, ки дар шаҳри Марв Абӯмуслим ба хурӯҷи андӯзи уммавиҳо сар бардошта, тамоми ҷавонмардонии ин сарзаминро дар атрофи худ ҷамъ намуд. Абӯмуслим, ки ба табакаи поёнии ҷамъият мансуб буду азобҳои ногунори бегонагонро ҷашнда, куштори қазорон мардуми меҳнатиро аз тарафи арабҳо ба ҷашмонии худ дида буд, ба чараёни боситони ҷавонмардӣ сахт гаравида, ба шучоату саховат обрӯ пайдо кард.

Насри Сайёр—амири уммавӣ дар Хуросон дар мактуби худ ба Марвон, ки охирии халифани уммавиҳост, дар борзи хурӯҷи Абӯмуслим менависад: «Марди дигаре берун омадааст аз писарони сарроҷон, ки ўро на асл асту на дин ва гурӯҳе бар вай гирд омаданд аз фосикони Хуросон». Аз навиштаи Насри Сайёр маълум мегардад, ки ҷавонмардӣ қабл аз омадани арабҳо ба Мовароуннаҳру Хуросон аз ҷихати идеологӣ ташаққуд ёфта, аз гурӯҳҳои алоҳида ба ташиқилоти андӯзидавӣ сурат гирифта будааст. Дар «Равзат-уссафо» онд ба қордорони ҷавонмардонани Абӯмуслим ҷунин нуқтае виҳр шудааст: Рӯзе Абулаббос (халифани аввалини аббосиён.— В. К.) аз Абӯмуслим сабабҳои муваффақияти ўро пурсид. Абӯмуслим дар ҷавоб гуфт:

— Сабрро шиори худ қардам ва рози худро ба касе нагуфтам.

Падидаҳои дигари ин чараёиро мо дар рафтоғи Мазайра ҳокими Табаристон мебинем. Шӯрише, ки бо сардорони ӯ, ба муқобили хилофати аббосиҳо сар шуда буд, дар муқаддати кӯтоҳ тамоми худуди Табаристонро фаро гирифт. ӯ ба тамоми тарафдорони худ фармон дода буд, ки замин ва ҷизу чоран феодаҳои тарафдори аббосиҳоро қорат кунанд. Инчунин ӯ ба тарафдорони худ фармуда буд, ки бар муқобили аристократияи маҳаллӣ ва ҳокимон, ки ба Аббосиён тақлид карда, ҷомаҳои снэх менӯшиданд, либосҳои сурх пӯшанд.

Бояд гуфт, чизи аз ҳама муҳим ва асосии шӯриши Мазайри боз ҳамон чиҳати иҷтимоии ҷавонмардӣ буда, мабдан сурхҷомғоғи низ ба ин ҳаракати мардона тааллуқ дорад, ки баъдтар дар таъмоми рафти воқеаву ҳодисаҳои инъикосгардидани романи «Самани айёр» муборизаи сиёҳаламон (ашрофиён) ва сурхаламон (ахли касба)-ро мебинем.

Дар аввалҳои асри VIII мо дар сарзамини Мовароуннаҳр давомдиҳандаи қори Абӯмуслим — Муқаннаъро мебинем, ки низ баърон пешбарии ақидани сиёсии худ ба ҷавонмардони шаҳрҳои Кешу Самарқанд, Марвӯ Бухоро ва дигар ҷойҳо тақия намуда, бо номи расми «Сафедҷомғоғ» ба исьёни зидди феодалӣ бархост.

Устод Айни мегӯяд: «Натиҷаи аввалини исьёни Муқаннаъ ҳаминаи шуд, ки тухми умеди истиқлоли миллӣ дар дили оммаи мардуми Хуросон ва Мовароуннаҳр кошт ва онҳоро ба ҳамина андӯхт, ки ҳар вақт, ки фурсати муносиб ёбанд ва баҳонае ба даст дароваранд, ба муқобили арабҳои истилогар хуруҷ намоянд ва дар роҳи ба даст даровардани истиқлоли миллии ҷангу ҷидол кунанд».

Чунин қиёмҳои пай дар пай ва қӯшиши халқҳои маҳаллӣ, ки дар байни онҳо пайравони ҷараёни ҷавонмардӣ ҳамчун маҳани мустаҳками пешбарандаи афкори сиёсӣ иҷтимоӣ буданд, барои ба вуҷуд овардани ҳукуматҳои мустақили миллии дар сарзамини Мовароуннаҳру Хуросон шароити нисбатан мусоиде фароҳам меовард.

Яъқуб бештар ба айёрон — ҷавонмардон тақия намуда, афкори сиёсӣ худро ба амал меафтаст. Яъқуб ҳеч чизро аз иттифоқиёни худ дарег намедошт. Ҳамина қамолӣ саховат ва нияти нехбонани ҷавонмардӣ вазиданиш буд, ки дар муқддати кӯтоҳ обрӯи беназирро соҳиб гардад.

Бояд гуфт, ки дар асри X ҳаёти сиёсӣ иҷтимоии Мовароуннаҳру Хуросон давраи нисбатан осудагии мардуми ин сарзамин аст. Ибни Хавқал — дошманд ва сайёҳи араб дар бораи ободии шаҳрҳо ва ҷавонмардиҳои қаримии мардуми ин сарзамини хуҷҷатҳои қолби мулоҳизаҳо боқӣ гузоштааст. У менависад: «Ҷавонмардиҳои мардуми Мовароуннаҳр ба андозаест, ки гӯё ҳама дар як хонавода зиндагӣ мекунанд. Қасе, ки ба хонаи дигаре меояд, гӯё ба хонаи худ меравояд. Бисёр меҳмоннавозанд ва аз меҳмоне, ки шабона омада бошад, нохушнуд вестанд, бе он ки ваъро шиносанд ё интизори подош бошанд, ба вай назирӣ мекунанд».

Аз нимаи асри XI ва аввалҳои асри XII сар карда, дар рабту визоии ҷавонмардӣ дар Мовароуннаҳру Хуросон ва Осиёи Хурду мамлакатҳои араб дигаргунии қиддӣ сар мешавад. Тасаввуф, ки дар ин айём таъсири мустаҳками худро дар афсру ахлоқи мардумони ин сарзаминҳо густариш меод, ҷараёни қадимаи омиёнаи ҷавонмардиҳо низ ба зери таъсири худ меҷароғад. Адабиётшиносӣ маъруфи Эрон — Саид Нафисӣ бисёр возеҳ қайд кардааст: «Як

катор сӯфиёне пайдо мешуданд, ки то ба ҳалқаи тасаввуф дохил шуданишон ҷавонмард (бо маънии маслак) будаанд. Аз ин рӯ, бузургони сӯфия ҳамвора тасаввуфро барои хос ва ҷавонмардиро барои омӯзонистанд».

Моҳияти таълимоти ахлоқии футувват аз баробарӣ ва бародарӣ дар назди ҷомеа, хайрхоҳӣ, мадади ҳамдигар, бурдборӣ, ҷазои ғолимон, дастгирии раҳмондагону یتимон иборат аст. Футувват ҳамвора идеалҳои гуманистиро ташвиқ карда, барои амалӣ шудани онҳо мубориза бурдааст. Сарварони ҷунбишҳои халқӣ — Абӯмуслими Хуросонӣ, Муқаннаъ, Яъқуб ибни Лайс, Мазайра, Сунбодӣ габр, Маҳмуди Торобӣ ва дигарон ҳамма футувватдорони ҷавонмард будаанд. Дар таълимоти футувват васфи меҳнат мақоми шониста дораду меҳнат хиради ба ҳаракат омада дар вучуди инсонист. Бинобар ин футувват меҳнатро аз ибодат авлотар донистааст.

Дар замони ҳукмронии Салҷуқиён ҷавонмардон ва ташкилоти махфии индифеодалии онҳо қамолот ёфта, дар ҳама шаҳрҳои хурду бузург, дар гирди раисони худ муттаҳид мегердиданд, ки таърихнависони дарборӣ онҳоро бо «роҳзан», «ғаддор», «маккор» ва як қатор суҳанони дигари кабеҳомеъ ёд кардаанд.

Ҷунони мебинем, футувватдорони ҷавонмард асосан ба халқия аҳли меҳнат тааллуқ дошта, барои яҷтимоиашон низ ба аҳли касоба мансуб будааст.

Ривочу равнақи ҳаматарафани ҷараёни ҷавонмардӣ ба охири асри XI то ибтидои асри XIV тааллуқ дорад. Ташкилоти оппозиционӣ футувват — ҷавонмардӣ дар ин давра ҷунон боло гирифт, ки як қатор мансабдорони даврони феодалии асримиёнагӣ барои пешбурди афкори сиёсашон зоҳиран ба халқия ҷавонмардон мебаромаланд. Яке аз ин гуна шахсон Носириддин — халифани аббосӣ мебошад. Умеда ғюнаи ӯ он буд, ки аз дохили ин равияи мардона истода, сарриштаи тамоми ҳаракату ҷунбишҳои халқиро, ки замини асосиаш ҷавонмардон буданд, дар дасти худ нигоҳ дорад.

Дар ибтидои асри XII онҳо ба ҳаёту фазолият, рафтору гуфтор ва нишасту бархости пайравони ҷавонмардӣ асарҳо низ пайдо шудаанд, ки хушбахтона як қатори онҳо то ба мо расидаанд ва «Китоб-ал-футувват»-и Ибни Меъмор, «Тӯҳфат-ул-насои»-и Аҳмад бини-ал-Накшош-ал-Хуртабрӣ ва «Қобулнома»-и Қайқовус аз қабли онҳо мебошанд.

Дар асрҳои XI—XIII созиши ҷавонмардон дар Моғороннаҳру Хуросон бештар номи арабии «Футувват» ва дар Осиёи Хурд номи «аҳӣ»-ро ба худ қабул намуд, ки ба ин рӯз ба рӯз перӯгирии забони арабӣ ва нуфузу таъсири он бар дигар забонҳои маҳаллӣ, аз ҷумла, бар забони тоҷикӣ-форсӣ сабаб шудааст. Инчунин як қатор шоирон низ бо ин ном, яъне «Футувватнома» дастурҳои ахлоқӣ—иҷтимоӣ навиштаанд, ки ба ҳаёту коргузори ҷавонмардон онҳо

аст. «Футувватнома»-и Аттор (асри XII), «Футувватнома»-и Носирӣ (охири асри XII) ва «Футувватномаи султонӣ»-и Хусайни Воизӣ Кошифӣ (охири асри XV) аз қабилӣ ҳамина дастурҳо мебошанд. Ин ҳаракат барои тараккиву инкишофи ғояҳои гуманистӣ дар адабиёт омилӣ муҳим гардида, худ як шохан мустаққамо мустаққим — адабиёти ҷавонмардиро ба вуҷуд овардааст.

Ҷараёни ҷавонмардӣ дар охири асри XIII ва аввали асри XIV даврони камолоти худро дарёфта, беш аз пеш густириш меёбад ва бар зидди рӯзгори хон-хонӣ амал мекунад. Дар ин ҳусус сайёҳи номи араб Ибни Батута далелҳои мӯътамадеро дар «Сафарнома»-и худ ёд карда навиштааст: «Ман дар тамоми дунё мардуме наққортар аз онон (ҷавонмардон — В. К.) надидам. Гарчи аҳли Шероз ва Исфохон ҳам ба равиши ҷавонмардон ташбеҳ меҷӯянд, лекин эшон дар ғарибнавозӣ ва меҳмонӣ бештар ва пештаранд. Онҳоро дар Ироқ шотир, дар Хуросон сарбадорон ва дар Мағриб суқра меноманд. Онни адолат ҷунон дар қаламрави онҳо равишак гирифт, ки сиккаҳои тиллоу нуқра дар урдугоҳҳои эшон рӯи хон мерехт ва то соҳиби он пайдо намешуд, касе даст ба сӯи он дароз намекард». Ҷараёни оппозиционии футувват — ҷавонмардӣ баъд аз асри XIV низ ҳар чӯ-ҳар чӯ арзи ҳастӣ дошта, тавачҷӯҳи шоиру нависандагонро ба худ мекашидааст. Мисоли барҷастаи ин андешаро «Футувватномаи султонӣ» (охири асри XV) ва инчунин асарӣ Восифӣ «Бадоеъ-ул-нақоеъ», Аҳмади Дониш «Неводир-ул-вақоеъ» ва устод Айнӣ дар «Еддоштҳо» ба исбот мерасонанд.

Идеали иҷтимоии футувват — ҷавонмардӣ ҷамъиятест, ки дар асоси принципи бародарӣ бунёд гардидааст. Футувват мафҳуми бародариро ба ду маъно таъбир кардааст: аввалин бародарии ҳам хунӣ, ки зинаи поёнӣ буда, дар он одамон баробар нестанд, сония, бародарии касбӣ иҷтимоӣ, ки мувофиқи он одамонро марому максали ягонаи маънавӣ, иҷтимоӣ сисъӣ муттаҳид мекунад. Дар идеали иҷтимоии футувват ранги пуёт, нажд, мазҳаб ва забону урфу одати мардум ҷандон нақши асосӣ надорад, балки ягонагии мароми онҳо ҷиҳати умда ба шумор меравад. Бародархондагии пешвои ҷавонмардонӣ Хуросон — Абӯмуслими Хуросонӣ ва Суибодӣ габр, дар атрофи Яъқуби Лайс гирд омадани ҷавонмардонӣ Аҷам, ҳамҷунин инъикоси бадии ҷунин бародархондагӣ дар силсилаи ҳикоятӣ романи «Самаки айёр»-у Маданиян фозилаи тасвириямудай Низомии Ганҷавӣ дар «Искандарнома», ки мардумонаш покизаарӯзгор буда «шуморем худро ҳамма хамсарон, ваҳидем бар гирьяи дигарон» меҷӯянд, далели ҷунин андеша мебошад.

Футувват — ҷавонмардӣ омолу аъмоласт, ки дар заминии амалиётӣ инсонӣ қарор мегирад ва ҷунин маром футувватро Фаридаддини Аттор аз номи Абуҳифси Бағдодӣ дар таъбири «Футувват амалест фақат амал, на ҳарф» ифода намудааст. Ӯ «Қоре гар меку-

нам, он барои ном мекунам, на барои ном» ва «ин коре, ки мекунам, аз барои он мекунам, ки маро номе бошад» гуфтани Самак (аз романи «Самаки айёр») айни ҳамин муддаост.

Ин таълимот моҳияти прогрессивӣ ва ҷиҳатҳои демократӣ дошта, мутабиқи талаботи он одамон ба ҳамдигар баробаранд, онҳо бояд дар асоси покӣ ақлу ният рафтор намоянд. Хирад ва шарафи мардумӣ мизони ҳамешагии назорат аз болои рафтор, гуфтор ва кирдори инсон қарор мегирад.

Адибони классикӣ тоҷик (аз Рӯдакӣ то Айбӣ) мавзӯю мароми футууват ва образи ҷавонмардонро ҳамчун воситае барои парваридани ҷиҳатҳои башардӯстӣ ва демократию ахлоқи неки инсонӣ истифода карда, тамоми тарафҳои иҷтимоӣ-ахлоқии онро ба таври бадеӣ дар осорашон истифода бурдаанд. Аз ин рӯ, футууват—ҷавонмардӣ яке аз омилҳои падидаи афкори гуманистӣ ва демократии адибони пешқадами халқамон гардида, худ шохҳои мустақими он қарор мегирад ва барои нерӯи Эҳди Аҷам заминҳои мусонде фароҳам месозад.



Номи Хусайн Воиз Кошифӣ дар радифи машҳуртарин номҳои илму адаби гузаштагонамон ҷун Абдурахмони Чомиву Алишери Навоӣ русух доштааст. Мақоми ӯ махсусан дар воизиву тарғибгарии ахлоқи ҳамидан инсонӣ шонстан тавачҷӯх ва ангуштиномон барозандаи ҳамагон гардидааст. Аз ин хотир миёни Чомиву Навоӣ ва Хусайн Воиз ринтаи ногузастании дӯстиву рафокат ва меҳрубониву отифати ҳамкорӣ мавҷуд будааст. Бинобар ин Хусайн Воиз ду тафсири худ «Мавоҳиби Алия» ё «Тафсири Хусайнӣ» ва «Ҷавохир-ут-тафсир-ал-ғуҳфат-ул-амир», ки онро «Тафсири захроани» низ баршуморидаанд ба нияту хоҳири дӯстӣ ба номи Алишери Навоӣ таълиф намудааст, ин асар нотамо мондааст. Навоӣ бошад дар баробари ҷунин волош дар таъкири «Маҷолис-уи-нафос» дар хусуси воиз волемақоми замон, ки қайҳо миёни ҳиротиён ва дигар мардумони марзу буми Хуросон шӯҳрати ангуштиномо касб карда буд, ҷунин нигошта: «Мавлоно Хусайн Воиз «Кошифӣ» таҳаллус мекунад ва аз вилоти Сабзавор аст. Муддати бист сол аст, ки дар шаҳри Хирот сокин аст. Мавлоно бағоят зуфуну ва пурқор воқеъ шуда ва кам фанне бошад, ки ӯро дар он дахле набошад. Хусайн алъ ва нишо ва нучум, ки ҳаққи ӯст ва дар ҳар яке аз ин қорқо машҳур ва мутаайин вуқуфи тамоме дорад ва аз мусаввиғоташ яке «Ҷавохир-ут-тафсир» аст, ки ба сад ҷузъ наздик аст. «Хондамир дар «Ҳабиб — ус-сияр» (ҷ. III ҷузъи 3, с. 341) ба гуфтан Навоӣ афзуда, овардааст: «Воиз дар илми нучум ва нишо бемисли замони худ буд ва дар соғри улум низ амсолу акрон даъвобарорӣ менамуд. Ба овози хушу савти дилкаш ба амри вазъу наси-

хат мепардохт... ва чун муқтазоя ачали манъуд даррасид, ғи са-
нан ашара ва тисъамояти (910 хичрӣ) мӯхри сукут бар лаб зад ва
олами охиратро манзил сохт.

Мероси адабиву ахлокии Мавлоно Хусайн Всизӣ Кошифӣ до-
манай фароҳ ва пахноӣ бепоён дорад. Андар миёни ин осори боар-
зиш фанҳои мухталиф: ахлоқ, таърих, тасаввуф, пучум, риёзиёт,
фикҳ ва дигарро, ки ададу номгӯи онҳоро Маликушшуаро Баҳор
дар асари хеш «Сабишиносӣ» зиёда аз чихил асари ҷудогона бар-
шумурдааст, фаро мегиранд. Маъхуртарин асарҳои Хусайн Воиз,
ки то ба мо расиданд аз «Тафсири Хусайний», «Футувватномаи сул-
тонӣ», «Тафсири захровин», «Рисолаи Хотамия», «Бадоеъ-ул-афкор
фи санасъ-ул-ашъор», «Луби лубоби маснавӣ», «Ахлоқи Мӯҳсинӣ»,
«Анвори Сухайлӣ», «Мавоҳиб-ул-зуҳал», «Лавомеъ-ул-камар», «Мах-
зан-ул-нишо» ва дигарон мебошанд. Бисёр бо таассуф тазаққур бо-
яд дод, ки то кунун осори ин суҳанвари соҳибсалиқаи хушсеҳни
фозил дар миёни ҳамзабононаш—мо тоҷикон тадқиқу татбиқи ҳам-
ҷонибан илмию адабии худро дар илми адабиётшиносӣи ватанию
хориҷӣ ба тавре, ки бояду шояд дарёфт накардааст.



«Футувватномаи султонӣ» боарзиштарин осори панду ахлокии
Хусайн Воиз Кошифӣ буда, дар заминаи футувватномаҳои қаблӣ
мисли: рисолаи Кушайрӣ, «Китоб-ал-футувват»-и Абдукарими Бағ-
додӣ, «Китоб-ал-футувват»-и Меъморӣ Бағдодӣ, «Китоб-ал-футув-
ват»-и Абдурахмони Сулҳия Нишопурӣ, «Каш-ул-маҳҷуб»-и Ҳаҷ-
вирӣ, «Футувватнома»-и Ҳоҷа Камолиддини Абдураззоқи Кошифӣ,
«Тӯҳфат-ул-ихвон»-и Абдулло ибни Хусайн ал-Кошӣ ва дигарҳо ба
вучуд омадааст. Инчунин дар таълифи ин асар муаллиф аз «Кими-
ёи сводат»-и Муҳаммади Ғаззолий, «Асрор-ут-таҳқид»-и Абӯсанни
Абдулхайр, «Қобуснома»-и Қайковус ва ашъори дилпазири шоирони
классикии форсу тоҷик ва араб истифода бурдааст.

«Футувватномаи султонӣ» аз ҷиҳати дар бар гирифтани асосҳои
футувват ва роҳу равиши ҷавонмардон коммултарин асари тарғи-
ботӣ дар таърихи адабиётнома ба ҳисоб меравад, зеро Хусайн Во-
из дар тадқиқи ин масъала ба тамоми майдаи ҷаҳадо аҳамият
медихад. Асар аз муқаддимаи дувоздаҳ боб иборат будааст. Аммо
на ҳамаи бобҳо то ба мо расиданд. Масалан, асар бо боби ҳафт-
тум хотима ёфтааст ва панҷ боби дигар вучуд надорад. Боби
ҳафтуми китоб низ ноқис аст. Муҳаммад Ҷаъфарӣ Маҳҷуб — олими
эронӣ нусхаи музей Британияро ба нусхаи дар Техрон буда, ки
ҳарду дорон ҳафт боб мебошанд, муқоиса намуда дар асоси нус-
хаи Британия «Футувватномаи султонӣ»-ро соли 1971 ҷоп наму-
дааст. Муқаддима дорон се фасл аст. Боби якум боби духом чор
фасл, боби сеюм аз даҳ фасл, боби чорум аз ёздаҳ фасл, боби

панҷум аз шонздаҳ фасл, боби шашум аз се фаслу чаҳордаҳ қисмат ва боби ҳафтум аз ҳафт фасл иборат мебошад.

Ҷавонмардӣ ва ташкилотӣ он то рӯзгори Хусайн Вонз ҳамчун ҷараёни иҷтимоӣ, ахлоқӣ ва сиёсӣю фалсафӣ вучуд дошта, муҳимтарин руқнаш ҳимоя намудани манфиати мазлумону хунармандон аз ҷабру ситами ситамгорион будааст. Хусайн Вонз ҳамчун муҳаққиқи нуқтасанҷ марому гоия аҳли футувватро нек дарк намуда, «ақсома ҷавонмардӣ муҳтасар дар ду қисм аст: яке нафъ ба дӯстон расонидан ва он ба саховат ҳосил шаванд. Дуюм, зарари душман аз эшон боз доштан, ки он ба шучоат вучуд гирад» гуфта будааст.

Муаллиф дар муқаддима онд ба шарафи илми футуввати чуни овардааст:

Дидаи дил аз футувват равшан аст,
Равзан ҷон аз футувват гулшан аст.
Ғар бувад илми футувват бар сарат,
Ҳар замон бахшад сафои дигарат.

Дар воқеъ, ҳар дақиқан зиндагии футувватдори ҷавонмард пур аз комёбӣю саодатҳо ва нерӯмандӣю кушодадастиҳост. Зеро мавзӯи илми футувват нафси (ҷони) инсонро дар бар гирифта, одамро аз костагӣю нобудӣ ва ночизӣю беаслӣ ба сӯи феълӣ ҷамилу сифоти ҳамид ва сафои саодати абадӣ раҳнамун месозад.

«Футувватномаи султонӣ» ҳамчун дастури ҷавонмардӣ барои муайян гардидани ахлоқи ҳамидан пайравони онни ҷавонмардӣ 72 тарафро номбар кардааст, ки чуни индешаро мо дар романи «Самки айёр» ҳангоми саволу ҷавоби Шағоли Пилзӯр ва Хуршедшоҳ низ нек дарёфт менамоем:

«Ё паҳлавон, ҷавонмардӣ чанд ҳел дорад?

Шағол гуфт: — Ҳадди ҷавонмардӣ аз ҳад фузун аст, аммо он чи фузунтар аст, ҳафтоду ду тараф дорад ва аз он дуру ихтиёр кардаанд, яке нон додан ва дуом роз пӯшидан».

Ҷавоби сарҳанги ҷавонмардон — Шағоли Пилзӯр, ки асосан нон додан ва роз пӯшиданро тарғиб кардааст, аз ташкилотӣ оппозиционӣ яввали асрҳои миёна будани пайравони ҷавонмардӣ хабар медиҳад, зеро онҳо тайёранд барои паноҳандагон амон бидиҳанд ва рози ӯро ба қимати ҷон нигоҳ доранд. Ба мусофирону ғарибон ва паноҳандагон нон доданишон гувоҳи он аст, ки аз ҷиҳати моддӣ паноҳанда озору осебе набинанд. Албатта чуни рафтори ҷавонмардон пеш аз ҳама ба вазъияти бисёр мураккаби табакоти асрҳои миёна мансуб будааст.

Ҷавонмардон асосан мардонӣ амалӣ, ҳама аҳли хунари шахр мебошанд. Онҳо пайваста дар набардҳои табакотӣ ба муборизаи аҳли ситам дар муборизаанд. Бинобар ин чуни кавуро аз даҳ қисмат чора нест: онҳо ҳамеша кори ҳақро пайраванд, ба халқ аз рӯи инсоф муомила доранд, нафси худро ҳар лаҳза сарзанишу таҳқир

доранд, ба бузургон хидмат менамоянд, хурдонро аз рӯи шафқату навозиш эҳтиром доранд, дӯстонро бо насихат, улавро бо тавозӯ, ҳукаморо ба нармиву халимӣ, дурманонро ба саховат ва ҷохилонро ба ҳамӯшӣ пешвоз мегиранд.

Дар назди футувватдорони ҷавонмард омӯхтани илм, маҳсулсан вайҳати илму амал муҳимтарин руқия ахлокиву фалсафии ин ҷараён мебошад. Аз ин рӯ, муаллиф ҳангоми муайян намудани руқияҳои аслии тариқат аввалу дуҷуми онро ба омӯхтани илм ҷорасозӣ менамоянд: «Агар пурсанд, ки арқони тариқат чанд аст. Бигӯӣ, шаш: аввал омӯхтани илму он чи бар ӯ фарз бошад, дуҷум илмро ба амал расонидан, ки илми бе амал дарахтест бемева ва ҷароғест беравған».

Ҷавонмардон дар роҳи интиҳобкардан худ зери назари устоди комил илми футувватро аз бар менамоянд. Вале дар ин роҳи бисёр мушкил на ҳар кас метавонад устод бошад.

Ҷавонмардон ҳамон шахсеро устоди худ меҳисобанд, ки назари хиёнат ба ҳеҷ кас накунад, мушфику меҳрубон бошад. Шабзӣндодорӣ, омӯхтани илм, бо бадон нанишастан, эминӣ аз ғайбату дурӯғ ва хушнудии халқро хохону ҷӯён бошад.

Хусайн Воиз онни ҷавонмардиро, ки аз шучоату саховат ва дигар хислатҳои писандидани умуминисонӣ иборат аст, обуранги тасаввуфӣ дода, ҳатто илми ҷавонмардӣ — футувватро яке аз шӯъбаҳои илми тасаввуфӣ қаламдод менамоянд. Чуни маҳдудияти ғоявӣ, пеш аз ҳама, ба муҳити зиндагӣ ва идеологияи ҳукмрони замони адиб муносибати тоғусастаӣ дорад.

Дар «Футувватномаи султонӣ» бехтарини ва баргузидатарин хислату хусусияти ахлоқи инсонӣ тараннум мегардад, аз ин рӯ ин асар и ахлоқӣ дар тарғиби ахлоқи неку ҳақиқа мақоми шоистаро дорад.

«Футувватномаи султонӣ» бо фароҳам гирифтани мавзӯоти гуногун, ки ба тамоми тарзҳои ҷараёни ҷавонмардӣ бахшида шудааст, аҳамияти бузурги ахлокиву илмӣ, адабию маданӣ ва услубиву фольклориро доро мебошад. Муаллиф яке аз қисматҳои асарро «Дар баёнӣ қиссаҳои ва афсонагӯӣ» унвон додааст, ки доир ба қиссаҳои, афсонагӯӣ ва умумӣ, эҷодиҳои шифоии халқ маълумоти фаровон медиҳад. Дар ҳамаи боб Хусайн Воиз ба тоифаҳои гуногуни бозигарон, аз қабилӣ гӯштигирон, санггирон, новақшон, саллақашон, муғиргирон, расанбозон, тосбозон, дӯббатбозон ва ҳуққабозон қисматҳои алоҳида бахшида, хусусиятҳои ҳар қадоми онҳоро муфассал шарҳу маънидод менамоянд. Ин ҷиҳат барои таҳқиқи таърихи илми варзиши бадан, ки то имрӯз ҷандон омӯхта нашудааст, қимати илмиву амалиро молиқ аст.

Дар «Футувватномаи султонӣ» порчаҳои назми фаровоне аз эҷодиҳои бузургтарини шоирони классикномаи (Низомӣ, Саной, Ат-

тор, Мааллай, Саъдию Хофиз ва Хўсраи Дехлавӣ) оварда шуда-
аст. Аз ин рӯ он ҳамчун сарчашмаи бадеӣ низ хидмат хоҳад кард.

Қисмати аз ҳама муҳими ин асар ба тасаввуф бахшида шуда-
аст. Хусайн Воиз тасавуфро хеле муфасссал баён кардааст, ки ин
барои таҳқиқи яке аз тарафҳои камомӯхташудаи таърихи адабиёт-
тамон ёри калон мерасонад.

«Футууватномаи султонӣ» забону услуби хосро дорад. Баёни
муаллиф бисёр равоӣ содда буда, асар аз ҷиҳати то интиҳо ба
тариқи сазову ҷавоб баён мегардад. Саволҳо низ хеле кӯтоҳу
мӯъҷаз буда, ҷавобҳои соддаву ошкоро мебошад. Дар охир бояд
гуфт, ки мутолиаи ин асар бисёр ҷиҳатҳои ахлоқӣ неки гузашта-
гонаномро ёдрас менамояд ва дар тарбияи инсонии имрӯза нақши
шонстае дорад.

Дар таҳияи «Футууватномаи султонӣ» ҷони Муҳаммад Ҷаъфарӣ
Маҳҷуб, ки то кунун саҳеҳтарин нашр ба шумор меравад, асос
қарор гирифт. Ҳангоми таҳия баъзе ҷойҳои матн кӯтоҳ ва ба
сабаби барои қонандан имрӯза зарурат надоштанишон сарфи назар
шуда, он ҷойҳо бо (...) ишора шуданд.



«Ахлоқи Мӯҳсинӣ»-и Хусайн Воиз дар мён осори андарзину
ахлоқии мардуми Аҷам аз машҳуртарин ва дилангестарин асари
халқонаи андарзину ахлоқӣ мебошад. Суханварии ноукадон таво-
нои ин шоҳкори шонстан хешро соли 1495 ҷод ҷамуда ба Абдул-
муҳсин Мирзо — писари Хусайн Бойқаро бахшидааст. Ин асари ди-
дактикӣ-ахлоқӣ ба хотири тарғиби суннатҳои вологу ҷашмиғари ин-
сон ва ба камол расонидани инсонии ҳамаҷонибона рушду вумуқар-
да ҷони амал пӯшидааст, ки имрӯз ҳам мақоми тарбиявии хешро
аз даст надодааст.

«Ахлоқи Мӯҳсинӣ» дорони ҷиҳид боб буда, маънаҳои гуногуни
ахлоқро аз қабилӣ: шукр, тавакқал, ҳаф, афт, адаб, олаҳимматӣ,
азм, ҷидду ҷаҳд, субот ва истиқомат, адолат, аиф, хилм, ҳуқу
рафқ, шавқат ва марҳамат, хайрот ва мубаррадат, سخавату эҳсон,
тавозуъ ва эҳтиром, амонату диёнат, вафо ба аҳд, сийқ, анҷоҳи
ҳоҷат, таълий ва таълимуд, машварат ва тadbир, ҳаъму дурандешӣ,
шучоат, гайрат, сийёсат, таяқуз ва хибрат, фаросат, қатъи асрор,
истиқомати фаросат ва талаби некномӣ, риояти ҳуқуқ, сўхбата ах-
ёр, дафъи асрор, тарбияти ҳадаму ҳашам ва ангарро фаро мегар-
рад.

Хусайн Воиз дар фароҳам овардани ҷо ба ҷо гузаштани боб-
ҳои асари хеш аз осори ахлоқии мутафаккирони пешин ба маъ-
рид истифода мекунад. Дар «Ахлоқи Мӯҳсинӣ» нақши тобдори
«Бўстон» ва «Гулстони»-и Шайх Саъдӣ, «Қимийи саодат»-и Ҳасан
Муҳаммади Ғаззолий, «Кашф-ул-маҳҷуб»-и Абӯлқасим Алӣ бини

Усмои Ҷуллоби Ғазнаӣ, «Асрор-ут-тавхид фи макомот» и Шайх Абӯсаиди Абулхайр, «Кобуснома»-и Унсурмаоли Қайқовус, маснавиҳои Санонӣ Фаридаддини Аттор ва Мавлоно Ҷалолиддини Румӣ, ҳамчунин бисёр абиёти ҷудогонаи шоирони классикии пеш аз Хусайн Воизро пайдо менамоем. Аз ин рӯ «Ахлоқи Мӯҳсинӣ»-и Хусайн Воизи Кошифӣ дастагуле андар миёни гулистони ахлоқи неки инсонист, ки дар он дастони ҳунарманди боғбонӣ хушсалиқа беҳтарину ҷолибтарини гулҳои атрину рангини адабро гирдоварӣ намуда, ҷанбаргули ҷовидонаи ахлоқи ҳамидаро мукамалтару бо ҷилотар пешкаши ҳаводорони фарҳангу тамаддуни мардуми Аҷам намудааст.

Барои далели фикр ба боби бисту якум, ки «Дар саховату эҳсон» унвои гирифтааст, назар месифанем. Хусайн Воиз онд ба саховат фикру андешан худро чунин иброз мекорад: «Саховат сабаби некии ва эҳсон мӯъҷиби дӯсткомиву хушстафарҷомӣ аст. Ва ҳақ сифате одамииро ва хусусан ашрофу бузургони эшонро беҳ аз ҷуду саҳо нест:

Шарафи мард ба ҷуд асту каромат ба сӯҷуд,
Хар ки ин харду надорад, аламах беҳ ни вуҷуд...

Аз ҳакиме пурсиданд: Уқбо, ки маҷмӯи ҳунаро бад ӯ махфӣ монад, ҷист? Ҷавоб дод, ки бул. Боз савол карданд. Ҳунаре, ки ҳама аъбхоро бинӯшонанд, кадом аст? Гуфт: саҳо...

Искандар аз Арасту пурсид, ки саолати дунӣ дар ҷи ҷи аст? Гуфт: дар ҷуду карам...

Ва фазилати ҷуд яке он аст, ки дилҳои халок ҷавонмардонро дӯст дорад. Харҷанд ки аз эҳсон баҳрае бад—эшон нарасида бошад.

Масалан, агар мардуми Хуросон бинишаванд, ки дар Ироқ марде хариму ҷавонмард аст, ҳама ӯро дӯст хоҳанд дошт ва бар ӯ офарин хоҳанд гуфт. Балки агар қаримро, ки дар қайди ҳаёт набошад, ёд куянд, ҳама қас санон ӯ гуянд. Чунончи, Хотами Тойро, ки дар таърихи таълифи ин рисола, ки нӯҳсаду ҳафт сол аст аз вафоти ӯ, ҳанӯз бахори зикраш ба раёқини офарин ораста аст ва ҳамин некии ба перояи санову таҳсин пероста:

Намонд Хотами Той, валеқ то ба абал,
Бимонд номи баландаш ба некӯи машҳур.

Чун овозан ҷавонмарди Хотам қазираҳон арабро то дорулмулки Яман фуру гирифт, васияти саховати ӯ ба вилоти Шом ва мамлақати Рум расид. Воли Шому ҳокими Яман ва подшохи Рум ба адовати ӯ бархостанд. Ҷи хар як аз эшон даъвои саховат карданд ва лофи ҷавонмардӣ заданд ва зикри Хотам бар забони аҳли замон бештар ҷорӣ будӣ.

Волиа Шом хост, ки ўро биёзмояд. Кас фиристод ва аз вай сад шутури сурхмӯи сиёхчашми баландкӯҳон талабид ва мисли он шутур дар водии араб ноҳир бошад ва агар ёфта шавад, бисёр гаронбаҳо бувад. Дарвоқеъ чунин шутур дар рамаи Хотам набуд. Чун каси подшоҳи Шом ба Хотам расид ва пайгоми шоҳи худро ба ӯ гуфт, Хотам қабул кард. Дар кабили араб мунодӣ доданд: «Хар ки ба ин сифат шутур орад, бахон арзанда мегирад». Хулоса, он сад шутурро Хотам таҳия карда ба шоҳи Шом фиристод. Шоҳи Шом аз чунин ҷавонмарди Хотам ангушти таачҷуб гезида, он сад шутурро аз матоъи Мисру Шом бор карда ба Хотам гардонид. Хотам фармуд, касе ки шутур дода бошад, онро ба бораш бигирад, ва худ чизе аз он шутуру матоъҳо нагирифт.

Овози саховату эҳсони Хотамӣ,
Охир дар ин ҷаҳон ба абас бар наёмадаст.

Дар боби дуюми «Бӯстон»-и Саъдӣ, ки «Дар бораи эҳсон» аст, хикоятҳои он ба Хотами Той омадааст:

Шунидам дар айёми Хотам, ки буд,
Ба ҳайл андараш бодлое чу дуд.
Сабосуръате раъдбонг адҳаме,
Ки бар барқ пешӣ гирифтӣ ҳаме...
Зи авсофи Хотам ба ҳар марзу бум,
Бигуфтанд бархе ба султони Рум,
Ки ҳамтон ӯ дар ҷаҳон мард нест!
Чу аспаш ба ҷавлону новард нест!...
Ман аз Хотам он аспи тозинаҷод
Бихоҳам гар ӯ макрамат карду дод.
Бидонам, ки дар вай шукӯҳи меҳист!
Ва гар рад кунад, бонги табии тухист!
Расуле хирадманду олам ба Тай,
Равон карду даҳ мард ҳамроҳи вай.

Онҳо ба манзилгоҳи Хотам расиданд. Бевақтии шаб ва ҳаво бисёр борону сел меовард. Хотам он аспи номро барои меҳмон кушт. Субҳ, вақте ки сабаби омадани меҳмонро фалқид, таассуф-омез гуфт:

Маро ном бояд дар иқлим фош!
Дигар марқаби номвар гӯ мабош!...
Хабар шуд ба Рум аз ҷавонмарди Тай
Ҳазор офарин кард бар табии вай.

Хусайн Воиз айнан ҳамин хикоятро бо иловае чанд бисёр ҷаҳеҳу равон нақд мекунад: «... Қайсар вазири худро гуфт, ки хабари саховати Хотам дар Арабу Аҷам фош шуда, васияти ҷавонмардӣ ва мурувваташ аз Коф то Коф фуру гирифта ва ман шунидам, ки бад-ин сифат аспе дорад. Меҳоҳам, ки нақди ўро бар маҳали

эътибор ва сурати даъани ўро дар маҳкамани маъриф имтиҳон намо-
ям...».

Хикояи дигар дар боби зикргардидаи «Бустон» низ чунон ома-
дааст:

Надонам кӣ гуфт ин хикоят ба ман?
Ки будааст фармондеҳе дар Яман.
Зи номварон гӯи давлат рабуд,
Ки дар ганҷбахши назираш набуд.

Вале бо ин хама бахшишу қарам номи Хотам миёни мардум аз но-
ми ӯ боло меистод. Ӯ аз Хотам рашик бурда, хост, ки ба воситай
ҷосусе Хотамро кушад. Ҷосус ба роҳ баромад ва ба қабилан
Хотам расид ва меҳмони ӯ гашт. Хотам ба меҳмон лутфу марха-
матӣ зиёд намуд. Дар охир аз асрори меҳмон хабардор гардид:

Бихандид барно, ки Хотам манам,
Сар инак, ҷудо кун, ба теғ аз танам...

Ҷосус аслиҳаро ба я кӯ партофта, дасту пой Хотамро бӯсид ва
ба назди фиристодаи худ баргашта гуфт:

Ки «дарёфтам Хотами номҷӯй,
Хунарманду хушманзару хубрӯй.
Накӯрою соҳибхирад дидамаш,
Ба мардонагӣ фавқи худ дидамаш,
Маро бори лутфаш дуто кард пушт,
Ба шамшеря эҳсону лутфам бидушт».

Хусайн Воиз ҳамчун ин хикояти дар «Бустон» овардаи Саъ-
диро низ бо иловаҳо нақл мекунад: ... «Малики Яман бирақиқид ва
ирқи ҳасадаш дар ҳаракат омада ба худ андеша кард, ки ҳечгу-
на забони аҳли замон аз зикри Хотам хомӯш нест ва сифати на-
кӯкориву меҳмондорӣ ӯ бар дили мардумон фаромӯш не. Пас,
ҳамон беҳтар, ки ба дастёри маллоҳии фикр киштии умри ўро дар
ғарқоби фано афканам ва ба маладгории устоди андеша рақамч
номи ўро аз лавҳи зиндагонӣ маҳа кунам». Ва айнан ин байти
Саъдиро далели фикр меорад:

Ки то ҳаст Хотам дар айёми ман,
Ба неки нахоҳад шудан номи ман.

Аз муқоссаи иҷмолӣ ин хикоят чунон ба ҷашм меҳӯрад, ки
Хусайн Воиз дар тарҳрезиву фароҳам сохтани «Ахлоқи Мухсинӣ»
асосан афкори ахлоқии худро ба пояи далелу асноди боъътимоҷ
машхургардидаи пешини қорбандӣ менамояд ва албатта аз ҷанб
натиҷаи ҷавонмардона барқанор наменонад: Аввал, саховати Хотам
саховати як инсонӣ дорову гайи инсбат ба ҳамхелон на ба ко-
тири шӯҳрат ва воломақомӣ будааст.

Дуюм, саховати Хотам насиби фитрини ўст, зеро агар табиатан чунин сиршти нек дар замиранш набудӣ худро гаравгони дархостӣ аввал (хикояи дархости шутурон) намегузоштӣ.

Сеюм, дар базари марди саховатпешае чун Хотам азизтарину шарифтарину молу мулк пасттар аз арзишу қимати инсон қарор мегирад, вагарна он асби ба чон баробари худро қўбонии (дар хикояи дуҷом) меҳмони ноҳонда намекардӣ!

Чаҳорум, саховати Хотам берун аз ғаразу макру риёст он чунин саховатест мисли офтоб ҳамагонӣ нурпошон, мисли боронест ҳамагонӣ резон, мисли бодест ҳамагонӣ вазон, мисли обест ҳамагонӣ раван, мисли кўҳест побарҷову ноҷунбон, мисли рўҳест ҳамеша ҷовидон, мисли ашкест ба миҷғони یتимон овезон, мисли ишкест насиби ошкони, мисли нурест равону тобон ва мисли адлест насиби ҷавонмардон, ки берун аз ин маром қалла нагузоштӣ!

Охир саховати Хотам адли бебоғашт, адли оӣ аз ғаразу иддао, адли оӣ аз макру фиреб, адли оӣ аз тахту чоҳ, адли оӣ аз мақсаддон паси парда, адли оӣ аз андешагон ҳолонок, адли оӣ аз нараҳову ниёҳост. Он адлест ба хотари бузургдошти ҳамхелон, адлест ба нияти посдорин арзиши ниёгон, адлест андар сипоси гавҳари тобон, адлест барои нигоҳдошти паймон, адлест раҳоварди номи неки ҷовидон, ки яқсону ҳамагон аёну баёну равону вазон аст!

Охир саховати Хотам адли бебоғашт, адли оӣ аз ғаразу иддао, адли оӣ аз макру фиреб, адли оӣ аз тахту чоҳ, адли оӣ аз мақсаддон паси парда, адли оӣ аз андешагон ҳолонок, адли оӣ аз нараҳову ниёҳост. Он адлест ба хотари бузургдошти ҳамхелон, адлест ба нияти посдорин арзиши ниёгон, адлест андар сипоси гавҳари тобон, адлест барои нигоҳдошти паймон, адлест раҳоварди номи неки ҷовидон, ки яқсону ҳамагон аёну баёну равону вазон аст!

Муҳимтарин хусусияти «Ахлоқи Муҳсинӣ» дар он аст, ки муаллиф чун воизу ровни забардаст яке аз бобҳои ин асари ғаронбахоро ба илми фаросат бахшидааст. Воқеан он ҷизе, ки дар замон мо зарурияти аввалиндарачан мардум аст илми фаросат мебошад. Ҳарчанд, ки илму техника дар рӯзгори мо ба тариқи гўшношунид қамолоти ҳамаҷонибон худро дарёфтзааст, вале ҷо таассуф аст, ки илми фаросат бо ҳам паҳнову амиқиён гузаштаи теш, ки миёни мардум доман паҳн карда буд, чун заҳидони ҷаллашиши рӯ ба гўшан торикиву улаат ниҳода. Аз ин нигоҳ муталии боби фаросати китоби зикршуда моро бори дигар ба рағинҳаёӣ ва раваншиноеӣ забардаст будани муаллиф эътиқолманд мегардонад. Хусайн Воиз дар фараҳам овардани ин қисмати асари хуа ба «Захираи Хоразмшоҳӣ» — китоби номии тиббӣ, ки он мухтасари намунаи форсии китоби Ибни Сино будааст, тақия мекунад. Марокангаӣ ва халлақияти боби мазкур дар он аст, ки ҷаҳраи инсон авроқи бозгардидам китоби хонон замиру ботинаш аст. Дар чунин маърид тавассути

илми фаросат кас метавонад ба ин ё он чиҳати мушаххасоти мусоҳибаш интириста, аз розу ниёзи олами ботину ҳаракоти няхонхонаи ӯ вокиф гардад. Ба ин вачҳ Хусайн Воиз мегӯяд: «Ва он шарти кулӣ бошад дар ҳукумат ва бар ақли ихтиёр вочиб аст ва ба айни басират дар савобику лавоҳаки ҳар ҳодиса, ки воқеъ шавад, назар кунад. Агар он воқеа бағоят равшану ҳувайдо бошад, бар он чӣ муктадон шарҳу адал аст, бад-он ҳукм фармоиш. Ва агар сирри он нек зоҳир нест, ба нури фаросат дарки он бояд кард. Ва эътиқод бар қавли нокилон набояд намуд. Бузургон гуфтаанд: «Зеби ҳукумат ба зевари фаросат аст».

Ҳамчунин зумрае аз мушаххасоти ин илмро ба зевари табъ бармекашад: «Бидон, ки ҳукамо дар мақомоти худ гуфтаанд: «Рағи сафеди муфрад бо кабудӣ ва сабзии чашм нишони саҳтрӯй ва бешармӣ ва хиёнатӣ фикс ва заъфи ақлу рақоқати роӣ аст». «Теъзии назар, паҳнпешонӣ ва бар сар мӯи бисъёрдор аз мори афъӣ бадтар аст». «Мӯи нарм нишони баддилӣ ва тарсандагӣ бошад». «Бисъёри мӯи бар китфҳо нишони чуръату ҳамоқат ва бисъёри мӯи бар синаву шикам нишони ҳамоқати табъ ва кундфаҳмӣ ва майл ба ҷавр аст». «Зардин мӯи нишони ҳамоқат ва зудхашмист». «Пешонии фароҳ, ки бар вай хутут, яъне чину шикаҷ набашад нишони хусумат ва маломат ва лофу газаф бувад». «Пешонии наҳиву борик нишони фӯрӯмоғӣ ва очизӣ бувад». «Гӯши бузург нишони ҷаҳд аст ва лекин соҳиби онро қуввати ҳифз бошад ва тундхӯй бувад, гӯш хурд нишони аҳмакӣ ва дуздӣ бувад». «Абрӯи бузурги бисъёрмӯи нишони дурушті бувад дар сухан. Абрӯи кашада то наздики гӯш нишони лофу такаббур ва дурӯғтӯӣ бувад»...

Ҳамин тавр, ҳар узви инсон мушаххасоту хусусияти ҳосаеро доро будааст, ки онро пардапӯш намудан муҳол мегардад. Албатта аз рӯи ҷунин нишонаҳо ҳукми қатъӣ баровардан низ ҷои нест, вале мушаххасоти маабур таказо менамояд, ки инсон қиматан аз аломатҳои мутаазаккира вораства ҳам набудааст. Ба назари мо омӯзиши амиқу ҳамаҷонибаи ҷунин ангеҷаҳои илми фаросат ба тамоми мардум, махсусан ба ононе, ки соҳиби тахту чоҳ, роҳбарони корхонаву созмонҳои ҳизбӣ ва амниятиву давлатӣ мебошанд, зарур аст, чунки афроди гандумнамоёни ҷафурӯш андаруни ҷомеаи поки мо низ кам нестанд. Ин зумраи корҷаллои назарфиреб ҳамеша бар он мекушанд, ки зоҳирнамой ва авомфиребӣ карда, обро лой намуда ба шаст моҳии заррин ба даст оранд. Бе заҳмат соҳиби сарвату давлат ва ҷоҳу мансаб гардида маромномаи мусаффову беғани бонизоми ҷомеаро хатчадор ва бенизом созанд.

Хусайн Воиз аз зарбулмасалу андарҷаҳои мардумӣ мисли: «Бубин тавофути роҳ аз қучост то ба қучо», «Илоҷи воқеа пеш аз вуқӯъ бояд», «Аввал андеша ва баъд гуфтор», «Ден ҷу беруи равад, фаришта дарояд», «Дидан дӯст айбпӯш бувад», «Дурӯғ бефурӯғ»

хаммаром аст. Аз ин рӯ, ҳарчанд ки фарзанди дигарашро ақли қабила ба ҷойи Хотам нишонда бошанд ҳам, ӯ рад мекунад: «Андашас, ки дар боби бародари Хотам кардаед бигзоред, ки аз ӯ таваккуни хотамият натавои кард, зеро ки Хотам баъд аз валолат шир аз пистони ман нагирифт, то вақте ки кӯдаки бегонаро шир додам ва ин бародар як пистон дар дахон дошту дигаре дар даст гирифта буд, то кӯдакони дигар набинанду аз он шир нахӯранд. Аз чунин касе хотамӣ чун оид? Ин писарро ба сурат бо Хотам мушобиҳате тамом аст ва ба маънӣ бо ӯ мухолифате лоқалом». Дар ин гуфтори модар ҷиҳати фардӣ ва фитрии саховати Хотам ошкоро мунъакис аст. Яъне то дар замири нисон зарраҳои тобони обини ҷавонмардӣ фитрий нанухӯфта бошанд, ӯ дар ин ҷода муқаммалу мушаххас намегардад. Аз ин рӯ бародари ҳамхуну ҳамшири Хотам, ки мехост ҳотамвор саховат кунад, чун дар ҷавҳари улаиш ин хосияти барозандаи ахлоқи ҳамиди мавҷуд нест, натавоиств, ки аз санҷиши модари ҳеш берун оид.

Рисолаи «Хотамия» воқеан рисолаи ростини тарғиботи обини ҷавонмардист. Хусайн Воиз зимни ибрази қору амалиёти Хотамӣ Тоӣ нақши ӯро пайваста дар шохроҳи камолоти маънавий инъикос мебардонад. Ҷавонмарди Хотам амали хайр аст. Амалест фақат амал на харф. Хар амале, ки аз тарафи Хотам ба вуқӯъ менайвандад маҳа ба тарғиби афқору омили хайратафзон обини ҷавонмардӣ сурат мегирад.

Боре дар роҳи маълуме аз Хотам озодаи хешро таманно мекунад: ... «окибат банд аз дасту пойи ӯ бардошт ва дар дасту пойи худ ниҳод ва шартӣ шиғоқ (мехрубонӣ) ба ҷой оварда, рақами итлоқ (озодӣ) бар ҷаридан холи ваӣ кашид ва худро муқайяд сохта, ӯро озод гардонид. «Инъикоси чуни» рафтори Хотам, албатта, дар валаиёти бостоннамоз наг нест, балки ҳамин гуна ҳаракати башардӯстонаро мо дар рафтори падари ошкони олам-Мачнун дида метавонем. Низомии Гявҷаӣ ин саҳнаро дар қисмати «Раҳонидани Мачнун оҳувино», «Озод кардани Мачнун таваззиро» ва «Бурдани ширазан Мачнунро ба дари хиргоҳи Лайлӣ».

Мачнун зи сари шикастаболӣ,
Дар пойи зан уфтод ҳалӣ,
К-ин силсилаву тавобу занҷир
Бар ман нех, аз ин рафиқ баргир!
К-ошуфтаю мустаманд моем,
Ӯ нест сазои банд, моем.

устодона ба қалам медиҳад.

Абдурахмони Ҷомӣ низ дар достони «Лайлӣ ва Мачнун» дар қисмати «Бозраҳонидани Мачнун гизолеро аз сайёд ва озод кар

дани ваё бар ёди Лайли» ба ин маъсала тавачҷӯҳ намуда, мени
горад:

Мискин чу расан ба дасти ӯ дод,
Сад бӯса ба чашми масти ӯ дод.
Пашмини расан аз сараш бадар кард,
В-аз сонди хеш тавқи зар кард.

Чуноне ки мебинем аз тарафи Маҷнун раҳонидани маълуму
хайфон аз дасти сайёд дар ҳарду дostonи ошиқонаи Низомиву Чо-
мӣ ба хотири маъшуқан хеш карда бошад дар ҳаракоти ҷаҳзобо-
нан Хотам ин амри қотеъ ба хотири дӯстдорни ҳамхелон ва биду-
ни андешан подоши амал рух додааст.

Саховату қарами Хотам ҳаду маръ надорад. Ӯ дар ин роҳ то
андоше иртифон амал менамояд, ки таёёр аст баҳри амалӣ гар-
дидаки андешаву омили шахси ношинос ба азиятари дорони
хеш — ҷон надруд гӯяд. «Ман марди парешонрӯзгор ва ошӯфта-
қолам ва маншати ман аз айёри ва дуалӣ мегузарад ва дар ин
вило султони Яман маро талабида ба азъди молу матоъи фиро-
нон карда ба шарти он, ки Хотамро пайдо карда ба катл орам
аз сари ӯро ба тӯҳфа назди малик барам ва ман ба зарурати
ваҷҳи млош ин суратро қабул карда бад-ин вилоят омадам, на
Хотам мешиносам ва на роҳ, ба манзили ӯ мебарам!

Бихандиду гуфто, ки Хотам манам,
Сар, инак, ҷудо кун ба тег аз танам.

Чуни кордори самимонаву қаримонам Хотам падидаи тоза ва
накши ногақрори ҷовидонаи ӯро дар авроқи рағину накшии
адабиёти ҷавонмарди арабу аҷам ҷилдор намудааст. Ба ин
ваҷҳ Хотам, ки худ симон абадзидан мардумнавозиву хайранде-
шии тоқсонии мардуми араб мебошад, дар адабиёти ҷавонмарди
асришӯнагии форсу тоҷик низ ба ҳама салобату ҳашамати нақш-
коронаи хеш ворид мегардад. Аз ин лиҳоз чеҳраи Хотам худ чет-
раи тобону дурахшони адабиёти ҷавонмарди маро таъмин наму-
да, як навъ пули ақиме миёни ду соҳил: соҳили пеш аз исломӣ
ва баъди исломии мардуми арабу аҷамро фаро мегирад.

Рисолаи «Хотамия»-ро мо дар асоси ҷопи Саид Муҳаммади
Ҷаллоӣ, ки ӯ дар асоси ду нусхаи хаттӣ: китобхона «Маҷ-
лисӣ шӯрон миллӣ» ва нашри Шәрл Шефер соли 1941 дар Техрон
ба таъъ расонидааст, таҳия намуда, лугатҳои мушкилдаркешро
шарҳ додаем.

Гуфтаи ҷона аст, ки «Ахлоқи Мӯҳсинӣ», «Футувватномаи сул-
тонӣ» ва рисолаи «Хотамия» се асарҳои қомилан ҷудогонаи як муал-
лиф махсуб мешаванд. Ин асарҳо ҳар кадом ба фарогирни маъ-
аӯти худ тарафҳои гуногуни ахлоқи одамиро фаро гирифта, ба

амикии назар ва фароҳии андеша зарраҳон нолаёну ноиди маромномаи афкори ойини ҷавонмардиро андаруни ҷомеаи қуруни вусто баркаш менамоянд.

«Футувватномаи султонӣ» ва рисолаи «Хотамия» яке ба тариқи пурсишу посух ва дигаре зимни ҳикмати маснавиҳо роҳи ба қамоли маънавий расиданро дар ҷавкоти ойини ҷавонмардӣ мавриди баррасӣ қарор медиҳанд. Маромномаи «Ахлоқи Мӯҳсинӣ» низ аз чунин қарор дур намонад. Балки ин асарӣ шониста барои арқони давлат як навъ дастури мардумшиносӣ будааст.

Дар охири аз шодравон Мулло Нурмуҳаммади Дарғӣ барои дар солҳои пӯрошӯб ҷони худро зери хатар гузошта, садҳо ҷилд дастнавис, баёзу девонҳои қамбӯро маҳфӯз доштан ва дар ихтиёри банди гузоштани дастнависи «Ахлоқи Мӯҳсинӣ» самимона сипосгузорам.

ҚУРБОН ВОСЕЪ

устоди Доқимгоҳи Тоҷикистон.

فتوت نامه سلطانی





И рисолаест дар баёни тарики аҳли футувват ва қавонину одоби шадду байъат ва пӯшидани тоҷу хирка ва шарҳи адабу сирати ҳар фирка ва шаронти шайху мурид ва шогирду устод ва лавозими тақмилу таълим ва талқину иршод, ки фақирн хакиру қасир ат-таксир Хусайн ал-Кошифӣ аз китоби мӯътабара ва расонли машхура истинобот (натича) намуда ва дар силки таъмир кашида, онро «Футувватномаи султонӣ» ном ниҳод. Асоси ин рисола бар муқаддима ва дувоздаҳ боб ва хотима лонқ афтод. Муқаддима дар шарафи илми футувват аст ва мазъӯи ин илм ва баёни маънии футувват ба ҳасби луғат ва истилоҳ дар се фасл.

ФАСЛИ АВВАЛ

ДАР ШАРАФИ ИН ИЛМ

Бидон, ки илми футувват илми шариф аст ва шӯъбаест аз илми тасаввуф ва тавҳид. Ва эҷобири олам дар ин илм рисолаҳо сохтаанд ва дар сифату тавҷиян (тафсир) қамоли ӯ нусхаҳо пардохта... дар китоби «Қавонид-ал-футувват» ин байтро ба шайх Фаридаддини Аттор иснод кардаанд:

Дидан дил аз футувват равшан аст,
Равзан қон аз футувват гулшан аст.
Ҳар бувад илми футувват бар сарат,
Ҳар замон бахшад сафои дигарат.

Ва дигар рисолаи «Одоби-ул-футувват», «Футувватнома»-и Шайхи Қабир, «Ориф-ул-масриф», «Мирсод-ул-яъбод», «Ҳадикат-ул-хақиқат», «Рисолаи сайр»-и Ҷомӣ, «Зод-ул-ахира»-и Зарии Исфаҳонӣ, «Тазкират-ул-

авлиё» энкри ни илми шариф — футувват ва таърифи касе ки мазҳари ни сифат бошад, мастур (пинҳон) аст.

ФАСЛИ ДУЮМ

ДАР МАВЪИ ИНИ ИЛМ

Бидон, ки ҳар илмеро мавъе ҳаст, ки дар он илм баҳе аз аворизи зотии он мавъе мекунид. Чунончи дар илми тиб бадани инсон мавъе аст аз хайсиати сиҳату мариз. Чун ни муқаддима доништа шуд, бибояд донист, ки мавъи илми футувват нафси инсонӣ бошад, аз он ҷиҳат, ки мубоширу муртакиби афъоли ҷамила ва сифоти ҳамида гардад....

Ва шарҳи нафси инсонӣ ва баёни мзотиби ахлоқ, лонки ни мухтасар нест ва боз ҳар илмеро масоиле ҳаст, ки дар он илм баҳе аз он кунанд ва худ тамомати илм бар он мақсур бошад. Ва масоили ни илм он аст, ки дар ни рисола аксар бар тариқи саволу ҷавоб баён гардад.

ФАСЛИ СЕЮМ

ДАР БАЕНИ МАЪНИИ ФУТУВВАТ ВА ХАСБИ ЛУҒАТ ВА ИСТИЛОҲ

Бидон, ки футувват аз рӯи луғат ҷавонӣ бошад аз фатӣ марди ҷавонро гӯянд ва баъзе дар шарҳи ни луғат бар онанд, ки футувват ҷавонмардӣ бошад. Аз рӯи истилоҳ футувват дар урфи ом иборат аст аз итсоф (машҳур будан) ба сифати ҳамида ва ахлоқи писандида, бар вачҳе, ки ба он аз абнон ҷинси хеш мумтоз гардад. Ва ба таърифи хос иборат аст аз зуҳури нури фитрати инсонӣ бар зулмати сифоти нафсонӣ...

Пас, футувват чист? Футувват он аст, ки ҳеҷ коре накуни дар ниҳонӣ ки он ошкор нагардад ва бо ҳаме кас ба хулқи некӯ зиндагонӣ кунӣ, ки дӯстии халқро ба хулқи некӯ ҳосил тавонӣ кард ва чунонки гуфта-анд:

Ба ҳама ҳалқи ҷаҳон хулқи писандида намоӣ,
Ки сӯи худди барин роҳ бар он аст, эй дил!

Дуюм, банди самоъ аст аз ношуниданихо, чунончи...
шунавандан ғайбат аз чамъи ғайбаткунандагон аст:

Дигар бибанд гӯш зи хар ношуданӣ,
К-аз гуфтугӯи хазл шавад ақл торумор.

Сеюм, банди басират аз нодиданихо, чунончи

Чашм билӯшону мадеҳ, дил зи даст,
К-аз назари туст балое, ки хаст.

Чаҳорум, банди даст аст аз гирифтани ҳаром ва
озурдани халқ:

Дастӣ худро бибанд аз озор,
Лек бикшо ба додани динор.

Панҷум, банди қадам аст аз чое, ки набояд рафт
ва ба ғамзу кина ва озори халқ қадам нанӯҳодан:

Пой бибанд аз раҳи норафтани,
То ки дар ин роҳ ба чое расӣ.

Шашум, банди шикаму фарҷ аст, аз хӯрдани ҳаром
ва кардани зино, ки албатта аҳди футувват аз зино
дуруст набошад ва уқди футувват аз ҳаромхор рост
наояд:

Иффати фарҷу бати мебояд,
То дилат аз футувват орояд.

Аммо он шаш рукни ботин аввал саховат аст, ки бе
суол ато кунад ба маҳал ва мулоҳизаи истеҳқоқ на-
мояд:

Саховат кун, ки хар кас к-ӯ сахӣ буд,
Раво набвад, ки гӯям дӯзахӣ буд.

Дуюм, тавозӯъ аст, ки касро беҳ аз худ донад ва бо
ӯ фурӯтанӣ кунад:

Тақаббур кунад пояи мард даст,
Тавозӯъ туро бехтар аз хар чӣ хаст...

Сеюм, қаноат аст... Хар меҳнатеву шиддате, ки ба
халқ мерасад бештар аз хирси бешталабӣ аст, чунончи
дар «Маснавий» Мавлавӣ мефармояд:

Косая чашми харисои пур нашуд,
То садаф конеъ нашуд, пурдур нашуд.

Чахорум, авфу мархамат аст. Яъне бар халк шафкат кардан ва аз сари гуноҳи эшон даргузаштан ва ба он микдор, ки мақдур (мувофиқи кудрат ва имкон) бошад, бо эшон некӯӣ варзидан ва меҳрубонӣ намудан:

Меҳрубонӣ куи, ки марди меҳрубон
Дорад аз асли ҷавонмардӣ нишон.

Панҷум, нафи (инкори) учбу нахват (ғурур) аст. яъне харчанд аз ваӣ аъмоли шоишта дар вучуд оид, бояд ки бад-ӯ мағрур нашавад ва муаҷҷаб нагардад, ки иблис ба воситаи нахват малъуну мардуди абад гашт:

Шайтон зи аҷаб нокису малъуну тар аст,
Хар кас, ки аҷаб кард зи иблис бетар аст.

Шашум, тавачҷӯҳи тамои ба мақоми қурбу васлат аст, яъне хонан дилро ба қорӯби риёзат аз хасу хошоқ пок созад, то тахтгоҳи тоҷи султони ишк гардад... ва модом ки дил аз ғавғои тааллуқ пок нашавад, назаргоҳи мухаббати дӯст нахоҳад шуд.

То дил аз занги тааллуқ нашавад софӣ ҳол,
Аз паси пардаи ғайбат нааноминд ҷамол.

Агар пурсанд, ки шароити футувват чанд аст, бигӯӣ ҳафтоду як: чилу ҳашт вучудӣ ва бисту се азалай. Аммо он чи вучудӣ аст, аввал, ислом; дуюм, имон; сеюм, ақл; чорум, илм; панҷум, ҳилм; шашум, зӯҳд; ҳафтум, вараъ; ҳаштум, сидқ; нӯҳум, қарам; даҳум, мурувват; ёздаҳум, шафкат; дувоздаҳум, эҳсон; сеоздаҳум вафо; чордаҳум, ҳаё; понздаҳум, тавакқал; шовоздаҳум, шучо-ат; ҳабдаҳум, ғайрат; ҳаҷдаҳум, сабр; нӯздаҳум, истикомат; бистум, насихат; бисту якум, таҳорати нафс; бисту дуюм, аълоҳимматӣ; бисту сеюм, пӯшилани ас-рор; бисту чорум, раҳм; бисту панҷум, мутобиаати шаррият; бисту шашум, амри маъруф:... бисту ҳаштум, ҳурмати волидайн; бисту нӯҳум, хидмати устод; сиюм, ҳаққи ҳамсоя; сиву якум, нутқи бо савоб; сиву дуюм, хомӯшӣ аз рӯи дониш; сиву сеюм, талаби ҳалол; сиву чорум, ифшони салом; сиву панҷум, сӯҳбат бо некон

Агар пурсанд, ки ахлоқи тариқат чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал, маърифат; дуюм, саховат; сеюм, таваккал; чорум, тафаккур; панҷум, сидқ; шашум, яқин.

Агар пурсанд, ки арқони тариқат чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал омӯхтани илм, он чӣ бар ӯ фарз бошад. Дуюм, илмо ба амал расонидан, ки илми бе амал дарахтест бе мева ва чароғест бе равшан. Чуноне ки Саъдӣ фармудааст:

Бори дарахти илм надонам гар амал ба илм,
Бо илм агар амал накуӣ, шохи бебарӣ.

Сеюм, бо халқ хулқи неку варзидан:

Хӯи нек ар додат эзид ҳеч дигаргӯ мӯбош,
Хӯи нек, эй одамӣ, аз ҳар чӣ дорӣ беҳтар аст.

Чорум, риёзат кашидан, то онна дил ба сайқали муҷоҳидат равшан гардад:

То дил аз сайқали таҷрид мусаффо нашавад,
Чеҳран дӯст дар он оина пайдо нашавад.

Панҷум, пайваста дар зикри дӯст будан. Шашум шавқи тамои ба лиқон дӯст доштан.

Агар пурсанд, ки суннати тариқат чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал, вақт бо ҷамоат гузаронидан; дуюм, авқоти субҳу шомро ҷамъ доштан; сеюм, пайваста ноқ будан; чорум, дил нигоҳ доштан; панҷум, зикри таъзим гуфтан; шашум, пирону падаронро бо некӣ ёд кардан.

Агар пурсанд, ки мустаҳби тариқат чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал бо мардон рӯй кушода доштан; дуюм, таом танҳо нахӯрдан; сеюм, харчанд заҳмат пеш ояд, рӯй туруш накардан; чорум, ба ҳама кас эҳсон варзидан; панҷум, дар ҳама ҷо ҳифзи хурмат варзидан; шашум, номуси худро ва пирону устодонро нигоҳ доштан...

Агар пурсанд, ки наҳйи тариқат чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал, тарқи ҳавои нафс; дуюм, тарқи сарват; сеюм, тарқи дурӯғ; чорум, тарқи зино; панҷум, тарқи хамр; шашум, тарқи хиёнат.

Агар пурсанд, ки абҷади тариқат чанд аст, бигӯй, абҷади сағир меҳохӣ ё абҷади кабир. Агар пурсанд, ки абҷади сағир кадом аст, бигӯй, абҷади сағир чордах калма аст: Аввал, худро бо тавозӯъ замин сохтан; дуюм, ба бели муҷоҳидат шӯронидан; сеюм, тухми муҳаб-

бат дар вай пошдан; чорум, ба оби маърифат парваридан; панҷум, ба доси риёзат даравидан; шашум, ба таноби таваккул ба хирмангоҳи қаноат кашонидан; ҳафтум, ба қуввати бозуи тақво хирмаиро кӯфтан; ҳаштум, ба мадади сабр дона аз коҳ ҷудо сохтан; нӯҳум ба қилаи (мубоҳисаи) муҳаббат паймудан; даҳум, ба осоиби ризо орд сохтан; ёздаҳум, ба оби қараму муруват хамир сохтан; дувоздаҳум, дар танӯри ишк ба оташи шавқ пухтан; саздаҳум, ба табақи ихлос шикдан ва чордаҳум, ба мардум расонидан:

То нафтад бар ту мардери назар,
Аз вучуди хеш кай ёби хабар.

Агар пурсанд, ки абҷади қабир қадом аст, бигӯй, ки он 29 калима аст: «а» (алиф) — Оростагии воҳиру ботин; «б» — бурдборӣ намудан; «т» — тақво варзидан; «с» — савоби қуллӣ ба хайр ҳосил кардан; «ҷ» — ҷамъияти хотир ҷустан; «х» — ҳалолу ҳаромро фарқ кардан; «ҳ» хуфу ричоро (умедро) шиори худ кардан; «д» — далел будан ва ҳар толибро ба мақсуд расонидан; «з» — залил будан дар ҷаҳми худ ва аз худ ҳисоб гирифтан; «р» — риёзату фақр кашидан; «з» — зиёрати дилҳо кардан; «с» — сирри аҳли фақр нигоҳ доштан; «ш» — шукргузори халқ кардан; «с» — сидку сафо варзидан; «з» — зоеъ накардани вақт; «ф» — фурсат ғанимат шуморидан; «т» — тамаъро ба қуллӣ аз хотир дур кардан; «з» — зулму ситам бар ҳеч кас раво надоштан; «айн» — илмо дӯст доштан ва бо уламо нишастан; «ғайн» — ғайбати халқ накардан ва ба худ машғул будан; «қ» — қаноатро перояи ҳолу сармояи қори худ сохтан; «к» — қамолӣ маърифат ба қадри тоқати башария ҳосил кардан; «л» — ливои дилнавозӣ ва хотирҷӯй барафрӯхтан; «м» — маломат кардан; «н» — ниёзмандӣ ба ҳама кас намудан; «в» — вафодорӣ дар аҳд; «ҳ» — ҳамроҳӣ кардан бо ҳама кас дар тариқи ростӣ ва дар қачқӣ мадалғор набудан; «д» — дол будан аз сухани фахш ва дурӯғу зиёро ба ростӣ қорӣ кардан; «й» — ёл кардан.

Агар пурсанд, ки имони тариқат чист, бигӯй, истодани нафс, яъне ба амри пиру устод истодагӣ кардан.

Агар пурсанд, ки тариқат ба чанд ҷиз тамома мешавад, бигӯй, ба даҳ ҷиз: Аввал зикр; дуҷум, шукр; сеҷум, хидмат; чорум, тоат; панҷум, мурувват; шашум, қано-

нй ва ба ҳақ бокист... Гуфтаанд, ки сӯфиён се қисманд: Муоширон, мутарасмон ва муҳаққиқон. Муоширон муҳиббону дӯстдорони ин тоифаанд ва эшонро умедвори тамом аст... Аммо мутарасмон онҳоянд, ки ба раму сурати дарвешон бароянд ва ба зоҳиран тақлиди аҳвол ва ақволи эшон кунанд ва ба ботин толиби вақту холи эшон бошанд ва доим ба забони ҳол мегӯянд:

Ғар нек оем моро ин эшон шумаранд,

В-ар бад бошем, моро бад—эшон бахшанд.

Ин гурӯҳ низ дур нест, ки дар файзи муассири эшон насибе ёбанд. Аммо, муҳаққиқон — эшон ҷамоатеанд, ки суф пӯшанд ба сафо ва бичашонанд нафсро тамои ҷафо ва дунёро бизандозанд аз қафо ва сулук кунанд бар тариқи нек...

Агар пурсанд, ки сӯфӣ чӣ маънӣ дорад, бигӯӣ, дар маънии суфӣ сухани бисёр гуфтаанд ва мо аз он ҷумла панҷ вачҳ эрод кунем: Аввал, сӯфӣ он аст, ки ба зоҳир банда бошад ва ба маънӣ озод. Яъне зоҳир худро бар тоату ибодат ва хидмат вақф карда бошад, ботини худро аз тамоми алоқаҳо чун озодмардон пок сохта бошад.

Дуюм, сӯфӣ он аст, ки ҳеҷ чиз дар банди ваӣ наёяд ва ваӣ дар банди ҳеҷ чиз набошад. Ин ду қалима ишорат ба мартаба аст: Яке ихлос, ки банда мутлақан аз сифати башария ғайб шуда бошад ва яке хуррият (озодӣ). Он ишорат аст бад-он ки солиқ аз ғайри зотин худ бозраста бувад ва ба ғайри зотин худ пайваста. Сеюм, сӯфӣ он ки сирри ӯ софӣ бошад ва ақли ӯ кофӣ бошад ва дили ӯ ба аҳди муҳаббат вофӣ бошад. Чахорум, сӯфӣ он аст, ки зоҳираш аз кудурати алоқаҳо бар қаноат аст ва ботиниш ба тафаккур моил аст ва дар дидан химматаш зарру ҳоҷ яксон аст. Панҷум сӯфӣ он аст, ки он чӣ ба дам дарёёфта бошад, ба қадам он ҷо шитофта бошад, яъне аз рутбаи илмал-яқин ба ноияи айнал-яқин тараққӣ намояд.

Агар пурсанд, ки ин тоифаро чаро сӯфӣ гӯянд, бигӯӣ, иброз аз панҷ ҷавоб гуфтаанд. Аввал, он ки эшон дар сафи авваланд, яъне аз ҷумлаи солиқон пеш афтодаанд. Дуюм, эшон тавалло ба асҳоби суффа кардаанд ва асҳоби суффа гурӯҳе будаанд аз аъмоли дунё ғайриро карда ва ба аҳли охир иқбол намуда. Ба рӯйҳои зард, дамҳои сард, субҳу шом дар зикр мувоҷиҳат мекунанд. Пас, сӯфӣ онро гӯянд, ки чун асҳоби

суффа аз хама алоқаву дилбастагиро эътироз наму-
да бошад ва аз рӯи хузури ҳозир ба тоату ибодат та-
ваҷҷӯҳ фармуда ва ин ду вачҳ, агарчи ба қонуни ара-
бият рост нест. Сеюм, гуфтаанд иштикоки (барома-
дан) ин исм аз сафост ва чун бар дилҳои эшон сафо
голиб аст, эшонро сӯфӣ гуфтаанд. Чаҳорум, гуфтаанд
иштикоки ин ном аз суфух аст ва суфух хулосан чизе-
ро гӯянд... Пас, ин ҷамъатро ба воситаи он сӯфӣ гуф-
таанд, ки хулосан халқ эшонанд.

Муътакифони ҳарамӣ кибриъ,
Шуста зи дил сурати кибру раъ.
Шоҳишинони бисоти қадам,
Роҳишинони работи адам.

Панҷум, эшонро барои он сӯфӣ мегӯянд, ки сӯфӣ
дар лурат пашмо гӯянд ва чун эшон дар аксар вақт
ҷоман пашмина пӯшанд, эшонро сӯфӣ гӯянд ва ин су-
хан ба ҳасби арабия сахех аст, чи нисбат ба суф сӯфӣ
ояд.

Агар пурсанд, ки бинои тасаввуф бар чанд чиз аст,
бигӯӣ, ба даҳ чиз: Аввал, илм; дуюм, хилм; сеюм, так-
во; чаҳорум, саҳо; панҷум, шукр; шашум, сидк; ҳаф-
тум, вафо; ҳаштум, ризо; нӯҳум, сафо; даҳум ишк.

Агар пурсанд, ки арқони тасаввуф чанд аст, бигӯӣ,
чаҳор: Аввал, хол; дуюм, сирр; сеюм, хотир; чаҳорум,
ишорат.

Агар пурсанд, ки хуруфи тасаввуф чӣ маънӣ дорад,
бигӯӣ, «Т» — таҷрид аст, яъне ба зоҳир тарқи тааллуқ
гирад, «С» — сидку сафост, яъне ботинро равшан со-
зад, «В» — вафо, яъне ба аҳду муҳаббат вафо кардан,
«Ф» — ишорат ба фаност, яъне худро дар баҳри мушо-
ҳидан анвори ҷамол мустаррик созад.

Агар пурсанд, ки тасаввуф ба чанд чиз тамои ша-
вад, бигӯӣ, се чиз: Аввал, таҷрид. Дуюм, тафрид ва се-
юм, тавҳид...

Агар пурсанд, ки хуруфи сӯфӣ ишорат ба чист, би-
гӯӣ, ҳар як ишора ба сифатест, ки сӯфиро аз он ҷора
нест: Аввал «С» — нигоҳ доштани хилафхонаи дил, аз
он ки ғайри дӯст касе огоҳ нагардад. Дуюм, «У»
(зов) — ишорат ба вақоятӣ сирр, яъне сирри худро чу-
нон нигоҳ дорад, ки дастӣ ғорати шайтон ба он нара-
сад ва мурод аз ин мартаба ихлос аст.

Ҳар ки ба ихлос қадам мезанад,
Исми вақт аст, ки дам мезанад.

рат илм доништа бошад ва аз илми факр ва тарикат низ баҳраманд бувад, то ҳар мушкеле, ки муридро пеш ояд ҳал кунад. Сеюм, бояд ки бо ақли меодӣ (қавлу қарор қардан) ақли меош дошта бошад, то дар тарбияи мурид ба шарт истодагӣ тавонад қард. Чаҳорум, бояд, ки саҳй ва ҳавонмард бошад, то муридро аз ғуссаву дағдаган хӯроку либоси зарурӣ фориг тавонад сохт. Панҷум, шучоъ бояд, то аз маломати халқ ва фитнаи эшон наандешад ва муридро ба қавли ҳар касе рад накунад. Шашум, афиф-ал-нафе ва покдоман бояд, ки ба номаҳрам назар накунояд, то мурид аз вай дар гумон наафтад. Хафтум, олиҳиммат бояд ва тамаъ аз моли мурид бурда дорад. Хаштум, мушфик бояд, то дар ҳаққи муридон марҳамат фуру нагузорад. Нӯҳум, ҳалим бояд, то бар ҳар ҳаракате, ҳашм нагирад. Деҳум, соҳибн аф бояд, то агар аз мурид ҳаракате, ки ба тарик рост набошад, дар вучуд ояд, афро қор фармояд. Ездаҳум, хушхулқ бояд, то мурид дар сӯҳбати ӯ дурӯштхӯй нашавад. Дувоздаҳум, соҳибнисор бояд, то аз худ боз гирад ва ба мурид расонад. Сездҳум, қарим бояд, то муридро ба ҳиммат аз худ баҳраманд гардонад. Чаҳордҳум, мутамаққил бояд, то муридро парвариш тавонад қард. Понздаҳум, соҳибн ризо ва таслим бояд, то зиёдат ҳирс наанамояд. Шонздаҳум, бояд ки бо виқор бошад, то бо муридон ба ҳурмат эиндагонӣ кунад. Хафдҳум, бояд ки сокин ва собитқол бошад ва таъҷил наанамояд, то ба охистагӣ дар мурид тасарруф тавонад қард. Хачдҳум, бояд ки боҳайбат бошад, то муридро аз ӯ шукӯҳ дар хотир бошад ва сухани ӯро ба маҳалли қабул расонад. Нувдҳум, бояд ки муаддаб (боадаб) бошад, то дар райбату ҳузурн ӯ мурид алаб нигоҳ дорад. Бистум, бояд ки хидмати пирн муриши қард бошад, то ҳар чӣ аз пир дида бошад бо мурид ба қор барад.

Агар пурсанд, ки арқони шайхӣ чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, маърифати қомил, яъне худро шинохта бошад. Дуюм, фаросати тамома, ки чун назараш бар мурид афтад донд, ки аз мурид чӣ меояд ва ӯро чӣ қор мебояд фармуд. Сеюм, қуввате ба қамол, ки чун мурид ба ақбае дармонад, ба қуввати маънавӣ тавонад, ки ӯро аз он бирахонад. Чаҳорум, истиғнон тамома. Панҷум, ихлоси болиғ, ки аз рӯю риё баргараф бошад ва ҳеч қасро ба воситаи молу қоҳу мансаб таъзим накунад. Шашум, ростӣ ва дӯстӣ, ки сухани ҳақ аз ҳеч

БОБИ ДУЮМ

ДАР БАЕНИ ПИРУ МУРИД ВА ОН ЧЯ ТААЛЛУҚ БАД-ОН ДОРАД

ФАСЛИ АВВАЛ

ДАР БАЕНИ ОН КИ ДАР ТАРИҚ, ЭХТИЕҶ БА ПИРИ ҚОМИЛ ҲАСТ Ё НЕ?

Бидон, ки дар роҳи тариқат ба пир эхтиёҷи тамои аст... Онд ба ин масъала Салмони Совачӣ фармудааст:
Раҳбаре ҷу, ки дар ин болия ҳар су роҳ аст,
Марди саргашта ҷи донад, ки кучо бояд рафт!

...Ҳамчунин, Чалолиддини Румӣ мефармояд:
Пир тобиёсту халқон тирамох,
Халқ монанди шабанду пир мох...
Барнавис ахлоқи пири роҳдон,
Пирро биганту айни роҳ дон.

ФАСЛИ ДУЮМ

ДАР ШАРОНТИ ШАЙХ

Бидон, ки дар роҳи тариқат роҳзанон бисъёранд, ки доми хилла ниҳодаванд, то кӯтаҳназаронро ба донаи зарку фиреб гирифтор созанд. Пас, касеро ба пирӣ бо-яд гузид, ки шаронти пирӣ ва арқону меъёри он дони-та бошад ва ҳосил карда, чуноне ки Мавлавӣ гуфта-аст:

Чун бисе иблиси одамрӯй ҳаст,
Пас, ба ҳар дасте нашоид дод даст.

Агар пурсанд, ки шайх ҷи маънӣ дорад, бигӯй, шайх дар луғат пирро гӯянд ва дар истилоҳи аҳли фикр шайх касеро гӯянд, ки худ қомил бошад ва таво-над, ки дигарро ба қомол расонад ва ба шаронту арқо-ни шайхӣ доно бошад.

Агар пурсанд, ки шаронти-шайхӣ ва мурид гирифт-тан чанд аст, бигӯй, бист шарт мебошад, то касе пири қомил бошад ва мурид тавонад гирифт. Аввал, он ки эътиқоди ӯ пок бошад, то мурид ба воситаи ақидаи ӯ аз роҳи рост наёфтад. Дуюм, бояд ки ба қадри зару-

рат илм доништа бошад ва аз илми факр ва тарикат
 низ бахраманд бувад, то ҳар мушкеле, ки муридро пеш
 ояд ҳал кунад. Сеюм, бояд ки бо акли меодӣ (қавлу
 қарор қардан) акли маош дошта бошад, то дар тар-
 бияи мурид ба шарт истодагӣ тавонад қард. Чаҳорум,
 бояд, ки сахӣ ва ҷавонмард бошад, то муридро аз ғус-
 саву дағдаған хӯроку либоси зарурӣ фориг тавонад
 сохт. Панҷум, шучоъ бояд, то аз маломати халқ ва
 фитнаи эшон наандешад ва муридро ба қавли ҳар касе
 рад накунад. Шашум, афиф-ал-нафс ва покдоман бояд,
 ки ба номаҳрам назар нақшояд, то мурид аз вай дар
 гумон наафтад. Хафтум, олиҳиммат бояд ва тамаъ аз
 моли мурид бурида дорад. Ҳаштум, мушфик бояд, то
 дар ҳаққи муридон марҳамат фуру нагузорад. Нӯҳум,
 ҳалим бояд, то бар ҳар ҳаракате, ҳашм нагирад. Да-
 ҳум, соҳиби авф бояд, то агар аз мурид ҳаракате, ки
 ба тарик рост набошад, дар вучуд ояд, авфро қор фар-
 мояд. Ёздаҳум, хушхулқ бояд, то мурид дар суҳбати
 ӯ дурӯштхӯй нашоад. Дувоздаҳум, соҳибнисор бояд,
 то аз худ боз гирад ва ба мурид расонад. Сездাহум,
 қарим бояд, то муридро ба ҳиммат аз худ баҳраманд
 гардонад. Чаҳордаҳум, мутамаккил бояд, то муридро
 парвариш тавонад қард. Понздаҳум, соҳиби ризо ва
 таслим бояд, то зиёдат ҳирс наанамояд. Шонздаҳум, бо-
 яд ки бо виқор бошад, то бо муридон ба ҳурмат энда-
 гонӣ кунад. Хафдаҳум, бояд ки сокин ва собитҳол бо-
 шад ва таъҷил наанамояд, то ба охиштагӣ дар мурид та-
 сарруф тавонад қард. Ҳаҷдаҳум, бояд ки боҳайбат бо-
 шад, то муридро аз ӯ шукӯх дар хотир бошад ва су-
 хани ӯро ба маҳалли қабул расонад. Нуздаҳум, бояд
 ки муаддаб (боадаб) бошад, то дар ғайбату хузурӣ ӯ
 мурид адаб нигоҳ дорад. Бистум, бояд ки хидмати пи-
 ри муршид қарда бошад, то ҳар чӣ аз пир дида бошад
 бо мурид ба қор барад.

Агар пурсанд, ки аркони шайхӣ чанд аст, бигӯй,
 ҳафт: Аввал, маърифати қомил, яъне худро шинохта
 бошад. Дуюм, фаросати тамои, ки чун назараш бар
 мурид афтад донанд, ки аз мурид чӣ меояд ва ӯро чӣ
 қор мебояд фармуд. Сеюм, қуввате ба қамол, ки чун
 мурид ба ақбае дармонад, ба қуввати маънавӣ таво-
 над, ки ӯро аз он бираҳонад. Чаҳорум, истиғнон тамои.
 Панҷум, ихлоси болиғ, ки аз рӯю риё бартараф бошад
 ва ҳеч қасро ба воситаи молу ҷоҳу мансаб таъзим на-
 кунад. Шашум, ростӣ ва дӯстӣ, ки сухани ҳақ аз ҳеч

кас боэ нагирад ва дар сухан гуфтэн майлу муҳоҳа-
на (дурӯягӣ) накунад. Ҳяфтум, шафқате ба ғоят, то
масолеҳи мурид ва умумро бар масолеҳи худ муқад-
дам дорад.

Агар, пурсанд, ки меъёри шайхӣ кадом аст, бигӯй,
он ки мурид ба кулӣ аз дили вай салб (ғорат) кар-
да бошад, то муридро мурод тавонад сохт.

Агар пурсанд, ки вочиботи шайхӣ чанд аст, бигӯй,
чаҳор: Аввал, он ки муридро аз ҷамии кудуратҳо би-
раҳонад. Дуюм, он ки ҳар чӣ муридро фармонд, бояд
ки ба ҷой оварда бошад ва ҳар чӣ муридро ба рад дав-
ват кунад, худ ния тарҳ карда бошад. Сеюм, он ки
худо чун ҷӯшон донад ва муридро чун рама, ба ҳаҷ
навъ дар муҳофизати эшон тақсир накунад. Чаҳорум,
он ки дар моли мурид ба ҷиҳати худ тасарруф наку-
над ва дар муҳимоти худ ба қор набарад.

Агар пурсанд, ки исботи шайхӣ чист, бигӯй, бар ми-
соли дарё будан, яъне ба ҳаҷ нав таъйиру табдил ба
худ роҳ надиҳад ва ҳаме ҷизро таҳаммул кунад...

Агар пурсанд, ки нури шайхӣ чист, бигӯй, он ки му-
ридро аз зулмоти қуфру ширк (шубҳа) бираҳонад ва
ба сармаъенили ҳидоят ва сарҳади наҷот бираҳонад.

Агар пурсанд, ки адабӣ шайхӣ чист, бигӯй, он ки
назари ҳиёнат ба ҳаҷ кас накунад ва бар ҳаме муш-
фику меҳрубон бошад.

Агар пурсанд, ки пирӣ ҳақиқӣ кист, бигӯй, он ки
шайх пинд: аз белорни шаб, омӯхтаи илм, нанаштаи
бе бадон, ва ғайбату дурӯғ эмин доштан, қушнудни
халқ ва ғайра аз мурид бознадорад.

ФАСЛИ СЕЮМ

ДАР ОДОБИ МУРИД ВА ШАРОИТИ ОН

Бидон, ки продат давлати бузургест ва дар дили
мурид чун пайдо шавад, тухми ҳамаи содатхост. Чу-
нонча, Шайх. Саъдӣ фармудааст:

Продат надорӣ содат маҷӯй,
Ба ҷағонӣ хидмат тавон бурд гӯй.

Шак нест, ҳар он ки беиродат аст, бесодат аст...

Агар пурсанд, ки мурид чӣ маъний дорад, бигӯй, му-
рид аз рӯи лугат хоҳандаро гӯянд ва то хости ботни

набувад, ҳеч муомилае неку зоҳир наояд ва мурид ба забони тарикат он бувад, ки аз ҳама муродҳои нафс озод бошад ва ўро ҳеч хост набувад магар ба ҳоси пир.

Агар пурсанд, ки муридро чанд сифат бояд, то муридро шояд, бигўй, даҳ сифат: Аввал, бояд ки болиғ бошад, ки агар болиғ набошад ўро тавба нтавон дод ва чун тавба надошта бошад, муридро нашояд. Дуюм, оқил бошад, ки агар оқил набошад, суханро дарнаёбад. Сеюм, бояд ки муслим бошад, то тавба бар ўтавон хонд. Чаҳорум, бояд ки толиб бошад, яъне ба ҷидду ҷаҳд қадам дар роҳи талаб ниҳад, то тараққӣ тавонад кард. Панҷум, бояд ки содиқ бошад, ки агар содиқ набошад маърифати пир дар дили вай ҷой нагардад ва чун сухани пирро дар дили ў асар набошад ба мақсад нарасад. Шашум, бояд ки тобеъ бошад, яъне дар мутобиати пир ҳеч нуқта фуру нагузорад. Хафтум, мударрик бошад, яъне тезхушу зирак, то роҳи дурустро ба зудӣ дарёбад. Ҳаштум, қобил бошад, яъне сухани пирро ба ростӣ қабул кунад, то мақбули хотири вай гардад. Нӯҳум, бояд ки қонеъ бошад, яъне бад-он ҷӣ зарурат аст аз хўрдан: ва пўшидани қаноат кунад ва зиёдатӣ нагалабад, то аз қору бор намонад. Даҳум, бояд ки солим бошад, яъне даст ба пири дигар надода бошад ва дар байати дигаре наомада, зеро ки байат яқест.

Агар пурсанд, ки одоби мурид чанд аст, бигўй, ҳашт: Аввал, он ки дар қори худ нек нигоҳ кунад. Дуюм, ба зътиқоди дуруст пеш ояд. Сеюм, чун ба назари пир расад, тарқи одат ва ҳаловати худ гирад. Чаҳорум, чашм аз ҳама нодиданиҳо барқанад. Панҷум, гўш аз ҳама ношуниданиҳо бибандад. Шашум, даст аз ҳама ноқарданиҳо кўтоҳ кунад. Хафтум, ба қасе ки мухолифи пири вай бошад, муносибат накунад.

Агар пурсанд, ки арқони муридӣ чанд аст, бигўй, шаш: Фармонбардорӣ, ростгўйӣ, вафодорӣ, пандпазирӣ, қамозорӣ ва роздорӣ...

Агар пурсанд, ки мунтахаботи муридӣ чанд аст, бигўй, панҷ: Поқӣ кунад. Айёртабъ ва маломативазъ бошад ва аз гуфту шуниди мардум бок надорад. Қаландарсират бошад, яъне ному нанг ва мадху санои халқ ба нисбати ў яқсон бошад. Қавидил бошад ва аз хотирхо наандешад. Ниёзманд бошад.

лиман тарикат бар ваї хонанд, ки баъзеҳо тарикатро бар тавба вобаста доништаанд. Панҷум, саччола андохтан. Шашум, бародарони тарикро чамъ сардан. Хафтум, муридро эҳтиёт кардан. Хаштум, ба ду вону нишастани пиру чамоат. Нӯхум, сухани бисъёр нагуфтан. Дахум, бисъёр дар худ нигоҳ накардан...

Агар пурсанд, ки аз пир чӣ дорӣ, бигӯӣ, нақши хушкӯӣ. Агар пурсанд, ки перояи пиру муридӣ чист, бигӯӣ, аз мурид хидмату вафо ва аз пир химмату ато...

БОБИ СЕЮМ

ДАР БАЕНИ НАҚИБ ВА ПАДАРИ АХДУ УСТОДИ
ШАДД ВА ШОГИРДУ БАЯТИ ШАДД ВА
ШАРОИТУ ОДОБ ВА АРКОНИ ОН

ФАСЛИ АВВАЛ

ДАР БАЕНИ НАҚИБ

Агар пурсанд, ки нақиб чӣ маънӣ дорад, бигӯӣ, нақиб дар луғати араб шиносандаро гӯянд. Яъне нақиб шиносандаест ва ўст гувоҳи қавму замони эшон. Дар истилоҳ нақиб онро гӯянд, ки тафоххуси ҳолҳо кунад, яъне нақиб он кас, аст, ки ўро фазои бисъёр чамъ шуда бошад (яъне донишманди забардаст бошад):

Агар пурсанд, ки киро бояд нақиб номид, бигӯӣ, он кас, ки дах сифат ваїро чамъ бошад: Аввал, он ки олим бошад. Дуюм, омид бошад. Сеюм, роҳрафта бошад. Чаҳорум, раҳнамо бошад. Панҷум, носех бошад. Шашум, некхоҳ бошад. Хафтум, сахӣ бувад. Хаштум, хушкӯӣ бошад. Нӯхум, ҳақгӯӣ бошад. Дахум, сирпӯшон бошад.

Агар пурсанд, ки хуруфи нақиб чӣ маънӣ дорад; бигӯӣ, «Н» — ниёз аст; «К» — ишорат ба қабул аст; Нақиб бояд ки ҳама фарзандони тарикро ба муҳаббат қабул кунад, то мақбули умум бошад. «И» — ишорат ба ёриву хаводорӣ аст. «Б» — ишорат ба бехбудӣ аст. Нақиб бояд бехбудии аҳли футувват талабад, то аз ҳама бехтару меҳтар бувад....

ФАСЛИ ДУЮМ

ДАР БАЕНИ ПАДАРИ АХД

Агар пурсанд, ки падари аҳд кист, бигӯй, он кӣ фарзанд ба аҳд дароварад.

Агар пурсанд, ки чӣ гуна ба аҳд дароварад, бигӯй, чунон ки падар гӯяд ба аҳд даромадӣ, ки мутобиати шайтон накуни ва аз макруҳош бипарҳезӣ, гӯяд даромадам ва аҳд кардам, ки хилоф накунам.

Агар пурсанд, ки аҳдномаи тарик кадом аст, бигӯй, он кӣ мурид дар ихотан хозирон, ки гувоҳанд ниҳт карда ба ҳалқан фатҳи дохил гардад...

ФАСЛИ СЕЮМ

ДАР БАЕНИ УСТОДИ ШАДД (КАМАРБАНДИ ВАФОДОРИ) ВА ШАРОНТИ ОН

Бидон, ки ҳеҷ коре бе устоде муяссар намешавад ва ҳар кӣ бе устод коре кунад, бебунӣёд бошад. Наки аст, ки агар касе ба мартабаи кашфу қаромат расад ва қорхон кулӣ аз ӯ дар вучуд ояд ва ӯро устоде (ҳеҷ устоде) ба устодӣ дуруст набошад, аз ӯ ҳеҷ коре наояд ва кори ӯ ҳеҷ қизро нашоад ва ин ҷо гуфтаанд:

Ҳар коре устод набояд, кор бар бунёд нест,
Дар раҳи маъий рафиқе бектар аз устод нест.

Пас, ҳар кӣ хоҳад (ки коре) ба эсл бошад, ибтидо ба устоди қомил бояд кард... Ба гонти далаел равшан аст, бар он ки устод бояд ва бе мутобиати устод аз ҳеҷ кас коре наояд:

Ҳар кӣ ба устод кард оғози кор,
Кору бори ӯ надорад эътибор.
Домани устод гиру шод шава,
Муддате хидмат куну устод шава.

Ва дар ин роҳ он касро ки миёни касеро бандад, ӯро устоди шадд гӯянд ва шәғирдро, ки даъвои миёни бастан дорад, халаф гӯянд ва фарзанди тарик инз хонанд.

Баъд аз он ки шахси соҳибсаодат ба баракати нури продат домани пири соҳибқамол ба даст овард ва до-

ияи он кард, ки дар зумран футуваат дохил гардад ва аз чамъи миёнбастагон шавад, ўро аз устоди шадд чора нест... Хар касе устодиро нашояд, балки марде комилу мукаммал бояд, то кавонди ви кор ба чой оварад.

Агар пурсанд, ки шароити устоди шадд чанд аст, бигўй, шаш: Аввал, он ки устоди комил миёни вай баста бошад, ки агар марде даст ба миёни ў нарасонида бошад, ўро нарасад, ки даст ба миёни фарзанде (шогирд) расонад. Дуюм, он ки хар сифате ки дар футуваат аст ўро хосил бошад.

Сеюм, он ки хурдаҳои тариқат доинста бошад ва нуқтаҳои муҳаққиқон маълум карда, то ба фарзанд расонад.

Агар пурсанд, ки устоди комил кист, бигўй, он ки пок — мазаҳаб ва бино бо айби худ, доно ва соҳибтаъзим бошад, ҳасуду кинадор ва баҳил набошад.

...Чаҳорум, бояд ки устоди миён бастан... онро аз рӯи ростӣ донад, то пай ба асл бурда бошад.

Панҷум, бояд миёни фарзандро дар маҳфиле бандад, ки шайху шакибу бародарони тариқ бошанд ва агар муяссар нашавад ба ҳузурӣ чамъе миён бастан бояд, на дар гӯшаи хилвате.

Шашум, бояд ки мулоҳизан холи фарзанд намояд, ки лонк ҳаст, ки шадд ба ў расонад ё не? Агар лонк надонад, тарки миён бастанӣ ў кунад, вагарна зулм карда бошад...

Агар пурсанд, ки аркони миён бастан чанд аст, бигўй, шаш: Аввал он ки устод кюматхон шадд ва илваҳои онро донад ва баён кунад. Дуюм, фарзандро то чихил рӯз хидмат фармояд, баъд аз он бардошт кунад. Сеюм, обу намак ба маҷлис хозир кунад. Чорум, чароғи панҷ фатिला равшан кунад. Панҷум, миёни фарзанд ба шарт бибандад. Шашум, ҳалвои шадд тартиб диҳад.

Агар пурсанд, ки мустаҳботи миён бастан чанд аст, бигўй, ҳафт: Аввал, саҷҷодаи (рӯйҷой) шаддро андохтан; дуюм, дастӣ чап ба сари фарзанд ниҳодан; Сеюм, ба дастӣ рост фарзандро гирифтан; ...Ҳафтум, баъд аз се рӯз миёни фарзанд кушодан.

Агар пурсанд, ки одоби миён бастан чанд аст, бигўй, даҳ: Якум, пирону пешқадамонро ёд кардан; дуюм, фарзандро сафои назари бародарони тариқ кардан; сеюм, чун дастӣ фарзанде ба даст бигирад фоте-

хлю салавот фиристодан; чорум, се кадам аз канори саччода пас рафтан; панҷум, шадро аз кафи худ ба дасти чап фуруд овардан; шашум, дар ҳар маҳалле ояте, ки маъқул аст хондан; ҳафтум, фарзандро бар конада рӯй ба роҳ кардан, яъне ҳар сухане, ки бо ӯ бояд, ба ростӣ гуфтан; ҳаштум, ҳалворо мизон гирифтани; нӯҳум, вақти даст гирифтани фарзанд ангишти ишоратро ба ангишти ишорати ӯ ниҳодан; даҳум, ҳар амале, ки қунад маълини онро ба исбот боз намуван.

Агар пурсанд, ки устоди комил дар миён бастан кист, бигӯй, он ки покмазаҳабу бино ба айби худ ва доно ба кори мурид ва соҳибтағзим бошад ва ҳусуду кинадорӣ баҳил набошад.

ФАСЛИ ЧАҲОРУМ

ДАР ШАРОИТИ ШОГИРД

Агар пурсанд, ки бинон шогирдӣ бар чӣ чиз аст, бигӯй, ба сари иродат. Агар пурсанд, ки иродат чист, бигӯй, самъу (гӯш кардан) тоат. Агар пурсанд, ки самъу тоат чист, бигӯй, ҳар чӣ устод гӯяд, ба ҷон бишнелад ва ба дил қабул қунад ва ба таъин фармон барад. Агар пурсанд, ки шогирдро чӣ беҳтар, бигӯй, эътиқоди пок, ки ҳар кӣ ба мурод расид, аз рӯи эътиқод расид.

Агар пурсанд, ки шогирд аз чӣ чиз ба матлуб расад, бигӯй, аз хидмат. Агар пурсанд, ки бинон хидмат бар чист, бигӯй, ба тарқи роҳат ва кашидани меҳнат.

Агар пурсанд, ки эриқони шогирдӣ чанд аст, бигӯй, чаҳор: Аввал, он ки мардона шурӯъ қунад, ки шурӯъ ноқардан беҳ аз фуруғзоштан аз роҳ баргаштан аст... Дуюм, ба сидқи тамоми хидмат кардан. Сеюм, дилу забонро ба ҳам рост доштан. Чаҳорум, панд назирӯфтан ва ҳар чӣ аз устод шунанад, ёд гирифтани.

Агар пурсанд, ки одоби шогирд чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал ҷун дарояд, ибтидо ба салом қунад. Дуюм, дар пешни устод кам сухан гӯяд. Сеюм, сар дар пеш андозад. Чаҳорум, ҷашм ба ҳар ҷой нақшояд. Панҷум, агар хоҳад, ки масъала пурсад, аввал дастур (иҷозат) талабад. Шашум, ҷун ҷавоб гӯяд эътироз нақунад. Ҳафтум, дар пешни устод ба ҳама сухани саргӯшӣ (гӯшақӣ) нақунад. Ҳаштум, ба ҳурмати тамоми ишасту барҳост қунад.

ФАСЛИ ПАНЧУМ

ДАР МАЪНИИ ШАДД ВА ОН ЧӢ БАД-ОН МУТААЛЛИҚ АСТ

Агар пурсанд, ки шадд чӣ маънӣ дорад, бигӯй, шадд аз рӯи луғат панҷ маънӣ дорад: Аввал, устувор кардан. Дуюм, ҳамла бурдан. Сеюм, давидан. Чорум, қувват додан. Панҷум, баланд баромадани офтоб. Аммо аз рӯи истилоҳ шадд вафо карданро гӯянд ба аҳли мардон ва таслим шудан ба амри пирон.

Агар пурсанд, ки миёни луғат ва истилоҳ дар маънии шадд чист? Бигӯй, аввал аҳд кардан устувории қорн солик аст, чун шахсе миёнбаста шуд, албатта ба аҳд вафо кунад. Дуюм, миёни вай баста шуд, дарҳон муҳолифати нафс бихоҳад кушод, пас, гӯё ки бар душман ҳамла мекунад ва ба душмантарини душманон муҳориба мебарад. Сеюм, чун миён баста шуд, дар роҳи сулук тазтар маразад ва огохтар сӯй маъзили мақсуд маразад. Чорум, ба воситаи миёни бастагӣ қуввати дигаре дар ботини ӯ падида меояд... Панҷум, фарди миёнбастаро иртифое бар фалаки тарикат падида меояд, чуноне ки офтобро бар фалаки сурат ва аз ҷартави ҷавори ҷамол дилаш равшан мегардад. Мисли он ки аз шуои офтоб замин нур ёбад.

Агар пурсанд, ки шаддро аз чӣ рағб гирифтаанд, бигӯй, аз шиддати шаддат суханеро гӯянд. Яъне ҳар кӣ аҳли шадд аст, ӯро ба нафсу хаво сахтӣ бояд кард. Ҳар чӣ аз халқ ранҷу сахтӣ ба вай расад, ба бояд кашид, то шадди ӯ дуруст бошад. Ва гуфтаанд ин лафзро аз шаддата гирифтаанд ва он некӯй ва қуввати тамом бояд дар марди ҷавон... Инчунин ҳар киро шадд бирасад, қорн ӯ тамом шавад ва қуввати ӯ ба ниҳоят расад.

Агар пурсанд, ки ҳақиқати шадд чист, бигӯй, сидаку сафо, меҳру вафо ва таслим.

ФАСЛИ ШАШУМ

ДАР ҚИСМАТҲОИ ШАДД

Агар пурсанд, ки ин шадд, ки дар миёнбастагон зикр мешавад чӣ чиз аст, бигӯй, шадд миёнбанд аст ва он сурати аҳду вафост. Агар пурсанд, ки миён бас-

тан чанд кием аст, бигӯй, даҳ; Аммо он ҷӣ машхур аст, пилч аст: Якум, нафси худро куштан... Дуюм, тарки макру хила кардан ва фэйз ба халк расонидан. Сеюм, тарки исроф ва хӯрдану нӯшидан... Чорум, аз сари хастии худ даргузаштан, яъне худро фидои халк кардан...

Агар пурсанд, ки шадди хуфия кадом аст, бигӯй, он ки сирри дили худ дар пеши ҳеч бегона фош накунад ва ба зоҳиру ботини бо ёрону бародарон мухаббат ворзад ва шафқат намояд. Бо нафс ки душмани нихон аст, сахтӣ кунад ва бо ӯ дар мақоми мадуро набошад!

Агар пурсанд, ки шадд чанд навъ аст, бигӯй, ҳафт аст ва даҳ сифат дорад. Якум, салмонӣ; дуюм, сулаймонӣ; сеюм, лукмонӣ; чорум, юсуфӣ; панҷум, румӣ; шашум, довудӣ; ҳафтум, мисрӣ. Агар пурсанд, ки он даҳ сифат кадом аст, бигӯй: Якум, шадди аълиф; дуюм, дом аълиф; Сеюм, мим; чорум, мадд; панҷум, меҳробӣ; шашум, сайфӣ; ҳафтум, кавлӣ; ҳаштум, салмонӣ; нӯҳум, юсуфӣ даҳум, хуфия.

Агар пурсанд, ки сурати ҳар як ҷӣ навъ аст ва таълуқ ба кӣ дорад, бигӯй, шадди «алиф» таълуқ ба мадлоҳон дорад; «лом аълиф», ин шадди он аст ва ношоғон; «мим» ба аҳли илму ҳикмат аст; мадд, он ғирех надорад ва ҳосан омӯён аст; меҳробӣ таълуқи саккоён (обкашон) аст; сайфӣ таълуқи сипоҳиён аст; кавсӣ, ин шадди аҳли қабза аст; салмонӣ шадди фаррошон аст; юсуфӣ, ҳосн аҳли қасаба аст; хуфия, ин шаддест, ки маънии ӯро нақиб донад, ки мақоми ин тоифа аст ва ҳар киро қобилияту истеълоди он бошад, ӯро низ аз ин сирр огоҳ дорад.

Агар пурсанд, ки маънии ҳар шадд ҷист ва ишорати он ба кучост, бигӯй, маънии шадди «алиф» ишорат аст ба ростӣ. Маънии «ломи аълиф», ишорат аст ба тарки ҳавону ҳаваси пуч. Маънии «мим», ғирех бар нафс, баъзе гуфтаанд маломат кашидан аст. Маънии «мадд», кашидани бори ишк аст. Чунон ки Хофиз мегӯяд:

Омон бори амонат метавонист кашид,
Куръан фол ба номи маъи девона эъланд.

Маънии меҳробӣ — бо нафс ҳарб кардан аст... Маънии шадди сайфӣ — он ки солиқ ба шамшеру мучоҳидат душманони илму, ки сифоти замима доранд, барандозад. Маънии шадди кавлӣ, дар мақоми қурбу мартаба ва сирр доно гардад. Байт:

Чу тир дар талабаш рост бош, то бишноей
Ки нест чуз ду камон аз ту роҳ то ба шинона.

Маънии шадди салмонӣ он аст, ки... наъве маонӣ кунад, ки мардум аз ӯ ба саломат бошанд. Маънии шадди юсуфӣ он, ки дар тарик бо парҳезкорӣ собитқадам бошад ва ба сухани Зулайхое ҳавон домани исмат аз даст нагузорад, то Азизи Мисрӣ қаромат гардад. Маънии шадди хуфя — ин аст, ки сиррест аз забони погон ба гуши погон расад...

Агар пурсанд, ки шадд дар вақти бастан чанд гуна аст, бигӯй, ду гуна аст: якум — тахтонӣ, дуум — фавконӣ. Агар пурсанд, ки тахтонӣ кадом аст, бигӯй, он ки аввал гирех ба номи шахмардон занад, дуум ба номи устои худ, сеюм ба номи худ, он гоҳ гирехро ворона кунад, то гирехи аввал боло ояд ва шире тақмил хошанд. Агар пурсанд, ки фавконӣ кадом аст, бигӯй, он ки аввал ба номи худ занад ва дуум ба номи устои худ.

ФАСЛИ ҲАФТУМ

ДАР САНАДИ МИЁН БАСТАН

... Агар пурсанд, ки миёнбастагонӣ аввал кадомҳоянд, бигӯй, ҳафдах: якум, Салмони Форсӣ; дуум, Абузарри Ғаффорӣ, сеюм, Амвори Есар; чорум, Микдори Асвад; панҷум, Ҳисони Собит; шашум, Абуубайди Чарроҳ ҳафтум, Ҷобирӣ Ансорӣ; ҳаштум, Сухайли Яманӣ; нӯҳум, Муслими Маккӣ; даҳум, Малики Аштар; ёздаҳум, Довуди Мисрӣ; дувоздаҳум, Сухайли Румӣ; саздаҳум, Амрӯ бишнӣ Умийи Замрӣ; чордаҳум, Сайфи Яманӣ; понздаҳум, Қанбарӣ Алӣ; шонздаҳум, Ҷавонмарди қасоб; ҳабдаҳум, Абулмуҳаҷҷан.

Санади миёнбастагонӣ Мовароуннахру Хуросон ва Табаристону Ироқ ва Аҷаму Араб ба Салмон мутавлиқ аст. Санади соқинони Мисру Искандария ва Ҳалабу тобеи он ба Довуди Мисрӣ, Санади аҳли Руму Мағриб ва баъзе аз ҷойҳои Озарбойҷон ба Сухайли Румӣ ва санади аҳли Яман ва Аҷаму Барбар, Ҳиндустон то сарҳади Чин ба Абулмуҳаҷҷан мерасид.

Агар пурсанд, ки санади Салмонӣ чӣ гуна аст, бигӯй, ҳар тоифаеро санади дигар бошад. Барон он ки Салмони Порсӣ миёни Алии Ансорӣ баст ва Алии Ан-

сорй миёни Ашчани Маданий баст ва ӯ миёни Абӯмуслими Хуросонӣ баст ва ҳамчунин ҳар як миёни дигаре, ки мебастанд, иловаю фарқиятҳо падид меояд, ки сабаби гурӯҳҳои мухталиф: рибзӣ, шаҳна, худдӣ, мағна, муслимӣ, мавлонӣ ва монанди инҳо пайдо шуд. Ҳосили чамъ он ки ҳар миёнбастан аъли Хуросону Ироқ ва Мовароуннаҳр, ки санади худро ба Салмони Порсӣ дуруст мекунад, марди комил аст.

ФАСЛИ ХАШТУМ

ДАР ХАЛВОИ ХУФИЯ

Агар пурсанд, ки хуфия чӣ маъно доғад, бигӯӣ, хуфия дар луғати араб локи (зарфи) чӯбинро гӯянд ва чун халвои шадд дар чунин локи ба ҳам мерасад, онро ба хуфия боа хованд. Агар пурсанд, ки халвои хуфия аз чӣ чиз бувад, бигӯӣ, аз рағани тоза, хурмо ва нон. Чумлаҳо дар хуфия чангол карданд, чун ширин буд, онро халво гуфтанд. Ин халво оташ надида... аст.

ФАСЛИ НҲУМ

ДАР КАЙФИЯТИ МНЕН БАСТАН

... Чун устод хоҳад, ки миёни касе бубандад, аввал бояд ки дар мақоми васеи покиза маҷлис созанд. Пас, фарзанди тарикат дар маҷлиси пиру падари аҳд ва устоди шадд таъин кунад ва нақиб фармояд, ки эй азизон, фалон рӯз дар он маҷлис шайху нақиб ва бародарони тарикат хозир гарданд. Он гоҳ сачҷодаи шайхро биядозанд, пас сачҷодаи шаддро биядозанд ва ҳарду сачҷодаро гӯша ба гӯша пайваста бояд ва сачҷодаи шайх бояд ки бар даст рост бошад ва шайх бар сачҷода бинишнад ва устоди тарикат, ки падари аҳд гӯянд рӯ ба рӯи шайх бинишнад ва ду бародари тарикат ба даст чапи падари аҳд бинишанд ва ба ваҳдун якдигар... Косан оби софе дар маҷлис хозир гардонанд ва қадре намаки сафеди пок, ки ҳеч чиз бо вай омехта нашуда бошад. Нақиб он обу намакро дар якдигар омезад.

Пас, чароғе, ки панҷ фатила дошта бошад, равшан гардонад. Бародарон, ки камарбаста бошанд, агар ха-

ма ҳозир натавонанд шуд, албатта ду бародар бояд, ки ҳозир бошанд. Пас, падари аҳд фарзандро ба аҳд дароварад: То... бухлу кибр ва ҳасаду бадӣ бар бародарон раво надорад; дар амонат хиёнат накунад; инсоф бидиҳад; инсоф наситонад; мурид бошад; мурид диҳад; карим бошад; ин тоифаро мукаррам дорад; бар ноқобил наҳандад.

Пас, устоди шадд бар пой ҳезад ва фарзандро бар чили худ нигоҳ дорад ва ҳарду рӯй ба шайх бинистанд. Шайх дасти фарзанд бигирад ва ўро аз ҳар гуна гуноҳҳо тавба диҳад ва шаддро аз китфи худ бигардонад ва ба дасти чап фуруд оварад. Пас, шаддро рост ба миёни саҷҷода андозад ва хутба хонад. Пас, чун хутба хонда шуд, арконе, ки дар футувватнома зикр аст, бихонанд ва бар фарзанд ҳуччат гиранд. Он гоҳ устоди шадд барҳезад ва ҳарду даст ба зери шадд бароварад. Аввал, дасти рост ва чаҳор ангушт дар зери шадд оварад ва ангушти ишорат зери шадд дорад ва он гоҳ сухане, ки бояд гуфт, дар гӯши фарзанд бигӯяд. Пас, обу намакро ба ҳозирон чашонад ва агар ҳалво бошад, ба шарте бирасонад. Пас, баъд аз се рӯз фарзанд назди устод ояд ва гиреҳ аз миёни вай бикшояд...

ФАСЛИ ДАХУМ

ДАР МАОНИЯ ВА ФАВОИДИ МУТАФАРРИҚА, КИ ТААЛЛУҚ БА ШАДД ДОРАД

Агар пурсанд, ки шайху падари аҳд чаро мебояд, ки дар маҳфил бошанд, бигӯй, ки шайх ба ҷои козӣ аст, падари аҳд ба ҷои вакил.

Агар пурсанд, ки чаро камтар аз ду бародари тариқ намебошад, бигӯй, барои он ки эшон мисли ду гувоҳанд бар иқрори фарзанд ва гувоҳ бар иқрор аз ду камтар намебояд. Агар пурсанд, ки маънии обу намак, ки дар маҷлис ҳозир мекунад, чист, бигӯй, ишорат ба он ки аҳли тариқ бояд чун об софу равшандил бошанд ва ҳаққи намаки яқдигар риоят кунанд, то чун обу намак дар ҳама ҷо роҳ дошта бошанд.

Агар пурсанд, ки маънии чароғи панҷ фатила чист, бигӯй, ишорат аст бад-он ки чароғи дил ба муҳаббат бояд афрӯхт, то олами вучуд бад-он равшан гардад.

Агар пурсанд, ки фарзандро чаро дар вақти миёч бастан ба дасти рост ҷой диҳанд, бигӯй, ки ба ростӣ

хӯй кунад ва донад, ки миён ба ростӣ бояд бағст на ба бозӣ.

Агар пурсанд, ки чаро дар дасти чап низ меборанд ва он ишорат ба чист, бигӯй, ишорат бад-он ки меборад ҳар коре, ки фарзанд кунад ба дил кунад, ки дил бар чониби чап мебошад.

Агар пурсанд, ки се кадаме, ки устод аз сари шадд дур шуд чӣ маъний дорад, бигӯй, ишорат аст, бад-он ки як кадам бар сари нафс... ниҳодам ва яке бар сари шайтони ланя ва яке бар сари сарват, то касе ни се чизро поймол накунад, даст ба шадд нагӯзнад расонид.

Агар пурсанд, ки сухане ки дар гӯши фарзанд ме-гӯянд, кадом аст, бигӯй, се нафс (сухан) аст, ки устод ба фарзанд мегӯяд, чунончи пир ҳам се нафс мегӯяд. Аммо нафсҳои устод ин аст: Бархиз ба хидмат, бинишӣ ба ҳурмат ва бигӯй ба ҳикмат!

Агар пурсанд, ки калимоте, ки устод дар вақти ми-ён бастан ба шогирд мехонад чанд аст, бигӯй дувоз-дах: аввал, меҳрубонӣ ба дӯстон; дуҷум, табарро аз душманон; ... панҷум, ади ҳардан; шашум, аз ҳасад дил бардоштан; ҳафтум, шаронги футушват донистан ва ба ҷой овардан; ҳаштум, ҷавонмардӣ кардан; нӯ-хум, бо пир мурид будан; даҳум, мурқаро пир бу-дан; ёздаҳум, голибро новил будан; дувоздаҳум, нозил-ро голиб шудан.

Агар пурсанд, ки бастану кушодани шадд ишорат бар чист, бигӯй, ишорат аст ба он ки дар тарик чанд чиз бастанӣ асту чанд чиз кушодани. Агар пурсанд, ки бастанӣ чанд аст ва кушодани чанд аст, бигӯй, дувоз-дах чиз бастанӣ ва чаҳордах чиз кушодани.

Агар пурсанд, ки бастанӣҳо кадом аст, бигӯй: Ав-вал бастанӣ ҷашм аз харому ноҳиданиҳо; дуҷум, бастанӣ гӯш аз ношунданиҳо; сеҷум, бастанӣ забон аз но-гуфтаниҳо; чорум, бастанӣ фикр аз ғайр; панҷум, бастанӣ сини аз ҳасаду кина; шашум, бастанӣ дил аз шак; ҳафтум, бастанӣ даст аз озори халқ ва ноғирифтани-ҳо; ҳаштум, бастанӣ халқ аз ноҳӯрданиҳо...; нӯхум, бастанӣ банди футушват аз зино ва нокарданиҳо; да-ҳум, бастанӣ пой аз мавозен тӯхмат ва норафтаниҳо; ёздаҳум, бастанӣ хотир аз фикрҳои беҳуда; дувозда-ҳум, бастанӣ роҳи бухлу тамъ.

Агар пурсанд, ки кушоданиҳо кадом аст, бигӯй: ав-вал кушодани дар ба рӯи меҳмон; дуҷум, кушодани

банди суфра барои гуруснагон; сеюм, кушодани пешо-
ний барои мулоқоти мардумон; чорум, кушодани ҷанм
ба дидани пирон ва муридон; панҷум, кушодани гӯш
ба сухани устодон ва орифон; шашум, кушодани забон
ба зикри субҳон; ҳафтум, кушодани даст ба шафқат
ва эҳсон; ҳаштум, кушодани сина ба муҳаббати мар-
думон; нӯҳум, кушодани дил ба ишқ; даҳум, кушодани
дари фикр ба ҳақиқати ашъё; ёздаҳум, кушодани қадам
ба қорҳои хайру савоб; дувоздаҳум, кушодани хотир
ба нуқтаҳои хуб; сездҳум, кушодани дари ахлоқ ба
некӯӣ; чаҳордаҳум, кушодани роҳи саховат ва дилҷӯӣ.

Агар пурсанд, ки падар миёни ту ба чӣ баст, би-
гӯӣ, ки сухан муғлата аст ва муғлата дар сухан раво
нест. Падар миён набандад, падар аҳд хонад ва устод
миён бандад. Агар пурсанд, ки устод миёни ту ба чӣ
баст, бигӯӣ, ба шадд ва талқини мардон.

Агар пурсанд, ки миёни ту ва устод чӣ шинон аст,
бигӯӣ, ду ҳарф, ки забони ҳосон гӯяд ва гӯши ҳосон
шунавад. Агар пурсанд, ки миён ба чанд ҷиз бояд баст,
бигӯӣ, ба се ҷиз, ки се гирех ишорат бар он аст: ав-
вал, аҳд; дуюм, байат, сеюм, васият. Агар пурсанд, ки
меҳри миёнбастан чист, бигӯӣ, парҳезкорӣ. Агар пурс-
санд, ки ҳақиқати шадд чист, бигӯӣ, феъл аст на қавл.

Агар пурсанд, ки шарт миёни шоғирду устодаи
шадд чист, бигӯӣ, он ки ҳазору як рӯз хидмати устод
кунад ва ба иҷозати ӯ аз хидмат ғофил нашавад...

Агар пурсанд, ки мурод аз миён бастан чист, би-
гӯӣ, пешбурд.

Агар пурсанд, ки пешбурд чист, бигӯӣ, се ҷаз аст:
аввал, салом; дуюм, таом; сеюм, калом.

Агар пурсанд, ки маънии ин нафс чист, ки то яке
набувад ду нагардад ва ду то набувад се нашояд, би-
гӯӣ, ин сухан он аст, ки то пир набувад, падари аҳд
нашояд ва то пирӣ падари аҳд набувад, устодаи шадд
натавонад гирифт.

Агар пурсанд, ки се нафси асли қадом аст, бигӯӣ,
он се нафс аст, ки қадом вақте ки муридро равои ку-
нанд бо вай гӯянд ва яке фарз аст ва яке суннат ва
яке шарт.

Агар пурсанд, ки ҳар яке қадом аст, бигӯӣ, фарз он
аст, ки зоҳиру ботини худро пок дорад, суннат он аст,
ки ҳурмати бародарон ба ҷой орад ва шарт он аст, ки
пирро қибла донад.

Агар пурсанд, ки пиру мурид се нафс мегӯянд ва

устод ба шогирд се нафс меғӯяд ва падари аҳд ба фирзанд чанд нафс меғӯяд? бигӯй, ҳама се нафс: аввал, он ки чун ба ғолиб расӣ, соқит (хомӯш) бош ва чун ба нозил расӣ, нотик бош ва чун ба мусовӣ, расӣ мушфик бош.

Агар пурсанд, ки маъни ин суҳанон чист, бигӯй, он ки чун касе ба касе расад, ки аз ӯ ғолибтар аст, бояд ки бо вай ба тариқи адаб зиндагонӣ кунад ва хомӯш бошад, то аз вай қондае гирад ва чун ба касе расад, ки аз ӯ фурутар бошад, ба суҳанони ҳақ гӯё гарзад ва ба хулқу қарам зиндагонӣ намояд, то ба он кас ғолиб расонад; чун ба касе расад, ки бо ӯ баробар бошад, тариқи шафқат ва марҳамат фуру нагузорад...

БОБИ ЧАҲОРУМ

ДАР БАЕНИ ХИРҚА ВА СОИРИ ЛИБОСҲОН АҲЛИ ФАҚР ВА ПУШИДАНУ ПУШОНИДАНИ ОН ВА РАСОНИДАНИ ХИРҚА БА МУРИДОН ВА ШАРОИТИ ОН ВА ОДОБУ, АРКОНИ ОН.

ФАСЛИ АВВАЛ

ДАР БАЕНИ ХИРҚА

Бидон, ки шори дарвешон пушидани марқаъ ва хирқа аст.

Агар пурсанд, ки хирқа чӣ маънӣ дорад, бигӯй, аз рӯи дуған хирқа пореро гӯянд аз ҷома ва аз роҳи истилоҳ ҷомаеро гӯянд, ки аҳли фақр пушианд ва сӯроҳи дошта бошад ва чун ақсари ҷомагон эшон кӯҳнаву сӯроҳи шуда бошад, онро хирқа гӯянд.

Агар пурсанд, ки хирқаро аз чӣ гирифтаанд, бигӯй, аз ҳарак ва ҳарак пора қардан бошад. Пас соҳиби хирқа бояд, ки риштан тааллуқ аз ҷамия алоқаҳо пора кунад... то ӯро пушидани хирқа зебад. Ва гуфтаанд, ин номро аз ҳарқ гирифтаанд ва он биёбони фароҳу ҳамвор аст, яъне соҳиби ин ҷома дар бодияи бениҳоти ишк сулук (рафтор, муомила) менамояд ва биёбони мучоҳидатро ба қадами риёзат ба сар мебарад. Ва гӯянд, аз ҳарқ гирифтаанд ва он марди бузургвори са-

кӣ мебошад. Маънии сухан он аст, ки чун касе хирқа пӯшад, бояд ки худро бузургвор дорад. Яъне ба шумин тамъа худро хор насозад ва саховатро шиори худ дорад. Ва баъзе гӯянд, ин исро аз хирқа гирифтаанд ва он сӯроҳии нармаи гӯш аст, ки ҳалқа дар вай кунанд. Пас, соҳиби хирқа бояд, ки ҳалқа ба гӯши мардон бошад. Яъне ҳар чӣ фармоянд, ба гӯши дил бишнаванд. Ва гӯянд, ин исро аз хирқа гирифтаанд ва он равазани бошад дар хона ва мақсади сухан он аст, ки аз бӯстон дар хонаи дил боад, ки равазани қарда бошад ва пайваста дила бар он равазани ҷиҳад, то насиме, ки аз он гулшан бирасад, онро ба шоман рӯх ҳис кунад.

ФАСЛИ ДУЮМ

ДАР БАЕНИ ХИРҚА ПУШИДАН

Агар пурсанд, ки хирқа пӯшидан аз кӣ мондааст ва аввалин касе, ки хирқа пӯшид кӣ буд, ... бигӯй, дар зоҳир аввалин кас Одам буд...

Он дам, ки маъия обу гил буд одам.
Дар олами чогу дил паймбар ӯ буд...

ФАСЛИ СЕЮМ

ДАР ШАРОНТИ ХИРҚА ПУШИДАН

Агар пурсанд, ки чӣ фонда аст дар он ки ҳар мардери хирқа пӯшонанд, бигӯй, се фондан кулӣ ҳаст: аввал он ки чун зоҳир мурид ба қисмати шайх ораста шавад, ҳароина ни маъний бонси он шавад, ки ботинаш низ ба либоси тақво, ки иборат аз сифоти қомилан ӯст зинат ёбад. Дуюм, он ки баракати дастӣ шайх ба вучуди мурид расад, то бошад ки мисси вучудан ба иксирӣ (жимъё) назари он бузургвор зарри тамом гардад. Маснавий:

Қатра ба баҳр ояду гавҳар шавад,
Мис чу ба иксир расад, аер шавад.
Ҳа кӣ зи маъий хабаре ёфтааст,
Аз дили соҳибназаре ёфтааст.

Агар пурсанд, ки даруни хирка чист, бигӯй, сабр.

Агар пурсанд, ки тани хирка чист, бигӯй, вафо.

Агар пурсанд, ки дили хирка чист, бигӯй, шукру
сидк.

Агар пурсанд, ки осмони хирка чист, бигӯй, дасли
пир.

Агар пурсанд, ки замини хирка чист, бигӯй, тани
факир.

Агар пурсанд, ки нақди хирка чист, бигӯй, одобу
хурмат.

Агар пурсанд, ки номи хирка чист, бигӯй, ҳаё.

Агар пурсанд, ки коми хирка чист, бигӯй, хушнудӣ.

Агар пурсанд, ки асли хирка чист, бигӯй, бад нади-
да кардан.

Агар пурсанд, ки ғусли хирка чист, бигӯй, тарк.

Агар пурсанд, ки намози хирка чист, бигӯй, покӣ.

Агар пурсанд, ки ямини хирка чист, бигӯй, тавак-
кал.

Агар пурсанд, ки ясори хирка чист, бигӯй, суботу
тамкин.

Агар пурсанд, ки киблаи хирка чист, бигӯй, пирӣ
компа.

Агар пурсанд, ки ҳамоли хирка чист, бигӯй, ақилаи
пок.

Агар пурсанд, ки аҳкоми хирка чанд аст, бигӯй,
шаш: Аваал, тавба; дуҷом, саҳо; сеҷом, қаноат; чорум,
ризо; панҷум, риёзат; шашум, ҳадди миеъни хуфу ричо.

Ин саволҳо ҳар хирқаиш, ки надоранд, дар қорӣ
худ нотамо аст. Агар пурсанд, ки ҷаҳор бурҷи хирқа
қадом аст, бигӯй, аввал ризо; дуҷом, фано; сеҷом, са-
фо; чорум, вафо.

Агар пурсанд, ки хуруфи хирқа чанд маънӣ дорад,
бигӯй, хирқа ҷаҳор ҳарф аст ва ҳар ҳарфе се маънӣ
дорад, ки маҷмӯъ дуволаҳ бошад.

«Х» — далолат ба хайрҳои, яъне хирқаиш бошад,
ки неқҳои ҳамин халқ бошад. «Р» — далолат ба роҳати
халқ аст, яъне хирқаиш бошад, ки худро филан
халқ қунад ва ранҷи худ бар роҳати эшон бигзорад, то
аз ғақр насиби тамоми дошта бошад. Ҳамчунин дало-
лат ба рафқу раъфат (дӯстон) яъне бар ҳамма кас меҳ-
рубон ва хушхӯй бошад, ки дили халқ бирабад.

Хубии мардум на нақӯрӯй аст,
Хӯи нақӯ мои некӯй аст.

«Қ» — далолат бар қаҳри нафс, яъне соҳиби хирқа бо-
яд, ки нафсро сарқӯб кунад, то саломат бошад. Ҳам-
чунин далолат ба қурб, яъне хирқапӯш бояд, ки аз бо-
тил дурӣ ҷуста ба кори ҳақ яғонагӣ ҷӯяд. Инчунин
хирқапӯш бояд қабули дилҳо талабад, то мақбули ҳа-
ма гардад. «Аммо «Х» — хирқа, ки дар асл «а» аст,
далолат ба «аз худ» бигрезад ва талаби рост кунад ва
дар тавфику таҳқиқ бошад.

Гар набошад инояти тавфиқ,
Қай тавон ёфт давлати тасдиқ,
В-ар аз тасдиқ партаве нарасад,
Дил нагардад мунаввар аз таҳқиқ.

ФАСЛИ ЧАҲОРУМ

ДАР БАЕНИ РАНГҲОИ ХИРҚА

Бидон, ки рангҳои хирқа мухталиф аст ва ҳар ран-
ге ишорат ба ҳолатест.

Агар пурсанд, ранги сафед аз они кадом тоифа аст,
бигӯй, ранги сафед ранги рӯз аст ва аз они ҷамоат-
тест, ки дили эшон равшан бошад ва сини эшон аз
қудуратҳо соф бувад. Ҳар кӣ ин ҷома бипӯшад, бояд
ки ҷун субҳи содиқ бувад ва ҷун рӯз ҳама касро ра-
вшанӣ бахшад.

Агар пурсанд, ки ранги сабз аз они кист, бигӯй,
ранги сабза ва об аст ва аз они олиҳимматон ва зин-
дадилон аст, ки рангро бисъёр писанданд. Ҳар кӣ ин
ранг ҷома пӯшад, бояд ки ҷун сабза хандону хуррам
бошад ва монанди об ҳаётбахшу дилназир бошад.

Агар пурсанд, ки ранги сиёҳ аз они кадом гурӯҳ
кардаанд, бигӯй, ранги сиёҳ ранги шаб аст ва ранги
мардумаки дида ва аз они мардумест, ки дили эшон
ҳазинаи асрор бошад ва холи худро аз ҳама кас мах-
фӣ медоранд ва монанди мардумаки дида ҳама касро
бубинад ва худбинӣ накунад, ҷунон ки гуфтаанд:

Аз мардумаки дида бибояд омӯхт,
Дидан ҳама касро ну надидан хувро.

тй берун надорем ва хар кй рост аст мо ба ў сар дар миён орем:

Гох он рӯи накӯ оннам заррот аст,
Гох заррот хама оннам рӯи накӯст...

Агар пурсанд, ки шамла (дастори бӯи хуш дошта), кй метавонад баст, бигӯй, он кас ки шафкат ва марҳамати ў ба хама кас расад. Ба чихати он ки шамларо аз шамл гирифтаанд ва шамл хамаро фароз расида аст, яъне касе, ки шамла бандад, бояд ки бар хама кас меҳрубону мушфик бошад.

ФАСЛИ ДАХУМ

ДАР БАВНИ (РАНГ) ТОЧХО ВА ВАСЛАХО, КИ БАР РҶИ ТОҶ БАНДАНД

Ранги ҳар тоҷе ва ҳар васлае, ки бар рӯи тоҷ аст ишорат ба маънӣ аст, ки хаводори онни футувват бо маънии он расида бошад. Агар пурсанд, ки сафед ишорат ба чист, бигӯй, ишорат ба ранги шир, ки сабаби тарбият ва ғизои кӯдакон аст. Пас, ҳар кй тоҷи сафед пӯшад, бояд ки чун шир аз ҳавову ҳаваси шахвонӣ ва палидиҳои шайтонӣ поку покиза бошад. Ва ба шири лутфу меҳрубонӣ дар парвариши сифоти ҳаққонӣ кӯшад, то ба мартабае расад ва ба дараҷае анҷомад, ки фуқаро дар зилли тарбияти ў баросоянд...

Агар пурсанд, ки сабз ишорат ба чист, бигӯй, ки сабза аз замин мерӯяд ва ўро соқ (тана) набошад ва ҳар чӣ бо соқ рӯяд онро шаҷар гӯянд ва сабзаро хосиятест, ки тозаву тар бошад ва сабаби хурраме гардад ва равшанӣ дар дида бияфтад. Пас, ҳар кй тоҷи сабз пӯшад ва ё васлаи сабз бандад, бояд, ки пайваста шукуфтаву хурраму хандон бувад, то дидаи ҳамсӯхбатон ба чамоли ў равшан гардад.

Агар пурсанд, ки кабуд ишорат ба чист, бигӯй, ба ранги осмон... пас, ҳар кй тоҷи кабуд пӯшад ё васлаи кабуд бандад, бояд, ки олиҳиммат ва бузургқадр бошад ва хочати дардмандон раво кунад.

Агар пурсанд, ки худранг ишорат ба чист, бигӯй, ба хок ва замиро хосиятест, ки харчи бад-ў супоранд ба анёдот боз диҳад ва гулхову раёҳин ба зухур расонад. Пас, ҳар кй тоҷи хокранг пӯшад, бояд ки чун замин

амин бошад. Ҳарчанд хори номуродӣ дар роҳаш афкананд, гули дилнавозиву райҳон бирӯёнд, то ҳамчун хок баландқадр гардад:

Хок шав, хок, то бирӯнд гул,
Ки ба чуз хок нест мазҳари гул.

ФАСЛИ ЕЗДАХУМ

ДАР СОИРИ ВАСЛАҲО, КИ ТААЛЛУҚ ВА СУФИЕН ВА ДАРВЕШОН ДОРАД МОНАНДИ САЧЧОДА, ИЗОРУ РИДО (ЧОМА) ВА КАМАРИ СҶҲБАТ ВА НАЪЛИЙ (КАФШИ ЧУБИН) ВА ПУСТИ ТАҚЯ ВА МАОНИИ ҲАР ЯК

Агар пурсанд, ки саччода чист, бигӯй, мубтадиёро (оғозкунанд) оstonан хидмат аст ва мунтахиёро (охир) бисоти қурбат аст. Агар пурсанд, ки одоби саччоданишинӣ чанд аст, бигӯй, чаҳор: Аввал он ки бар рӯи саччода ба ду зону нишинад ва агар зарурат бувад пои рост бароварад ва пои чап бияфканад. Дуюм, он ки нагузорад, ки пои вай бараҳна шавад. Сеюм, бинӣ наафсонад ва оби даҳон наафканад. Чорум, чунон созад, ки аз вай чизе дар вучуд ояд ё қавлӣ ё феълӣ... Ҳар кӣ ба рӯи саччода нишинад, бояд ки чун кӯҳ собитқадам бошад ва ба ҳар боде аз ҷой начунбад.

Агар пурсанд, ки изор чист, бигӯй, изор банди миёро гӯянд ва он камарбанд аст. Агар пурсанд, ки миёро ба чӣ бастай, бигӯй, ба хидмат ва он чӣ шароити миён бастан бувад ва одобу аркони он бувад.

Агар пурсанд, ки ридо чист, бигӯй, васлаест, ки дар болои чомаҳо бар дӯш афкананд ва дар ин замон дар гардан низ меафкананд.

Агар пурсанд, ки маънии ридо чист, бигӯй, маънии он пӯшидани асрор аз назари ағъёр...

Агар пурсанд, камар чанд навъ аст, бигӯй, ду навъ, аввал, камари сӯхбат; дуюм, камари хидмат.

Агар пурсанд, ки камари сӯхбат кӣ тавонад баст, бигӯй, фарде, ки ҳуқуқи сӯхбат чунончи бояд адо кунад.

Агар пурсанд, ки ҳуқуқи сӯхбат ба чӣ навъ адо тавон кард, бигӯй, ба он навъ, ки панҷ сифат риоят ку-

над: Якум, хурмат; дуҷум, шафкат; сеюм, иззат; чорум, мурувват; панҷум, тарки ғаразхоҳӣ.

Агар пурсанд, ки камари хидмат барои кӣ меболад баст, бигӯӣ, барои дарвешон:

Давлат он набвад, ки султонро парастӣ чун сагон,
Хидмати дарвеш кун, и-ин пои фарри ӯ фар аст.

Агар пурсанд, хуруфи камар чӣ маъний дорад, бигӯӣ, «К» — нишони кифоят аст, «М» — аломати масканат аст, «Р» — далели ризо аст, яъне ҳар кӣ камар баста бошад, бонд ки ба кори мардум кифоят кунад ва пайласта ба мискинон нишесту хост кунад ва масканат ваззату соҳиби иззат бошад.

Агар пурсанд, ки наълин кӣ тавонад пӯшид, бигӯӣ, он кас ки роҳи талаби ҷаҳду ҷаҳли ӯ андеда бошад, барои он ки ҳар кӣ пойбараҳна бошад, ҷуни роҳ натавонад рафт. Агар пурсанд, ки хуруфи наълин ишора ба чист, бигӯӣ, «Н» — ишорат ба ниёз аст. «А» — ишорат аст ба иззат, яъне ҳар кӣ наълин пӯшад, бонд ки кадам ба тариқи иззат ниҳад, пой аз донири хурмат берун накашад, то ҳама ҷо мӯхтарам бошад. «Л» — ишорат бар лутфу марҳамат, яъне бо ҳама кас лутф ваззад ва бар ҳама кас меҳрубон бувад, то шонстан раҳмат ғарад.

БОБИ ПАНҶУМ

ДАР ОДОБИ АҲЛИ ТАРИҚ

Бидон, ки бузургон гуфтаанд, ки дарвешӣ тамом адаб аст. Яъне ҳар вақте ва ҳар ҳоле ва ҳар мақомеро одобе аст. Пас, ҳар кӣ муҳофизати одоб кунад, ба мақоми мардон расад ва Саной дар «Хадикат ул-ҳақиқат» гуфтааст, ки сӯҳбат натиҷаи адаб аст ва адаб натиҷаи хурмат ва хурмат натиҷаи сафват (покизаву ҳолис) ва сафват натиҷаи дил ва дил ҳазинаи ақл, ақл бошад ҳазинаи сирр ва сирр ҳазинаи маърифат... аст. Ва гуфтаанд: адаби зоҳир нишонан адаби ботин аст..., яъне адаб покиза соҳтани зоҳиру ботин аст. Ҳар кӣ ба ҷое расад, аз адаб расад. Чунончи, Мавлоно Ҷалолиддини Румӣ мефармояд:

Аз адаб пурнур гаштаст ки фалок,
В-аз адаб маъсуму пок омад малак.

б)

Адаб тоҷест аз нури илоҳӣ,
Бинаҳ бар сар, бираҳ ҳар ҷо, ки зоҳӣ.

ФАСЛИ АВВАЛ

ДАР ОДОБИ, КИ АҲЛИ ТАРИҚРО МУҲОФИЗАТИ ДИЛ
АСТ ВА МУҲОФИЗАТИ ҲАФТ УЗВ: ЧАШМУ ГҒШ,
ЗАБОНУ ДАСТ ВА ШИКАМУ ФАРҶУ ПОИ

Агар пурсанд, ки муҳофизати дил чӣ гуна аст, би-
гӯй, чунонки аз маосни дил эҳтироз кунӣ ва асли маъ-
сиятҳои дил ҳасад аст ва уҷбу (гурур) рӯё ва гафла-
ту гурур ва бухлу ҳирс ва амсоли ниҳо.

Дигар, он ки оннан дилро... равшан доӣ ва ин хил-
вағхонаро аз ҳасу хошоқ ба ҷорӯб пок соӣ.

То парӯбанд ба ҷорӯби сафо хонаи дил,
Манаъраш чиллағари ҳазрати ҷолои наънад.

Агар пурсанд, ки адаби чашм чанд аст, би-
гӯй, ду-
яке он ки онро ба ҷаҳор ҷиз бикшӣ, дуҷом он ки онро
аз ҷаҳор ҷиз барбандӣ. Агар пурсанд, ки он ҷаҳор ҷиз,
чашм бад-он кушод, кадом аст, би-
гӯй, аввал ба роҳ мебояд кушод, то чун роҳ бираванд, замиро бинанд
ва пешн пои худ мулоҳиза кунанд. Дуҷом, дар назорат
осмону замин бояд кушод... Сеҷом ба ибрат мебояд ку-
шод, ки он чӣ бинанд, аз он эътиборе гиранд...

Агар пурсанд, ки он ҷаҳор ҷиз ки аз он чашм ме-
бояд баст, кадом аст, би-
гӯй, аввал дила бибояд баст
аз номаҳрам, ки нигоҳ кардан дар номаҳрам гири зах-
ролудест, ки бар ҳар дил ки онд, аз дастн шайтон ҷои
набарад. Дуҷом, чашм ба ҳам бояд ниҳод аз суратҳои
неку, вақте ки ба шаҳват дар он нигаранд ва агар ка-
се аз рӯи поки дар кесе ва дар сурати неку нигаранд,
ҳеҷ нуқсон надорад, чунонки гуфтаанд:

Ғар нигарӣ покруки лолафам,
Нест гулу лала ба дидан ҳаром.
Дила, ки дар нигарӣ назари пок нест,
Суриши он дила ба ҷуз хок нест.

Сеюм, дида бояд баст аз айб дидан, ки ҳеҷ касро
бадтар аз айббинӣ нест:

Айби касон мангару эҳсони хеш,
Дида ғурӯ бар ба ғиребони хеш.

Ҷаҳорум, он ки дида бибояд баст аз он, ки ба назари
ҳикорат дар мардум нигаранд ва ба холи касе истих-
фоф (ночиз шуморидан) кунанд, ки ҳеҷ кас... аз ҳоле
холӣ нест, чунон ки Хоҷа Имомуддини Факеҳ фармояд:

Ғар подшоҳи мулкӣю ғар сола илоҳ,
Дар ҳеҷ кас ба ҷашма ҳақорат махун нигоҳ,

Агар пурсанд, ки адаби ғӯш чанд аст, бигӯй, ду: Ав-
вал он ки ба се ҷиз бикшоя. Дуюм он ки аз се ҷиз
дарбандӣ. Агар пурсанд, ки он се ҷиз, ки ғӯш бад-он
бояд кушод, кадом аст бигӯй... Сеюм, суханони машоих
ва аҳли ҳикмат.

Агар пурсанд, ки он се ҷиз, ки ғӯш аз он дарбояд
баст, кадом аст, бигӯй, аввал сухани ботил ва кали-
моти бидъат. Дуюм, аз истимон ҳазъёну фаҳш аз су-
ханони беҳосил. Сеюм, аз шундани ғайбату бӯхтон ва
айб, ки шунаванда дар вубол (гуноҳ) шарикӣ гӯянда
аст.

Агар пурсанд, ки адаби забон кадом аст, бигӯй, он
ки ба шаш ҷиз бикшоя ва аз ҳашт ҷиз дарбандӣ.

Агар пурсанд, ки он забон, ки бад-он бояд кушод,
кадом аст, бигӯй, ихори он ҷӣ дар дилхо ниҳон аст аз
ҳочати зарурия, дар нонати (бӯй) маълумон ва игсо-
ти (фаръёдрасӣ) маҳрумон сухане гуфтан, ки бад-он
шарри золим аз сари маълум дафъ шавад. Агар пур-
санд, ки он ҳашт ҷиз, ки забон аз он дарбояд баст,
кадом аст, бигӯй, аввал дарбояд баст аз дурӯғ, ки ду-
рӯғгӯй адӯ аст. Дуюм, аз хилофи ваъда, ки он сифати
мунофиқон аст. Сеюм, аз ғайбату бӯхтон, ки он амали
фосикон аст. Ҷаҳорум, аз ҷаҳал, хусумат ва суханчи-
нӣ ва айбгӯй, ки ниҳо аз васвасан шайтон аст. Пан-
ҷум, аз сано ва сутудани худ, ки далели уҷб (худпи-
сандӣ) ва тугъёи (аз ҳад гузаштан) аст. Шашум, аз
лаънат кардан бар навқарон ва хидматгарон, ки феълӣ
ҷабборон (золим) аст. Хафтум, аз дуои бад нафрич
кардан, ки он сабаби кудурати дилу ҷон аст. Хаштум,
аз мазох ва тамоҳара (ҳазл) ва тасҳар (масҳара кар-
дан) ва ҳазл, ки он восити ранҷиши фаровон аст.

Агар пурсанд, ки адаби даст чанд аст, бигӯй, панҷ: Аввал, он ки касби ҳалол кунанд. Дуюм, он ки касеро наёзорад. Сеюм, он ки харом фаро нагирад. Чаҳорум, он ки дар амонат хиёнат накунад. Панҷум, он ки ба қалам чизе нависад, ки ба забон тавон гуфт.

Агар пурсанд, адаби шикам кадом аст, бигӯй, он ки аз харом ва шубҳат пок дорад.

Агар пурсанд, ки адаби пой чист, бигӯй, ду: Аввал он ки ба се мавзеъ равон кунӣ. Дуюм, он ки аз се маҳал боздорӣ.

Агар пурсанд, ки он се мавзеъ, ки бояд рафт, кадом аст, бигӯй, аввал ба мавзеи хайр равад. Дуюм, он ки ба зиёрати кубур ва қулуб шитобад. Сеюм, он ки ба шафоати гуноҳкоре ё аёллати беморе, ё дафъи зулмеву озоре кадам бояд ниҳод.

Агар пурсанд, ки он се мавзеъ, ки набояд рафт, кадом аст, бигӯй, аввал ба хонаи золимон ва харомхӯрон, магар ба зарурат. Дуюм, ба мавзоиҷ тухмат ва ҷоҳон ҷалонк, чун киморхона ва харобот. Сеюм, аз паҳси номаҳрам нашонист кадам ниҳодад.

ҲАСЛИ ДУЮМ

ДАР ОДОБИ АРБОБИ ТАРИҚ Ҷ ҲАР ТОИҶА

Он чанд навъ тавонад буд? Адаб бо пирион ва бо устодон, бо падару модар ва ҳешон ва бо дӯстон ва бо ошноён ва бо ҳамсоягон ва бо бегонагон...

Агар пурсанд, ки адаб бо падару модар чанд аст, бигӯй, дувоздаҳ: Аввал он, ки ҳурмати эшон ба вочиб нигоҳ дорад. Дуюм, ба моли дунё бо эшон музоҷа (саҳтӣ) накунад. Сеюм, ба муруоте, ки ба эшон кунанд, миннат бад-эшон оид нагардонад. Чаҳорум, низ дар рӯи эшон нагарад. Панҷум, чун бихонандаш, зуд иҷобат (қабул) кунанд. Шашум, дар вақти мулоқоти эшон рӯй дарҳам накашад. Ҳафтум, ҳар чӣ фармоянд, қӣ дар он маъсияте (гуноҳ) набошад, ба ҷой оварад. Ҳаштум, дар суҳан гуфтаи бо эшон ё бо дигаре дар пешии эшон овоз баланд накунад. Нӯҳум, бе дастури эшон ба сафар наравад. Даҳум, дар талаби ҳосил кардани хушнудии эшон бошад. Ёздаҳум, эҳсон бо эшон, соӣ ибодат донад, яъне биҳишт дар зери кадамҳои модарон аст:

Чаннат, ки рақоб мо дар он аст,
Андар таби пом модарон аст.

Агар пурсанд, ки шаронти адаб бо хешовандон чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, он ки бо эшон пайванд (дӯстӣ) кунӣ, ки силан раҳм (алоқа ба хешу табор) дар умр бифзояд. Дуюм, бо мол бо эшон мувоҷоат (хўмак) кунӣ. Сеюм, ба шодин эшон шод гардаӣ ва ба ғами эшон ғамгин гардаӣ. Чахорум, дар вақти маладгорӣ таркии муованат (дастпирӣ) ғурӯ нагзорӣ. Панҷум, харчанд бо ту ҷафо кунанд, дар муқофоти он, вафо ба ҷой ораӣ. Шашум, бо душманони эшон дарнасоаӣ. Хафтум, касди мол ба аран (матоз) эшон накунӣ, ки ту низ бемонут ва беара (бекадр) мешавӣ.

Агар пурсанд, ки шарти адаб бо дӯстон чанд аст, бигӯй, он ки дар дӯстии ӯ ҳеҷ ғаразе тасаввур натавон кард ва аломати инчунин кас он аст, ки дар ӯ панҷ хислат бошад: Аввал, ақл ки дар сўҳбати беақл ҳеҷ хайр набувад. Аҷобир (бузургон) гуфтаанд: «Душмани доно, беҳ аз дӯсти подон». Дуюм, неқу бошад, ки бо бадхў сўҳбат ба душворӣ муюссар шавад. Сеюм, салони нафс, ки бо муфсид (бадкор) ва фосик неку набувад... Чахорум, қаноат, ки ҳар кӣ дунёи дӯст дорад ва харис (гурӯсначашм) бувад, дӯст нагардад, сўҳбати ӯ ҳамчу захри котил бошад. Панҷум, ростӣ, ки ҳар кӣ норост ва қачбоз (фиребгар) ва қалб бошад, дар дӯстии вай ҳеҷ роҳат набувад, барон он ки ҳар чӣ гўяд, бар он эътиқод натавон кард.

Агар пурсанд, ки дӯстии маҷозӣ кадом аст, бигӯй, он ки дар дӯстии ӯ ғараз мутасаввир бошад ва он дӯстӣ эътимодро нашоад, барон он ки ҳар кӣ ба ғараз дӯстӣ кунад, чун ғарази худ ҳосил кунад, дӯстӣ ба охири анҷомад ва агар ғарази вай ҳосил нашавад, дӯстӣ ба душманӣ мубаддал гардад.

Шайх Саъдӣ фармудааст:

Ин дараи дӯстон, ки мебинӣ,
Мағасонанд гираи ширинӣ.
То хутоме, ки таст, мешӯшианд,
Ҳамчу занбӯр бар ту мешӯшианд.
В-он замоне, ки деҳ дароб шавад,
Кеса чун қосаи рубоб шавад,
Тарки сўҳбат кунанду дилдорӣ,
Дӯстӣ худ набуд, пилдорӣ!
Рост гўям, сағоме бошоранд,
К-устушон аз ту дӯсттар доранд!

Агар пурсанд, ки чун дӯсти ҳақиқӣ ба даст ояд, одоби ӯ чӣ гуна риоят тавон кард, бигӯй, бад-он навъ, ки бо ӯ бист тарик риоя доранд: Аввал, мол аз ӯ дарег надоранд, агар хама мол натавон, боре он миқдор, ки ҳоҷати вай бад-он раво шавад. Дуюм, рози вай бо касе нагӯянд ва дар миёни ҷон нигоҳ доранд. Сеюм, айби вай бипӯшанд аз халқ, на аз вай, балки бо вай бигӯянд, то ба ҷоран он машғул шавад. Чахорум, сухани вайро ба гӯшу хуш бишнаванд. Панҷум, бар сухани вай ғътироз накунанд ва айби он наҷӯянд. Шашум вайро ба номи некӯ хитоб кунанд. Хафтум, некӯии вайро шукр гӯянд. Хаштум, дар ғайбати вай ба некиву хубӣ ёд оранд. Нӯхум, чун ба насихат ҳоҷат афтад, ба таъриз (муфассал) ва лутф гӯянд ва аз тасреҳ (амиқу ошқоро) ва унф (дағалӣ) дур бошанд. Даҳум, хатохон вайро даргузаранд (бахшанд) ва подида ангоранд. Ёздаҳум, бори худ бар вай наафкананд. Дувоздаҳум, ба шодии вай шодӣ кунанд ва ба малолӣ вай малул бошанд. Сездаҳум, бар вай ба салом ибтидо кунанд. Чахордаҳум, ҳурмати вай ба навъе, ки зиёдат аз он нашоёд, ба ҷой оранд. Понздаҳум, дар миёни сухани вай сухан нагӯянд. Шонздаҳум, ба вай ҳамон писанданд, ки ба худ писанданд. Хабдаҳум, вайро дар маҳалли солах сано гӯянд. Хаждаҳум, дар маҷлис вайро тақдим кунанд (пеш гузаронанд) ва ҷои некӯ бишонанд. Нӯздаҳум, дар вақти мадалдгорӣ химоят фуру нагзоранд. Бистум, бо душманони ӯ дӯстӣ наварзанд ва бо дӯстони ӯ душманӣ накунанд ва эсл дар ин боб аст, ки бо вай чунон маош (муносибат) кунанд, ки дӯст доранд, ки бо эшон маош бар он вачх воқеъ гардад ва яқин донанд, ки дар олам ҳеҷ саодате баробари ёре некӯ нест:

Эй дӯст, бирав, ба ҳар чӣ дорӣ
 Ёре бихару ба ҳеҷ мафруш.

Пас, дар одоби ёрӣ, чандон ки метавон, мулоҳиза мебояд намуд, чунонки устод фармояд:

З-он хама к-одоб нақўхорӣ аст,
 Моли аввал адаби ёрӣ аст.
 З-он ки дар офок, аз барнову пир
 Ҳеҷ кас аз ёр надорад гузир.

Агар пурсанд, ки шартӣ адаб бо ошноӣ чанд аст, бигӯй, шаш. Аввал, ки ошноиро ҳар соат зиёдат кунанд.

Дуюм, он ки фоида бад-эшон расонӣ ба дасту забон ва ба ҳар навъ, ки тавонӣ. Сеюм, насихат аз эшон бознадорӣ. Чаҳорум, тамаъ аз эшон муқкатеъ (дур) дорӣ. Панҷум, пайваста тафакхуси (пурсиши) аҳволи эшон кунӣ. Шашум, агар бадӣ кунанд, итоб (маломату сарзаниш) накуни ва даргузарӣ.

Агар пурсанд, ки алаб бо ҳамсоягон чанд шарт дорад, бигӯӣ, чаҳордах. Аввал, он ки лутф ва меҳрубонӣ бо эшон фуру нагзорад. Дуюм, насихат ва мавъизат (андарз) аз эшон дарег надорад. Сеюм, агар бадӣ бинад, эшонро фазиҳат (беобрӯӣ) накунад. Чаҳорум, муованат (маладгор) ва химоъти эшон бад-он миқдор, ки тавонад, ба ҷой оварад. Панҷум, бори худ бар эшон нанӯҳад, балки бори дили эшон бардорад. Шашум, агар ҳоҷате азони эшон раво кунад, бар эшон миннат нанӯҳад. Хафтум, агар аз эшон нафъе бирасад, шукр гӯяд. Хаштум, агар дар боран ни кас тақсире (нуқсон) ба ҷой оранд, шикоят накунад. Нӯҳум, агар дарвеш ва мӯҳтоҷ бошанд бад-он ҷӣ дастрас бошад, бо эшон мусаммахат (мадад) кунад. Даҳум, агар дастафзоре талабанд, ба хушдилий бад-эшон диҳад. Ёздаҳум, обу намак ва ҳезум аз эшон дарег надорад. Дувоздаҳум, фарзандони хурди эшонро бинавозад. Саздаҳум, дар таъзияту тахният (муборакбод) ва ғаму шодӣ бо эшон мувофиқат варзад. Чаҳордахум, дар оброҳ ва пойроҳ ва равзана (дарича) ва ҳар ҷӣ эшонро аз оч нафъе расад ва дигареро зараре набошад, музоикат (душворӣ) нанамояд ва илал — чумла бояд, ки ҳурмати ҳамсоя бар вачҳе бошад, ки маъде бар он мутасаввир набошад.

Агар пурсанд, ки одоб бо бегонагон чанд аст, бигӯӣ, шаш. Аввал, он ки ба ҳеч кас ба ҷаъши ҳақорат нигоҳ накуни. Дуюм, худро дар миёни суханни эшон наҷфканӣ. Сеюм, аз суханони ноҳамвори эшон худро гофил сози. Чаҳорум, агар ношонстагӣ бинӣ, насихат кунӣ. Панҷум, шафқат аз эшон во надорӣ. Шашум, то касеро аз эшон қобил (шоиста) надонӣ, дар сӯҳбат роҳ надихӣ.

ҲАСЛИ СЕЮМ

ДАР ОДОБИ ТАҚЯДОРОН

Бидон, ки ҳар тақья нишондаест, ки мусофирону муқовирон бад-он (нишондае оваранд). Пас мебошад, ки

такъяро ба чанд сифат махсус ва мумтоз бошад, то такъядорӣ ўро мусаллам бувад...

Агар пурсанд, ки такъядор чӣ маънӣ дорад, бигӯй, ба дарвозан марғ ҳозир будан ва ба як нафас зътимод нафармудан...

Агар пурсанд, ки хосили такъя чист, бигӯй, дидор...

Агар пурсанд, ки мақсади такъя чист, бигӯй, хидмати фукаро.

Агар пурсанд, ки қиблаи такъя кадом аст, бигӯй, назар бар дилҳо доштан.

Агар пурсанд, ки санади такъя кадом аст, бигӯй, ба инъез даромадан.

Агар пурсанд, ки садри такъя кадом аст, бигӯй, он ҷо ки қомил нишаста аст.

Агар пурсанд, ки сирри такъя чист, бигӯй, суфра.

Агар пурсанд, ки нури такъя чист, бигӯй, ҷароғ.

Агар пурсанд, ки обрӯи такъя кадом аст, бигӯй, покӣ.

Агар пурсанд, ки ҳуруфи такъя чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «Т» — далолат кунад бар тавакқал. «К» — далолат кунад бар қарам, яъне соҳибии такъя бояд, ки қарим бошад. «П» — далолат кунад ба якрангӣ ва якҷиҳатӣ. Яъне такъядор бояд, ки дар қори худ якранг бошад. «Х» — далолат бар ҳаводорӣ, яъне такъядор бояд, ки ҳаводори дарвешон ва мусофирон бошад ва ба дилу қон фуқароро дӯст дорад, то такъядориро шояд.

Агар пурсанд, ки бар такъядорӣ чанд адаб воҷиб аст, бигӯй, дувоздаҳ қиз: Аввал, тавозӯи намудан. Дуюм, ба забон дӯстори навохтан. Сеюм, рӯи қушодаву лаби хандон доштан. Чаҳорум, сӯзуди тарикат ба қой овардан. Панҷум, то се рӯз аз мусофирон савол накардан. Шашум, агар сад бадӣ бинад ба қарам дар гузаронидану пӯшидан, то замоне, ки меҳмонӣ се рӯзу се шаб аст бигзарад. Хафтум, то се рӯз суфра қушодан. Ҳаштум, ба дилу қон толиби мусофирон будан ва бо эшон бахилӣ накардан. Нӯҳум, аз қору одоби тарикат сухан рондан. Даҳум, хушмашрабӣ қардан ва бо дарвешон зӯҳди хушк наваридан. Ездаҳум айби ёронро мастур доштан. Дувоздаҳум қун бурун раванд шикоят накардан.

ДАР ОДОБИ ТАКЯ ДАРОМАДАН

Бидон, ки ҳар дарвеше, ки ба манзил расад, бояд ки аз аҳволи сокинони он деҳр пурсиш намояд ва ҳар ҷо ки аз аҳли дилу азизе нишон ёбад, худро ба мулозимати ӯ расонад ва дар омадан ба такьяи фуқаро чанд ҷиз риоят кунад, то донанд, ки ӯ миён бастааст ва хидмати фуқаро ҳарда.

Агар пурсанд, ки адаби такья даромадан чанд аст, бигӯй, се: Аввал, он ки пок (бо вуҷӯ) бошад. Дуюм, он ки чун ба остона расад, пон рост пеш ниҳад...

Агар пурсанд, ки мустаҳибн такья даромадан чанд аст, бигӯй, ду: Аввал, он ки чун ба такья дарояд дуо хонад. Дуюм, ҷой пок талаб кунад...

Агар пурсанд, ки ҳурмати ба такья даромадан кадом аст, бигӯй, он ки агар синоне бар сари асо дорад синонро рӯй ба худ кунад, на ба такья.

Агар пурсанд, ки ин ҷӣ маънӣ дорад, бигӯй, маъниаш он аст, ки бо синони мучоҳида бар ифси худ задем.

Агар пурсанд, ки аркони ба такья даромадан чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал — салом кардан. Дуюм, аз сари тавозӯ рӯй бар хок ниҳодан. Сеюм, аҳли ҷамъро мусофиҳа кардан ва ба даст дарёфттан. Чахорум, тарҷимон гуфтан. Панҷум, ҷой талаб кардан. Шашум, сечда ба ҷой овардан. Хафтум, ҳаққи кудум гуфтан. Ҳаштум, ҳар ҷо ки ҳавола кунад, нишестан.

Агар пурсанд, ки шартн такья даромадан кадом аст, бигӯй, он ки нишонан иродат бинамояд.

Агар пурсанд, ки нишонан иродат кадом аст, бигӯй, он ки ба тӯхфану табрик ба назди пирон наразад...

Агар пурсанд, ки ба такья ба сар омадӣ ё ба пой, бигӯй, ба сизку сафо омадам.

Агар пурсанд, ки ҷӣ рӯй омадӣ, бигӯй, ба рӯн киёс.

Агар пурсанд ба бӯи кӣ омадӣ, бигӯй, ки ба бӯи меҳру вафо.

Агар пурсанд, ки такья туро талабид ё ту такьяро талабид, бигӯй, такья маро талабид ва ман соҳиб ба такьяро.

Агар пурсанд, ки ба ҷанд аҳд ба такья даромадӣ, бигӯй, ба ҷаҳор аҳд. Агар пурсанд, ки он ҷаҳор аҳд кадомҳоянд, бигӯй, аввал даромадан ба ҳурмат. Дуюм,

нишастан ба иззат. Сеюм, гуфтаи ба ҳикмат ва чаҳорум бархостан ба хидмат.

ФАСЛИ ПАНЧУМ

ДАР ОДОБИ НИШАСТАН

Бидон, ки дар нишастан адабе чанд ҳаст, ки риояти он бояд кард. Аммо шайхро навъе бояд нишаст ва фарзандони тарикро навъе.

Агар пурсанд, ки адаби нишастани шайх чанд аст, бигӯй, агар бар рӯи саччода менишинад... чаҳор адаб аст. Агар бар ғайри саччода нишастааст, чаҳор ҷиз риоят бояд кард: Аввал, рӯй ба қибла. Дуюм, бар ду зону. Сеюм, бисъёр ба ҷапу рост нагарад. Чаҳорум, аз маҷлис барнаҳезад, магар зарурат бошад.

Агар пурсанд, ки адаби фарзандони тарик дар нишастан чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал ин ки ҳар ҷӣ эшонро ҳавола кунанд бинишанд. Дуюм он ки ба болову паст ва ба ҷапу рост нагарад. Сеюм, то касе бо эшон сухан нагӯяд, сар аз пеш барнаёранд. Чаҳорум, агар соҳибҷамоле дар маҷлис бошад, бисъёр дар вай нагарад. Панҷум, бар ду зону нишинад ва ба тавозӯ бошад. Шашум, бисъёр барнаҳезад. Хафтум, талаби тақаддам накунад ва агар касе бар эшон муқаддам нишинад, бо вучуди он ки роҳи ӯ набошад аз он бад набарад, ки бузургон гуфтаанд: «Мард бояд, ки макон бад-ӯ шараф ёбад, на ӯ ба макон». Ҳаштум, он ки ҷой бар ҳамнишин танг нагардонад.

Агар пурсанд, ки кучо нишастай, бигӯй, бар замини абадият ва фарши хидмат.

Агар пурсанд, ки барои ҷӣ нишастай, бигӯй, барои назар.

Агар пурсанд, ки бархезу биншин ҷӣ маънӣ дорад, бигӯй, маънӣ он аст, ки аввал бархез ба хидмат, охир биншин ба ҳурмат.

ФАСЛИ ШАШУМ

ДАР ОДОБИ СУХАН ГУФТАН

Бидон, ки шарафи одамай ба нутқ аст ва ҳар кӣ дар нутқ адаб риоят накунад, аз ин шараф бебаҳра бошад.

Барон он ки нутк ба савоб (сухани рост) бояд ва илло хомӯшӣ беҳ, аз он бувад. Чунончи шайх Саъдӣ фармуда:

Ваҳонм замӯшанду гӯё башар,
Забон баста беҳтар, ки гӯё ба шар.

Ва дар сухан гуфтан чандин адаб аст, ки шайху ғолибро риоят бояд кард ва чандин адаби дигар аст, ки номилон (шахси то мартабаи шайх расидаро) нигоҳ бояд дошт. Агар пурсанд, ки адаби ғолибон дар сухан гуфтан чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал, он ки сухан фароҳури (муносиби) ҳоли ҳар кас гӯяд:

Бо ёри нав аз ғамаи кудан бояд гуфт,
Бо ӯ ба забони ӯ сухан бояд гуфт.

Дуюм он, ки ба лутф сухан гӯяд, на ба унф (дурушӣ). Сеюм, он ки дар вақти сухан гуфтан хандон ва шукуфта бошад, на турушрӯю гирифта. Чаҳорум, чандон сухан ба мустамеъи (шунавандан) он гӯяд, ки ба малолоти хотири эшон наанҷомад. Панҷум, сухан гӯяд, ки манфиати дунё... дар он бошад. Шашум, то сухане тамоми банёр (қадр) набошад, бар забон наронад, ки сухани бузургон ба масобаи (монанди) тухм аст ва агар тухм фосиду бемаға бошад дар ҳар замин, ки афтад, нарӯяд ва аз ӯ манфиате ба ҳосил нарасад.

Агар пурсанд, ки адаби номилон дар сухан чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал, он ки то аз зай сухан напурсанд, нагӯяд. Дуюм, дар вақти сухан гуфтан овоз баланд накунад. Сеюм, ба ҳапу рост наагарад. Чаҳорум, ғаразomez ва киноят нагӯяд. Панҷум, дар рӯи шунаванда наҷаҳад ва сухани саҳт нагӯяд. Шашум, то фикр накунад, сухан нагӯяд, то пушаймон нашавад. Хафтум дар миёни сухани мардум сухан дарнаёрад ва сухани гӯяндаро мункатеъ (бурида) нагардонад. Ҳаштум, бисъёр нагӯяд, ки бисъёр гуфтан нишонан андаккалӣ аст, чунончи Шайхи Ғаҷҷанишин дар «Лайлау Мачнун» фармояд:

Кам гӯю гузида гӯй чуи дур,
То з-андаки ту қаҳон шавад пур,
Лоф аз сухани чу дур тавон зад,
Он хинт бувад, ки пур тавон зад,
Об яри ба се зулол кезад,
Аз хӯрдани пур малол кезад..

Агар пурсанд, ки ба чӣ забон сухан мегӯӣ, бигӯӣ, ба забони ендк. Агар пурсанд, ки сухан ба кадом гӯш мешунавӣ, бигӯӣ, ба гӯши қабул.

Агар пурсанд, ки сухан аз ту аст ё ту аз суханӣ, бигӯӣ, ман аз суханам ва сухан аз ман аст, ки меван дарахти инсонӣ сухан аст. Агар пурсанд, ки сухани ноқис кадом аст, бигӯӣ, он ки мувофиқи сухани худову расул бошад.

Агар пурсанд, ки сухани нек кадом аст, бигӯӣ, ки аз он нафъ ба касе расад. Агар пурсанд, ки бад кадом, аст, бигӯӣ, он ки аз он зараре ба касе онд шавад.

ҲАСЛИ ҲАҶТУМ

ДАР ОДОБИ ТАОМ ХҶРДАН ВА ОБ ОШОМНДАН

Бидон, ки одамиро аз таом хӯрдани чора нест... ва ҳайвонот низ ба хӯрдан зиндаанд. Пас, мебояд, ки миёни хӯрдани инсон ва хӯрдани ҳайвон фарқ бошад, чӣ ҳайвон зистан барои хӯрдан дорад ва инсон хӯрдан барои зистан. Фарқ миёни ин ду хӯрдан ба одоб аст. Яъне одамӣ одоб ва аркони таом хӯрдан нигоҳ медорад ва ҳайвонот аз он беҳабаранд. Агар пурсанд, ки аркони таом хӯрдан чанд аст, бигӯӣ, сию ҳафт. Чаҳор фарз (зарур) аст ва чаҳор суннат (расму қонда) ва чаҳор мустаҳаб (писандида) ва даҳ адаб ва чаҳор ҳурмат ва чаҳор ҳикмат ва ҳафт эҳтиёт.

Агар пурсанд, ки чаҳор фарз кадом аст, бигӯӣ, аввал луқман ҳалол пайдо кардан. Дуюм, диҳандан руви худойро шинохтан. Сеюм, шукр ба ҷой овардан. Чаҳорум, таоми пок хӯрдан, яъне начас (нопок) ва олуҷа набошад.

Агар пурсанд, ки чаҳор суннат кадом аст, бигӯӣ... Аввал, бисмиллоҳ гуфтан. Дуюм, пеш аз таом даст шустан. Сеюм, таом ба даст рост хӯрдан. Чаҳорум баъд аз таом ҳанд гуфтан.

Агар пурсанд, чаҳор мустаҳаб кадом аст, бигӯӣ, аввал ибтидо ба намак кардан. Дуюм, хатм ба намак кардан. Сеюм, бар суфра чизе хӯрдан. Чаҳорум, луқма додани ходим, ҳар гоҳ ки бо қавм бар суфра нишаста бошад.

Агар пурсанд, ки даҳ адаб кадом аст, бигӯӣ, аввал бар пои ҷаъ нишастан. Дуюм, аз пеша худ хӯрдан. Сеюм дар луқман касе нанигаристан. Чаҳорум, аз қарона (гӯшан) коса хӯрдан. Панҷум, ба се ангушт таом хӯрдан. Шашум, ангушт лесидан. Ҳафтум, косаро пок

сохтан. Хаштум, агар лукма аз даст бияфтад, бардоштан ва агар олуда шуда бошад, пок кардан ва хӯрдан. Нӯхум, дар вақти таом таъя бар ҷое назадан. Даҳум, баъд аз таом даст шустан.

Агар пурсанд, ки чаҳор хурмат кадом аст, бигӯй, аввал он ки дар вақти таом хӯрдан сар нахорад. Дуюм, бинӣ пок накунад. Сеюм, оби даҳон наифканад. Чаҳорум, таом дар даҳон бо касе сухлан нагӯяд.

Агар пурсанд, ки чаҳор хикмат кадом аст, бигӯй, аввал, он ки лукма хӯрд кунад. Дуюм, он ки неж бихояд. Сеюм, он ки бисъёр ҷизе нахӯрад. Чаҳорум, бар сари серӣ таом нахӯрад.

Агар пурсанд, ки хафт эҳтиёт кадом аст, бигӯй, аввал он ки ҳеҷ таомро мазаммат накунад, агарчи бад пухта бошад. Дуюм, то таҳқиқ накунад, ки аз кучо аст, нахӯрад. Сеюм, танҳо ҷизе нахӯрад. Чаҳорум, ҷамъеро дар касан худ шарик гардонад, ки баракат дар иҷтимоъ аст. Панҷум, таоми муҳобот нахӯрад, яъне таоми, ки шахсе пухта бошад барои ном ва даъво. Шашум, аз таоми таъзият биларҳезад, ки шояд иҷтимоъро дар он ҳақ бошад ё як ворис ғоиб бувад. Хафтум бар як наъв аз таом иқтисор (каноат) кунад.

Агар пурсанд, ки баҳши ғоиб ниҳодан чӣ гуна аст, бигӯй, ки се наъв аст. Аввал он, ки ғоиб муайян набошад, ки кист? Балки ният он бошад, ки ҳар кӣ бирасад аз он тановул кунад. Дуюм, он ки ғоиб шахси муайян бошад аз аҳли сӯҳбат... Сеюм, он ки ҳам барои худ захира кунад ва онро баҳши ғоиб ном ниҳад ва ни наъв писандидаву махбӯд нест. Дар футувват ни маъниро ҷоиш надоштаанд.

Агар пурсанд, ки арқони ошомилани об ҷанд аст, бигӯй, бадах, ду фарз, шаш суннат ва се алаб.

Агар пурсанд, ки ду фарз кадом аст, бигӯй, аввал, он ки дар имон (зарфи) зару нуқра об нахӯрад, аммо аз зарқӯб ва нуқракӯб ҷоиш бошад, ба шарти он ки даҳон ба мавзён (ҷон) зару сии нарасад. Дуюм, он ки об пок бошад, олудаву начас набувад.

Агар пурсанд, ки шаш суннат кадом аст, бигӯй, аввал он ки ба се дам об бихӯрад. Дуюм, ҳар бор зарфи об аз даҳон боз гирад. Сеюм, нафас дар зарф наламад. Чаҳорум, он ки нишаста об хӯрад аз бар пой ниш ҷоиш аст ва аммо авло он бошад, ки нишаста хӯрад. Агар пурсанд, ки се алаб кадом аст, бигӯй, аввал он ки аз зарфи бузург ва аз машк об нахӯрад. Дуюм, агар

соқии маҷлис бошад, охири маҷлис об хӯрад. Сеюм, агар нишаста бошад ва об хӯрад, зарфро ба ҷониби рост диҳад на ҷониби чап.

Агар пурсанд, ки дар вақти хӯрдани об бо кӯза ҷӣ мегӯянд, бигӯй, ба забони ҳол мегӯянд, ки ман шабу рӯз дар хидмат ба сар давидаам, то ин соат ба мақсади худ расидаам.

Агар пурсанд, ки азизе, ки об мехӯрад ҷамъе ки хоҳирад, мегӯянд: сихат бод, ин ҷӣ маъний дорад, бигӯй, маъний он аст, ки умр ҷун мегузарад ва бар як дам эътимод нест, ҷун касе об бихӯрад, мумкин аст, ки ҳақиқат он об ба ҷигар нарасида даргузарад ё об дар гулдӯ гирад ва нафас мунқатеъ шавад.

ФАСЛИ ХАШТУМ

ДАР ОДОБИ ЧОМА ПӯШИДАН

Бидон, ки пӯшидани либос ба он миқдор, ки сатри аврат бошад фарз аст. Дар ин фарз адабе аст риоят кардани.

Агар пурсанд, ки арқони либос пӯшидан чанд аст, бигӯй, понздаҳ: Чаҳор фарз, чаҳор суниат, панҷ адаб ва ду харом.

Агар пурсанд, ки чаҳор фарз кадом аст, бигӯй, аввал он ки ҷома аз ваҷҳи ҳалол созад. Дуюм, он ки ҷандон пӯшад, ки дафъи сармо ва гармо кунад. Сеюм, он ки аз наҷосат пок бошад. Чаҳорум, он ки мархам набошад ҷун абрешимина ва зардӯз.

Агар пурсанд, ки чаҳор суниат кадом аст, бигӯй, аввал он ки ҷома кӯтоҳ бошад... Дуюм, он ки аз ҳар ҷома яке беш надошта бошад, зеро доштани ҷомаҳои бисёр аз мартабаву мақоми футувват дур аст. Сеюм, дар рӯзи ид ҷомаи наву покиза пӯшад. Чаҳорум бештар ранги сабзу сафед пӯшад.

Агар пурсанд, ки панҷ адаб кадом аст, бигӯй, он ки дар вақти пӯшидан дастӣ рост дар остин кунад. Дуюм, дар вақти берун кардан аввал аз дастӣ чап берун орад. Сеюм, ҷомаи покиза нигоҳ дорад. Чаҳорум, изор бар пой нишаста бигӯшад. Панҷум, салла ро истода дар сар бандад.

Агар пурсанд, ки ду харом кадом аст, бигӯй, аввал ҷома аз рӯи қибра таъзим пӯшидан. Дуюм, ҷомаи мусаввар пӯшидан. Агар мунаққаш бошад, ки сурат бар ӯ набувад ҷома аст.

Агар пурсанд, ки дар кафшу мӯза пӯшидан чанд адаб аст, бигӯй, чаҳор: Аввал пои рост дар кафшу мӯза кунад. Дуюм вақти берун кардан аз пои чап берун оварад. Сеюм, ба як мӯзаву кафш иктисор накунад... Чаҳорум ҳар ҷо ки кафш берун кунад, агар маҷол бувад бардоряду наздики худ гузорад.

Агар пурсанд, ки дар хотам (ангуштарӣ) пӯшидан чанд адаб аст, бигӯй, чаҳор: Аввал он ки аз охан (зар) набошад. Дуюм, бояд ки аз нуқра созад ва як мисқоли тамом набошад. Сеюм, нигини ақиқ кунад, ки дар он баракати бисёр аст. Чаҳорум, бояд ки ангуштарӣ дар ангушти рост кунад....

Агар пурсанд, ки ридо чанд ғаз бояд, бигӯй, ридо шаш ғаз дар тул ва се ғазу як заҷаб дар арз бувад.

Агар пурсанд, ки ту барои либосӣ ё либос барои ту аст, бигӯй, либос сурат барои ман аст ва ман барои либос маънам.

ҶАҶЛИ НҶҶУМ

ДАР ОДОБИ САҶАР КАРДАН

Агар пурсанд, ки одоби сафар кардан бар ҷӣ минвол (тарз) аст, бигӯй, бидон, ки одамиро аз сафар ҷора нест, балки аз он вақт, ки нутфа (оби мард, манӣ) ҳамеша дар сафар буда ва хоҳад буд то ба охир.

Манзили аввалаш — салби падар, манзили дигараш — раҳми модар ва муддате дар он зулмот бар чанд марҳила гузар кард, то ба манзили сеюм омад, ки дунёст. Пас, ба манзили охир сафар мекунад, ки он манзили охир аст:

Сафар мураббни мард асту остонаи ҷоҳ,

Сафар ҳазонаи мол асту устои ҳунар.

Агар пурсанд, ки сафар барои ҷӣ ҷиз мебошад кард, бигӯй, аҳли факр сафар барои се ҷиз кунанд: Ё зиёрати бузургон, ё риёзати нафс, ё барои дарёфтани дидори мардонии роҳ. Агар пурсанд, ки фонди сафар ҷист, бигӯй, фавонди сафар бисёр аст, аммо фондаҳо, ки неқ зоҳир аст, ёздаҳ бошад: Аввал, сикхетни бадан... ва сабаби сикхат табдили ҳаво бошад ва риёзати аъзо, ки ҳаракат мӯҷиб (бонси) таҳлили баъзе рутубати ғазлӣ аст... Дуюм, ғанимат ёфтани ва расидани аст ба зиёрати кубури

акобир. Сеюм, дафъ шудани кохилӣ (танбалӣ) аст, ки одамӣ ҳар гоҳ дар як мақом сокин бошад, касолат (сустӣ) бар ӯ ғолиб мешавад ва чун рутубатҳои зиёдатӣ таҳлил намеёбад, кохил мешавад. Чаҳорум, маҳв шудани ғам ва ҳам малолат, чи ҳарчанд касе малул бошад, чун ба сафар берун равад, албатта, он андӯҳ зоил (маҳв) мегардад. Панҷум, осоиши маош, чи ба ҳасби (мувофики) ҳосият ҳама касро дар сафар маош ба осонӣ гузарад. Шашум, таҳсили улум, ки дар сафар бехтар ҳосил мешавад. Хафтум, одоби мутафарриқа (гуногун) аз ҳар тоифа дидан ва ёд гирифтан. Хаштум, ба сӯҳбати акобир расидан. Нӯҳум, риёзати (ранчи) нафс, чи дар сафар таҳаммули бори машаққат бояд кард ва аз ёрон ва бародарон ва ҳешон ҷудой бояд ҷуст ва ин нафсро бағоят сахт ояд. Даҳум, кадри ғарибон бидонад ва дили ӯ раҳим (меҳрубон) шавад... Агар пурсанд, ки арқони сафар кардан чанд аст, бигӯӣ бисту шаш: ду вочиб, даҳ суннат, шаш адаб, се мурувват, се фазилат ва ду руки.

Агар пурсанд, ки ду вочиб кадом аст, бигӯӣ, аввал касди сафари хайр ва дуҷум, нияти соф доштан.

Агар пурсанд, ки даҳ суннат кадом аст, бигӯӣ, аввал, рафиқи некӯ ба даст овардан. Дуҷум, ҳаққи ҳамроҳ нигоҳ доштан. Сеюм, ба микдори қуввати тоқати худ тариқи мурувват сипардан. Чаҳорум, чун ба боло барояд мағрур нашудан. Хафтум, пайваста бар вузӯ (поқ) будан. Хаштум, ба ҳар манзиле, ки фуруд ояд сипосгузор будан. Нӯҳум, дар вақти рафтан видои ёрон кардан ва даҳум, ба иҷозат берун рафтан.

Агар пурсанд, ки се мурувват кадом аст? Аввал, ба тӯшани роҳи худ рафиқонро мададгорӣ кардан. Дуҷум, некухую кушодарӯӣ будан. Сеюм, мутоиба кардан ба вачҳе, ки маъсият (гуноҳ) набошад.

Агар пурсанд, ки шаш адаб кадом аст, бигӯӣ, мусҳаф доштан, даволу қалам бо худ доштан, шона бардоштан, ибрик бардоштан ба дастӣ чап, асо доштан ба дастӣ рост ва охир коса доштан.

Агар пурсанд, ки се фазилат кадом аст, бигӯӣ, аввал он ки агар пиёда тавонад рафтан муздаш зиёд бувад. Дуҷум, то тавонад дар роҳ дарҷоза (гадой) накунад ба таҳсис (хусусӣ кардан) аз ҳамроҳон, то бар дили эшон гарон наояд. То зарурат наояд ба масҷид фуруд наояд ва то тавонад дар вай хоб накунад.

Агар пурсанд, ки ду руки кадом аст, бигӯӣ, аввал он ки панҷ чизи оҳанӣ бо худ дошта бошад: корд, микроз

(кайчӣ), сӯзан, устурӯ (теғ) ва охир оташбарӣ. Дуюм, он ки ду чиз аз пусти хамроҳ гирад: аввал пусти тақӣ, дуюм, наъли.

Агар пурсанд, ки рӯ ба кучо дорӣ, бигӯӣ, ба манзили мақсуд. Агар пурсанд, ки сафар чанд аст, бигӯӣ, ду. Якум, сафари сурат. Дуюм, сафари маънӣ.

Агар пурсанд, ки сафари маънӣ ба чӣ чиз аст? Бигӯӣ, ба қадами чоғу дил. Сафари сурат чӣ, бигӯӣ, ба қадами обу гил.

Агар пурсанд, ки хуруфи сафар чӣ маънӣ дорад, бигӯӣ, «С» далоят дорад бар сахар, яъне мусофир бояд сахархез бошад. Ва «Ф» далел аст бар фонда, яъне ҳар кӣ дар сафар аст, бояд ки фонда гирад ва фонда расонад. Ва «Р» далоят кунад бар рисо, яъне ҳар чӣ дар роҳ бад-ӯ расад, бад-он розӣ бошад ва хушдиғӣ дар рисо рафикои талабад.

ФАСЛИ ДАҲУМ

ДАР ОДОБИ ЗИРАТ

Агар пурсанд, ки одобу арқони меҳмонӣ қардан чанд аст, бигӯӣ, чаҳордаҳ: ду шарт, шаш арқон ва шаш адаб.

Агар пурсанд, ки ду шарт қадом аст, бигӯӣ, аввал меҳмонро таъмин ҳалолу покиза диҳад... Дуюм, меҳмонро барои ғаразу риё накунад. Агар пурсанд, ки шаш арқон қадом аст, бигӯӣ, аввал, меҳмонро таъмин қардан ва ба ҷои некӯ нишондан. Дуюм, бо меҳмон кушодарӯӣ ва хандон будан. Сеюм, ҳарчанд меҳмон надид ояд, рӯӣ турш накардан. Чаҳорум, меҳмони нохондари хурмати зиёда доштан. Панҷум, бухл (бахилӣ) накардан ва он чӣ аз даст барояд, аз меҳмон дарег надоштан. Шашум, тақаллуф (муроти сохта) накардан ва он чӣ мақдур (ба қадри имкон) бошад, хозир қардан.

Агар пурсанд, ки шаш адаб қадом аст, бигӯӣ, аввал, аз меҳмон суол накардан, ки майли ӯ ба қадом наъ таом бошад. Дуюм, таъмин беҳтар пешӣ ӯ ниҳодан. Сеюм, дар хӯрдан тақлифи бисёр накардан. Чаҳорум, ҷун берун равад, мушонат (хамроҳӣ) қардан ва қамтари он ҳафт қадам аст. Панҷум, уэрқоҳӣ нанамудан, ки аз он бӯи худпарастӣ ояд. Шашум, миннат наниходан, балки миннати (сипосгузории) фаровон доштан, ки... он шахс рӯзи худро бар сари суфраи ӯ тановул намуд, ҷунончи устод гуфтааст:

Хар кире бинӣ ба олам рӯзи худ мешӯрад,
Гар аз хони туст монаш а-ар аз хони хешта.
Пас туро миннат аз мехмон дошт бояд баҳри он,
Мешӯрад бар хони эҳсони ту мони хешта.

Агар пурсанд, ки одоб ва ирқони ба мехмонӣ рафта
чанд аст, бигӯй, чаҳордаҳ: ду шарт, ду суниат ва даҳ
адаб.

Агар пурсанд, ки ду шарт кадом аст, бигӯй, аввал,
он ки ба мехмони мардуми солаҳи некном равад, на
мардуми фосик ва ҳаромхор... Дуюм, дар маҷлисе, ки
донад, ки дар ӯ намошрӯъ (хилофи қонуи) ҳаст, нара-
вад, магар донад, ки ба эҳтироми ӯ тарк хоҳанд кард.

Агар пурсанд, ки ду суниат кадом аст, бигӯй, аввал
он ки бихонанд, ба тааллул (ба таъхир андохтан) иҷо-
бат (қабул) кунад. Дуюм, он ки напурсад, ки хӯрдани
ҷӣ хоҳад буд.

Агар пурсанд, ки даҳ адаб кадом аст, бигӯй, аввал,
он ки дар вақти рафта аз пешни мизбон наравад. Ду-
юм, чун ба дари хона расад, пои рост дар пеш ниҳад.
Сеюм, чун ба хона дарояд, салом кунад. Чаҳорум, ҳар
кучо, ки аз ӯро бинишонанд, бинишинад ва тақаллуф на-
кунад. Панҷум, ба зеру боло ва чапу рост наингарад.
Шашум, таом ба навъе хӯрад, ки хотари мизбон хуш гар-
дад. Хафтум, зуд-зуд аз пешни худ таом барнадорад. Хаш-
тум, чун таом хӯрда шавад, зуд бархезад, магар мизбон
нагзорад. Нӯхум, баъд аз фароғ мизбонро дуо кунад.
Даҳум, чун беруи равад, шукр гӯяд ва шикоят накунад.

ФАСЛИ ЕЗДАХУМ

ДАР ОДОБИ РОҲ РАФТАН

Бидок, ки одамиро аз роҳ рафта дар роҳҳо чора нест
ва чун ба роҳ мерасад, ӯро чанд ҷиз роят меояд кард,
то муваддаб бошад ва мардум донад, ки ӯ хидмати мар-
дон кардласт ва рафта дар яке аз се мавзъе хоҳад буд:
ё дар шорейи (шоҳроҳ) он ва ё дар бозор ва ё дар ма-
ҳалла ва ҳар як адабе чанд дорад.

Агар пурсанд, ки одоби рафта дар шорей чанд аст,
бигӯй, хашт: Аввал, он ки ба гайри ҳоҷат наравад. Ду-
юм, пои бераҳна бар замина наниҳад. Сеюм, ба тарқи
мутақаббиро наравад. Чаҳорум, то зарурат набошад,
сухан нагӯяд. Панҷум, аз мавзъе тӯҳмат ҳазар кунад.

Шашум, кадам аз мавзеи наҷосат (нопок) нигоҳ дорад
Хафтум, бисёр наравад, магар ба намози ҷамоат. Хаш-
тум, гом фарох нанихад.

Агар пурсанд, ки адаби рафтаи дар бозор чанд аст,
бигӯй, хафт: Аввал дӯш (китф) бар касе назанад. Дуюм,
аз паси мардум нанигарад. Сеюм, оби даҳон назидозад.
Чаҳорум, аз дур касеро бонг (фарёд) назанад. Панҷум,
бар дари дӯконе, ки коре надорад, наистад. Шашум, чи-
зе ки намехарад кимати он напурсад. Хафтум, дар миё-
ни санди ду кас мадхал (дахл) накунад, магар ба та-
риқи ислоҳ ё мухокима.

Агар пурсанд, ки одоби рафтаи дар маҳаллот чанд
аст, бигӯй, ёздаҳ: Аввал, он ки чапу рост нанигарад.
Дуюм, ба болон бомҳо ва раванҳо нигоҳ накунад. Се-
юм, дар даруни хонае, ки дараш кушода бошад, нани-
гарад. Чаҳорум, роҳ бар касе танг накунад. Панҷум, бо
фарзанди мардум сухан нагӯяд ва бӯса бар сару рӯи
эшон надихад. Шашум, дар маҳаллае, ки кор надорад,
наравад. Хафтум, суруд нагӯяд ва ба овоз ҷизе нахо-
над. Хаштум, ба эҳтиёт равад, то ҷонаре дар зери пои
ӯ ҳалок нагардад. Нӯҳум, дар пешни бузургтар аз худ
наравад. Даҳум, бар дари хонае, ки коре надорад, на-
истад. Ёздаҳум, дар маҳалли аҳли тӯҳмат наравад.

ФАСЛИ ДУВОЗДАҲУМ

ДАР ОДОБИ САЛОМ КАРДАН

Агар пурсанд, ки дар чанд мавзеъ салом бояд кард,
бигӯй, дар хафт мавзеъ. Аввал, чун бародари тарикро
бинӣ, салом, бояд кард. Дуюм, чун дар роҳ равӣ, ба
одамон салом бояд кард. Сеюм, чун ба дари хонаи ба-
родар равӣ, салом бояд кард. Ва ниро саломи истизон
(ичозат хоستان) гӯяд. Чаҳорум, чун ба ҷамъе дарой,
салом бояд кард. Панҷум, чун аз мавзеъ, ки нишастӣ
бархезӣ ва ҷамъе он ҷо бошанд, салом бояд кард ва
ниро саломи андоҳ гӯяд. Шашум, чун ба мақбарое
расад, салом бояд кард. Хафтум, чун ба хонаи худ да-
рояд, бар аҳли байти худ салом кунад.

Агар пурсанд, ки дар чанд мавзеъ салом набояд кард,
бигӯй, дар шаш мавзеъ. Аввал, дар ҳаммом. Дуюм, бар
кас, ки ба қазон хочат машғул бошад. Сеюм, ба қуръ-
онхон. Чаҳорум, ба намозгузор. Панҷум, бар занони но-
маҳрам. Ва агар дар ин мавзеъҳо касе салом кунад ҷа-
воб надиханд, осим (гунаҳкор) набошанд.

Агар пурсанд, ки одоби салом кардан чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, пок бошад. Дуюм, савора бар пиёда салом кунад, истода бар нишаста ва нишаста бар таъзада. Сеюм, он кӣ хурдтар аст, бояд ки бар бузургтар салом кунад ва аккал бар аксар салом кунанд. Чаҳорум, дар салом кардан рӯй хандон ва пешонӣ кушода дорад. Панҷум, ба ишорат салом накунад, балки ба лафз бигӯяд, ки «Ассалому алайк» ё «салому алайк» ва агар ҷамоате бошанд, «ассалому алайкум»... Ҳафтум, чун ду ба якдигар расанд ва мусофаҳа (воҳӯрӣ) кунанд.

Агар пурсанд, ки одоби ҷавоб додан чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, он ки ба тозарӯй ҷавоб диҳад. Дуюм, он ки ба зиёда ҷавоб гӯяд. Сеюм, агар касе бошад, ки хориҷи миллати ислом бошад ва бар ин кас салом кунад дар ҷавоб алейк гӯяд. Чаҳорум, бояд ки бар таҳорат (тозаву озода) бошад. Панҷум, агар гурӯҳе истода бошанд як нафар ҷавоби салом диҳад, басандааст. Шашум, ҷавоби савол бо лафз диҳанд на ба ишорат. Ҳафтум бояд, ки чунон ҷавоб диҳанд, ки саломкунанда шунавад.

Агар пурсанд, ки фазилати салом дар чист, бигӯй, дар он ки тақдим кунанд ва зудтар салом гӯянд.

ФАСЛИ СЕЗДАҲУМ

ДАР ОДОБИ ҲУҚУҚИ БОҶИИ ИХВОН

Аёдати (дидорбинии) бемор. Дар аёдати бемор савоби бисёр аст ва фазилати бешумор. Бузургон гуфтаанд:

Чу ранҷ барнатавонӣ гирифтаи аз бемор,

Кадам зи рафтаву пурсиданаш дарег мадор.

Агар пурсанд, ки дар аёдати бемор чанд адаб аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, он ки баъд аз намози дигар беморро напурсад, ки ба ҳасби (мувофиқи) ҳосият неку нест. Дуюм, он ки чун дароянд, на хандад, на гирияд, ки ҳеҷ кадом лоиқ набошад. Сеюм, аз ҷапи бемор дарояд ва бар ростӣ ӯ бинишнад. Чаҳорум, бар сари болини бемор бисёр сухан нагӯяд. Панҷум, даст ба узве аз узвҳои ӯ, чун сару даст ва пешонию сина расонад ва аз кароҳат (парҳез) надорад. Шашум, бо бемор ба лутфу мулоимат сухан гӯяд. Ҳафтум, зуд равад.

Агар пурсанд, ки дар ташиъи ҷаноза чанд адаб аст, бигӯй, панҷ: Аввал, он ки дар ақиби ҷаноза равад. Ду-

юм, дар бурдани чаноза агар тавонад мададгори кунад. Сеюм, ба рӯю-риё наравад. Чахорум, чун ба сари хок расад дар дефъ кардану хишт чидан ва хок рехтан омодагӣ кунад. Панҷум, майитро бо хайр ёд кунад.

Агар пурсанд, ки дар таъзият гуфтан чанд адаб аст, бигӯй, ҳашт: Аввал, сухан кам гӯяд. Дуюм, дастор ба замин назанад. Сеюм, дасту санг бар сина назанад. Чахорум, сухани беҳуда нагӯяд. Панҷум, дар мусибат ба сабр фармояд, шашуму ҳафтум, чизе ки тавонад маладгори намояд. Ҳаштум, марги он касро сабаби эътибори худ донад.

Эй ки азъе шумидават ҳавас аст,
Марги ҳамсон вози ту бас аст.

Агар пурсанд, ки адаби атсазананда чанд аст, бигӯй, чаҳор: Аввал, он ки остияи пеши даҳону бинӣ гирад ё рӯмоле..., то дар вақти атса аз даҳону бинии ӯ чизе берун наояд, ки мӯчиби карохияти нозир гардад. Дуюм, он ки атса чун аз се зиёда гардад, агар тавонад дефъ кунад ва агар натавонад, аз маҷлис бархезад, ки ногоҳ сабаби малולי мардум нашавад... Чахорум, чун касе ҷавоби атсаи ӯ боз диҳад, ӯ низ ташаккур гӯяд. Агар пурсанд, ки адаби ҷавобдиҳанда чанд аст, бигӯй, се: Аввал, он ки чун отис (атсазананда) ҳамд гӯяд, ҷавоб диҳанд ва агар ҳамд нагӯяд, ҷавоби атсаи ӯ боз надиханд... Сеюм, он ки чун атса аз се карат бигзарад, ҷавоб нагӯяд ва гуфтаанд ихтиёр аст: агар хоҳад бигӯяд, аммо авло тарк (ҷавоб нагуфтан) аст.

Аммо таҳният (муборакбод) гуфтани бародар дар вақти шодиҳо чунончи фарзанде ӯро мутавааллид шуда бошад ё азизе, ки матлуб (каси дилхоҳ) буда, аз сафаре бозомада ва монанди он. Ин мазиди (зиёдшавӣ) сурури он шахс мешавад.

Агар пурсанд, ки адаби таҳният чанд аст, бигӯй: шаш, Аввал, он ки шодии бисёр изҳор кунад. Дуюм он, ки гирифтагӯй ва малул набошад. Сеюм, муборакбод гӯяд. Чахорум, дуо гӯяд, ки муносиби холи таҳният бошад. Масалан, агар писар дорад, ӯро бо тули (дарозии) умру давлат дуо кунад ва агар арусне воқеъ шавад, ба хайр ва баракат дуо кунад ва агар мусофире расида, ба сикату саломат дуо кунад ва боқӣ бар ин қиёс бояд кард. Панҷум, бисёр нанишинад ва зуд берун ояд, магар соҳибни манзил муболиға (манъ) кунад. Шашум, табаррук

ва тӯҳфае, ки макдури (мувофики кудрати) ӯ бошад, гузаронад ва бад-он бухл (хасисӣ) накунад.

ФАСЛИ ЧАҲОРДАХУМ

ДАР ОДОБИ КАСБ ВА БАҶЪУ ШИРОЪ (ХАРИДУ ФУРӯШ)

Бидон, ки дарвешро касби ҳалол (росту покиза) зарурат аст, ба ин вачҳ касбро аз вочибот низ тавон шумурд, зеро фароғати хотир он замон даст диҳад, ки заруриёти маош зоил гардад. Ва ҳар чӣ роҳати тамои нашавад, пас он низ вочиб бошад. Ва чун аз олаи заруриёт тамои муяссар нашавад, илло бар он ки ранҷ бар мардумон ниҳад, пас ҳар кӣ манфиат гирад ва нафъ нарасонад кор накарда бошад. Пас ҳар кӣ аз дарвешон ба касбе машғул нашавад, бори худ ба гардани мардум ниҳода бошад ва сабаби ранҷи оламиён шуда ва он дар тариқ раво набувад ва собит шуд, ки касб мар дарвешонро аз заруриёт аст, пас ҳароима бояд, ки одоби касб ба ҳой оварад. Ва ҳамин касбхоро мучмалан (мухтасаран) адабхост ва ҳар касбро алоҳида адабе аст ва энқири хама ба татвил (тафсил) меанҷомад.

Агар пурсанд, ки одоби маҷмӯи касбҳо хулоса чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал, он ки касби худро аз моли ҳаром ва шубҳат пок дорад. Дуюм, он ки касбро барои зарурати маош кунад, на барои ҳамин мол. Сеюм, касбро сабаби обрӯй шиносад. Чаҳорум, бо касе, ки моли ӯ ҳаром бошад, муомила накунад. Панҷум, дар ҳунари худ кори айбнок ва безътиной накунад ва аз ғилу ғаш (олудагӣ) дур дорад. Шашум, инсоф нигоҳ дорад, ба касе, ки баҳои матоъ нашиносад, бар вай муомила накунад. Хафтум, агар аҳли тарозу бошад, кам надихад ва зиёда настунад. Ҳаштум, агар аҳли зироъ бошад, зиёда бар худ напаймояд ва кам бар дигарон, то баракат ва ҳамъият дошта бошад.

Агар пурсанд, ки одоби фурӯхтани чизе чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал, он ки бо харанда сухани нарм бигӯяд. Дуюм, он ки аз ҳар маҳалла, ки харандаро ёбад, музояка (дарег) накунад. Сеюм, он чӣ мефурӯшад, зиёдат таърифи он накунад. Чаҳорум, чизи дағалу қалб нафурӯшад ва агар фурӯшад, айби ӯро ба харанда бозгӯяд. Панҷум, дар вази ва зироъ қалбӣ накунад. Шашум, агар чизи харидаро бозоранд ва зоеъ (талаф) нашуда бошад, байъи иқолат (савдору вайрон) кунад ва бозситонад.

Хафтум, агар азизеро нақде набошад ва чизе ба насъя талабад, бад-ӯ фурушад ва дар макоми музояка набошад. Хаштум, зиёд аз кимати вақт нафурушад.

Агар пурсанд, ки одоби харидани чизе чанд аст, бигӯй, дувоздах: Аввал, он ки ба ваҷҳи ҳалол харад. Дуюм, нақди қалб ва мағшуш надихад. Сеюм, ба камтар аз кимати вақт нахарад, магар фурушанда музояка накунад. Чаҳорум, бо фурушанда сухани саҳт нагӯяд. Панҷум, ӯро тақлифи бисёр накунад, ки аз фалон ҷо ба фалон чиз буда. Шашум, аз он ҷей меҳарад, бисёр бахшад. Хафтум, ҷун чизе харида бошад, бозпас нагардонад. Хаштум, ҷизи харида ба домон нанихад. Нӯҳум, ҷизи харида дар остин накунад. Даҳум, муадқоса аз фурушанда наситонад. Ездаҳум, дар ҷои покнза кунад. Дувоздахум, зоҳир набарад, балки пӯшида дорад.

ҲАСЛИ ПОНЗДАҲУМ ДАР ОДОБИ ХОДИМОН

Бидон, ки ходими дарвешон мартабаи бузург аст ва ҳар кӣ азизеро хидмат кунад, ӯро насобе тамои аст.

Бе хидмати ту кас ба ҷаҳон иззате наёфт,
Ҳар кас ки ҷонари ту нашуд, азалаге наёфт.

Шарти ходимӣ он аст, ки ҳар кор, ки ӯро бифармояд, ба шартӣ ростиву поки аз рӯи эътиқоду ихлос бикунад. Аммо ҷаҳор кори ӯ қуллӣ аст. Аввал, ҷорӯб задан. Дуюм, таъх қардан. Сеюм, ҷома шустан. Чаҳорум, деғу қоса шустан. Ва дар ҳар як адабе ҷанд риоят бояд қард. Агар пурсанд, ки дар ҷорӯб задан ҷанд ҷиз мебояд, бигӯй, бист ҷиз: ҷаҳор қавонд, ҷаҳор адаб, ҷаҳор арқон, ҷаҳор хурмат ва ҷаҳор шарт... Агар пурсанд, ки ҷаҳор адаб қадом аст, бигӯй, аввал он ки аз пиру бародарони тарих иҷозат талабад. Дуюм, он ки об бар замин эфсонад. Сеюм, сабр кунад, то хок обро фуру хӯрад. Чаҳорум, ибтидои ҷорӯб задан аз пешӣ пир кунад.

Агар пурсанд, ки ҷаҳор арқон қадом аст, бигӯй, аввал он ки ҷорӯбро саҳт наҷунбонад. Дуюм, он ки дар вақти ҷорӯб задан хомӯш бошад. Сеюм, он ки ҷое ки рӯфта бошад, поё бар он нанихад. Чаҳорум, он ки эҳтиёт кунад, хошак нанамояд.

Агар пурсанд, ки ҷаҳор хурмат қадом аст, бигӯй, аввал он ки об ҷунои резад, ки васлаи дарвешон тар на-

шавад. Дуюм, чойгахи дарवेशон ба даст пок кунад, ӯ ба чорӯб. Сеюм, чорӯб ба тарафи худ кашад. Чахорум, пушт ба дарवेशон накунад.

Агар пурсанд, ки чахор шарт чист, бигӯй, аввал, чорӯб ба даст рост гирад. Дуюм, хокрӯба ҷое резад, ки аз назари мардум дур бошад...

Агар пурсанд, ки чорӯб ба замин чӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд: собитқадам бош, то покиза бошӣ.

Агар пурсанд, ки даст ба чорӯб чи мегӯяд, бигӯй, мегӯяд: ҳар кӣ рӯй ба сафо дорад, ӯро ба сари худ медоранд.

Агар пурсанд, ки сирри чорӯб задан чист, бигӯй, он ки хонаи дил аз хоки тааллуқ ва шак пок созад.

Агар пурсанд, ки дар табх кардан (пухтан) чанд чиз мебошад, бигӯй, шонздаҳ чиз. Чахор фарз, се суннат, панҷ адаб ва чахор шарт.

Агар пурсанд, ки чахор фарз кадом аст, бигӯй, аввал он ки таом аз вачҳи ҳалол созад. Дуюм, он ки аз начосат пок бошад ва мухаррам (ҳаром) набувад. Сеюм, он ки дегу коса пок бояд ва начосат нашоад. Чахорум, оби пок дар дег кунад ва олуда набошад.

Агар пурсанд, ки се суннат кадом аст, бигӯй, аввал он ки даст бишӯяд пеш аз ҳама кор. Дуюм, номи худон таоло барад дар ибтидои амал. Сеюм, ҳар чӣ даст бад-он мекунад, аз адоти (асбоби) табх ҳамаро бишӯяд.

Агар пурсанд, ки панҷ адаб кадом аст, бигӯй, аввал он ки матбахро (ошпазхона) аз хоку хошок пок дорад. Дуюм, аз сари дегу коса ҷон дигар ирвад. Сеюм, дар вақте, ки ҳамир мегирад ё сар назди дег мебарад, ҷибе бар бинӣ бандад. Чахорум, оби даҳон дар матбах наандозад. Панҷум, дегро кушода нагзорад.

Агар пурсанд, ки чахор шарт кадом аст, бигӯй, он ки конаи ошпазӣ донад ва намакро ба се бӯр резад. Дуюм, он ки ҳар чӣ пазад ба ишорат, иҷозат ва машиврати аксарият пазад. Сеюм, он ки дар асбоби табх хиёлат накунад аз дар таом бе иҷозати вайрон тасарруф (сарф) накунад. Чахорум, он ки ҳодимдаста (ёрдамчи) таъин кунад, то мададгори ӯ бошад.

Агар пурсанд, ки шаронги оташ кардан чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал, он ки даст бишӯяд. Дуюм, биёмладох бигӯяд. Сеюм, ҳезуми бисёр дар дег навиҳад, то оташ намирад. Чахорум, химиро (ҳезумро) мучавваф (қоқоқ) созад, то оташ намирад. Панҷум, бояд ки хлӯз он хима насӯхта бошад бағамом, ки ҳаман дигар

омода (тайёр) кунад. Шашум, бояд нагузорад, ки хонистар бисёр чамъ шавад. Хафтум, оташро аз дегдон берун орад, то химаро чой бошад. Хаштум, дегу косеро аз афтондани хоку хошок дар вай нигоҳ дорад.

Агар пурсанд, ки одоби шустан чома чанд аст, бигӯй, хафт: Аввал, чомаро пок бишӯяд. Дуюм, бар сари даст шӯяд, то халал бад-он нарасад. Сеюм, чоман голибон (бузургон)-ро мукаддам донад. Чаҳорум, дар чон пок андозад, то хушк гардад. Панҷум, чун хушк гардад, тах карда бо адот пешн сохибаш расонад. Шашум, дар молидани собун ифрот накунад, ки бефонда бошад. Хафтум, агар чоман факире дарнда бошад, баъди шустан бидӯзад.

Агар пурсанд, ки дар дегу коса шустан чанд адаб аст, бигӯй: чаҳор. Аввал, он ки ба оби пок бишӯяд ва агар эҳтиёҷ ба гарм кардан бошад, гарм кунад. Дуюм, косаро дар даруни дег бишӯяд, чунон ки замин тар нашавад. Сеюм, баъд аз шустан дастмол дар вай молад ва хушк созад. Чаҳорум, баъд аз шустан ба чон поке биниҳад.

ФАСЛИ ШОНЗДАХУМ

ДАР ОДОБИ МУТАФАРРИҚА

Агар пурсанд, ки адаби аз хона берун омадан чанд аст, бигӯй, чаҳор: Аввал, пои рост аз хона берун ниҳодан. Дуюм номи худон таоло ба забон роилян. Сеюм, аз чониби рост равад. Чаҳорум, аз рафтаи худ ништи ба халк нафъ расонидан кунад.

Агар пурсанд, ки адаби рафтан ба тафарруҷ (тамошо) чанд аст, бигӯй, адаб он аст, ки дарвеш ба тафарруҷ ва лахву лаъб наравад, магар ба тамошон боғ ва бӯстону сабзан сахро. Чун дарвеш бад-ин нафъ тафарруҷе равад, ўро ҳафт адаб риоят бояд кард; Аввал, бо ақли хусну чамол ҳамроҳӣ накунад, ки маҳалли тӯҳмат бошад. Дуюм, по бар дари боғу бӯстон ва киштзорӣ кассе бе иҷозати ў наниҳад. Сеюм, дар назари халк ба қавон ҳочат наниҳад. Чаҳорум, бараҳна нашавад. Панҷум бо бегона сухан нагӯяд, магар ба калри ҳочат. Шашум, дар ҳар кӣ нигарад, осори қудрат мушоҳида намояд. Хафтум, шаб дар мақоми худ ғоиб нагардад.

Агар пурсанд, ки адаби ба гӯристон рафтан чанд аст, бигӯй, хафт: Аввал, чун ба гӯристон расад, салом кунад. Дуюм, дар миёни гӯристон биниҳад. Сеюм, эшонро ба

Фотихаву такбир ёд кунад. Чахорум, оби даҳон наафканад. Панҷум, пой бар гӯрхо нагузорад...

Агар пурсанд, ки адаби такъя кардан чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал он ки дарвеш бояд дар шаб ду соат беш хоб накунад. Дуюм, чун наздики чоман хоб расад, пой рост пеш ниҳад. Сеюм, аввал ба дасти рост такъя гирад. Чахорум, шаҳодат бар худ арза кунад. Панҷум, хобро намудори марг бишносад. Шашум, бар кинан бародари худ хоб накунад. Хафтум, дар вақти аз ҷои хоб берун омадан пой чап берун ниҳад. Хаштум, тозаву пок хоб кунад.

Агар пурсанд, ки адаби ба назди ақобир рафтан чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, он ки бе иҷозат пешин эшон наравад. Дуюм, чун дарояд шартӣ таҳният ва хидмат ба ҷо оварад. Сеюм, баъд аз салом сухан нагӯяд, магар ки зарурате бошад. Чахорум сухан ба ҳурмат гӯяд ва овоз баланд накунад. Панҷум, барои ҷавоб нек гӯш бинмояд, то боз напурсад. Шашум, ўро дуои бисъёр нагӯяд, то ба риё наанҷомад. Хафтум, вақт нигоҳ дорад ва дар вақти макруҳ ба дидани ақобир наравад.

Агар пурсанд, ки ақоти макруҳ кадом аст, бигӯй, вақте ки ба ғояти қарам бошад. Худро аз мурдагон шуморад, ва ба қанори гӯристон расад видоъ кунад.

БОБИ ШАШУМ

ҲАСЛИ ЯКУМ

ДАР МАЪНИИ МАЪРАКА ВА ОН ЧӢ ҚИ БА Ӣ ТААЛЛУҚ ДӢРАД

Бидон, ки маърака дар асл луғати ҳарбгохро гӯянд... ва дар истилоҳ мавзеъро гӯянд, ки шахсе дар он ҷо бозистад ва гурӯҳе мардум он ҷо бар вай ҷамъ шаванд ва хунаре, ки дошта бошанд, ба зухур расонанд ва ин мавзеъро маърака гӯянд, барои он ки... дар маъракаи ҳарб ҳар марде, ки хунаре дошта бошад..., изҳор мекунад. Чунинчи, дар ҳарбгоҳ, баъзе ба хунар намудан машғуланд ва баъзе ба тафарруҷ ин ҷо низ яке хунар менамояд ва гурӯҳе тафарруҷ мекунад... Агар пурсанд, ки сари маърака кадом аст, бигӯй доиш, ки ҳар кӣ бедониш бошад, қадам дар маърака ниҳад, аз сари худ хабар надорад.

Агар пурсанд, ки поёни маърака кадом аст, бигӯй, қа-

були дилхо, ки агар дилхо соҳибмаъракаро қабул накунад, муҳимми (кори муҳимми) ӯ ба поён нарасад.

Агар пурсанд, ки рукни маърака кадом аст, бигӯй, файз гирифтаи ва файз расондан.

Агар пурсанд, ки эркини маърака чанд аст, бигӯй чаҳор. Агар пурсанд, ки чаҳор рукни маърака кадом аст, бигӯй, аввал шустушӯй, яъне маъракагир бояд, ки поку покиза бошад, ки ба маърака дарояд, ба чихати он ки кадам ба чои покон ба поки бояд ниҳод. Дуюм, рӯфтгурӯб, яъне бояд, ки дар мавзеъе, ки маърака мегирад, аз хору хошок пок созад. Сеюм, гуфтугӯй, яъне сухане ки дорад, адо кунад, бар ваҷҳе ки дар дили мустамеъ чоӣ гирад. Чаҳорум, чустуҷӯй, яъне он чӣ ки аз ҳозирони маҷлис тамаъ медорад, бичӯяд...

Агар пурсанд, ки маъракагирро чанд чиз бояд дар маърака, то писандидан хотирхо бошад, бигӯй, даҳ чиз. Аввал, он ки кушодарӯю хандон бошад. Дуюм, бояд ки ҷусту чолок ва сабукрӯҳ бошад. Сеюм, дар маърака бевакт наояд... Чаҳорум, дар мавзеъ ва маҳалли васеъу пурфазо маърака гирад. Панҷум, агар касе ночойгоҳ истода ё нишаста бошад, бо вай ба лутф ва нармаӣ сухан гӯяд. Шашум, аз ҳозирон ҳиммат ва мадад талабад. Хафтум... устодонро ёд кунад. Хаштум, агар бузурге ва азизе дар он диёр бошад, ӯро низ ёд кунад. Нухум саловат диҳад. Даҳум, киноят ва таъриз накунад ва ҳама касро ба дилу чоӣ дуогӯй бошад.

Агар пурсанд, ки шаш чихати маърака кадом аст, бигӯй, аввал ниёз, яъне маъракагир бояд ниёзманд (мӯхточ) бошад ва аз дари дилхо дарюза (гадой) кунад, то муродаш ҳосил гардад. Дуюм, иродат, яъне ҳар чо ки маърака мегирад, ба иродат ва рағбат гирад, на ба карохат ва кудурат. Сеюм, карам, яъне агар дарвеше ба маъракаи вай дарояд, ҳам аз худ ба вай файзе расонад ва ҳам поймардӣ кунад. Чаҳорум, исор, яъне бо вучуди эҳтиёҷ ва ваҷҳи маош, агар азизе бирасад ва талаби маърака кунад, бо вай музояка нанамояд. Панҷум, ҳилм (нармадил) яъне бурдбор (ботамкин) бошад ва агар касе бо вай сафоҳат (рафтори ношониста) кунад, ё чамъе аз маърака биравад таҳаммул кунад ва малӯл нашавад. Шашум, қаноат, яъне бад-он чӣ... насиби вай қарда бошад, қаноат кунад ва муболиған зиёдатӣ нанамояд.

Агар пурсанд, ки қаноати маъракагирӣ дар чанд сифат аст, бигӯй, дар панҷ сифат: Аввал, он ки эътиқоди ӯ пок бошад... Агар рости дуруст набошад, дар кори худ

нокис бувад. Дуюм, он ки аз ҳасад дур бувад ва ба та-
ассуби (бар касди) бародар маърака нагирад. Сеюм, он
ки аҳли таваккал бувад ва агар дар ҳаволи вай сад
маърака падида ояд, аз он занни (гумон) бад набарад...
Чахорум, аз ғаразу риё пок бошад, то сухани вабро дар
дилхо асар бувад. Панҷум, уҷб (худписандӣ) ва такаб-
бур наварзад, балки мутавозеъ ва хокниҳод (хоксор)
бошад.

Агар пурсанд, ки адаби беруи шудан аз маърака
чанд аст, бигӯй, шаш. Аввал он ки вақти... мардум тағ-
накунад ва зуд маърака барҳам занад. Дуюм, он ки ус-
тодонро ёд кунад ва ҳар кӣ ҳадя ба вай дода бошад ва
ҳар кӣ надода бошад, ҳамаро дар дуо шарик кунад... Ча-
хорум, агар дарвеше мустаҳак (мӯҳтоҷ) бинад, хӯрдае
(хӯроқворие) ба вай диҳад. Панҷум, чун беруи ояд, пои
чап фаро пеш ниҳад. Шашум, агар бародарони тарик
хозир бошанд, футухе (муваффақияте) ки расида бо-
шад, сафои (манзури) назари эшон кунад ва инҳо гуф-
та ки шуд, ом (умумӣ) аст, бояд ки ҳама аҳли маъ-
ракаро бошад ва боз ҳар тоифаро аз эшон зикр хоҳем
кард.

Агар пурсанд, ки маърака чанд навъ аст, бигӯй, ду
навъ: яке мақбулу писандида ва он маъракае аст, ки дар
вай суханони хуб гузарад ва дуюм, нописандида, он маъ-
ракае бувад, ки дар вай суханони номашрӯъ (нописанд)
ва ҳаракоти нолонк воқеъ бошад.

Агар пурсанд, ки аҳли маърака чанд тоифанд, би-
гӯй, се тоифанд: Аввал, аҳли сухан. Дуюм, аҳли зӯр.
Сеюм, аҳли бозӣ.

ҲАСЛИ ДУЮМ

ДАР ШАРҲИ АҲЛИ СУХАН АЗ МАЪРАКАГИРОН

Эшон се тоифанд: аввал, маддоҳон, ғарроҳонон (ға-
валҳонон) ва саккоён. Дуюм, ҳосағӯён ва бисотандозон.
Сеюм, қиссаҳонон ва афсонағӯён. Баёни ҳар як дар қис-
мате меояд.

ҚИСМАТИ АВВАЛ

ДАР ЗИКРИ МАДДОҲОН ВА ҒАЗАЛҲОНОН

Бидон, ки аз ҷумлаи аҳли шадду бабат ҳеч тоифаи
балаидмартабатар аз маддоҳон нестанд ва далел бар ин
он аст, ки муҳаббати аҳли байт (ҳонаводагӣ) ҳар одам-

ро лозим аст ва касе ки касеро дӯст медорад, мебояд ки доим зикри ӯ кунад ва ба ситониши ӯ машғул шавад... Маддохон ни ҳол доранд, ки пайваста муноқиба ақли байт хонанд ва ба ёду сухани эшон вақт гузоранд.

Агар пурсанд, ки маддохон бар чанд ваҷҳанд, бигӯй, бар чаҳор ваҷҳ: Аввал ҷамоате ки аз қуввати таъби худ ишти кунанд ва ҷаҳохири ривоёту ҳикоёт дар риштаи назм кашанд. Дуюм, гурӯҳе ки манзумот ва суханоне, ки дигарон назм кардаанд ало менамоянд ва фоида ба халқ мерасонанд. Ин тоифаро ровиён хонанд ва эшон низ аз ҷумлаи маддохонанд. Сеюм, тоифае, ки бо вучуди маддохӣ кори дигар мекунанд ва аз он файда ба халқ мерасонанд, чун сакҳои ва аз эшон гурӯҳе (бағоят) мақбуланд. Чаҳорум, ҷамъе, ки абаётҳои пароканда ёд гирифтаанд ва бар дарҳон хонаҳо мехонанд ва қасиде ва ноне мефурушанд ва мадхро доми гадоӣ сохтаанд, ки онҳоро агарчи дар сурат маддох гӯянд, ба ҳақиқатон дар ни ҷамъ дохил нестанд.

Агар пурсанд, ки одоби маддохӣ чанд аст, бигӯй, панҷ. Аввал он ки дар тақвону таҳорат (пок) бошад. Сеюм, он ки мадх аз барои ғаразу ҷазо нахонад. Чаҳорум, сараатнараст набошад. Панҷум, он ки дар мадх ба таърифи ғулу напардозад.

Агар пурсанд, ки маддохро чанд сифат мебоанд? Маддохро бист сифат бошад ва сӣ сифат набошад. Агар пурсанд, ки бист сифат кадом аст, бигӯй: снах, сабр, шукр, зӯҳд, тоат, қаноат, маҳосаба (ҳисобгирӣ), мувоқиба, тавозӯ, таслим, ихлос, қарам, нисор, мучоҳиза, тафаккур, тавakkал, кам хӯрдан, кам хуфтан ва бистум шафқат намудан.

Агар пурсанд, ки он сӣ сифат кадом аст, бигӯй: ғафлат, гурур, айб, риё, ҳамр хӯрдан, кудурат кардан, зино кардан, бадхӯй, синтеза кардан, суханони ношониста гуфтан, хилофи ваъда кардан, истехзо кардан, таънаи ноҷой задан, суханони дурӯғ гуфтан, савганди дурӯғ хӯрдан, ғайбати бародарон кардан, бӯхтон гуфтан, суханчинӣ кардан, ғаммозӣ кардан, мардумонро ба дурӯғ сугудан, хашии бемавқеъ гирифтани, ҳасад варзидан, мақр кардан, ғайбати мардум кардан, дар талаби мол ҳарисбудан, бухл варзидан, зулм кардан, бисъёр хӯрдан ва бисъёр хуфтан.

Агар пурсанд, ки маддохонро ба яқдигар чанд қонда риоят бояд кард, бигӯй, шаш: Аввал, он ки ба яқдигар дӯстӣ варзанд... Сеюм, он ки бе мувофиқан яқдигар

кор накунад. Чахорум, он ки занфиро аз миёни худ наронанд. Панҷум, он ки дар ҳурмати якдигар сари мӯс фуругузошт нанамоянд, то ҳама ҷо муқарраму мӯхта-рам бошанд.

Агар пурсанд, ки маддохӣ чанд аст, бигӯй, се навъ. Аввал, он ки манзумотро хеле содда хонанд. Дуюм, он ки ҳама насру мӯъҷизот ва манокӣро ба наср адо кунанд ва он қавм фаррохонон бошанд. Сеюм, он ки насру назм дар якҷоягӣ хонанд, ин тоифа мурассаъхонон мебошанд ва қамолӣ фаъли эшон зиёда аз он ду қавмӣ дигар бошад.

Агар пурсанд, ки он чи хосан маддохон аст, аз аломатҳо чӣ чиз аст, бигӯй, маддохонро аломат ба ҷомаву хирқа нест. Ба воситаи он ки эшонро ҳама навъ ҷома пӯшидан ҷоиз аст. Аммо аломате, ки хосан эшон аст: найза баъду тавқ (ба шаддаву суфра) ва табарзин... Найза баъди химоати худ, тавқ нишонан ба қадом мартаба будани маддох, суфра нишонан қушодадастиву саховат аст. Ҷароғ маънии равшандилӣ, яъне муҳаббати мардонро дар зониан дил равшан дорӣ, худро бисӯза ва маҷлис бияфрӯзӣ ва сафои назар ҷамъ кунӣ.

ДАР БОБИ САҚҚОЁН

Бидон, ки саққоён ҳам маддохонанд ва ҳам саққоён ҷомоати мӯхтараманд ва санади эшон басо бузург аст.

Рубоӣ:

Дар баҳри амик гӯтта тоҳам хӯрдан,
Е гаржа шудан, ё гухоре овардан.
Ин қор мухотир аст тоҳам қардан,
Е рӯй бад-на сурх қунам ё гардан.

Ва баъзе исноди саққоиро ба Салмони Форсӣ кунанд, ки пайваста маъшиқ ба ба дӯш қашидӣ ва ба хонахо... овардӣ ва ин нақл дуруст аст. Шайх Саъдӣ низ ин тоифаи мардонро ҳаётбахшон мегӯяд.

Агар пурсанд, ки одоби саққоён чанд аст, бигӯй, даҳ: Аввал, пок бошад, ҷуз покони ин қор натавонанд қард. Дуюм, ба ҳасби маъний низ пок бошад. Сеюм, дар вақти саққоӣ ибтидо аз дастӣ рост қунад. Панҷум, оби ҳалолу пок ба мардум диҳад. Шашум, бар саққоӣ таман музд накунад, балки бо тавозӯӣ бо халқ муомила қунад. Ҳаш-

тум дар ҳеч маҷлис бе иҷозат дарнаёяд ва асл он аст, ки то ўро ба маҷлис натаалабанд дарнаёяд, магар ки маҷлиси ом бошад, дар мавзее, ки халқро аз он маъъи накунанд. Нўҳум, бар ҳамкории худ ҳасад набарад ва агар якеро аз саккоёи равнақе шавад ба он хуш шавад. Даҳум, кори худро ба тамоми ҷузъиятҳои худ донад.

ҚИСМАТИ ДУЮМ

ДАР ШАРҲИ ХОСАҒҒЕН ВА БИСОТАНДОЗОН

Бидон, ки баъд аз маддоҳон ин тоифа бар дигарон муқаддаманд ба воситаи он ки эшонро дар анвон улум мебояд, ки мадҳал бошад, то ин қор тавонанд кард. Мисли илми фикҳу тиб ва иҷтимоӣ рама... ва монанди ин.

Агар пурсанд, ки ин қор аз кӣ мондааст ва ба таълими кадом мард пайдо шуд, бигўй, ба таълими Лукмони Ҳаким ва он чунон буд, ки дар замони Лукмон аз Одиёи подшоҳе буд, ўро Амликӣ Од мегуфтанд ва бутпараст буд ва халқро ба парастидани бутон даъват кардӣ ва ўро ду вазир буд, якеро Содик гуфтандӣ ва дигареро Саддуқ ва эшон худопарастӣ карданд... Бинобар ихтилофҳои мазҳабӣ подшоҳ вазиронро аз вилоти хеш берун кард ва онҳо назди Лукмон рафтанд... Лукмон барон онҳо баъзе гнӯҳҳои дорутиро мегуфт ва эшонро аз асрори иҷтимоӣ ва дақиқии таъбири хоб чизе даромўхт ва гуфт: — Биравед ва маърақа бисозед ва онро майдони султони тасаввури кунед ва соябон барофроzed ва сандуқ биниҳед ва онро тахти султони ҳаёл бандед. Китобхона, ки доред бар ҳам чинед ва онро дафтари ангоред. Чун мардум бар шумо чамъ шаванд, ҳосияти ин доруҳо бигўед ва бад-эшон фурушед, то ҳарчи ба даст шумо ояд ва ҳамон амру наҳӣ дошта бошад... бигўед. Пас Содикӯ Саддуқ ин қавро қор бастанд ва бад-он гуна, ки таълим дода буд, маърақа бароростанд ва ҳар рӯз чизе бар он низофа шуд, то бад-ин мартаба расид.

Агар пурсанд, ки он чӣ махсус бад-эшон аст, қист, бигўй, зилваҷа ва доира ва ҷаҳормеҳ ва тосу милу кутуб. Агар пурсанд, ки зилваҷа ишорат ба қист, бигўй, дар асл ишорат ба мартабаи вазорат бувад. Аммо назди аҳли тариқ ишорат бад-он аст, ки мо худро фарше аери пои мардон дорем ва руҳ бар хоки ниёз мемолем ва рўй бар кафи пои аҳли дилон месоем...

Агар пурсанд, ки доира ишорат бар чист, бигӯй, ишорат бад он маънӣ ки мо аз доираи муҳаббат берун нестем. Ӯ маънӣ он аст, ки бар гирди худ мегардем ва ҳар чӣ металабем аз худ металабем, ки маркази доираи маърифат моем.

Маркази доираву нуктаи паргор туй,
Ғар ба худ дарнигарӣ оннаи ёр туй.

Агар пурсанд, ки чаҳормех чӣ маънӣ дорад, бигӯй, маънӣ он аст, ки соҳибӣ ин маърака, бояд ки аз чаҳор рӯки бисот хабардор бошад ва ба чаҳор сифат мавсуф бувад: Аввал, илм; дуюм, хилм; сеюм, сабр ва чаҳорум, қарам.

Агар пурсанд, ки маънии тосу мил чист, бигӯй маъниаш он аст, ки он чӣ дар тосхое хаст барои инсон аст, ҷунончи тос намунаи фалак бошад ва ҳар кӣ тосу мил дар маърака ниҳад, ҷун фалак олиҳиммат бошад.

Агар пурсанд, ки кутуб дар маърака барои чӣ ниҳанд, бигӯй, барои он ки ҳар чӣ ба забони эшон гузарад исботи он аз китоб тавонанд кард.

Агар пурсанд, ки одоби хавосгӯён чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, он ки ғарази эшон аз гуфтугӯй матои дунё набошад, балки мақсуди эшон нафъ ба одамон бошад. Дуюм, он ки дар ҳар чӣ мегӯянд муҳофизати ҳуқук... бикунанд. Сеюм, дурӯғ нагӯянд ва мардумро нафиребанд. Чаҳорум, дар фуроҳтани доруву шарбатҳо инсоф нигоҳ доранд. Панҷум, агар касе барои хариди дору пул надошта бошад бебаҳо ба вай диҳанд. Шашум, забон аз фахшу озор нигоҳ доранд. Ҳафтум, ба корҳои маъншуда напардозанд.

ҚИСМАТИ СЕЮМ

ДАР БАЕНИ ҚИССАҲОНОН ВА АФСОНАГҶОН

Бидон, ки қисса хондан ва шунидан фоида бисёр дорад. Аввал, он ки аз аҳволи гузаштагон хабардор шавад. Дуюм, он ки ҷун ғароибу аҷоиб шунавад назари у... кушода гардад. Сеюм, ҷун меҳнат ва шиддати гузаштагон шунавад, донанд ки ҳеч кас аз банди меҳнат озод набудааст, ўро тасалло бошад. Чаҳорум, ҷун заволи мулку моли салотини гузашта шунавад, дил аз моли дунё (сарватдӯстӣ)... бардорад ва донанд, ки он бо

касе вафо накарда ва нахоҳад кард. Панҷум, ибрати бисъёр ва таҷрибаву бешумор ўро ҳосил ояд. Пас, маълум шуд, ки дар қиссаҳои гузаштагон фондае ҳаст, агар воқеа бошад ва бар он ваҷҳ, ки вучуд дошта бошад, ҳонда шавад, ҳонандаю гўянда ва шунавандаро аз он фондае расад ва агар ғайри воқеа бошад, гўяндаро вуқоъ (туноҳ) бошад ва шунаванда фондаи худ баргирад, чунончи гуфтаанд:

Нагўянд аз сари болиҷа харфе,
К-аз он пайде нагирад соҳиби хуш.
В-гар сад дафтари хикмат бар аблаҳ,
Бихонӣ ондаш болиҷа дар гўш.

Агар пурсанд, ки маънии сандалӣ ниҳодан чист, бигўй, маъний он аст, ки ҳар кӣ ҳунаре дорад бояд ки аз мардуми дигар болотар нишинад, то ҳама аз дилори ӯ баҳра ёбанд. Агар пурсанд, ки сандалӣ аз барои кӣ мениҳанд, бигўй, аз барои ҳунармандон ва ба воситаи он аст, ки дар ҳунармандӣ ва паҳлавонӣ ба сар омада, салотни ўро бар сандалӣ нишонанд. Пас, ҳар кӣ паҳлавони майдони суҳан бошад, ўро расад ки бар сандалӣ нишинад. Агар пурсанд, ки сандалӣ чанд руки дорад, бигўй, чаҳор руки: ду зер ва ду боло. Агар пурсанд, ки ду руки боло ишорат ба чист, бигўй, яке аз дониш ва яке аз биниш. Яъне, ҳар кӣ ба сандалӣ нишинад бояд, ки ҳар чӣ гўяд ва ба назари биниш бушинад ва донанд, ки ҳар маъракаи қобили чӣ навъ суҳан аст.

Агар пурсанд, ки ду руки зер сандалӣ ишорат бар чист, бигўй, ки яке ба сабр, дуҷум ба сабот (устуворӣ). Яъне, ҳар кӣ сандалиниши аст, бояд ки ҳар чӣ бад ӯ расад, сабр кунад ва дар қорн худ собитқалам бошад ва ба ҳар чизе аз ҷо наравад, чунончи гуфтаанд, байт:

То ки ҳар боде наҷубӣ, бо ба доман каш ҷу кўх,
К-одамӣ мушти губору умр боде сар-сар аст.

Агар пурсанд, ки қиссаҳои чанд навъ аст, бигўй, ду навъ: Аввал, хикоятгўй ва дуҷум, назмиҳои. Агар пурсанд, ки одоби хикоятгўён чанд аст, бигўй ҳашт: Аввал, он ки қиссае адо хоҳанд кард, агар мубтадӣ (аввалин) аст, бояд ки бар устод ҳонда бошад ва агар мунтаҳӣ (охир) аст, бояд ба худ тақрор карда бошад, то фуру (ҳомӯш) намонад. Дуҷум, он ки ҷусту ҷолок ба суҳан дарояд ва ҳому гаронҷон (танбал) набошад. Сеҷум, бояд

донад, ки маърака лонки чӣ навъ сухан аст ва ҳадди ну-
зул (поён рафтан) ва монанди он бештар аз он гӯяд,
ки мардум роғиби (моили) он бошад. Чаҳорум, насро
вакт-вакт ба назм ораста гардонад, на бар вачхе, ки
мавъиде (шунаванда) ба малол шавад. Бузургон гуф-
таанд, ки назм дар кассаҳои чун намак аст дар дег,
агар кам бошад таом бемзаза бувад ва агар бисёр гар-
дад, шӯр шавад. Пас, эътидол (дараҷан миёна) нигоҳ
бояд дошт. Панҷум, сухани маҳолу (номумкин) газоф
(дурӯғ) нагӯяд, ки дар чашми мардум сабук (бекадр)
шавад. Шашум, сухани таъриз (пӯшида) ва киноя на-
гӯяд, ки дар дилхо гарон гардад. Хафтум, дар гадои му-
болиға накунад ва бар мардум таиғ нагирад (азоб на-
дихад). Ҳаштум, зуд бас накунад ва дер низ нақашад,
балки тариқи эътидол маръӣ (риоятшуда) дорад. Агар
пурсанд, ки одоби назмҳои чанд аст, бигӯй, шаш: Ав-
вал он ки ба оҳанг хонад. Дуюм, суханро дар дили мар-
дум биншонанд. Сеюм, агар байте мушқил пеш ояд, ҷар-
ҳи он ба ҳозирон бигӯяд. Чаҳорум, чунон накунад, ки
мустамеъ (шунаванда) малул гардад. Панҷум, дар га-
дои савғанди бисёр надихад ва муболиға наанояд.
Шашум, соҳиби он назмро дар аввали маърака ё дар
охир ёд кунад. Ва афсонаҳои мисли хикоятгӯёнанд.
Эшонро низ ҳамин адабҳо риоят бояд кард.

ФАСЛИ СЕЮМ

**ДАР ШАРҲИ АҲЛИ ЗУР АЗ МАЪРАКАГИРОН ВА
ЭШОН ҲАШТ ТОНФААНД:
ГҶШТИГИРОН, САНГГИРОН, НОВАКАШОН,
САЛЛАКАШОН, ҲАММОЛОН, МАҒИРГИРОН,
РАСАНБОЗОН ВА ЗУРГАРОН**

ҚИСМАТИ АВВАЛ

ДАР БАЕНИ ГҶШТИГИРОН

Бидон, ки гӯшти гирифтаи хунарист макбул ва писан-
дидаи мулуку салотин. Ҳар кӣ бад ин кор машғул ме-
бошад, аглаб (бештар) он аст, ки ба покӣ ва ростӣ ме-
гузарад.

Агар пурсанд, ки маънии гӯшти чист, бигӯй, он ки
одамӣ тадбили (тағйири) ахлоқ кунад ва ҳақиқати ин
сухан он аст, ки пайваста миёни сифоти ҳамнда (пи-

сандида) ва ахлоқи замима (нописанд) гӯштія воқеъ аст. Яъне ҳар як меҳодад, ки эидди худро дафъ кунад...

Агар пурсанд, ки асл дар гӯштія гирифтаи чӣ чиз аст, бигӯй, илии ин санъат. Агар пурсанд, ки қувват чӣ гуна аст, бигӯй, қувват эътибор надорад, ба воситаи он ки ҳайвонот бошанд, ки эшонро қуввати бисъёр бошад ва чун дониш надоранд, ҳеч ҳурмат надоранд.

Агар пурсанд, ки илми боқувват чӣ гуна аст, бигӯй, дар ғоятӣ некӯй, ба воситаи он ки бузургон гуфтаанд: «қуввати бедониш чун подшоҳи беада аст ва дониши беқувват чун подшоҳи одилу белашкар» ва чун донишу қувва бо ҳамдигар ёр бошанд, корҳо ба мурод гардад. Агар пурсанд, ки гӯштигирӣ илим аст ё амал, бигӯй, илмест муқтарини (пайваста) ба амал ва ҳар кӣ чизе омӯзад мумкин, ки бад-он амал накунад ва дар ин ҳунар то илим набувад, амал наметавон кард. Пас, илму амал ба ҳам ораста аст. Агар пурсанд, ки одоби устодони гӯштія чанд аст, бигӯй дувоздаҳ: Аввал он, ки худ поку беиллат бувад. Дуюм, шогирдонро ба покӣ иршод (хидоят) кунад. Сеюм, баҳил набошад ва чизе аз шогирдон дарег надорад. Чаҳорум, бар шогирдон мушфиқ бошад. Пинҷум, ба моли эшон тамаъкор набувад. Шашум, ҳар якро ба қадри қобилияти эшон таълим диҳад. Хафтум, рӯю риё (фиреб) накунад. Ҳаштум, ба шогирдони худ бад нахоҳад. Нӯҳум, агар касе гӯштія бад гирад, нагӯяд бад гирифтӣ, балки ба нарий сухан гӯяд. Даҳум, агар таълим гӯяд дар маърака, пӯшида гӯяд, ки хасм (душман) воқиф нагардад. Ёздаҳум, бояд ки аз илми гӯштія бохабар бошад. Дувоздаҳум, дар ҳеч маърака зикри пир ва устоди худро фаромӯш накунад.

Агар пурсанд, ки одоби шогирдон чанд аст, бигӯй, он ҳам дувоздаҳ. Аввал, он ки рост бошад. Дуюм, он ки порсо (покиза) ва некмувош (некмуомила) бувад. Сеюм, он ки некусират ва покизавахлоқ бувад. Чаҳорум, некният бошад. ...Шашум, хидмати устодон ба сикд кунад. Хафтум, бар ҳеч кас ҳасад набарад. Ҳаштум, буҳл наварзад ва ҳар чӣ дорад фидои пир кунад. Нӯҳум, бо дигар шогирдон ба дилу забон мутаффиқ бошад. Даҳум, аз дилҳо дарюза кунад. Ёздаҳум, ба зӯри худ мағрур нашавад. Дувоздаҳум, ба шикасти хасм хушдида нашавад.

Агар пурсанд, ки устоди қомил қадом аст, бигӯй, он ки аз шаш илим соҳибвуқуф (огоҳ) бошад: Аввал, илим тиб, то донад, ки шогирдро чӣ зиён медорад. Дуюм, аз

илми нучум, то вақт ва соати гӯшті гирифтаи бар ваҷхе ихтиёр кунад, ки мувофиқ бошад. Сеюм, аз илми рамл (фол), то ғолиб ва мағлубро бидонад ва шиносад, ки кадом шогирд бар кадом шогирд ғолиб меояд. Чаҳорум, илми даъват (дуо) то пайваста дафъи сеҳр аз шогирдон бикунад. Панҷум илми фаросат, то аз шакл ва ҳайати (сурат) шогирд маълум кунад, ки аз ӯ чӣ кор меояд. Шашум, илми санъати гӯшті. Ва он чӣ аз ӯ машхур аст, сесад банду гиреҳ аст ва ҳар яке рӯе (мақсаде) дорад ва боз ҳар рӯе дафъе дорад, ки маҷмӯъ ҳазору ҳаштод масъала бошад. Ҳар устод, ки ин улум ва масоилро надорад, комил набошад.

Агар пурсанд, ки паҳлавон киро тавон гуфт, бигӯй, он касеро ки дувоздаҳ сифат дошта бошад... Сеюм, тани кавӣ. Чаҳорум, забони хуш. Панҷум, дили далер. Шашум, хиради комил. Ҳафтум, сабри тамом. Ҳаштум, илми ба камол. Нӯҳум, ҳақди доим. Даҳум, хулқи писандида. Ездаҳум мастурӣ (парҳез кардан) аз ҳаром. Дувоздаҳум, неъмате бардавом...

Агар пурсанд, ки гӯшті чанд навъ аст, бигӯй ду навъ: Аввал кабз (ба дастгирифтаи). Дуюм, изтирор (беихтиёр). Агар пурсанд, ки ҳар як чӣ гуна аст, бигӯй, кабз гӯшті гирифтаи (аз они) аҳли Хуросон ва Ироқ аст, ки онро шаҳривор гӯянд ва изтирор гӯшті гирифтаи аз аҳли Гелон ва Шервон ва баъзе аз Озарбойҷон аст ва онро дайламивор хонанд.

Агар пурсанд, ки забони гӯштигирон кадом аст, бигӯй, даст. То даст фуру накӯбанд, барначасфанд.

Агар пурсанд, ки даст фуру кӯфтаи чанд аст, бигӯй, ду: Аввал он, ки дар аввали гӯшті даст фуру кӯбанд ва онро нақораи чанг гӯянд ва пеш аз он, ки ҳасм даст фуру кӯбад гӯшті гирифтаи писандида нест. Дуюм, он ки дар миёни гӯшті даст фуру кӯбанд ва он нишонан зинҳор (амон) хоستان аст ва мувофиқат дар он шарт аст. Яъне чун ҳасм дар миёни гӯшті даст фуру кӯбад, маънӣ он аст, ки зинҳор хостам, туро даст фуру бояд кӯфт, яъне зинҳор додам.

Агар пурсанд, ки дастгири гӯштигирон кадом аст, бигӯй, пушт афкандан.

Агар пурсанд, ки модари гӯштиҳо кадом аст, бигӯй, пушти даст гирифтаи ва аз пушти даст ба ҳама чойҳо бирасад: ҳам ба сар, ҳам ба пой ва ҳам ба миён.

Агар пурсанд, ки афтодан аз чист, бигӯй, ё аз он ки надонад, ё аз он ки натавонад.

ҚИСМАТИ ДУЮМ

ДАР БАЕНИ САНГГИРОН

Эшон низ мардуми поку порсо бошанд ва кори эшон варби рост аст. Он аз ҳазрати Иброҳим мондааст.

Агар пурсанд, ки адаби санггирон чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал, он ки кор ба нияти он кунанд, ки эшонро куввати тамом надид ояд ва онро ба муқобили душман сарф кунанд. Дуюм, он ки дар аввал, ки даст ба санг накардаанд, пирону пешқадамонро ёд кунанд. Сеюм чун даст ба санг расонанд ҳиммат намоянд. Чаҳорум, аз аҳли маҷлис истимдоди ҳиммат кунанд. Панҷум, чашму забон ва дасту дил аз ношоистҳо пок доранд. Шашум, чун форғ шавад, тақбири салавот гӯянд.

ҚИСМАТИ СЕЮМ

ДАР БАЕНИ НОВАКАШОН

Эшон низ бекалбиву дағалӣ (далеру нотарс) бошанд ва аз онҳо нафъи бисёр ба халқ расад.

Агар пурсанд, ки чаҳор руки нова кадом аст, бигӯй аввалу охири нова, зоҳир ва ботини ӯ.

Агар пурсанд, ки сирри ҳар як чӣ нафъ аст, бигӯй, яваали нова ёд кардан, охири нова салавот фиристодан, зоҳири нова мардиёт ва ботини нова ҷавонмардӣ аст.

Агар пурсанд, ки ямини ясори нова кадом аст, бигӯй ямини нова ростиву дурустист ва ясори нова ёриву дилдорӣ аст.

Агар пурсанд, ки фавку таҳти нова кадом аст, бигӯй, фавки нова сурати кулл аст ва дар маънӣ сифати одат, таҳти нова дар сурати одамист ва дар маънӣ бардошти он...

Агар пурсанд, ки пасу пеши нова кадом аст, бигӯй, пеши нова ҳиммат ва паси нова назари мардон аст, ки корро меронад.

Агар пурсанд, ки ҳуруфи нова ишорат ба чист, бигӯй, «Н» — нақди муҳаббат ба даст овардан аст. «А» — (алиф) — дар кори худ рост будан аст. «В» — варз ва такво (яъне покӣ) варзидан аст. «Х» — ҳаводорин бародарон кардан аст.

Агар пурсанд, ки шароити нова кашидан чанд аст, бигӯй, чаҳор: Аввал, он ки хидмат кардан аст. Дуюм,

хушнудии бародарон ба даст овардан. Сеюм, он ки исботи кори худ донистан. Чаҳорум, он ки доим суфра кашад ва бухл накунад.

Агар пурсанд, ки аркони новакашӣ чанд аст, бигӯй, шаш: Аввал, пок будан... Сеюм, аз хозирон мадад талабидан. Чаҳорум, пиру устои худро ёд кардан. Панҷум, саловот фиристодан. Шашум, сирри худро бо касе нагуфтан.

Агар пурсанд, ки одоби новакашӣ чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал пок бошад. Дуюм, дар тоат тақсир накунад. Сеюм, пайваста бо вузӯ бошад. Чаҳорум, ҳасад набарад. Панҷум, такаббур наварзад. Шашум, ба зӯри худ ғарра нашавад. Ҳафтум, дар ҳамкории худ ба чашми ҳақорат нангарад. Ҳаштум, ҳамкории худро ёриву мадад расонад.

Агар пурсанд, ки махсуси новакашӣ чист, бигӯй, нардбон ва агар хоҳанд тунбон пӯшанд ва мӯҳра банданд...

Агар пурсанд, ки нардбон ишора ба чист, бигӯй, ба тарбияти пир, ки ҳар замон муридро ба пояи баландтар расонад...

Агар пурсанд, ки хуруфи нардбон чӣ маънӣ дорад, бигӯй, ки «Н» — ниёз аст, «Р» — ризо аст, «Д» — диёнат аст. Яъне, бояд ки покизаву эмин бошад ва чашму дасту дил ва забони аз хиёнат нигоҳ дорад. «Б» — басорат аст, яъне бояд ки дар кори худ доно (ва бино) бошад. «А» — (алиф) — инсоният аст, ки бояд хушхӯю некуниҳод бошад ва «Н» — неъмат аст, бояд ки доим аз он чӣ тавонад дарвешонро хидмат кунад ва дар бахшиш дарег надорад.

ҚИСМАТИ ЧАҲОРОМ

ДАР ШАРҲИ САЛЛАКАШОН

Эшон низ мардуми паҳлавон мебошанд.

Агар пурсанд, ки саллакашӣ аз кӣ мондааст, бигӯй, аз Одам Алайҳиссалом ва пас аз Салмони Форсӣ.

Агар пурсанд, ки шакли салла далолат бар чӣ дорад, бигӯй, бар доираи маърифат, ба воситаи он ки ҳайати салла шабеҳи доира аст ва ҳар кӣ салла бар сар ниҳод, бояд ки сар аз доира беруи набарад, то он кор аз ӯ зебанда бувад.

Агар пурсанд, ки сарвона ишорат ба чист, бигӯй, ба маркази доира, яъне салла доира аст ва сарвона мар-

кази донра ва маънии ни он аст, ки соҳиби салла, бояд ки ба сирри нисонӣ, ки маркази донраи мавҷудот аст, донову бино гардад ва донад, ки хама барои нисон ва нисон барои шинохтани худ аст...

Агар пурсанд, ки суфра чаро гӯянд, бигӯй, барои он ки хама касро аз он фонда расад, чуноне ки аз суфраи таом. Ва ҳар саллакаше, ки аз суфраи ӯ наволае ба факире нарасад, соҳиби сиккаву суррат нест.

Агар пурсанд, ки понза (хамарбанд) кӣ тавонад дошт, бигӯй, касе ки масоф кардан бошад ва кори ӯ писандидан аҳли ҳукм бувад ва ба иҷозати ҳаким понза овехта бошад.

Агар пурсанд, ки понза ишорат ба чист, бигӯй, ки бад-он ки агар иҷозати ӯро чун риштаҳои понза китъа-китъа созанд аз тариқи футувват рӯ нагардонад.

Агар пурсанд, ки хуруфи салла чӣ маъний дорад, бигӯй. «С» — ишорат ба саломатии нафс аст, яъне мардум аз вай ба саломат бошанд. «Л» — ишорат ба лутфу марҳамат, яъне саллакаш, бояд ки бо хама кас дар мақоми мулоимот бошад ва ба он чӣ тавонад нафъ расонад. «А» — ишорат ба ҳаводорӣ ва мададгорӣ аст. Яъне салладор бояд ки пайваста ҳаводору мададгори бародарон бошад.

ҚИСМАТИ ПАНЧУМ

ДАР ШАРҲИ ҲАММОЛОН

Сурати ҳаммоли ишорат ба ҳамли (бардоштани) бори змонат аст. Пас, ҳаммол бояд, ки шаронти ки кор ба ҷой орад, то сурат ва маънии ӯ ба ҳам ораста бошад.

Агар пурсанд, ки шаронти ҳаммоли чанд аст, бигӯй, ҷаҳор: Аввал, он ки чун бор бардорад аз бардоштани бори змонат ёд кунад. Духом, дар зерини бор бо эҳтиёт равад, то пой налагжад ва аз роҳи рост наафтад. Сеюм, дар ин бор хиёнат кардан раво нест. Чаҳорум, он борро ба манзил бояд расонад, то музд тавон гирифт...

Агар пурсанд, ки одоби ҳаммоли чанд аст, бигӯй, ду-воздаҳ. Аввал он ки... пок бошад ва то касе пок набувад, кори покин натавон кард... Чаҳорум, ҷашм бар пушти пой дорад ва ба ҳар сӯю ба ҳар кас наингарад. Панҷум, чун ба миёни мардум расад, эшонро аз рафтани худ огоҳ созад, то касеро аз вай зараре нарасад. Ша-

шум, агар дарवेशеро дармонда бинад, бори ўро ба чихати савоб бардорад ва ба манзили расонад. Хаштум борхое, ки харому макрӯх (зишт) бошанд набардорад... Даҳум, ба ҳамкории худ низоъ накунад. Ездаҳум, кори худро бар ёлон нисор (бахшад) кунад. Дувоздаҳум, дар банди учраҳ (музд) набошад ва дар ин боб муболиға наанамояд ва аз нисоф дарнагзарад.

Агар пурсанд, ки он чӣ ҳосани ҳаммолон аст, чист, бигӯй, ду чиз: Аввал, боркашӣ. Дуюм, боркуний.

Агар пурсанд, ки бинои ҳаммоли бар чист, бигӯй, бар се чиз: Аввал қудрат, ки бе қувват ин кор натавонад кард. Дуюм, тоат, ки бе тоат ҳаммол чаҳорпай бошад. Сеюм, ҳиммат, ки ҳар кӣ бе ҳиммат бувад, ҳаргиз бор ба манзили мақсуд нарасонад.

Агар пурсанд, ки ҳаммолиро чанд мартаба аст, бигӯй, панҷ: Аввал, кашидани борҳо. Дуюм, кашидани бори маърифат. Сеюм, кашидани бори риёзат, то нафс аз қудуратҳо соф гардад. Чаҳорум, кашидани бори қафои халқ. Панҷум, кашидани бори ҳақ...

ҚИСМАТИ ШАШУМ

ДАР ШАРҲИ МАҒИРГИРОН

Эшон як тоифаанд, аз зўргарон, ки ба ин кор махсусанд. Асли гурз аз амуд аст...

ҚИСМАТИ ҲАФТУМ

ДАР ШАРҲИ РАСАНБОЗОН

Эшон ба сурат аз аҳли бознанд. Мадори кори эшон бар қуръату қувват аст, лочарам эшонро дар миёни аҳли зўр овардаанд.

Бидон, ки расанбозӣ кори азимест ва аҳли ин кор, бояд ки мардуми покиварӯзгор бошанд ва ба сифати поки ва ростӣ мутассафанд (хамсафанд).

Агар пурсанд, ки дар ин кор чанд намудор аст, бигӯй, ду намудор. Агар пурсанд, ки ин ду намудор кадом аст, бигӯй, аввал намудори пул ва он расан аст. Дуюм, намудори тарозу ва он мизон аст.

Агар пурсанд, ки расанро ба пул чӣ нисбат, бигӯй,

расани борик, ки бар чӯбе ё деворе бастаанд ишорат аст бар пули борик...

Агар пурсанд, ки нуктаи мизон чӣ гуна аст, бигӯй, чуноне ки расанбоз бе мизон натавонад рафт ва агар чунонки зоҳиран мизоне ба даст надорад, дастҳои вай мизон хоҳад буд. Чунончи мурғонро дар паридан болҳои онҳо мизон аст.

Агар пурсанд, ки намудори мизон дар дунё чист, бигӯй, хуфӯ ричо, ки мизони адл аст. Хар кадом, ки мизони ақл ба даст оранд, эшонро ҳеҷ бок нест ва ҳар кадомро, ки ин мизон ба даст нест ё як тарафи мизон майле дорад қадами эшон бар ростӣ субот надорад ва аз инчо гуфтаанд, ки бисъёрии хуф то ба ҳадде, ки ба назимедӣ кашад, куфр (бад) аст ва касрати ричо то ғоите, ки аз ҳад гузарад низ куфр бошад.

Эми машаъ, ки мархаби мардонӣ мардро,
Дар санҷоки бодия пайдо бурдаанд.
Назимед ҳам мабош, ки рилдоки бодияиш,
Ногаҳ, ба як хуфӯш ба манзил расиданд.

Агар пурсанд, ки он чӣ махсуси расанбозон аст, чист, бигӯй, расан ва мизон.

Агар пурсанд, ки хуруфи расан чӣ маънӣ дорад, бигӯй, расан се ҳарф аст ҳам ба арабӣ, ки онро ҳабли гӯянд ва ҳам ба форсӣ, ҳар як маънӣ дорад.

Агар пурсанд, ки хуруфи арабии он чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «Х» — ишорат ба ҳилм аст, яъне хашм фуру хӯрдан ва таҳаммули озори ноқсон кардан. «Б» — ишорат ба бар (самар, мева) аст, яъне, некуӣ намудан ва дар ҳаққи эшон шафқат фармудан. «Л» — ишорат ба лутф аст, яъне ба ҳулки неку бо ҳаққ муносибат кардан ва озор нарасонидан.

Агар пурсанд, ки хуруфи форсӣ чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «Р» — ишорат ба ростӣ аст. «С» — ишорат ба сахонат ва «Н» — ишорат ба нестист (дар худ ғарқ шудан, худро шинохтан). Яъне расанбоз, бояд ки аввал қадам ба ростӣ ниҳад. Дуюм, ҳар чӣ дорад, дарбозад. Сеюм, ҳасти худро дар миён набинад...

Агар пурсанд, ки хуруфи мизон чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «М» — аз мурувват аст. «И» — аз яқин аст ва «З» — аз зӯҳд, «А» — аз инсоф ва «Н» — аз нафъ, яъне ҳар кӣ мизон ба даст гирад, аввал бояд ки бомурувват бошад. Дуюм, соҳиби яқин (ақидан яғона) бошад. Сеюм, ба

дуњёпарастӣ майл накунад. Чахорум, бояд ахли инсоф бошад. Панҷум, бояд ки нафъ ба халқ расонад ва ҳар расанбозе, ки ин панҷ сифат надорад, уро мизон ба даст гирифтаи нашояд.

Агар пурсанд, ки сари расан кадом аст, бигӯй, нияти пок. Агар пурсанд, ки пой расан кадом аст, бигӯй, химмати пирон ва мардон.

Агар пурсанд, ки расанбозӣ ба чӣ чиз тамом мешавад, бигӯй, ба се чиз: Аввал, химмати хозирон. Дуюм, дуои пешқадамон. Сеюм, покни дил аз занги шақку шубҳа.

ҚИСМАТИ ХАШТУМ

ДАР ШАРҲИ ЗҶРГАРОН

Эшон янвои корхое доранд. Аввал, мардгирӣ. Дуюм, сангшиканӣ. Сеюм, устухоншиканӣ. Чахорум, дорбозӣ. Панҷум, сангафканӣ. Шашум санги оснӣ бардоштан. Хафтум, пилзӯрӣ кардан ва дигар корхое ҳаст аз тир гузаронидан, ҷаҳандагӣ ва монанди он. Аз ҳар як ба кадри ҳол фароҳури ин мухтасар шаммае боз намоём...

Агар пурсанд, ки дар ҳақиқат маънии мардгирӣ чист, бигӯй, ҳар киро бардоранд ва наафкананд.

Агар пурсанд, ки маънии сангшиканӣ чист, бигӯй, он ки сифати дуруштхӯй ва сангдилро бишканад ва аз худ дур кунад.

Агар пурсанд, ки маънии устухоншиканӣ чист, бигӯй, устухон ҳичоб ва мағзи ҳақиқат аст. Пас устухоншиканӣ он аст, ки ба зӯри бозуи мардиву ҷавонмардӣ ҳичоби худӣ аз пеш бардорад ва ба мағзи ҳақиқат бино гардад.

Агар пурсанд, ки маънии дорбозӣ чист, бигӯй, маънии ин он аст, ки аз ҳама ҷизҳо ростиро ихтиёр кардаем.

Агар пурсанд, ки маънии сангафканӣ чист, бигӯй, ҳамон аст, ки сифати дуруштхӯй ва сахтдилро аз худ дур афканад.

Агар пурсанд, ки маънии санги оснӣ бардоштан чист, бигӯй, санги оснӣ ишорат ба ду сифат аст: Санги боло ҳаракати доимӣ дорад ва он нишони ҷилду ҷаҳд дар талаб аст. Санги зер сукути доимӣ дорад ва он аломати бурдборӣ аст. Пас ҳар кас санг бармедорад, ишорат ба тартиб кардани он сифати нек аст.

Агар пурсанд, ки маънии пил бардоштан чист, би-

гӯй, пил сифати азамат аст ва бардоштани он ишорат ба он аст, ки заррае хокро нарасад, ки бо халки афлоқ азамат кунад.

Агар пурсанд, ки чаҳандагӣ чӣ маънӣ дорад, бигӯй, маънӣ он аст, ки нафс душмани хонагӣ аст, аз ӯ бибояд ҷаҳт ва паноҳ бурд. Тавафқ муҳориба бо нафс аст:

Агар аз дӯст мададгоне расад як дам,
Ҳазор таъман душман ба инми ҷан наҳарам.

Ба яқин бибояд дониш, ки ҳақиқати зургарӣ он аст, ки душмани нафсро поймол созанд, вагарна баъзе ҷаҳорпоён ва дадгиро қувват аз одамай зиёда аст, пас ба қувват набояд фаҳр кард ва аз сари ҳавои нафс бибояд гузашт, то паҳлавони маъракаи марди шадд гардад.

Саъди мегӯяд:

Марҳӣ гумон мабар, ки ба панҷа асту зӯри китф,
Бо нафс агар барой, донам ки шотарӣ.

ҲАСЛИ ЧАҲОРУМ

ДАР СИФАТИ АҲЛИ БОЗЯ АЗ МАЪРАКАГИРОН ВА ЭШОН СЕ ТОНҲААНД: ТОСБОЗОН, ЛУЪБАТБОЗОН, ВА ХУҚҚАБОЗОН

ҚИСМАТИ АВВАЛ

ДАР БАЕНИ ТОСБОЗОН

Агар пурсанд, ки тосбозиро аз кучо гирифтаанд, бигӯй, аз даври фалак, ки пайваста дар гардиш аст.

Тосбозӣ ҷарҳ бин, ҷарҳи муламмас дар бараш,
Меанад ҷарҳеку бар болон мо мебигзарад.
В-андарин майдон аз ферзандони одам дам ба дам,
Мекунад пинҳон яхезу дигаре меоварад.

Агар пурсанд, ки маънии тосбозӣ чист, бигӯй, дар ин кор ҷаҳор феъл аст ва ҳар яке маъниҳои дорад: Аввал, ҷубба пӯшидан. Дуюм, ҷарҳ задан. Сеюм, раҳт бардоштан ва пинҳон кардан. Чаҳорум, боз овардан.

Агар пурсанд, ки маънии ҳар як чист, бигӯй, ҷубба пӯшидан ишорат ба талаб кардани мақсуд аз худ барои он ки бузургон гуфтаанд: «ҳар чӣ туро бояд бо туст ва матлуби ту дар зери ҷоман ту».

Дигар, чарх задан, ишорат аст ба сайр кардан дар худ ва аз доираи вучуди худ кадам беруи наниходан.

Дигар, рахт бардоштан, ишорат ба кабули суханони дарвешон ва пазируфтани калимоти эшон, ки ҳар як матоест нафис. Вовардан ишорат аст ба адо кардани он суханон ва вақту маҳалли он нигоҳ доштан, яъне ҷайзе, ки аз бузургон гирифта бошад, дар вақти эҳтиёҷ ба хӯрдон бирасонад.

Агар пурсанд, ки махсуси тосбозон чист, бигӯй, чуббаву тоб.

Агар пурсанд, ки чубба ишорат ба чист, бигӯй, чуббаи тосбозон ба ду чиз аст: аввал он ки пӯшандан айб бошад. Дуюм, он ки бар ӯ хама эътимод тавон кард.

Агар пурсанд, ки хуруфи чубба чист, бигӯй, «Ч» — чидду чаҳд аст. «Б» — бедорӣ ва хушбӯрӣ аст, яъне соҳибии ин либос, бояд ки дар кори худ белору хушбӯр бошад ва рафлат наварзад. «Х» — ҳиммати баланд аст, яъне дар ин либос олиҳиммат бошад ва ба чизҳои дун сар фуру наорад.

Агар пурсанд, ки тос ишорат ба чист, бигӯй, тос ишорат ба мартабаи сафо ва покзағист ва баъзе гуфтаанд, тос ишорат ба дил тавонад буд, ки тосро дар зерӣ чубба мебарад ва берун меоварад. Ин ҷо низ тоси дил, ки дар миёни чуббаи бадан пинҳон кардаанд, мебарояд, ки ба ҳамаи сафои аввал то охир бимонад.

Агар пурсанд, ки хуруфи тос ишорат ба чист, бигӯй, «Т» — талаб аст, «А» ва «С» — саломат, яъне тосбоз бояд, ки пайваста дар талаби мзонӣ ва ҳақонӣ бошад ва улфат бо ёр гирад ва ба аъён ва дар роҳи саломат равад, то дилаш аз офати роҳ солим бувад.

ҚИСМАТИ ДУЮМ

ДАР ШАРҲИ ЛУЪБАТБОЗОН

Бидон, эй азиз, ки дар кори луъбатбозии дарвешони соҳибдил таомулҳо фармудаанд ва ба се ҳақонӣ бар эшон кашф шудааст. Бибояд донист, ки ҳар чизе ки дар олами сурат зухур мекунад, агарчи дар либоси ҳазл бошад, аммо ба ҳасби ҳақиқат чидд бувад...

Умари Хайём гуфтааст:

Мо луъбатақонему фалак луъбатбоз,
Аз рӯи ҳақиқате на аз рӯи маҷоз.

Рӯзе ду-се омадему бозӣ кардем,
Рафтем ба сандуки адам як-як бо.

Ё худ Мавлавӣ дар «Маснавӣ» овардааст:

У ба санъат овар асту ман санам,
Ман шавам чизе, ки вай месозадм.
Гар маро соғар кунад, соғар шавам,
В-ар маро ханҷар кунад, ханҷар шавам.
В-ар маро чашма кунад, обе диҳам,
В-ар маро оташ кунад, тобе диҳам.

Агар пурсанд, ки шартӣ лӯъбатбозӣ чист, бигӯӣ, он ки доно бошад ва аз ҳақиқат бобахра гардад.

Агар пурсанд, ки махсуси лӯъбатбозон чист, бигӯӣ, хаймаву пешбанд. Бозини хайма дар рӯз ва бозини пешбанд дар шаб тавон кард. Пешбанд сандукеро гӯянд, ки дар пешии он хаёлбозӣ мекунад ва дар рӯз бозӣ ба даст ҳаракат кунад ва дар шаб бозӣ риштае чандро мутахвиррик (ҳаракаткунанда) созанд.

Агар пурсанд, ки хайма ишорат ба чист, бигӯӣ, ба бадани инсон, ки ҳар лаҳзае лӯъбати дигареро ақвол ва фазол аз ин хайма сар бармеэзанд ва дар ин хайма ҷуз яке нест, ки масдари ин мухталифот аст.

Агар пурсанд, ки пешбанд ишорат ба чист, бигӯӣ, ба дили одамӣ, ки сандуки аҷоиб аст ва ҳар замон аз сифоти аҳволи ӯ ҳаракат диҳад, ба ин ҷиҳат ӯро қалб гӯянд, ки гардон аст...

Шамъа саропардан шоҳӣ дил аст,
Балхи назаргоҳи илоҳӣ дил аст.

ҚИСМАТИ СЕЮМ

ДАР БАЕНИ ХОЛИ ХУҚҚАБОЗОН

Агар пурсанд, ки хуққабозиро аз кучо гирифтаанд бигӯӣ, аз даври фалак, ки мӯҳраи меҳру моҳро бо тамоми ситоратон гоҳ пинҳону гоҳ ошкоро гардонад. Хочун Қирмонӣ дар сифоти фуру рафтани кавокиб ва баромадани офтоб гуфтааст:

Сад ҳазорон мӯҳраи сони даруни хуққа бурд,
Хуққабозии ҷарх, пас як мӯҳраи зарраи намуд.

Агар пурсанд, ки хуққабозӣ чист, бигӯӣ, он ки бар даври замон эътимод накунад, чи ҳар замон хуққаи фа-

лак мӯҳраи умри азизе гоиб месозад ва аз ҳар тӯе нақши дигар менамояд ва чамни шӯъбахоро бар ни кнӯс бонад кард, ки чизе менамояд ва дар воқеъ чуни нест.

БОБИ ҲАФТУМ

ҲАСЛИ АВВАЛ

ДАР МАЪНИИ ҚАБЗА ВА ШАРҲИ ОН, КИ ҚАБЗА ЧАНД АСТ

Бидон, ки қабза дар лугат чизеро гӯянд, ки ўро ба панҷан даст фаро гиранд, чун қабзаи қамону теғ. Он низ, ки ба панҷа фаро гиранд ва ба қасе диҳанд қабза бошад чун қабзаи хурмо ва он ки ба қасе даст фаро гирифта ба қасе диҳанд, ҳам қабза аст... Пас, ҳар кӣ чизеро фаро мегирад ва қабза мекунад онро қабза мегӯянд ва қабзаҳо чанд навъ аст: Аввал, он ки соҳиби қабза кори худ ба он тамои мекунад, чун қабзаи теғ ва қабзаи бел ва монанди он. Дуюм, он ки соҳиби қабза кори худ бад-он тамои мекунад, балки он низ яке аз адвати кори ўст, чун қабзаи мола ва қабзаи теша. Аввалро қабзаи ал-асл ва сониро қабзаи ал-фаръ (ишбӣ) гӯянд.

Қабзаи аслу фаръ ба тамои (яқҷон) бисту се ҳаст:

Аввал, қабзаи теғ. Дуюм, қабзаи сипар. Сеюм, қабзаи гурз. Чаҳорум қабзаи қамони ҳарб. Ин чаҳор аз он сипоҳиён аст. Панҷум, қабзаи тағмоқ, ин ҳосан фаррошон аст. Шашум, қабзаи корд. Ҳафтум, қабзаи сотур. Ҳаштум, қабзаи корди мол. Нӯҳум, қабзаи табар. Ин чаҳор қабза аз он саллоҳон ва қасебон аст. Даҳум, қабзаи бел. Ездаҳум, қабзаи ниём. Ин ҳар ду қабза аз он деҳқонону паҳлавонон аст. Дувоздаҳум, қабзаи мола, ин азони баниён аст. Сездаҳум, қабзаи дос, ин азони дарангарон аст. Чаҳордаҳум, қабзаи хонск. Понздаҳум, қабзаи путк ва ин азони аҳли даму кӯра аст. Шонздаҳум қабзаи теша ва зра аст ва ин аз он аҳли тешаву зра аст. Ҳафдаҳум, қабзаи қамони қадаф ва ин азони ҳаллоҷону намадмолон аст. Ҳячдаҳум, қабзаи қаданг ва ин азони козурон ва рапгрезон аст. Нуздаҳум, қабзаи кува ва ин азони аҳли дирафшу баҳия аст. Бистум, қабзаи уту ва ин азони дарзиён ва тоҳиядӯзон аст. Бисту якум, қабзаи қасча ва ин азони ҳалвогарону қаннодон аст. Бисту дуюм, қабзаи сик, ин азони пуштақамон аст. Бисту сеюм, қабзаи қонг ин азони чоҳқанон аст.

Агар пурсанд, ки ин кабзаҳо, ки энкр карда шуд кадом ба як кабза тамош шавад ва кадом ба ду кабза тамош гардад, бигӯй, дувоздаҳ кабза он ба яке тамош шавад: кабза тег, сипар, камони харб, корд, сотур, корди мол, камони надаф, молаву дос ва хонску уту ва кува. Чахори он ба ду кабза тамош шавад: бел, путк, кафча, сикхпушта. Хафти он ба як ё ду тамош шавад: гурву табар, тағмоку теша, каданг, кулангу ниём.

ФАСЛИ ДУЮМ

ДАР КАБЗАИ ТЕГ

Тег оннан харб аст ва ҳурмати бисёр дорад ва пушту паноҳи соҳиби худ аст ва ба мадади он дафъи душман тавон кард ва ба воситаи он аст, ки бузургонро ба тег нисбат кардаанд, ки эшон паноҳи мулозимони худанд ва ба сабаби эшон душман мағлуб мегардад.

Агар пурсанд, ки пушти тег кадом аст, бигӯй, бозӯи марде, ки ба мадади он тег тавон зад.

Агар пурсанд, ки рӯи тег кадом аст, бигӯй, тавачҷӯх намудан ба дафъи душман.

Агар пурсанд, ки забони тег чӣ мегӯяд, бигӯй, аз рӯи ҳол кабза баён мекунад.

Агар пурсанд, ки тегро ба чӣ нисбат кардаанд, бигӯй, ба гули райхон, ки ҳар замон дар бӯстони маъракаи шукуфта бошад.

Агар пурсанд, ки сари тег кадом аст, бигӯй, бо хунари марди бардоштан.

Агар пурсанд, ки қаҳари тег кадом аст, бигӯй, ба нияти пок мубориза кардан.

Агар пурсанд, ки банди тег кадом аст, бигӯй, ба ҷавонмарди бардоштан ва ба марди нигоҳ доштан.

Агар пурсанд, ки хуруфи тег чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «Т» — таманно, «Ғ» — якдилу якҷихат будан, ки ҳар кӣ дар кори худ бо тараддуд бувад, лонки кабза набошад, балки дархури тег бувад. «Ғ» — гафлат наварзидан ва дар маросими харб хушёрӯ бохабар будан.

Агар пурсанд, ки даст бо тег чӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд: «кор кун, то сарафроз шавӣ».

Агар пурсанд, ки тег бо даст чӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд: «маро нигоҳ дор, то туро нигоҳ дорам».

Агар пурсанд, ки тег чанд навъ аст, бигӯй, ҳафт

навъ: Аввал теги чафо ва он теге бошад, ки бар рӯи мардуми меҳнатӣ кашанд. Дуюм, теги сафо ва он теге бошад, ки бад-он касеро, ки мустаҳкиқи куштан шуда бошад, бикушанд. Сеюм, теги вафо ва он теге бошад, ки ба мадади бародар баркашонанд ва шарри золиме аз сари вай дафъ кунанд. Чаҳорум, теги ғазо ва он асли ҳамаи тегҳост, ки бад-он душманонро несту нобуд кунанд. Панҷум, теги ҷазо, он тегест, ки ҳамеша бо худ доранд, ки агар душмане қасди он кунад ҷазои он ба вай расонад. Шашум, теги баҳо — он тегест, ки барои зиннат бо худ доранд ва ҳаргиз қор нафармоянд. Хафтум, теги ҳаво он чунон бошад, ки касе теге мебандад, ба ҳавои дилу орзуи нафси худ аст, на ба тариқи суннат ва на ба иҷозати мардону пирон. Чуниин касро тег бастан нарасад.

Агар пурсанд, ки одоби соҳиби ин қабза чанд аст, бигӯй, ҳашт: Аввал пок будан, ва нопок даст ба қабзаи тег набурдан... Сеюм, чуи тег баркашад, бичунбонад, чунон ки дар рӯи касе наорад. Чаҳорум, тег бар гардани худ ниҳад, яъне нафси худро кушад. Панҷум, бӯса бар қабзаи тег ниҳад ва ишорат ба он аст, ки дастӣ марде, ки бад-ин ҷо расидааст бӯса медиҳад. Шашум, то зарурат нашавад, тег барнакашад, чун аз миён боз кунад ба ҳурмат ҷое биниҳад... Ҳаштум, тегеро бараҳна нагузорад ва агар ба ғилоф бошад ва чизе онро пӯшонанд.

ҲАСЛИ СЕЮМ

ДАР ҚАБЗАИ СИПАР

Бидон, ки сипар хисори сипоҳиён аст ва паноҳи муборизон. Сипар ҳамон қардан суннат аст ва ҳар кӣ даст ба қабзаи сипар мерасонад, мебояд ки ба тариқи суннат расонад, то дар он мусоб (муқофоти нек) бошад.

Агар пурсанд, ки сипар аз кӣ монд, бигӯй, аз Қаюмарс, ки ӯ шикор дӯст дошт. Рӯзе ба шикор рафта буд, ҷонваре пеш омад, ки онро гург гуфтандӣ. Чандон, ки Қаюмарс олоти ҳарб бар ӯ зад, мутлақан қор накард, Қаюмарс андешид, ки пӯсти вай барои олотҳои ҳарб некӯст. Пас бифармуд, то ба тилиме он ҷонварро ба даст оваранд ва бикушанд. Пӯсти ӯро ба шакли сипар бибурид ва бар ҷое баст ва вақти ҳарб дар пеши рӯю сар мебошад ва баъд аз вай дар он тасарруфҳо карданд, то бад-ин мартаба расид, ки ҳоло воқеъ аст.

Агар пурсанд, ки сипар бар чанд гуна аст, бигӯй, ба чаҳор гуна: Аввал сипари ҳазр. Дуюм, сипари кадр. Сеюм, сипари сабр. Чаҳорум, сипари ҳилм.

Агар пурсанд, ки баёни ҳар як чӣ гуна аст, бигӯй, сипари ҳазр сипарест, ки онро аз абрешиму ресмон бофта бошанд ва онро бо худ доранд, то ба сабаби он шояд, ки аз захми тиру шамшер эмин гарданд. Аммо сипари кадр он аст, ки дар сурати қазои муаллақ истифода мешавад. Сипари сабр он аст, ҳар кӣ онро пеша созад, охир ба мурод бирасад. Сипари ҳилм он аст, ки ба воситаи он захми теги қазабро дафъ гардонад. Ҳалим аз шарри оташи қазаб эмин аст.

Агар пурсанд, ки ҳақиқати сипар чист, бигӯй, паноҳ гирифтани ба қори ҳақ.

Агар пурсанд, ки одоби сипар гирифтани чанд аст, бигӯй, панҷ: Аввал, он ки эътиқод доштан. Саъдӣ фармудааст:

Сипар ба дӯш гирифтӣ барои таря аҷал,

Чу тир бар чигар омад, сипар чӣ суд кунад?

Дуюм, пок даст ба қабзаи сипар бурдан... Чаҳорум, чун сипар баргиранд, қабзаи онро бўса диҳанд. Панҷум, чун аз гардан беруи кунанд ба таъзими тамои чое биниҳанд.

Агар пурсанд, ки шакли сипару қабзаи ӯ ба чӣ монанд, бигӯй, ба доира.

Агар пурсанд, ки маънии доира ва марказ чист, бигӯй, маъни он аст, ки он кӣ сипар ба даст гирад, бояд дар доираи мардӣ ва мурувват ҳамчу марказ пойдор бошад. Чунон ки сипар ҳимояти ӯ мекунад ӯ низ ҳимояти фақирон ва дармондагон кунад, то шоистваи он қабза бошад.

Агар пурсанд, ки қабзаи сипар ишорат ба чист, бигӯй, ба онна.

Агар пурсанд, ки маънии онна чист, бигӯй, он ки чун ҳасм дар вай нигарад, ӯро танбехе шавад, ки чун онна софдил бояд ва аз сари хусумат бигзарад.

Агар пурсанд, ки домани сипар ишорат ба чист, бигӯй, бад-он ки заифонро дар зери домани (ҳимоя) худ аз зарари ситамкорон нигоҳ дорад.

Агар пурсанд, ки банди сипар чист, бигӯй, дар банди мададгори ва ҳимояти бечорагон будан.

Агар пурсанд, ки ҳуруфи сипар ба чист, бигӯй, «С» — ишорат ба саховат, «П» — ба пурдилӣ, «Р» — ба риъзо,

яъне соҳибн ин қабза бояд ки сахиву ҷавонмард бошад, ки дар вақти ҷанг, агар касе аз вай эинҳор хоҳад, уро эинҳор диҳад. Ва дигар, бояд ки пурдилу боҷуръат бошад, то сустӣ наварзад. Дигар, бояд ки розӣ бошад, то агар захме ё офате ба вай расад, бад-он сабаб дилан аз ҷой наравад ва дар кори худ фуру намонад.

ФАСЛИ ҶАҲОРУМ

ДАР ҚАБЗАИ ГУРЗ

Ин силоҳи паҳлавонон ва саромадони майдони ҷарб аст. Агар пурсанд, ки соҳибн ин қабзаро чанд алаб риоят бояд кард, бигӯй, панҷ: Аввал, он ки ба покӣ бояд даст ба вай расонанд. Дуюм, дар вақти бардоштан бо-варӣ доштан... Сеюм, ҳар ҷо биниҳад, аз рӯи таъзиму эҳтиром биниҳад. Ҷаҳорум, барои бозӣ кор нафармояд. Панҷум, чун даст ба вай кунад, пиру устои худро ёд кунад.

Агар пурсанд, ки рӯи гурз кадом аст, бигӯй, дафъи вулму ситам.

Агар пурсанд, ки сари гурз кадом аст, бигӯй, душман-нонро сар гирифта доштан. Агар пурсанд, ки қабзаи гурз кадом аст, бигӯй, бар хасм зафар ёфтаи ва бад-он сар-фароз гаштан. Агар пурсанд, ки дастаи гурз ишорат ба чист, бигӯй, даст дар ростӣ задан ва ба дурустӣ кор кардан.

Агар пурсанд, ки хуруфи гурз ишорат ба чист, бигӯй, «Г» гузаштагӣ аст, «Р» — расидагӣ ва «З» — зиракӣ, яъне ҳар кӣ соҳибн ин қабза аст бояд, ки дар мақоми гузаштагӣ ва ҷавонмардӣ бошад ва дигар, бояд то хасм бар вай даст наёбад.

ФАСЛИ ПАНЧУМ

ДАР ҚАБЗАИ ҚАМОНИ ҶАРБ ВА ОН ҶА БАД-ОН ТААЛЛУҚ ДОРАД

Бидон, ки қамондорӣ илми шариф аст. Дар ӯ қонуну руқноҳои бисёр баён кардаанд.

Агар пурсанд, ки асли қамондорӣ аз кучо пайдо шуд, бигӯй, одам дар маҳалле, ки ба зироаткорӣ машғул гар-дид, мурғон меомаданд ва қиштзори ӯро хароб мекар-данд. Одам чун эшонро аз як ҷониб дур кардӣ, аз ҷо-

ниби дигар даромадандӣ. Одам... даст ба қабзаи қамон бурд ва таълими тир андохтан ёд гирифт. Бъзд аз он ки чанд мурғ ба тир бизад, дигарон бирамиданд ва зирости ӯ ба саломат бимонд.

Агар пурсанд, ки қамондориро аввалин чизе ки дар-бонистаст, чист, бигӯй, устода машқ, ки агар қасеро устод набувад худ дар ин кор шурӯъ натавонад намуд ва агар намоёнд ба ҳеҷ чӣ нарасад ва аз ӯ ҳеҷ кор наояд.

Агар пурсанд, ки одоби соҳиби ин қабза чанд аст, бигӯй, дувоздаҳ: Аввал пок будан. Дуюм, қамон ба ниёти дафъи шарри золимон ба даст гирифтан. Сеюм, ҳамвора тақбир фиристодан. Чаҳорум, дар салавот додан тақбир накардан. Панҷум, устоду пири худро ёд кардан. Шашум, шастро пушида доштан. Хафтум, аз ҳарду нишона тир андозад. Хаштум, ба нишонаҷой бараҳна равад... Даҳум, агар тираш хато кунад, малул нашавад. Ездаҳум, агар дигаре росттару дурусттар андозад, бар вай ҳасад набарад ва ӯро таҳсин кунад. Дувоздаҳум, ба қори худ таъҷҷуб накунад ва фаҳр накунад, ки даст болон даст бисъёр аст.

Агар пурсанд, ки қабзаи қамон гирифтани чанд навъ аст, бигӯй, машҳур чаҳор навъ аст: Аввал қабзаи қорд. Дуюм, қабзаи қамони шикорӣ. Сеюм, қанголи боз, ки онро хандон низ гӯянд. Чаҳорум, қабзаи мудаввар.

Агар пурсанд, ки қамон кашидани чанд навъ аст, бигӯй, ду навъ: Аввал бурутқаш; дуюм, сурмақаш.

Агар пурсанд, ки сутуни қамон қадом аст, бигӯй, дастӣ чап.

Агар пурсанд, ки қамон ба чӣ тамом шавад, бигӯй, ба зех, ки қамони бе зех ноқис бошад.

Агар пурсанд, ки қамон бо тир чӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд «ростравиниш бош, то ба нишонаи мурод бирасӣ».

Агар пурсанд, ки тир бо қамон чӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд, «бо ростон сар дарор, то бар сари даст чой ёбӣ».

Агар пурсанд, ки ҳарфи қамон чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «Қ» — ишорат ба қарам аст. Яъне соҳиби ин қабза бояд, ки қарим ва қавонмард бошад. «М» — ишорат ба марҳамат аст, яъне бар зердастони худ раҳм намоёнд. «О» — ишорат ба эътиқод аст, бояд ки некният ва покакида бошад ва «Н» — ишорат ба насихат аст, бояд ки таълим ва пандро аз ҳамқорон ва мусоҳибон боз нагирад. Хар қӣ ин чаҳор сифат надорад, ҳаққи ин қабза надорад.

ДАР БАЕНИ ҚАБЗАИ ТУҒМОҚ (БОЛҒАИ ЧУБИН)

Бидон, ки ин қабза азони фаррошон аст ва эшон тоифае олиқадранд ва мақбули маҷлиси салотин... Қорхон эшон навъҳо дорад: барафроштани хаймаву саропарда ва соябон, хиргоҳ, барафроштани фарш, афрӯхтани шамъу чароғ, тартиби фонусу қорӯб ва ҳар як аз ин корҳо кинда доранд.

Агар пурсанд, ки афроштани хаймаро аз кучо гирифтаанд, бигӯй, аз шакли осмон ва хаймаро сутуне ҳаст, аммо маръӣ нест.

Агар пурсанд, ки сутуни хайма ишорат ба чист, бигӯй, ба маркази доира ва он ишорат ба ростӣ аст.

Агар пурсанд, ки ҳуруфи хайма чӣ маъний дорад, бигӯй, «Х» — аз хилват «И» — аз яқин, «М» — аз мурувват ва «Х» — аз ҳиммат аст, яъне ҳар кӣ хайма меафрозад, бояд ки дили ҳолис дошта бошад ва яқини ӯ дурусту муруввати ӯ комил бошад. Ҳиммати ӯ олай бувад, то дар кори худ ба қамол бошад.

Агар пурсанд, ки қабзаи туғмоқ, кӣ тавонад ба даст гирифт, бигӯй, касе ки ба сифати мардиву ҷавонмардӣ ораста бошад.

Агар пурсанд, ки ду сари туғмоқ ишорат ба чист, бигӯй, яке ба иззат ва дигаре ба чуръат.

Агар пурсанд, ки ҳуруфи туғмоқ чӣ маъний дорад, бигӯй, маънии «Т» — талаб аст, яъне соҳиби ин қабза пайваста дар талаби маонӣ ва ҳақонқ бошад ва ҷидду ҷаҳд намояд. «Ғ» — ғайрат аст, яъне соҳиби ин қабза бояд ки ғаюр бошад, «М» — марҳамат аст, яъне бояд, ки бар фурудастони худ бибахшояд ва ҳамвора мискинону бечорагонро дастгирӣ кунад ва чуи ақсар вақт ин тоифа соҳибхитӣ мебошанд. «А» — истиғно аст, яъне соҳиби ин қабза, бояд ки тавонгардил ва бузургҳиммат бошад ва ба ҷузъиёт сар фуруд наорад, то мартабаи ӯ ҳар рӯз олитар гардад. «Қ» — қабул аст, бояд ки ба тавозӯӣ худро мақбули дилҳо созад.

Агар пурсанд, ки пӯшиши хиргоҳ ишорат ба чист, бигӯй, ба пӯшидани асрори мардумон ва пӯшидани ҷашм аз айби эшон...

Агар пурсанд, ки ҳақиқати маънии соябонӣ чист, бигӯй, он ки мазлумеро аз тоби офтоби ситам дар сояи инояту риояти худ ҷой диҳад...

Агар пурсанд, ки дар фарш андохтан чанд адаб аст,

бигӯй, даҳ адаб: Аввал, он ки фаршро дар замини пок афкананд. Дуюм, ҷое афкананд, ки соҳиби вай хоҳад. Сеюм, пеш аз андохтан вайро аз хошоку ғубор пок созад. Чаҳорум, баъд аз андохтан низ мулоҳиза кунад, ки агар ҷизе ба ӯ омехта бошад бардорад... Шашум, дар вақти бардоштан боз пок созад. Хафтум, ба ҳамон замин таҳ кунад. Нӯҳум, сару пои он фаршро бишносад, то дар вақти густурдану бардоштан тартиб донад. Даҳум, пирону мардон ва устодонро ёд кунад.

Агар пурсанд, ки ҳақиқати фарш андохтан чист, бигӯй, он ки фарши худро кафи пои мардон донад. Бо худ андешад, ки ҷунончи ин фарш дар зерӣ кадами мардон зинат дорад, тани ман ҳам аз ғубори роҳравони олам зебу ороиш меёбад. Чун ин андеша кунад, ҳамвора дар талаби он бошад, ки худро ба мардӣ расонад:

Гар мо ба гарди домани марде намерасем,
Шояд, ки гарди домани марде ба мо расад.

Агар пурсанд, ки одоби шамъ равшан кардан чанд аст, бигӯй, дувоздаҳ: Аввал, бисмиллоҳ гӯяд. Дуюм, ояти Нур бихонад. Сеюм, чун ба маҷлис дарояд, салом гӯяд. Чаҳорум, бар ҳазрати расолат саловот фирстад. Панҷум, пайваста мутаваҷҷеҳ бошад, то шамъ тира насӯзад ва ногоҳ намирад. Шашум, дар вақти нишондан мулоҳиза кунад, то дуди вай касеро зарар насозад. ...Ҳаштум, дар маҷлис нишоннад, балки берун барад ва бинишонад. Нӯҳум лаганро покиза дорад. Даҳум, лаганро ба суфра ба маҷлис наорад. Ездаҳум, пирону устодонро ёд кунад. Дувоздаҳум, рӯшноӣ аз ҳеҷ мустаҳик во надорад.

Агар пурсанд, ки маънии шамъ чист, бигӯй, диласӯзӣ ва меҳру муҳаббат ва афрӯхтагӣ.

Агар пурсанд, ки маънии лаган чист, бигӯй, дар муҳаббат ва афрӯхтагӣ собиткадам будан.

Агар пурсанд, ки хуруфи шамъ ишорат ба чист, бигӯй, «Ш» — шавқ аст. «М» — муҳаббат. Пас, ҳар кӣ шамъ равшан мекунад, бояд ки дили худро ба нури шавқ афрӯхта, ба оташи муҳаббат парварниш дода бошад, то дар иззари бузургон шамъ равшан созад.

Агар пурсанд, ки маънии ҷароғ чист, бигӯй, равшани ботин ва ошноии зоҳир.

Агар пурсанд, ки шӯълан ҷароғ бо фатила ҷӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд: афрӯхтан дар сӯхтан аст. То худро насӯзӣ дигареро наафрӯзӣ.

Агар пурсанд, ки фатила бо шӯъла чӣ мегӯяд, бигӯй, мегӯяд, ман тани худ дарбохтам ва ҷисми худ бигдохтам ва дар сӯхтан бо махбуби худ бисохтам.

Агар пурсанд, ки одоби ҷароғ равшан кардан чисту чанд аст, бигӯй, дувоздах: Аввал, бисмиллоҳ. Дуюм, ояти Нур, Сеюм, Саловот фиристодан. Чаҳорум, чун ба маҷлис дарояд, салом гӯяд. Панҷум, дар мавзӯи ваъз хозиронро равшанӣ бахшад. Шашум, аз воқеот бохабар бошад ва вофил нашавад. Хафтум, он чӣ аз сари ҷароғ бардорад аз маҷлис берун барад. Ҳаштум, дар хузури мардум наншонад. Нӯҳум, ҳеч касро аз рӯшноии ӯ манъ накунад. Даҳум, дар вақти нишонидан шартҳои гуфта-ро иҷро кунад. Ездаҳум, ҷароғпояро покиза ба маҷлис оварад. Дувоздахум, суфраи ҷароғ наафканад.

Агар пурсанд, ки маънии фонус чист, бигӯй, маънии фонус он аст, ки дил дар бадан ба мисли шамъ аст дар фонус.

Пас, ҳамчуноне ки фонус шамъро аз боду ҳаво мухофизат мекунад, то намирад, шамъи дилро низ аз ҳавои нафс нигоҳ бояд дошт, то ба воситаи васвасани ӯ фуру намирад, ки шамъи мурдари ба як дам зинда тавон кард, аммо диле ки баъд аз ҳаёти маърифат ба васвасани нафс мурда шуд, дигар бӯи зиндагӣ ба ӯ нарасад...

ҲАСЛИ ҲАФТУМ

ДАР БАЕНИ ҚАБЗАИ ҚОРД ВА СОТУРУ ҚОРДИ МОЛ ВА ТАБАР

Ин чаҳор қабза азони фарзандони ҷавонмард аст. Бидон, ки аз ҷумлаи камарбаста... яке ҷавонмарди қас-соб буда, қассобон ва саллоҳиёнро дар санади худ ба ҷавонмард дуруст мебояд намуд. Ӯро дар асл Абдулло ном аст ва ҷавонмард лақаби ӯ аст. Падари ӯро Омири Басрӣ гуфтандӣ. Бибояд донист, ки асли қассобӣ се қор аст: Аввал, сар буридан; дуюм, аз пусти баровардан; сеюм, пора сохтан...

Агар пурсанд, ки қабзаи қорд киро расад ба даст гирифтани, бигӯй, қасеро ки сари нафси бадкеш ба теги риёзат бурида бошад...

Агар пурсанд, ки одоби ин қабза гирифтани чанд аст, бигӯй, ҳафт: Аввал, он ки ба поки даст ба вай расонад. Дуюм, он ки ба ноҳаққу нораво қор нафармояд. Сеюм, надоништа наронад. Чаҳорум, он ки дар вақти қор фармудан эҳтиёт бошад. Панҷум, ӯро покиза нигоҳ дорад.

Шашум, аз кундӣ ва раҳна шудан муҳофизат намояд. Хафтум, гар ўро халале падида ояд зуд тадоруки он кунад.

Агар пурсанд, ки хуруфи корд ишора ба чист, бигӯй, «К» — карам аст. Соҳиби ин қабза бояд, ки боқараму қавонмард бошад. «А» (алиф) — эҳсон аст. Соҳиби ин қабза бояд ки нақӯкор бошад ва аз озор дур бувад. «Р» — равшанӣ аст. Бояд ки ҳар кӣ ин қабза ба даст гирад, равшандил бошад. «Д» — дилдорӣ аст. Бояд ки соҳиби ин қабза дар мақоми хушахлокиву дилҷӯй бошад, то гирифтани ин қабза бар вай ҳалол бувад.

Агар пурсанд, ки қабзаи сотур (табарчаи қассобӣ) кӣ тавонад гирифтани, бигӯй, он кас ки ҳавои нафсро пароканда карда бошад ва аз тааллуқоти нафсонӣ ва шайтонӣ дур гашта бошад.

Агар пурсанд, ки хуруфи сотур ишора ба чист, бигӯй, сотур панҷ ҳарф аст ва ҳар як ишорат ба сифатест. «С» — аломати саломатии нафс аст. «О» — бо пирон гирад ва дар роҳи худ комил гардад. «Т» ва «У» — нигоҳ доштани холи худ кунад ва «Р» — риёзатқаш (тоқатовар) бошад.

Агар пурсанд, ки маънии қанора (чангаки қассобӣ, ки гӯшт меовезанд) чист, бигӯй, дили худ дар бозори шавқ чилва додан, то ба нури маърифат дарёфт гардад.

Агар пурсанд, ки хуруфи қанора чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «К» — қаноат, «Н» — ниёз, «О» — эҳтиёт, «Р» — ростист ва «Х» — аз ҳиммат аст. Яъне соҳиби қанора бояд қаноат кунад, ниёзманд бошад, дар қорн худ эҳтиёт ба ҷой орад ва ростӣ варзад, беҳиммати накунад, то қанора ниҳодан ўро мусаллам бошад.

Агар пурсанд, ки қабзаи тир аз онӣ кист, бигӯй, аз онӣ касест, ки бутӣ нафсро ба тирӣ табарро (қаноат) шикаста бошад.

Агар пурсанд, ки ҳақиқати табар чист, бигӯй, шикастани сурат ва дурустии маънӣ.

Агар пурсанд, ки хуруфи табар чӣ маънӣ дорад, бигӯй, «Т» — табарро, «Б» — бурдборӣ, ва «Р» — риёзат аст. Ҳар кӣ ин қабза дар даст гирад, бояд ки парҳез кунад ва бурдбор бувад ва нафсро риёзат фармояд.

Агар пурсанд, ки маънии пешовез чист, бигӯй, ин маънӣ он аст, ки дили худро ба қулоби муҳаббат вобастаем.

Агар пурсанд, ки қабзаи корди молӣ ҳаққи кист, би-

гӯй, ҳаққи касест, ки ҷавонмард бошад. Барои он ки ин
васларо сари ҷавонмардон олам ба ҷавонмарди басрӣ ха-
вола карданд. Пас, ҳар кӣ ҷавонмардӣ надошта бо-
шад, даст ба ҳаққи ҷавонмардон натавонад кард.

Агар пурсанд, ки «А»-и корди мол чист, бигӯй, ростӣ
ва дӯстӣ, ки ҳар кӣ корди мол овезад, бояд ки рости ду-
руст бошад.

Агар пурсанд ки се ҳалқае, ки дар «А»-и корди мол
бошад ишорат ба чӣ чиз аст, бигӯй, ҳар кӣ ин кабза
дорад бояд, ки аз мартабаҳои роҳ бохабар бошад.

Агар пурсанд, ки ҳақиқати қассобӣ чист, бигӯй, ҷа-
вонмардӣ.

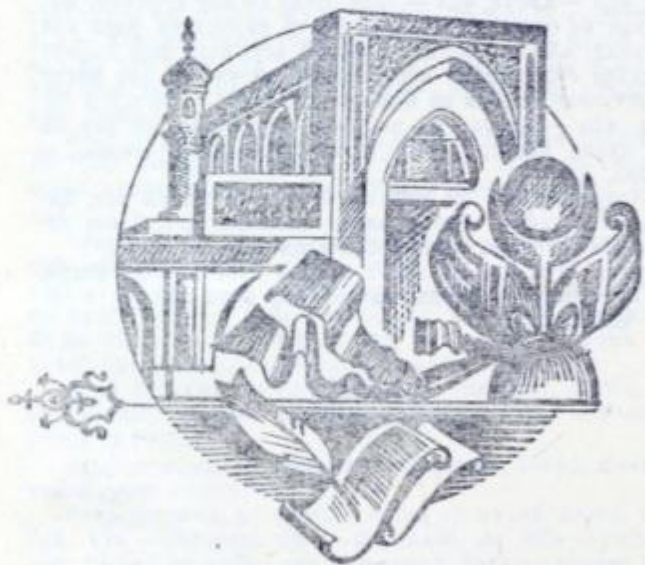
Агар пурсанд, ки ҳақиқати саллоҳӣ (қассобӣ) чист,
бигӯй, аз пусти худбинӣ берун омадан.

Агар пурсанд, ки одоби қассобон чанд аст, бигӯй,
ҷаҳор ва оиро аз ҷаҳор ҳарфи номи қассоб гирифта-
ванд. «Қ» — қабул, «С» — сидк. Бояд ки дар харидану фу-
рӯхтан ва гуфтани шундан ростӣ варзад ва роҳи қач
наравад. «А» — ишорат ба инсоф аст, яъне дар қисмат
кардани гӯшт инсоф нигоҳ дорад, то ҳиссан ҳар васла
аз устухону ҷарбуи он миқдоре билхал, ки лонки ӯ бо-
шад. «Б» — ишорат ба некукорӣ аст. Бояд, ки ҳар чӣ
кор кунад даркор кунад, то аз фарзандони ҷавонмард
бошад.

Агар пурсанд, ки пешгир ва такура кадом аст, би-
гӯй, ба иттифоқ пешгир азони қассобон аст. Аммо та-
кура ба иттифоқ азони саллоҳон аст.

Агар пурсанд, ки адаби такура бастан чист, бигӯй,
он ки факирону дардмандонро дар вери домани шаф-
қат ҷой диҳад...

اخلاق حسنی





АХЛОҚИ МҮҲСИНИЙ



н (шукр) сипосу ситониш бошад ҳар мунъимро, чун салтанат бузургтарин неъматхост, пас султон бояд, ки ба шукргузорӣ ва сипосдорӣ ин неъмат киём намояд ва шукр ҳам ба дил бошаду ҳам ба забон... Ҳар узверо аз аъзо ба тоате, ки бад-он узв махсус аст, машғул гардонад: масалан тоати чашм он аст, ки назар дар муҳолифот ба ибрат кунад ва дар уламову сулаҳо (некмард) ба назари ибрат бингарад ва дар заифону зердастон ба шавқат нигоҳ кунад. Тоати гӯш истимои қалом ва ахбору қисаси ақобирон ва панду насоехи машоих ва аҳли яқин аст. Тоати даст аҳсон ба фақирону мӯхтаҷон. Тоати пой рафтаи ба мавзеи дарвешону гӯшаннишонони бетамаъ ва зиёрати уламо мебошад. Шукргузорӣ сабаби зиёдин неъмат аст:

Шукр сӯи шаҳри соодат барад,
Ҳар ки кунад шукр зиёдат барад.

Овардаанд, ки Султон Санҷари мозӣ (гузашта) дар дехе мегузашт, хирқапӯше бар сари роҳи ӯ истода буд, салом кард ва Султон чизе мехонд сар ҷунбонд ва ба забон ҷавоби вай нагуфт. Дарвеш гуфт: «Салом кардан суннат аст ва ҷавоб додан фарз. Ман суннат ба ҷой овардам, ту ҷаро тарқи фариза кардӣ?» Султон аз рӯи инсоф ва салобат инон (лаҷом, ҷилав) баркашид ва боътироз даромада фармуд, ки эй дарвеш, ба шукргузорӣ машғул будам аз ҷавоби ту ғофил гаштам:

Аз моҳ то ба моҳиву аз арш то ба фарш,
Ҳар заррае ораз шуда мустағриқи нанм.

Дарвеш пурсид, ки ба ҷӣ навъ шукр мегуфтӣ? Султон ҷавоб дод, ки шукри ҷамии неъматҳо мекардам. Дарвеш гуфт: «Эй султон, ту тариқи сипосгузорӣ на-

медонӣ ва вазифаи шукргузорӣ ба ҷой намеорӣ, ки рӯзгори давлати туро ҳосилу ғайми шавкати туро шомил аст ва шукр на ҳамин бошад. Шукр он аст, ки ҳар чӣ дорӣ, шукре ки муносиби он аст, ба ҷой оӣ». Султон Санҷар илтимос намуд, ки маро бар он матлаъ (воқиф) гардон ва дарвеш гуфт: «Шукри салтанат адл аст бар умуми оламиён. Эҳсон бо ҷамии одамиёну тамаъ накардан дар амлоки ранят ва шукри фармонравони ҳақ хидмати фармонбарон шинохтан ва шукри баландии бахту бисъёрии иқбол бар афтадагонии хоки манзалаат раҳм кардан ва шукри маъмури ҳазонаи садакоти хайротро ҷиҳати аҳли истеҳқоқ муфрад доштан ва шукри қудрату қувват бар очизон ва заифон бахшудан, шукри сӯхбати беморони ситамрасидаро аз қонуни адл шафоат фармудан ва шукри бисъёрии лашқару сипоҳ осеби эшон аз мусулмонон дур сохтан, шукри иморатҳои олий ва боғҳои бихиштонии масокину мазомини ранятро аз нузули (фуруд омадан) ҳадаму ҳашам маоф доштан ва ҳулоса, шукргузорӣ он аст, ки дар ҳоли ҳашму ризо ҷониби ҳақ фуру нагузорӣ ва осониши ҳақро бар осониши худ муқаддам дорӣ:

Наосояд андар дигри ту кас,
 Чу осониши ҳеш хоҷию бас.

Султон завқи суханони он дарвеш даръёфта, хост, ки аз марқаб фуруд ояд ва вайро зиёрат кунад, чуи неқ ниғарист ҳеҷ ҷо дарвешро надид ва қасе аз вай нишоне наод. Бифармуд, то ин қалимотро ба оби зар навиштанд ва дастураламали рӯзгори худ сохт:

Пандя ҳақим сайқали сини дил аст,
 Максуди ҳар ду олам аз он панд ҳосил аст.

ДАР САБР

Сабр сифати бағоят мақбул аст. Таърифи сабр ҳамин аст, ки ба мазмуни он дар ахбор омадааст...

Сабр бехтар мардро аз ҳарчи ҳаст,
 То биёбад бар муроҷи ҳеш даст.

Ҳар ки дар тирборони ҳаводис сипари сабр дар сар қишад, зудтар ҳаданги умедаш ба ҳадафи мурод биравад. Зеро ки сабр мифтоҳи (кушоиши) қор аст ва дари

Пас, маълум шуд, ки хосу омиро аз ҳаё фонди тамо
аст. Вай тоби офтоби ҳаё, самароти ахлоки норасида
ва хом:

Гар ҳаё набвад баррфтад расми исмат аз миён,
В-ар ҳичобе дар миён аст аз тақовон ҳаёст.

Яке аз аксоми ҳаё-ҳаёи ҷиноят аст. Яъне гунаҳгор
аз кирдори худ шарм дорад... Ки гар гуноҳ набахшанд
шармсори хаст...

Кисми дигар ҳаёи қарам аст, ки қарим шарм дорад,
ки хоҳандае аз даргоҳи ӯ ҳичил бозгардад.

Маҳол аст агар сар бар ин дар ниҳй,
Ки боз оядат дастн ҳочат тилй.

Ниҳоят қарам он аст, ки сонро (гадо) аз назди
худ шармсору мунифил бозгардонад ва ҷунончи дар ах-
бор омада, ки дар аҳли Маъмур аъробе буд, ки дар шӯ-
рзоре нашъунамо ёфта, ҷуз оби шӯру талх надида ва
начашада:

Мурге, ки хабар надорад аз оби зулод,
Минкор дар оби шӯр дорад ҳама сол.

Вакте ки дар қабилан аъробӣ қаҳтӣ афтод ва ба за-
рурат ҷихати таҳсилн (даръёфт) тӯша аз ватан беруи
омад. Ҷун аз шӯристон даргузашт бар мавзее афтод, ки
хоки покаш солеҳи зироат буд. Ҷоре дид, микдори оби
борон дар ӯ ҷамъ шуда ва гиёҳу хасу хошок болон он
пӯшида... обе дар ғояти сафону латофат ба назари вай
даромад. Араб ҳеч бор об бар рӯи замин ҷуни надида
буд ва мутааҷҷиб шуда, пеш омада қадре аз он об би-
ҷашид ва дар назараш бисе ширини хушгвор намуд.
Ба худ гуфт, ки ман шунидаам, ки дар биҳишт оби бо-
риди (хунуки) ширин, ки таъми он ҳаргиз мутағайир
нагардад, агар ғалат накунам ҳақтаоло бар факру фа-
қон ман бахшида ва ба музди гуруснагиву бечорагин
ман ин об аз биҳишт ба дунё фиристод. Холо маслиҳат
дар он аст, ки қадре аз ин об бардошта назди халифан
рӯзгор барам ва ӯ ҳар онна дар муқобилан ин хидмат
дар бораи ман эҳсон фармояд. Ва ману аҳли байти ман
ба баракати инъоми халиф аз қаҳтӣ бозраҳем. Пас,
машке, ки ҳамроҳ дошт, аз он об пур сохта, роҳи Баг-
дод пурсид ва рӯй ба дорулхилофат ниҳод. Ханӯз миёни
аъробӣ ва Бағдод масофате монда буд, ки қавқабн ҳаш-

мат ва дабдабаи азамати Маъмун расид. Аъробӣ маъ-
лум кард, ки ин халифа аст ва азми шикор дорад. Дар-
хол бар сари роҳ омад ва забон ба дуоғунву санохонӣ
бикӯшод. Маъмун бад-ӯ мутаваҷҷеҳ шуда пурсид, ки
эй аъробӣ, аз кучо меой? Гуфт: «Аз фалон бодия, ки
ахли он ба ғуссаи қахту балое дармондаанд». Гуфт: «Ба
кучо меравӣ?» Гуфт: «Ба даргоҳи ту омадам ва дастги-
ҳӣ нестам, балки тӯхфа дорам ва ҳадья овардаам, ки
дасти орзуи ҳеч кас ба домани висоли ӯ нарасида ва
дидан таманнои ҳеч махлуқе чилваи ҷамоли ӯ надида».
Халифа мутаваҷҷеҳ шуд, гуфт: «Биёр, то чӣ овардаӣ».
Аъробӣ машк пеш овард ва гуфт: «Ин оби бихишт аст,
ки дар ин олам касе надида ва начашида».

Об мағу шираи шохӣ набот,
Дар маза ҳамшираи оби ҳаёт.

Маъмун рикобдорро фармуд, то қадаҳе аз он об ба
зудӣ оварад ва обе дид мутағайируллави ва машки аъ-
робӣ дар вай асар карда ва рангу бӯи он тағйири аҷиб
ёфта. Халифа қадре аз он бичашид ва ба фаросат даръ-
ёфт, ки сурати воқеа чист. Шарми қарам руҳсат наод,
ки парда аз рӯи қорн вай бардорад. Гуфт: «Эй аъробӣ,
рост гуфти, ин аҷаб обе латифу шурбате ғариб аст. Ин-
ро ба ҳар кас натавон дод». Пас рикобдорро фармуд, то
қадаҳи обро дар матҳаран (ҷойи пок) ҳоса реҳт ва
машкро дар зовия. Дар муҳофизати он об муболиған
зиёда аз ҳад намуд. Пас, рӯй ба аъробӣ кард, ки ё вач-
хулааб, тӯхфан зебову табарруки писандида овардаӣ.
Ҳочати ту чист ва чӣ муддао дорӣ? Гуфт: «Ё халифа,
мардумони ман аз фақириву бенавоӣ дар маърази та-
лафанд. Умед дорам ба қарами ту». Халифа фармуд, то
ҳазор динор ҳозир карданд. Гуфт: «Эй аъробӣ, ин зарҳо
бигир ва аз ҳамин ҷо бозгард. Рӯй ба ватани худ неҳ.
Аъробӣ зар гирифта, зуд бозгашт. Яке аз ҳосон пурсид,
ки ҳикмат дар ин чӣ буд, ки аз ин об касеро начашони-
да ва аъробиро аз ҳамин мавзӯ бозгардонидӣ. Маъмун
фармуд, ки он обе буд нохушмаза ва бадбӯӣ, аммо ба
нисбати обе, ки аъробӣ ба он парвариш ёфта буд, ӯро
оби бихишт менамуд. Шоиистӣ, ки чун яке аз Шумо қад-
ре аз он об бихӯрдӣ ва ба сирри қор нарасида аъробиро
бар он қор маломат кардӣ ва таъна задӣ ва он бечора
мунфаил (шармсор) шудӣ. Агар ӯро аз ҳамин ҷо бозна-
гардонидаме, шояд пештар рафти ва оби Дачларо би-

дидӣ ва аз он оби латиф бичашидӣ ва аз қардаву овардаи хеш хичилзада гаштӣ. Мо шарм доштем, ки яке назди мо ояд ба воситан андак қарами мо таваккуе намояд ва гарди хичолат бар саҳфани аҳволи ӯ нишаста бозгардад:

Сахири шарм меояд, ки соил,
Хичил аз дарғахи ӯ бозгардад.

Қисмати дигари ҳаё адабест ба маънии он, ки амале бошад, ки ба ҳасби шаръу ақл иртиқоби он мамнӯъ набувад. Ҳаёи адаб ӯро аз он ништиғол монеъ шавад ва чунончи Нӯшервон дар хонае, ки гули наргис будӣ бо занону қанизақони худ мубошират накардӣ ва гуфтӣ, ки чашми наргис ба чашмхон нигаранда мемонад. Ва ба ҳақиқати ин сурат, ки аз Нӯшервон воқеъ шуда ҳаёест, зеро ки ҳаё он аст, ки ношӣ (пайдо) аз имон бошад ва ӯ оташпорае буда, балки ин сурати адабест, ки риоят мекард ва чуи мулуки ислом мисли ин сурати маръӣ (муроотшуда) доранд, он ҳаёи адаб бошад.

Дид, ки пур аз нафси ҳаё мешавад,
Оинаи нури худо мешавад.

Дидан бешарм писандида нест,
Дар назари ақл худ он дида нест.

ДАР АФТ (ПОРСОЯ)

Он (афт) эътироз бошад, аз иртиқоби (боло рафтани) махрамот, хусусан аз шаҳвати ҳаром ва ин аз ҷумлаи макорими (лутфу қарами) ахлоқ аст. Ва бузургон гуфтаанд, одамӣ ду нисбат дорад: яке бо малонка, ки бадон нисбат монил аст, ба илму амал. Дигаре бо баҳоиме (нафси ҳайвонӣ), ки ба он муносибат ҳарис аст, бо гулу шурбу виқоъ. Шарти дуюм он аст, ки то метавонад нисбати малакиро ғавт диҳад ва ба ҷониби нафси ҳайвонӣ майл намояд:

Аз малонк баҳра дорӣ в-аз баҳоим низ ҳам,
Бигар аз ҳатти баҳоим к-аз малонк бигарӣ.

Пас, ҳар гоҳ ҳирси хӯрдан муставлӣ (ғолиб) шавад, одамӣ миёни ҳалолу ҳаром фарқ накунад, ҳамчунин ба вақти ғалабан шаҳват низ миёни никоҳу сифоҳ (зино)

имтиёз набошад. Пас, афт иборат аз он аст, ки ба вақти он ки шаҳват голиб гардад, ирони нафс боэкашида домани химматро аз олудагии ҳаром пок дорад ва чуз ба вачҳи лозим ба ин сурат иқдом нафармояд. Ва назар аз амалҳои ношоиста фуру бандад, то дарҳои хайру салох ва фирӯзӣ бар вай кушода гардад. Чун подшоҳ ба сифати афт ораста бошад, ҳар онна вулмати фиску фуҷур аз арсаи мамлакат дур шавад ва галаба орад. Ҳадномӣ ба зану фарзанди мардум нарасад.

Афт он чо, ки роқт афрӯзад,
Дилу дикро тамои бинвозад.
Нафс аз ӯ нек хору зор шавад,
Рӯҳ макбули кирдугор шавад.

ё худ

Рӯи хуб асту камоли хунару домани пок
Лочерам химмати покони ду олам бо уст.

ДАР АДАБ

Ҳар ки дар ӯ сирати некӯ бувад,
Одаи аз одаиён ӯ бувад.
Некни мардум на нақӯрӯйи аст
Хӯйи нақӯ моли некӯйи аст.

Адаб сиёнати (муҳофизат) нафс аст аз қавли нописандида ва феъли носутуда худро ва мардумро дар поин ҳурмат нигоҳ доштан. Обрӯи худи дигарон наредтан.

Ҳақиқати адаб он аст, ки дар ҷамии аҳвол роҳи рост дошта бошӣ... Адаб аз ҳама кас некӯ менад, хусусан аз мулуки ҷаҳондор ва салотини бузургвор, ҷи ҳар гоҳ эшон бар ҷодаи адаб нетикомат варзанд, мулозимони эшонро низ риояти адаб лозим бошад. Пас умури мамлакат мунтазам гардад ва дар масолеҳи аҳли олам вақфи ҳикмат муҳайё шавад.

Ақобир гуфтаанд: беҳтарин сармоя ва хуштарин перояи мурод одамро тахсилӣ адаб аст. Дар ахбор омада, ки султони Миср бо подшоҳи Рум тарҳи мувосилат андохта, духтари ӯро аз баҳри писари худ хутба кард ва ҳам духтари худро дар ақли писари вай даровард. Сабаби ин вусулат расулу расоил аз ҷониби мутавосил гашт ва бо тифоқи ин ду соҳибдавлат ҳарду мулк бо якдигар орастагӣ назирӯфт ва дар умури кулӣ ва ҷузъи мурочиат барои якдигар намудӣ ва бе машварату тад-

бири ҳам дар ҳеч муҳим шурӯъ нафармуданд. Рӯзе ма-
лики Миср ба Қайсари Рум пайғом фиристод, ки писар-
рон зубдан ҳаёт ва умдан зиндагонинанд ва номи мо баъд
аз вафот чуз ба ҳаёти эшон боқӣ наменонад:

Зиндаст касе, ки дар дидраш,
Монад халафе ба ёдгараш.

Пас, ҳиммат бар интизоми ҳол ва фароғболии эшон
масруф бояд дошт ва инони иноят ба тарафи ҷамъият
ва вусъати маъшати эшон маътуф (омода сохтан) бояд
сохт ва ман ба ҳиммати писари худ ҷандин захираҳо ва
бар даҳ дастур обу замин муҳайё кардам. Аз он тараф
роӣи ҷаҳонроӣи он хазрат дар ҳусни эҳтиром (дар ан-
дӯхтани) бо ҳоли писари худ ҷӣ интизод буда аст? Чун
ин пайғом ба самъи Қайсар расид, табассум карду гуфт:
«Мол ёри бевафо ва маҳбуби нопойдор аст. Аз ӯ ҳисобе
набояд гуфт ва ба матлаи фанин он фирефта набояд
шуд. Ман писари худро ба ҳимояи адаб биоростам ва
хазинаҳои макорими ахлоқ барои ӯ захира ниҳоддам.
Мол дар маърази фанову завол аст. Адаб эмин аз тағъ-
иру интиқол». Чун ин хабар ба мулки араб расид, гуфт:
«Рост негӯяд».

Адаб беҳтар аз ганҷи Қоруи Бувад,
Фузунтар аз мулки Фаридуи Бувад.
Бузургон накарданд паррон мол,
Ки амволро ҳаст рӯзе завол.
Имон сӯи илму адаб тофтанд,
Ки номи нақӯ аз адаб ёфтанд.

ДАР ОЛИҲИММАТИ

Дар хабар омадааст, ки мардуми олиҳимматро ҳама
дӯст медонанд ва аъмоли бузургро дар назари қабул
мушарраф месозанд ва рафъати арҷманд бо ҳиммати ба-
ланд пайванд дорад, ки ҷудони эшон аз яқдигар маҳол
аст.

Мурғи ҳиммат чу бел бикшонад,
Гурғи инболаш ошён бошад.
Пеши ҷағғони ҳиммати ола,
Қамтарин гӯй осмон бошад.

Салотниро химмати олий пешкорест кофӣ ва мададгори вофӣ (вафодиханда). Ҳар киро аз эшон химмат бештар аст, қадами шавқат аз дигарон пештар аст:

Химмат баланд дор, ки назди худову халқ,
Бошад ба кадри химмати ту эътибори ту.

Яъкуби Лайсро дар мабдан ҷавонӣ яке аз пируни қабилла гуфт, ки хотирам ба моли тавонгарон аст, ҷӣ дар ин син, ки ту ҳастӣ хангоми истилои шаҳват аст ва ғалабаи наҳмат (мурод) дасти паймонаеро рост кун, то аз барои ту каримае аз хонаводаи бузурге бихоҳам. Гуфт: «Арӯсе, ки ман хуш кардаам дасти паймони ӯ омодааст». Пир гуфт: «Онро бар ман арз кун, то бубинам, ки ҷист ва аз арӯс нишон деҳ, то бидонам, ки кист?» Яъқуб ба хона даромад ва шамшере беруи оварду гуфт: «Ман арӯси мамолики шарку ғарбро хутба хоҳам кард ва дасти паймони ман ин теги ҷавҳардор ва ин шамшери хушгузор аст:

Бе бахти нек ҳеч касеро ситез нест,
Меҳри арӯси мулк беҳ аз теги тез нест.

Дар ин маънӣ гуфтаанд:

Арӯси мамлакат он мард дар қанор гирифт,
Ки аввал аз гуҳари теғ дод қоме беш.

Дар ин маънӣ бош чунин байти машҳур аст:

Арӯси мулк қасе дар қанор гирад ҷуст
Ки бӯса бар лаби шамшери обдор занад.

Овардаанд, ки он айём Искандар меҳост, ки барои ҷаҳонгирӣ аз сарҳади Рум бар азимати забти мамолики арабу аҷам барафрозид ва рикоби хумоюн ба ҷихати тасхири барру баҳри олам ҳаракат диҳад, бағоят андешаноку малул буд. Арастуи ҳаким, ки вазири он ҳазрат буд, чун аломати фикрат ва нишони ҳайрат бар ҷабҳи ҳолу носияи аҳволи ӯ зоҳир дид, гуфт: «Эй шоҳи ҷаҳон асбоби давлат муҳайё ва ҳадаму ҳашам дар мавқуфи бандагӣ ва фармонбардорӣ истода, ҳазонаи маъмуру мамлакат мавфури (зиёд, бисъёр) бахт ба сифати ҳамешагӣ ораста ва ниҳоли давлат ба шарафи истиқомат пероста ва иқболи камари мувофиқат баста ва ҷоҳу ҷалол бар остонаи олий ба хидматгорӣ нишаста, таффа-

руки (парешонии) хотири азхарро сабаб чист?» Искандар ҷавоб дод, ки: «Тааммул мекунам, ки арсаи ҷаҳон ба ғояти парешонӣ ва сохти мамолики ҳафт иклим бисъёр мухтасар аст, шарм медорам аз барои ин миқдор мулк савор шудан ва таваҷҷӯҳ ба тасарруфу тасхири он намудан:

Кирон он накунад тӯлу арзи ҳафт иклим,
Ки ман ба нияти тасхири он савор шавам.
Ҳазор олам аз ин гар бувад кам аст, ханӯз
Ки ман ба ғарзи тасарруф бад-он дивр шавам.

Арасту фармуд, ки шак нест иёлати (идора қардан) ҳукумат ин мойи ҷаҳон на лойки ҳиммати баланд ва на дархӯри неъматӣ арҷманди туст. Арсаи мамлақати абадиро ба он ҷамъ кун, то ҳамчунон ба зарбати теғи ҷаҳонсӯз соҳибӣ сарои фониро дар қайди забт меорӣ. Ба баракати аёл олам афрӯз, мулки саодати бокӣ ҳам дар қабзаи истехкок ояд, то ин нуқсон ба баракати он камол талофӣ (кифоя) пазирад ва ин андак ба зеби он бисъёр равнақ гирад:

Мулки уқбо хоҳ, к-он хуррам бувад,
Заррам он мулк сад олам бувад.
Ҷаҳд кун то дар илбни ин нишаст,
Арсаи он оламат ояд ба даст.

Искандар бо ин сухан тасаллӣ ёфта, бар ҳақим офарини фаровон қард ва имрӯз шаҳбози ақл ҳар ғоҳе дар ҳавои санои Искандар ҷиҳати он парвоз мекунад, ки ҳумои ҳимматаш ба устухони зирақони дунё сар фуру наварда:

Ту бози сонди шохӣ ба устухон миягар,
Ҳумои ҳиммати худро баланд деҳ, парвоз.

ДАР АЗМ

Азм қавофили муродот ва қифояткунандаи умури муҳимот аст. Ҳеч касро аз салотин бе мадади азми дурусту зимои тасхири мамолик ба қабзаи иқтидор дарнаёмада ва бе тақофӯби саъйи балиғ бар сарири шаҳриёрӣ ва маснади ҷаҳондорӣ нарасида:

Бе азми дурусту саъйи қонил,
Касро нашавад мурод дасил.

Ва азимати дуруст он аст, ки чун ба касди коре катар бандад ва ба сохтани муҳимме иштигол (шуғл) намояд ба манъи ҳеч монеае мумтанеъ нагардад ва қусуру футур ба азви хур роҳ надиҳад. Аз ҳақиме пурсиданд, ки азви мулук дар чӣ маҳал неку менамояд ва дар чӣ вақт ба кор меояд. Фармуд, ки дар дафъи аъодии (душманони) мамлакат ба ғоят писандидааст, чӣ ҳар гоҳ, ки подшоҳ аз рӯи таваккал пои азимат дар рикоби таваккал орад, ҳар онна лашкари фатҳу зафар ба истикболи ӯ мутаваҷҷеҳ мешаванд, зеро ки азви дуруст нишонан ғалабаву нусрат аст:

Шах чу ба азви дуруст пой кунад дар рикоб,
Дил шиканад ҳасро в-аз кафаш афтад инон.

Оварданд, ки яке аз мулук ба хӯрдани гиле олат карда, чунон ки ҳукамову утабо (табибон) манъ мекарданд ва зарари онро бозменабуданд, аз он кор бознамеомад. Рӯзе яке аз ахлуллоҳ (дарвеш) ба дидани вай омада, ӯро ба ғояти зору нисор ёфт. Рухсоран аргувонии ӯро заъфаронӣ дид ва тан бо тобу тавон, ӯро дар банди нотавонӣ гирифтӯр ёфт. Сурати ҳол истифосор (пурсиш) намуд. Султон ҳақиқати воқеа бозгуфт, ки маро аз чихати хӯрдани гиле пойи хайрат дар гил аст ва дасти ҳасрат бар дил. Дарвеш фармуд, ки чун меодӣ, ки аз ин амр зарар ба ту мерасад, тадорук намекуӣ. Гуфт: «Чандон ки чаҳд менамоям ба худ бас намеоям». Дарвеш гуфт: «Кучост он азме, ки подшоҳонро мебошад, ки ҳеч навъ эшонро аз он бознаметавон дошт». Султон аз ин суҳан мутаассир шуд, аз кард бар он ки дигар гил намехӯрад ва ба баракати азимат аз он зарар халос ёфт.

Инони азм ба ҳар чоинбе, ки бартоби
Махун ба дасти тарадлауд инони худро сушт.
Қи кас ба манзили мақсуд раҳ намеёбад,
Магар ба сазъи тамому дигар ба азви дуруст.
Ҳар он ки пои талаб дар тариқи азм наҳад,
Ба тахтгоҳи бузургӣ расад ба гоми нахуст.

ДАР ЧИДДУ ЧАҲД

Чид сазъӣ кардан аст дар таҳсили матлабҳо. Чаҳд ранҷ бурдан аст дар иқтисоби (ҳосил кардани) мақсадҳо ва ин сифот тобеъи ҳиммат мебошад. Ҳарчанд ҳим-

мат олитар бувад, чидду чаҳд дар талаби максуд бештар воқеъ мешавад. Бояд ки марди баландҳиммат аз таҳаммули машаққат натарсад, чи ҳол аз ду берун нест: агар ба чаҳд домони максуд ба даст ояд фахвулмурод ва агар дар ҳиҷоб таваққуф афтад, узри ӯ назди оқилон возеҳ аст ва олиҳиммати ӯ дар талаб равшан:

Дар талаб мекӯшам ар ёбам зикр бахти баланд,
В-ар набам узри ман афтад бузургонро писанд.

Дар амсоли ҳукамон ҳинд мазкур аст, ки мӯре камари чаҳд барбаста буд ва аз тӯдаи хоке, ки нақли (кашондани) он одамиёро бар кулфат мерасондӣ, зарра-заррае бар ду тарафи дигар мерехт. Мурге бар ӯ гузар кард, шахсе дид, занф ва лоғар ба нишоти тамои дасту пой мезад ва дар нақли он хок чидди тамои ва чаҳди молакалом ба чой меовард. Гуфт: «Эй занфбунӣ-ёд ва наҳифпайкар ин чӣ кор аст, ки пеш гирифтаӣ ва ин чӣ муҳим аст, ки дар он хавз кардаӣ? (фурӯ рафтаӣ)». Мӯр гуфт: «Маро бо яке аз қавми худ назарест ва чун талаби висоли ӯ кардам ин шарт пеш овард, ки агар сари висоли мо дорӣ, қадам неҳ ва ин тӯдаи хокро аз ин раҳгузар бардор. Ҳоло мустанди он кор шудам ва меҳоҳам, ки ба он шарт иқдом намуда, аз ӯҳдаи берун оям». Мурғ гуфт: «Ин гумон, ки мебарӣ, ба қадри орзуи ту нест ва ин гумон, ки мекашӣ, ба қувваи бозуи ту не». Мӯр гуфт: «Ман азми ин кор кардам ва қадами чидду чаҳд пеш ниҳода, агар пеш барам фахвулмурод ва илло маъзурам хоҳанд дошт:

Домани максуд агар орам ба каф,
Аз ғаму андӯҳ монам баргараф.
В-ар нашуд аз чаҳди ман коре ба ком,
Ман дар он маъзур бошам, вассалом.

Фаридуно дар оғози салтанат, ки раёҳини давлат дар ёзи саодат ва майдон шодмонӣ аз муҳибби кумро-нӣ вазидани андешан тасхири баъзе аз мамолик, ки дар тасарруфи чамъе аз голибон буд, падид омад:

Кифофи нафс агар чанд андакест, вале
Чаҳон ба теғ гирифтаи зи ҳиммати оӣ.

Ин маъниро ба ургони давлат мушовара кард. Чамъе гуфтанд: «Эй малик, мулке дорӣ ороста ва муболиға ба таҳаммул ва хоста бе зарурат ғубори фитна ангехтан

ва оташи тазвир барафрӯхтан, савоб наменамояд. Аз он чӣ ҳаст таматтӯе бардор ва иртиқоби (далерӣ) мухотар фуру гузор.

Фаридун гуфт: «Қаноат табоеъи баҳоим сарафқанда аст ва нишастан дар кунҷе аз иқтизои диноят ҳиммати аҷоиб аз қор вомондан фурсат вақтро ки чун ҳаёли саҳоб гузаранда аст, ғанимат бояд шумурд».

Камари салтанат набояд баст,
Ҳар киро рағбати таносойст,
Аз машаққат кучо биносояд,
Ҳар киро ҳиммати ҷаҳонбонист.

Оварданд, ки малике писари худро ба ҳарби ҳасме фиристода буд. Хабар оварданд, ки маликзода гоҳ-гоҳе дар роҳ зиреҳ аз бари худ беруи мекунад ва ду шаб дар як манзил хайман иқомат мезанад. Падар ба ӯ навишт: «Эй писар, ҳақтаоло, ки иззатро офарид, кулфату машаққатро бо он қарин сохт ва лаззатро, ки халқ қард, оромӣ роҳатро ба ӯ рафиқ гардонид. Он ки иззатро ба мулк дод ва мазаллатро ба раёе, хатти подшоҳ иззи мамлакат аст ва ҳиссаи раият амну амон ва истироҳат ва ин ҳарду бахш якҷо ҷамъ нашавад, лочарам подшоҳ бояд, ки осоиширо видеоъ кунад ва роҳатро бо раият гузорад. Ва дигар чунин намекунад, бо истироҳат дармебояд сохт ва аз иззи мулк эъроз мебояд намуд».

Лаззати шохӣ туро бас, роҳати дигар маҷӯ,
Бо вучуди салтанат сармоия дигар маҳох.

Яъкуби Лайс дар шурӯъи ҳол худро дар маҳале ки афқандӣ ва хатархон куллиро иртиқоб қардӣ (аҷом додан), аз осоиши нафс бартарарф будӣ ва аз кашидани машаққатҳо як нафас наёсудӣ. Уро гуфтанд, ту марди рӯнгарӣ, туро боис бар ин ҳама ҷафо кашидан ва худро дар ғарқобан ҳалок афқандан чист? Гуфт: «Маро дарег меояд, ки умри азизи худро дар ислоҳи руину мис сарф қардан ва рӯи тавачҷӯҳ ба пешае, ки дар он шарикӣ бисёр бошанд овардан. Ҷидди ман дар он аст ва ҷаҳди ман барои он худро ба мартабае расонам, ки касе аз абнои ҷинси ман бо ман шарик набошад». Гуфтанд, ин муҳим бағоят саъб ва қори бисёр мушкил аст. Гуфт: «Ман доништаам, ки шарбатӣ марг ҷашиданист ва бори фанову ғавт кашидани. Он гоҳ дар қори ба-

ланд талаф шавам, беҳ ки дар коре паст бимирам, ло-
чарам ба ин ҷидду ҷаҳд расид ба он мансаб, ки расид»,

Мебош ба ҷидду ҷаҳд дар кор,
Домони талаб аз даст нагзор,
Ҳар ҷиз ки дил бар он гарояд,
Ғар ҷаҳд кунӣ ба даст ояд.

Ва ҷунончи ба ҷидду ҷаҳд бинои бузурге тамҳид
(оростагӣ) меёбад ба зари ин сифат, ки батолату касо-
лат (бекорӣ) аст асоси шавкат ва давлат дар ҳам ме-
шиканад. Якero аз он Тохир савол карданд, ки сабаби
заволи иёлат ва интиқоли давлати шумо ҷӣ буд? Ҷавоб
дод, ки шароби шаб ва хоби бомдод, яъне аз кохилӣ ба
кори мулк напардохтем ва аз касолат расми далерӣ ба-
рандохтем, лоҷарам сафинаи ихтиёри мо дар гирдоби
завод ғарқа гашт ва киштии умеди мо ба соҳил нара-
сид:

Бинои давлати хеш он касе хароб кунад,
Ки шом мехӯраду субҳгоҳ хоб кунад.

ДАР СУБОТ ВА ИСТИҚОМОТ

Он пойдорӣ бошад дар кифояти муҳиммот ва мудо-
вيمات бар дафъи маккора ва мантиқи (натичан) фаво-
ди фаллоҳ (деҳқон). Начоти ҳеч зумраро аз тавонфи
(тонфаҳон) халқ ба сифати суботи он вобастагӣ нест,
ки мулуқро ҷӣ то суботи подшоҳ ба ривояти фармонбар-
дорон ва дафъу камъи (баркандан) мутамардон (сарка-
шон) ва бадқирдорон наздики хосу ом равшан нагардад
ва ҳашаму ҳадам сар ба хатон тоат нӣханд ва аҳли ба-
ғи (аз дин гаштагон) ва фасод аз умури исъёну ииод
эхтироз намоянд. Пас, мулуқро ба суботи истизҳор аст
ва мулуқро аз ӯ истимдоду истибшор.

Ҳар сар ки ёфт афсарӣ аз ғавҳари субот,
Дар иқтидор бигаряд аз ҷарх то субот.

Ҳақиме гуфтааст, ҳар ки хоҳад, ки асоси салтанати
ӯ аз ниҳидом (нобудӣ) амин бошад, бояд ки бинои ко-
ри худ бар суботу виқор ниҳад. Фард:

Бинои кор балеҳ бар суботу зини бош,
Ки дар бини, ки бар асл аст, пойдор бувад.

Марди собиткадам он аст, ки аз рохи дарвешии худ ба дағдаған ҳеҷ васваса рӯй барнагардонад. Ва аз расму тарики ҷуд ба васвасаи ҳеҷ махус (гаронӣ, парешонӣ) инхироф (рӯ натобад) наварзад, ки марде рафики наҷот ҷуз ба тарики субот рӯй наменамоад. Ҷунон ки фармудаанд:

В-аз тараллуд раҳи наҷот малон,
Ҳеҷ хислат беҳ аз субот малон.
Маъна дорӣ ба рафъати дараҷот,
Дар маолӣ субот вара, субот.

Нишонаи субот ду ҷиз аст: Яке он ки дар ҳар қорре ки шурӯъ менамоад, итмоми он бар зимми эҳтимом дозим донад. Овардаанд, ки Қайсари Рум аз Нӯшерван пурсад, ки бақои подшоҳӣ дар ҷист? Гуфт: «Ман ҳаргиз қор беҳуда нафармоям ва ҳар муҳимме, ки ба он амр кунам ба итмом расонам». Қайсар фармуд, ки ҳама ҳуққати Юнон ҳамин гуфтаанд:

Ҳар тарх, ки афканӣ ҷу мардон,
Ҷаҳде бикуну тамом гардон.
Яъне аламе, ки барфарозӣ,
Бояд ки дигар нагун насозӣ.

Аломати дуҷум он аст, ки сухане, ки ба забони ӯ ҷорӣ шавад ба нақизи он то мумкин бошад, тақаллум накунад, ҷунон ки дар таърих мазкур аст, ки султони румӣ рӯзе дар майдони Ғазнин мегузашт, ҳаммоле дид, санги гароне бар дӯш ниҳода, ба ҷиҳати иморати ӯ мебарад ва дар бурдани он санг ранҷ мекашад. Султон ҷун машаққати ӯ мушоҳида кард, аз рӯи отифат (лутф) фармуд, ки эй ҳаммол, ин сангро бинех. Ҳаммол он сангро дар миёни майдон бизандохт. Муддате он санг дар он майдон буд ва асбон ҷун он ҷо мерасиданд, ҷашме мекарданду мерамиданд. Ҷамъе аз хос ба вақти ғурсат он хол ба арзи султон расониданд, ки фалон рӯз ҳаммол бино бар амри оӣ ва фармони ҳумоюн санге, ки бар пушт дошт дар миёни майдон бизандохт ва асбон аз он роҳ ба кулфат мегузаранд ва касе ғайри он ҳаммол он сангро бар наметавонад гирифт. Агар фармоянд, то аз он ҷо бардорад ва роҳ холӣ созад, муносиб менамоад. Султон фармуд, ки ба забони мо гузашта аст, ки бинех. Агар ғӯям бардор, мардум овро бар бе суботии мо ҳамл кунанд. Он санг ҳамон ҷо бошад. Нақл аст, ки он санг то охири умри султон дар он майдон афтада буд, баъд аз

вафоти ӯ низ чихати муруоти сухани ӯ ҳеҷ кас аз авлоди ӯ барнадошта.

Сухани шоҳ шоҳи ҳар сухан аст,
Ба ҳама ҳол пос бояд дошт.
То нагардад нақзи он зоҳир,
Бояд оғро ба лаҳи дил бингошт.

ДАР АДОЛАТ

Алл суханест мулкороӣ ва лэмъаест нурафзоӣ... Алл он аст, ки доди мазлумон диҳанд ва эҳсон он ки марҳами роҳате бар ҷароҳати маҷрӯҳон ниҳанд. Дар хабар омадааст, ки як соат адли подшоҳ дар паллаи мизони тоат ронҷтар аст аз ибодати шастсола, зеро ки натиҷаи ибодат ҷуз ба омил бирасад ва фондан адл ба хосу ом ва хурду бузург ва асли бурдбории мулку миллат баракати он қонму манзум шавад ва савоби адл аз ҳадду ҳисоб афзун аст ва аз мизи киёс беруи. Овардаанд, ки яке аз салотниро доғии (хохиш) он шуд, ки ҳаҷи хонан худо бигзор ва ба қадами ҳурмати тавофи ҳарим иззат ба ҷой орад ба манзили сафо ва иҷобати дуо аз эшон сарфароз гардад:

Ҳаст тавофи ҳарими кирдугор,
Дар ду ҷаҳон воситаи иқтидор.

Ашрофи мамлакат ва ургони давлат ба мавқуфи арз расондаанд, ки эй малик, шарти адои ҳаҷ амнияти тарик аст ва салотниро душмани бисёр бошад. Агар бо хайлу ҳаша азимат намоӣ таҳияи эшон дар ин роҳи дуру дароз таъазуре тамои дорад ва агар бо андак мулозиме таваҷҷӯҳ фармоӣ хатароти кулӣ мутасаввир (омодагӣ) аст ва дигар султон дар балад ҳукми ҷон дорад ва дар ҷасад вақте ки сояи давлати он ҳазрат аз мафорикӣ раоё (халқ) дур шавад ҳарачу мараҷ (номувофиқат) падида ояд.

Тамоми муҳимми хосу ом аз силки интизом беруи равад ва султон фармуд, ки чун сафар муяссар намешавад чун кунам, ки савоби ҳаҷ дарёбам ва аз баракати ин тоат баҳраманд гардам. Гуфтанд дар ин вилоят дарвеше аст, ки муддатҳо мучовирати ҳарим карда ва шастӣ ҳаҷ бо шаронти он ба ҷой оварда, ҳоло дар гӯшан узлат нишастааст ва дари омад бар халқ баста:

Гашта аз гавгон халонк сугӯх,¹
Поӣ кашидаст ба домони кӯх.

Шояд ки савоби ҳаҷе тавон харид ва аз масуботи (савоби) он ба ҳаззе (бахра) комил тавон расид. Подшоҳ аз сидки акидате, ки дошт ба хидмати дарвеш рафт ва дар аснои сухан фармуд, ки маро орзуи ҳаҷ аз замир сар барзадааст ва ургони давлат силоҳ дар таваккуф мебинанд ва истимо афтод, ки туро ҳаҷ бисёр аст, чи шавад, ки савоби як ҳаҷ ба ман фуруши, то ту ба навое (тӯша) расӣ ва ман ба савобе. Дарвеш гуфт: «Ман савоби ҳама ҳаҷхоро ба ту мефурушам». Подшоҳ пурсид, ки ҳар ҳаҷ ба чанд мефуруши? Гуфт: «Ҳар гоме ки бардоштаам дар ҳар ҳаҷе ба тамоми дунё ва ҳар чи дар дунёст».

Султон гуфт: «Аз дунёву матои дунё миқдори андаке беш дар тасарруфи ман нест ва ин баҳои як қадам намешавад. Пас, ҳаҷе чӣ гуна тавонам харид ва бар ин тақдир баҳои ҳама ҳаҷҳо дар ҳаёл чун кунам гузаронида». Дарвеш гуфт: «Шод бош самани ҳамаи ҳаҷҳои ман пеши ту осон аст». Шоҳ гуфт: «Чи гуна?» Гуфт: «Чун дар қазияи мазлуме адл кунӣ ва як соат ба муҳими додҳои пардозӣ савоби он ба ман бахш, то ман савоби шаст ҳаҷ ба ту бахшам ва ханӯз сарфа бурда бошам ва дар ин савдо суде бисёр карда». Пас, маълум шуд, ки султони баъд аз иқомати фарониз ва суннан (фонда) ҳеҷ тоате вочибтар аз ништиғол (шуғл) ба масолеҳи бандогон нест. Ба сифати насфат (пароканда) эистан, ба навари адолат ва химояти райят нигаристан, чи агар химояти адолат набошад, арбоби қуввату шавкат море (халок) аз заъфҳои халқ бароранд ва чун заифхолои халок шаванд, ақибӣ (қувватдорон) низ бар қой намонанд, чи маншати халонк бо яқдигар бозбастааст ва интизоми ақволи мардум чуз ба адл мумкин нест:

Адл нурест к-аз ӯ мулк мунаввар гардад,
В-аз насимаш ҳама офок муаттар гардад.
Адл пеш ору муроди дили дарвеш барор,
То туро ҳар чи мурод аст, муассар гардад.

Аз фазилати адолат ҳамин нукта бас, ки одил маҳбуби ҳама мардумон аст. Агарчи аз адли ӯ фонда ба эшон нарасида бошад. Ва зolim мабғузи (душмани)

¹ Сугӯх — очил, дилтанг, безор аз ҷизе.

чамини чахониён аст. Агарчи аз зулми ӯ зараре ба эшон нарасида бошад ва масдоки (тасдики) ин ҳол ва миқёси ин маҳол қисси Нӯшервони одил ва Ҳаҷҷочи золим аст. Он ки Нӯшервон кофаре буд, оташпараст ва Ҳаҷҷоч бар карош исломро ва саҳобаро ва тобеиро дида. Ҳар гоҳ, ки Нӯшервонро ёд кунанд бар ӯ офарин гӯянд ба сабаби ади аз ӯ ва чун зикри Ҳаҷҷоч гузарад бар ӯ нафрин фиристанд ба воситаи зулми ӯ. Маснавий:

Додгарӣ шартӣ чаҳондорист,
Давлати боқӣ зи камозорист.

Мамлакат аз ади шавад пойдор,
Кори ту аз ади ту гирад қарор.
Ҳар ки дар ин хона шабе дод кард,
Хонаи фардон худ обод кард.

Абдуллои Тохир рӯзе писари худро гуфт, ки оё давлат дар хонадони мо то ба кай бимонад. Писар ҷавоб дод: «То даме ки бисоти адлу фарши инсоф дар ин айвон густурда бошад»:

То пой подшоҳ бувад бар бисоти ади,
Бар фарқи ӯ ниҳода бувад тоқи сарварӣ.
Чун даст аз остини тағаллуб бурун кунад,
Бошад насиби гардани ӯ тавқи мудбирӣ.

Дар ахбор ворид аст, ки подшоҳи одил сояи лутф аст дар замин, ки паноҳ мегирад дар вай ҳар мазлуме. Муқаррар аст, ки ҳар киро аз тоби офтоб ранҷе расад, чиҳати истироҳат паноҳ ба соя мебарад, то ранҷи ӯ ба раҳлат мубаддал гардад ва ҳамчунин мазлум низ, ки аз тоби офтоби ситам ва ҳарорати шарорати зулм ба тағ ояд, паноҳи сояи худо, ки нборат аз подшоҳ аст, илтиҷо намояд, то аз кулфати золимон ва баракати он осонше дошта бошад: Маснавий:

Шоҳи одил сояи лутфи ҳақ аст,
Ҳар ки дорад ади лутфи муғлак аст.
Халқро дар сояи худ ҷой дед,
В-аз шароф бар фирқи гардани пой нех.

Ҳукамо гуфтанд: ади равиҷ (баробарӣ) нигоҳ доштан аст миёни ҳақ. Яъне гурӯҳе баробари гурӯҳе мусаллат насозад ва ҳар тоифаро дар пойи ӯ нигоҳ дорад ва худомии салотин дар ади ҷор гурӯҳанд: аввал, аҳли

шамшер чун мурод лашкариён ва эшон ба масобан оташанд. Дуюм, аҳли калам чун вузарову кутабо ни гурӯҳ ба маобан ҳавоянд. Сеюм, аҳли муомила чун бозаргон ва мухтарифоти эшон ба манзалаи обанд. Чорум, аҳли зироат ва эшон ба масобан хоканд. Ҳамчуноне ки аз ғалабаи яке аз ургони чаҳоргона бар дигаре мизочи халқ табох шавад ва як гурӯҳ аз ин аснофи чаҳоргонаи мизочи мулк ҳам рӯй ба табоҳӣ орад ва салоҳи оламу низоми умурӣ бани одам мунқатеъу номунтазам монад.

Қитъа:

Хар якеро зи халқ, мартабаест,
 Пеш аз ин давр ёфта таъин.
 Гар кас аз ҳадди хеш даргузаред,
 Фитнаҳо кезад аз ясору ямин.
 Хар касеро ба чон ӯ бинишон,
 Пас ба далаат ба чон худ банишин.

Яке аз фазилати адл он аст, ки хок дар аҷзони султони одил тасарруф намекунад. Овардаанд, ки яке аз уламо дар маҷлиси Маъмур ҳадисе ривоят кард, ки ашхоси подшоҳони одил дар қабр мутафарриқ намешавад ва аҷзони эшон аз якдигар намерезад. Маъмур фармуд, ки маро дар сидқи ҳадиси набавӣ шонбан раъйе (омеъниш) нест, аммо дониё (хоҳише) дорам, ки Нӯшервонро бубинам, ки дар воқеъ маъҳари адл буда ва бар забони мӯъҷазнишони ҳазрати расолат гузашта, ки ман мутаваллид шудам дар замони малики одил. Пас, азимати Мадоин (номи шахр) кард, чун ба ин чо расид. фармуд, то даҳмаи Нӯшервон бикшоданд ва ба он чо даромад, дид тоза дар хоб хуфта, чунончи шахсе дар хоб бошад. Се ангуштарӣ дар даст дошт, ба нигиши хар яке панде навишта: аввал, он ки бо дӯсту душман мадоро кун, дуюм, дар корҳо бе машварати хирадмандон шуруъ манамой, сеюм, риюти рият фуру магузор ва дар ривояти дигар омада, ки лавҳе аз зар болон сари вай овекта буд ва дар он лавҳ навишта, ки хар ки хоҳад, ки худой мулки ӯро бузургвор гардонад ва хар ки хоҳад, ки мулки ӯ бисёр шавад, гу, сифати адли худро бисёр созад.

Маъмур бифармуд, то он пандхоро бинавиштанд ва он хокро ба атр олула болояш нӯшиданд ва манкул аст, ки дар он даҳма яке аз нудамон Маъмур иҷозати суҳан талабид ва баъли руҳсат фармуд, ки алро хосиятест, ки баъд аз вафот зарари хок аз кофари одил боъ медорад

ва агар одил ба саодати ислом мустанд бошад чи ачаб. Дар уқбо зарари оташ низ аз ӯ боз доранд. Маъмун ин суханро писандид ва фармуд, то дар зайли он васоё сабт карданд. Маснавӣ:

Адл дар дунёе накӯномат кунад,
Дар қвёмат хубфарҷомат кунад.
Андар ин олам муаззам созадат.
Чун бад-он олам расӣ бинвозадат.

Аз ҷумлаи аркони адл исғои (шунидани) каломи додхоҳ аст, яъне гӯш ба сухани мазлумон кардан ва рӯи отифат (лутф) ба сохтани муҳимми эшон овардан ва аз он ки бисёр гӯянд малул набояд шуд ва ба танг набояд омад, зеро ки подшоҳ ҳукми табиб дорад ва мазлум ба мисли бемор аст ва мариз меҳаҳад, ки тамоми аҳволи худро пеши табиб боз гӯяд. Пас, агар табиб тамоми сухани бемор гӯш накунад бар ҳақиқати марази вай матлаъ нашавад ва бе иттилоъ (хабардорӣ) маразу ташхиси он илоҷ чи гуна тавон кард:

Ту табибиву манат беморам,
Ҳоли дил аз ту чӣ пинҳон дорам?!

Овардаанд, ки рӯзе яке бо бузурге ҳоли худ боз гуфт, илтифот нафармуд ва дигар бор гуфт, гӯш накард, севвум бор арз кард. Гуфт: «Чанд дарди сар медихӣ». Гуфт: «Сар тӯй, дард кучо барам». Он азизро хуш омад ва ҳоҷаташ раво кард.

Сар баровардӣ ба давлат поймардӣ кун ба лутф,
Дастрас додат худо афтодагонро даст гир!

Яке аз салотини бузургро пурсиданд, ки мегӯянд ҳар чизеро закотест. Закоти салтанат чист? Ҷавоб дод, ки закоти подшоҳиву чаҳондорӣ он аст, ки агар мазлуме додхоҳӣ намояд ва ҳоҷати худро арз кунад сухани ӯро исғо (гӯш) фармоянд ва бо ӯ ба мадуро сухан кунанду ҷавоби дурушт бознадиханд ва аз сухан гуфтан бо заифону фуқаро ор надоранд, ки муколама бо хурдон аз ҳисоли бузургон аст...

Назар кардан ба дарвешон бузургиро бияфзояд,
Сулаймон бо чунон ҳашмат назарҳо буд бо мӯраш.

Овардаанд, ки подшоҳе буд дар дорулмулки Чин ба зевари адл ороста ва ниҳоли ҳолаш ба сифати насфат

(пароканда) пероста ногоҳ офате ба хисси сомеан \bar{u} роҳ ёфт ва гаронӣ дар \bar{g} ши \bar{u} падида омад. Аркони давлатро чамъ карду чунон зор бигирист, ки чумлаи ҳозирон бар холи вай ба гиря омаданд ва аз барои тасалли \bar{u} тадбирҳо ангехтанд. Малик фармуд, ки шумо гумон мебаред, ки ман бар фавти хисси самъ (шунавой) мегирям, чи медонам, ки оқибати кор футуру кусур ба кувваву хавос роҳ хоҳад ёфт. Пас, бар батлон чизе аз он марди хирадманд чи гуна андӯхгин шавад. Гиряи ман барои он аст, ки ногоҳ мазлуме додхоҳ бар дари боргоҳ фарёд кунад ва садон \bar{u} ба \bar{g} ши ман нарасад ва \bar{u} махрум боз гардад ва ман беҳабар бошам. Аммо дар ин боб фикре кардам. Бифармоед, то дар ин диёр нидо кунанд, қи қасе ғайри додхоҳ чомаи сурх напӯшад, то ба он аламати бар холи мазлумон иттилоъ ёбам ва ба доди эшон бирасам.

Доди мазлумон бидех, максуди махрумон барор,
Дину дунёро бад-ин доду даҳиш маъмур дор.

Ва бисёр буда, ки ба як доде, ки доданду ба фарёди мазлуме, ки расидаанд аз укубати укбо хисси наҷот ёфтаанд. Чунончи: Дар ахбор омада, ки султон Маликшохи Салҷуқӣ рӯзе бар канори Зиндаруд шикор мекард. Замоне чихати истироҳат дар марғзоре фуруд омад. Аз мулозимони султон Маликшоҳ гуломе, ки хоҷибӣ хос буд, ба дехе даромад, гове дид, ки бар канори чӯй меҷарид. Бифармуд, то он говро гирифта бикушанд ва қадре \bar{g} ште аз он каҷоб кард. Он гов азони аҷузае буд, ки маишати \bar{u} бо чаҳор ятим, ки дошт, аз шири \bar{u} хосил мешуд, чун аз он воқеа хабардор шуд аз худ беҳабар гашт. Биомад ва бар сари пуле, ки гузори султон ба он буд, мунтазир бинишаст. Ногоҳ Маликшоҳ бирасид. Барчасти инони маркаби султон бигирифт. Ҳамон гуломи хоҷиб тозиёна баровард ва хост, ки ба зани аҷуза бизанад ва манъ кунад. Султон гуфт: «Бигзор, ки мазлум бечора менамояд, бингарам, ки тазаллуми (фарёд) \bar{u} чист? Ва доди \bar{u} аз дасти кист?» Пас рӯй ба пиразан овард, ки сухан \bar{g} ӣ. Пиразан ба ҳукми он, ки гуфтаанд. Мисраъ:

Мазлум дилер бошаду ҷиразбон,

Забон бикшод, ки эй писари Алпарсон, агар доди ман бар сари пули Зиндаруд надихӣ ба ғайрату ҷалони аҳадият, ки то инсофи худ аз ту настам, дасти муҳо-

симат аз домани ту кӯтоҳ накунам, нек андеша кун, ки аз ин ду пул кадом ихтиёр мекуни:

Исофи худу доли ман имрӯз бидех.
Бидҳй, бех аз он бувад, ки бистонгидат.

Султон аз мохияти ин сухан пиёда шуду гуфт: «Зин-хор, эй модар, ман токати ҷавоби он сари пул надорам, бигӯ, то бар ту кӣ ситам кардааст, то дод аз ӯ биситонанд». Пиразан гуфт: «Эй малик! Хамин ғулومه, ки бар хузури ту тозиёнан укубат бар сари ман кашид, чашман айши маро талх сохтааст ва гове, ки маишати ману ятимони ман аз шираш мухайё будӣ, бикушт ва кабоб кард». Маликшоҳ фармуд, то ғуломро сиёсат кардаид ба ивази як модагов 70 модагов бидод. Баъд аз чанд гоҳе, ки султон вафот ёфт, пиразан ханӯз дар ҳаёт буд. Нишпабе бар сари қабри вай омад ва рӯи ниёз ба қиблаи дуо оварда гуфт: «Оллоҳ, ин баида, ки дар ин ҷо хок аст, вакте ки ман дармонда будам дастӣ ман бигирифт, холо ӯ дармондааст. Ту ба қарам дастгирии ӯ кун. Ман бечора будам, ӯ бо очизии махлукияти хеш бар ман бахшид ин замон ӯ бечора аст. Ту ба қуввати холиқияти худ бибахшой». Яке шохро ба хоб дид, пурсид, ки чӣ тавр аст? Фармуд: «Агар дуои он пиразан ба фарёди ман нарасидӣ, аз ҷанголи укубат ҳалосӣ мумкин набудӣ»:

Гуфт, ки бар раҳгузар он гандалир,¹
Ғар ба ду олам нашудӣ дастгир.
Бе назари марҳамати подшоҳ,
Холи ғани ғамзада будӣ табоҳ.
Додӣ ман ӯро ба дуо раҳ намуд,
Файзи дуояш дари ҳиммат кушуд...

Накл аст, ки дар айёми халифа Маъмун шахсе гуноҳе карда буд ва аз он шаҳр фирор намуда. Бародари ӯро пеши Маъмун ҳозир кардаид. Маъмун ҳукм кард, ки бародари худро ҳозир қунад вагарна ӯро ба ивази бародараш ба қатл расонанд. Он шахс гуфт: «Эй халифа, агар омили ту хоҳад, ки маро бикушад ва ту ҳукм фиристӣ, ки фалонро бигузор он омил маро бигзорад ё не?» Гуфт: «Бале, бигзор». Гуфт: «Пас ман ҳукм овардам аз подшоҳе, ки ту ба инояти ӯ ҳокимӣ, ки маро бигзорӣ». Гуфт: «Нишони ӯ гӯй!» Гуфт: «Нишони ман ин аст, ки худон таоло фармояд: Ҳеҷ касро ба гуноҳи дигаре ма-

¹ Гандалир — бисёр шир.

гиред». Маъмур мутаассир шуд ва бигиристу гуфт: «Уро бигзоред, ки ҳукми маҳкам ва нишони мабрам (катъӣ) овардааст...».

Овардаанд, ки Амруи Лайс якеро ба сухани сохибга-
разе маҳбус сохт. Модари он кас арза дошт навишта,
бар сари роҳи Амру бинстод ва чун Амру бирасид, пи-
ризан ба таъчил коғаз боз мекард, ки ба дасти Амру
бидиҳад. Маркаби Амру тунд буд ва рамид. Амру му-
тахайир шуд ва бифармуд, то он ванфро дур карданд.
Ва аз он чой даргузашт. Боз очуза ба сари роҳ омад ва
бинстод, то Амру бозгузашт ва дигар бор пеш омад ва
таваллум намуд. Амру пурсид, ки ин чӣ кас аст? Гуф-
танд: «Модари фалон маҳбус аст». Амру аз ӯ мутағай-
ир буд. Руи бигардонд ва илтифот накард. Пиразан
гуфт: «Эй малик! Ҳукми ту дар бораи писари бегуноҳи
ман чист?» Гуфт: «Он ки ӯро сад чӯб бизананд ва рӯи
сиёҳ кунанд ва гирди шаҳр бигардонанд ва нидо кунанд,
ки ҳар ки дар ҳазрати султон осӣ шавад, сазои вай ин
аст». Пиразан гуфт: «Ин ҳукм ту мекуни?» Гуфт: «Оре,
ман ин ҳукм мекунам. Гуфт: Пас ҳукми худо кучо шуд,
ки ҳар ҳукме, ки ту хоҳӣ кунӣ!». Аз ҳайбати ин сухан
ларза бар Амру афтод ва беҳуш шуд ва чун ба худ омад,
бифармуд, то маҳбусро аз зиндон берун оварданд ва
хилъати хос бар ӯ пӯшонида, ба маркаби хос савор кар-
данд ва гуфт: «Уро дар шаҳру бозор бигардонед ва му-
нодӣ кунед, ки ҳар ҳукме, ки худо кунад, Амруи Лайс
кӣ бошад хилофи он дар хотир гузорад»:

У хоким асту мо ҳам маҳкуми ҳукми ӯ,
Моро чӣ эътибор бувад ҳукм ҳукми ӯст.

Рукни дигар хулуси покини ният аст дар боби раият
ва ба некхоҳии эшон моил будан чӣ нияти подшоҳро дар
ин боб асари тамом аст. Агар нияти адл кунад, барака-
ти ҷамъият натиҷа диҳад. Ва агар ба хилофи ин бо-
шад, барқат аз маҳсул биравад ва ақди ҷамъияти раи-
ят гусехта гардад. Шайх Саъдӣ фармуда:

Дар он кӯш то ҳарчи ният кунӣ,
Назар дар салоҳи раият кунӣ.
Ки султон агар нияти бад кунад,
Муҳимми ҷаҳоне ба ҳам барзнад.

Овардаанд, ки подшоҳ Кубод рӯзе дар шикор аз лаш-
кар чудо афтод ва ҳаво гарм шуду аз ташнагӣ бетокат
гашта ҳар тараф менигарист ва сояву сарчашмае ме-

талабид. Аз дур сиёхие ба назараш даромад. Маржаб ба он тараф ронд. Хаймаи кӯхна дил дар миёни бодия вада ва пиразане бо духтари худ дар сояи он нишаста, чун Кубод бирасид, он зан аз хайма берун давид ва инонаш гирифта, фуруд овард ва чизе ки дошт хозир кард. Кубод таоме хӯрд ва обе биёшомид, хоб бар ӯ га-лаба кард. Лахзае биёромид чун аз хоб даромад бегоҳ шуда буд, шаб ҳамон чо икомат намуд. Баъди намози шом гове аз сахро биёмад ва духтараки он зол он говро бидӯшид, шири бисёр ҳосил шуд, чунон ки Кубодро аҷаб омад ва бо худ гуфт: «Ин ҷамоат ба чихати он ба сахро нишастаанд, то кас ба сарояшон иттилоъ наёбад. Хар рӯз чандин шир аз гове мегиранд. Агар дар ҳафта як рӯз ба султон диҳанд, моли эшонро халале намерасад ва хазонаро тавфире (манфиат) мешавад». Ният кард, ки чун ба дорулмулк бирасад, он мавозеъро бар раият ниҳад чун сабоҳ шуд духтарак говро гирифтубидӯшид андаке шир фуруд омад. Фарёд баровард. Пешин модар давид, ки эй модар рӯй ба дуо ор, ки подшохи мо нияти вулм кардааст. Кубод тавҷуб намуд ва гуфт: «Аз ҷи донистӣ». Гуфт: «Хар бомдод гови мо бисёр шир бидодӣ, нмрӯз андак. Хар гоҳ ки подшоҳ нияти бад кунад, ҳақ баракат бардорад». Кубод гуфт: «Рост, гуфти» ва он ният аз дил берун кард.— «Акиун бираз ва бар сари кор шав». Пас, духтар бархост ва дигар бор говро дӯшид. Ширин бисёр ҳосил шуд. Бори дигар пешин модар давид ва муждан нияти подшоҳ ба вай расонид ва аз ин чо гуфтаанд, ки малики одил бехтар аст аз абри боранда ва офтоби тобанда. Ҳаким Фирдавсий фармояд:

Хар он нам, к-аз абри баҳорон бувад,
 Дар андешан шаҳриёрон бувад.
 Чу бад гурдад андешан подшоҳ,
 Наёбад замин нам ба вақт аз ҳана.
 Чу одил бувад шаҳ ан сахтӣ манол,
 Ки адлаш бех аст аз фароҳин сол.

Дар ҳамин маънӣ нақл кардаанд аз Бахроми Гӯр, ки вақте дар хавон гарм ба дари боғе расид, пире, ки боғ-бонӣ кардӣ он чо хозир буд, гуфт: «Эй пир, дар ин боғ анор ҳаст?» Гуфт: «Оре». Баҳром фармуд, ки қадре оби анор биёр. Пир бирафт ва дарҳол қадахе пур оби анор карда берун овард ва ба дасти Баҳром дод, биёшомид ва гуфт: «Эй пир, соле аз ин боғ чанд ҳосил мекуни?»

Гуфт: «Сесад динор». Гуфт: «Ба девон хироч ҷӣ меди-
хӣ?» Гуфт, подшохи мо аз дарахт ҷизе намегирад ва аз
зироат ушр (дахяк) мегирад. Баҳром бо худ андеша
кард, ки дар мамлакати ман боғи бисёр ҳаст ва дар ҳар
боғе дарахти бешумор. Агар аз ҳосили боғ низ ушр ба
девон диҳанд, маблағе ҳосил мешавад ва раиятро ҷан-
дон зиёне намерасад. Баъд аз ин бифармоям то хироч аз
маҳсули боғот низ бигиранд. Пас боғбонро гуфт: «Ка-
даҳе дигар оби анор биёр». Боғбон бирафт ва пас аз муд-
дате қадаҳи об овард. Баҳром гуфт: «Эй пир, навбати
аввал рафтиву зуд омадӣ ва ин навбат интизори бисёр
додӣ ва баробари он об наёвардӣ». Пир надонист, ки он
ҷавон Баҳром аст. Гуфт: «Эй ҷавон, гуноҳ аз ман на-
буда аз подшоҳ буд, ки дар ин вақт нияти худро тағйир
дода ва андешаи зулм фармуда, лочарам баракат аз
мева берун рафт. Ман навбати аввал аз як анор он ҳама
об гирифтаам ва дар ин қарат аз даҳ анор баробари он
ҳосил нашуд». Баҳром аз ин сухан мутаассир гашт ва
он андешаро аз дил берун карду гуфт: «Эй пир, як бори
дигар микдоре оби анор биёр». Пир ба боғ рафт ва ба
зудӣ берун омад ва қадаҳе молмомол аз оби анор оварда
ба дасти Баҳром доду гуфт: «Эй савор, аҷаб ҳолатаст,
ки подшохи мо он нияти зулмро тағйир дод. Алҳол аса-
ри баракат ҳосил шуд. Аз як анор ин қадаҳ пуроб шуд».
Баҳром сурати ҳол ба пир дар миён ниҳод ва қиссан ни-
яти худро тағйирӣ он боз гуфт ва ин сухан аз малики
давлатманд ба саҳифаи рӯзгор ёдовар монд, то салотин
аз ин сухан пандпазир шаванд ва нияти дар салоҳи ҳо-
ли раият мақсуд доранд.

Ҳар шох, ки ӯ нияти худ рост кунад,
Ебад зи худӣ он ҷи дархост кунад.

Ҳукамо фармуданд, ки адл хубтарин фазилат аст ва
зулм зишттарин разолат. Натиҷан адл бақои мулку вусъ-
ати мамлакат аст ва маъмури ҳазонну ободонии қария-
ву шаҳрҳо. Ба самари зулм заволи мамлакат аст ва ҳа-
робии мамлакат дар васоёи (васиятҳои) Ҳушанги Сиё-
мак, ки писари худро фармуд, ки эй писар, бояд, ки ояти
зулмро бартараф, ҷавро дур дорӣ ва аз новаки охи маъ-
лумони ситаграсида ва нолаву зорин маҳрумони меҳнат-
кашида бипарҳезӣ, ки гуфтаанд:

Он ҷи як пиразан кунад ба сахар,
Накунад сад ҳазор тиру табар.

Арбоби ҳикмат дар ин боб масале пардохтаанд ва аҳли зоҳир онро ҳикоят сохта, ки Султон Маҳмуд ба аркони давлати худ гуфт, ки аблаҳтарин мардумон пайдо кунед. Бузургони даргоҳ ҳукамову нудамо ва зиракону хутаборро ба атрофу акнофи мамлакат фиристоданд ва эшон мутаваҷҷеҳ шуда ва бо истеъломи инчунин касе машғул буданд ва дар акшофи аҳволи ҷаҳон ва аҳмақон муболиға менамуданд. Ба охир шахсеро دیدанд, ки бар шоҳи дарахте баромаду табар бар буни он шоҳ мезанад, то гусехта гардад ва маълум буд, ки агар он шоҳ бигсилад ҳар онна он кас аз сари шоҳи баланд ба замин афтад ва агар фаразан ҳазор ҷон дошта бошад, якеро ба саломат набарад ва ҳама иттифоқ карданд, ки ин кас аблаҳтарини олам аст ва ӯро гирифта назди султон бурданд ва сурати ҳол ба мавкуфи арз расониданд. Султон фармуд, ки аз ӯ аблаҳтаре хаст, гуфтанд: Ҳазрати султон баён фармояд. Гуфт: «Ҳокими золим, ки ба ҷавру тааддӣ раияти худро барандозад ва худро ба ин восита бадбахту парешонҳол созад»:

Раят чу беканду султон дарахт,
 Дарахт, эй писар, бошад аз бех сахт.
 Табар бар буни он дарахте мезан,
 Ки болон шохаш гирифтӣ астан,
 Ки чун суғ гардад бехи дарахт,
 Эи пой андар ояд ба як боди сахт.
 Касе к-ӯ ҷафону ситам мекунад,
 Яқин аст, к-ӯ бехи худ меканад.

...Дар Самарқанд золиме буд, ҳалок аз ҷафои ӯ дар азоб ва аз тааддӣ бениҳоятш дар шиканҷан укубат буданд.. Шабе дар ғурфани хеш ба тахт хуфта буд, тире фуруд омаду бар сини вай хӯрд, чунончи аз пушташ гузашт ва дарҳол ҳалок шуд. Субҳ он тир аз сини вай берун кашиданд бар он навишта буд, ки ситам мекуни ва барон ситамгарон тирхо муқаррар аст, ки дар аъзо худтар аз сӯзан фуру меравад:

Ҳон, эй ниҳода тире ҷафо бар кимони зулм,
 Андеша кун эи новакӣ дилдуз дар кимни.
 Гар тире ту эи ҷавшани фулод бигзаред,
 Пайкони ох бигзаред аз кӯди одлияв.

Ва ҳаким Ҳоконӣ гуфтааст:

Битарс аз тирборони заифон дар камини шаб,
Ки хар к-аз заъф нолонтар каантар захми пайкониш.
Битарс аз охи маълуме, ки бедор асту хун борад,
Ту хуш хуфта ба болнини ту ояд, сели боронаш...

ДАР АВФ

Афв тарки укубати гунаҳкор аст, дар холи кудрат барад ва ин хислат дар фазилат бар ҷумлан хислатҳои фонк аст...

Лукамо гуфтаанд: «Ҳарчанд гуноҳ бузургтар аст, фазилати авфқунанда зиёдтар аст». Овардаанд, ки яке аз гунаҳкорои назди як малик аз мулуки араб омад ва ҳол он ки чанд касро аз наздиқони малик кушта буд. Малик гуфт: «Басе ҷуръат аст, ки бо вучуди гуноҳони бузург, ки аз ту ба нисбати ман ва хешони ман содир шуда, аз укубати ман натарсидӣ ва наздиқи ман омадӣ». Ҷавоб дод, ки: «Ҷуръати ман дар омадан ба ҳазрати ту ва натарсидан аз укубати ту ҷиҳат он аст, ки медонам ҳарчанд гуноҳи ман бузург аст, авфи ту аз он бузургтар хоҳад буд». Малик сухани ӯро писандид ва гуноҳи ӯро авф фармуд...

Искандар аз Арасту пурсид, ки дар боби фалон гунаҳкор чӣ мегӯӣ? Гуфт: «Эй малик агар гуноҳ набудӣ, сифати авф ки беҳтарин фазилат аст, ки касе зоҳир нашудӣ. Пас, гуноҳ оннан авф аст ва гунаҳкор ба сабаби зуҳури он сифатшуда дар боран ӯ бояд, ки ин маънӣ ба зуҳур расад:

Гуноҳ оннан авфу раҳмат аст, эй шайх,
Мабин ба ҷашми ҳақорат гунаҳгорино.

Искандар гуфт: «Аз ӯ дар чӣ вақт некӯст?» Гуфт: «Дар вақти кудрат ва зафар бар ҳасм, то ба он авф шукргузорӣ зафар карда бошад».

Дар ҳикоёт омада, ки подшоҳе бар душмани худ зафар ёфт ва ӯро асир карда дар маърази итоб боз дошт. Подшоҳ аз ӯ пурсид, ки худро чун мебинӣ? Ҷавоб дод, ки худо ҷизе дӯст медорад, ки он авф аст. Ва ту ҷизе дӯст медоштӣ, ки он зафар аст. Чун зафаре, ки ту дӯст медоштӣ ба ту арзонӣ шуд, авфе, ки ӯ дӯст медорад ту низ ба ҷой ора! Подшоҳ ин суханро писандид ва ӯро озод кард...

З-ябтидон даври олам, то ба аҳди подшоҳ,
Аз бузургон авф будаст, аз фурӯдастон гуноҳ.

Овардаанд, ки яке аз муқаррибон чурме (гуноҳе) карда буд ва дар маърази таъдибу азоб афтод. Рӯзе он подшоҳ бо яке аз хос дар бораи он мучрим мушовират мекард ва он шахс гуфт: «Агар банда ба ҷои подшоҳ будаме, ҳукми сиёсат кардаме». Шоҳ фармуд: «Акнун ту ба ҷои ман ҳастӣ, кирдори ман бояд, ки ба хилофи кирдори ту бошад. Ман ӯро авф кардам»:

Гар азим аст аз фурӯдастон гуноҳ,
Авф кардан аз бузургон аъзам аст.

Ва ҳар гоҳ касе дар гуноҳе, ки аз ӯ содир шавад таъаммул кунад ва донанд, ки ба авфи (худо) мӯҳтоҷ аст, бояд ки авфи худро аз гунаҳкор дарег надорад, то худо низ авфи худ ба вай арзонӣ дорад.

Агар таваққун бахшонши худо дорӣ,
Зи рӯи авфу қарам бар гунаҳкорм бахш.

Оварданд, ки подшоҳе якеро ба амале фиристода буд ва аз вай тавре, ки подшоҳро нарасониданд буд, содир шуд. Подшоҳ ӯро азл (барқанор) карда бифармуд, побандаш карданд ва ба пойтахт оварданд ва итбу хитоб оғоз кард. Он бечора гуфт: «Эй шох, андеша кун, туро ҳам фардо итбу... дар пеш аст:

Ман пешӣ ту мучримам, ту дар пешӣ худо,
Гар авф кунӣ, ҳақ аз ту ҳам авф кунад.

Подшоҳро ин суҳан писанд афтод ва ӯро банд бардошт ва тарбият карда боз бар сари амал фиристод:

Авф фармудан муборак хислатест,
Хар кӣ дорад авф соҳибдавлатест,
Дил зи нури авф равшан мешавад,
Дар насимаш сини гулшан мешавад.
Дӯст дорад авфро парвардигор,
Он ҷӣ эзад дӯст дорад, дӯст дор.

ДАР ХИЛМ

Ҳилм яке аз ахлоқи бузург аст... Дар ҳадис омада, ки қавитарини шумо он кас аст, ки дарҳол ғазаби худро бияфканад ва молики нафси худ бошад:

Марди гумон мабар, ки ба аърасту пурдилӣ,
Во хашм гар бароӣ, донам ки комилӣ.

Дар китоби «Инчил» мазкур аст, ки мулукро вочиб бувад, ки нафси худро рибзат диҳанд ба хилм ва ром созанд дар фармонбардорӣ, то ҳар чӣ бишнаванд, ки хилофи ризои эшон бошад, дар хашм нашаванд, зеро ки эшонро кудрату тавоноӣ ҳаст ва зердастон мутеъи эшонанд. Агар хашми зердаст хилм набошад, ғазаби маҳкум бурдборӣ набувад ва ба ҳар қавлеву феъле хашм гиранд, ҳар оина мардум мутаассир шаванд ва маликро раванак намонад ва бисе зебо гуфтаанд:

Бурдборӣ хазинаи хирад аст,
Ҳар киро хилм нест ӯ чудар¹ аст.
Девбандист хилм агар доӣ,
Ғазаб аз дасти ӯст зиндонӣ.

Марди халим он аст, ки селоби ғазаби ӯ ба он ки кӯҳи шомих (баланд) агар дар мӯҳри ӯ афтад, бархазар аст. Ӯ аз ҷой натавонад биравад ва ноирои хашм бо вучуди он ки гиреху асир аз илтиҳоби он дар хатар аст, дар вай тасарруф натавонад кард. Бе хилм оташи ғазаби ҳеч султон таскин наёбад ва бе муовинат бурдборин ҳеч ҳокиме боз гуфтугӯи руаё барнатобад, пас подшоҳи одил он аст, ки хилмро зевари рӯзгори худ совад ва ба дастерини ӯ бунёди хашми оламсӯз биравад.

Чу хилм андар омад ғазаб гашт паст,
Ғазабро ҳамин бурдборӣ шикаст.
Сутуни хирад бурдборӣ бувад,
Сабуксар ҳамеша ба хорӣ бувад.

Аз Сулаймони Варроқ нақл кардаанд, ки гуфт, ки рӯзе дар хидмати Маъмун будам. Нигине аз ёкут дидам, ки тӯли ӯ чаҳор ангушт ва арзи ӯ ду ангушт ва дар сафозу равшанӣ чун хуршеди тобону Нохиди (Зӯҳра) дурахшон буд. Пас заргареро хонду гуфт: «Хотаме (ангуштарӣ) бисоз, ки ин ёкут нигини он тавонад буд». Заргар ёкут баргирифтӯ бирафт. Қазоро рӯзи дигар ҳам дар хидмати вай будам, ки аз он ангуштарӣ ёд кард ва бифармуд, то заргарро биёварданд. Чун заргар ҳозир шуд, дидам, ки раъша (тарс) бар вай афтадааст ва чун бед меларзид. Маъмун пурсид, ки сабаби тағири ту чист?

¹ Чудар — ҷубсон.

Гуфт: «Маро амон дех, то бигӯям». Гуфт: «Амон додам». Заргар ягнни беруи кард ба чаҳор пора шуда. Гуфт: «Эй халифа, ангуштарӣ сохтаи ва хостаи, ки нигиро ба нигиндон барам, аз дастӣ ман бар сангон афтод ва чаҳор пора шуд». Маъмуи табассум карду гуфт: «Бирав ва иро чаҳор ангуштарӣ соз ва туро дар ин ҳеч гувоҳе нест». Ва ин сурат, ки аз Маъмуи содир шуд, ғояти ҳилму бурдборист:

Ҳилм сармони камол бувад,
Сабаби иззату ҳилол бувад.
Ҳилм шодифазон ҳар хичил аст,
Муминӣ ҳар шикастадил аст.

Нӯшервон аз Бузургмехр пурсид, ки ҳилм чист? Гуфт: «Намаки хони ахлоқ аст. Чи ҳуруфи онро чуи баргардонанд, милҳ (намак) мешавад, чунон ки ҳеч таоме бе милҳ мазза надиҳад, ҳеч ҳулке бе ҳилм ҳамол наинамояд». Нӯшервон гуфт: «Аломати ҳалим кадом аст?». Гуфт: «Ҳалимро се нишона аст: яке он ки агар туршрӯю саҳтгӯе сухани талх дар миён орад, ӯ дар баробари он ҳавоби ширин бар забон ронад ва агар ба феъл низ ӯро биранҷонад, бо замми он (ба муқобили) бо ӯ эҳсон наинамояд». Қитъа:

Бо ту гӯям, ки чист ғояти ҳилм,
Ҳар ки заҳрат диҳад, шакер бахшеш,
Ҳар ки бихрошадат чигар ба чафо,
Ҳамчу хони қарим зар бахшеш.
Қам мабош аз дарахти сояфиқан,
Ҳар ки сангат занад, самар бахшеш.

Аломати дуввум он аст, ки дар айни он ки оташи хашм забон гирифт ва савлати ғазабу сугувати он ба ғоят расад, хомӯш гардад ва ин далели итминони дил ва таскини руҳаст. Ва дарवेशони солиқ илочи ғазаб бад-ин нафъ кардаанд.

Нишонаи саввум, фуру хӯрдани хашм аст, агар касе филвоқеъ мустаҳқиқи укубат бувад.

Овардавид, ки рӯзе он Назбодан бӯстони вилоят бо кураи боғистони хидоят Сабт бини Ваҳл ва Хусайн бини Алӣ Ризооллоҳ бо ҳамин муллоён аз ашрофони араб бар сари хоне нишаста буданд, ҳодимаш бо қосае ошн гарм даромид, аз ғояти даҳшат пояш бархӯрд ва қоса аз дасташ бар сари шоҳзода афтод ва онҳо бар руҳсо-

раи муборакаш фурӯ рехт. Шохзода хашми хеш фурӯ
хӯрд. Маснавӣ:

Бадиро мукофот кардан бадӣ,
Бари аҳли сурат бувад бихрадӣ.
Ба маънӣ касоне, ки пай бурдаанд,
Бадӣ дидаву некӯӣ кардаанд...

Бибояд донист, ки ғазаб дар бисёр мавозеъ аз хилм
беҳтар аст. Чӣ ғазабе, ки аз чихати хирси тамаъ ё ба
воситаи такаббур ва хештандорӣ бувад, мазмум аст, ам-
мо барои эъломи нишонаҳои дин писандида аст. Маса-
лан, агар касе аз хиёнати маҳрамонаи ҳарамии хеш хилм
варзад, ақлан ва шаръан ва урфан мазлум бувад ва аз
назари аҳли мурувват соқит шавад. Чун ғайрати бе ға-
забӣ ва хушунатӣ даст диҳад, камоли мард дар он аст,
ки маҳалли хилм ва мавзеи ғазабро ба назари саҳеҳ та-
миз кунад, то ҳар чӣ он чи муносиб аст, ба кор барад:

Кахру лутф андар маҳалли худ накӯст,
Ҷои гул гул бошу ҷои хор хор.

ДАР ХУЛҚУ РАФҚ

Мурод аз хулқ хушхӯист ва ғараз аз рафқ нармиву
дилҷӯӣ ва яке аз созгорӣ бошад, ба мулотифат (нармӣ)
ва яке корсозӣ ба мадуро ва мулоимат ва аммо хулқ не-
кӯтарин неъмате ва зеботарин хислатест...

Ман надидам дар ҷаҳони ҷустуҷӯ,
Ҳеч аҳлият бех аз хулқи накӯ....

Рӯзе ҳазрати Рӯхуллоҳ алайҳи салом ба ҷое мегу-
зашт. Аблаҳе бо вай дучор шуд ва аз ӯ пурсид. Ӯ ба
лутф ҷавобаш боздод ва он шахс муслим надошт ва
оғози арбадаву сафоҳат кард ва чунончи ӯ нафрин ме-
кард, Исо таҳсин мефармуд. Ҳарчанд вай аз мучодила
дармеомад, Исо тариқи мулотифат риоят менамуд. Ази-
зе бад-он ҷо расид ва гуфт:

— Эй Рӯхуллоҳ, ҷаро забуни ин кас шудай? Ҳарчанд
ӯ қаҳр мекунад, ту лутф менамоӣ ва бо он ки ҷабру ҷа-
фо пеш мебарад, ту меҳру вафо беш мефармоӣ.

Исо гуфт: «Аз кӯза ҳамон бурун туро дод, ки дар
ӯст.— Аз ӯ он сифат мезояд ва аз ман ин сурат меояд,

ман аз вай дарғазаб намешавам ва ӯ аз ман соҳиби адаб мешавад, ман аз сухани ӯ чоҳил намегардам, ӯ аз хулқу хӯи ман оқил мегардад».

Чун наштавам ман зи вай афрӯхта,
У шавад аз ман адаб омӯхта.
Ман ки задам мояи даҳ чон шудам,
Ин сифатам дод ҳазорон шудам.
Хулқи нақӯ васфи Масеҳо бувад,
Хислати бад марги мафочо бувад.

Хукамо гуфтаанд: нишони хушхӯӣ даҳ чиз аст: Аввал, бо мардумон дар кори некӯ муҳолифат накардан. Дуввум, аз нафси худ инсоф додан. Саввум, айби касон начустан. Чахорум, чун аз касе зиллате дар вучуд ояд онро таъвили (маънидод) некӯ кардан. Панҷум, чун гунаҳкор узр хоҳад, онро пазируфтган. Шашум, хоҷати мӯхтаҷ баровардан. Хафтум, ранчи мардумон кашидан. Хаштум, айби нафси худ дидан. Нӯҳум, бо халқ рӯи тоза доштан. Даҳум, бо мардумон сухани хуш гуфтан.

Фард:

Ба ҳама халқи чаҳон хулқи писландида намой,
Ки сӯи худди барин роҳ бад-он хоҳад буд.

Ва чӣ зебо гуфтааст ҳам дар ин маънӣ. Байт:

Хушаст олами озодагиву хушхӯӣ,
Бад-ин мақом даро, гэр бихишт мечӯӣ.

Аммо рафқ, созгорӣ ва мадуро бошад. Ва дар хабар омада, ки рафқ ба ҳеҷ чиз напайвандад ва илло, ки онро барҳам занад ва нохуш гардонад... Байт:

Ба ширинзабониву лутфу хушӣ,
Тавонӣ, ки пиле ба мӯе кашӣ.

Ардашери Бобак, ки сарири салтанатро ба зевари ҳикмат ораста буд, фарзанди худро дид чомаи кимате пӯшида. Гуфт:

— Эӣ писар, салотинро чомае бояд пӯшид, ки дар ҳеҷ ҳазона набошад ва ҳеҷ кас мисли он натавонад, ки бипӯшад. Мисли ин чомае, ки ту пӯшидай, ёфт мешавад ва ҳама кас метавонад пӯшид.

Писараш пурсид, ки асли ин чома аз чӣ чиз аст?

Гуфт: «Тораш аз некӯхӯнву накӯкорӣ ва пудааш аз созгориву бурдборӣ. Агар касе дар ин қадима тааммул кунад, донад, ки ҷомеа вқсоми ҳайрот аст. Подшоҳону шаҳриёронро бо ҳама қорсоӣ накӯст дар ҳама вақт, созгорӣ хуш аст дар ҳама ҷой».

Қитъа:

Подшоҳону шаҳриёронро
Бо ҳама офаридагони худой
Қорсоӣ накӯст дар ҳама вақт
Созгорӣ хуш аст дар ҳама ҷой.

Фаридуно пурсиданд, ки мулозимонро ба чӣ чиз нигоҳ тавон дошт? Гуфт: «Ба мулотифат ва бурдборӣ». Гуфтанд: Мушқилиҳоро ба чӣ чиз ҳал тавон кард? Гуфт: Ба мулоимат ва созгорӣ. Дар ин боб гуфтаанд:

Муҳимме, ки бисёр мушқил бувад,
Ба рафқу мадуро тавон сохтан.
Тавон сохт қоре ба замме ҷунон,
Ки нитвон ба теғу синон сохтан.

Ҷамшед аз вазирӣ худ савол фармуд, ки салотиноро инсоф ба кадом сифат аз ҷумлаи заруриёт аст. Гуфт, ки ба рафқу нармхӯӣ ва мулоимат, зеро ки раият бад-ин сифат дуон подшоҳ гӯянд ва лашқариён бар-ин сифат ривон подшоҳ ҷӯянд ва салтанат ба дуогӯии раият ва ривочӯии сипоҳ интизом меёбад. Ва дигар ба рафқи гӯшмоли мучрим бар ваҷҳе метавон дод, ки ба увф (дағалӣ) мисли он муяссар нашавад ва ҷунон ки овардаанд, яке аз мулуке, ки ба самти рафқ ва талаттуф мавсум (нишон шуда) буд, матбаҳни худро гуфт, ки аз барок вай фалон навъ аз таом бипазад ва дар он такаллуфӣ (яломати) бисёр ба ҷо меоварад, матбаҳи он таом тартиб дода, ба анвои дигар аз аъъима ба назар даровард. Султон бар он ки худ фармуда буд, назар андохт, мағасе дид дар вай, бардошт ва биафканд, он гаҳ лукма баргирифт мағасе дигар дар вай буд, дур кард ва дар лукмаи дигар ҳам мағасе дид. Даст аз он таом бозкашид ва аз таоми дигар тановул кард. Ҷун хон бардоштанд, матбаҳиро талабид ва гуфт: «Ин хӯрданӣ, ки сохта будӣ бағоят лазиз буд. Фардо ҳам аз ин бисоз, аммо ба шарте ки мағас дар вай бисёр набошад». Хозирон аз ин маънӣ тааҷҷуб намуданд, ки матбаҳиро шармсорӣ дод ва таъзибе (озор) ба он набуд.

Мамлакат маъмур хоҷа халқро маъмур дор,
В-аз сари эшон балон золимонро дур дор.

Дар замони султон Абӯсандаи Худобанда умарои ӯ бо раият зиёдатӣ мекарданд ва ба мусодира мол аз эшон мегирифтанд, рӯзе бо умаро гуфт, ки ман то имрӯз чониби раият мегирифтам, баъди имрӯз ин риоятро бартастаф мекунам. Агар маслиҳат аст, биёед, то ҳамаро горад, инем ва ҳеҷ чиз аз мӯтеону ғайри он бад-эшон нагузорем, аммо ба шартӣ он ки дигар аз ин улуфа ва марсум наталабед. Агар баъд аз ин яке аз шумо ин навъ илтимос аз ман кунад, ӯро ба сиёсат расонам. Умаро гуфтанд: «Мо бе улуфа ва марсум чӣ гуна тавонем буд? Ва-вифан хизмат ба чӣ навъ ба чой тавонем овард?» Гуфт: «Тартиби маҷмӯи масолеҳи мову шумо аз саъи раоё бошад, дар иморату зироат ва тичорат чун эшонро горад кунем, он замон чунин таваққуф аз кӣ тавон кард. Шумо андеша кунед, ки агар гову тухм аз раоё бистонед ва ғаллотӣ эшон бихӯред, эшонро ба зарурат тарк зи риоят бояд кард ва шумо чӣ хоҳед хӯрд?» Умаро чун ин суҳанон шуниданд, рӯй ба навозиш ва риояти раият оварданд.

Маснаъӣ:

Шунидам аз бузургони суҳансанҷ,
Ки султонро раият бехтар аз ганҷ,
К-аз ин ҳарч ар шанад охир сарояд,
В-аз он ҳар латъа дахле нис дарона.

Ва аз ҷумлаи шафқатхо он аст, ки ҳар рӯз бояд ки бори ом диҳад ва ба худ тафаккуси додхоҳ намояд, то ҳар кас суҳани худ бо вай гӯяд ва ӯ ба нафси худ бар камолони аҳволи маълум вуқуф ёбад, ҳиҷоби деҳдоб (дарбон) натавонанд ба ғарази тимаъ бар касе ҳукм кардан.

Овардаанд, ки ақобири ҳарамин ба Носири халифа навиштаанд, ки хилоф туро назебад ва салтанат туро нашоад, ки ноибону мутавалликони ту бар мардум зуам мекунад ва анвои ҷурму ситаи аз эшон содир мешавад. Ӯ дар ҷавоб навишт, ки ман аз ин ки шумо меғӯед, ҳа-бар надорам. Эшон дигарбора пайғом фиристоданд, ки узри ту аз гуноҳ бад аст. Бузургон гуфтаанд: Он чи туро бояд ҷавоб гуфт, ба дигаре ҳавола мақун. Мухимоту раоё бар зимман худ гирифта, туро вақти савол аз ӯх-дан ҷавоб берун бояд омад. Беҳабариву ғафлат дар ми-ён чӣ кор дорад ва ин узр аз ту ки хоҳад шунид ва кай қабул хоҳанд кард...

Фароз тахти ҳукумат нишастан осор нест,
Дар он маком бисе эҳтиёт бонд кард.
Муродя очизу меҳнатрасида бонд дол,
Ғами фақирю машаққаткашида бонд хӯрд.

ДАР ХАЙРОТ ВА МУБАРРАДОТ (ХУБӢ, НЕКӢ)

Тамҳиди фавоиди хайрот ва таъсиси (бунёд ниҳодани) мабонии мубаррот бар зиммаи ҳиммати ҳар соҳибдавлате воҷиб аст. Ин яке аз он аъмол, ки баъди нишон ҳаёт осори файзу баракати ӯ ба рӯҳи омил расад, садакаи чория аст. Чун масоҷиду маъбод ва мадорису хонакоҳу работҳо ва ҳавзҳою чоҳҳо ва амсоли он аз абвоб-ул-барақа модоме ки асари он боқӣ бошад, ҳадяи савоб ба рӯҳбонии он восил аст. Байт:

Ҳар ки хайре кард чун маҳмил бад-он олам кашид,
Рӯҳи ӯро ҳар замон файзи дигар хоҳад расид.

Ва ҳар оқили хушёр, ки ба сайқали иноят занги гафлат аз оннаи хотир бизудояд ва бидонад, ки чохи дун ё ва молу матои он низдик ба заволу интиқол аст. Ҳар онна ин маъниро дарҳоҳад ёфт, ки ҳосил аз сяндагон ва равандағони ин саро чуз бо ёдгоре боқӣ нахоҳад монд ва ҳар иморати олий ва мавзиеи шариф, ки аз табақоти мулук ва умарову аркони давлат ва тавонгарони ҳар мамлакат воқеъ шуда, асари он бар ҷароиди рӯзгор ва сафахоти адвори лайлу наҳор ба сабту мастур аст ва номи эшон назди ҳар арбоби ақлу нақл, балки пеши ақсари асоғиру (хурдон) ақобири олам маъруфу машҳур. Байт:

Чун намоноад ҷаҳони бекарор,
Номи некӯ беҳ, ки монанд ёдгор.

Хусусан, рақами манонии (бахшандаи) хайр ба ҳеч навъ аз аявоҳи (лазҳи) айём маҳз намешавад ва ҳадиси бақои хайр, ки аз мутақаллимон воқеъ шуда ба тасалсулу дардаға ба самъи мутаохирон муяссар мегардад...

Фард:

Кисро намонду киссаи айвони ӯ бимонд,
Нӯъмон бирафту зикри Хаварнак ҳанӯз хаст.

Бузургон гуфтаанд, ки чун ҳумоии тавфиқ ва таъйид аз эшон валад наомезад сояи давлат бар фарқи комго-

рӣ фақлиад ва бози Балтидпарвоз мувоҳиби (бахшиш) раббонӣ аз файзи ҷовидонӣ ҷилван мусондот фармуда, бар сонли саодатманде ором гурад. Лонки ҳол он аст, ки сахони ахлоқи худро бо роқиме... бидрояд ва зуд сафарӣ охирагро аз тақдими хайрати мубаррот ва тартиби боқии солахот, ки иборат аз хайри он ва садакаи ҷорӣ аст, мухайё қунад, то зикри неъматҳо ва шукри қарамӣ ӯ ба атрофи ақнофи олам расида, дар ҳар замоне бар ҳар забоне саноу офарини ӯ ҷорӣ бошад. Фард:

Бар ин равона забарҷод қозинтаанд ба зор,
 Ки ҷуз инқудӣ ақли қарам нахоҳад монд.

Дар ҳалис омида, ки чун оданӣ ба манзили охирагӣ равад, ҳама амалҳо аз ӯ мункатеъ гарданд ва илло се чиз: яке садакаи ҷорӣ, дуввум амале, ки бад-он нафъ гуранд, сеюм, фарзанди солах, ки ӯро дуои хайр қунад (боқӣ монанд). Садакаи ҷорӣ иборат аз бақии хайр бошад, ки мардум ба он мунтафеъ (бахривар) шаванд чун масҷиду мадраса ва ҳонакоҳу пул ва роботу монанди он. Пис аз велиёни хитиди салтанат ва тахтиншинони боргоҳи хилофат чунон зебад, ки меъмори ҳиммати эшон диялалан дар таъмири масҷиду таъсири маъбод ва пулҳоро ҷохон об бошад...

Хайр қун ё далали хайре бош,
 То гӯро қам дар, он савоб далад.

Ва он ки дар боби хайр итлобе (дароз қардани суҳан) рафт, назар бар он аст, ки савобҳои садакоти ҷорӣ ба воён аст.

Овардаанд, ки яке аз бузургонро, ки тӯли ҳаёт ба муваққати аҷал супураи буд ва роҳат аз ин марҳилаи фони ба сарои ҷовидонӣ бурда, дар ҳоб диданд ва аз ҳолате, ки баъд аз вафот ваиро воқеъ шуда буд, пурсиданд. Фармуд, ки муддате дар шиканҷан азоб сирифтӣ будам ва дар ҷанголи уқоби уқубат мефарсудам, ногоҳ парнонан баҷот аз девони қарамӣ илоҳӣ бирасид ва ҳақ субҳонуху гувоҳон маро биомуршид. Сонле аз вай истифсор намуд, ки ҳеч донишӣ, ки сабаби омуриши чӣ бувад? Ва ба чӣ василати сурат ҳалосӣ рӯх намуд? Ҷавоб дод, ки оре, дар бидёбоне рабате сохта будам, магар дарвеше дар гармоҳи рӯз ба сози он рабате навоҳ овард ва замоне истироҳат карда, чун машаққати ӯ ба роҳат мубаддала гашта буд, аз рӯи инё забон ба дуо қушода

ва бар ни ваҷх гуфта, ки худоё бонин ин мавзеъро биомура, дархол тири дуои ӯ ба нишонаи иҷобат расида, маро биомурзид ва аз хафру чаҳим ба раъзаи наин расонид:

Харчанд ба рӯи кор дарменигарам,
Некист, ки неа аст дигарҳо ҳама ҳеч.

ДАР САХОВАТУ ЭҲСОН

Саховат сабаби некномӣ ва эҳсон мӯъҷиби дӯсткомиву хучастафарҷомӣ аст. Ва ҳеч сифате одамииро ва хусусан ашрофу бузургони эшонро беҳ аз ҷуду сахо нест.

Байт:

Шарафи мард ба ҷуд асту каромат ба сучуд,
Ҳар ки ин ҳарду назорат адаман беҳ зи вучуд.

Дар хабар омада, ки сахо дарахтест дар бихишт ва ба ҳақиқат ниҳолест бар канораи ҷӯйбори хушнудни ҳақ руста ва шоҳи ӯ дар сарафрозӣ пайваста, шукуфани ӯ некномини дунёст ва мевани ӯ каромат ва фазилати укбост. Байт:

Ин сахо шохест дар боғи бихишт,
Воғи ӯ, ки ин шохро аз қалъ бихишт.

Аз ҳақиме пурсиданд: Уқбо, ки маҷмӯи хунарҳо бад-ӯ махфӣ монад, чиҳаст? Ҷавоб дод, ки бухл. Боз савол кардаанд, ки хунаре ки хама айбхоро билӯшонад, кадом аст? Гуфт, сахо.

Фард:

Хунар сахост дигар ҷумла дастафрозанд,
Агар туро ба ҳар ангушти ҳеш сад хунар аст.

Ва яқин бибояд донист, ки то молро аз қайди амсоқ (ҳасисӣ) мутааллиқ нагардонанд тавсани мафохиру маолӣ ба қайд дарнаояд.

Маснавий:

Таҷриба кардам зи ҳар андешае,
Нест нақтар зи сахо пешае.
Хос зи баҳри қарам омад қарам,
Бар гузари қофия инан, қарам.

Искандар аз Арасту пурсид, ки саодати дунё дар чӣ ҷиз аст? Гуфт: «Дар ҷуду қарам. Аммо саодат дар он аст, ки ҳар ки як ҳасана бар ёр дод, даҳ ҳасана қаромат кунем».

Назм:

Он, ки туро тӯшан раҳ мебахад,
Аз ту яке хоҳаду даҳ мебахад.
Бехтар аз ин моҳитонет нест.
Суд кун оқир, ки эҷибет нест.

Аммо саодати дунё он аст, ки мурғи дили халқро ба ҳукми қарам сайд тавон кард. Ва чун дил, ки султони аст, дар қайди қасе афтод ва қолаб ба таъбияти қалб дар дом меафтад ва чун қарим молиқалриқош ҷамъ шуд дарҳон саодат бар ӯ кушода ва асбоби муқодот барон ӯ омода шавад.

Дар ахбор омада, ки Хусрави Парвизро сипаҳсолоре буд ба лашқарқашиву душманқушӣ маъруф ва машқур ба матонату рою қуввати азим дар атрофи мамлақат мавсуф ва машқур дар муқарраби малик ва умдан мамолик будӣ ва Хусрави Парвиз аз савобдиан ӯ адл менамудӣ. Байт:

Аз ӯ тоза буд гулшани Хусрави,
Ба бозӯи ӯ пушти даалат нави.

Вақте соҳиби хабар ба сэмъи малик расонид, ки сипаҳсолори шумо аз ҷодои фармонбардорӣ инхироф хоҳад веранд ва тарикқи сарқашиву туғъён маслак хоҳад дошт. Пеш аз он ки сурат аз қувва ба феъл ояд ба тадоруқи он ништиғол бояд намуд.

Фард:

Илоҷи воқеа пеш аз тӯқъ бояд кард.
Дарен суд назорат чу рафт кор аз даст.

Хусрав аз ин хабар андешаманд шуд ва гуфт: «Агар ӯ инсонӣ азимат аз рӯи муқолифат ба тарафе аз тарафи мамлақат бигардонид бисёре аз аъёнӣ лашқару сарони сипоҳ бо ӯ роқи мувофиқат пеш гирад. Ва мумкин, ки аз овозан ёғӣ шудани ӯ қусуре дар арқони мулк падад ояд ва аз ӯ туғъёнӣ футуре ба қавонди салтанат роҳ ёбад». Байт:

Мабодо барорал ба бепод сар,
Ки дар мулк пайдо шавад шӯру шар.

Пас ба хоси давлат ва мушовирони мамлакат дар
 ни боб мушоварат фармуд аз роъйи хамагон бар он
 мутафик шуд, ки уро банд бояд кард. Хусрав бар хус-
 ни тадбири эшон офарин кард ва рузи дигар он аспир-
 ро талаб карда ба мавзеи болотар аз маъхуди ӯ би-
 нишонд ва зикри мафохир ва сиратхо месутуда ва чал-
 биятхон писандидан ӯ бар забон ронд. Аз нафосе ва
 хизони ва дафони хеш ба ӯ ато фармуд. Мушовирони
 некӯрой, ки силохи савоб дар банд кардани ӯ дида бу-
 ланд, дар маҳалли фурсат арза доштанд, ки сабаби
 ихтилоф чӣ буд? Шоҳ табассум фармуда гуфт: «Ман
 роъйи шуморо ихтилоф накардам ва аз азми худ ниҳи-
 роф наварзидам. Шумо гуфта будед, ки уро банд бояд
 кард. Ман хостам, ки уро ба маҳкамтарин банд муқай-
 яд созам. Хеч банде қавитар аз эҳсон надидам. Ва хос-
 там, ки банд бар дилаш ниҳам, ки дил султони бадан
 аст.

Банди эҳсон, ки бар дил ниҳанд бар ҳеч чиз фусур-
 да нагардад. Дар амсол омадааст, ки мурғи ваҳширо
 ба дом муқайяд тавон кард ва одамиро ба эҳсону
 инъом:»

Қарам пеша кун, к-одамизода сайд.
 Ба эҳсон тавон кард, ваҳшӣ ба кайд.
 Адӯро ба алтоф гарзан бибанд,
 Ки натавон бурдан ба тег он каманд.
 Чу душман қарам биналу лутфу чуд,
 Набояд дигар хабе з-ӯ дар вучуд.

Ва ҳамчунин ба хотири Хусрав расида буд, ӯта-
 ши муҳолифаташ ба обе, ки аз сарчашман эҳсони под-
 шохӣ мутарашшеҳ (таровишѐфта) шуд, фуру нишаст
 аз беҳи ниҳоли кина аз замини сини ӯ ба қуввати
 сарпанҷи қарами султонӣ муқаттеъ гашт. Баъд аз он
 чун биндагонӣ софийат ба чулус тӯлӣяи (дӯшмонӣи)
 камари чоқсупорӣ бар миёни хидматгорӣ баста, ба-
 қияи умр аз ман ҳеч фармонбардоре рӯй барнатофт.

Байт:

З-он наволишгарӣ, ки ёфт аз ӯ,
 Баъд аз он рӯй барнатофт аз ӯ.

Дар ни боб ни рубой бисъёр хуб афтада:

Бо ҳар ки қарам кунӣ аз онӣ ту шавад,
 Андар ҳама вақт мадхони ту шавад.
 Бо душмани хеш агар саховат нарай,
 Шак нест, ки ёри меҳробони ту шавад.

Ва аз фазилати чуд яке он аст, ки дилҳои халонк
чавонмардонро дӯст дорад. Харчанд, ки аз эҳсон бах-
рае бад эшон нарасида бошад. Масалан, агар мардуми
Хуросон бишнавад, ки дар Ироқ марде кариму чавон-
мард аст, хама ӯро дӯст хоҳанд дошт ва бар ӯ офарин
хоҳанд гуфт. Балки агар каримеро, ки дар кайди ҳаёт
набошад ёд кунанд, хама кас санон ӯ гӯянд. Чунончи,
Хотами Тойро, ки дар таърихи таълифи ин рисола, ки
иҳсаду ҳафт сол аст аз азфоти ӯ қариб иҳсаду чихи-
лу панҷ сол гузашта, ханӯз бахори энкраш ба раёхияи
офарин ораста аст ва чамани некномияш ба перояи са-
нову таҳсин пероста. **Фард:**

Намонд Хотами Тойй, валеҳ то ба збад,
Бимонд номи баландаш ба некӯй машҳур.

Овардаанд, ки чун овозан чавонмарди Хотам ча-
зираи Арабро то дорулмулки Яман фуру гирифт, ва-
сияти саховати ӯ ба вилояти Шому мамлакати Рум ра-
сид. Волии Шом ва ҳокими Яману подшоҳи Рум ба
адовати ӯ бархостанд. Чӣ ҳар як аз эшон даъвии са-
ховат карданӣ ва лофи чавонмардӣ заданд ва энкри
Хотам бар забони аҳли замон бештар қорӣ буд ва таи-
танан қараму қуди вай дар хама атроф машҳуру паҳн:

Буд даръедял эн дастӣ қуди ӯ дар энфиол.
Моли олам зерӣ хоия ҳиммати ӯ поймо.

Пас, ҳар як аз эшон ба ӯ ба тариқе сулук (хам-
роҳ) гардид.

Аввалан, волии Шом хост, ки ӯро биёзмонд. Кас
фиристод ва аз вай сад уштури сурхмӯн сиёҳчашии
баландкӯҳон талабид ва мисли он шутур дар водии
Араб нодир бошад ва агар ёфта шавад, бисъёр га-
ронбаҳо бувад ва филвокеъ дар он вақт ин навъ шу-
тур дар рамаи Хотам набуд. Чун каси подшоҳи Шом
ба Хотам расид ва пайгоми волиро гузаронид, Хотам
дасти қабул бар сина ниҳод ва дар ҷавоби он «самъ-
ан ва тоатан» бар забон ронд. **Фард:**

Ба ҳар чи амр шавад, чоқарему даълатқоҳ,
Ба ҳар чи ҳукм равад, бандасему хидматқор.

Пас, эльчиро ба манзили некӯ фуруд овард ва ас-
боби анёфат, чунончи фарохӯри аҳволи ӯ бувад, му-
хайё гардонид ва бифармуд, то дар кабилли араб му-

подй карданд, ки хар ки мисли ин шутуре биёварад, ба баҳои тамом аз ӯ бихарам ва ба милоди (муддати ваъда) ду моҳ баҳо бад-ӯ расонам. Хосили калом, бад-ин тарик сад шутур қарз қарда ба султони Шом фиристод. Ва чун малики Шом бар ин ҳол иттилоъ ёфт, ангушти тазҷуб ба дандони тахайёр гирифта фармуд, ки ман он аъробиро меозмудам ва ӯ худро ба воситаи мо дар қарз андохт. Пас, ҳамон шутуронро аз матои Мисру Шом бор қарда ба дастӣ ҳамон элчӣ баргардонид ва чун шутуронро назди Хотам оварданд, без бифармуд, то муводӣ карданд, ки хар кӣ шутуре ба ман дода, биёяд ва ҳамон шутури худ бо он чӣ ки бор дорад, бигираду барад. Пас, он сад шутурро бо бор ба худованди он дод. Ва ҳеч чиз барои худ боз-нагирифт. Хабар ба султони Шом расид. Гуфт, ин ҳам мурувват на ҳадди одамизодаст ва саховат Хотамро мусаллам аст. **Фард:**

Овозам саховату эҳсони Хотамӣ,
Охир дар ин ҷаҳон ба абас барнамадаст.

Дигар Азим-ал-Рум, (подшохи Рум), ки ӯро Харқал гуфтандӣ, чун дабдабан ҷӯди Хотам шунид, мутафакхуси (ҷӯён) ахбор ва мутаҷасуси аҳволи вай гашт. Ба самъи вай расониданд, ки Хотам марқабе дорад бод-пой ва борағие (аспе) ҷаҳонпаймой, чун тири ҳаданг зуд равад ва чун умри гиромӣ зудрав аспе, ки ба гарм-рӯй ба оташи дам мушобихат зада ва аз тезгомӣ бо боди тарик ҳамраҳӣ суғурда. **Назм:**

Чу ашқи ошиқон гулгуну хушрав,
Ҷаҳонпаймотар аз Шабдизи Хушрав.
Ба вақти ҳамла барқосо ҷаҳанда,
Ба гоҳи пӯя чун сар-сар раванда.

Кайсар вазири худро гуфт, ки хабари саховати Хотам дар Арабу Аҷам фош шуда, васияти ҷавонмардӣ ва мурувваташ аз Коф то Коф фуру гирифта ва ман шундаам, ки бад-ин сифат аспе дорад. Меҳоҳам, ки нақли ӯро бар маҳаки эътибор ва сурати даъвий ӯро дар маҳкамии маънӣ имтиҳон намоям ва кас аз пан он марқаб ба қабилаи Той фиристам. **Маснавӣ:**

Ман аз Хотам он асли тозинаҷод,
Бихоҳам, гар ӯ макрама¹ карду дод.

¹ Макрама — лутфу эҳсон.

Биданам, ки дар ваъ шукӯда мехаст,⁴
В-агар рад кунад, бонги табла тикаст.

Пас, элчӣ ба чихати он маркаб бо тӯхфаҳому хазъа-
ҳо, ки лонки Хотам буд, фиристод ва (ба андик эмонде
расули малики Рум ба қабилан Той расида дар хиво-
ливу манозили Хотам нузул намуд. Қазоро, мухорини
(наздик шудан) расидани элчӣ абре падид омад ва бо-
рону барф боридан гирифт. Хотам мехмонро дилдорӣ
намуда ба манзили шоишта фуруд овард ва филқол
бифармуд, то он аспро бикӯшанд, таоме муҳайб кар-
да назди мехмон оварданд ва баъд аз фарогати таом
асбоби истироҳат муҳайб сохта, Хотам аз хайфа берун
рафт ва он шаб аз ҳеч ҷаъ суҳбате нагузашт. Субҳ,
ки Хотам ба узрҳои омад элчӣ наздиқат Қайсар ба
хазъе, ки фиристода буд, ба Хотам намуд. Чун Хотам
бар назмуни он иттилоъ ёфт, бағоят андешаманд гашт.
Элчӣ ба фаросат асари малолат бар чабини Хотам му-
шоҳида фармуда, гуфт: «Эй ҷавонмард, агар дар дола-
ни асп музонка (зикай) дорӣ, аз ҷониби мо низ ҷандон
муболиға нест». Хотам ҷавоб дод, ки маро аз ин ҷик-
си асп агар ҳазор бошад, камтар ҳасе аз аҳли рӯз-
гор аз ман талабад, ба ҳеч ҷаъ музонка дар ҳофизам
тасаввури ман наёнд. Хусусан, султони эзимулшои ма-
ро ба талаби як асп муаззал (азиз) сохта аз ба чиха-
ти ин хабар вай хизмати расули бузурге ирсол намуда.
Андешан ман аз тахайюр аст ва тафаккури ман аз
ғоят талассур, ки ҷаро зудтар хабар наёфтам, то он
аспро талаф накардаме. Маснаъӣ:

Ман он бодрэфтори худдушманам,
За баҳри шумо дӯш кардам набоб.
Ки буд хизмати абр аз онку пас,
Ба сӯи рама рах намеёфт кас.
Ба назъе дигар равоу роҷам набуд,
Чун он бар дари бортоҳам набуд.
Муруват надидам дар онга ҳеҷ,
Ки меҳман бахушад дил аз фокс реҷ.
Маро ном боад дар ҷилми фои
Датар маркази номбар, сӯ мубош!

Пас аспони тозӣ ва табаррукоти ҳиҷозӣ чихати сул-
тони Рум фиристод ва расулро низ аз тӯхфаҳон он

⁴ Мехаст — сардорӣ.

диёр бахраманд сохта ба хубтар вачхе равона кард.
Чун элчӣ омад, Кайсар аз фахвои (мазмуни) ҳол ха-
бар ёфт ва сифати нисоф пеш оварда гуфт, ки оини
мурувват ва қондан футувват Хотамро мусаллам аст.

Қитъа:

Тавон гуфт, к-имрӯз набвад ба олам,
Чуз ӯ шаҳриёрӣ дӯри мурувват.
Зи рӯи ҷавонмардию мехрубонӣ,
Бар ӯ хатм шуд қору бори футувват.

Дигар ҳокими Яман подшоҳе буд, сифати қараму
саховат бар ӯ голиб ва хислати эҳсону мурувват бар
ӯ муставлӣ (голиб) ҳамвора мавоили (дастурхон) инъ-
оми ӯ барои хосу ом ниҳода, фаволи иқромаш ба чи-
хати мӯхточону дармондагон омада. **Байт:**

Чу дастӣ ҷудбахшаш барқушодӣ,
Зи олам расми хоҷиш барфитодӣ.

Мехост, ки ҷуз номи қарамӣ ӯ бар забонхо мазкур
нашавад ва ғайр аз сифати ҷуду сахон ӯ дар атрофи
олами машхур нигарад ва бад-ни сабаб ҳаркӣ дар пе-
ши ӯ сифати Хотам кардӣ, оташи ғазебаш иштиёл
(шӯълавар) намуда ба изон вай машғул гаштӣ ва
гуфтӣ: «Хотам марде сахронишин аст ва аз ҷумлаи
раняи вилояти ман. На ўро рутбаи мамлакатдорӣ ва
на мансаби фармонравӣ, на қуввати ҷаҳонгирӣ ва на
бозӯи кишварқушодӣ. **Шеър:**

На ўро хизон асту не тахту тоҷ,
На боҷаш касе меҳад, не хирҷ.

Пайдоист, ки аз дастӣ ӯ ҷӣ қарам ояд, аспу шутуру
ғусфанде чанд, ки дорад, ҷӣ миқдор қарам намояд.
Ман он ҷи дар соле хосили Хотам бошад, дар рӯзе ба
сонл (гадо) меҳам ва сад баробари хони ӯ дар як
ҷошт ба меҳмон мениҳам». **Мисраъ:**

«Бубин, тафовути роҳ аз кучост, то ба кучо?»

Алқисса, малики Яман рӯзе ҷашни азим сохта буд ва
тарху даъвате подшоҳона андохт. Тамоми рӯз ҷун оф-
тоб ба зарбахшӣ машғул буд ва монанди абр ба ғав-
харфишодӣ ишғол менамуд, ногоҳ дар аснои ин ҳол.

Байт:

Дари анкри Хотам касе бо кард,
Дигар раҳ саво гуфтаи оғоз кард.

Малик аз он биринҷид ва ирки ҳисолаш дар ҳаракат омада, бо худ андеша кард, ки ҳеҷ гуна забони аҳли замон аз анкри Хотам хомӯш нест ва сифати наққориву меҳмондорӣ ӯ бар дили мардумон фаромӯш не. Пас, ҳамон бехтар, ки ба дастёрии маллоҳи фикр киштии умри ӯро дар гарҷоби фано афганам ва ба мадалгорӣ устои андеша рақами номи ӯро аз лаҳқи андагонӣ маҳл кунам. Байт:

Ки то ҳаст Хотам дар айёми ман,
Ба некӣ нахоҳад шудан номи ман.

Дар пойтахти ӯ айёрпешае буд, ки барои ях дирам сад хунро миён барбастӣ ва бо умеди андак ғоида шишаи дили бисёр касонро ба санги ҷафо бишкастӣ. Байт:

Чу ҷашми возанинон буд хунрез,
Чу зулфи хубрӯи ғайвангез.

Алқисса, шоҳи Яман ӯро талабида ба мавонди (ваъдаҳо) хусравона мустақир (умелвор) сохта бар он овард, ки худро ба қабилани Таӣ расонад ва ба ҳар хилла, ки донад ва ба ҳар шӯбада, (найраш) ки тавонад, Хотамро несту нобуд гардонад.

Айёр мутаваҳҳиди (ӯҳдадорӣ) қатли Хотам шуда, мутаваҷҷеҳи қабилани Таӣ гашт ва баъд аз муддате бад-он сарзамин расид. Бо ҷавони хушхӯи некӯрӯе, ки симон бузургӣ аз ҷабҳаи ӯ тобон ва фарри фарҳундагӣ дар носияи (ҷеҳран) рӯи ӯ дурахшон буд, мулоқот кард. Ҷавон аз рӯи меҳрубонӣ ва ширинзабонӣ ӯро пурсиши гарм намуда пурсид, ки аз кучо меояи ва ба кучо мерави? Айёрпеша ҷавоб дод, ки аз Яман меоям, азияти Шом дорам. Ҷавон илтимос намуд як нишаб ба қалами қарам високи (хонаи) маро мушарраф соз, то аз хузуре, ки бошад ба назари шариф расонем ва бадни талаттуф, ки кулбаи маро ба нури хузурӣ худ биброӣ, миннатдор шавам. Мисраъ:

Зи дар дарою шабистони мо мунаввар кун.

Он айёр бо хушхӯи ва дилҷӯи бастаи он ҷавон шуда, рӯи ба манзили вай ниҳод ва аз он ҷавон расми

Хотам асбоби роҳи ӯ аз зоду (тӯна) роҳила (мар-
) тахия намуда, ӯро гусел кард. Ва айёренша баъд
кати роҳ чун пешу подшоҳ омад, сурати ҳол ба
расонид. Малики Яман аз рӯи қарамтабъи мунсиф
мунсиф (эътирофқунанда) гашт, қариме дар ин марта-
и ҳад ҳеч кас аз одамиён нест ва саховате бад-ин
қоба (андоза) мақдури ҳеч кас аз одамиён не! **Байт:**

Ҳаст қавонмарди дирам сад ҳазор,
Қор чу бо чон фитад, он қост қор.

Дар китоби «Қавохир-ул-иморат» овардаанд, ки чун
стам вафот кард ӯро дафи қардад, қазоро қабри ӯ
р маҳалле воқеъ шуда, ки мумарсел (селраха) буд.
икте аз авқот борони азим борид ва сели хоил (хавл-
) биёмад ва наздик буд, ки қабри Хотам вайрон
қардад. Писараш ҳост, ки қолаби ӯро ба мавзеи ди-
р, ки аз ин офат эмин бошад, нақл кунад. Чун сари
қарбат боз қардад, ҳама аъзо ва аҷзон ӯ аз ҳам ре-
буд. Илло дасти ростӣ ӯ, ки ҳеч навъ тағйире на-
шуд. Мардум аз он ҳол мутаваҷҷиб шуданд ва аз чу-
си сурате шигифт монданд. Пири соҳибдиле дар миё-
и назоратқунандагон буд, гуфт: Эй мардумон аз ин
аънӣ мутаваҷҷиб мешавед ва аз саломатии дасти Хо-
им аҷаб мадоред, ки ӯ, ки ба ин даст атои бисёр ба
қиллон дода буд, лочарам дар ҳимояи хайру қарам ба
қиломат мондааст... Ҳар гоҳ дасти қофари будпараст
ва воситаи ато аз ҳалали рехтаи солим мемонад, чӣ
қаб ки тани мӯъмин ба василаи саховат бо ҳалқ аз
қат эмин қардад:

Давлатиён руҳ аз қаҳон тофтанд,
Давлати боқӣ аз қарам ёфтанд.

Доро аз ҳақиме пурсид, ки перояи салтанат қист?
«Дар иззат эистан». Гуфт: «Иззатро чӣ гуна нигоҳ та-
мон дошт?» Гуфт: «Ба ҳор доштани зар. Ҳар ки зар дар
қазари ӯ ҳор аст, ҳама кас ӯро азизу муқаррам доранд.
Ва ҳар ки зарро азизу муқаррам дорад, ҳамагон ӯро
қоро мақдур шуморанд». Китъа:

Мол аз баҳри он ба қор ояд,
То ки баҳри танат синар қардад.
Ҳар ки танро фидон мол кунад,
Молу тан арзаи хатар қардад.

Дари анкри Хотам касе бо кард,
Дигар раҳ сано гуфтаи оғоз кард.

Малик аз он биринҷид ва ирки касалаш дар ҳар-
кат омада, бо худ андеша кард, ки ҳеч гуна забони ах-
ли замон аз анкри Хотам хомӯш нест ва сифати нақӯ-
кориву меҳмондорӣ ӯ бар дили мардумон фаромӯш
не. Пас, ҳамон беҳтар, ки ба дастёрии маллоҳи фикр
киштии умри ӯро дар гарҷоби фано афганам ва ба
маллоҳорӣи устоди андеша рақами номи ӯро аз лавҳи
андешагонӣ маҳв кунам. Байт:

Ки то ҳаст Хотам дар айёми ман,
Ба неҳӣ шаҳодад шудан номи ман.

Дар пойтахти ӯ айёрнешае буд, ки барои як диграм
сад хуירו миён барбастӣ ва бо умеди андак фонда
шишаи дили бисёр касонро ба санги чафо бишкастӣ.
Байт:

Чу чашми назаринон буд хуירו,
Чу сулфи хубрӯбе фатнаванг.

Алкисса, шоҳи Яман ӯро талабида ба мавонди (ваъда-
ҳо) хусравона мустаҳир (умедвор) сохта бар он
овард, ки худро ба қаблаи бани Тай расонад ва ба
ҳар қилла, ки донад ва ба ҳар шӯъбада, (шайраиғ) ки
тавонад, Хотамро несту нобуд гардонад.

Айёр мутаваҳҳиди (ӯҳдадорӣ) қатли Хотам шуда,
мутаваҷҷеҳи қаблаи Тай ғашт ва баъд аз муддате
бад-он сарзамин расид. Бо ҷавони хушхӯи некӯрӯбе, ки
симон бузургӣ аз ҷабҳи ӯ тобон ва фарри фарҳунда-
гӣ дар носияи (ҷеҳри) рӯи ӯ дурахишон буд, мулоқот
кард. Ҷавон аз рӯи меҳрубонӣ ва ширинзабонӣ ӯро пур-
сиши гарӣ намуда пурсид, ки аз кучо меояӣ ва ба кучо
мераваӣ? Айёрнеша ҷавоб дод, ки аз Яман меоям, ази-
мати Шом дорам. Ҷавон илтимос намуд як ишшаб ба
қалами қирам високи (хонаи) маро мушарраф соя, то
аз хуауре, ки бошад ба назари шариф расонем ва бад-
ни талаттуф, ки кулбаи маро ба нури хуаури худ биё-
ройӣ, миниатдор шавам. Мисраъ:

Зи дар дарою шабистони мо мунаввир кун.

Он айёр бо хушхӯи ва дилҷӯи бастаи он ҷавон шу-
да, рӯи ба манзили вай ниҳод ва аз он ҷавон расми

зиёфат ва шартӣ мехмондорӣ ба ваҷҳе тақдир афтод,
ки харгиз он айёрро дар хотир хутур накарда буд ва
дар замири ӯ нагузашта. Мизбон лаҳза ба лаҳза та-
каллуфи дигаре менамуд ва маъҷумоти (таомҳои) гу-
ногун ва машруботи рангоранг тартиб мефармуд. **Бахт:**

Хар нафесе бар сари хонаш нигар,
Хӯрдани хубтар аз яқдигар.

Мехмон соат ба соат ба дил он ҷавонро таҳсин мекард
ва ба забон саноу офарини ӯ мегуфт. **Байт:**

Таборакаллоҳ, аз ин мердумиву хушхӯй,
Гузаштай зи хама нехӯвон ба нехӯй.

Бад-ин минвол то шаби тира ба поён расид ва суб-
хи равшан рӯй аз уфуқи Машрик оғози тулӯъ кард.
Мехмон бо дидан гириён видон мизбонро миён дарбаст
ва ба забони инъез мазмуни ин байти ҷигарсӯзӣ дилгу-
доз ӯро мекард. **Байт:**

Дилам месӯзад аз доғи ҷулоӣ,
Чӣ будӣ, гар набудӣ ошноӣ?

Ҷавон ба муболиған бисъёр дархост мекард, ки ду-
се рӯзе ин ҷо истиқомат намояд ва марди айёр ба ан-
вон (навъҳои) узрҳо мутамаски (истинодкунанда) шу-
да мегуфт. **Байт:**

Наёрам шуд албатта ин ҷо муқим,
Ки дар пеш дорам муқиме азим.

Ҷавон гуфт, маро ташрифи маҳрамият арзонӣ дор
ва муқиме, ки ҳафт бо ман дар миён ор. Шояд, ки
мададе тавонам кард ва ҳамроҳӣ ба ҷой овард. Мех-
мон чун дилнавозӣ ва ҷавонмардӣ аз вай мушоҳида
карда буд, ба худ тааммул намуд, ки ин муқимии кул-
лӣ, ки маро дар пеш аст, бе имдоди ҷуни ёре ва бе
дастёрӣ аз ин гуна мададгоре саранҷом нахоҳад ёфт,
ки марде бо мурувату қорсоз ва дилҷӯю ғарибнавоз
аст. Ҳеҷ бех аз ин нест, ки парда аз рӯи қор бардо-
рам ва ӯро ёро маҳрама худ сохта, рӯй ба сохтани он
муқим орам. **Назм:**

Як гули мақсуд дар ин бӯстон,
Чӣда нашуд бе мадади дӯстон.

Домани ёре гарат афтад ба даст,
Фориғу озода тавонӣ нишаст.
Кори ту аз ёр мухаммад шавад,
Мушавлат аз хамнафсон ҳал шавад.

Пас, аввал ҷавонро ба чихати ихфои (пӯшидаи) он муҳим савганд дод ва баъд аз муболиған бисъёр ва таъкиди бешумор сирри худро ба ӯ дар миён ниҳоду гуфт: «Шунидаам, ки дар ин навоҳӣ Ҳотам ном касе ҳаст, ки лофи ҷавонмардӣ мезанад ва дӯзони эҳсону мардумнавозӣ мекунад. Шохи Ямавро зоҳир аз ӯ дардағде дар дил ва хадшае (малоле) дар хотир падид омада.

Ва ман марди парешонрӯзгорам ва мвоши ман аз дуздину айёрӣ мегузарад ва дар ин вило султони инлояти Яман маро талабида ва ваъдаи моту матоъи фаровон намуда, ба шарти он ки Ҳотамро пайдо кунам ва ба қатл орам ва сари ӯро ба тӯҳфа пешни малиқ барам. Ва ман ба зарурати вачҳи маишат ин суратро қабул карда бад-ин қабилла омадаам, на Ҳотамро мешиносам ва на роҳ ба маиҷили ӯ мебарам. Аз дарवेशпарварӣ ва ғарибнавозии ту ачибу ғариб набошад, ки Ҳотамро ба ман намой ва дар қатли ӯ шарти малазгорӣ ба ҷой орий, то ман аз ӯхдан аҳде, ки қардам, берун омада бошам ва ба давлати ту аз маволиди шох баҳраманд гардам». Ҷавон ин суҳабро истимое намуд.
Байт:

Бехалдику гуфто, ки Ҳотам манам,
Сар, инан, ҳудо кун ба теғ аз танам.

«Эй меҳмон, бархезу пеш аз он ки мутааллиқони ман хабардор гарданд, сари ман бардору сари худ гир, то маҳсуду шохи Яман ҳосил ва муроди ту инна муҷсар гардад». Байт:

Чу Ҳотам ба озодагӣ сар нилад,
Ҷавонро баромад хурӯш аз нилад.

Айёр филҳол пешни Ҳотам бар замини афтад ва бўса бар дасту пой вай бидод ва мегуфт, назм:

Агар ман гуле бар вучудат занам,
На мардам, ки дар пешни мардон занам,
Ду чашмам бибӯсиду дар бар гирифт,
В-аз он чо тариқи Яман баргирифт.

Хотам асбоби роҳи ӯ аз зоду (тӯна) роҳила (мар-
каб) таҳия намуда, ӯро гусел кард. Ва айёреша баъд
аз катъи роҳ чун пеши подшоҳ омад, сурати ҳол ба
арз расонид. Малики Яман аз рӯи қарамтабъӣ мунсиф
(боинсофӣ) шуд ва аз роҳи озодагиву ҷавонмардӣ муъ-
тариф (зътирофқунанда) гашт, қариме дар ин марта-
баи ҳад ҳеч кас аз оламиён нест ва саховате бад-ин
маоба (андоза) мақдури ҳеч кас аз оламиён не! Байт:

Хаст ҷавонмарди дирам сад хазор,
Қор чу бо ҷон фитад, он ҷост қор.

Дар китоби «Ҷавохир-ул-иморат» овардаанд, ки чун
Хотам вафот кард ӯро дафн карданд, қазоро қабри ӯ
дар маҳалле воқеъ шуда, ки мумарсел (селраҳа) буд.
Вақте аз авқот борони азим борид ва сели ҳоил (ҳавл-
нок) биёмад ва наздик буд, ки қабри Хотам вайрон
гардад. Писараш хост, ки қолаби ӯро ба мавзеи ди-
гар, ки аз ин офат эмин бошад, нақл кунад. Чун сари
турбат боз карданд, ҳама аъзо ва аҷзони ӯ аз ҳам реҳ-
та буд. Илло дасти ростӣ ӯ, ки ҳеч навъ тағйире на-
дошт. Мардум аз он ҳол мутааҷҷиб шуданд ва аз ҷу-
нон сурате шигифт монданд. Пирӣ соҳибдиле дар миё-
ни назоратқунандагон буд, гуфт: Эй мардумон аз ин
маънӣ мутааҷҷиб мешавед ва аз саломатии дасти Хо-
там аҷаб мидоред, ки ӯ, ки ба ин даст атои бисёр ба
сонлон дода буд, лочарам дар ҳимояи хайру қарам ба
саломат мондааст... Ҳар гоҳ дасти қофари будпараст
ба воситани ато аз қалали реҳтаи солим мемонад, ҷи
аҷаб ки тани муъмин ба василаи саховат бо халқ аз
офат эмин гардад:

Давлатиён руҳ аз ҷаҳон тофтанд,
Давлати боқӣ аз қарам ёфтанд.

Доро аз ҳақиме пурсид, ки перояи салтанат ҷист?
«Дар иззат эистан». Гуфт: «Иззатро ҷӣ гуна нигоҳ та-
вон дошт?» Гуфт: «Ба ҳор доштани зар. Ҳар ки зар дар
назари ӯ ҳор аст, ҳама кас ӯро азизу муқаррам дорад.
Ва ҳар ки зарро азизу муқаррам дорад, ҳамагон ӯро
хору мақдур шуморанд». Қитъа:

Мол аз баҳри он ба қор ояд,
То ки баҳри танат синар гардад.
Ҳар ки танро фидои мол кунад,
Молу тан арзии хатар гардад.

Хар карише, ки хор дорад зар,
Хар замоне азизтар гардад.

...Оини саховату мурувват ва қавонини аҳсон ва фу-
тувват:

Зи инъому атолу марҳамат наздини он омад,
Ки расия ахтиб аз арсаи олам барандозад.

Номаи чуди Хотам тай карда ва дар дафтари сахо-
ват рақами маҳв барқашнда:

Кайҳусраи занону Фарилуни рӯзгор,
Ҳам шахриёру одилу, ҳам волшохи чуд.
Адлат инъоми оламу халмат қавоми мулк,
Чудат паноҳи сонлу дастат паноҳи чуд.

ДАР ТАВОЗҶЪ ВА ЭҲТИРОМ

Тавозҷъ сабаби рафъат аст. Чӣ дар ҳадис омадааст,
ки ҳар ки фурӯтанӣ намояд, дараҷан ӯ баланд гардад.
Байт:

Тавозҷъ туро арҷмандаӣ дикад,
Зи рӯи шараф сарбаландӣ дикад.

Наср бини Аҳмад аз мудуки Сомония писари худ-
ро васият кард, ки зӣ фарзанди дилбанд, агар мехоҳӣ,
ки мамлакате, ки бо машаққати бисъёр ба даст овар-
даем ва салтанате, ки умри азиз дар таъхиди ғавоми
он сарф карда, солҳо бар ту бимонад, бар хаёни эъти-
мод мақун, ки мол дар маърази завол аст ва бар лаш-
кар дил мансх, ки марди сипоҳӣ муңқалиби (гардан-
да) ал-ахвол аст. Тақия дар давоми мулку қиёми ҳуқи
бар қарам намоӣ ва дар тавозҷъ афзой, ки тавозҷъ аз
қарам дом андар дилҳои мардумон бошад. Ҳар ки сай-
ди ин ду дом шуд, ҳаргиз рӯи раҳой надорад. Ҳаргоҳ
қасеро ба хидмат тавозҷъ намудӣ, дили ӯ сайди ту
гашт ва дар дом муҳаббати ту муҳайяд шуд, пас, ӯ
маҳкуми туву ту маҳкуми ӯ бошӣ ва ӯ сайди туву ту
сайди ӯ шавӣ. Назм:

Тавозҷъ меаҳад аз рӯшноӣ,
Басе бегонагонро ошноӣ.
Тавозҷъ ҳар кӣ дорад сарфароз аст,
Ба рӯи ӯ дари иқбола боа аст.

Тавозӯъ он аст, ки касе микдори хуаро аз микдори дигаре камтар бинад. Пас иззат ва ҳурмати худро бар-тараф ниҳода, дигаронро аз ин муҳтарам созад. Аз ин маънӣ касе иҷтиноб менамояд, ки шарафи зот ва олиқадро дар маърази иштибоҳ монда бошад ва аммо он ки дар нафси ал-амр бузуртқадру олимартаба аст ў аз тавозӯъ натарсад, зеро ки тавозӯъ аз бузургии ва чалолати ў ҳеч кам накунад, балки набохат (бузургии) ва шавкати ў нздики холику халонк меафзояд. Байт:

Тавозӯъ аз гарданфарозон накуст,
Гадо гар тавозӯъ кунад хӯи ӯст.

Ва аз ин ҷо маълум мешавад, ки кибр аз ҳасонси ноқисон ва соқитон (афтодагон) аст ва гарзи эшон пӯшидани нуқсонҳои хеш, аммо ба ҳақиқат қабоеҳи худро зоҳир мегардонад ҷе кибр одамиро хору бе микдор созад. Назм:

То тавонӣ ба гирди кибр магард,
Мутақаббир баре аз кибр нахурд.
Гар ту бе кибру бе рӯй бошӣ,
Хоси даргоҳи кибриё бошӣ.

Тавозӯъ аз ҳама кас зебо менамояд ва аз аҳли давлат зеботар, зеро ки перояи бузургии тавозӯъ аст. Овардаанд, ки Ибни Самок ба маҷлиси Ҳорунарашид омад. Халифа аз барои ў бархост ва таъзим кард. Ибни Самок гуфт: «Эй халифа, тавозӯъи ту дар подшоҳӣ бузуртар аст аз подшоҳии ту». Халифа гуфт: «Сухани некӯ гуфтӣ, эҷелат кун». Гуфт: «Хар ки ҳақ ўро молу ҷамолу бузургии диҳад ў дар мол бо бандагони худ муросо (ғамхорӣ ва эҳсон кунед ва дар ҷамоли худ порсий варзад ва дар бузургии тавозӯъ намояд, ҳақтаоло ўро аз мухлисони худ гардонад».

Ҳорунарашид давоту калам талабид ва ба дастӣ худ ин суҳабонро бинавишт ва ин навиштан, низ аломати тавозӯъи ў буд. Маснавий:

Зиракӣ озмудаанд баса,
Бар тавозӯъ эҷи накард касе,
Аз тавозӯъ баланд гардад ном,
В-аз тавозӯъ расидаанд ба ком.
Мутавозеъ бузуртвор бувад,
Маъхари лутфи кирдуғор бувад.

Тавозуъ ва эхтиром дар боран ашрофи айём чун уламо ва машоикти карам эътиборе тамои дорад ва мӯчиби иртифон дивои давлат мутавозеъ бошад. Имом Мухаммад Хусайни Шайбонӣ наздики Рашид омада расид. Уро таъзими бисъёр кард, чунончи бар пой хост ва ўро ба чои худ биншонд ва чун бархост чанд қадам ба расми мушжинат бо вай бирафт. Яке аз чумлан хоси ў гуфт, ки бо чунии тавозуе, ки халифа намуд, махобати (тарсу харос) хилофат намемонад. Рашид ҷавоб дод, ки он махобате, ки ба тавозуъ зина шавад набудани он аълотар ва қадре, ки ба эхтироми бузургон бикхоад коставу махшуда бехтар:

Қадре, ки ба таъзими касон коста гирад,
Мардӣ ба чунон қадр кай ораста гирад.

Овардаанд, ки Исмоили Сомонӣ — подшохи Хуросон ва султони бисе ба сомон буд. Рӯзе олиме ба мухтасиме назди вай омад. Уро таъзими бисъёр намуд ва чун ме-рафт ҳафт қадам аз ақиби вай бирафт...

Яке аз аломати тавозуъ майл кардан аст ба сӯхба-ти уламо ва дарवेशони сохибякии ва ҷамоате, ки худро ба сурати уламон раббонӣ ва машоикти ҳаққонӣ ба халқ намоянд ва ба тамаъ суханҳои ҳақро ба зебарӣ хушонад биёронд, балки ба сӯхбати мардум бошад ва ба касе эътиқод бояд кард, ки нохоҳад, ки касе ўро эътиқод кунад.

Овардаанд, ки чун Абдуллои Тохир ба ҳукумати Ху-росон омада дар Нишопур нузул фармуд. аъёну аш-роф ба салони вай омаданд. Баъд аз як ҳафта пурсид, ки ҳеч кас мондааст дар ин шаҳр, ки ба салони мо наомада бошад ва моро напурсида. Гуфтанд: Ҳар ки дар ин шаҳр исме ва расме дошта шуморо пурсида ва назди шумо расида, илло ду дарвеше, ки ҳар як аз вшон дар гӯша нишастаанд ва дида аз мушоҳидан ину он барбаста...

Абдулло пурсид, ки ин ду тая киёнд. Гуфтанд: «Аҳмади Ҳарб ва Мухаммад Аслами Тӯсӣ, ки уламон раббонанд ва ба даргоҳи салотини наоянд». Гуфт: «Агар вшон ба салони мо наомаданд мо ба салони вшон равем». Пас, савор шуд ва наздики Аҳмади Ҳарб рафт. Яке давида расиду гуфт, ки Абдуллои Тохир ме-сид. Аҳмадро мачоли фирор нашуд ва Абдулло ба хо-ни вай дарун рафт. Аҳмад бар пой хост ва муддате

сар дар пеш афканда биностод ва Абдулло низ ба ҷой истода буд. Аҳмад сар бароварда гуфт: «Эй писари Тохир, шумо будам, ки марди наққорӣ ва хушманзарӣ ва холо, ки ман нигарам аз он хубтарӣ, ки ме-гуфтанд. Акнун ин рӯи некӯро ба нофармонӣ магардон ва чунин рухсораро химаи оташ масоз. Ин бигуфт ва рӯй ба кибла овард ва ба намоз дарпайваст...»

Абдулло гирьён-гирьён аз хонаи вай берун омада ва наздики Мухаммад Аслам рафт. Мухаммад ўро бор надод. Харчанд ки ҷаҳд кард, суд надошт. Гуфтанд сабр бояд кард, то рӯзи одина, ки вай аз хона берун меояд ва ба намоз меравад, шояд ки мулоқот воқеъ шавад. Абдулло рӯзи одина биёмад ва бар сари кӯчаи вай биностод. Шайх ба намоз берун омад, чун дид, ки саворони эшон истодаанд, ҳамон ҷо таваккуф намуд ва Абдулло аз марқаб фуру омад ва пеши Мухаммади Аслам омада салом кард ва пурсид, ки ҷӣ касӣ ва чи-корай? Гуфт: «Абдуллои Тохирам ва ба зиёрати ту омадаам». Шайх гуфт: «Туро бо ман ҷӣ кор ва маро бо ту ҷӣ гуфтор». Пас, рӯй ба девор оварда дар ў нигоҳ накард. Ва Абдулло пеш омад ва рӯй бар хоки қадами ў ниҳод ва муноҷот кард:...

Агар ҷӣ бо бадони рӯзгорем,
Валекин некӯворро дӯст дорем.
Ҷӣ бошад гар бадонро дар киёмат,
Ба некон бахшад аз роҳи каромат.

Овардаанд, ки яке аз мулук ба дидани дараше рафт. Он дарвеш дарҳол сачда ба ҷой овард. Вазири шох пурсид, ки он ҷӣ сачда буд? Гуфт: «Сачдаи шукр». Ва дигар бора пурсид, ки барои ҷӣ шукр кардӣ? Гуфт: «Худойро сипос кардам барои он ки султонро назди ман овард ва маро пеши султон набурд, ки омадани шохон назди дарवेशон ибодат аст ва рафтани дарवेशон ба даргоҳи шохон маъсият». Пас, чун Султонро тоате ҳосил шуду маъсияте аз ман содир нагашт, маҳалли шукргузорӣ ва сипосдорӣ бошад.

Агар дам зи дарवेशпурсӣ занӣ,
Зи рифъат қадам фавқи курсӣ занӣ.
Касе к-остонат ба дарвеш бурд,
Агар бар Фаредун зад аз пеш бурд.

ДАР АМОНАТУ ДИНАТ

Уламон дин ва урафон сохибияки чунии гуфтаанд, ки амонат рукии азимест аз хислатҳои ҳамила ва диёнати асле маҳкам аз ахлоқи пайванда. Бунёди имон амоният тамои гардад ва чунон ки фармудаанд:

Шаръ, ки бунёди сийнат ниҳод,
Қондаи дин ба диёнати ниҳод.
Дар диллат ар маъли диёнати бувад,
Аз шарафи дӯзах амонати бувад

...Ба амонати хиёнат раво нест. Масалан, дила амонатест, ки бад-он дар осори кузрат ниғаранд. Гуш амонатест, ки суханони ҳақ истимоъ куянд. Забон амонатест, ки бад-он зикр гуянд. Даст амонатест, ки бар-он нафъ ба ҳақ расонанд. Чун қисе дила ба назари ҳаром бикшояд ва гуш ба суханони ношоиста ниҳад, забон ба бӯхтону дурӯғ гуянд, даст ба озори ҳақ бикшояд, ҳар онна дар амонати хиёнат карда бошад.

Эй шуда з-имону амонати барӣ,
Дони ту форми ки аминатгарӣ,
Тарс надорӣ, ки фаноети ҳаст,
Шарм надорӣ, ки худоеи ҳаст.

Салотинро баъд аз муҳофизати ин амонатҳо хифти амонати дигар лозим аст, яъне мулоҳизани холи раият. Агар дар муҳофизати имон тақдире равад ба арқони амонати раҳнае равад. Хукамо гуфтаанд: Агар подшоҳе золиму ба амал фиристад ва муҳимми раият ба ҷабборӣ ва дасткорӣ ҳавола куянд, амонати хиёнат аст дар ҳаққи раият. Чи ситамкораро бар заифону очивон мутавалли сохтан чунон бошад, ки чунонни гӯсфандон ба гургон додан.

Ситамкоре гургест бо дору тир,
Раият ҳама гӯсфанде ҳақир.
Чу бисурди ки гӯсфандон ба гург,
Фитоданд андар балои бузург.

Ва дигар мулоҳизани диёнати лозим аст ва диёнати муҳофизати амонатест...

Овардаанд, ки дар аввали замони Нӯшераон, ки ханиӯз риояти адолат наафрохта буд ва иштиголи ба айшу

ишрат, ба кори ранят напардохта дар ҳамсоягини ӯ марде буд ба карам машхур ва ба риюти меҳмонон ва муруоти эшон мавсуф ва мазкур:

Ба эхсонаш факирон шед гашта,
Зи банди эҳтиёҷ озод гашта.

Пайваста хоини инъом бигустурдӣ ва хосу омро ба меҳмонӣ овардӣ, чуи овозаи ӯ ба мардӣ баромад ва винати ҷавонмардин ӯ дар дунёву забонҳо афтод. Нӯшервон ба чихати имтиҳон либоси бозаргонон пӯшида ба хонаи ӯ рафт ва мизбон ӯро нашнохта, чунончи одати ӯ буд, тариқи такаллуф нигоҳ дошт ва аз даққи ки мурувват ва лавозими зиёфат ҳеҷ нукта фуру нагузошт ва ӯро дар суффае овард, ки панҷараи он дар боғи ангур буд ва ангурҳои латиф расида бар тоқҳо менамуд. Он ҷо сӯхбат доштанд ва мизбон чунон такаллуф кард, ки Нӯшервон мутааҷҷиб шуд ва дар охири маҷлис гуфт: Эй хоҷа, ман марди бозаргонам ва бо овозаи футуваату ҷавонмардин ту туро таслеъ (мазоҳим шудан) додам. Он чи дар бораи ту аз караму эхсон шунида будам: «Чуи бидидам ҳазор чандонӣ!»

Акичуи меъравам бар ман ҳукм фармой, ки барои ту чӣ тӯхфа фиристонам ва чӣ ҳадя тартиб намоям. Мизбон гуфт он чи ба давлати ту ҳама асоб мухайёст. Чуи пардаи ҳашмат аз миён бархост ва расми такаллуф бартараф шуд, маро майли ангури тоза аст. Агар шуморо ба боғе баранд ё барои шумо ба расми табаррук биёранд, қадре барои ман бифристанд. Нӯшервон гуфт: «Дар боғи ту ангури бисъёр дидам, чаро аз он нахӯрдӣ». Гуфт: «Эй хоҷа подшоҳи мо марди золими ғофил аст, парвон ранят надорад. Ангурҳои мардум расида ва касе таъйин намекунад, ки хирз (нигоҳбон) гирад, мардум бе мулоҳиза хирзи ангур меҳӯранд ва ман маҳрумам, чихати он, ки ҳаққи ӯ дар ин боғ ҳаст ва ҳанӯз хирз накардаанд. Агар ангур бихӯрам хиёнат карда бошам ва дар мазҳаби ман хиёнату бедийнатӣ ҳаром аст. Чуи ғӯра падида ояд дари боғ бандам ва мӯҳр кунам ва нагзорам, ки ҳеҷ офарида дар он ҷо равад, то вақте ки подшоҳ ҳаққи худ бигирад, в-он гаҳ ман даст ба ангур кунам». Нӯшервон, ки ин хикоят шунид, бигирист ва гуфт, ки он подшоҳи золиму ғофил манам ва ба сабаби диёнати ту аз хоби ғафлат бедор шудам. Тариқи адл пеш гирифт ва он мардро муаззам сохт.

Дар ахбор омада, ки писари амири Балх рӯзе ба тамошо берун омада буд. Гузораи бар девори пасте афтод ва нигоҳ кард, пире дид зунноре бар миён баста ва беле дар даст гирифта дарахте мешинонад. Амирзода гуфт, эй пир, дарахте, ки аз меван он нахоҳӣ хӯрд, чаро нишонӣ? Пир гуфт: «Дигарон коштанд мо мехӯрем, мо низ мекорем то дигарон бихӯранд. Шояд ки мо низ бихӯрем». Амирзодани ҷавони наврасида мағрур буд ба талок санганд хӯрд, ки ту аз меван ин боғ нахоҳӣ хӯрд ва ин бигуфту бигзашт. Пир пурсид, ки ин чӣ кас буд? Гуфтанд, писари амири Балх. Баъд аз муддате амирзода ба тамошо савор шуда ба боғе расид бағоят дилкашу равзае дид хушхаво:

Дарахтонаш ҳама боло нашида,
Бар эшон меваҳои хуш расида.
Зи болои дарахтони сарафроз,
Навоҳон гашта мурғони хушхаво.

Амирзодаро он боғ бисёр хуш омад. Инон боғ канида аз марқаб пиёда шуд ва дар боғ даромад, пире дид зуннорбанд, ки дар он боғ мегашт. Чун амирзодаро дид нашнохт ва амирзода инро ӯро надонист. Пир табаке аз меваҳо чиду латиф пеш овард. Амирзода огози хӯрдан кард. Дар аснои мева хӯрдан қалре ба даст пир дод, ки ту ҳам бихӯр ва бо мо иттифок намой. Пир он меваро ба яке аз мулозимони ӯ, ки истода буд доду гуфт: «Маро аз ин мева нашояд хӯрдан». Амирзода пурсид, ки чаро? Гуфт: «Ба чикати он ки вақте ман ин дарахтонро мешинондам писари амири Балх ба ин ҷо расид ва жаро дар нишондани дарахт сарзаниш кард, ки умре гузаронида ва ба лаби гӯр расида... Ман сухани ӯро ҷавоб гуфтам ва ӯ ба талок санганд хӯрд, ки ту аз меван ин боғ нахӯрӣ. Ман аз хурмати он ки шояд аинда ва қадхудо бошед меван ин боғ нахӯрим, то талок воқеъ нашавад ва ман аз ӯхдан диёнат берун омада бошем».

Ҷавон гуфт: «Эй пир, он амирзода манам ва он санганд ман хӯрда будам аз баҳри ин диёнат, ки варзидӣ, вазорати худро ба ту тафавз кардам ва дар ҳеч муҳимме бе машварати ту шуруъ нахоҳам намуд»...

ДАР ВАФО ВА АХД

Вафо кори ҷавонмардон соҳибкамол аст ва хусни аҳд аз хислатҳои бузургони сутудаҳол. Рухсоран ҳар

ахаде, ки ороише аз холи вафо ёбад, мурғи дили ҳеч
кас гардан аз риштаи доми муҳаббати ӯ барнатобад...
Вафо кунед ба аҳдҳо, ки бо якдигар мебандед

Нест бари мардуми соҳибназар,
Хидмате аз аҳд писандидатар.

Рӯзе Исмоил бо дӯсте ҳамроҳ афтод ва он дӯст ба
дари хонаи худ расид. Исмоилро гуфт: «Ман ҳамроҳи
туро дӯст медорам. Ваъда кун бо ман, ки дар ин мав-
зеъ биншинӣ, то ман ба хона дарун равам ва муҳимме
дорам бисозам ва филҳол беруи оям». Исмоил ваъда
кард ва он ҷо бинишаст. Он мард ба хона даромад ва
ӯро муҳимме кулӣ афтод ва аз ваъдан худу Исмоил
фаромӯш карда ба чораи кори худ машғул шуд. Хо-
наи ӯ роҳи дигаре дошт, аз он ҷо беруи рафт. Баъд аз
се рӯз бад-он мавзеъ расид, Исмоилро дид бар дари
хона нишаста. Гуфт: «Эй самари шаҷари дӯстӣ, ин ҷо
чӣ нишастай?». Гуфт: «Аз он вақт, ки маро ба ваъда
ин ҷо нишондаӣ, нишастаам ва дидан интизор бар ро-
ҳи муовидати ту ниҳодам». Гуфт: «Чун ман наёмадам,
ту чаро нарафтӣ». Гуфт: «Ваъда кардам будам, раво на-
доштам, ки хилоф кунам ва агар муддатҳо ту намеома-
дӣ, ман ин ҷо менишастам ва аз сари кӯй намераф-
там...»

Аз ӯҳдан аҳд агар бурун оид мард,
Аз харҷи гумон барӣ фузун оид мард.

Дар ҳикояте омадааст, ки хоҷа ғулуме дошт порсо-
ву худотарс. Ногоҳ ин хоҷа бемор шуд. Аҳд кард, ки
агар аз ин беморӣ ҳалос шавад, ин ғуломро озод ку-
над. Шифо ёфт. Хоҷа дил дар ғулом баста буд, ӯро
озод накард ва дигар бора бемор шуд. Ғуломро гуфт:
«Бираа табибро биёр, то маро илоҷ кунад». Ғулом бе-
рун рафт ва даромад. Хоҷа гуфт: «Табиб ку?» Ғулом
гуфт: «Табиб мегӯяд, ки ӯ муҳолифати ман мекунад
ва бад-он ҷи мегӯяд вафо намекунад. Ман ӯро илоҷ
намекунам». Хоҷа мутанбеҳ шуду гуфт: «Эй ғулом, та-
бибро бигӯй, ки аз муҳолифат бозгаштам ва аз нуқзи
аҳд тавба кардам. «Гар сар биравад аз сари паймон
наравам». Ғулом гуфт: «Эй хоҷа, табиб мегӯяд: Агар
ту сифати вафо пеш орӣ, мо низ шарбати шифо арзонӣ
дорем». Хоҷа ғуломро озод кард ва дарҳол шифо ёфт:

Агар ба аҳди муҳаббат вафо кунӣ бо ҳақ,
Зи рӯи лутфу қаромат вафо кунад бо ту.

Овардзанд, ки подшоҳеро муҳимме саъб пеш омад. Аҳд кард, ки агар муҳим ба дилхоҳи ман анҷомад, ҳар нақдинае, ки дар ҳазона дорам бар фуқарову мискинон қисмат намоям. Муҳимми ӯ ба зудӣ ва зӯбӣ қифоят кард. Подшоҳ хост, ки ба аҳди худ вафо кунад. Ҳазонадорро талабиду фармуд, то нақди ҳазинаро ҳисоб кунад. Баъд аз ҳисоб маблағи кулле баромад. Умарову ургони давлат гуфтанд: «Эй малик, ин миқдор мол ба дарвешон нашояд дод, ки лашкар бе баргу наво монанд». Подшоҳ гуфт, ки ман аҳд кардям, ки ин ҳама бо аҳли истехкок расонам. Ургони давлат гуфтанд, ки уламо низ бар инъан, ки мулозимони мулук низ аз ҷумлаи аҳли истехкочанд. Малик дар ин қазия мутахайир шуд ба бар гурфа нишаста буд, ки ногоҳ девонае даргузар омад. Фармуд, ки он девонаро талабед, то дар ин боб бо ӯ мушоҳарат кунем. Девонаро овоз доданд. Малик ба ҳазона он чи рафта буд, гуфт. Девона гуфт: «Эй малик, дар он вақт, ки ин аҳд кардӣ, ки мол ба дарвешон диҳам сипоҳиёро дар хотир гузаронидаӣ?» «На. Ҳамин гадоёнму мӯхточоро гузаронида будам». Гуфт: «Пас бад-инҳо деҳ, ки дар хотир гузаронидаӣ». Яке аз умаро гуфт: «Эй девона, мол беҳад аст ва сипоҳӣ бе баргу наво?» Девона рӯй аз он кас бартофту гуфт: «Эй малик, ту дигар ба он кас, ки манзур ва аҳд бо ӯ кардаӣ қор дорӣ ё не? Агар дигар бор бо ӯ қор хоҳад буд ба аҳли худ вафо кун. Ва агар бо ӯ қор надорӣ ва мӯхточӣ ӯ нахоҳӣ шуд, ҳарчи хоҳӣ, бикун». Подшоҳ бигирист ва фармуд, ки ҳама амволро бар фуқаро ва мискинон қисмат карданд:

Чу мӯхточ қоҳӣ шуд оҳир бад-ӯ,
 Матоб аз вафодорӣ хеш рӯ.
 Қисме, ки фармонраво гаштаанд,
 Муқаррам аз ҳусни вафо гаштаанд.
 Вафодорӣ онни шоданшадост,
 Гама аҳд хӯрдан аз қороғалист.

Ҳусни аҳд аз ҳеч кас ҷунон хуб наменамонд, ки аз салотин, зеро ки сухани эшон ба масомен ҳама кас мерасад ва аҳволи эшон дар ҳама маҷомеъ гуфта мешавад ва маҷмӯи халқ бар аҳду паймони эшон иттилоъ меёбанд ва ҷун аҳли ҳудро ба поён нарасонанд, дӯсту душманро бар эшон эътиқод намонанд. Ва дар васияти Хушанг маъқур аст, ки эй фарзанд, аз нуқли аҳд ва

хилофи ваъда ичтиноб (пархез) кун, ки шомати он зуд мерасад:

Дасте вафо дар камари аҳд кун,
То наштавӣ аҳдшикаи, ҷаҳд кун.

..Овардаанд, ки Афросиёб дар таоруфи (шинохта-ни аҳволи золим ва тафаххуси (талоши) ҳолоти мазлум муболиған бисъёр мекард ва ранҷи беҳад мекашид. Рузе ҷамъе аз нудамо (хамнишинон) гуфтанд, ки дар ин боб муболиған бисъёр менамой ва аз хуррамиву тамошо боз мемонӣ. Гуфт: «Ваъдан худро хилоф наметавонам кард». Гуфтанд, аз ту ҳеч ваъда нашонидем. Гуфт: «Подшоҳӣ дар ҳадди зоти худ ваъдаест ба зимми подшоҳ, лозим аст, ки ба ин ваъда вафо кунад ва вафо он аст, ки доди мазлум аз золим бистонад. Хар ки ба ин тариқа наравад, хилофи ваъда карда бошад». Мисраъ:

Хилофи ваъда набояд зи аҳли дину динат.

Подшоҳе аз ҳакиме пурсид, ки мардро кадом сифат азиз мегардонад. Гуфт: «Ба ваъда вафо қардан ва яке аз фазилати хуси аҳд он аст, ки бақои ҷаҳон бад-он бозбаста аст, зеро ки мадори олам бар салтанат аст ва мадори салтанат бар лашкар ва мулуки олам ҳазонини худро бар ҳашаму лашкар бад-он умед сарф мекунанд, ки ба ҳангоми хурӯҷи душман вафо намоянд. Агар расми вафо барафтад бар ҳеч кас аз сипоҳиён эътимод намонанд ва ургони мулк ҳалаллазир шавад... Агар аҳду вафо набояд, тартибу низоми ҷаҳон маҳву нобуд гарзад. Пас аз тарикқи вафо рӯй набояд тофт ва ба сӯхбати вафодорон бояд шитофт:»

Маилли касе кун, ки вафоят кунад,
Ҷон ҳадафи тирӣ баҷоят кунад.

Баҳри ҷуни дӯст, ки ҷонӣ бувад,
Дӯстии ҷон зи гаронӣ бувад.
Ҷон, ки аз ӯ бех ба ҷаҳон ёр нест,
Ҳеч нағрзад ҷу вафодор нест.
Ери ту он ёфт ба гетӣ басте,
Лек вафодор набӣи касе.
Сӯхбати он кун, ки ба сидқи сафост,
Домани ӯ гир, к-аз алли вафост.

Овардаанд, ки подшоҳеро муҳимме саъб пеш омад. Аҳд кард, ки агар муҳим ба дилхохи ман анҷомад, ҳар нақдинае, ки дар ҳазона дорам бар фуқарову мискинон қисмат наоям. Муҳимми ӯ ба зудӣ ва хубӣ кифоят кард. Подшоҳ хост, ки ба аҳди худ вафо кунад. Ҳазонадорро талабиду фармуд, то нақли ҳазинаро ҳисоб кунад. Баъд аз ҳисоб маблағи кулле баромад. Умарову ургони давлат гуфтанд: «Эй малик, ин микдор мол ба дарвешон нашояд дод, ки лашкар бе баргу наво монанд». Подшоҳ гуфт, ки ман аҳд кардаам, ки ин ҳама бо аҳди истехкок расонам. Ургони давлат гуфтанд, ки уламо низ бар инанд, ки мулозимони мулук низ аз ҷумлаи аҳли истехкочанд. Малик дар ин қазия мутахайир шуд ва бар гурфа нишаста буд, ки ногоҳ девонае даргузэр омад. Фармуд, ки он девонаро талабед, то дар ин боб бо ӯ мушоҳарат кунем. Девонаро овоз доданд. Малик ба девона он чи рафта буд, гуфт. Девона гуфт: «Эй малик, дар он вақт, ки ин аҳд кардӣ, ки мол ба дарвешон диҳам сипоҳиёро дар хотир гузаронидӣ?» «На. Ҳамин галобну мӯхточоро гузаронида будам». Гуфт: «Пас бад-инҳо дех, ки дар хотир гузаронидаӣ». Яке аз умаро гуфт: «Эй девона, мол беҳад аст ва сипоҳӣ бе баргу наво?» Девона рӯй аз он кас бартофту гуфт: «Эй малик, ту дигар ба он кас, ки манзур ва аҳд бо ӯ кардаӣ кор дорӣ ё не? Агар дигар бор бо ӯ кор хоҳад буд ба аҳди худ вафо кун. Ва агар бо ӯ кор надорӣ ва мӯхточӣ ӯ нахоҳӣ шуд, ҳарчи хоҳӣ, бикун». Подшоҳ бигирист ва фармуд, ки ҳама амволро бар фуқаро ва мискинон қисмат карданд:

Чу мӯхточ хоҳӣ шуд оҳар бад-ӯ,
 Матоб аз вафодорин хеш рӯ.
 Қасоне, ки фармонраво гаштаанд,
 Муқаррам зи ҳусни вафо гаштаанд.
 Вафодорӣ онин шоҳаншаҳист,
 Гама аҳд хӯрдан зи короғахист.

Ҳусни аҳд аз ҳеч кас ҷунон хуб наменаояд, ки аз салотин, зеро ки сухани эшон ба масомен ҳама кас мерасад ва аҳволи эшон дар ҳама маҷомеъ гуфта мешавад ва маҷмӯи халқ бар аҳду паймони эшон иттилоъ меёбанд ва ҷун аҳли худро ба поён нарасонанд, дӯсту душманро бар эшон эътимод намонанд. Ва дар васияти Хушанг мазкур аст, ки эй фарзанд, аз ҷузъи аҳд ва

хилофи ваъда ичтиноб (парҳез) кун, ки шомати он зуд мерасад:

Дастн вафо дар камари аҳд кун,
То ишавӣ аҳдшикан, ҷаҳд кун.

...Овардаанд, ки Афросиёб дар таоруфи (шилохтани ахvoli золим ва тафаҳхуси талоши) ҳолоти мазлум муболиғи бисъёр мекард ва ранҷи беҳад мекашид. Рӯзе ҷамъе аз нудамо (ҳамнишинок) гуфтанд, ки дар ин боб муболиғи бисъёр менамой ва аз хуррамиву тамошо боз мемонӣ. Гуфт: «Ваъдаи худро хилоф наметавонам кард». Гуфтанд, аз ту ҳеҷ ваъда нашиндем. Гуфт: «Подшоҳӣ дар ҳадди зоти худ ваъдаест ба зимми подшоҳ, лозим аст, ки ба ин ваъда вафо кунад ва вафо он аст, ки доди мазлум аз золим бистонад. Ҳар ки ба ин тариқа наравад, хилофи ваъда карда бошад». Мисраъ:

Хилофи ваъда набояд зи аҳли дину динат.

Подшоҳе аз ҳакиме пурсид, ки мардро кадом сифат аз ӯ мегардонад. Гуфт: «Ба ваъда вафо кардан ва яке аз фазоиلى хуси аҳд он аст, ки бақои ҷаҳон бад-он бозбаста аст, зеро ки мадори олам бар салтанат аст ва мадори салтанат бар лашкар ва мулуки олам ҳазони худро бар ҳашаму лашкар бад-он умед сарф мекунад, ки ба хангоми хурӯҷи душман вафо намояд. Агар расми вафо барафтад бар ҳеҷ кас аз сипоҳиён эътимот намонад ва ургони мулк ҳалалпазир шавад... Агар аҳду вафо набошад, тартибу низоми ҷаҳон маҳву нобуд гардад. Пас аз тариқи вафо рӯй набояд тофт ва ба сӯхбати вафодорон бояд шитофт:»

Маъли насе кун, ки вафоят кунад,
Ҷон ҳадафи тирӣ балоят кунад.

Баҳри ҷуни дӯст, ки ҷонӣ бувад,
Дӯстии ҷон зи гаронӣ бувад.
Ҷон, ки аз ӯ бех ба ҷаҳон ёр нест,
Ҳеҷ наврад ҷу вафодор нест.
Ери ту он ёфт ба гетӣ бәсе,
Лех вафодор набӣи кәсе.
Сӯхбати он кун, ки ба сидки сафост,
Домани ӯ гир, к-аз аҳли вафост.

Дар таърихи вилояти Хуросон мазкур аст, ки дар он вақт Яъқуби Лайс ба Нишопур расид. Муҳаммад Тоҳир ҳокими Нишопур буд бо ӯ ёғӣ шуд ва ӯ шахро муҳосира кард. Ургои давлати Муҳаммад Тоҳир ҳамз пинҳонӣ китобатҳо (мақтуб) ба Яъқуб фиристоданд ва дар наҳри халосиаву хаводорӣ муболиғҳо намулданд. Магар Иброҳими Ҳочиб, ки ӯ ҳеч китобате накард ва касе нафиристод ва чун Яъқуб Нишопурро бигрифт ва рӯяву хашамро дар зебти нелоти худ даровард ва Иброҳими Ҳочибро талабида гуфт: «Чӣ гуна буд, ки ҳамз ёрони ту китобатро фиристоданд ва ту бо эшон мувофиқат накардӣ?» Иброҳим гуфт: «Эй малик, маро бо ту собикаву маърифате набуд, ки таҷдиди он аҳд кардаме ва аз Муҳаммади Тоҳир низ шикояте налоштам, ки тариқи муҳолифати ӯ супурдаме ва аз худ рухсати он набўстам, ки ҳаққи инъому парварши ӯро ба шикастани аҳду паймон бартараф нахондаме». Фара:

Ман на олам, ки сар аз хатти вафо бардорам,
Гарчи тозад чун чун калам банд за банд.

Яъқуб гуфт, ту лояқи онӣ, ки туро тарбия кунанд ва мустаҳки онӣ, ки муҳимми туро иҷро кунанд. «Офарин бо бар вафодорон!» Пас аз он чумли он мардум ба қабули иқбол иттисос дод ва онҳоро, ки ба ниғок чоғиби валияъмати худро фуру гузошта буданд ба укубат гирифтӣ кард:

Касе, ки ҳақ нашиносад, аз ӯ умед бибур,
Касе, ки нест вафоташ, бах-ӯ мақул набаванд.
Зе хусни аҳд ба олам агар алам гарай,
Лилои рифъати ту бигирад за чархи баланд.

ДАР СИДҚ

Ростиву ростгорӣ сабаби эминӣ ва растагорист.
Қитъа:

Ростон растаанд рӯзи шумор,
Чанд кун, то аз он шумор шавад.
Андаз ин раста ростгорӣ кун.
То дар он раста растагор шавад.

Бузургон гуфтаанд, араси суха наз он фарохтар аст, ки гуяндаро пойи баён дар санги хилоф ояд, то гули сидк дар чамани сухан ба вай бархурдорӣ мебахад. Нафси нотикеро дастаи хори дурӯғ барбастан нашо-яд. Қитъа:

Забони покро хайф аст бисёр,
Ки аз лафзи дурӯғ олула соёл.
Агар бо барнадорӣ аз раҳи сидк,
Сар аз гардуни гардон барфарозӣ.

Яке аз бузургон фармуда, ки бар тақдире, ки дурӯғ гуфтан хавфи уқб (азоб) ва дар ростӣ умеди савоб набудӣ, боистӣ, ки оқил аз дурӯғ эхтироз намудӣ ва ба чониби ростӣ майл кардӣ, аз он ки дурӯғ мардонро хору бемикдор гардонад. Байт:

Аз қачӣ афтя ба каму кастӣ,
Аз ҳама ғам растӣ, агар ростӣ.

Овардаанд, ки мустаршиди (роҳнамон) халифа дар васиятномаи писари худ навишта буд, ки агар хоҳӣ, ки мардум аз ту тарсанд, дурӯғ мағӯй, ки мардуми дурӯғгӯй бемаҳобат (беҳайбат) буwand, агарчи ҳазор шамшер барои муҳофизати ӯ дар гирди ӯ бошад, инне агар ҳазор теги барахна дар қавқаби давлати қасе мебаранд ва шамшери эвбонаш ҷавҳари сидк надорад, дар назари мардум ҳеч шукуфа наёрад.

Маснави:

Ту дар қори худ ростӣ бар ба қор,
Ки ҳам раста гардию ҳам растақор.
Бувад гарчи мардум бисе қачхиром,
Ба охир швад ростонро гулом
Агарчанд бошад қамон сақттир,
Ба охир тавозӯъ қуввад пешн тир.

Овардаанд, ки Ҳаҷҷочӣ волим ҷамъеро сийёта мекард. Чун навбат ба яке аз эшон расид, гуфт: «Эй амир, маро макуш, ки бар ту ҳақе собит қардаам». Гуфт: «Туро бар ман чӣ ҳақ аст?». Гуфт: «Фалон душмани ту туро вақнат (ғайбат) мекард ва ба нисбати ту суҳанони фахш мегуфт. Ман ӯро манъ қардам ва аз дашноми ту боздоштам». Ҳаҷҷоч гуфт: «Бар ин маънӣ гувоҳе дорӣ?». Гуфт: «Дорам ва ба асири дигаре ишо-

рат кард, ки ӯ дар он маҷмаъ буд». Он кас гуфт: «Оре, рост мегӯяд ва шунидам, ки ӯ он касро аз осеби ғайбати ту маън мекард». Ҳаҷҷоч гуфт: «Ту чаро бо ӯ мушорикат накардӣ ва мувофиқат нанамудӣ дар маънӣ душман?» Гуфт: «Ман туро душман мелаштам. Бар ман лозим набуд, ки тарафи ту риоят кардаме». Ҳаҷҷоч фармуд, то ҳардуро озод карданд. Якеро бо сабаби ҳаққи вай, якеро ба ҷиҳати сидуки вай ва ин масала дар миёни мардум пайдо шуд: — Агар дурӯғ касеро мераҳонад, рост раҳонивдатар аст. Назм:

Ростӣ он ҷо, ки алам барзинад,
 Ерм ҳақ аст ба ҳам барзинад.
 Ростин кеш инҳон кас накард,
 Бар сузани рост анъа кас накард.
 Ростӣ овар, ва шайъ растагор,
 Ростӣ аз ту, зафар аз хараутор.
 Чун ба сузан ростӣ оӣ ба ҷой,
 Носира гуфтора ту бошад худой.

Ва чунон чи киёб обрӯро мебарад ва мазоку ҳазл ва лажву даъб низ мақсати (бартарафқунанда) арз аст. Хусусан аз арбоби ихтиёр, ки ба мазох кардан мулозимони эшон дилер мешиванд ва ӯро вақъе дар дили эшон намонанд ва мумкин, ки чун бо касе мазох кунанд кина дар дил тирад ва ба мурури замон дар нитиком ояд. Аз он сурат фитнаҳо зода ва дар «Рӯшнонома» мазкур аст:

Мақун фалшу дурӯғу хама номе,
 Мазли бар ном худ инҳор теши.
 Ки гэр шайъ, барод хама обрӯғ,
 В-агар шайъ, кунад чун хома кӯғ.

Дигар ғайбат кардан аз заинал—иктидор муносиб наменамояд, чи эшонро қудрат он аст, ки ба мӯъҷибе ҳар чи хоҳанд бо ҳар ки хоҳанд бигӯянд. Пас, худро дар ҳисоби аҳли ғайбат набояд дошт ва мулозимонро ҳам аз ғайбати дигарон маън бояд кардан. Назм:

Ғайбати кас то битавонӣ мағӯй,
 Э он ки эн ғайбат биравад обрӯй.
 Гӯш манеҳ бар лаби ғайбатгарон,
 То ту ҳам анбоз¹ набошӣ дар он.

¹ Анбоз — шарик.

ДАР АНҶОҲИ¹ ҲОЧАТ

Ҳар ки хоҳад, ки хочатҳои ӯ раво бошад, бояд ба-
он чӣ тавонад хочати халқ барорад. Дар ҳади омада,
ҳақ субҳонаху тасоло ёрӣ медиҳад банди худро, модо-
ме, ки ёрӣ медиҳанд бандогон ӯро. Байт:

Агар таваккуи бахшонши худо дорӣ,
Зи рӯи лутфу қарам бар шикастагон баши.

Дар ахбор ворид аст, ки инъоми раббонӣ рӯй ба вай
оварад ва афзоли субҳонӣ дар ҳаққи ӯ бисёр швад,
касрати эҳтимоли мӯхтоҷон ва адои ҳуқуқи фурӯмон-
дагон бар вай лозим бувад, зеро ки хоҳиши аҳли эҳти-
ёҷ бар қадри неъмат аст. Ҳарчанд неъмат аҳли их-
тиёр ва иқлидор бештар бошад, анҷоми муродоти фу-
қаро ба раво қардани хочоти заифон бештар бояд. Пас,
соҳиби саодате, ки салтанат ба ӯ арзонӣ дошта бошад
ва ливон азамат ӯро арсан ҷаҳондорӣ ва қомронӣ ба-
рафрохта бояд, ки маунати халқро таҳаммул наояд
ва дар ҳолати қудрат қазон хочати мӯхтоҷонро ғани-
мат шуморад. Сурати матлуб ва чеҳраи мақсуди ҳақ
мустаҳикро дар ниқоби хичоб таваккуф раво надорад.
Чун гули иқбол дар боғи давлат шукуфта мебояд ва
шукуфтаи мурод дар ҷамъии мамлакат бар шохсори
уббаҳат (шукӯх) ҷилвагарӣ мебинад, баровардани му-
родот ғанимати бузург шуморад. Раво қардани хочати
маҳрумон ва бечорагонро дастовези шағарф (нодир)
шиносад:

Умедӣ халқ, раво қун ба марҳамат, ки ту инк,
Муқаррар аст, ки бо худ умедҳо дорӣ.
Бидеҳ муроди фақирон ба лутф, то бидеҳад
Муродҳо, ки ту бо ҳазрати худо дорӣ.

Шарти салтанат он бошад, ки пайваста мунтазири
ҳочоти мӯхтоҷон бувад ва дили эшонро бар во қарда-
ни ҳочот шод созад, то савобе ба ин азамат аз вай
фавт нашавад. Искандари Зулқарнайн рӯзе то шаб
дар маҷлиси ҳукумат нишаста буд ва ҳақ кас рафъи
ҳочате накард, чун вақти бархостан шуд, нудамон худ-
ро гуфт, ки ман имрӯзро аз ҳисоби умр нашуморам.
Яке аз надимон гуфт: «Рӯзе ки дар сихату фароғат гу-
зарад ва дар саломату қаромат ба шаб расад, ба му-

¹ Анҷоз — баровардани ҳочат.

роду номи фарогати хотир муяссар махсул бошад ва хавонаи маъмуру сипоҳ мукаммал. Агар малик имрӯзо умр ҳисоб накунад, пас кадом рӯзо дар шумори умр тавон овард?» Гуфт: «Рӯзе, ки аз подшоҳ роҳате ба матлубе нарасад ва хочати махруме раво нагардад, чӣ гуна аз умр тавон шумурд?»

Зи умр он қадар беш наояд ба қор,
Ки дар нафъи халқи худо бигзарад.
Ва аз зиндагонӣ чӣ ҳосил бувад,
Ки дар қори нафсу ҳаво бигзарад.

Овардаанд, ки подшоҳи Чин аз Искандар пурсид, ки лаззати салтанат дар чӣ чиз ёфтӣ? Гуфт: «Дар се чиз: аввал, душманонро мағлуб сохтан, дуавум, дӯстону ҳаводоронро сар барафрохтан ва сеюм хочати мӯҳтоҷонро раво қардану бинавохтани эшон. Ғайр аз ин дар лаззате, ки бошад, деч эътиборе надорад».

Ҳамин бас аз шодию фармондагӣ,
Ки аз душманон мулк созад тӯғӣ.
Дуавум дӯстонро бувад дилнаво,
Руоғи худро шавад қорсо.
Саавум хочати марди умиддор,
Беронад нагардонадаш ширсор.
Аз эшон касе гӯи давлат рабуд,
Ки дар банди осонии халқ буд.

ДАР ТААНИИ ВА ТААМУЛ

Тааниӣ ва тааммул (оҳистагӣ) ва ғайра фармудан дар қорҳо ба ҳазрати раҳмон аст. Интиқоб ба таъҷил қардан ва шитобқорӣ намудан дар умур ба шайтон тааниӣ ҳаме қорҳо биёронд ва ба сабаби таъҷил бисе муҳимот ба эниён ояд. Қар муҳимме, ки тааммул ва оҳистагӣ дар он шурӯъ наояд, ғолиб он аст, ки бар ҳасби амалоҳ сираниҷон ёбад. Ва ҳар қоре ки ба гармӣ ва сабуқсарӣ анҷонад, анҷар он аст, ки ба мурод аз пеш наравад ва шояд, ки сабаби зуболи уқбо ва ҳиҷолати душнӣ шавад.

Ба оҳистагӣ қори олам барор,
Ки дар қор гармӣ наояд ба қор.
Қарог ар ба гармӣ бинафрухта,
На худро на парванзро сӯхта.

Шикоб оварад бандогаро калид,
Шикобандаро кас пушаймон напад.

Овардаанд, ки Парвиз писари худро насият мекард,
ки чунончӣ ту ба раият ҳокимӣ, акл бар ту ҳоким аст.
Чу халкро ба фармондорӣ худ мефармой, ту ҳам аз
фармони халк берун марав ва дар ҳар коре, ки пеш ояд,
ба он тааммул фармой ва ба ҳукми икл машварат на-
мой. Хусусан, дар муҳимме, ки аз он зараре ба нафси
мардумон ё талафи моли эшон мерасад.

Бе тааммул мабош дар ҳама ҳол,
Бигузар аз тарқи истеъҷол.
Ҳар ки дорад таъний андар кор,
Бар муродоти дил расад вочор.

Сабуксарӣ ҳамчу тирест, ки чун аз камон рафт, боз
натвон овард ва охиштагӣ чун шамшерест дар даст,
агар хоҳад кор фармояд, вагарна ҳеч зарар накунад.
Чунончӣ дар вақти ғазаб. Пас, лозим бувад дар он
вақт инони ҳукм боз кашидан ва сурати оқибати он
муҳимро дар оннаи фикрат дидаи.

Овардаанд, ки Арлашери Бобак, ки аз салотини рӯз-
гор ва подшоҳони комгор буд, бифармуд, то бар се
руқъа се хат навиштад ва ба яке аз ғуломони ҳосан
худ супурда, гуфт, ки чун дар маҷлиси ҳукм нишонан
тағйири миқоз бар иосияи ман ҳозир гардад ва асари
ҳашму ғазаб дар ҳашму рӯи ман падид ояд, пеш аз он
ки ҳукм кунам як руқъа бар ман арза кун ва агар би-
нӣ, ки оташн ҳашм фурӯ бишиаст, муокиби (аз паси)
он руқъан дуввумро ба мадад фирист ва агар эҳтиёҷ
афтад, руқъан саввумро ба назари ман дарор. Мазму-
ни руқъан аввал ин буд, ки тааммул кун ва инони про-
дат дар қабзаи нафси амора манех, ки ту махлуқӣ ва
очизӣ ва ҳолике қавӣ ҳаст, ки туро ҳаст карда ва фах-
вон руқъан дуввум ин, ки таъний пеш ор ва ба зердаст-
тон... ба шитобкорӣ муомила мақун ва бар эшон, ки
мағлуби туанд раҳм кун, то он кӣ бар ту ғолиб аст, му-
кофоти онро бар ту раҳмат кунад ва бар руқъан сав-
вум навишта буд, ки дар ин ҳукм, ки ҳодӣ кард, аз
шурӯъ таҷовуз мақун ва аз инсоф дармагузар. Мас-
навий:

Тавсани худ тунд масоз ончунон,
Кас натвон бозкашидан инон.

Хукм чунон кун, ки аз рӯи насак.

Рост бувад хукми ту бо хукми эл.

Дар таърих мастур аст, ки чун Аҳмади Сомонӣ вафот ёфт, писари ӯ — Наср ҳаштсола буд. Арконӣ давлати Сомонӣ ӯро ба тахт нишонданд. Ва худ аз рӯи ҷдолат хукм меронданд, то он писар ба сарҳади рушд расад. Огози фармондеҳӣ кард ва мамлакати падарро дар ҳайр вабт овард ва янвон фазоил ва аснофи манокӣб ӯро ҳосил буд, аммо аз рӯи ҳалосати сии ва адми тачриба ва гурури салтанат худ дар ҳаши шулӣ ва бетомкулӣ кардӣ ва ба гуноҳи андак укубати бисёр муқаррар сохтӣ. Рӯзе вазири худро гуфт: Дар зоҳири ман ҳеҷ айбе набинӣ, то ба тадоруки он машғул шавӣ. Вазир гуфт: Алқамдуллоҳ, ки зоти олай ороства аст ба янвон маонӣ. Эй шоҳзода, ҳоне барон ҳосу ом пихола ва саломӣ гарм ва муруват дардола ва ҷеъметхон латиф ва обхон зариф муҳабб шуда, аммо, бар сари ки хон намак камтар аст ва бенамак ҳеҷ таоме маъна надорад. Наср пурсид, ки намаки ки хон чӣ таъонад буд? Вазир гуфт: «Намаки хони ҳукумат таъинӣ ва бурдборӣ аст. Ва он ки ки хон ба ғорет диҳад ҳаши ва сабуксарӣ». Амр Наср гуфт: «Донишам ва маро ҳам маълум буд, ки ки айб дорам, аммо чун одаи шуда ва таъинат бар ки хӯй гирифта чӣ таъбир таъон кард? «Вазир фармуд, ки дар нафси худ боад, ки ба вақти хукм шонил бошӣ ва шитобкорӣ нанамой ва дар ҳақмати ту бузургони покнзаҳлок бошанд, ки дар вақти истилои ғазаб бар ту шафоат таъонанд кард. То ки кор ба қарор боад оид. Амр бузургонеро, ки ҷамъати ҳоднмат доштад, талабида фармуд, ки дар кэсро ман сибсат фармонӣ, он хукмиро се рӯз дар таваккуф доред ва се бор ба ман аъза кунед ва ҳар киро ба укубат хукми кунам аз сад ҷуб камтар барбандед. Ва бош гуфт: «Шумо гунаҳкороне, ки мустаҳкики аф бошанд ба ваҷди эҷсон шафоат кунед. Чун амри ҳукумат бар ки чунла тамхид назирӯфт ба янлақ ваъоме дидаи адолат дар атрофи ҷаҳон мунташар гашт».

Ту шоҳ, чу шонӣ машаъ тешир,
Ба олимстагӣ кӯш чун шери кэр.
Инон қаш, давои аслаи аштаро.
Ки дар раҳ, хатарност ки бешаро,
Ба коре, ки гомро диҳӣ бастагӣ,
Шитобандагӣ кун, ва олимстагӣ.

ДАР МАШВАРАТ ВА ТАДБИР

Дар машварат фавонди бисъёр аст. Яке он ки корхоро ба салоҳ наздик гардонад. Дигар он ки касе ки бе машварат кор кунад, агар некӯ наояд, забони таъи бар ӯ бикшоиянд ва агар аз машварат он корро ҳеҷ фонда ва натиҷае набошад, ӯро маъзур доранд. Дигар он ки зехни шахси воҳид ба атропофоз чониб муҳим иҳота наметавонад кард. Чун чимне бошанд зехиро баргуморанд, ҳар якеро чизе ба хотир расад ва райъе, ки савоб бошад бар ҳама зоҳир гардад. Пас, бар аҳли иҳтиёр лозим аст, ки бар муқтадон лосавоб аз тарки машварат дар ҳар коре, ки пеш ояд ва дар ҳар муҳимме, ки рӯй наояд бе машварати уқало шурӯъ накунад ва машваратро дар ҳалли мушкилот бо ҳокими ақл собиттар ва пурфондатар хоҳад буд.

Дари машваратро чаро бастай,
Магар мазҳаби ақдро чоҳидй.
Не арбоби ҳикмат чунин гуфтаанд,
Ки раъни хайрун ми а-воҳидй!¹

Чун дар воқеату ҳодисот аз машварат гурез нест, бояд ки машварат бо аҳли ҳикмат ва асҳоби таҷриба ва мардуми дурандешу пирони оқибатбин воқеъ шавад ва тадбири ин тоифа собит аст. Бахроми Гӯр писари худро васият кард, ки дар умури мулк мушавират кун бо хирадмандон, ки тадбири босавоб чун сайдест ба дасти як кас наояд ва агар чамъе бошанд аз дасти эшон беруи наравад ва ҳар ҳодисаи мушкиле, ки пеш ояд, то ба тадбир пеш тавон кард ва ба чизи дигар майл макун, ки он чи ба тадбир муяссар шавад ба шамшери тез осонпазир набошад:

Корхо рост кунад оқили комил ба сузан,
Ки ба сад лашқари чаррор муяссар наъвад.

Овардаанд, ки султони Румро ба Азизи Миср муҳолифат афтод ва лашқар кашиди касди якдигар карданд. Дар лашқари румиён касе буд, ки ҳар сурат, ки ҳодисе шудй, Азизи Мисрро аз он огоҳ кардй ва чун ахбори он ҳама рост буд, Азиз бар ӯ эътимод кард. Ин суҳанро ба Қайсар расониданд, мутлақан ба он иҳти-

¹ Маънии мисраъ чунин аст: Ду фикр аз як фикр бехтар аст. В, «Чомаи бо масляҳат кӯтоҳ намеонда».

лоф кард ва ба рӯи он кас наёвард, то масоф наздик расид. Қайсар ўро бихонд ва ба муҳимме дар пеши худ машғул сохт ва дар аснои он ҳол сарони лашқару умарои сапохи худро талабиду гуфт: «Умарои Азиз ва хоси баргоҳи ӯ ба ман навиштаанд ва савганд хӯрда, ки чун сафи масоф (чун муҳориба) рост шавад, Азизро дасту гардан баста пеши ман оранд. Шумо дил фориғ доред ва ба қуввати тамои рӯй ба кор оред». Он мард чун ин сухан бишнид, мутахайир шуд, чун аз маҷлис бурун омад, дарҳол ин маъниро навишта пеши Азиз фиристод. Азиз чун ин ҳол маълум кард, битарсид ва таваккуф кардан маслиҳат наид ва масоф (чанг) накарда, рӯй ба гурез ниҳод. Қайсар дар ақибӣ ӯ лашқар фиристод ва бунаву амволи эшон ба даст овард ва ба ин як тadbир синоҳеро мунахазим сохт:

Хар ки бетadbир коре кард мулк аз даст дод,
Мулк меҳодӣ, бинои кор бар тadbир нест,
Бахри тасхирӣ мамолиқ лашқару ҳайлу ҳашам,
Чумла дарқоранд, лекин 2-ин ҳама тadbир бех.

Яке аз мулк ҳақиқеро пурсид, ки тadbир бехтар аст ё шучоат? Хиким ҷавоб дод, ки шучоат мушобехи тег аст ва рой ба масобан (ба мисли) дастӣ қавӣ, ки оиро кор фармонид. Хар кире даст ба тег бошад, коре тавонад кард, аммо тегро агар даст набошад, зоеъ монанд. Бузургон дар ин боб гуфтаанд: Азизеро пурсидаанд, ки бехтарин ройҳо ва сонбттарини тadbирҳо қадом аст? Гуфт: «Он ки фитнаро фуру нишонанд ва бар мулк дозим аст, ки ҳасбулмақдур дар таскини фитна кӯшиш намояд. Чунончи, малик Хаётуллохро воқеъ шуд. Ва сурати ҳол бар ин минвол буд, ки душмани азим аз Хуросон қасди подшоҳ Хаётуллоҳ кард. ӯ низ лашқари азим тартиб дода, рӯй ба дафъа ӯ овард. Арқони давлати малик мулоҳизаи оқибати худ карда, тариқи пешбурӣ пеш гирифт, номаҳо ба душмани малик навиштаанд ва ихлосу ихтисос зоҳир карданд. Душмани маликро хуш омад ва ҳама муқотиби эшон дар ҳарита карда ва мӯҳр бар он ниҳода ба хизона супурд.

Ва қазиро, вақти масоф малик Хаётуллоҳ ғолиб омад ва душман рӯй ба ҳазимат ниҳод ва хизонаву яроқи ӯ ба дастӣ малик ефтод ва он ҳаритан мақтубҳо, ки ургони давлати вай ба душман навишта буданд, дар он ҷо ба даст омад. Малик чун маълум кард, ки

дар он харита чиет, сир боз накард ва ҳамчунон мӯҳр карда бигзошт ва бо худ гуфт, агар ин мукотибаро бихонам, ба зарурат ба аркони давлати худ бад шавам ва эшон, ки ин хол маълум кунанд, аз ман харосон гарданд ва барои дафъи зарари худ касли ман кунанд ва оташи фитна боло гирад ва таскини он бағоят мушкил бувад. Дархол хоси даргоҳу муқаррабони қазрати худро бихонд ва он харитаро бад-эшон намуд. Ва гуфт:— Ин номахоист, ки бузургони лашкари мо аз рӯи оқибаандешӣ ба хасми мо навиштанд. Ва ӯ ҳамаро дар харита чамъ карда ва мӯҳр бар он ниҳода... бифармуд, то оташ барафрӯхтанд ва он мукотибаро бисӯхтанд.

Чун аркони давлат он лутфу макрамаат دیدанд, хама рӯ ба қарори худ боз оварданд ва дар мутобиаати ӯ якдил шуданд. Бад-ин рӯи сутуда чумларо мутеи фармон ва роҳини (гаравгузори) миниасти худ сохт.

Ба тадбир қоре тавон сохтан,
Ки натиҷа ба теғу синон сохтан.
Мақун така бар ганҷу теғу сипоҳ,
Зи фарзонагон роҳи тадбир хок.

Гуфтаанд, ба хама кас аз аркон ва ақобиру асоғир машварат бояд кард, ки хирадмандонро чиёе ба хотир расид, ки бузургонро дар замири нағзошта бошад ва ҳеҷ кас дар машварат эҷди накарда.

Хикоят. Яке аз уламони Марв духтаре дошт ба ғояти чамила ва чумлаи маорифи шаҳр дар хостгории ӯ буданд ва он олим мутаҳайир буд, ки ӯро ба кадом диҳад. Дар ҳамсоғини ӯ габре буд олим, ӯро талабиду гуфт: «Маро духтарест ва халқе ӯро хостгорӣ мекунанд. Ман намедонам, ки ӯро ба кадоме диҳам. Ту дар он чӣ савоб мебинӣ?» Габр гуфт: «Ман мардезм аз ислом бегона чӣ лоқиқ машварати шумоям, ки ин сухан аз ман мепурсед». Олим гуфт: «Агар чи ту аз ислом бегонай, аммо марди эминӣ ва бузургон гуфтаанд, ки бо мардуми эмин мушовират бояд кард...»

Рӯи малеч аз машварат, зеро ки арбоб хирад,
Машваратро пешкори ақли давлат гуфтаанд...

Ва ҳам дар ин боб гуфтаанд:

Қардо ба мушовират накуҷ,
То дар он суян беқарон бинӣ.

Хар чи он бе мушоварат сзэй,
Хурм¹ медон, к-аз он зейн бинй.

ДАР ХАЗМУ ДУРАНДЕША

Хазм андеша кардан аст дар оқибаги амр ва эҳтирози намудан ба қадри имкон аз халалу заълат (хато). Ин хислат арбоби ҳукму фармонро хубтарин хислат аст. Аз қалмоти Афросиёб аст, ки ҳар ки зарре хазм дарпӯшад аз тирӣ қайди душман эмин бошад ва хазм тоқикатан дурандешӣ ва пешбинист. Марди оқил чун аломати шарру фасод тафаҳхум кунад дарҳол ба тадоруки он машғул гардад ва чоҳил то ҷартан балое наифтад, мутаибек нагардад ва масъалан, чун хирадманд бинад, ки касе сангу оҳан бар ҳам мезанад, тасаввур кунад, ки оташе зоҳир хоҳад шуд, дар андешаи тадоруки он афтад. Нодон то дар миёни оташ намонад, аз сӯзиши он хабар наёбад. Мисраъ:

Пеш аз вуқӯъи воқеа дар фикри зеш бост!

Бузургеро пурсиданд, ки хазм чист? Фармуд: «Асли хазм бадғумонист...» Дар «Таърихи саломӣ» мазкур аст, ки Асфор бинии Шерӯя бар касди Рай ба Симнон нузул кард. Ӯро бар он доштанд, ки Абӯҷаъфарӣ Симнониро ҳалок кунад. Абӯҷаъфар хабар ёфт, битарсида. Қалъаи маҳкам дошт, бад-он қалъа пинҳон шуд.

Чун Асфор вилояти Райро ба ҳавзаи тасхир даровард, Дайламиро бо сипохи гарон бад-он ҷо фиристод. Харчанд хоستانд, ки он қалъа бигиранд, муяссар нашуд. Охир Дайлами якero восита кард, ки миёни ӯ ва Абӯҷаъфар шерти сулҳ афканад. Ва таъкиди сулҳу маслиҳат дар он диданд, ки Абӯҷаъфар Дайламиро ба қалъа барад ва меҳмондорӣ кунад. Дайлами бо сарони сипохи лашкари худ мувоаае (аҳд) кард, ки чун ба эшон ба қалъа дарояд, иттифок карда Абӯҷаъфарро бикушанд.

Чун Дайлами ба дари хисор расид, Абӯҷаъфар ҳукум кард, ки Дайлами танҳо ба хисор дарояд. Ӯ танҳо дарояд ва мардуми ӯ берун монданд.

Ва Абӯҷаъфарро дарди устухонҳо буд, мачоли ҳаракат надошт, бар ғурфа нишаста буд, ки аз дарича-

¹ Хурм — ба яқин.

хон он ғурфа сахро ба назар даромадӣ, Дайламиро он
 чо талабид ва замоне аз хар навъ суханон гуфтанд.
 Дайламӣ дар аснон он ҳолат Абӯҷаъфарро гуфт: «Хил-
 ват кун, то сир аз асрори мамлакат ба ту бигӯям».
 Абӯҷаъфар фармуд, то ғуломон аз он ғурфа бирафтанд.
 ҷуз ғуломи хурдсоле, ки хавозехи (ҳочати) эшон му-
 хайё кардӣ... Чун ғурфа хилват шуд, Дайламӣ дари
 ғурфаро дарбаст ва ханҷар кашида Абӯҷаъфарро ҳа-
 лок кард ва он ғуломак аз тарс беҳуд шуда буд ва ма-
 чоли дам задан надошт. Пас, ресмони борики абреши-
 мин, ки дар соки мӯза дошт, берун кард ва дар он да-
 ричаҳо маҳкам карда аз ғурфа ба лаби хандак фуру
 омад ва бо шино аз хандак бигузашт ва ба лашкварго-
 хи худ омад. Агар Абӯҷаъфар ҳазм варзидӣ ва бо ӯ
 хилват накардӣ ҳасро бар худ ғурфат надодӣ ва дар
 вартан ҳалок наҷфтодӣ... Қитъа:

Ба ҳазм кӯш, ки ин раҳ раҳи пур аз хатар аст
 Ба эҳтиёт кадам неҳ, ки чоғи шӯру шар аст.
 Хамин ки абр биборад ҷунон тасаввур кун,
 Ки сел мерасаду хонаи ту баргузар аст.
 Мабош ғофилу аз ҳазм бар қарона машава,
 Ки ҳазм тирӣ балон замонаро синар аст.
 Касе ки оқибатандешу дурбин бошад,
 Муқаррар аст, ки аз худ ҳамеша бохабар аст.
 Чу бохабар бувад аз худ, ниҳоли даалати ӯ,
 Иладавом ба боғи мурод борвар аст.

ДАР ШУҶОАТ

Шуҷоат аз уммаҳоти (модархон) фазонл аст ва он
 қувватест мутавасит миёни ҷабону (номардӣ, тарсон-
 чакӣ) таҳаввур (далерӣ). Мардум шуҷоъро дӯст мело-
 ранд ва табаррук мечӯянд. Мардуми шуҷоъ, эшон ғу-
 моня некӯ доранд ва мардуми баддил дар қорзор эъти-
 мод бар ғурехтан доранд ва далерон бар фазл эътикод
 мекунанд... Қитъа:

Ба шуҷоат тавон гирифт ҷаҳон,
 Хар ки баддил бувад, ҷӣ қор кунад?
 В-он ки ҷуръат намояд андар қор,
 Хештанро бузургвор кунад.

Холид Валид, ки дар лашкари ислом ба ҷуръати тамоми маъруф ва мавсуф буд, дар вақти реҳлат аз ин олам ашқи хасрат аз дида меборид ва мегуфт: «Во хасрато! Ки дар чандин саф масорифи шучоат намудам ва чандин алами зарбу таънаро таҳаммул кардам ва холо бар рӯи фарш мемирам, чунончи пиразнон мемиранд. Ва чун аз аҷал чора нест, боре боистӣ, ки чон дар баҳри неқномай бидодеме ва саодати шаҳодат дарёфтáme». Ва ҳам сухани ӯст, ки он ки бар ҳимояти чон дар гурез мебинад хабели қач ва тасаввури ботил аст, сею ки қуввати ҷамъият ва шавкати ҷалолати мард дандони тамаъи душманонро бармекшинад ва заъфу тарс ва сустию баддилӣ хасро бар кас далер мегардонад ва аз ин аст, ки бештар баддилону тарсандагон алафи шамшер мешаванд ва далерону муборизон аз вартан талаф беруи меоянд. Назм:

Хар ки баддилтар бувад дар корер,
Бошадеш чон бекарору комгор
Ҷуръате кун пешӣ мардон дар набера,
То барояд номат аз мардони мард

Яке аз салотин дар масофе наъра мезад ва умарон силоҳи худро мегуфт, имрӯз рӯзи имтиҳон аст ва маъракаи ҳарб кӯран мардон аст ва аз кӯра ҷуз зарн холис ба саломат бурун наояд. Ва он ки мэгшӯш бошад, дар даруни кӯра солим намонад. Фард:

Куш бувад, гер маҳакм таҷриба ояд ба миди,
То синарӯй шавад ҳар ки дар ӯ гини бошад.

Марди шучоъ он аст, ки нафсро дар иртиқоби умурӣ азъам (бузург) ҳарис гардонад ва дилро бар таҳаммул нигоҳ дорад:

Маро ном бона, ки гардак баланд,
Ки аз ном гардак касе арҷманда
Ба марди шавад фикри солаи фаш,
Чу номӣ наку даст, гӯ чон мабш.

Афросиёб лашкари худро бифармуд, ки бар марг ҳарис бошед, то анидагонӣ бештар ёбед. Мардон, омодаи шавид бошед, то сармони давлату аъзамат ба даст оред. Бузургӣ ду чиз аст ё ба номӣ нех мурдан ё дӯстком зистан.

Марг дар чашми хар ки хор бувад,
Дар шучоат бузургаор бувад.
Хар ки чонро азиз медорад,
Бо чахондорнаш чӣ кор бувад...

Ҳақиқат он аст, ки то касе аз сари чон барнахезад
ва дар рӯзи масоф коре ки аз он боз тавон гуфт, аз ӯ
тавак্কӯъ натавон кард. **Фард:**

То ту дал дар банди чон дорину чон дар банди тан,
Кай муроде хеш ёбӣ дар канори хештан.

Овардаанд, ки вақте лашкари ҳабаш бар вилояти
Яман муставлӣ шуданд ва Сайф Зализан ба зарурат
чудо гашта паноҳ бо Нӯшервон бурда аз ӯ мадад талаб-
бид. Нӯшервон бифармуд, то ҷамъеро аз дуздон ва айё-
рон ва аҳли фитна, ки дар зиндон буданд, силоҳ дода
хамроҳи ӯ сохтанд ва эшон ҳазору ҳаштсад тан буданд.
Пас Сайф Зализан бо он мардон дар киштӣ нишаст,
чун ба соҳил расид аз киштӣ берун омаданд. Сайф фар-
муд то тамоми киштиён бишкостанд ва маҷмӯи таом-
хоро бирехтанд ва гуфт: Эй ёрон, дар мамлакати Яман
даромадем ва бо душманон ҳарб мебояд кард. Холо
шумо дар миёни ду қор афтадед, нех тааммул кунед,
ки дар ин авқот голиб бояд шуд ё қушта мебояд гашт.
Ба зарурат он гурӯҳ дил аз чон баргирифта мардона ба
қор даромаданд ва он мардуми андак бар бисъёри аз
лашкари ҳабаш ғалаба карданд. Пас, марди қорзор
бояд ки тарсро ба худ роҳ надихад. Рустами Достон
гуфтааст, ки ҳазор захм бар ман ояд вай дӯсттар до-
рам, аз он ки бар бистари беморӣ ҳамчу пиразанон би-
мирам:

Ба номи илқӯ қушта гардам равост,
Миро ном бонад, ки тан маргост.

Ҳар ки аз салотин чуръату шучоат бештар буда ва
дар таҳаммул пойдорин зиёд намуда, зудтар ба манзил-
ли мақсуд расида ва чеҳраи мурод дар оинаи азимати
хеш ба мӯъҷиби дилхоҳ дида. Овардаанд, ки чун қори
Яъқуби Лайс боло гирифт, даъво кард, ки Хуросон ба
ҳазаи тасарруф ва тасхири вай дарояд. Рӯзе азамати
ҳарбе карда буд ва умарои лашкар бар дари боргоҳ
ҷамъ шуда, Яъқуб силоҳ ба тамом пӯшида ба бом ба-
ромад. Ошон гуфтанд: Холо толеъ вақти нахусат (наҳс)

дорад. Савор шудан дар таваккуф доред, ки ҳашт соати дигар, пас нек мешавад ва толеъу бахт ба ҳасби дилхоҳ мегардад. Яъкуб ҳамчунон силох пӯшида дар фасли тобистон дар болои бом ва дар офтоб то ҳашт соат биистод. Чунончи аркони давлат аз сабри ӯ дар аҷаб монданд. Чун вақт расид ва толеъ сууд гашт, аз бом фуруд омад ва савор шуд. Чамъе пурсиданд, ки сабаби истодани амир дар офтоб чӣ буд? Гуфт: Ман кори бузург дар пеш дорам ва дар ин муҳим, ки рӯй ба он овардаам нозуки ва кохили дар ҳусули максуд халали азим меорад, ман нафси худро имтиҳон мекардам, ки дар тоби офтоб бо силоҳи гарон тоқат дорад ё не на дидам, ки тоқат дорад. Бидонед, ки ҳусули максуд дар вай хоҳад намуд. Яъкуб дар талаби давлат, то ин гоҷат чаҳд намуд расид ба дараҷае, ки расид.

Китъа:

Шоҳиди мулк аст дар акди касе, к-аз рӯи чид(д),
Даст дар оғӯш бо шамшеру ханҷар мекунад.
Он ки поро бар сари нозу тағаннум мениҳад.
Қирдугораш дар чаҳон сардору сарвар мекунад.
Подшоҳи дар чаман доданд гулро з-за ки гул,
Бо вучуди нозуки аз хор сар бармекунад.

Ва ҳам аз Яъкуби Лайс ҳикоят кунанд, ки вақте чамъе аз ҷавонони Сиистон нишаста буданд ва аз зарифу латоиф чизҳо бозмегуфтанд. Яъкуб низ он ҷо буд. Ва ханӯз ба талаби мулк напардохта ва риюяти мардумиву мардонагӣ барнафроста. Яке гуфт: «Латифтарин либосҳо атласи хитой аст». Дигаре фармуд, зарифтарин тоҷҳо токии румӣ, дигаре илова намуд, ки аз манозилҳо бӯстонҳои пургулу раёҳин беҳтар аст, дигаре гуфт, аз машрубот ҳамри софӣ мувофиктар аст ва дигаре чунин намуд, ки аз сояҳо сояи бед созгортар аст, дигаре арз кард, ки аз нағамоти созҳо овози уд мулоимтар аст... Чун навбат ба Яъкуб расид, гуфтанд ту ҳам сухане бигӯ. Гуфт: «Хубтарин либосҳо рағза аст ва беҳтарин тоҷҳо хирад ва хуштарин манзилҳо маъракаи ҳарб ва зеботарин шаробҳо хуни душманон рехтан ва латифтарин сояҳо сояи найза ва зарифтарин овозҳо шихаи аспон ва гиромитарин инсонҳо мардони корзори ҷанг мебошанд...»

Китъа:

Гулу райҳони мо тег асту ханҷар,
Ба кори мо наояд наргису дос.

Шароби мост хуни душмани мо,
Асоси каллаи ӯ беҳтарини кас.

Овардаанд, ки яке аз салотини арабро рузе бо душмане иттифоқи мухорибат афтод ва чун харду лашкар саф кашиданд, умарои давлат малики арабро гуфтанд: «Эй малик, муҳимми ҳарб аз ду беруи нест, ё нусрат аст ё ҳазимат. Агар ба ҳукми қазову қадар шакке бар лашкари мо афтад, туро кучо чӯем?» Гуфт, ки бигрезам харкӣ маро чӯяд аз риояти парвардигор махрум бод, лекин агар ғалаба ҳасро бошад, маро дар майдони зери сӯми асбон талабед, яъне голиб мешавам ё кушта мегардам:

Ё биронам ба чархи гарданда,
Ё шавам зери по сарафканда.

Овардаанд, ки дар он ҳарб шамшер мезад ва бар лашкари ҳасм ҳамла мебуд, то вақте ки офтоб бар нисфи рӯз расид ва ҳарорат бар дили муборизон ғалаба кард ва дилҳо аз ташнагӣ хушк шуд ва ғубори қорзор бар руҳсораҳо нишаст. Яке аз ҳосғуломони араб бо зарфе об бар ақиби малик метохт, то ба наздики вай расида гуфт: «Ё малик, ташна шуда бошӣ замоне таваккуф фармой, то қадре об биёшомӣ». Малик гуфт: «Теги обдори ман аз ман ташнатар аст. Ба худо, ки то ӯ аз хуни душман пуроб нашавад, ман ташнагини худро таскин надихам» ва ба воситаи ин азимати дуруст ва чуръати том ва шучоати қомил ӯ ба душман зафар ёфт:

Қасеро, ки зинаи қунад ёварӣ,
Кӣ ёрад, ки бо вай қунад доварӣ.

Аз Сикандари Зулқарнайн пурсиданд, ки нишони подшохи далер чист? Гуфт: «Он ки напурсид, ки душман чанд аст, балки тафохус қунад, ки қучост» ва ҳар оини чунин сардоре:

Чу шамшери ҳиндӣ бигирад ба даст,
Ба саффи аодӣ¹ дарораз шикаст.
Ба гурзи гаронсангу шамшери тез,
Равон дар чаҳон афканад растухел.

¹ Аодӣ — душманов.

Нӯшервон аз Бузургмехр пурсид, ки шучоат чист? Гуфт: «Куввати дил». Гуфт: «Чаро куввати даст намегӯй?» Гуфт: «Агар дил кавӣ нест, кувват дар даст намемонад ва ман шундам, ки яке аз муборизони араб пир шуда буд ва бо вучуди заъфи пирӣ куввати дил дошт. Рӯзе мехост, ки савор шавад, ду кас бозун вай гирифтанд, то савор шуд. Беадабе оғози таъна задаи кард, ки аз ин кас чӣ кор ояд, ки ду кас бояд, ки ўро савор кунанд. Шучоати ў чӣ хоҳад буд? Пир сухани ў бишунид, гуфт: «Оре, ду кас бояд, ки ўро савор кунанд, аммо хазор кас бояд, ки ўро фурӯд оранд». Нӯшервон сухани ҳакимро мусаллам дошт ва фармуд, ки рост гуфт, куввати даст тобен куввати дил аст».

Фард:

Оламиро куввати даст аз дил аст,
Хар ки ўро дил кавӣ, бозу кавест.

Дар вақте ки Искандар ба азимати тасхири олам савор мешуд. Арастуро талабиду гуфт, ки эй ҳаким, дар ин майдон, ки кадам ниҳодаам ва ин муҳимро, ки пеш гирифтаам хар онна маро дӯстону душманон паид оянд, бо хар як аз эшон чӣ гуна муош кунам? Гуфт: «Эй малик, асл он аст, ки то мумкинун макдур бошад, душманангезӣ накуний ва бар дӯстон хорӣ раво надорӣ ва агар душмане пайдо шавад, ўро бо истимола (навозиш) ихтисос диҳӣ, то дӯст шавад. Ва дӯстро ба иззату ҳурмат ҳос гардонӣ, то аз дӯстӣ барнагардад». Искандар фармуд, ки зиёлат кун. Ҳаким фармуд: «Аз кори душман гофил нашавӣ, агарчи андак бошад. Ва бар лашкар эътимод накуний, агарчӣ бисёр бошад. То муҳим ба сухани нарму оҳиста сохта тавонад шуд, каломи дурушт бар забон наронӣ ва кор ба тозиёна барояд, шамшер аз ниём барнабрий». Искандар фармуд, ки шояд кори ман бо касе ба муҳорибат анҷомад. Дар он чӣ инфояти мудохил тавон кард. Ва ба калом навъ иклом тавон намуд? Ҳаким гуфт: «Холи ҳарб аз ду беруи нест, ё ту ба ҳарби касе меравӣ, ё касе ба ҳарби ту меояд. Агар ту ба ҳарби касе касд кардай, даҳ шарт бояд роят кард: аввал, бояд ки ғарази он ҷанг ҷуз хайри маҳз набошад ва дафъи зулму фасод бувад. Дуюм, тавачҷӯх бояд намуд дар хайру садоқат кӯшидан ва ба аҳли кулубу кубур ҳиммат фармудан. Сеюм, ҳосусон фиристодан ва тарзи эндағини мардуми тара-

фи душманонро фаҳмидан. Чорум, бо лашкар тавач-
ҷӯх бояд кард, ки ҳама якдилу якҷон бошанд.

Касеро зафар бар зафар ҳосил аст,
Ки дар пурдиди лашкараш якдил аст.
Синахро, ки фирӯзмандай расад,
За ёрони якдил баландай расад.

Ба мувофиқати акобир ва иттифоқи бузургон, хусу-
сан акрабо дар ин боб заруратест.

Панҷум, лашкарро ваъдаҳои неку додан ва ба на-
видҳои бузург мушарраф гардонидан. Шашум, то та-
вон ба нафси худ мубошири ҳарб набояд шуд, ки агар
шикасте рӯй намояд, онро тадорук тавон намуд. Хаф-
тум, дар тadbири қори лашкаркешӣ ва синаҳсолорӣ ка-
серо ихтиёр бояд намуд, ки ин сифот дошта бошад. Ав-
вал шӯҷоъу қавидил бувад ва ба он шӯҳрат ёфта бо-
шад, то аз он тарсу ҳарос дар дили душман афтад ва
дигар тadbири тамои дошта бошад ва дохилу беруни
ҷангро дониста.

Ҳаштум, он аст, ки чун касе дар аснои ҳарб ба му-
боризату шӯҷоат мумтоз шавад... дар ҳаққи у муболи-
ға бояд намуд, то дигаронро низ майли ҳаводорӣ ва
ҷонсипорӣ шавад. Нӯҳум, дар рӯзи ҳарб аз гафлат дур
бояд гашт. Даҳум, агар лашкари ҳасм шикаста гардад,
дар пан эшон набояд рафт ва ба зудӣ касе дар ақиб
набояд фиристод, ки чандин қарат воқеъ шуда, ки
лашкар боз гашта он фиристодагонро заданд ва қув-
ват боз ёфта муовазат (бозгашт қардан) намулданд ва
лашқари ғолибро мағлуб сохти ва агар касе ба ҳарби
ту меояд ва ту дар садади дафъи уйӣ аз ду берун нест;
ё туро тоқати муқовимати ӯ ҳаст ё не. Агар ҳаст авва-
ло он аст, ки ба ҳар извъ аз авзои тadbире, ки мум-
кин бошад ӯро аз мақоми душманӣ бибояд гузаронид.
Ба агар ин сурат даст надихад шаронти ҳарб он чи
мазкур шуд риоят бояд фармуд. Ва агар тоқати муқо-
вимат нест, ҳосусан ва дидбонои бар он қор бояд қард
ва дар муҳофизати роҳҳо ва дарбандҳо ва истехкому
қалъаҳо захира ниҳодан тақдир набояд измуд ва дар
талаби сулҳ... зарурат аст. Агар душман талаби сулҳ
кунад аз сулҳ ибто набояд намуд ва аслии ситеза ва
лиҳоч пеш набояд гирифт, ки лиҳоч мазмум аст ва то-
либи сулҳ ба охир музаффару мансур». Назм:

Ситеза мақун а-он ки бодя ситез,
 Қунад боғи инсофро баргрез,
 Ситеза ба чоғ расонад сухай,
 Ки вафрон қунад ҳолумони қухай,
 Қунад оқил андар рақи сулҳ савр,
 Ту ин роҳ мерез, ки ас-сулҳу хайр.*

Сикандар ин суҳанонро дастурамал сохта бинон
 ҷангу сулҳ бар ин ниҳод ва ҷун сифати шучоат маро-
 хили давлатро беҳтарин сифатест...

Ягона тегзан ҷун наргиси ёр,
 Саросар сафшакан ҷун зулфи дилдор,
 Вилоятгир ҷун зулфи ҳабیبон,
 Губорангез ҷун қаари рақибон,
 Ҳама ҷун ҷашми ҳубон фатнаангез,
 Ҳама ҷун ханҷари мардонӣ хуирез,

ДАР ҒАЙРАТ

Ғайрат ниғаждори ҷизест, ки инсонро сиёнати (хифз)
 он лозим бошад ва дар тадбири муҳиммот ва таъкиди
 сибсат салотинро аз ин сифат чора нест, ҳам дар уму-
 ри миллат ва ҳам дар нигоҳдошти мавлакат...

Ғайрати дунё се навъ аст: Аввал, нисбат ба ашъё,
 дуюм, нисбат ба хосони худ, сеюм, нисбат ба умумии
 халқ. Аммо он чи нисбат бо амсоли худ аст, ҷунон бо-
 шад, ки тафавук (бартарӣ) хоҳад бар эшон ба мар-
 табае, ки ҳеч кадомро бар ӯ сарафрозӣ нарасад ва ба
 ҳасби чоҳу савлат ва кадрӯ шавкат ва дашилату азамат
 ва иқтидору аъхат (хайбат) аз Ҳама беш бошад аз
 ҳар оина зуҳури ин ғайрат ва қасрати ин ҳақиқат қор-
 ҳон куллай қушояд, муҳиммоти ҳасбулмурод барояд ва
 ин аз ҳасоси (хусусиятҳои) ақли ҳиммат аст ва ҳар-
 чанд ҳиммат баландтар бошад, ғалабаи ин ғайрат беш-
 тар бувад. Овардаанд, ки яке авлоди салотин ҳақиқе-
 ро пурсид, ки ман меҳохам, ки аз ихлону иқрони худ
 бар сар оям ва гӯи давлат аз майдони ихтиёр ба ҷан-
 гони иқтидор бирабоям. Маро аз асбоби ин қор ҷи ҷиз
 ба даст бояд овард? Ҳақим гуфт: Эй мавлиқзода, ҳеч
 шайъе мар (ҷиз) иқтисоби давлатро беҳ аз ҳиммат ва
 ғайрат нест:

* Сулҳ, ҳамеша неки кардан миёни мардум аст.

Касе, к-ӯ зи ғайрат барафрохт тег,
Сари тегро бигзаронад зи меғ.
Зи ғайрат ба даст оядаш ному нанг,
Зи ғайрат муроиди худ орад ба чанг.
Чунин гуфт он марди бедорбахт,
Ки аз ғайрат ояд ба каф тоҷу тахт.

Аммо ғайрате, ки нисбат ба хоси худ аст, ончунон бошад, ки хоси ҳарамӣ (хонаи) худро аз чашми номаҳрам пӯшида дорад. Ва ҳарчи лозим бошад, эшонро бар он мухайё созад, то ба баракати он раъият низ ба салоҳ мавсуф ва аз фасод дур бошанд:

Исматӣро ба макони ҳалол,
Ҷилла ҳаром аст магар бе ҳалол.
Дида ба ҳар рӯй набояд кушод,
Пой ба ҳар кӯй набояд ниҳод.
Ин ҳамма одат, ки ба таи мерасад,
Аз назари тавбашикаи мерасад.
Дида фуру пӯш чу дурр дар садоғ,
То нашавӣ тири балоро ҳадағ.
Ҳар ки ба чуз чуфти ҳалолат бувад,
Рух манамо дар ҳама ҳолат бувад.

Аммо ғайрат ба нисбати умуми халқ чунон аст, ки ғайрате ки бар пардагиёни ҳарамӣ салтанат дорад нисбат бо ҳарамӣ мусулмонон ба ҷой орад ва нагузорад, ки аз мулозимони даргоҳи олампаҳоқ бадномӣ ба хонадони мардум, ба номус расад ва дар итқишофи мусулмонон сабъе нанамояд ва уюби (айбҳои) раёи (мардумони) мамлакати худ ба қадри имкон пӯшида дорад ва дар ҳадис омада, ки ҳар ки айби мусулмоне пӯшад, худон азза ва ҷал уюби ўро пӯшад ва дар ривоятҳои хаст, ки гуноҳони ўро дар дуњё ва охират пӯшида дорад:

Масале ҳаст, ки устар сутуруллоҳи ален,
Пардаи кас надарӣ кас надарад пардаи ту.

Ҳиммат ҳамон ғайрат аст, ки дар ҳимояти холи худ ва қамоли ғайрат он аст, ки чун касе паноҳ ба вай орад, ўро зинҳор дода ба хусии ҳимояти худ дарсварад, то мумкин бошад, зинҳордодаи худро зоеъ нагузорад. Дар Араб дастур буда ва ҳоло ҳам дар вилояти Ҳичоз ҳаст, ки чун касе дар сояи девори эшон даромадӣ, ўро ҷавор (паноҳ) додандӣ, бе он ки ба забон

анихор хостй, зинхори худро ба дасти касе боз надоландй. Ва бисъёр мол дар ин кор сарф карданй, балки хунхо рехтандй ва аз сари ин кор дарнагузаштандй ва баъзе чотарон низ, ки ба хайман эшон паноҳ овардй, ё ба чарогоҳи эшон даромадй, химоят карданй.

Овардванд, ки Бахроми Гур вақте дар диёри Араб бо Нуъмони Манзар мебуд ва Нуъмон уро ба амри падараш — Яздигурд тарбият мефармуд. Рӯзе дар шикор касди охуе кард ва оху аз пеши ӯ даррасида ҳар тараф мегурехт ва Баҳром аз яқини ӯ метохт. Хаво гарм шуд, оху аз ташнагӣ бетоқат гашта ба канори кабилае расид ва ба хайман Қабиса ном арабе даромад. Баҳром ба дари хайма расид, тир ба камон ниҳода наъра зад, ки эй соҳибн хона, шикори ман ин чо омад, берун ор! Қабиса надонист, ки кист. Гуфт: «Эй савори зеборӯй! Мурувват набошад, ки чонваре, ки паноҳ ба ин хайма оварда бошад, ба дасти касе боздихам, то бикӯшад!»

Баҳром дуруштӣ оғоз кард. Қабиса гуфт: «Сухандарозӣ макуи! То ин тир, ки дар камон дорӣ, бар синан ман назанӣ ва маро накушӣ, дасти тасарруфи ту ба гардани ин оху нарасад.

Ва он дам маро бикӯшӣ, мардуми кабилан ман туро ба ҷустуҷӯи оху нахоҳанд гузошт. Бар чони худ раҳм кун ва аз сари ин оху даргузар. Агар таваккуе дорӣ, ин аспн тозинаҷодро, ки бар дари ин хайма баста аст, бо зину лаҷоми муталло (тилло даволлашуда) ба ту долам, савор шав ва аспн худро ҷанибат (кӯтаб соз) ва ба мақоми худ болгард». Баҳромро ин химоят хуш омад ва ба аспн ӯ илтифот нанамуда, инон баргардонида рафт. Он рӯз, ки тоҷи сэлтанат бар фарқи химмати ӯ ниҳоданд ва Аҷам тавқи фармони ӯ дар гардани йтоат афканданд, Баҳром Қабисаро талабид ва тарбият кард ва уро дар Араб «муҳомир-ул-ғиллон» лақаб карданд, яъне зинхордиҳанди охувои ва химояткунанди эшон. Назм:

Касеро, ки орӣ ба зинхори теш,
Нисад дор андохи кори теш.
Ба марди химоят аз ӯ вомангир,
Ба мардонагӣ кор аз ӯ дарпазир.
Яке катра орад ба дараё паноҳ,
Эн садри садаф созадан тақиягоҳ,
Ба сад тарбият номдоран кунад,
Яке ганхари шоҳворан кунад.

Он забт кардан аст ва доштани сиёсат ду навъ аст: Яке сиёсати нафси худ, яке сиёсати ғайри худ. Ва аммо сиёсати нафс бар интизоми ахлоқ замина аст. Ва касби авсофи ҳамида ва сиёсати ғайр аз ду қисм аст. Яке сиёсати хосу муқаррибони даргоҳ ва вабту насаки эшон ва дуввум сиёсати авом. Сиёсати авом бар он вачҳ аст, ки бадону бадфеълонро бояд, ки пайваста тарсону харосон дорад. Ва некону неккирдоронро умедвор созад.

Аз Абӯзари Чамҳар пурсиданд, ки кадом подшоҳ бузургвортар аст? Гуфт: «Он ки бегуноҳон аз ӯ эмин бошанд ва гунаҳгдон тарсон ва маъзан теги барқиншонанш бо гири ситамгарон мудаббири муқтарин (наздиқшаванда) бошад ва равиши насими файзрасонаш бо борони инъом бар дарवेशони мустаҳик макоран (пайваста) бувад».

Нақл аст, ки Хушанги малик мегуфта, ки раҳмати ом аз худоӣ бар некону муслимон ва ҳашми худо бар бадону муфсидон неши қаҳрам бо нӯши лутф даромехтааст: Фард:

Тарёку захр ҳар ду маро дар ҳазина ҳаст,
Онро ба дӯстон диҳам инро ба душманон.

Хукамо гуфтаанд, мадори олам бар сиёсат аст ва ӯро ба шаҳнағи чаҳони қазну ғасод номзад кардаанд. Агар забти сиёсат набошад, муҳиммоти чаҳон бар наск намонад ва агар қонуни таъдибу таъзиб набувад, корхо рӯй ба табоҳӣ ниҳад:

Аз сиёсат низом ёбад мулк,
Бе сиёсат ҳалалпазир бувад.
Насаки қорқом оламро,
Аз сиёсат ногузир бувад...

ё

Ғар теги сиёсати салотин набувад,
Дар олами хок оби хуш кас наҳӯрад.

Дар ҳадис омада, ки агар подшоҳ набудӣ, одамиёи баъзе баъзеро бихӯрдандӣ, яъне ҳалоку нобуд сохтайдӣ. Мамлакатро чуз ба сиёсат забт натавон кард ва фитнаро чуз ба суқуну сиёсат ором натавон дод. Овардаанд, ки яке аз хулафо ба мимбар баромад, теғ кашӣ-

да ва мусхаф бар даст гирифта пас дар аснон хутба гуфт: «Эй мардумон, некуи шуморо ни бас аст, яъне мусхаф. Ва бадони шумо чуз ба ни рост наштаванд, яъне шамшер:»

Сибсат оташе бошад, ки оиро,
Эи бахри бадсиголои барфурӯзанд.
Чу эшон мефурӯзанд оташи зулм,
Хамон бехтар, ки эшонро бисӯзанд.

...Рӯзе яке аз ринду аъвош гулдастасе ба хидмати Тамғочхон овард, султон бистуду гуфт: «Аз кучо овардай?» Гуфт «Аз гулзорҳо барчидаам». Гуфт: «Гулзорҳо мулки ту буда?» Гуфт: «На». Гуфт: «Аз моликаш харидай?» Гуфт: «Не, дар ни шаҳр гул нахаранд ва бисъёр бехиммат бошад». Султон тааммул фармуда гуфт: «Хар ки бе дастури касе дар боғи ӯ равад ва гул бичинад, метавонад низ ки бе изни (ичозат) ӯ меза бозканд. Ва аз ни амалҳо суратхон дигар низ мутасаввуур аст». Хукм кард, то дасташ бибуранд. Ақобирин шафозат кардаанд, то як ангишташ бибуриданд. Тамғочхон пайнаста риндону бебоқонро мекуштӣ. Рӯзе ни ҷамоат бар дари дарвозан шаҳр навиштаванд, ки мо он гиёҳем, ки харчанд сар эзнанд, бештар шавем. Ин хабар ба султон расид. Фармуд, то дар паҳлуи он хат навиштаанд, ки мо низ боғбонем мунтазир истода, ки хар чи сар барорад, бидаравем. Фард:

Хар хор, ки сар барзанад аз гулшани мулк,
Фалҳол сараш ба теғ барбояд дошт.

Гӯянд, ки Хурмуз бинни Нӯшервони одил худро ба сибсат ақтарон (наздик шудан) дода буд, лутфи худро ба қаҳр инзимом дода фармуда, неқонро бинавохтӣ ва бадонро расво сохтӣ:

Зода сибсати ӯ роҳи қорвони ситам,
Кашанда марҳаматаш хони ади дар олзм

Вақте рикобдори ӯ дар боғ рафт ва яке хӯшани ангур бе иҷозати боғбон бозканд, боғбон аспи ӯ бигирифтӣ гуфт: «Маро хушнуд кун ва илло назди шох Хурмуз аз дастӣ ту тазаллум (арз) кунам». Фулом ба ваъ ҷазе меод ва ӯ розӣ намешуд, алқисса хазор динор ба ӯ дод. Аз инхеби сибсати Хурмуз. Хукамо гуфтанд: «Султанат мисли инҳол аст ва сибсат мисли об. Пас до-

эни аст беҳи дарахти салтанатро ба оби сиёсат тоза доштан, то самвран амну амон ҳосил ояд.

Хуш он шаҳриёре, ки аз рӯи дониш,
Таълимуд кунад дар китоби сиёсат,
Сари теги ӯ гулшани салтанатро,
Тару тоза дорад ба оби сиёсат...

Пас аз одамиён ҳар ки бар хӯю хислати фариштагон аст, афзали навъи инсон аст ва ҳар ки бар таъбу сирати сибоъ ва ҳайвон бошад, бадтарини даррандагон ва газандагон аст. Ва мустаҳақи сиёсат эшонанд, на одамиён». Маснавай:

Сиёсат писандада бошад касе,
Валекин нагуем бо ҳар касе.
Бихур мардумозорро хуну мол,
Ки аз мурғи бад канда беҳ шарру бол.

Овардаанд, ки дар аҳди Нӯшервон золиме заифро таппонча зад ва пеши Нӯшервон омада арз намуд. Нӯшервон фармуд, то золимо ба сиёсатгоҳ бурдаанд ва гардан бизадаанд. Яке аз хосон гуфт: «Аҷаб доштам аз малик, ки одамеро ба ин қадар ҷиноят бечон сохт». Нӯшервон гуфт: «Ғалат кардӣ! Ман одамеро накуштам, балки гургеро бечон кардам ва мору каждумро ҳалок гардонидам!» Байт:

Касе, к-ӯ пеша кард озори марде,
Ба маъий бадтар аст аз мору кайҷум.

Овардаанд, ки Хусрави Парвиз аз бузурге пурсид, ки аз табақоти халқ лонқи сиёсат кист? Гуфт: «Эй малик, ҳалонқ панҷ табақаанд: Аввал, онҳо, ки дар зоти худ неканд. Аз эшон ҳама неки ба халқ мерасад, эшонро тақвият бояд кард, бо эшон сӯхбат бояд дошт. Дуввум, ҷамъе ки ба худ неканд, ва аммо всари некии эшон ба касе намерасад, эшонро азиз бояд дошт ва бар хайр таҳрис бояд кард. Саввум, гурӯҳе ки миёнаҳол бошанд, яъне аз эшон на хайр ба мардум расад ва на шарр. Яъне дар зоти худ на хайр бошанд ва на шарр. Эшонро роҳи хайр намуд ва аз шарр таҳзир (парҳез) бояд фармуд. Чаҳорум, тоғае, ки эшон бад бошанд. Аммо ба кас бад нарасонанд, эшонро хор бояд дошт, то тарқи бадӣ кунанд. Панҷум, фирқае, ки ҳам бад бошанд ва ҳам бадии эшон ба мардум расад, эшон-

ро сибсат бояд кард ба ваъдаву тахлид он гаҳ зарб,
пас хабе ва охир катла- Фард:

Оташери, ки хали, аз ӯ суъад,
Чуз ба муштан влоҷ наъшон кард.

Ва яке дигар аз фавонди сибсат таскини фитна аст,
чи мардуми фитнаангез чун бинанд, ки оташи сибсат
тез аст дар гӯша гурезанд ва агар андох рахнае дар
кори сибсат мушоҳида равад ҳазор фитна бар пой ку-
нанд ва аз ҳар чихате шӯру шойе ба зухур расонанд.

Назм:

Агар султон нафармонд сибсат,
Занад ҳар нокасе лофи рабсат.
Бало бар ҳам занад рӯи замширо,
На давлатро бале бошад на динро.
Чу мардум забт дар кишвар набинанд,
Ба чуз фитна раҳи дигар набинанд.

Ва ҳам дар ин боб гуфтаанд. Китъа:

Агар на хайбати шамшеро подшоҳ бувад,
Чи шӯрдо, ки ба як дом эн шаҳр барезанд.
Касе ки дасте чап аз дасте рост нашноса,
Ҳазор фитна чу дасташ анҳад, барангезад.

ДАР ТАЯККУЗ ВА ХИБРАТ

Таяккуз бедорӣ бошад дар кори мамлакат ва хиб-
рат огоҳӣ аз холи раият... Мудуки одил баъд аз итти-
лоъ бар он сазӣ намоина, то ҳар халале ва залале, ки
дар бунёди маъдалат зоҳир шуда бошад, мараммат
(таъмир) ёбад ва ислоҳ назирад, пеш аз он ки даст
тадорук ба домани талофни он нарасад. Байт:

Ба аввал тавон кари ислоҳи кор,
Аз он пеш, ҷ-аз каф равад икфир.

Ва бисёр буда, ки салотин дар шаб мегаштанд ва
тафакхуси ахлоқи раъияту мамлакат мекарданд. Ҷи
бисёре ахбор бошад, ки мукарабони даргоҳи салтан-
нат наметавонанд ва агар ба самъи эшон расад, ба чи-
хати маслиҳати худ ё мулоҳизаи вақту замон ба под-
шоҳ янгуна ё натавонанд гуфт...

Чу нехӯ матосест корогахӣ,
Қ-аз ин нақд олам мабодо тухӣ,
Зи олам касе сар барорад баланд,
Ки дар кори олам бувад хушманда.

Овардаанд, ки дар Хоразм подшоҳе одил буд рӯя-
ти шафқат ба халқ, дар майдони марҳамат афрошта.
Қитъа:

Зи адли ӯ шуда боз сафед чуфти куллаг,
Зи амни ӯ шуда шери сияҳ, рафиқи шағол.
На он фароз барад дар ҳаво бад-он ҷангол,
На ин дароз кунад дар замин бад-ин ҷангол.

Дар замони ӯ касеро захира набуд, ки ба ошкор
ямале напосандида аз фиску фучур тавонистӣ кард.
Магар яке буд аз умаро ва аъёни давлати ӯ, ки ҳукуки
хидмати қадимӣ дошт ва бар дари боргоҳ ба ихтиёри
ӯ кесе набуд худро ба сурати салоҳ ба султон намудӣ
ва дар хуфья (пинҳонӣ) ба хамру замр ва анвои фиск
машғул будӣ ва касе захираи он надошт, ки аз вай ши-
коят кунад. Султон бар он ҳол вуқуф ёфта, нахост, ки
ошкоро дар ин боб суҳан гуяд, чӣ ихори ин навъ қали-
мот аз ақобир рафъи хиҷоб ва эҳтишом кунад ва он
маҳобати (хайбатнокии) салтанатро мазар (зараро-
вар) аст. Пас, рӯзе аз рӯзҳо он амиро талабид ва фар-
муд, ки маро мурге мебояд, ки минқори ӯ сурх бошад
ва сарҳон боли ӯ сиёҳ, боқӣ сафед. Ва чуз ту касе ин
навъ мурғро пайдо натавонад кард. Амир гуфт, ки ба
талаби он нишангоҳ намоям ва ба ҳар вачҳ, ки таво-
нам пайдо созам, аммо маро се рӯз мӯҳлат бояд дод.
Султон мӯҳлат дод. Амир ба ҷустуҷӯи мурғ машғул
гашт. Дар шаҳру низоҳи чунин мурғе ба даст наёмад.

Амир баъд аз се рӯз бозомада, тамхид дод, ки: «Эй
малик, бад-он миқдор, ки мақдур доштам, чидду чаҳд
намудам ва дар тафакхуси чунин мурғе саъй кардам,
пайдо нашуд. Ишорати ҳазрати олий ба ҳар чӣ содир
шавад дар арзи он то мақдур мухайё гардонем».

Султон фармуд, ки матлуби ман мисли ин мурғест
ва ман ихтиёри шаҳру вилоят ба дастӣ ту додаам ва ту
аз таҳсили ин миқдор очизӣ, чӣ гуна аст? Бирав, се
рӯзи дигар мӯҳлат додам ва ин навбат бе чунин мур-
ге боз наёй. Дигарбора амир бирафт ва баъд аз се рӯз
дастӣ тухӣ бозомад. Султон фармуд, ки ту аз шаҳр
чунин хабар дорӣ, ки чаҳор мурғ ба ин шаклу ҳайат
дар як хона аст ва пайдо наметавонӣ кард.

Бирав ба сари чохорсуи шаҳр ва ба бозори шаркӣ гузар кун, чун ба дари фалон масҷид расӣ, маҳаллаест дар дасти рост. Дар он маҳалла кӯчаест бад-ин нишон, дар пеши он кӯча хонзест ва дар даруни он хона хонаи хурд аст. Дари он хона бикушоӣ дар он ҷо ва дар он кафас чохор мургест бад-он навъ, ки ман гуфтам, биёр. Амир хайрон шуда аз назди султон берун омад ва ба дастуре, ки малик нишон дода буд, бирафт ва кафасро бо мурғон хозир гардонид. Малик фармуд, ки аҳли ҳукуматро бояд, ки худ чунин бохабар бошанд, ки ман ҳастам. Амир, ки ин сухан бишнид, ба худ андеша кард, ки подшоҳе, ки аз бозору кӯча ва аз хонаи шаҳр чунин бохабар аст, имкон медорад, ки бар аъмоли пинҳонии ман ҳам вукуф дорад. Тавба кард ва бо роҳи рост боз омад.

Аз ин ҳикоят маълум мешавад, ки иттилои салотия бар ахлоқи мардум фавқиди бисёр дорад. Маснавий:

Чунин гуфт марди суҳанофарин,
 Зи ахбори шоҳони Эронзамин,
 Ки Хурмуз ба ҳангоми назъи равон,
 Ба Хусрав чунин гуфт: «К-эй навҷавон!
 Чаҳоне ба зоти ту набастаанд,
 Ба фармони ҳукми ту побастаанд.
 Ба гафлат мақун тоб, бедор бош!
 Зи ахлоқи гетӣ кабарлор бош.
 Чу дар ӯҳдан туст олам тамом,
 Машаи гофил аз кори худ, вассалом».

Дафъи гафлат ба тани сохибхабарон аст, то бар ахлоқи ҳар вилоят иттилоъ ёбанд. Мансури халифа гуфтааст, ки ман ба се кас мӯхтоҷам: Аввал, омиле ки моли ранят ба ман надихад ва моли ман ба ранят нагзорад. Дуввум шахсие ки доли маълум аз золим бистонад ва ҳукми бетамаъу гараз кунад, пас охи сард баркашиду гуфт: «Эй дарег аз севвум». Пурсидаанд, ки он кист? Гуфт: «Он шахсе, ки сурати ахлоқи инонро ҷунончи ҳаст бознамояд ва алҳақ агар подшоҳро чунин касон ба даст афтанд, пас салоҳ дар миёни халқ падид ояд. Овардаанд, ки Ардашери Бобак азбаски тафаҳхуси холи гузаштагон ва наздикон кардӣ кор ба он ҷо расида буд, ки ҳар чӣ ҳар рӯз ба амри ӯ вузари ва аъмоли сонри мулозимон гуфтӣ, ки дӯш холи ту бар ин минвол буд, ки чӣ хурдӣ ва кучо хуфтӣ ва бо кӣ сухан кардӣ ва чӣ гуфтӣ. Мардум аз ин сухан таъҷуб

менабуданд ва мегуфтанд вайро фарштагон хабар ме-
диҳанд ва он соҳибхабараст:

Соҳибхабарон амини шоҳон бошанд,
Мақбули дили ҷаҳонпаҳон бошанд
Ҳам бар ҷиғари ситамгарон пеш зананд,
Ҳам марҳами захми додхоҳон бошанд.

Агар бе иттилои соҳибхабаре муҳимме ба мақкуфи
арз расад, шарти огоҳӣ нест, ки зуд дар ҳукми фармон
бошад. Ҷӣ бузургон гуфтанд, ки ҳукми подшоҳ ба мо-
нанди қазо ва тақрир (муқаррар) мемонад...

Овардаанд, ки дар рӯзгори Кубоди шахриёр шахсе
ба вайронае даромад, шахсе дид афтада. Неҳ дарнига-
рист, сараш бурида буданд ва корд бар синнаш ниҳо-
да. Он кас аз ғояти таҳайюр мабхут (хайрон) ва бе-
хуш бимонд. Мисраъ:

«Не қуввати истодану не қуввати рафта».

Дар ҳамин ҳол яке аз мулозимони ҳокими он ви-
лоят бирасид. Он сурат мушоҳида кард. Дарҳол ўро
дасту гардан баста ва корди пурхун аз гарданаш овех-
та ба дари хонаи ҳоким овард ва воқеаро тақрир (ба-
ён) кард. Ҳоким бонг барзад, ки ин касро чаро кушта?
Гуфт: «Аюҳалмалик, ман бар ин вайрона расидам ва
ўро кушта дида, мутаҳайир ва мутаваҷҷиб гаштам. Дар
аснои ин ҳол ин кас маро гирифта ба назди шумо овард
ва ман на аз мақтул хабар дорам ва на аз қотил». Ҳо-
ким гуфт: «Гумони ман он аст, ки ту ўро куштаи ва
бад-ин суханон мехоҳӣ, ки аз дасти ман бирахӣ». Бечо-
ра гуфт: «Эй малик, бо ман ба гумони худ кор макун,
ки... гумон ба ҷои яқин наменишинад». Ҳоким гӯш ба
сухани вай накард. Фармуд, то ба дораш кашанд.

Ниндо мезаданд, ки вай дар фалои вайрона касеро
куштааст. Ҷавоне аз назоратчиён пеш омаду гуфт:
«Эй ҷаллод, чандон сабр кун, ки ман пеши малик да-
роим ва сурати ҳол боз намоям. Таъҷил манамой, ки
ин шахсе бегуноҳ аст ва хуни бегуноҳ рехтан амали та-
боҳ». Ҷаллод таваккуф кард. Ўро пеши малик бур-
данд. Гуфт: «Аё малик, хуне, ки дар он вайрона воқеъ
шуда ман кардам. Он кас душмани ман буд. Фурсате
ёфтам, ўро бикуштам ва ин ҷавон, ки сиёсат фармудай,
аз ин ҳол беҳабар аст». Малик таъмули бисъёр фар-
муд ва назр (ваъда) кард, ки дигар ба мучарради гу-

мон ҳукм накунад. Пас он ҷавонро нахбӯс сохта, сурати ҳол ба подшоҳ Кубод враз карданд. Вай аз уламон змон пурсид. Гуфтанд: «Ҷро набояд кушт, зеро ки ғир якеро кушта, сабаби ҳаёти дигаре шудааст». Пас Кубод онро талабид ва сурати ҳол аз вай пурсид ва хилъат дода оғод кард ва фармуд, то дар васоё навиштанд, ки бар подшоҳ лозим аст, ки хуни мардумон ба мучарради ваҳму гумон нарезад. Китъа:

Сиесте ба гумон расми маъзалав набвад,
Кӣ то якин нашавад, хуни кас нашоха рехт.
Ба ҳар дигр, ки ҳукм аз раҳи гумон бошад,
Ба зуд-зуд бибояд аз он дигр гурехт.

...Аз ҳақиме пурсиданд, ки сабаби ғафлати баъзе аз мулук чист? Гуфт: Се чиз ҳаст, ки подшоҳро аз мамлакат ва раият беҳабар гардонад: Аввал, шахват ва мутобиати ҳавои нафс, ки ҳарки ба савдон нафс ва орзуе дармонад, парвон ҳеҷ кас ва фарогати ҳеҷ чиз надорад:

Ҳар ки аз савдон шахват маст шуд,
Кори ӯ якборагӣ аз даст шуд.

Машҳур аст, ки шахсе Искандарро гуфт: «Ту подшоҳӣ ва бағоят бузургӣ. Занони бисъёр дар ақли ҳуд оғир, то фарзандонии бисъёр шаванд ва аз ту ёдгор монанд». Гуфт: «Ёдгори ман адал аст ва некиомӣ. Зишт бошад, ки касе бар мардон ғолиб омада бошад ва ба охир забуни эшон гардад:»

Барон ҷадама шахват, ки ҳок бар сарк он,
Забуни эан шудан сани ширмардон нест!

Дуввум, аз сабаби хирс бошад бар ҷамии молу ниҳоднии ганҷ ва ҳеҷ сифате мар мулукро нописандидатар аз хирси мол ҷамъ кардан нест, зеро ки хирс дар ҷамъии мол парвон ҳалолу ҳаром накунад ва ғамии мулк ва раият нахӯрад, балки нахоҳад, ки ғайри ӯро молу маноле бувад ва хвама худро хоҳад ва бо ин ҳаме ханӯз сер нашавад. Байт:

Косан ҷамии ҳарисон пур навад,
То садаф қонъ навад ӯр дурр навад.

Сеувум, аз онҳо ки ғафлат орад, шароб хӯрдан аст. Ва подшоҳ бояд ки аз мастӣ биларҳезад, зеро ки чун

маст шавад аз мулку мол беҳабар гардад ва мулозимон ба ҷихати он ки ўро гофил ёфтанд, ҳарчи хоҳанд бо ҳар кӣ хоҳанд бикунанд.

Байт:

Беҳабар он мард, ки ҷизе ҷашид,
Қ-аз қадами беҳирадӣ дарканид.

ДАР ФАРОСАТ

Ва он шартӣ кулӣ бошад дар ҳукумат ва бар аҳли ихтиёр вочиб аст ва ба айни басират дар савобику лоиқи ҳар ҳодисае, ки воқеъ шавад, назаркунандагонии ин воқеа ба гоят равшан ва хувайдо бошад. Ба он ҷӣ муқтазон адл ҳаст ба он ҳукм фармоянд ва агар сирри он нек зоҳир нест ба нури фаросат дарки он бояд кард ва эътимод бар қавли ноқилон набояд намуд ва бузургон гуфтаанд:

Зеби ҳукумат ба зеvari фаросат аст.

Фаросат ҳикматест, чунон бошад, ки ҳукамо ба таҷриба онро дарёфтанд ва далелҳои онро аз шаклу ҳайат мушоҳида карда ва ағлаби он рост ояд ва ҳукамон замони Нӯшервон ҷихати фаросат рисолае сохта буданд. Пайваста онро мутолиа кардӣ ва аз рӯи фаросат ҳукм фармудӣ.

Овардаанд, ки рӯзе марди кӯтоҳе ба назди Нӯшервон даромад ва тазаллум намуд, ки марде ситамрасидам. Нӯшервон гуфт: «Дурӯғ мегӯӣ. Ҷихати он ки дар илми фаросат гуфтаанд, ки ҳар ки кӯтоҳкомат бувад пурхилла ва маккор бошад. Пас, ин мард бедодгар аст ва ситамёфта». Пас, тафохус карданд он чунон буд:

Фаросат дидан адл баркушоад,
Ҳар он ҳоле, ки бошад вонамонад.

Дар таърих мазкур аст, навбати дигар ҳам марди кӯтоҳкомат дар пешӣ Нӯшервон додхоҳӣ кард ва гуфт: «Қасе бар ман ситам кардааст». Нӯшервон фармуд, ки қасе бар мардуми кӯтоҳ ситам натавонад кард. Гуфт: «Эй шох, он қас, ки бар ман ситам кардааст аз ман кӯтоҳтар аст». Нӯшервон табассум фармуд... Бидон, ки ҳукамо дар мақомати худ гуфтаанд: ранги сафеди муфрад ё қабудиву сабзии ҷашм далелест бар сахтрӯӣ ва бешармӣ ва хиёнатӣ фикр ва заъфи ақл ва рақоқати рой бошад. Агар паҳишешонӣ ва бар сар мӯи бисъёр-

дор бошад хукамо мегӯянд, ки ҳазар кардан аз чунин кас лозимтар аст, ки аз афъӣ мори бадтар. Хукамо гуфтаанд, ки мӯи дурушти майгуни мӯътадил нишони шучоат ва сихатни димоъ аст ва мӯи нарм нишони баддилӣ ва тарсаидагӣ бошад ва иллоти камфаҳмӣ аст. Бисъёрни мӯӣ бар китфҳо нишони чуръат асту ҳамокат. Бисъёрни мӯӣ бар сина ва шикам нишони ваҳшати таъб ва кундфаҳмӣ ва майл ба ҷавр аст. Зарди мӯӣ нишони ҳамокат аст ва тасаллуту зуд ҳашм гирифтаи. Мӯи сиёҳ нишони ақлу идрок бувад ва дӯст доштани ақл. Мӯи мутавассит миёни сурхӣ ва сиёҳӣ нишони эътиқоди сифот бувад. Хукамо гуфтаанд, ки пешонии фарох, ки ба рӯӣ хутут, яъне чину шикамч набошад, нишони хусумъгу балост ва шафафу лофу қазоф бувад. Пешонии борик ва изҳиф нишони фурумонгӣ (пастӣ) ва очӣ-ӣ бувад ва пешонии мутавассит, ки бэр вай шикам бошад, нишони сидку муҳаббат ва фаҳму илм ва хушбӯрӣ бувад. Гӯши бузург нишони ҷаҳл аст, лекин соҳиби сирӯ қуввати ҳифз бошад ва тундхӯӣ бувад ва дар баъзе авҷот гӯши хурд нишони аҳмакӣ ва дуздӣ бувад. Гӯши муътадил нишони эътиқоли аҳвол. Абрӯи бузурги бисъёрмӯӣ нишони дуруштӣ бувад дар сухан. Абрӯи кашиди то наздики садъ (гӯш) нишони лофу такаббур. Абрӯи сиёҳи мутавассит дар кӯтоҳӣ ва дарозӣ нишони фаҳм ва диёнат бошад. Ва бадтарини ҷашмҳо азрак (осмонранг) аст. Ҷашми калон низ назарнишони хусуду хонӣ ва бечонву коҳилӣ бувад ва калти (гаранш) ҳаракати он нишони нодонӣ ва кундфаҳми бувад. Суръати ҳаракати ҷашм ва тезии назар нишони хиллаву макр ва дуздӣ бошад. Сурхии ҷашм нишони шучоат ва далерӣ бувад. Ва нуктаҳои зард бар гирди сиёҳии ҷашм нишони фитнаву шар ангехтан бошад. Чун ҷашм мутавассит бувад, миёни бузургиву хурдӣ ва ростнау диёнат бошад. Бинии борик нишони ҷарбзабонӣ ва нармӣ бошад. Бинии қач нишони шучоат бувад. Бинии паҳн нишони шаҳват ва дӯстӣ бувад. Фароҳии сӯроҳии бинӣ нишони ғазаб бошад. Сатбаре (гандагӣ) миёни бинӣ ё паҳнии сари бинӣ нишони бисёрсуҳанӣ ва дурӯғгӯӣ бувад. Бинии мутавассит дар сатбарӣ ва борикӣ ва дарозиву паҳнӣ нишони фаҳму ақл бувад. Далоили лабу даҳан ва даҳони фарох нишони роӣи савоб ва шучоат аст. Сатбари лаб нишони ҳамокат ва эътиқоли лаб бо сурхӣ нишони роӣи савоб аст. Дандонҳои қачу ноҳамвор нишони макру хилла ва хиёнат бувад. Дандонҳои

кушода ва ҳамвор нишони адолат ва амонат ва талбир
 бувад. Рухсораи пургӯшт нишони ҷаҳл ва дуруштхӯй бу-
 вад ва таррорӣ. Зардин рухсора нишони хубеи (баднӣ) бе-
 тин бувад. Тавассути ин маънӣ нишони эътидол бувад.
 Овози баланд нишони шучоат бувад. Овози борик ни-
 шони бадгумонӣ. Таваҳуми овози мӯътадил нишони
 хусни кофист. Викор (тамкин) дар сухан нишони ху-
 бист. Ҳаракати даст ба вақти сухан гуфтан нишони
 зиракӣ. Гардани кӯтоҳ нишони макру хубе бувад. Гар-
 дани дарозу борик нишони бедилӣ ва ҳамокат бувад.
 Гардани сатбар нишони ҷаҳл ва пур хӯрдан бувад.
 Гардани мутавассит нишони сидку аёл ва талбир бу-
 вад. Шиками бузург нишони ҷаҳл ва ҳасосат ва но-
 мардиву фитна бувад. Латофати шикаму синя дар
 эътидол нишони хусни роӣ ва сафон аёл бувад. Фаро-
 хии шона нишони шучоат ва хуфти аёл бувад. Ангуш-
 тони дароз нишони зиракӣ бошад ва сифату аломати
 талбири корхо. Ҷозан (сурхӣ) сок нишони идодонӣ ва
 меҳнатрӯй бошад ва эътидоди он нишони эътидоди ҳаёл
 бувад. Аз ин миқдор аломати фаросат ҳокими оқилро
 дар тафаҳхуси аҳволи халқ кифоят бувад. То ин ҷо
 сухани сохиби «Захира» аст. Ва дар ин боб нуктае до-
 нистанӣ аст ва ончунон бошад, ки авсофе, ки ҳукамо
 ба ин далоил зикр кардаанд барои авом-ал-нос ва ка-
 сонест, ки дар табдили ахлоқ нақӯшида бошад ва аз
 сифоти баҳимӣ (хайвонӣ) нагузашта ба мартабаи ин-
 соният нарасида. Агар касе ахлоқу авсофи худро ба
 сабаби рибзат ва талқини машоих тарбият ва тақвияти
 уламо ва иттилоъ бар ахбор ва осори кудамо ба салоҳ
 оварда бошад, бо вучуди далоили шәрр ҳукм бар ша-
 рорати ӯ натавон кард... Қитъа...

Бар дили поки аҳли давлату дин,
 Файзи илҳом мерасад зи худо.
 Дар раҳи ҳақ ғалат нахоҳад кард,
 Хар киро нури ӯст роҳнамо.

ДАР КАТМАНИ АСРОР

Яке аз одоби мулкдорӣ пӯшидани асрор аст ва дар
 ифшон умури мулкӣ хатарҳои бешумор аст. Ва суха-
 ни машхур аст. Се чизро пӯшида бояд дошт: Аввал,
 сафарро, яъне аз мақсади роҳи худ касеро набояд ха-
 бар кард, ки душманон бисёранд. Дуюм, мақсади худ-

ро ба касе нагуфт, ки ғаммозон ва хусудон бисёранд. Сеюм, моли худро мастур бояд дошт, ки аҳли тамъъ бешуморанд. Балки ҳар сирре, ки дорӣ махфӣ бехтар аст, зеро ки маҳрами асрор дар олам камтар аст. Маснавий:

Манех сирри худ бо касе дар мӯё,
Ки маҳрам набинӣ зи аҳли ҷалло.
Бигъаштам дар атрофи олам бисе,
Надидам зи ёрони маҳрам касе.

Хукамо фармудаанд, ки эзмири одамӣ аз ду берун нест ё нишони неъмат аст ё баёнӣ меҳнат. Ва ин ҳарду ниҳон доштанист. Агар бахшишхо неъмат аст, ниҳон бояд, то ҷашми хусудон бар он қора накунад ва аз офати аҳли тамъъ эмин монад ва агар навоиби (мусибати) меҳнат аст, ҳам махфӣ бояд дошт, то дӯстони сабаби малол нашавад ва душманони сабаби хурсандӣ нагардад.

То тавонӣ сирри худ бо кас мағӯ,
З-он ки он сир шодӣ орад ё малло.
Ғар ғаме бошад шавад дилло малул,
В-ар бувад, шодӣ расад айнулмамо.
Пас даруни хилвати асрори теш,
Хеч касро раҳ мидех дар ҳеч ҳол.

Яке аз ҳакиме пурсид: «Агар маро дар хотир сирре нагуниҷад, бо кӣ гӯям, ки онро нех нигоҳ дорад ва ифшо накунад?» Ҷавоб дод, ки ҳар гоҳ сирре, ки туро бо он кор аст, худ нигоҳ натавонӣ дошт ва зоҳир кунӣ, касеро ки он даркор нест, чаро нигоҳ дорад ва нагуяд.

Байт:

Чун ту натавонӣ кашидан бори худ,
Ер агар нақшед, марраҷ аз ёри худ.

Овардаанд, ки Искандар сирре аз асрори худ бо яке дар мӯён оварда буд ва дар муҳофизати он муболлиға карда. Ногоҳ он сир аз вай сар барзад ва бар гӯши Искандар расад. Искандар ба ҳаким Цоллинос гуфт: «Укубати касе, ки сирри касе, фош кунад ҷист?» Ҳаким гуфт: «Равшантар фармо». Искандар гуфт: «Ман ба фалон кас сир дар мӯён ниҳодам ва ӯ ифшо кард ва ман аз ӯ раҷидаам ва меҳоҳам, ки ӯро ба сазон ҷазо расонам». Ҳаким гуфт: «Эй малик, аз ӯ марраҷ

ва ўро уқубат мақун, ки сирри худро худ ифшо карда-
дай бо он ки сирри ту туро муҳим буд, бори он ната-
вонистаи кашид, агар дигаре таҳаммули он бор наку-
над баъид (аз эҳтимол дур) набошад». Китъа:

Сирри худро ҳам ту маҳрам шав, ки маҳрам ёфт нест,
Хамдами худ бош, зеро ҳамдаме дарёфт нест.
Дӯсти якрӯю якдла қустам аз пири хирад,
Гуфт, бигзар, к-он чи нестоҳӣ ба олам ёр нест.

ДАР ИГТИНОМИ ФУРСАТ ВА ТАЛАБИ НЕКНОМА

...Умри азиз чун барқ даргузар аст ва авкоти зин-
дагӣ чун мавҷи баҳор нопойдор. Хар соате, ки мегуза-
рад ҷавҳари бебадал аст. Қимати он бибояд шинохт.
Фурсате, ки мурод мекунад ғанимати беиваз аст. Оиро
зоёе натавон сохт. Фард:

Даме, ки мегузарад, з-он нишон маҷӯй дигар,
Чаро ки элҷи умр беишон гузарад.

Аз зиндагонӣ он ҷӣ рафт, бозовардани он аз ғайри
имкон аст ва он ҷӣ монда он низ дар пардан ғайб ма-
фӣ ва мастур. Миёни мозӣ (гузашта) ва мустақбал
(оянда) вақтест, ки оиро ҳол гӯянд. Умри ҳеш он вақт-
ро мебояд донист, ки худро дар он ҳол мебояд кард.

Китъа:

Фурсат ғанимат аст, ғанимат шумор вақт,
З-он пеш, к-ӯ бурун равад аз даст нотаҳон.
Дил бар эҷмони наӣ нихад, он кас ки оқил аст,
Дона ба умри худ накунад, тақя бар ҷаҳон.

Пас, дар чуни рӯзгори гузаранда ва авкоти нашо-
янда соҳибдавлат касест, ки ба изҳори осор макрамат
(бахшиш) ва иҷрои изҳори маҳрамат номи иску зик-
ри ҷамил ёдгор гузорад, ки ҳаёти собита иборат аст аз
некномӣ. Китъа:

Эй толиби хулуду бақои давоми умр,
Бекӣ ба зикри хайр бувад номи одамӣ.
Ҳеҷ аст қайру ҳашинату молу манолу ҷоқ,
Чун оқибат фаност саранҷоми одамӣ.
Харчанд фивар мекунам аз ҳаргӣ дер ҷаҳон,
Номи нақӯст ҳосили айёми одамӣ.

Овардаанд, ки бузургеро дар маҷлиси подшоҳӣ таърифи бисъёр карданд. Аз фасохату балоғат ва фазоили маонии ӯ бисе шарҳ доданд ба мартабае, ки шавқи подшоҳ ба лиқои ӯ аз сарҳади баён таҷовуз карда бо ҳузори (овардани) ӯ фармони олий арзонӣ фармуд. Он азиз, ки ба маҷлиси олий даромад, баъд аз адон салом гуфт, ки подшоҳро ҳазор сол бақо бод! Подшоҳ гуфт: «Аввал боре сухани муҳол гуфтӣ ва ин аз фазли ту аҷиб бувад ва аз мисли ту ғариб намуд». Ҷавоб дод, ки ҳаёти мардум на ҳамин дар бақои бадан аст, ҳама кас донад, ки ниҳоят бақои одамон ба ҳазор сол нарасад. Аммо чун номӣ накӯ баъд аз вафот ҳаёте дигар аст, ғарази ман он бувад, ки рақами некномии он ҳазрат ҳазор сол бар саҳифаи рӯзгор боқӣ монад. Қитъа:

Касе, к-ӯ шуд ба номӣ нек машхур,
Пас аз марғаш бузургонӣ зинда донад.
Вале онро, ки бадфеъл асту бадъом,
Агарчи зинда бошад, мурда хонанд.

Ва аз ҳамин мақула аст ин байт:

Саъдиё, марди накӯном намирад ҳаргиз,
Мурда он аст, ки номаш ба накӯӣ набаранд.

Яке аз бузургон дар рисолаи худ оварда, ки айвони Нӯшервон ва тоқи Қисро агарчӣ рафъате дорад ва дар атрофи олам баландовоза аст, аммо истеъҷоб (хайронӣ) на дар баландии кунгура аст ва на дар хусни ғурфаву панҷара, чи хиште чанд бар ҳам ниҳодан ва даре чанд дар ҳам кушодан чандон коре нест. Назоратгоҳи ақл он аст, ки дар зовияи (хучраи) танги он пиразан тааммул кунанд, ки дар гушани айвони шоҳӣ воқеъ шуда буд. Ва хабари он чунон аст, ки вақте ки айвони Қисро тамом шуд ва имороти кох ва манзараш самти итмом ёфт, Нӯшервон ҷамъе аз ҳукамо ва нудаморо гуфт, назар кунед, ки дар ин иморат ҳеҷ айбе ва ҳалале ҳаст, то ба тадоруқи он амр кунам. Эшон баъд аз назар дар атрофу ҷавониби он ба арз расониданд, ки эй малик, ин иморатест, ки дар иртифоаш (баландӣ) камарбанди ҷуззмонӣ (номи бурҷ) кушояд ва шарфаи рафинаш (кунгура) пойи шариф бар сари айвон мениҳад. Қитъа:

Чуни бинои ҳумоюн фалак надиқ ба ҷаши,
Чуни иморати олий ҷаҳон надорад ёд.

Нахуст боргаҳи иқбол боз кард дараш.
Даре зи худ ба рӯи чаҳониби бикшод.

Ҳеч халале дар аркони ин айвон ва ҳеч залале дар атрофи он нест, илло (ғайри) он ки дар гӯшаи айвон хонаест мухтасар ва кулбаи бас муҳаққар (ҳақирона). Дуде аз равзани он вайрона бармеояд ва девори онро сиёҳу тира месозад. Агар ин сурат бартараф шавад, бағоят муносиб аст ва чунин ҷашм захме аз ин айвон дафъ кардан лозим ва вочиб. Нӯшервон гуфт, ки ин хона мулки пиразанест, умр гузаронида ва офтоби зиндагонинаш ба сарҳади гуруб расида. Ман дар вақте, ки асоси ин айвон мениҳодам ва меъмрон тарҳи он мекашиданд, ин хона монёв буд аз он ки сатҳи пеши айвон ҳамвор бошад. Қасе пеш пиразан фиристодам, ки ин кулбаро ба ҳар баҳое, ки хоҳӣ бифрӯш, то зар бидҳам ё манзили хуштар аз ин барои ту муҳайё созам. Пиразан пайғом фиристод, ки эй малик, ман дар ин хона мутаваллид шудам ва бад-ин кулба мустаънис унс гирифтаи гаштаам, ҳама олами мулки ту метавонам дид. Ту ин ошъёнаи муҳаққару вайронаи мухтасар бар ин гадои бенаво наметавонӣ дид. Ман аз ин суҳан мутаассир шуда дигар ҳеч нагуфтам, то вақте ки айвон тамои шуд. Ҳар замон дуде аз равзани ӯ беруи меомад ва деворҳоро тираву димоғҳоро хира месохт. Пайғом додам, ки ин дуд чаро мекуни? Гуфт: «Барои худ чизе мепазам». Ҳеч нагуфтам. Хоне ороста бо мурге бирьён барои ӯ фиристодам ва гуфтам, ки эй модар, ҳар шаб хоне ба анвои аъима (таомҳо) барои ту бифиристам. Ту дар ин кулбаи танг оташ мафурӯз, ки аз дуди он айвони мо сиёҳ шавад. Ҷавоб фиристод, ки дар олам чандин гурусна ва фоқазада бо ҷашми бирьёну дили бирьён бошанд ва ман мурги бирьён хӯрам, кай раво бувад? Аз офаридгори худ метарсам, ки баъд аз ҳафтаи сол, ки ҷавина ва кашкиван халол хӯрда бошам, мургу лавзинан (халви аз мағзи бодом тайёр кардашуда) ҳаром хӯрам. Ин кулбаи маро барқарор бигзор, ки зинати айвони адолати туст. Умаро чун бинанд, ки ту аз камоли адолат раво намедорӣ, ки кулбаи торики ман аз ман биситонӣ, даст тасарруф ба амлоки руаё дароз накунанд. Ва дигар он ки айвони ту дер сол нахоҳад монд ва қисси хонаи ман мударатҳо бар сафаҳоти авроқи рӯзгор маркум (зикр) ва мастур хоҳад буд.

Ман ин суханро аз ӯ писандидам ва ба ҳамсоягӣ ро-
зӣ шудам.

Овардаанд, ки пиразан говаке доғар дошт. Ҳар са-
боҳ аз хона беруи кардӣ ва ба сахро бурдӣ аз шабон-
гаҳ аз сахро боз овардӣ. Ва дар ин ду вақт он гов бар
рӯи фаршҳои мулаваан, ки дар пеши айвон таркибу
тартиб ёфта буд, мегузошт. Рӯзе яке аз нудамо гуфт:
Эй пиразан, ин ҳаракат мақун, ки номуси мулкро ме-
шиканӣ ва асоси ҳайбати салтанатро хароб мекунӣ.
Ачуза ҷавоб дод, ки номуси мулк аз зулм мешиканад
на ба ақл. Бинон футуувати подшоҳӣ ба ҷаҳд хароб
мешавад на ба ақл. Он ҷӣ мекунам, барои некномии
подшоҳ мекунам ва хубфарҷомии ӯ металабам.

Ва алҳақ рост гуфта, зеро ки аз ин сурат ҳазор сол
гузашта ва ҳикояти кулбаи пиразан ва айвони Нушер-
вон ханӯз дар дафтарҳо масбут (навишта) аст ва бар
забони ҷорӣ. **Фара:**

Ҷазов ҳусни эмал бод, ки рӯзгор ҳаёҷ,
Хароб менакунад коргоҳи Кисроро.

Дар калимоти Манучеҳр омада, ки дунё эътимо-
ро нашоёд. Оқил он аст, бар икболи ора дил назиҳад
ва бидонад, ки ҳар киро худо подшоҳӣ дод, ҳаққи он
неъмат бар ӯ фарз ғашт ва ҳаққи он ҷунон аст, ки
миёни масолеҳи маошу меод (бозғашт) ҷамъ кунад, то
дар дунё некном бошад ва дар уқбо хучиствафарҷом:

Байт:

Бо футууват ҳаминшан шава, бо мурууват ёр бош,
В-он гаҳе аз тоҷу тахти хеш барқурдор бош.

Овардаанд, ки Қайқубод мамлақати худро ба қув-
вати рон сокиб (таъсирбахш) забт кард ва нафсон
некӯ ниҳод ва аз муосирӣ ӯ яке он буд, ки ширин ва
маддоҳонро дӯст доштӣ ва гуфтӣ: Ном ба ду ҷиз боқи
немонад. Яке ба мадҳ ва дигаре ба иморат. Қитъа:

Ғар набудӣ илми Фардасӣ чи аҷибӣ кеса,
Баъми Қайқовусу раъми Рустаму Ифандёр.
Ғашт аз илми Низомӣ номӣ Ватроме баланд,
Шуд аз шеъри Анварӣ асофи Салҷар ошкор.

Овардаанд, ки Султон Махмуд боғе сохт чун равзан
ризвон дилкушо ва монанди фирданс барин ҳайбатаф-

во чун бӯстони бихишт тозапу хуррам ва аз гошти та-
ровату назҳат раишки гӯлшани Ирам. Назм:

Басе гул шукуфта бар атрофи боғ,
Барафрӯхта ҳар яке чун ҷароғ,
Риҳани дамида бар атрофи ҷӯй,
Сабо атрбелу хаво мӯшкбӯй,
Дарахташ зи тубо диловестар,
Гӯёдаш аз савсан забонтестар.

Ва падари худ — Сабуктегириро, зиёфате кард, ки
хонсолори фалак базме ба он зебой надида буд, гӯши
замон сәмоте ба он оронш нашинда. Таомҳои лазиз, ки
аз мавонди худди барин нишон меод, ҳозир кард ва
шарбатҳои хушгӯвор, ки аз халовати занки шароб та-
хавур (далерин барзиёд) ҳикоят менакард, ба назар
овард. Маснавий:

Абоҳони¹ иҷшани амбарсаришт,
Хебар дод аз хурдаҳои бихишт.
Зи мурғони фарбеҳ, ту гӯи бисот,
Баровард пар мурғвор аз нишот.
Зи лавзйнаҳову зи ҳалвон тар,
Ба тағи омада туғиҳон шарк.

Пас аз фарогати таом писар аз падар пурсид, ки ин
навъ дар назари анвар чӣ навъ менамояд. Падар гуфт:
«Ҷони падар, ин навъ рағза ҷои дилкушост, аммо аз
мулозимони мо ҳар кас хоҳад мисли ин боғ тавонад
сохт. Подшоҳонро бояд, ки боғ чунон созанд, ки дигар
ро мисли он сохтаи муяссар нашавад ва менаҳон он
дар ҳеч бӯстон ба даст наояд».

Султон фармуд, ки он қадом боғ тавонад буд. Ҷа-
воб дод, ки он ниҳоли тарбият ва эҳсон дар бӯстони
фузалову ҳукамо ва шуаро нишондан, то самарзе хо-
сил кунӣ, ки сардани зимистону гарми тобистон дар он
таварруф натавон кард. Низомии Арӯзӣ гуфтааст:
Назм:

Иморатҳои олай сохт Махмуд,
Ки ҳар як ҳамсари ҷархи барин буд.
Набии э-он ҳаме як хишт барпой,
Савон Унсурӣ мондаст бар ҷой.

Ҳамчунин. Қитъа:

¹ Абобил — номи парранда, ки дар форсӣ парасту гӯлад.

Нӯширавон иморати боге хайл дошт,
 Бузургмехр гуфт: «К-эй шоҳи хонрон,
 Обу амния мамлакат аялук ба дасте гушт,
 Боге бисоса бар тарафи ҷўбори он.
 Беҳе нишон, ки давлати бокият бар дилд,
 К-ни боге умр гоҳ баҳор асту гоҳ тазсон».

ДАР РИОЯТИ ХУКУҚ

Адон хукук ба ҳама лозим аст. Чунончи омадааст,
 яъне ҳарки падару модар аз ӯ хушнуд бошад, ҳама аз
 ӯ хушнуд бошанд...

Маснавий:

Чу Хурмуз зи Парвиз хушнуд буд,
 Басе давлату ҳашматаш рӯ намуд.
 Чу Шерӯя таълимн Хусрав накард,
 Аз ӯ бодн наобат баровард гард.

...Машхур аст, ки Талҳаро воқеае афтод, ки танҳо
 ба қабилани бинни Қайс нузул кард. Сайиди қабилани Мо-
 лик бинни Авф буд, ӯро нашнохт ва бар бузургиву
 шарафи ӯ иттилоъ наёфт. Дар меҳмондорӣ ва икромии
 ӯ таксир шуд. Талҳа он ҷоми захри мазаллатро таҷар-
 рӯъ (қатра-қатра нӯшидан) кард ва он бори гаронро
 ба қуввати қарам таҳаммул намуд. Чун аз он қабилани
 реҳлат кард, Моликро маълум шуд, ки меҳмон ҷӣ кас
 буда, шарманда шуду ба вай нома навишта аз ақиб
 фиристод. Мазмунаш он ки шуморо нашнохтам ва ас-
 боби хидматгорӣ бар вачҳе, ки лозим бошад, мухайб
 пасохтам. Ин эшон дил аз ин муомила реш сохт ва
 сар аз ин хичолат дар пеш. Фард:

Чӣ гуна сар зи хичолат бироварам аз пеш,
 Ки хидмате ба сазо бароямад аз дастам.

Тавакқўн он дорам, ки аз таксире, ки воқеъ шуд,
 маъзур дорӣ ва чув шеваи қарами ту муктазии қабули
 узрҳоҳон аст, ин хато аз ман даргузарӣ. Байт:

Агар азр хидматат таксир дорам,
 Ба ғазан шомилат уммедворам.

Талҳа ҷавоб навишт. Он ҷӣ ба ман тавакқўъ кардаӣ
 аз қабули узр андеша макун, ки муруввати ман икти-

зоп (муносиб) он мекунад, ки ҳазор чандин гунохро ба
як узрхоҳӣ даргузарам. **Байт:**

Чун партави узр аз уфук, рӯй намуд,
Нопайд шуда чу соя ҳар чурм, ки буд.

Аммо он сухане, ки туро нашнохтаи гуфтӣ, номус-
таким (ноҳамвор) аст аз шеваи карам, ки дар меҳмонӣ
ва русуми икром ба ашрофу аззом (бузургон) доштаи
қазияи мурувват ва шаммаи аҳли футувват нест. Шар-
ти мизбонӣ он аст, ки чун офтоб бар ҳама кас яксон
тобад ва монанди борон бар ҳама ҷо як тарика борад.
Агар меҳмон марди бузург аст, ҳаққи бузургии ӯ ба
ҷой оварда бошад. Ва агар фурӯмоӣ бувад, эҳсонӣ ик-
роми худ зоҳир карда, ҷӣ таксир дар хидмати бузургон
мӯъҷиби надомат ва воситаи хичолат аст. Ва тафсил
дар бораи номустаҳик сабаби бадномӣ ва пушаймонист
ба дар ҳамаи маънӣ гуфтаанд. **Китъа:**

Меҳмонро азиз бояд дошт,
Аз раҳи мардию ҷавонмардӣ.
Ҳар бузург асту лонки хидмат,
Худ ҳаққи ӯ ба ҷой овардӣ.
В-ар бувад сифла кас нахоҳад гуфт,
Ки ҷаро бо вай ин карам кардӣ.

Ҷамъе бузургон буданд, ки дар бораи ҳасми худ
риояти меҳмондорӣ намудаанд. Чунонҷӣ, дар таърих
мастур (зикр) аст, ки дар Қирмон малике буд бағоят
сахиву меҳмондор, пайваста дари меҳмонхонаи ӯ ку-
шода буд ва хони эҳсонӣ ӯ барои хосу ом ниҳода. Ҳар
ки бар шаҳри ӯ омадӣ бар суфраи карами ӯ нон хӯрдӣ,
вазифаи ҷошт ва робитаи шом аз зиёфатхонаи вай бур-
дӣ. Вақте Азизуддавла лашкар кашида касди вилояти
ӯ кард, малик тоқати ҳарби вай надошт. Ба ҳисор да-
ромад. Ҳар рӯз лашкари Азизуддавла бар сари ҳисор
омадӣ ва ҷанги сахт кардандӣ. Ҳар шаб малики Қир-
мон он микдор таом, ки лашкари Азизуддавларо кифо-
ят будӣ фиристодӣ. Азизуддавла пайғом дод, ки рӯз
ҳарб кардан ва шаб нон додан ҷӣ маънӣ дорад? Ҷавоб
фиристод: Ҷанг кардан изҳори мардист ва нон додан
вазифаи мардумӣ, эшон агарчи душманонанд, аммо
ғарибу мусофир, ки ба шаҳри мананд ва мурувват на-
бошад, ки эшон дар манзили ман нони худ хӯранд.
Азизуддавла бигрист ва гуфт: «Қасеро, ки чандин

мурувват бошад бо вай ҳарб кардан аз бе мурувватист». Лашкар бозгардонид ва тааррузи (озор намудан) вай накард. Фард:

Мардуми кун ба чон душману дӯст,
К-аз мурувват анён накард касе.

Шарти дигар дар меҳмондорӣ он аст, ки агар аз меҳмон ҷурме содир шавад ё қабл аз ин хатое воқеъ шуда бошад, чун аз хону эҳсони ӯ наволае тавовул намояд аз сари он гуноҳ даргузарад.

Чунончи нақл аст, ки сесада асир аз душманони Маън бинни Зоир наздики ӯ овардаанд. Хост, ки ба сиеъати эшон ҳукм фармоянд. Кӯдаке аз миёни асирон бархесту гуфт: «Эй амир, ба худо савганд, ки маро об диҳӣ ва ташна накушӣ». Маън фармуд, то чоми об ба даст он кӯдак доданд. Дигар гуфт: «Эй амир, қавми ман ташнаанд. Агар ман об хӯрам эшон нахӯранд аз мурувват дур бошад ва агар об нахӯранду ташна монанд. Албатта чун сиеъат хоҳӣ кард, ҳамаро об деҳ». Бифармуд, то ҳамаро об доданд. Чун ҳама об ошомиданд, кӯдак бархосту гуфт: «Эй амир, мо ҳама меҳмони ту шудем ва меҳмонро куштаи расми аҳли қарам нест». Маън аз фасоҳати вай мутаҷҷиб шуд ва ҳаман асиронро озод кард.

Ба ин навъ ҳикояте овардаанд, ки яке аз умаро маблағи мол дар зимман касе дошт ва он кас дар эдон он дарангӣ менамуд. Ӯро ба сарҳанг супурд, ки он мол аз вай биситонад. Сарҳанг ӯро ба хонаи худ бурда ташард (сахтӣ) менамуд ва он илтимос кард, ки маро назди амир бар, ки сухани вочибударз дорам ба хидмати вай гӯям.

Сарҳангро бар вай раҳм омад ва ӯро ба хонаи амир овард. Қазоро хон кушода буданд. Сарҳанг бар сари хон бинишонд ва чун таом хӯрда шуд, амирро ҷашм бар он кас афтод. Сарҳангро гуфт: «Чун ин мард меҳмон бошад ва аз хони мо тавовул намуд, ӯро ранҷонидан мурувват набошад. Ман он молро бар вай бахшидам, бигзор, то биравад».

Китъа:

Андар овни меҳмондорӣ,
Ҳурмати меҳмон бояд дошт.
Бар лабе ҷайбори меҳмонӣ,
Чун иқдоли қарам нашомад кошт.

Дигар, риояти ҳаққи соилон лозим аст. Агар ба таъризи (киноя) хоҳанд... Ҳар соилро ҳақкест. Агарчи барасбе савор бошад. Ин муболиға барои он аст, ки то ҳаққи савол зоеъ нашавад. Дар калимоти Исавӣ омада, ки ҳар ки соилро ноумед гардонад як ҳафта фариштагони раҳмат дар манзили вай наравад. Султон Иброҳими Адҳам дар замони салтанати худ мефармуд, ки неку дӯстонанд, ин соилон, ки ба дархон хонаи мо меоянд: «Ки ҳеч доред, ки ба мо бидихед...». **Китъа:**

Гарат шодии ҳарду кави орзуест,
Ба эҳсон дили соилон шод кун.
В-ар озодинат бояд аз ҳар бало,
Факире зи банди ғам озод кун.

Дигар, ҳаққи дархости шафион риоят бояд кард. Чи муқаррар аст, ки шафоат саволест ба забони тазирроъ. Албатта шафиъ яке аз аъёну ашроф хоҳад. Пас, эҳтироми каломии ин навъ мардум фармудан ва сухани эшон, ки дар бораи авф таҷовуз аз гуноҳи гунаҳгори гӯянд, шунудан одати аҳли саодат бошад.

Овардаанд, ки яке аз ақобир ва арбоби мучриме назди Мансури халифа шафоат кард. Мансур гуфт: «Ин касро гуноҳи азим аст». Он азиз гуфт: «Ман ҳам гуноҳи азимро дархост мекунам, чи аз сари гуноҳони хурд бе шафоат метавон гузашт». Халифаро хуш омад ва шафоати ӯро қабул кард. Он мучримро бибахшид. **Байт:**

Онро, ки чунин шафиъ бошад,
Қадраш ҳама ҷо рафиъ бошад.

Дар «Нигористон» оварда, ки худовандони қудратро авф кардан аз хатоҳои зердастон нишони лафъати кадр аст ва аломати ҳимматбаландӣ ва баҳонаест, ки сабаби раҳмати эшон гардад. Овардаанд, ки якеро ба хиёнате мавсум карданд. Қиссан ӯро дар маҳкамаи вилоят ба арз расониданд. Ба ҳабси ӯ ишорат фармуд. Муддати мазид зикри он маҳбус аз сафаҳоти замонӣ маҳв шуд. Ҳеч кас аз ӯ ёд накард. Бузурге дар он рӯзгор ба мазиди ҳақгузорӣ ва шартӣ вафодорӣ маҳсус буд. Ба маҳбус муҳаббат ба дошт. Ба воли рӯкӯзи навишт. Мазмун он ки даргузаштан аз ҷалолати гунаҳгори инқиломи эшон вазифаи мароҳими аҳли ихтиёр ва авотифи арбоби ихтиёр аст. Ва он факир маҳбуси дар-

мондаест ба меҳнат гирифтор гашта ва наздик ба халокат расида ва медонам, ки карами он чаноб дар халоси гирифторон бахонаҷӯист. Агар домани исмати он зиндонӣ аз олудагии ин гуноҳ пок аст, ба халосӣ ва начоти ӯ ишорати олай ба арзонӣ бояд дошт. Агар гурбори гуноҳ бар гиребони ӯ барнишастааст ба оби аифу карам бояд шуст. Агар ғайр аз ин ду маънӣ сурати дигаре ҳаст, гуноҳи ӯро ба шафшон бояд бахшид.

Китъа:

Ба чар шомклу низоми он бар хама кас,
Турост фаза чу хуршеду файз чун борон.
Манех дар оташи андеша беғунолохор,
Ба оби аифу бишӯ номан гунаҳгори.
В-агар чуз ин ду сифат ҳаст ҳолати дигар,
Бувад барон чунин кас шафоати ёрон.

Чун руқъа ба воли расид ва бар он иттилоъ ёфт дар ҷавоб навишт. Байт:

Онро, ки аз рӯи дутф дархост кунӣ,
Кораш ба салоҳ орию рост кунӣ.

...Дар сибсати Тамғочхон мазкур аст, ки ҷавонеро ба тӯҳмати дуздӣ гирифта назди вай оварданд, ки бағоят соҳибҷамол буд:

Ҳарчи бар сафҳан андеша кашад килки хайл,
Шакли марбуъи ту зеботар аз он сохтаанд.

Подшоҳ фармуд, то бар сари ҷаҳорсӯи шаҳр дасти ӯ бибурранд. Аркони давлат ғиғон даргирифтанд ва дасторҳо аз сар баргирифтанд: Эй малик, аз сари гуноҳи ин ҷавон даргузар, ӯро ба шафоати мо мавкуф фармо. Малик фармуд, ки маро дар ин муҳим мадхале нест, аммо талаби конун аст, ки дасти ӯ бибурид. Гуфтанд: Эй малик, чунон дасте ки ӯ дорад, буридан хайф аст ва моро бар он даст раҳм меояд. Гуфт: «Шуморо бар дасти нозуки дузд набояд гирифт, балки ба дарди пурхуни соҳибкоро назар бояд кард, то ин ғам бар дили шумо сахл гардад».

Дигар риояти ҳаққи касест, ки андак ошноӣ дошта бошад ё рӯзе хидмати реза (хурде) карда ва гарчи ин васила ба ғоят андак аст, аммо назари карам онро бузург месозад ва то ба он баҳона фақиреро бинавозад.

Овардаанд, ки шахсе хонаи шахсе ба кироя ситон-

да буд. Рӯзе чанд он чо ба сар бурда, ногоҳ аз он хона берун рафт ва аз он шаҳр сафар карда ба вилояти дигар афтод ва он чо бар мансаби вазорат расид. Он факир, ки хона ба ӯ ба кироя дода буд, бархосту рӯй бар хидмати ӯ ниҳод ва чун ба он шаҳр расид аз гарди роҳ рӯй ба боргоҳи вазир овард. Хост, ки ба даргоҳ дарояд. Хоҷибе истода буд, гуфт: «Чӣ касӣ ва ба чӣ чуръат ба ин боргоҳ дармеой?» Гуфт: «Ошнои вазирам, маро ошноӣ бар ин густоҳӣ медорад». Хоҷиб пурсид, ки чӣ ошноӣ дорӣ бар вай. Гуфт: «Вақте хона ба кироя ба ӯ дода будам. Холо омадаам, то назаре дар кори ман кунад ва маро аз пасти мазаллат ба баландии иззату ҳурмат барорад». Хоҷиб бихандиду гуфт: «Ту марди нодон будай. Ин саҳл василаест, ки хона ба кироя дода будам. Инро ҳақке тасаввур кардӣ ва омадай, ки риояти ҳақ даръёбӣ. Бирав, сари хеш гиру муҳимми дигаре дар пеш». Қазоро вазир аз паси парда ин гуфтушунид истимоъ (гӯш) менамуд. Хоҷибро талабидз гуфт: «Бо кӣ сухан мегуфти?» Гуфт: «Марде омада, ки ман ошноӣ вазирам. Вақте хона ба кироя ба ӯ додаам. Ман ӯро маломат мекардам, ки ин сухан мағӯ. Ва ба чунин саҳл василаи қурби вазир маҷӯӣ ва тавакқӯи илтифот ва инъом мадор». Вазир гуфт: «Ғалат кардӣ, бирав, ӯро биёр, ки ошноӣ қадими ман аст. Ва ҳукуки хидмат дорад». Ва хоҷиб бирафту ӯро даровард. Вазир ӯро таъзими бисъёр кард ва навози бешумор ба ҷой овард ва аҳволи атфоли ӯ бипурсид ва барои ҳар як тӯҳфан табрики бузургона тартиб дод ва ӯро дӯстком ва бо муроди тамои ба манзил баргардонид. Маснави:

Нур деҳ аз меҳру вафо синаро,
Саҳл мадон сӯҳбати деринаро.
Рӯй магардон зи рафикони хеш,
Ед кун аз хидмати ёрони хеш.

Овардаанд, ки Абдуллои Тоҳир бори ом дода буд ва арбоби ҳоҷат муродоти худ арз мекарданд ва ба ҳосили мурод мурочиат менамуданд. Шаҳсе даромад, ки эй амир, маро бар ту ҳам ҳаққи неъмат аст ва ҳам ҳаққи хидмат. Тавакқуъ дорам, ки ҳарду ҳақро риоят кунӣ ва маро ба дараҷаи қабул расонӣ. Абдулло гуфт: «Ҳаққи неъмат кадом аст?» Гуфт: «Фалон рӯз дар Бағдод бо кавқобан (қормандон) давлат аз дари хонаи ман гузар мекардӣ. Ман ба дари хонаи худ об задам,

то гарде бар чоман ту нанишинад. Неъмат он об аст, ки барон ту бар хок рехтам, ҳаққи он мехоҳам».

Байт:

Касе к-ӯ бар ту дорад ҳаққи обе,
Фаромӯшаш мақун дар ҳеч бобе.

Абдулло пурсид, ки ҳаққи хидматат кадом аст? Гуфт: «Дар он маҳал ки ту савор мешудӣ, ман бидаридам ва бозуи ту гирифтам, ту савор шудӣ». Абдулло гуфт: «Рост мегӯӣ, ҳарду ҳаққи ту собит аст». Пас, ӯро тартиби тамом дод. **Назм:**

Бузургоне, ки аҳли иқтидоранд,
Ҳама мискинивуозу ҳақгузоранд.
Зи чоми чоҳ беҳушӣ на некӯст,
Зи ҳамроҳон фаромӯшӣ на некӯст.
Асоси макрамаат бар ҳақшиносӣст,
Ба сурат ношиносӣ носипосӣст.

Дигар риояти ҳаққи қарам бар зимми аҳли ҳимам (ҳиммат) аз қабилӣ қароиз (қарзхост), яъне қарамн худ на қарамн дигаре аз ин сурат чунон бошад, ки шахсе хоҳад, ки бо эшон дар изҳори ҳаққи, ки надорад ҳилла пеш барад ва аз маҳлақи (халокат) ҳалос ёбад. Эшон онро донанд ва ба рӯи вай наёваранд ва риояти ҳаққи қарам қарда чунон намоянд, ки он фиребро надонистаанд ва он ғурурро нашнохтаанд ва он ниҳоятн мурувват аст.

Овардаанд, ки якеро назди Зиёли Басрӣ оварданд ва ба катли ӯ ишорат фармуд. Чаллод теғ баркашид ва хост, ки чашми ӯро барбандад. Бечора дарёи боло-ро дид, дар шӯр омада ва наҳанги аҷал даҳан боз қарда тазарруъ оғоз кард, муфид наяфтод. Ба тавба истиғфор фармуд, суд надошт. Гуфт: «Эй амир, миёни мову шумо ҳурмати ҳамсоғиғист ва қурби мазору ҳамсоғиғир» дар шаръ мурувват ва мазҳабн футуввут эътиборн тамом аст. Агар дар риояти чониби ман таксире равад ва айбҷӯён забони таън дароз кунанд ва хӯрдагирон дари эътироз бикшоянд, ки амир ҳаққи ҳамсоғиғи нигоҳ надошт ва ҳамсоғиғиро поймоли чафо кард. Амир, фикр фармоед, ки хуни чун мани заиф рехтан ва худро нишонан тири бало қардан аз ҳамчу тӯе, ки дар гулшани ахлоқи ту хорон нараста ва бар домани авсофи ту ғу-

бори ситам нанишаста аст баднӣ (нодир) ва бълнд
(дур) аст».

Қитъа:

Маро сахл аст аз ҷои даст шустан,
Чӣ гам гар сад чу ман набуда гәрдад.
Чӣ хоҳӣ гуфт пешӣ нуктагирон,
Ту ро гар остин олу да гәрдад.

Зиёд дар фикр фурӯ рафт ва пайки андешаро ба
атрофу ҷониб фиристод ва ба ҳеҷ ваҳҷ ошноие аз ӯ на-
дошт. Гуфт: «Бзён кун, то ҳамсоягӣ дар қадом маҳал-
ла буда ва ҳаққи ҷивор дар қадом диёр собит шуда».
Гуфт: «Хонаи падари ман дар Басра ба хонаи амир
ҳамостону падарам ба мулозимони амир ҳамдостон
буд». Зиёд гуфт: «Падари ту ро чӣ ном буд» Гуфт: «Эй
амир, аз ҳавли ҷои номи худро фаромӯш кардам, чи
ҷои номи падар аст». Зиёд бихандид ва он бечораро
бахшид. Фард:

Лаим ними гунаҳ бо ҳазор уэр набахшад,
Ба як латифа каримон ҳазор чурм бибахшад.

Дигар риояти ҳукуки руаё (ҳалқ) ба адлу эҳсон аст
ва ҳукуки авлоду имроди вузаро ва мулозимон ва си-
поҳиёну ходимон дар бобе ба охир самти гузориш хо-
ҳад ёфт.

ДАР СҶҲБАТИ АҲЕР

Мусоҳибаи некон ва маҷолисати доноён саодати
абадист ва роҳнамои давлати сармадӣ!

Маснавий:

Меҳри покон дар миёни ҷои нишон,
Дил мадеҳ илло ба ҷамъи сархушон.
Нори хандон боғро хандон кунад,
Сӯҳбати мардонат аз мардон кунад.
Санг гар хороу гар мармар бувад,
Чун ба соҳибдил расад гавҳар бувад.

Мулуки форсро қонда он буд, ки ҳаргиз сӯҳбати
эшон аз ҳукамову фузало ҳолӣ набудӣ ва ҳеҷ ҳукм бе
машварати эшон накардандӣ. Аз чихате, ки бинои сал-
танат бар адолату ростӣ ниҳодаанд, мамлақати эшон
қаҳор ҳазор сол даркашид ва Султон Санҷар ҳаким

Умарн Хайёмо бо худ бар тахт нишондӣ ва хулафон Аббосӣ бо он ки худ донишманд буданд, ҳамаи ҳаллу ақди эшон ба каломи аҳли илм будӣ... ва дар ҳилофат номан илоҳӣ мазкур аст, ки подшоҳ касеро тавон гуфт, ки соҳиби шевкат бошад ва ҳукми ӯ бар вафқи ҳикмат бувад. Пас лозим аст, худованди кудрати комило мутассиф шудан ба ҳикмат ва ин итсоф бар ин ваҷҳ даст диҳад, ки чигунагини тадбири тасарруф дар ин ҷаҳон биёмӯзад ва бар ваҷҳи омӯхта ба қор барад. Бар ин тақдир ӯро ба мусоҳибат ва муҳолифати уламову фузалло ва ҳукамову урафо майл бояд намуд ва аз ҷохилоноу гофилон ва бадхоҳон эҳтироз бояд фармуд. Назм:

Ҳамнишине, ки латифу комила аст,
Роҳати рӯҳ асту оромн дил аст.
В-он ки илоҳову гафлат асфи ӯст,
Сӯҳбаташ монанди элари қотил аст.

Юнониёро расм он буда, ки ҳокими эшон касе бошад, ки илму ҳикмати ӯ аз ҳама уламову фузалон эшон бештар бувад. Ӯ касе, ки (ба) манзури назару маҳкам(и) ҳукм марди алим (донишманд) ҳаким бошад, то асари сӯҳбати ӯ анвори фазилат бар сафаҳоти холи ӯ лонқ гардад, ки сӯҳбатро асари ағим аст. Дар ахбор омада, ки ҳамнишини нек мисли атторест, ки аз атри худ ҷизе ба ту надихад, боре аз роҳан ӯ баҳраманд гардӣ ва мисли қарини бад монанди кӯран оҳангар аст, ки агар ба оташи он насӯзӣ, аммо аз дуду бухори он табъхира гардӣ. Маснавий:

Даргузар аз кӯран оҳангарон,
Қ-оташу ҳуде расад аз ҳар қарон.
Рав бари аттор, ки паҳлуи ӯ,
Ҷома муаттар шавад аз бӯи ӯ.

В-аз ҷумлаи аҳли илму ҳикмат, ки подшоҳро воғузир аст яке фақеҳе бувад олим ва омили мутадини аҳкоми шаръро нек забт қарда бошад ва масоили асливу фаръиро тамои доништа, то ба вақти фурсат дар маҷолис ҳумоюн аз ҳалолу ҳаром сухан дарандозад...

Шеър:

Ғар наояд нуқтаҳо аз фикру фатво дар мисн,
Муҳадим гардад асоси шаръу миллат дар ҷаҳон.

Дигар носеҳи амин ва хуршеди сохибякии, ки умури хирад ба ёди вай диҳад...

Хорунааррашид Шафики Балхиرو гуфт: «Маро панде деҳ». Шайх гуфт: «Эй халифа, худойро сароест, ки онро дӯзах хонанд ва туро дарбони он саро карда ва се чиз ба ту арзонӣ дошта, то ба он халкро аз дӯзах боздорӣ: молу шамшеру тозиёна. Пас, бояд ки ба мол мӯхточонро аз фока халос кунӣ, то ба василаи зарурат мутаваҷҷеҳи махрумот нашаванд. Золмонро ба шамшер қатл кунӣ, то мардумон аз шарри эшон эмин шаванд. Ба тозиёна фосикоиро адаб намоӣ, то аз фиску фучур бозоянд. Агар чунин кардӣ, ту ҳам наҷот ёфтӣ ва ҳам халкро наҷот додӣ. Агар хилофи ин кардӣ, пеш аз ҳама ба дӯзах меравӣ ва дигарон дар пан ту». Хоруи биғрист ва дасти Шафикро бибӯсид: **Китъа:**

Насихат к-он зи рӯи сидк гӯянд,
Ба гӯши ҳар ки ояд дарпазирад.
Чу чон дорад ҳадиси соҳиби дил,
Равон андар дилу чон чой гирад.

Дигар табиби ҳозик илоҷро доништа ва ағрози ҳукаморо захиран хотир дошта дар шифои мариз ва аз олаи аъроз ховӣ, (холӣ) куллиёти фан бошад ва дар изофан анфоси Исавӣ маризеро табобат намояд. **Байт:**

Тоza гардад чони бемор аз дамаш,
Рӯхро роҳат расад аз мақдамаш.

...Дигар шоири ширинзабону зебобаён, ки дар фасохат гӯӣ аз майдони суҳангузарон рабуда бошад ва дар балоғат асби аблақ аз суҳанварони замон бурда. **Фард:**

Рӯзи бозори фасоҳатро ривоч аз назми ӯ,
Саҳми гулзори балоғатро зи шеъраш рангу бӯ.

Китъа:

Шоиронро азиз бояд дошт,
Ки аз эшон бақо пазирад ном.
Шеъри Салмон ингар, ки тоза аз ӯст,
Номи султон Увайс дар алём.

Дигар, надими тозарӯӣи базлагӯӣ, ки ба нуктахон латифу рангин махфилро биёрояд ва ба латифаҳои ширин абвоби (дари) инбисот (хушсӯхбатӣ) ба рӯи хозирони маҷлис бикшояд. **Байт:**

Табъро лаззат аз атрофи 9,
Рухро ҳуҷҷат аз латоифи 9.

Бехтарин чалисӣ (нишаст) ва хуштарин анисӣ кутуби ақобир ва расоили бузургон аст. На замири хонандаро аз ӯ малол аст ва на хотири шунавандаро гулобе, ки бе марсуми вазифа мусохибат мекунад ва бе нозу карашма маҷолис мензоянд. Маснавӣ:

Ҳамнишини бех аз китоб маҳол,
Ки мусохиб бувад гаҳу бегоҳ.
Роҳатафшон ҷону роҳати дид,
Ҳарчи дишлоки туст аз ӯ ҳосил.
Ичунин ҳамдами латиф кӣ дид,
Ки на ранҷе диҳад на ранҷонд.

Бузургон гуфтаанд, ки ҷамии ҳалоик ба ақл мӯхтанд ва ақл ба таҷриба эҳтиёҷ дорад ва чи гуфтанд, ки таҷриба оннан ақл аст, ки дар ӯ сурати масолах мушоҳида мекунад ва ба таҷоруби рӯзгоре умри дарозу фароғате тамом бояд ва чун ҳуқамо диданд, қасрати бақои умр мустаор ба идроки ин маънӣ вафо намекунад, чора ангехтанд ва аз рӯи меҳрубонӣ тадбире бисохтанд. Ҷабри ин нуқсон ва ба мурури замон таҷрибаҳои куллӣ ба даст оянд. Пас, аҳбори мулук ва салотин ва аҳволи умарову вузаро ва калимоти уламову ҳуқаморо дар китоб сабт карданд.

Қасасу (қиссаҳо) таърихи гузаштагонро ҷиҳати ҳиссу хутути ояндагон дар қайди тааллуқ қашиданд, то асҳоби давлат ва арбоби макнат онро дастурамали худ созанд ва ҳар як ба қадри истеъдоду қиммати худ аз мутолиаи он хикоят истифода намоянд, то ин мазмуну таҷриба ба дигарон фоида гирифта бошанд. Назм:

Хикояту аҳволи шоханшоҳон,
Ривоъту аҳбори корогаҳон.
Дилу дидаро равшанин диҳад,
Ба илму хирад, ошноӣ диҳад.
Зи ҳар гуна бобе сухан гуфтаанд,
Ба алмоси таҳқиқ, дурр суфтаанд.
Ба даврон бисе таҷриба кардаанд,
Ба ҳар қор бас ранҷо бурдаанд.
Ҳамон бех, ки бар қавли эшон равам,
Суханҳои пешинангон бишнавам.

Дарахте, ки тошта зи ӯ рӯзгор,
Басе оварад меван нағз бор.
Бис то бад-он боғхо най барем.
Ва мо дам аз ин меваҳо бархӯрем.

ДАР ДАФЪИ АШРОР

Чунончи майл ба сӯхбати ахъёру аброр вочиб аст, ичтинобу эхтироз аз маҷолисати ашрор ҳам лозим аст. Чи сӯхбат ба ҳасби хосият муяссар мебошад, пас чунончи ӯ ҳамнишини фавонди куллӣ ба ҳусул мепайванданд ва аз ихтилот бо бадон натиҷаҳои нолоқи зухур меёбад. Сӯхбати некон сабаби мазиди дил аст ва муҳолифати бадон сабаби малолу надомат. **Назм:**

Бо давлатиён нишин, ки хоре,
Дар сӯхбати гул шавад бахоре.
Бо хар ки на муқбил аст, машнин,
К-аз сар, ки нағшт ком ширин.

Ашрор ду қисманд: яке вочиб-ал-дафъ ва дигаре вочиб-ал-манъ. Аммо онҳо, ки дафъи эшон сабаби нафъи мардум ва салоҳи куллӣ дар набудани эшон аст се гурӯҳанд: Аввал, дуздон. Дафъ кардани эшон бар зимати ҳама лозим аст.

Васияти саввуми Хушанг ин буд, ки эй фарзанд, бо-яд ки арбоби фисқро молидаву ранҷур ва шарро саркӯбу мақхур (дар қаҳр) дорӣ. **Китъа:**

То нақӯшӣ ба маъзалат нашавӣ,
Харғиз аз мулку салтанат шодон.
Роҳдори эи дузд эмин дор,
Гар ту хоӣ мамолик ободон.

Ҳикоят аз Амирулмуъмин Умар дар китоби «Ҷаво-хир-ул-иморат» нақл кардаанд, ки эшон гуфтанд: «Вақ-те дар чоҳилият ба тичорат чоғибӣ Мадонн мерафтам ва чихил чома аз барди Ямонӣ (матоъ) бо ман буд. Чун ба ҷавори Мадонн расидам, дуздон сари роҳ гирифтанд ва маро ғорат карда бардхоро бурданд ва ман ба сад меҳнат худро ба Мадонн расондам ва ба додхоҳӣ ба даргоҳи Нӯшервон рафтам. Чун сурати тазаллуми ман ба самъи (гӯши) Нӯшервон расид ва бар камоҳии хо-лоти ман иттилоъ ёфт, хоҷиборо фиристод, то дасти ман

гирифта маро ба маконе фуруд овард ва гуфт: «Ин чо бош, то дуздери талаб кунанд ва бардхоро боз ситонанд». Ман дар он висок мебудам ва ҳар рӯз аз матбаҳи хоси хоҷа таоми мулукона меоварданд ва пеши ман мениходанд ва ман ҳар рӯз ба даргоҳи Кисро ме-рафтам ва наззори маросими мамлакатдорӣ ва зият-парварӣ мекардам, то баъд аз чихил рӯз ба висок даромадам, чомаҳои бурдари дидам ниҳода ва дасте бурида он чо афтада ва коғазе чихил танга зери сурхи румӣ ва бар он коғаз навишта, ки чихил рӯз биистодӣ, то дузди туро ба даст оварданд ва раҳти ту ба назди ту расид. Ин чихил танга музди чихилрӯза интизорист чун ба вилоти худ расӣ, бояд ки аз мо шикоят наку-нӣ ва аз ин ҳикоят маълум мешавад, ки мулуки рафъ-алмиқдорро дар боби дафъи дуздон ва роҳзанон эҳти-моми бисъёр бувад. Пас воли одил бояд, ки роҳзон мардумро аз хавфи дуздону роҳзанон ба ситвати сиеъат эмин созад...

Бибур дасти дузду сари роҳзач,
 Ки эмин шавад роҳ бар марду эғ.
 Чу раҳ гашт эмин шавад корвои,
 Зи баҳри тичорат ба ҳар сӯ равси.
 Дамодам ба ҳар сӯ ситоянд халқ.
 Шавад шаҳр маъмуру деҳ низ ҳам.
 Зи оннан дил равад занги ғам.

Дуюм, риндону хунрезони авбоши фитнаангез дар билод вақте ба хирарӯй ва тундхӯй дастӣ таарруз ба молу фарзандони мардум дароз кунанд, касе ба чихати хифзи ҳол мутаарризи эшон нашавад ва чуз ҳокими со-хибқудратро бар эшон даст набошад. Пас, катъу қатли эшон зарурат аст.

Дар ахбор омада, ки дар шаҳри Халаб риндону авбошон бисъёр шуданд. Мардум аз эшон ба танг омада, назди султони Миср додхоӣ карданд. Султон ҳокиме Муслиҳ ном фиристод, то ба дафъи риндону авбошон иштиғол намояд. Муслиҳ биёмад ва баъзе аз ин муф-сидонро сиеъат кард.

Он ҷамоат ба кори худ идома медоданд. Ҳол бад-он расид, ки дар масҷиди чомаъи намозгузорӣ дар пеши меҳробӣ вай навиштанд, ки эй Муслиҳ, худро маран-ҷон, ки мо аз ин чумлаем, ки агар як танро бику-шӣ, даҳи дигар сар бароранд. Мо куштани худро фаҳри худ медонем ва аз он ҳеч ор надорем. Назм:

Мо ошикему, кушта шудан эътибори мост,
Шамшери ишқ тез зи санги мазори мост.
Бе захми тегги ишқ зи олам намеравем,
Берун шудан зи маърака бе захм ори мост.

Муслих, ки ин хат бархонд, донист, ки бо эшон аз хиллаву тазвир дар мебояд омад. Фармуд, то дар зери хати эшон навиштанд, ки мардонагиву фарзонагии шуморо дониستم ва якдилу якчихатни шуморо бо якдигар маълум кардем. **Фард:**

Дар чигардориву сарбозӣ шуморо мисл нест,
Бар чунии мардони якдил офарин бод, офарин!

Холо аз ҳарчи рафт, пушаймонем ва ба мақоми узр-хоҳӣ даромада дар садади тарбият ва таквияти эшонем ва ҳозирони маҷлис аз ин сухан мутаваҷҷиб шуданд ва ӯ дар таърифу тавсифи авбошу риндон машғул шуд ва даст аз ҳабсу қайду қатли эшон кӯтоҳ кард. Дигар рӯз аъёну ашрофи шаҳр наздики вай омада хоستانд, ки дар боби авбош сухан гӯянд, ӯ бар эшон сабақат гирифта фармуд, ки эй азизон, мо аз куштани он ҷавонон пушаймонем ва бағоят ҳайф аст мардуми далеру чолокро куштан, чи дар ҳар қарн аз ин тоифаанд, ки пайдо мешаванд ва ман ба эшон мӯҳтоҷам, ки аҳли қалъаи Рум ёғӣ шудаанд ва маро дар дафъи эшон мардони қорӣ мебояд. Шумо агар ҳаводори манед, ҷамоате, ки пешвои сарони ин қавмаид ба назди ман оред, то ба назари тарбият маҳфуз созам. **Назм:**

Аз ин номдорони бохушу нанг,
Қасеро ки бинам сазовори чанг.
Диҳам маржабу ҷавшану мағфират,
Ба гардуии гардон расонам сараш.

Ақобири Ҳалаб гуфтаанд: сардору пешқори эшон пирест бо ҷаҳор писар ва холо дар пан қасбу қоре рафта ва аз сипёсати шумо гӯша гирифтаанд. Муслих бифармуд, то эшонро талабиданд ва таъзими бисъёр ва лутфи бешумор намула ҷоман худро ба он пир дод ва писаронашро низ хилъат дода ба инояту отифат тасалли дод. Баъд аз чанд рӯз, ки хотири эшон мутмаин ва дили эшон аз ҷониби ҳоким эмин шуд, Муслих бифармуд, ки ба ҷамин мардони хунхори айёрпеша эҳтиёҷ аст, то эшонро тарбият кунам. Шумо ин ҷамоатро мешиносед

хар киро донед, ки аз дасти вай коре ояд ва маъракаи харбро мешояд биёред, то хилъат диҳам ва эшонро ба дилхоҳи эшон тақвият кунам. Падару фарзандон ба ғоят хушдилу шодон берун омаданд. Аз атрофу ҷониб сесад یتими ҷаррор ва ринду хунхорро назди вай оварданд. Фармуд, ки эшонро фардо биёред, ки хилъат муҳайё шавад ва ҳам дар замон фармуд, то хайётонро талабида сесад ҷома дӯхтанд.

Мулозимони даргоҳи вай аъёни шаҳру вилоят ҳама дар ин кор ҳайрон, ки ўро Султони Миср ба дафъи эшон фиристод ва ў ба хилофи амри султон дасти эшонро қавӣ медорад: **Байт:**

Ба ҷои хор гулбуне нишонад,
Ба ҷои захр шақар мечашонад

Аммо чун шаб даромад ба сесад марли бегонан фарзонан маздонро муқаррар кард, ки силоҳ пӯшида дар ҷои хоби эшон истода бошанд, ки риндон ба он ҷо дароянд ҳар якеро ба қатл расонанд ва рӯз, ки он ҷамоат ва дастбӯсӣ карданд, ишорат шуд, ки аз ҷои хоб риндон хилъат пӯшида берун оянд ва сафи хидмат барқашинда камари мулозимат бар миёни ҳаводорӣ барбанданд ва ҳамон пирро ба ҷаҳор писар низ куштанд ва сарҳои он қавми бесаранҷомро бар найза карда, гирди шаҳр бигардониданд ва арсан он вилоят аз фасоди эшон пок шуд. **Байт:**

Бадандеш мардум сарафқанда бех,
Дарахти бад аз бех барянда бех.

Севвум, ситамгарони дилозор, ки касди молу мановли мардум кунанд ва аз сиёсати султон натарсанд, дафъи ҷунин қасон бар подшоҳ вочиб аст, то асарӣ шомати ў ба мамлакат нарасад. Натиҷаву оқибати ў дар он вилоят зухур накунад, ки хотимати зулм зарур аст:

Кори золим мулк зайрон кардан аст,
Оламеро дидегирён кардан аст.
Эй ниҳода тирӣ зулм андар қамот,
Қай аз шамшерӣ бало ёбӣ амон.

Аммо қисми дуум, ки вочиб-ал-манъанд тоифае бошанд ба сифатҳои носутуда ва нописандида. Ҳар онна мулоқот ва мақолоти эшон аҳли давлатро энён дорад.

Яке аз онхо суханчинонанд, ки ба ахбори дурӯғу рост миёни чамъе гарди фитнес барангезанд ва дӯстониро бо якдигар душман созанд...

Бузургон гуфтаанд: чун касе назди ту хабар орад, ки туро фалон чунин гуфт ё ба чои ту чунин кард, бар ту шаш чиз вочиб бошад: Аввал, он ки ўро ростгӯй надонӣ. Дуюм, он ки ўро манъ кунӣ. Сеюм, он ки ўро душман дорӣ. Чахорум, ба бародарон гумон набарӣ. Панҷум таҷассуси он хабар накунӣ. Шашум, ҳарчи суханчин гӯяд, чунон накунӣ ва асл он аст, ки суханчиноро назди худ роҳ надихӣ ва мутлак сухани ўро гӯш накунӣ:

Суханчиноро мадеҳ дар назди худ чой,
Ки дар як дам кунад сад фитнес барпой.
Суханчиноро мақун наздики худ ром,
Ки бад гӯяд туро ҳам дар саранҷом.

Овардаанд, ки яке аз хочагони Исфохон гуломеро меҳарид, фурушанда гуфт: «Ғуломи ман айбе дорад, ки суханчин аст». Хоча гуфт: «Суханчинии ғулом чӣ хоҳад буд?» Ўро бихарид. Чун рӯзе чанд баромад, чи ғулом қадбонуро гуфт: «Хоча туро дӯст намедорад ва зан дигар хоҳад хост». Қадбону аз ин сухан мутағайиру мутаассир шуд.

Ғулом дид, ки сухани ӯ қор қард ва тадбири фосиди ӯ ба фасона расид. Гуфт: «Меҳохӣ, ки туро дӯст дорад?» Гуфт: «Оре, меҳохам». Ғулом гуфт: «Ман тилисме медонам ва афсуне чихати муҳаббат ёд дорам, чун хоча бихуспад устураи (қайчин) тез бардор ва аз мӯҳое, ки зери маҳосини ўст қадре ба даст ор ва ба ман деҳ, то афсун кунам ва муҳаббати туро дар дили ваъ мустаҳкам кунам». Зан гуфт, албатта, имрӯз чунин хоҳам қард. Пас, ғулом наздики хоча омаду гуфт: «Эй хоча, ҳаққи нону намак дар миён аст ва ман чизе шундаам, туро огоҳ месозам, то аз худ ғофил нашавӣ». Гуфт: «Он чӣ хабар аст?» Ғулом гуфт: «Зани ту дӯсте дорад ва қасди ҳалоқи ту қардааст. Агар хоҳӣ, ки ростии сухани ман бидонӣ, чун ба хона равӣ худро ба хоб сохт, нигар, ки чӣ мебинӣ». Мард ба хона рафт ва таоми чошт тановул намуда тақья бигрифт ва худро ба хоб сохт. Зан пиндошт, ки хоча хоб аст, устура ба даст грифта маҳосини хоча боло грифт, то мӯе чанд битарошад. Хоча дида боз қард ва он ҳол мушоҳида намуд. Пиндошт, ки зан қасди куштани ӯ дорад ва барҷасту

дасти зан маҳкам бигрифт ва устура аз дасти вай бистуду сарашро бурид. Хешовандони зан хабардор шуда, хочаро бигрифтанду ба касос вайро бикуштанд. Ба шуми он суханчи хонумони он азиз хароб шуд. **Назм:**

Миёни ду кас ҷанг ҷун оташ аст,
Суханчини бадбахт хезумкаш аст.
Сияҳчоҳ мардон дарун баста пой,
Беҳ аз фитна бурдан зи ҷое ба ҷой.

Дигар ғаммозонанд ва дидори эшон надиданиву гуфтори эшон нашунидани аст. **Байт:**

Надидам зи ғаммоз саргаштатар,
Нагун толеъу бахти баргаштатар.

Дар осор омада, ки ғаммоз ҳалолзода набошад. Овардаанд, ки дар бани Исроил хушксолӣ падид омад ва осори қаҳтӣ ҳосил шуд. Мӯсо бо ашрофи бани Исроил ба талаби об рафтанд ва чаҳор шабонарӯз дуо карданд, асаре иҷозат падид наёмад. Садо омад, ки агар чихил рӯзи дигар ҳам дуо кунед, қабул нахоҳад шуд, зеро ки дар қавми ту ғаммозест, ки шуми ӯ намегузорад. Мӯсо тамоми қавми худро аз ғаммозӣ таъба фармуд... То борон омаду қаҳтсолӣ аз миёни рафт.

Ҳикоят. Овардаанд, ки подшоҳе якеро тарбият мекард. Гуфт: Агар меҳохӣ, ки рӯз ба рӯзгори ту боло гираду соат ба соат мартабаи ту бияфзояд ва назди ман аз ҳама мулозимон бақурбтар бошӣ, бояд ки се кор накуни: Аввал, дурӯғ нагӯӣ, ки дурӯғгӯ дар ҷашми мардум хору беқадр бошад. Дуввум маро дар пеши ман ситониш макун, ки ман худро беҳ аз ту медонам. Севвум, аз ғаммозӣ барҳазар бош ва бадии ӯ дар пеши ман нагӯӣ. Ҷун ман бадии эшон бишнавам бо эшон бад шавам ва хабари бадии ман бо сипоҳу ранят ҷун зохир гардад, тарсон шаванд, илтиҷо ба дигаре кунанд ва подшоҳи дигаре талабанд ва ҳалал аз ин ҷиҳат ба мулки ман роҳ ёбад. **Назм:**

Барояд зи ғаммоз олим ба ҳам,
Ҳалал роҳ ёбад баҳилу ҳашам.
Зи ғаммоз гардад қаҳон сарнагун,
Ки нопок ҷон асту тира дарун.
Ҷу ғаммоэро дидӣ андар замон,
Ба теги сибсат бибурраш забон.

Овардаанд, ки Нӯширавон рӯзе маҷлисе орошт, яке аз мулозимони Нӯширавон шахсеро пеши вай ғаммозӣ кард. Нӯшервон гуфт: «Ин суҳанро таҳқиқ мекунам. Агар рост аст туро ба сабаби ғаммозӣ душман хоҳам гирифт. Ва агар дурӯғ аст, туро ба чиқати он дур хоҳам кард ва агар тавба мекуни аз ту хоҳам даргузашт».

Гуфт: «Товба кардам». Нӯшервон гуфт: «Ман авф кардам». Назм:

Ҳар ки ғаммозӣ кунад наздики шоҳ,
Ҳам ба назди шоҳ гардад рӯсиёҳ,
Оламе дар оташу дуд андар ӯ,
Не худо, не халқ кушнуданд аз ӯ.

Дигар гурӯҳ соҳибғаразанд, ки ҳар чӣ кунанд ғараз дошта бошанд, на аз рӯи ихлосу ҳаводорӣ суҳан ба арз расонанд.

Хушанги малик дар дастур фиристода, ки аз муттабату мувофиқати асҳоби ғараз домани аъроз ва эхтироз дарбояд чид, ки соҳибғаразон аз сари даъвои бемаънӣ лофи ҳавохоҳӣ зананд ва ҷавҳари ҳасанотро дар риштан сайёг кашанд ва феъли ҷамилу кирдори некӯро дар сурати зишт бознамоянд:

Мадеҳ роҳ соҳибғараз пеши кеш,
Зи соҳибғараз мешавад сина реш,
Ки ӯ ҷумла тазвиру макру фан аст,
Буруи дӯст дорад, даруи душман аст.

Ва чун маълум шуд, ки ғаразгӯён ба тазвире, ки тадбир ном кардаанд, бадири ба некӯӣ баргузоранд ва хубиро зиштӣ дар шумор овардаанд. Пас бе таҳқиқ суҳани эшонро ҳукм набояд фармуд ва дар тафатҳуси каломи ин қавм муболиға бояд намуд. Маснави:

Чу арбоби ғараз лаб баркушоянд,
Накӯиро ба зиштӣ менамоянд,
Ба кулӣ то суҳан равшан нагардад,
Қасе бояд, ки пироман нагардад.

Искандар аз Арасту пурсид, ки мулозимати мулукро кадом тоифа мувофиқанд ва кадом фирқа волиқ. Халқим фармуд, ки лоиқи хидмати мулук қасест, ки эмин бошад на хоин, зеро ки амонат сабаби иззат аст ва хиёнат мазаллат. Байт:

Марди конеъ бузургвор бувад,
Томеъ, албатта, хору зор бувад.

Дигар, бояд ки некӯгӯй бошад, на айбҷӯй, ки ола-
мӣ ба некӯгӯй ба хама ҳол маҳбубу макбул ва ба айб-
ҷӯй назди хама кас мардуду маҳзул бошад ва бояд, ки
коркунанда на лофзанада, ки марди масоф мӯхтарам
асту соҳиби лофу газоф муттахам. Бояд ки мувофиқ
бошад ва мунофиқ, ки натиҷаи дӯстӣ меҳру вафост ва
самаран нифок ҷавру ҷафо...

Ҳасад ранҷест сӯзанда, я-аз ӯ оташ ба ҷон афтад,
Чӣ ҷон ҷон, ки аз хуссод оташ дар ҷалон афтад.

...Нафси хусуд ба ғоят ҳабис аст ва адҳоми асҳоби
нуфуси ҳабисаро дар заволи неъмат асари тамои бо-
шад аз ин сабаб дар ҳадис омада, ки ҳасад ҳасаноти
бандаро меҳӯрад, яъне ноҷиз мегардонад, чунончи оташ
ҳезумро. Ҳасад заилтарин сифат ва хортарин ҳислат
аст ва аслан аз дуноват (фурӯмоягӣ) ва ҳасосати та-
биат дар вучуд ояд, ки натиҷаи ҷаҳл андар ӯ аз ин
ҷост, ки изҳори ин сифат бар нуксонӣ ақл далели равшан
аст, набинӣ, ки хусуд ҳамеша аз роҳати ғайре дар
машаккате бошад:

Байт:

Дар ин ғусса ҷон меаҳад марлаке,
Ки баҳри ҷи дорад вучуд он яке.

Аз ин навъ ҳар соате ҳазор шарбати захролуди ғаму
ғусса вучуд мекунад ва ҳарҷо касе пойи нишот бар
замин ниҳад, ӯ дастӣ ҳасрат бар сар мезанад:

Хусудро ҳасади ӯ бас аст дар олам,
Ки дар билоди ғаму ранҷ дорадаш ҳардам.
Хусуд бар дигарон оташе барафрӯзад,
Чу нек дарингарӣ, худ дар он мнён сӯзад.

Дар боби ҳалоки хусуду ҳасад ҳикоятест. Оварда-
анд, ки дар замони Искандар ҷонваре падид омад, бар
ҳар ки ҷашм афтодӣ дарҳол ҳалок кардӣ. Искандар
ҷандон, ки аз ҳукамо ҷорачӯй кард, ҳеҷ кас ҷоран он
надонист ва дафъи ин ғоила ҳеҷ навъ натавонист.

Охир Аристотелие баъд аз тааммули бисъёр фармуд,
ки ман ҷорас ангеҳтам ва талбире кардам, ки ин бало
дафъ шавад ва ин офат аз халк катъ гардад. Пас, би-

фармуд то оинае сохтанд ба миқдори он ки одамі дар паси он махфӣ тавонад буд... Он чоңвар бад-он тараф мутаваҷҷеҳ шуд ва назараш бар оина афтод ва сурати худро дид. Чун наздик расид, бияфтоду бимурд. Искан-дарро аз ин ҳол огоҳ карданд.

Аз ҳаким пурсид, ки ин кор чӣ ҳикмат буд? Гуфт: «Эй малик, чоңвар чандин кудрат дошт, дар оина акси худро дида ҳусуди худ ӯро кушт».

Мард ҳарчанд дар ҳунар кӯшад,
Бахил он ҷумларо фуру пӯшад.
Аз бахилони тирадил бигрез,
Дар қаримони покҷон омеز.

Дар «Чомеъ-ул-ҳикоёт» овардаанд, ки салотин мар-думи бахилро мулозими худ насозанд, ки аз эшон хи-чолат расад. Чунончи қавлест, ки Амрӯ бинни Лайс ва-киле дошт, марде бахил буд. Вакте меваҳо сармо би-бурд ва Амрӯ гуфт, мева ҳар кучо ёбед, бихаред ва харч кунед. Рӯзе Амрӯ чашме сохта буд ва махфиле орошта. Дар ин махфил расулон аз атрофу чоғиб раси-да буданд ва ҳама чамъ омаданд ва чамии асбоби зиё-фат мухайё буд, ҷуз мева, ки бисъёр андак ба назар омад. Амрӯ вакили худро гуфт: «Мева бисъёр биёвар». У андаке низ овард, Амрӯро ин ҳаракат бад омад ва гуфт: «Бирав, меваи бисъёр биёвар!»

Оқибат Амрӯ он мумсикро, ки назди меҳмонон ӯро шармсор кард, аз дарбор дур сохт. Байт:

Наздики ақобири ҳунарвар,
Айбе набувад зи бухл бадтар.

Севвум, аз он ҷамоат, ки лонки мулозамат нестанд, мардуми дунҳиммат ва сифла бошанд ва чун ҳиммати салотин олай бояд, пас мардуми дуну сифла дар хид-мати эшон нашоёд. Гуфтаанд, аз мумсик бахил сифла бадтар бошад, зеро ки бахил он бошад, ки қарам на-дорад, аммо аз моли худ баҳра дорад ва мумсик оч-аст, ки худ нахӯрад ва ба қасе қарам накунад ва сиф-ла на худ хӯрад ва на ба қасе қарам кунад ва нахо-ҳад, ки қасе бо қасе қарам кунад.

Овардаанд, ки подшоҳе буд бағоят ҷавоимарду бах-шанда. Рӯзе бо яке аз наздикони худ фармуд, ки маро орзуст, ки ҳазор-ҳазор дирам ба яке бибахшам. Ту чӣ мегӯӣ?

Гуфт: «Ин микдор мол бисъёр аст. Ин маблағ ба сад кас бас аст».

Гуфт: «Нисф аз ин ато кунам, чун бошад?»

Гуфт: «Ханӯз бисъёр аст».

Гуфт: «Сулсе (аз се як қисм) тавон бахшид?»

Гуфт: «Бисъёр аст».

Гуфт: «Дар рубъ (аз чор як) чӣ мегӯӣ?»

Гуфт: «Ханӯз рӯй дар касрат дорад ва алқисса, бар ашр (аз ҳашт як) қарор дод, ки сад ҳазор дирам бошад».

Гуфт: «Агарчӣ бисъёр аст магар ба як кас мебояд дод».

Подшоҳ фармуд, ки эй бедзват ман бихостам, ки ин маблағ ба ту арзонӣ кунам, худро маҳрум сохтӣ ва маро аз саховат боздоштӣ. Он мард ба тазарруъ даромад, ки эй малик, ман хато қардам. Султон аз қарами худ нагардад. Султон фармуд, ту сифлай на лонки уқубатӣ ва на қобили атият (ато). Ҳам худро зиён дорӣ ва ҳам маро. Зиёни ман он аст, ки агар он қадар мол ба ту бахшидаме дар саховат алам (байрақ) шудае ва то инқирози дунё қараму муруввати ман боқӣ мондӣ ва зиёни ту ин аст, ки аз чандин мол маҳрум шудӣ. Ақнун сад ҳазор дирам, ки бахши худ бар он қарор додӣ бистон ва дигар дар маҷлисӣ мо чунин сифлагӣ мақун! Назм:

Сифла нахоҳад дигареро ба ком,

Ҳас нагузорад мағасеро ба чом.

Сифла синхрӯ буваду бадниҳод.

Хокӣ сиях бар сари ҳар сифла буд.

Чаҳорум, аз он ғайбатгаронанд, ки зикри ҳар кас дар миён ояд хоҳанд, ки аз мусовии он чизе бозгӯянд, ки агар он баёни воқеист, ғайбат бошад. Ва агар ғайри воқеъ аст, ҳам бӯхтон бошад ва ҳам ғайбат.

Дар хабар омада, ки уқубати ғайбат аз зини сахтар аст. Дар хабар омадааст, ки баъзе аз шумо баъзере ғайбат бикунанд. Оё дӯст дорад касе, ки гӯшти бародари мурдан худро хӯрад. Ин ғоятӣ таҳдид аст ва аз ин ҷо маълум мешавад, ки ғайбатгӯён монанди мурдаҳӯр бошанд ва ҳар киро рӯҳияи инсоният дорад аз мурда биларҳезад ва аз мурдор бигрезад. Байт:

Аз ғайбати мардумон биларҳез,

В-аз мардуми айбҷӯй бигрез.

Овардаанд, ки яке аз пайгамбарони ғайри мурсал буд, чизҳо дар хоб ба ӯ менамуданд ва нидое мешунданд. Шабе дар хоб дид, ки чу бомдод бархезӣ дар фалон сахро гузар кун, нахустин чизе, ки туро пеш ояд бихӯр, дуввум чизе, ки бинӣ пинҳон кун, саввум чизе, ки дар пеш ояд нигоҳ дор, чаҳорумро ноумед нагардон, панҷум чизе, ки дар назар дарояд аз ӯ бигурез. Чун бомдод шуд бархост ва ба он сахро, ки маъмур буд, равон шуд. Аввал чизе, ки пеш омад кӯҳи баланду бузурги сиёҳранг буд, он шахс мутаҳайир шуд, ки он луқмаро чӣ гуна тавон хӯрд. Ба тарафи кӯҳ равона шуд, ки кӯҳро бихӯрад. Чун ба наздик расид, дид, ки кӯҳе бадон азамат луқмаи хурд шуда буд. Онро бардошту бихӯрд. Ширинтар аз ангубин ва хушбӯтар аз мушк ва аз он ҷо пеш рафт. Таште дид, заррин ба роҳ афканда. Гуфт: Маро амр кардаанд, ки иро пинҳон дор. Пас дар зер замин хуфра канд ва ниҳон кард ва хоки бисёр бар болон ӯ рехт ва бигузашт. Ханӯз ду кадам наrafted буд, ки дид он ташт ба рӯи замин аст, дигарбора биомад ва хуфра дуртар канд ва пинҳон сохт. Саввум бор дар ихфои он муболиғи зиёде намуд боз зоҳир гардид. Шахс бо худ гуфт:

— Маро гуфта буданд, ки пинҳон кун, ман кори худ кардам ва он чӣ фармуда буданд ба ҷой овардам.

Аз он ҷо даргузашт, мурғе дид, ки аз бозе ҳаросон шуда ба шитоб мепарад. Гуфт: «Маро нигоҳ дор, ки душман дар кафон ман аст».

Шахс ӯро дар гиребони худ пинҳон кард ва дарҳол бози хашмолудаву гурусна бирасид. Гуфт: «Е набӣ, имрӯз ҳама рӯз дар талаби ин сайд будам, сайди ман паноҳ ба ту овард ва ман бағоят гуруснаам, маро ноумед мақун аз рӯзии ман».

Шайх бо худ гуфт: «Ба ман гуфтанд, ки иро нигоҳ дор ва дигарро ноумед нагардон, акиун чӣ кунам?» Қорд баркашид ва кадре гӯшт аз рони худ буриду ба сӯи боз андохт. Боз гӯштро бардошту мурғро бигузашт. Он шахс пештар шуд мурдоре дид афтада ва ганда шуда аз вай бигурехт.

Аммо чун шаб даромад, шахс муноҷот кард: «Оллоҳ, он чӣ фармудӣ ба ҷой овардам, ҳикмати инҳо маро маълум гардон».

Нидо расид, ки он кӯҳи азим, ки дидӣ ва як луқма шуду бихӯрдӣ он хашм аст. Аввал азим намояд ва чун бихӯрдӣ ширинтар аз ҳама ширинҳост. Дуввум, он

ташти заррин, ки ҳар чанд пинҳон мекардӣ ошкор шуд,
хайр аст. Харчанд кас хоҳад, ки некиро махфӣ бидорад,
албатта зохир мешавад. Он саввумро маънӣ он аст, ки
ҳар ки паноҳ орад дар паноҳ гирӣ ва ҳар кас туро эмин
кунад, хиёнат дар амонат раво надорӣ. Маънии чахо-
рум он аст, ки чун касе аз ту чизе талабад ҷаҳд кун,
то хочати ӯро раво гардонӣ. Панҷум, он мурдори ға-
да, ки дидӣ ғайбат буд зинҳор аз ғайбат бигурезӣ, ки
ғайбат кирдори некро ботил гардонад.

Марон ғайбати ҳеч кас бар забон,
Ки тоат эи ғайбат ғитад дар миён.
Ба ҳар ғайбате тоате кам шавад,
Эи ғайбатгари кор бартам шавад.

Ва сӯхбати мулук бояд, ки аз лутӣ ғайбатгару бӯх-
тонгӯӣ пок бошад. Чунончи гуфтани ғайбат ҳаром аст,
шунидани он низ раво нест, ки азоби ғайбатшунаванда
баробар аст бо азоби ғайбаткунанда.

Гӯшу забон дар раҳи ғайбат манех,
Аз бади кас гӯшу забон пок бех.

Ва қабл аз ин нуқта дар боби ғайбат гуфта будам.
Панҷум, аз касоне, ки сазовори даргоҳи мулук на-
бошанд, мардуми ноҳақшинос ва ғаррори носипосанд,
ки ҳукуқи валинеъматро нашиносанд ва шукри мунъим-
ро ба куфрон мубаддал созанд ва ҳамеша ин ҷамоат
сарнагуну маххур бошанд ва аз дилҳои ошнову бегона
на дари бахти эшон бедор бошад, на давлати эшон
пойдор.

Қитъа:

Касе к-ӯ мекунад неъмат фаромӯш,
Аз ӯ кардан фаромӯшӣ савоб аст.
Аз он к-ӯ ҳақ намедонад, биларҳез,
Ки рӯҳ аз сӯхбати ӯ дар азоб аст.

Нақл аст, Мӯътазиди халифа гуфта, ки ҳар теги
забон, ки дар шукргузорӣ кунд бошад, ӯро ба забони
теги тез сазо бояд дод.

Ҳаққи нону намак табаҳ кардан,
Бишканад мардро сару гардан,
Бо валинеъмат ар бурун ояд,
Ғар сипеҳр аст сарнагун бояд,

Ҳақшиносӣ бузургвор кунад,
Носирӣ зи пой дарфиканад.

Шашум, дурӯғгӯёнезид, ки кизб (дурӯғ) пеши ҳеч кас писандида нест ва марди дурӯғгӯӣ беобрӯӣ бошад. Дар китоби ахлоқ овардаанд, ки дар маҷлиси Фузайли вазир миёни ду надим, ки яке Носир ном дошт ва яке Сокиб мубохисае воқеъ шуд. Қадами мазоҳ ва мутоиба бар бисоти инбисот ниҳоданд. Қор аз мухотиба ба мулоиба анҷомид ва ҳам мулоиба ба музорна расид, чунончи ба зарбаи дасти Носир аммома аз сари Сокиб ҷудо гашт.

Сокиб ба риоят мутағайир шуда асари ғазаб бар руҳсоран вай падид омад. Вазир гуфт:

— Аз чӣ чиз ҳашм гирифтӣ? Миёни надимон аз инҳо бисъёр воқеъ мешавад. Сокиб гуфт:

— Чӣ гуна дар ғазаб набошам, ки обрӯи ман дар маҷлиси чун тӯе рехта шуд. Фузайл гуфт:

— Қор бар худ осон гир ва ин воқеаро ба дили худ саҳл кун, ки обрӯи ту дар пеши ман он рӯз рехта шуд, ки гуфтӣ:

— Уштури ман маро дар як шаб аз Марв ба Нишопур расонид.

Назм:

Маяфрӯз ҳаргиз ҷароғи дурӯғ,
Ҷароғи дурӯғ аст бас бе фурӯғ.
Ту аз кизбу таъзим ҳурмат маҷӯӣ,
Қаз он обрӯ мешавад обн ҷӯӣ.

Ҳафтум, мардумони бисъёргӯӣ парешонсухан низ лонки хидмат нестанд. Зеро ки ҳар ки бисъёр калом кунад, ўро қадр намонад ва дар хабар омада, ки дар сухани бисъёр ғалату сақати бисъёр аст. Бузургмехр гуфтааст: Чун мард ба бисъёр гуфтаи ҳарис мебуд яқин бояд шуд ба чунони ў, яъне ба яқин бидон, ки девона аст ва дар масал омада, ки бисъёргӯӣ беҳудагӯӣ аст...

Маснави:

Аблаҳе ар сарфан зар мекунӣ,
Сарфан гуфтор кун, ар мекунӣ.
Чанд зи поси дирам афти ба ранҷ,
Поси сухан дор, ки ин аст ганҷ,
Гуфтани бефоида тарки ҳаёст,
Қавли муваҷа сифати анбиёст.

Харчи ба хангом нағҷид касе,
Хомӯшӣ аз гуфти нақтар босе.
Не ҳама гуфтор зи эшон куш аст,
Хар чи писандида бунад, он куш аст.

Овардаанд, ки се подшоҳ дар маҷлиси Нӯшервон хоёр шуданд: Қайсари Рум, Ҳокони Чин ва Дорони Хинд. Нӯшервон фармуд, ки қариб бояд, ки то чунин маҷмӯъе даст диҳад. Биёед, то ҳар яке сухане бигӯем ва дарег бунад, ки аз мо асаре бар саҳифаи рӯзгор ёдгор намонад:

Фард:

Дар ин сарои худан хӯй кун ба хушсузандӣ,
Ки беҳтар аз сухани ҷаб ёдгоре нест.

Эшон ишорат ба Қисро кардаанд, ки аввал шумо қалом фармоед. Нушервон аз дурчи фикр ҷавҳари обдору гавҳари шоҳвор ба табақи баён ниҳода, гуфт: Харгиз бар сухани нагуфта пушаймон набудам ва бар баъзе суханон, ки гуфта шуда бисёр надомат хӯрдам. Қайсари Рум дар ҳазонан ҳаёл назар фармуда ва ин қиссан тамом қисори маҷлиси шаҳриёр намуд, ки он чи нагуфтаам тавонистам, ки бигӯям ва он чи гуфтам бар он қодир набудам. Яъне ҳар тирӣ сухан, ки аз шасти баён ҷудо нашудааст, қудрати он дорад, ки ҳар гоҳ хоҳам ба ҳадаф расонам. Аммо чун аз тақрир берун шуд боз натавонам гардонид.

Ҳокони Чин нофан сари баҳри баён бикшод ва бар он чи ин шамомаи машоми хуазори маҷлиси салтанатро муаттар сохт, ки чун сухан нагӯям ӯ зердасти ман аст ва ман бар ӯ қолибам ва чун гуфта шуд, ман зердасти ӯям ва ӯ забардасти ман аст ва бар ӯ ҷира натавонам шуд. Яъне то арӯси сухан дар паси пардаи туст, машшотан машшотро ихтиёр бокист. Агар хоҳад бар сарири нутқаш ҷилва диҳад ва агар хоҳад дар ниқоби адамаш бидорад, аммо чун аз паси ҳиҷоб берун ояд ва парда аз ҷамол бардошт ва дигараш ба хилватхонае натавон фиристод ва роиби Хинд аз риёзати гуфтори худ ин гули хушбӯ ва ин райхони дилҷӯ ҷидд ба заҳматгоҳи фасохат оварад, ки ҳар қалима, ки мебояд гуфт ва ё ё ба ранҷ савоб аст ё дар маърази хитоб! Агар савоб аст қонл дар ӯҳдан он сухан мемонад, то аз ӯҳда берун тавонад омад ё не.

Агар ҳатост, ҳеҷ фондае надорад, пас дар ҳарду ҳол хомӯшӣ авлост:

Ба пире расидам дар акссю Юноя,
Бад-ӯ гуфтам, эй он ки бо ақлу хушӣ.
Зи мардум чӣ бехтар ба ҳар ҳол, гуфто:
Хамӯшӣ, хамӯшӣ, хамӯшӣ, хомӯшӣ!

Хукамон мутаохир гуфтаанд, хамӯшӣ беҳ аз сухани
бад аст ва сухани нек беҳ аз хомӯшист:

Назар кардам ба чашми ақлу дониш,
Надидам беҳ зи хомӯшӣ хисоле.
Нагӯям лаб бибанду дида бардӯз,
Валекин ҳар мақомеро мақоле.

ДАР ТАРБИЯТИ ХАДАМ ВА ХАШАМ

Ин боб муштамил бар ду қисм аст. Қисми аввал,
дар тарбияти мулк мар мутаалликон ва мулозимонро.
Қисми дуюм, одобе, ки мулозимони султонро риоят бо-
яд фармуд.

ҚИСМИ АВВАЛ

Хукамо гуфтаанд: Султонро аз арқони давлат ва
сардорони ҳазрат ва соири мулозимон ва мутаалликон
гузир нест. Аз барои он ки ҳар қасе, ки баъзе аз ма-
молики арсаи замин дар арсаи тасхири вай бошад ва
ҷамъе аз одамиён дар қайди тасарруфи ӯ бошанд, мар
ӯро зарур аст, ки назар дар ҷузъиёт ва қудлиёти мам-
лакати худ бар қонун эҳтиёт бикунад ва аз рӯи яқину
фаври умури руае ва зердастон бирасад. Ва ҳоли ҳар
яке аз аъёну авсоти мамлакати худ бидонад. Дар тах-
кики ин амр ду гӯш ва ду чашм қифоят нест, балки
гӯши бисъёр ва чашми бешумор лозим аст. Пас, бояд
ки ҷамъе донову хушманд, нексиришту бетамаъ ва ба-
ландҳиммат лозими вай бошанд. То молики гӯшҳо ва
чашмҳои ҳама бошад. То ба гӯши ҳама ахбори мам-
лик бишнавад ва ба дидаи маҷмӯъ дар ҳақонки муҳим-
мот назар кунад. Ва ҳаронна ин ҷамъро, ки дар исти-
моён ахбор мутаннаваъ ва мушоҳидаи атвори гуногун
ба масобаи самъу басараид риояти қуллӣ бояд кард.
То аз қори худ бознамонад ва пайваста ба расонидани
ахбор ва арз қардани аҳвол машғул бошанд, ки ҳеч
чиз мулкоро зиёнтар аз ин нест, ки ахбори атрофи ви-
лоят ва сурати ҳоли раъият аз султон муқкатеъ гар-

дад. Дар китоби «Сироч-ул-мулк» овардаанд, ки Нӯшервон аз мӯбади мӯбадон (донншманд ва сохиби дайри оташ) пурсид, ки заволи мулк дар чӣ чиз аст? Гуфт: Дар се чиз. Аввал, дар пӯшидани хабарҳо аз подшоҳ. Дуввум, тарбияти мардуми фурумоя. Саввум, дар зулми амалдорон. Нӯшервон гуфт: «Ба чӣ далел ин суҳан мегӯӣ?» Ҷавоб дод, ки чун хабари вилоят ва раъият аз султон инкитӯ ёбад ва аз дасти душман форигу гофил бошад, ҳар кас ҳар чӣ хоҳад кунад ва чун ӯ беҳабир аст, анвои фитна аз ҳар гӯша барзанад ва мамлакат дар сари аҳли фитна равад. Дигар, мардуми дун ва арзал (разил) чун тарбият ёбанд, аз диноят (сифлагӣ) ба ҳиммати ҷамъи мол ҳарис бошанд ва ба ҳар кас тамаъ кунанд, қадри ақобир ва ашроф нашносанд, ҳурмати мардуми бузург фуру гузоранд ва дилхон ҳалок ба сабаби ин ахлоқ ранҷида шавад. Лоҷарам ҳимматҳо баргуморанд, то аз мураббӣ ва музаббӣ, ҳалосӣ рӯй намоянд. Аз ин ҷо гуфтаанд: «Завол-уд-давлати би иртифоъис-сифлати» (Заволи давлат ба тараққиёби беҳирадон аст). Чун сифларо тараққӣ даст диҳад, давлат рӯй ба таназзул ниҳад.

Гуфтаанд, маснавӣ:

Ғар сифла ба ҷоҳ даст ёбад,
 Бозори малак шикаст ёбад.
 Душон на сазон ҷоҳ бошанд,
 Бал дархӯри банду ҷоҳ бошанд.
 Ғар сифла ба ҷоҳ даст ёбад,
 Бозори малак шикаст ёбад.
 Душон на сазон ҷоҳ бошанд,
 Бал дархӯри банду ҷоҳ бошанд.

Ва дигар уммол (амалдорон), чун бар раъият ситам кунанд, инятҳо бо подшоҳ бад шаванд ва аз зироят ва аморат малулу мутанаффир гарданд ва мудохили султон кам гардад, озуқа ба лашкар кам расад ва чун лашкаре озуқа наёбад, сар аз хидмат тобад ва агар душман падид ояд, ёру мададгор андак буда, бад-ин ҷиҳат мулк аз даст биравад ва дар ин боб гуфтаанд.

Назм:

Зулми омил ҷаҳон хароб кунад,
 Дили маълумро қабоб кунад.
 Андар орад ба қоли мулк шикаст
 Домани офият равад аз даст.

Нӯшервон мӯбадро саю гуфт ва фармуд, то ин калимотро ба оби зар навиштад. Боз гуфтаанд, ки касри салтанатро чаҳор қонма (поя), аст агар яке набошад муҳиммоти мулки қорӣ нагардад. Аввал, амире ки атрофи мамлакатро мухотаб кунад ва шарри душманонро аз шоху раъият боздорад. Дуввум, вазире, ки хизматгорони султон ва мулозимони вайро тарбият диҳад ва мол аз қойгоҳ бистонад ва ба қойгоҳ харҷ кунад. Саввум, ҳокиме, ки аз тарафи султон тафтиши ахлоқи халқ намояд. Доди ваиф аз қавӣ бистонад, ахли фиску фучурро хор ва мақхур (дар қаҳр) дорад. Чаҳорум, соҳибхабарӣ амӣ, ки пайваста ахбори шаҳру вилоят ва ҳолоти аъёнӣ раъият ба ҳазрати султон арз намояд. Филҷумла чамъе, ки султонро аз эшон чора нест ё арбоби сайфанд: чун амирҳову элҷиён ва сипохиён монанди он, ё асҳоби қаламанд: чун вузаро, муставфиён, чорасозон ва амалдорон. Тартиби маҷмӯи инҳо аз рӯи иҷмол он аст, ки ҳамаро ба чашми шафқат ва айни отифат бинад ва он чи ҳар якеро зарур аст, бад-он мӯхтоҷ бошанд, аз эшон бознадорад ва ҳар қадам аз ӯҳдаву муҳимме, ки мақфуз ба ӯ бошад, солим бурун ояд, қори худ бар вачҳе, ки бояду шояд, бисозад ва уро навозиш фармояд ва ҳар ки дар муҳимме таҳовун намояд ва тағофул варзад, аввал уро ба насиҳат огоҳ гардонад ва агар манъ нагардад, ба насиҳат гӯшмол диҳад ва ҳаргиз дар пайи изҳори айбҳо ва муқобили (қабохати) мулозимон набошад ва ба шодии эшон изҳори баҳчат (шодмонӣ) ва масаррат намояд ва ба масоиб ва андӯхи эшон андӯху малол зоҳир намояд, ҳар якро дар тарбият ва тақвият ба мартабаи хос нигоҳ дорад, ки касе бо ӯ дар он мартаба шарик набошад, то миёни мулозимон кинаву ҳасад пайдо нагардад ва агар муҳимми баъзе аз эшон ба низоъ ва ҷидол анҷомад, ба зудӣ дафъ намояд, то моддан хусумат қавӣ нагардад, ки аз эшон фасодоти кулӣ рӯй намояд. Бузургон фармудаанд, ки «инкитӯи (қандашавӣ) сарриштаи мамлакат вобаста ба низоъи умаро ва вузурост». Назм:

Чу як дил набошанд аъёнӣ шох,
 Шавад қори шоху раъият табоҳ,
 Зи арқони давлат назебад низоъ,
 Ки истеза орад алал-инкитӯ.
 Ситеза ба қое расонад сухая,
 Ки вайрон кунад хонадони қудан.

Баҳиман аз ҳақиме пурсид, ки эсоси тарбияти мулозимон ба чӣ чиз бояд намуд? Ҷавоб дод, бар ду чиз бояд намуд. Яке лутф ва яке қаҳр бояд, ки ҳамеша асарӣ қаҳр ва назари лутфи султон ба худдом (ҳодим) зоҳир бошад. Ба қаҳр бигирад, то далер нашаванд ва ба лутф даргузорад, то ноумед нагарданд. Дар «Нигористон» оварда, ки: «Тарикӣ ҳикмат дар тарбият он аст, ки ба нармӣ ва оҳистагӣ агар қоре муҷассар шавад, дар он вақт ташаддуд (дурушӣ) ва сахтӣ набояд намуд ва агар ба хушунат (дағалӣ) ва сахтӣ ҳочат афтад рифқу нармӣ набояд фармуд, ки ҷароҳатро тавонад буд, ки ба неши эҳтиёҷ беш афтад, аз он ки ба мардам».

Китъа:

— Ҳамеша раҳи лутф натвои ғирҷфт.
Дар абру фикри чин ба хангоми неш.
Набинӣ, ки мардам нбояд ба қор,
Чу ғардад ҷароҳат сазовори неш.

Ҳукамо фармудаанд, ки ҳар киро султон хоҳад, ки тарбият кунад, то борҳо нақди ҳоли вайро бар маҳаки имтиҳон назанад ва саёри қори вайро ба тамоми надонад, ба дидан тарбият дар вай назар накунад, ки бисёре вақт номустаъидеро тарбият кардаанд ва чуи бар ахлоқу аҳволи вай иттилоъ ҳосил шуд ба зарурат аз назар андохтаанд ва бардоштану зуд наафкандан сутуни салтанатро музирро (фирӯз) аст. Дар ин боб гуфтаанд.

Ва ҷунончи бардоштаро ба зудӣ биафгандан муносиб нест, ба зудӣ хушнуд шудан аз қасе, ки бар ӯ хашм гирифтаанд, ҳам маҳмуд ба ҳиффат (сабуқӣ) аст, ҷи миёни хашму ризо бояд, ки мударате бигузарад, то аз му саботи (истодагарӣ) подшоҳ зоҳир гардад. Овардаанд, ки рӯзе яке аз хулафо ба вазире сухан мегуфт, дар аснои муқолама аз вай қалимае шунид, ки муносиб набуд. Фармуд, ки ӯро аз маҷлис берун карданд. Он бечора умед аз зиндагонӣ бурнда дар ғӯшан қошно нишаст ва ба ноқом шарбати талхи сабру таҳаммул таҷарруз (қулт-қулт нӯшидан) карда, мегуфт.

Байт:

Дило, зи ҳоли бади худ ҷазз¹ маку² зинҳор,
Сабур бош, ки неку шавад ба оҳар қор.

¹ Ҷазз — беқарорӣ.

Аммо чуи мударти мухочират дер кашид ва кор ба чону корд ба устухон расид, киссан худро навишта ба яке аз махрамони вилоят дод, то ба вақти фурсат ба мавкифи арз расонад. Халифа бихандиду гуфт: «Уро чандон гуноҳе нест, ки мӯчиби хирмон (маҳрумӣ) бошад». Гуфт: «Чуи, чунин аст чӣ шавад, ки он бечораро дар маҷлиси хумоюн роҳ диҳанд». Халифа фармуд: «Хар коре ба вақте бозбаста аст ва ҳар муҳимме ба замоне мавкуф монда, ки то замони он муҳим дарнаояд ва вақти он кор дарнарасад ҷаҳду кӯшиш фоида надорад». Байт:

То дар нарасад ваъдаи хар кор, ки ҳаст
Суде накунад ёри хар ёр, ки ҳаст.

Баъд аз як сол ўро талабид ва хилъат дод. Гуфт: «Чуи султон касеро бузург гардонад, ба ҳамон назари аввал дар вай бингарад, зеро ки чуи молу манол ва иқтидор ёфт, ўро ба дараҷаи аввал боз натавон бурд ва агар хоҳад, ки ўро хурд гардонад, ба тадриҷ ва тавонӣ (оҳистагӣ) дар пан он кор бояд рафт ва илло ҳаллоқо падид ояд». Байт:

Баронаш маъвар ба якборагӣ,
Ки чоиро бикӯшад ба бечорагӣ.

Нӯшервон аз Бузургмеҳр пурсид: «Лонки тарбия кист?» Фармуд: «Касеро тарбият бояд кард, ки адабе дорад ё насабе ва ҳар ки насаби софил (паст) дорад ба ҳукми «Куллу шайин ярчиъу ило аслихи» рӯҷӯ ба асл худ мекунад». Дар ҳикоят овардаанд, ки «Марде буд Заккӣ ном аз хонадони бузург, бо насаби олий ва адаби комил. Қанизаки румӣ харид Нӯшоба ном. Бисъ-ёр бадхӯй ва ниҳоят баҳоначӯйи ситезарӯй. Заккӣ ба мулки Яман ба Нӯшоба тасарруф кард. Писаре аз ӯ мутаваллид шуд. Рӯзе ҳакиме дар сӯхбати Заккӣ нишаста буд ва фарзанди Заккӣ ҳозир шуд. Заккӣ ўро коре фармуд. Он писар дарҳол барҳост ва равон шуд. Чуи гоме чанд бирафт ва бозгашт ва дар маҷлис омада нишаст. Ҳозирон мутаҷҷиб шуданд ва гуфтанд: «Имти-соли (фармонбардорӣ) аввалро чӣ сабаб буд ва ичтиноби сонӣ ба чӣ чихат рӯй намуд?» Он ҳаким бихандиду гуфт: «Заккӣ хост, ки фармон барад ва Нӯшоба нагузошт». Асари ҳарду ҷавҳар зоҳир шуд. Чунончи, дар сафедӣ ва сиёҳӣ фарзанд ба падар ва модар мушобех

мебошад. Дар разолат ва наҷобат низ ҳамон қиёс бояд
кард ва дар ин боб ҳаким Фирдавсий фармуд. Назм:

Дарахте, ки талх аст ваёро сириншт,
Гараш дариншонӣ ба боғи бихишт.
В-ар аз ҷӯби худдаш ба хангом об,
Ба бех анғуби резию шахди ноб
Саранҷом гавҳар ба қор оварад,
Ҳамон меван талх бор оварад.

Гуфтаанд: Нафси ҳабисро парваридан, обурӯи худ
бурдан аст. Чӣ ҳаром аст бар касе, ки аз нутфан ҳабис
дар вуҷуд омада бошад, ки аз дунё ғиттиқол қунад ба-
дӣ ноқарда ба ҷони касе, ки ба ӯ неқӯйӣ карда бошад.

Фара:

Бадасро ҷӣ гуна касе тарбият қунад,
Дар ҷайби худ ҷӣ гуна касе мор парварад.

Нуктаи дигар дар тарбияти мулозимон он аст, ки
як касро ду амал надихад, балки барои ҳар касе маъ-
саба ихтиёр қунад, то ҳама мулозимон умедвор бошанд
ва ду касро як амал низ нафармояд, ки ҷун ширкат
пади ояд, амал бар мурод сохтаву пардохта нагардад.

Қитъа:

На як кас таъинад, ки созад ду қор,
Ки оғро писанданд арбоби қуш.
Ду кас низ дар як амал зоғанд,
Ки деге ба ширкат наонд ба ҷуш.

Ҷун аз тарбияти иҷмол фароғате рӯй намуд, се
нукта аз тафосили он мураккам мегардад ва муқад-
дам бар ҳама тарбияти авлод аст. Дар «Захират-ул-
мулук» фармуда, ки фарзанд амонати ҳақ аст назди
волидайи, дар арсан махшар — мутолабаи ҳуқуқи ин
амонат хоҳад буд. Ин амонат оинае аст, ки суварӣ
ҷамъи нафос ва қамолотро қобил аст ва ҷавҳари ҳа-
қиқати ӯро ба ҳар ҷи майл диҳанд, моил гардад. Пас,
бо зарурат дар тарбияти ӯ сазӣ бояд фармуд, то ба си-
фатҳои писандида муттасиф гардад ва аз ҳислатҳои
нақӯҳида мунаҳариф швад. Аввал, он ки ӯро ба номи
неқ тасмил (ном додан) бояд кард, ки агар номи но-
мувофиқ бошад, муқдлати умр дар он дар қарохат хо-
ҳад буд.

Дигар дояи ӯ бағоят неқмизоҷ, хушхӯй ва покизаси-

ришт бояд, ки дар хабар омадаст, ки шир додан таби-
атро мутағайир созад. Чун мuddати разеъ (ширхор)
тамом шавад, мардуми покдину некӯхулкро ба хидмати
ӯ номзад бояд кард, то табиати ӯ ба авсофи он ходим
мустанир (мунаввар) гардад. Чун таъби сибён ба лаҳ-
ву лаъаб ва аклу шурб моил аст дар онҳо онни эътидол
ва қонуни тавассут риоят бояд намуд ва муаллими пар-
хезгору диндор таъйин бояд намуд, то ӯро таълими
«Куръон» ва аҳкоми шаръӣ даромӯзад ва илме, ки ӯро
дар дину дунёе нофеъ бошад, бознадорад. Бехтарин
таъдиб он аст, ки ӯро аз мухولاتати чамъе, ки муфси-
ду қачтабъ бошанд, нигоҳ дорад ва бо мардуми хуш-
зеиҳи, латифтабъ, муслих мусоҳиб созад. Ва доим дар
пеши вай уламо, фузало, урафоро мадҳ гӯянд, то мухаб-
бати эшон дар дили вай русух гардад ва ашрору фуч-
ҷор ва бадмаъшоиро мазаммат кунанд, то карохате аз
эшон дар таъби вай падида ояд ва чун ба синни тамйиз
расид марди бузургхиммату соҳибтаҷрибаро, ки хид-
мати мулук карда бошад, мукаррар кунанд, то одоби
нишасту бархост ва рафтани омадан ба вай омӯзад ва
дар он кӯшад, ки осори адаб ва ҳаё ва улувви химмат
ва таҳаллуқи ахлоқи мулук, аз вай зоҳир гардад. Ва
чун вақт дарояд сипоҳиёни дэлел ва устодони корди-
даро амр кунанд, то ойини саворӣ ва силоҳдорӣ ва он
чи салотинро ба қор ояд, таълим диҳанд: ва чун бузург-
тар гардад, ба хидмати машоих ва сӯҳбати уламо дало-
лат кунанд, то назар аз бузургони дин мустафиз (файз-
ёб) гардад, ки химматро асарҳои куллий мебошад.

Назм:

Хар ки зя давлат асаре ёфтаст,
Аз дили соҳибназаре ёфтаст.
Химмати мардон чу дарояд ба қор,
Барги гули тоза барояд зя қор.
Хар назаре к-аз раҳи сидку сафсет,
Чун ба ҳақиқат нигарӣ кимёст.

Ва дигар умарои давлат эшон, ки руқии асосии мам-
лакат ҳастанд. Тарбияти эшон бар он вазҳ шояд, ки
дахоне ба қавоиди таъзимии эшон роҳ наёбад ва дасти
эшон дар тасадии (машғул шудани) муҳиммоти мулкӣ
ва молии қавм мутлақ бошад ва дар ҷамъи умуре, ки
ба он мӯхтоҷ бошанд эшонро мадҳал диҳанд, то ҳеч
умуре бе раӣъу тадбири эшон сохта нагардад, ва суҳа-
не, ки дар боби масолиҳи мулку мол ба мавқифи арз

расад, ба самъи кабул исго (гӯш кардан) намоянд ва дар таквияту қорӣ гардонии муҳиммоте, ки мутаъаллиқ ба эшон аст, ки нборат аз умури навоҳӣ ва элҷиву лашқариён ва мулозимон, шарафи илтифот, арзонӣ доранд. Хусусан дар муҳимми элҷӣ, ки ӯ забони салотин бошад ва ҳолати ҳар подшоҳе аз атвори элҷии ӯ маълум метавон кард: «Пас, элҷӣ марди суҳангӯӣ, некӯӣ, соҳиби чуд, бузургҳиммат бояд, то обурӯӣи фиристандан худ нарезад ва ба ҳар кас расуле фиристанд муносиби он кас бояд фиристонд, чунончи ҳаким фармуд:

Расули тавоно, тавоно фирист,
Ба доно ҳам аз ҷанси доно фирист.

Овардаанд, ки Маҳлаб чун хаворичро ҳазимат кард ва ғанимати бисёр ба даст овард, расуле Молик ном ба назди Ҳаҷҷоқ фиристонд. Ҳаҷҷоқ гуфт: «Маҳлабро чун гузоштӣ?» Гуфт: «Дар ҳоле, ки дӯстони ӯ масруранд, душманони ӯ маххур». Гуфт: «Шафқати ӯ бар сипоҳ ба чӣ андоза аст?» Гуфт: «Шафқати падарона бар фарзандон». Гуфт: «Ҳоли фарзандони ӯ чун аст?» Гуфт: «Ҳама хушанд». Гуфт: «Дар разм чунанд?» Гуфт: «Қоирро дар пеши эшон хатаре нест». Гуфт: «Дар базл чӣ гунаанд?» Гуфт: «Модро дар пеши эшон қадре нест». Гуфт: «Дар ақлу фазл чӣ гунаанд?» Гуфт: «Чун доирае, ки сару пояш натавон ёфт ва аввалу охираш натавон ёфт». Ҳаҷҷоқ гуфт: «Ин мард суҳанро ба ҳадди камол расонид ва Маҳлабро дар дили мо вақъате (бузурге) ва дар ҷашми мо ҳашмате ҳосил шуд, ва аз одоби расул ва ақли ӯ истидлол кардем бар адаб ва аҳли фиристандан ӯ». Қитъа:

Расул аз фиристӣ ҳакиме фирист,
Ки қори туро бошад аз вай бихӣ.
Шундӣ, ки он марди доно чӣ гуфт:
«Фазрсия ҳакиман ва ло таҳзанӣ».

Аммо тарбияти лашқариён аз ҷумлаи заруриёт аст ва фоидаи эшон ҷаҳор ҷиз аст. Аввал, қувват ва ҳайбати подшоҳ. Дуввум, дафъи душманон. Саввум, эминии руаё. Чаҳорум, дафъи дуздону эминии роҳҳо ва эшонро ҷаҳор шарт ба ҷо бояд овард. Аввал, он ки аз фармони султон берун нараванд ва ҷуз ба ҳукми ӯ қор нақунанд. Дуввум, он ки бо подшоҳ яқдилу яқзабон бошанд. Саввум, он ки бо яқдигар низ мутаффиқ бо-

шанд. Чаҳорум, он ки дар корзор мардонагӣ ва фарзонагӣ риоят намоянд. Султонро низ бо эшон чаҳор кор бояд кард. Аввал, он ки силоҳ ва маркаби эшон муҳайё созад. Дуввум, мартабаи ҳар як нигоҳ дорад. Саввум, мардонии кориро ба тарбият некӯ кунад ва дар миёни лашкар сарфароз созад. Чаҳорум, аз лашкари душман, ки ганимат ба даст ояд эшонро баҳраманд гардонад. Аз подшоҳ Кубод манқул аст, ки мӯбадро гуфт, ки бо лашкар чӣ гуна маишат кунам? Фармуд, ки ба ҳар чанд вақт тафаккуди (чӯёғни) холи эшон бояд кард. Чунончи, худованди боғ тафаҳхусси (назорати) бӯстон мекунад ва ҳар гиёҳе, ки ба кор наояд ва қувват аз дигар гиёҳҳо бозмеситонад, онро мебурраду дур месозад ва ҳар чӣ аз ӯ нафъе мутасаввир аст, нигоҳ медорад ва тарбият мекунад. Ва дар миёни лашкариён низ чамъе бошанд, ки аз эшон ҳеч кор наояд. Эшонро улӯфа (хӯрок) додан асоми (номҳои) онҳоро аз девони арзок (ризқҳо, насибаҳо) маҳв бояд сохт ва ба тарбияти мардуми корӣ бояд пардохт ва ба вачҳе улӯфай эшон бояд дод, ки ба тариқи эътидол бошад, чӣ агар маишати эшонро танг гирӣ малулу мутафарриқ (пароканда) шаванд ва мумкин аст рӯчӯъ ба ҷои дигар намояд ва агар маишат бар эшон фароҳ гардад, мустайн шаванд ва дар мулозимату хидматгорӣ кохили вазанд ва ҳамин маъниро ҳаким Низомӣ оварда. **Назм:**

Сипахро ба андоза деҳ пойгоҳ,
 Мадех бештар мол аз харҷи роҳ.
 Шикамбандаро чун шикам гашт сер,
 Кунад буздилий гарҷӣ бошад далер.
 На серӣ чунон деҳ, ки гарданд маст,
 На бигзорашон дар хӯриш тангааст,
 Сипоҳе, ки хушдил набошад зи шох,
 Надорад худудя вилоят нигоҳ.

Дигар вузаро, ки эшон пирояи мулку ҳазонаи моланд ва агар муҳимми воли мамлакат бе вазирӣ мутамаишӣ (ичро) гаштӣ, ҳазрати Мӯсо «ало набинно ва алайҳиссалом» аз худо дарнахостӣ, ки аз барои ман вазире аз аҳли байти ман муайян соз ва он бародарам Хорун аст ва бад-ӯ пушти ман қавӣ гардон. Пас, маълум мешавад, ки вузаро сабаби истехкоми бинои салтанат ва интизоми умури мамлакат ҳастанд, вақте ки мустачмеъи (фароҳаморандаи) ҳисоли писандида ва ахлоқи закийа (пок) бошанд. **Байт:**

Аз вазире, ки ӯ вақфисар аст
Мулкро вебу зинати дигар аст.

Ва тарбияти эшон он аст, ки ба шарафи илтифоти султон муъазаз (иззатманд) ва ба назми инояти хоконӣ мушарраф бошанд, то дар чашми хосу ом муқаррам ва муаззам намоянд ва қавме эшонро нифозе (гузаро) ва ҳукми эшонро ӯтиборе бошад ва касе дар муҳимоти молӣ бе истиснои (раъйи савоби) эшон мадҳал нанамояд ва тадбири эшонро дар корҳои умда (асосӣ) тамом ва асли бояд дониш, чӣ мумкин аст, ки ба калам корҳо сохта гардад, ки ба шамшер муяссар нагардад.

Байт:

Калам раҳти ҷое тавонад кишид,
Ки шамшер ватронад он ҷо расид.

Рӯзе дар миёни вазире ва эмире дар тақдиму таъхир мунозаъат афтод ва эмир гуфт: «Ман худованди теги обдорам ва ту соҳиби калам. Мулкро ба шамшер тавон сутуд на калам». Вазир гуфт: «Қорӣ мулк ба калам рост шавад, на ба шамшер». Ин мочаро ба самъи султон расид ва ҳардуро ба хидмат талабид. Вазирро гуфт: «Ҳамеша аҳли калам хидматгори аҳли сайф будаванд, ту чаро аҳли каламро тарҷеҳ мекуӣ?» Гуфт: «Эй шаҳриёр, олами шамшер душманонро ба кор ояд на дӯстонро ва калам ҳам барои нафъи дӯстон ба кор ояд ва ҳам барои дафъи душманон. Дигар асҳоби сайфро ҳаваси мулкдорӣ падид ояд бар валинеъмағ хурӯҷ кунад. Аз аҳли калам бошад, ҳаргиз ин ҳаракат содир нашавад ва дигар асҳоби сайф (шамшер) ҳазонан подшоҳиро ҳолӣ месозанд ва аҳли калам пур мекуанд ва маҳалли даҳл азизтар аз маҳалли харҷ бошад». Қитъа:

Дар томан вазир ба ҳурмат иғар, ки он
Дар ҷўбори мулк иқлоест баҳравар.
Ҳақке ба шакле аст, агар тарбият кунанд,
Он шоҳро, ки меван ӯст муътабар.

Аммо тарбияти муқаррабону элчиён ва маҳрамони мамлакат он аст, ки ҳар якеро ба ҳам хос номзад фармояд ва ба муҳимме, ки мансуб ба касе бошад дигареро даҳл надихад ва кадрӣ хидмати ҳар кас бидонад ва фароҳурӣ он дар бораи ӯ утуфат (меҳрубонӣ) намояд ва эшонро бад-он мушобаҳа далер нагардонад, ки ҳар чӣ хо-

ханд, тавонанд гуфт ва ҳиҷоби сатвату (хамла) маҳобат аз пеш барнадорад ва ҳамаро дар мартабаи ҳаё ва мақоми адаб мутаваккуф созад ва агар касе аз эшон бе маҳал сухане гӯяд исъо (гӯш) накунад ва то касе неқоии набошад ва чанди наёзмуда бошанд, муътамад (боваринок) набояд сохт ва сирри худро бо вай дар миён набояд ниҳод ва чун мулозимони мулукро бар якдигар рашку ғибта (неқуии аҳвол ва орзу бурдан ба ҳоли касе) мебошад, сухани ҳеҷ кадомро дар бораи якдигар истимоъ набояд фармуд. Ва ҳамаро бар дӯстӣ ва мувофиқат бар дӯстӣ ва мувофақат бар якдигар тарғиб бояд фармуд ва аз мунозаъат ва муҳолифат таҳзир (дур) бояд намуд, ки муҳолатат бо якдигари эшон дар умури интизоми султони дахли тамои дорад, чунончи шаммае аз ин собикан зикр ёфт. Қитъа:

- Мулозимони салотин якҷиҳат бошанд.
- Муҳими мамлақату мол барқарор бувад.
- Ва агар ниғок намоянду мақру ҳилла кунанд.
- Асоси ҷумла муҳиммот бе мадор бувад.

Аммо чун ғуломон ва бандагонии дирамхариди мар худованди худро ба манзалаи дасту пой ва сонри аъзоианд, чи касе ки ба ҷиҳати ғайре такаффули амре (ӯҳдадорини коре) кунад, ки ба нонати (ёрии) даст, дар он ҳоҷат афтад, қоиимақоми дасту он ғайр буда бошад ва касе ки саъй кунад дар коре, ки қадам дар он ранҷа бояд кард, машаққати қадам кифоят карда бошад ва касе ки ба чашм нигоҳ дорад чизеро, ки назар дар он сарф бояд кард ва анвоъ-анвоъ (навъ-навъ) рифку (нарма) мадуро ва лутфу ғамхорӣ дар бораи эшон ба кор бояд бурд. Чи эшонро низ, калолу (машаққат) малол ва футуру мондагӣ дар хидмат пайдо мешавад. Пас, дар кор фармудани эшон, инсоф риоят бояд фармуд ва чунон бояд, ки ба умури маншати эшон аз хӯриш ва пӯшиш ҳалале роҳ наёбад ва асл он аст, ки эшонро ба назари ҳос маҳсус созад, ки инқом бар аъмоле, ки бар эшон муфавваз (супурда) аст, аз рӯи шушдилий ва нишот кунад, на аз сари қоҳилий ва малол.

Дар кутуби ҳикмат овардаанд, ки хоҷаро нашоёд, ки ба ҳар гуноҳе ходимро биронад, зеро ки банди вақте шартӣ шафқат ба ҷой орад ва ҳаводорӣ кунад, ки худро аз муфориқати маҳдум эмин донад ва агар бандаро ба ҳар саҳау хатое биронад, худро дар хидмат

оринтӣ шиносад ва ҳамчу роҳгузар ба он ва ғарибона
 ишош кунад ва на дар ҳеч кор андеша ба кор барад ва
 на дар ҳеч муҳим шартӣ шафқат нигоҳ дорад. Асл дар
 бандагон сифати ҳаё ва зиракӣ ҳаст ва ин аз ҳама сиф-
 фитҳо дарқортар аст. Агар дар банда (ҳодим) касри
 макру духай дарёфта шавад, зуд доғъ бонд кард. Чуи
 ике аз бандагон (ҳодимон) ба хибнати фозил, гуноҳи
 зинт мулавиас (олуда) гарзад ва таъдиб ва таълиб
 қобили исроҳ набошад, салоҳ дар он аст, ки ўро ба зў-
 дай нафӣ (дур) кунад, то дигар бандагон ба муҳовирату
 мусохабати ў табоҳ нашлаванд ва фасод аз ў ба диге-
 рон таъддӣ накунад. Қитъа:

Сўбати муфсидону баафсӯк,
 Мардуми киро табот кунед
 Хар аз ё дег ҳаминсон гарзад,
 Чомак киро гӯҳ кунад.

Ва агар аз бандагон, ике аз арбоби давлат, ки муло-
 зими султон бошад, ҳикмати аз ҳоҷа нахди султон орад,
 дар қиле, ки шаръро дар он мадҳале набунад, зуд манъи
 ў лозим аст. Чунончи, дар сибсати султон Махмуди Ғаз-
 навий овардаанд, ки рӯи ондин султон ба ишро ме-
 рафт, гуломе дар гонти хусну ҳамола сари роҳи султон
 гирифта буд, чуи ба қавқабии шохӣ расид, гулом аз-
 минро бӯса дод. Султон аз рӯи қарам ишони хушунат
 (дурушти) боа қашад, ба забони лутфу марҳамат пур-
 сид, ки чӣ хочат дорӣ? Гуфт: «Шохо, бандаро он кас,
 ки аз Туркистон меовард, дар тамоин роҳ мегуфт, ту-
 ро ба хидмати султон мебарам, то сояи иноят ба рӯ-
 гори ту андозад ва ман ба умеди ин бешорату навиди
 ки ишорати қурбати (маҳрами) гурбату хори бандагӣ
 таҳаммул мекардам ва пайваста ба мазмуни ин байт:

Ғарм ҳазор гам аз рӯғор пеш ояд,
 Чу рӯи шох бабозам далам байсояд.

хушдида мебудам, акнун ки бад-ин шаҳр омадам, хоча
 хусни маро дид ва ба ҳазор динор, бихарид ва мудда-
 таст, ки маро дар хона ниҳон мебарад ва ин соат фур-
 сат ёфтам ва худро ба сари роҳ афгандам, баху ёрӣ аз
 селат надалгорӣ кард, то ба давлати мулозимат ра-
 сидам ва умеди, ки дар дил доштам ба манкифи арз
 расонидан, боқӣ султон ҳоким аст». Султон фармуд,
 то гуломо адиби балиғ карданд ва ўро ба касе су-

пурд, ки инро пешн Хасан барад ва бигӯяд, ки хазор динор ба гуломе метавон дод, чаро сад динор ба дарбоне намедихӣ, то бар дари хона нишинад ва нагузорад, ки гуломи ту бе ичозат аз хона беруи равад. Яке аз хавос пурсид, ки гуломро ачаб адабе фармуданд. Султон фармуд: «Агар на он будӣ, ки хазор динори Хасан зоеъ мешуд, бифармудаме, то аз миёнаш ба ду ним зананд, чи агар гуломонро фурсат диҳанд, ҳар гуломе, ки аз хоҷа биранҷад ҳамин мева пеш гирад ва шикоят то муваҷҷаҳ ба арз расонад ва муҳимми хоҷагӣ ва бандагӣ халалпазир ва мӯҳмал (бемаънӣ) бимонад». Маснавий:

Чу аз хоҷаи худ биранҷад гулом,
 Ба довар диҳад шарҳ бо касу ом.
 Ба бӯхтону ғайбат кушояд забон,
 Ки то хоҷаро зӯғанад дар зиён
 Гуломе, ки з-ин сон бувад хӯи ӯ,
 Мабинод чашми касе рӯи ӯ.

КИСМИ ДУВВУМ

Дар одоби чамъе, ки ба давлати салотин тақарруб чустаанд ва сарфароз гашта аз аркони давлат ва аъёни хазрат ва хавоси боргоҳу наввоб (ноибон) ва муҳосибу соири гумоштагон ва мутааллиқон ва бояд дониш, ки ҳар ки дар кори подшоҳ шурӯъ кунад ва дар муҳимоти султони хавз (амиқ назар кардан) намояд, бояд сирати ӯ бар қонуне бошад, ки сабаби некномии султон ва ободонии мамлакат бувад ва ин маънӣ вақте мешавад, ки риояти чаҳор тараф бар худ лозим донад. Аввал, риояти чониби ҳақ. Дуввум, риояти чониби подшоҳ. Саввум, риояти чониби худ. Чаҳорум, риояти чониби раият. Аммо дар риояти чониби ҳақ панҷ шарт аст. Аввал, он ки шукри неъматӣ илоҳӣ ва фазли номутаноҳӣ, ки дар боран ӯ воқеъ шуда ба ҷой орад, то неъматӣ вай зиёда гардад.

Байт:

Шукри неъмат, неъмат афзун медихад,
 Муфлисонро ганҷи Корун медиҳад.

Дуввум, он ки маросими тоат фуру нагзорад, балки онро бар хидмати подшоҳ мукаддам дорад, то дар ҳама

чашмхо азиз гардад ва дар хама дилхо макбул бувад.

Овардаанд, ки Абӯ Манзур — вазири подшоҳ Туграл марди доно ва кофӣ буд ва одат доштӣ, ки чун намози бомдод гузоридӣ, то тулӯъи офтоб аврод (дуо) хондӣ. Баъд аз он ба хидмати султон рафтӣ. Вақте муҳимме пеш омад, султон ўро ба таъчил пешни худ талабид. Кчсон пай дар пай омаданд ва ў аз сари саччола барнамехост. Хосидон мачоли ғайбат ёфтанд ва забони ғайбат кушода, ўро назди султон ба бадӣ ёд карданд, ки бисе такаббурӣ мекунад ва аз сухани султон эътибор намегирад ва монанди ин калимот дар миён овардан ба мартабае, ки осори тағйири мизоч дар башараи подшоҳ зоҳир шуд. Аммо чун хоҷа аз аврод фориг гафт ба хидмати султон омад. Султон аз рӯи ғазаб бонг бар вай зад, ки чаро дер омадӣ?! Гуфт: «Эй малик, ман банди худоам ва чокари ту ва то аз бандагӣ хорич нашавам ба чокари наметавонам омад». Султон бигирист ва ўро маҳмадати (ситоиш) бисъёр гуфт. Назм:

Мадеҳ риштан хидмати ҳақ, зи даст,
Худовандро бандагӣ кун, ки ҳаст.
Сари подшоҳони гарданфарох,
Ба даргоҳи ў бар эътибор набз.

Саввум, он ки ризои худоро ба ризоии подшоҳ тақдир кунад, ки чун ҳақ субҳонаху ва таъоло аз бандогон хушнуд бувад, хашми дигарон ўро зиёд надорад ва агар худой накарда худон таоло ба ў хашм гирад, хушнудии хама халқ бар ў суде нарасонад. Фард:

Чу худованд аз ту хушнуд аст,
Хашми дигар қасон зарар накунад.

Машхур аст, ки бузурге дар маҷлиси яке аз хулафо буд, вақти намоз танг шуд ва халифа ба муҳимме иштигол дошт ва намоз бар хотири ў фаромӯш шуда буд. Он бузург бархост, ки намоз гузорад. Яке гуфт, ки чаро сабр намекуӣ, ки халифа бар намоз бархезад. Гуфт: «Хукми худойро мавкуф бар хукми дигаре набояд дошт». Гуфт: «Биншин, ки халифа бар ту ғазаб хоҳад кард». Гуфт: «Чун ризои худо хосил шавад, аз ғазоби махлук чӣ бок?!» Халифа, ки ин бишнавид, он бузургро бисъёр бинавохт ва он мӯътаризро аз назари тарбият бияндохт. Шартӣ чаҳорум, он ки аз худо беш тарсад, ки аз подшоҳ. Дар хабар омадааст, ки ҳар ки аз худо

беш тарсад, хама кас аз ӯ беш тарсад. Панҷум он, ки ба худо умедвортар бошад, ки подшоҳ, ки ҳарҷи медиҳад ӯ медиҳад. Умед дар карами касе бояд баст, ки ҳеч умедвор аз дари раҳмати ӯ бознагардад. **Байт:**

Маҳол аст гар сар бар ин дар ҷиҳд,
Ки бозондат дастӣ хоҷат тижд.

Аммо риояти ҷониби подшоҳро бисту панҷ шарт аст. Аввал, тазаллул (ҳоксорӣ) ва тазарруъ (ҳорӣ) ва изҳори аҷзу хидматгорӣ чи мулукро ҳимматҳои азим ва ҳолатҳои бузург аст, ки бад-он мунфарданд аз ғайри хеш ва он бад-он сабаб аст, ки мазҳари салтанати илоҳӣ воқеъ шудаанд ва аз ин ҷиҳат лақаби Зиллуллоҳ (соғи худо) итлоқ мекунанд. Пас, ба он маънӣ, ки ин сурат дар эшон мухтафист, аз ҳама халқ истихдом ва тааббуд хоҳанд ва худро сазовори он шиносанд ва дар ҳар ҷи кунанд, тарнқу истиқлол ва тафарруд (ягонагӣ) риоят намоянд ва ҳар ҷи зуҳури салтанат бештар бошад, зуҳури ин сифат зиёдат бувад. Бар ин тақдир истиғнон эшон толиби он аст, ки мардум мӯхтоҷӣ ва масканати худро бар эшон арз кунанд. **Байт:**

Чи оварам ба ту ҷун ҷумла ҳар ҷи ҳаст ту дорӣ,
Магар шафоату аҷзу ниёзмандиву зорӣ.

Дуввум, таҳаммули меҳнату машаққат ва риёзат кашидан ва бар макорех (ноҳисанд) сабр кардан, чи хидмати мулук маънӣ (биноёфта) ба заҳмат бошад.

Дар кутуби ҳукамо навишта шудааст, ки мулозимати султон ҳоил аст байни мардум ва осоншталаби роҳату лаззат дар хидмати мулк аз қабилӣ маҳолот бояд шумурд ва шинохт. Саввум, он ки ҳар ҷи андешаду кунад ва гуяд, бояд ки дар он маслаҳати подшоҳро мулоҳаза намояд, ҳам аз ҷиҳати дунёе ва ҳам аз ҷиҳати охират ва тарафи охиратро муқаддам дорад. Чаҳорум, ба тариқи нармӣ ва талаттуф зулму дар назари ӯ нақӯҳида созад ва аддро ба таърифу тавсиф дар дили ӯ ширин гардонад ва бар вачҳе ки маслаҳат донад, ӯро аз зулм боздорад, ки агар ба зулми подшоҳ розӣ шавад, ӯ низ дар он мазлама шарик бошад ва дар арсаи ҳашр (рӯзи қиёмат) ӯро низ бо золимае дар маърази хитобу итоб дароранд.

Дар ахбор мазкур аст, ки Яҳъё Воситӣ хаттоте бағоят зебонавис буд ва авлоди хулафо назди ӯ хат мена-

виштанд ва таълим мегирифтанд. Рӯзе наъзи вазире таъриф карданд, ки Яхё каламро исқ истарошад. Уро талабид ва фармуд, то каламе барон вай битарошад. Яхё каламе бо эҳтиётӣ тамом тарошид. Вазир бад он калам фармоне навишт. Хати ӯ бехтар аз пештар на-муд. Яхёро хилъат ва ҳазор динор ниъом фармуд. Яхё хилъат пӯшида ва зар ба қабзайи тасарруф даро-нарда аз маҷлис берун омад. Чун ба дари борсоҳ ра-сид, дарҳол бонгашт ва гуфт: Эй вазир, санъате бар ни калам фарокуш кардаам, агар иҷозат бошад, бачо орам. Вазир калам ба дасти вай дод каламтарош бекан-шид ва сари калам бифтаганд ва зару хилъат пеша ва-зир бинхал. Вазир фармуд, туро чӣ шуд? Гуфт: Чун ба даргоҳ расидам ки оғт ба гуши дилам фуру хонданд: «Хашр кунед элмониро бо шарикону мададгориюни вишон» — тарсидам, ки ту бад-ни калам аз рӯи ситам чизе бар касе навиҷӣ ва мун калам тарошидаам, дар он шарик бошам ва ба азоби илоҳӣ гирифтам гардам.

Байт:

Гри ситамеҷер маҷна, эй элим,
То ки аз он калам набоям ту ом.

Панҷум он, ки подшоҳро бар хайр дорад ва чунин ку-над, ки хайри ӯ ба хама кас бирасад, чи бехтарин ниъ-ом он аст, ки он бошад, чун шумон офтоб бар хама чо метобад ва чун рушахоти (макидағихон) сатоб, ки ба хама заминхо мерасад. Аз бузурге пурсиданд, ки хайр бар чӣ вачх бояд кард ва бехтарин вачхо кадом аст? Фармуд, ки хайр ба умум бояд кард ва бехтарин он бувад, ки бар вай тоза бошад ва миннат бар вай хам-роҳ набошад. Оварданд, ки Мӯъин бинни Зонд кар-рами ом дошт ва дар қудрат бахшиши бағоят хандон ва тозарӯй будӣ. Азизеро пурсиданд, ки абр салтанат аст ё Мӯъин бахшидатар? Ҷавоб дод, ки салтанати Мӯъин аз абр бехтар ва бештар аст. Гуфтанд: «Ба чӣ далел?» Гуфт: «Ба он далел, ки ҳар чи абр диҳад гиря-ён диҳад ва ҳарчи Мӯъин диҳад хандон диҳад». Қитъа:

Тозарӯйеҷу маҷасоту ништ,
Дар салтанат элим ифътабӣр аст.
Мерди бахшиданро ба вақти сазо,
Тозарӯйи салтанати дигар аст.

Шашум, то бар касе таваккуи тамом надошта бошад ва борхо сифоти ўро набзмуда бошад, ўро пеши подшоҳ таъриф накунад ва ситониш нанамояд, то ба вақти озмоиш шарманда нашавад. Овардаанд, ки Зарроқӣ наздики якихо шуд аз савоби султон Санҷар омад, гесўхо гузошта ва қадре чомаи каъба оварда, гуфт: «Ман мардеям аз ахли байти расолат ва имсол ба ҳаҷ рафта будам ва чихати султон ҳаҷ гузоридаам ва бар сари равзаи расолатпаноҳ барои шоҳ ва арқони давлати ў ба хузурн кофилан Ҳаҷҷоҷ дуо кардаам. Агар ба хидмати султон расонӣ ҳар ойна аз ту миннатдор шавам ва бад-ин башорат, ки овардаам маро низ навозиш фармояд. Он ноиб ин суратро таҳқиқ накарда, назди султон омад ва он хочин алавиरो таърифи бисёёр кард, чуноне ки султон муштоқ шуда ба хузуро фармон дод, чун он азизро ҳозир гардонид, султонро дастбўси карда бар хошияи бисот биншаст. Султон пурсид, ки аз кучойӣ? Гуфт: «Аз шаҳри Исфохон». Фармуд, ки кай ҳаҷ кардӣ? Гуфт: «Имсол». Қазоро элчӣ аз назди ҳокими Исфохон дар маҷлис омада буд, чун номи Исфохон шунид ва он касро дид, гуфт: «Эй шоҳ, ман ин касро мешиносам, ў сайид нест, балки аз лўлиёни он вилоят аст ва бештар аз эшон мўйе бар сар дорад ва ману Раҳим имсол вайро дар Сифохон меидам дар рўзи иди Азаҳӣ ба дари хонаи ман омада буд, ба талаби гўшти қурбонӣ». Султон бағоят мутаассир шуда, рўй ба он ноиб кард, ки нек сайиди номдор ва хочин бузургвор ба хидмати мо овардаӣ! Он ноиби хичилзада ва инфилёфта аз маҷлис берун рафт ва бақияи ал-умр ба хидмати султон набрист омад. Агар дар аввал таҳқиқи холи ў кардӣ ва дар он боб тафаҳхуси тамом ба чо овардӣ гуфори хичлат бар чехраи холи ў нанишастӣ ва аз назари чунон подшоҳ маҳрум нагаштӣ.

Китъа:

Мағу васфи касе наздики шоҳон,
 Магар вақте ки ўро нек донӣ.
 Ки гар набвад бар он васфе, ки гуфтӣ
 Басе дар инфилёли он бамонӣ.

Ҳафтум, ҳар чи донад, ки подшоҳро бад-он майле аст, аз аспу навкар ва амтиъа (магоъ) ва обу замин ва ғайри он чихати худ нигоҳ надорад, балки ба тариқи истидёо (хошиш) чунон кунад, ки ба назари қабул расонад.

Ҳаштум, он ки чун подшоҳ бо вай сухан гӯяд, ба дилу қон ва ақлу ҳуш ва ҷашму гӯш ва тамоми ҷавохиру аъзо мутаваҷҷеҳи сухани вай бошад ва чунон накунад, ки як калима аз вай ғавт шавад ва ба ҳеҷ фикру амал напардозад ва назар бар қониби дигар наандозад ва ба сухан бо қясе машғул нашавад, ҳар чанд сухани зарурӣ бошад, чи салотин бағоят ғаюр бошанд. Бинанд, ки қясе тавачҷӯҳи эшон аст ба қон дигар ба назар ё ба сухан майл кунад, аз рӯйи ғайрат ба вай хашм гиранд ва агар дар он маҳал зоҳир накунанд, асарӣ он ба мурур зухур кунад ва хатарот бар он мутараттиб шавад. Нӯҳум, дар маҷлиси мулук бо қясе саргӯшӣ накунад, яъне сир нагӯяд, ки ҳар ки ба ҳузури ӯ ду тан сир гӯянд, ки ӯ надонад ва нашнавад ва нафармуда бошад, ӯро хавлотӣ бисъёр рӯ диҳад ва анвоъи (навъҳои) гумонҳо барад ва арлаб аст, ки аз эшон кина гирад ва дар сӯхбати салотин ин маъниро муболаға бештар мебошад. Мумкин, ки ҳасадбарон ва аҳли фасод хотирнишони подшоҳ қард бошанд, ки фалону фалонро бо шумо дил рост нест ва дар ҳавоҳои эшон ҳалале падида омада ва дар мақоми қасд мебошанд. Чун султон бинад, ки дар маҷлис бо якдигар сир мегӯянд, каломӣ соҳибғараз он муасир меафтад. Назми

Сухан пӯшида гуфтаи дар маҷлиси,
 Набошад шеваи донову оқил.
 Ки аз тарзи адаб бисъёр дур аст,
 Нишони ғафлату макру гурур аст.

Даҳум, бояд ки чун султон аз қяси дигар саволе кунад, ӯ сибқат накунад ва ҷавоб надихад, то он қас, ки аз ӯ пурсид ҷавоб гӯнд, зеро ки ҷавоб додани қясе аз саволе, ки ба дигаре нигарон аст, ҳам ба сабукборӣ ва бевақорӣ ӯ мекунад. Яке аз ҳакиме пурсид, ки агар ман дар маҷлиси подшоҳӣ бошам ва ӯ аз ғайри ман савол кунад, раво бошад, ки ман ҷавоб диҳам? Гуфт: «Не. Ту ҷавоб магӯ, ки ӯ фасонаи истихфиф аст. Ҳам ба сонл, яъне надонистӣ, ки аз кӣ бояд суол қард ва ҳам ба масул, яъне истихқоқи ин суол надорад ва дар ин боб маҳзури дигаре аст, ки агар султон гӯяд, ки аз ту наменурсам ниро чӣ ҷавоб тавонӣ гуфт ва аз ин сурат чи гуна берун хохӣ омад. Агар фарзан аз ҷамоате пурсад, ки ту аз эшон боӣ, ба ҷавоб сибқат макун, ки дигарон ҳасми ту бошанд ва бар сухани

ту айб гиранд, балки таъхир кун, то дигарон гӯянд ва айбу ҳунари ҳар сухан бидонӣ, пас он чи ту донӣ, агар бехтар бошад, арз кун ва илло хомӯш бнишин». Мас-навӣ:

Мақун хиффат андар ҷавоби сухан,
Магар дар хатову савоби сухан.
Агар нақди ту бегаш омад ба ёр,
К-аз он нақд афзуда гардад аёр.
Ва гар на, дар изҳори айбат мақӯш,
Мар оиро ба ситри хамӯшӣ бипӯш.

Ездаҳум, бояд ки то султон ҷизе напурсад, ибтидо сухан накунад ва чун пурсад ҷавоб ба қадри кифоят гӯяд ва хомӯшӣ кунад, магар вақте ки подшоҳ майл дошта бошад бо он ки сухан бештар ва дарозтар гӯяд.

Дувоздаҳум, он ки агар султон ўро бар ҷизе вукуф (огоҳӣ) надихад, мутлақан тафаҳхуси он накунад ва дар пайи донишони он наравад, чи ўро қобилият он будӣ ба ў гуфтандӣ. Пас, муболаға дар вукуф бар он мутазааммини (момили) ғазаби султон аст.

Қитъа:

Бо ту сирре гар намегӯянд аз номахрамӣ,
Ҳар ки номахрам бувад бо сирри султонат чӣ кор?
Чун кассеро дар даруни хона рафтаи роҳ нест,
Бо тамаллуқҳо намудан, пешӣ дарбонаш чӣ кор?

Сездаҳум, бояд ки дар сӯхфа ва ҳадя ва атня, ки номзади вай шавад, истиғно нанамояд аз подшоҳ, агар чи муҳаккир бошад, зеро ки андаки султон бисъёр аст ва истиғно нишонан худро доштани инояти подшоҳист ва ҳеҷ оқил ин накунад, ки файзе аз сояи илоҳӣ мутаваҷҷеҳи ў гардад ва аз худ рӯ кунад. Байт:

Ҳар чи аз пешӣ шах ояд хуш бувад,
Андаку бисъери ў дилкаш бувад.

Чаҳордаҳум, аз тариқи амонат қалам беруи на-ниҳад, ки амонат сифатест, ки мардуми худро азиз гардонад ва хиёнат хислатест, ки мардуми азизро хор созад. Яке аз ҳулафо фармуда, ки ман мардуми аминро дӯст медорам, ҳарчанд сифла бошанд ва бо касе ки хонн бошад душманӣ дорам, агарчи бузургу олий бошад, зеро ки амонат аломати имон аст ва дар ҳадис омадааст, ки «имон надорад, ҳар ки амонат надорад»

ҳақ субхонаху ва таоло хоинро аз мухаббати худ бе-
бахра сохтааст.

Ҷонздаҳум, бад-он чи аз подшоҳ ба вай расад қонё
ва розӣ бошад ва зиёдаталабӣ накунад ва ҳирс нана-
мояд, ки албатта хирмон (маҳрумӣ) лозими ҳирс аст.
Назм:

Хирсу хирмон карики яқдигараст,
Хирс аз ҷумла ҳулқҳо батараст
Мардум аз васфи хирс тор шаванд,
Дар қаноат бузургвор шаванд.

Шонздаҳум, дар ҳузур ва ғайбати султон бар зикри
маҳомид ва наشري макорами ӯ мувоҷаҳат намояд ва
агар аз касе калимае бишнавад, ки муштамил бар тар-
ки адабе бошад ва нисбати подшоҳ ӯро бад-он наси-
ҳат ва маломат кунад ва агар мунизачир нашавад, саҳт
гӯяд ва ҷафо кунад ва агар бад-ин бедор ва хуш-
ёр нагардад, тарки муҳолатат (омезиш) ва муҷолаҳат
ва мусохабати вай гирад ва бо ӯ бо ҳеч вачҳ сухан
нагӯяд.

Ҳафздаҳум, коре ки ба ӯ мувазфаз (супоридашуда)
аст бар он мувоҷаҳат намояд ва аз муҳимме, ки мута-
каффили он аст ғофил нашавад ва ҷаҳд кунад, ки пай-
васта ҳозир бошад, то ҳаргоҳ, ки султон ӯро талабад,
дарҳол ба хидмат расад ва аз ҳамешагии бор ҳузуру
аз мулозанаги доимӣ, ки мӯди (расонанда) ба маломат
бошад, эҳтироз кунад.

Ҳажздаҳум, эътимод бар мухаббату ризои султон
накунад ва ба бисъёри хизмати худ низ восик (дил-
пур) набувад, чи ғурури ҷоҳ хидматро фаромӯш мегар-
донад ва дигар он, ки бо султон изҳор накунад, ки ма-
ро наздики ту ҳаққест ё собиқа хидмате дорам, балки
ба таъдиди мулозамат ва таъкиди дуъогӯӣ ва лаваҳики
фармонбардорӣ савобики ҳуқуқро наздики вай тоза до-
рад, бар вачҳе, ки охири он аввалро эҳё (чилонок)
кунад, ки салотни ҳаққе, ки охири аз аввал мунқатеъ
бувад, фаромӯш кунанд ва аз хидмати касе миннатдор
набошанд, чи эшон худро сазовори хидмат мешиносанд.

Нӯздаҳум, Маҳалли арзи ҳоҷат ниғаҳ дорад, ки
арз кардан бар мулук ҳукми намоз дорад, чи намоз дар
вақт адо карда шавад, макбул афтад, арзи ҳоҷат низ
чун дар маҳал афтад, раво бошад.

Байт:

Ҳаромаш бувад неъматӣ подшоҳ,
Ки ҳангоми ғурсат назорад нигоҳ.

Ва бояд ки чандин хочат арз накунад, ки асари ма-
лол бар чабини подшоҳ пайдо шавад.

Бистум, ўро агар султон азиз дорад, бояд ки бар
чамъе, ки наздики ў муқаррабанд ё хидматӣ қадимӣ
доранд, тақаддум начӯяд ва худро аз эшон дар пеш на-
афганад, ки аз ин сурат бар сафоҳат ва хиффат ва кам-
хирадӣ истидлол тавон кард. Чӣ шояд ки подшоҳро бо
он касе, ки бар ў тақдим мечӯяд, унсе ва улфате бо-
шад ё хидмате ба шарте карда бошад, ки султон ҳаққи
оиро зоеъ нагардонад. Чун он кас ба дафъи толиби та-
қаддум (пешӣ) бархезад, подшоҳ чоғиби вай гирад ва
ўро мағлуб созад ва ў дар инфӣёл ва хичлат намонад,

Қитъа:

Бар он кас, ки ў хоси султон бувад,
Тақаддум маҷӯ, гарчи бошӣ азна,
Агарчи туро иззате шуд пайда,
Аз эъзози ў ҳам барандеш инз.

Бисту якум, бояд ки аз ситами султон наранҷад ва
ғалат ва дуруштии эшонро ба дилҷӯйӣ ва дилхушӣ қабул
кунад, чи гуфтаанд: Аз иззати подшоҳӣ ва фармондихӣ
забонро кушода гардонад ва ба эърози мардумон бесаба-
бӣ. Бар ин тақдир бо эшон мувосо (муросо) бояд кард
ва агар аз рӯи нозе, ки мулозимӣ салтанат аст, касеро
дашном диҳанд бояд, ки дуо пардозанд.

Мисраъ:

Дашноми ў дуъост.

Ва агар дуруштӣ кунад оиро ба мулоимат ҳисоб намояд.

Мисраъ:

Таъвилӣ вафо кардам, ҳарчанд ҷафо дидам.

Бисту дуввум, он ки агар дар маърази сахат (ҳашм)
ва ғазаб ва итоби султон афтад, албатта бо ҳеч офарида
шикоят накунад ва эдоват ва хикд (кина) дар дили худ
роҳ надихад ва рӯи гуноҳро бо худ гардонад.

Фард:

Ҳарчанд ҷафо кунад шикоят накунем,
Гўем, гунаҳ аз тарафи мост ханӯз.

Ва баъд аз он иҷтиҳод кунад ва талаттуф намояд, то
сабабе, ки бадон изолаи (маҳв кардан) ҳашм тавон кард,
муҳайё созад.

Бисту сеюм, агар султон бар касе хашм гирад ё бар вай муттаҳам шавад, бояд ки аз он кас тачаннуб (дур шудан) намояд ва бо тўхматзада ихтилот накунад ва бо эшон дар як маҷлис маҷолисат нанамояд ва эшонро сано нагуяд ва тамхиду узрхоҳӣ накунад, то вақте ки ғазабӣ султонӣ ба нисбати эшон сокин гардад ва умеди отифату марҳамат ва меҳрубонӣ падида ояд, он гоҳ бар ваҷҳи ла-тиф эътироз (узрбаёнӣ) бояд намуд, то ризои эшон ҳосил ояд.

Бисту чаҳорум, он ки дар пайи ризои султон равад ва чунон созад, ки хушнудии ӯ ҳосил кунад ва он ба чаҳор чиз муяссар аст. Яке он ки ҳар чӣ подшоҳ гуяд тасдиқ, кунад, магар чизе ки муҳолифи шаръу дин бувад. Дув-зум, раъю тадбири ӯро бистояд (ситоиш кунад). Сав-зум, маҳомиди ӯро зоҳир гардонад. Чаҳорум, масовӣ ва қабонҳи ӯро бипушад.

Бисту панҷум, китмони асбоб аст ва ин умдан ҳамаи шартҳо ва асли ҳамаи адабҳо бошад. Пас, бояд ки дар пӯшидани розҳои султон муболаға ба ҷо оварад. Тарикӣ эҳтиёт дар ин роҳ он аст, ки ақволи зоҳири подшоҳро, ки ҳамаи мулозимон бар он мутталиъанд ба қадри тавоноӣ пӯшида дорад, то бар сифат китмони малакӣ падида ояд, он гоҳ сир пӯшидан бар ӯ осон шавад ва ҷун султон бар холи ин кас иттилоъ ёбад агар сирре фош гардад, тўхмат бар вай наафтад, ҷи сирри мактум (пӯшидашуда) бе он ки касе фош кунад аз ақволи зоҳир ба фаросат маълум метавон кард ва аз баъзе истидлолот (далел) низ маф-хум мешавад ва дар аснои ин ҳол қасоне ки дар он сирӣ маҳалли эътимод будаанд, ҳама муттаҳам мешаванд ва гумонҳои бад ба эшон мебаранд. Пас, ҷун кас бад-ин сифат машхур шавад, ки маҳраи асрор аст ва ҳеҷ сирре аз ӯ тарашшӯх (заҳиди баромадан) намекунад, аз ин гумонҳо дур мебошад. Агар худой нокарда сиккаи (қу-драти) касе заиф бувад ва таҳаммули китмони сир наме-тавон кард сари ӯ дар маърази талаф аст. Байт:

Чуни гуфт он ҳакими маслаҳаткӯш,
Ки гар сар боядат сирро фуру пӯш.

Овардаанд, ки подшоҳи бузургвор аз ҳакими оли-миқдор васияте талабид. Ҳаким фармуд: «Эй малик, ҳа-маи васиятҳо дар ин ду калимаи шариф мундариҷ аст ки «Фармони худоро бузург дор ва шафқат бо халқи худо фуру нагузор». Рубой:

Эй тозаҷавон бишнава аз ин пири кӯҳан,
Як нуқта, ки ҳаст бегумон асли сухан.
Бо ҳақ ба адаб бошу ҳикоят мевара
Бо халқ ба рифқ бошу некӣ мекуна.

Подшоҳ гуфт: «Дар сиёсат сухане бигӯй». Гуфт: дар куштани мардум саъй макуна, ки харобии бадани инсон осон коре нест, магар дар куштани се кас, ҳама доноён туро маъзур хоҳанд дошт. Яке қобире, ки қабркунанда харобии мулки ту қӯяд. Дуввум, омиле ки моли ту дуздад. Саввум, хонне ки сирри ту ошкор кунад».

Дар ҳикоят омада, ки Нӯшервонро гуфтаанд: «Фалон кас сирри ту ошкор мекунад». Фармуд, ки ўро дар хок пинҳон кунад, то он роз пинҳон бимонад.

Китъа:

Хар ки созад сирри пинҳон ошкор,
Зери хоки тира пинҳон беҳтар аст.
Сир ниғаҳ дорай сарат монад ба ҷой,
З-он, ки хифзи сир нигоҳбони сар аст.

Овардаанд, ки подшоҳе бо яке аз мулозимони худ гуфт, ки сирре бо ту мегӯям, ки бояд бо касе нагӯйи. Гуфт: «Нагӯям». Гуфт: «Ман аз бародари худ андеша-нокам ва пеш аз он ки аз ӯ касе зоҳир гардад дар садади дафъи ӯ мебошам, бояд ки пайваста ту маро мухофизат кунӣ ва аз бародари ман ҳар чӣ дарёбӣ, хабар ба ман расонӣ». Он кас қабул кард ва фурсате талабида он хол бо бародари ӯ гуфт ва он бародар аз вай миннатдор шуду гуфт: «Ҳақро ба ман собит кардӣ, ки маро хабардор сохтӣ», ӯ низ худро мухофазат мекард. Бародараш вафот кард ва салтанат бад-ӯ расид. Дарҳол, ки бар тахт нишаст, навқари бародарро талабиду ҳукм кард, ки сараш бардоранд. Гуфт: «Эй малик, гуноҳи ман чист?» Гуфт: «Он, ки сирри бародарам ошкор кардӣ ва бо вучуди он ки ҳама инъом дар ҳаққи ту фармуда ва туро маҳрами инъоми худ сохта, ту сирри ўро нигоҳ натавонӣ дошт, маро бар ту ҳеч эътимоде намонад». Пас, ўро ба қатл расонданд, ба сабаби он ки ӯ роз напӯшид ва дар вартаи халокат афтод. Фард:

Ба пири майқада гуфтам, ки ҷаст роҳи наҷот,
Бихост ҷоми маю гуфт: «роз пӯшидани».

Аммо дар риояти ҷониби худ ҳафт шарт риоят бояд дошт: Аввал, аз ҷое ки чизе набояд шуд наситонад ва

ба ҷое ки набояд дод ҷизе надихад, то на дар дунё бе
кому бе микдор бошад ва на дар охират расову шарм-
сор. Дуввум, то тавонад дафъи бадӣ кунад аз ҳама кас,
некӣ расонад ба ҳама. Саввум, баландҳиммат бошад, ки
эътибори ҳар кас ба кадри ҳиммати ўст. Шеър:

Бошад ба кадри ҳиммати ту эътибори ту.

«Ва ҳар ки ба сифати олиҳиммат орошта аст, ҳар оин-
на нафси худро ба тамаъи молу манови дунё, ки бағоят
хабис аст, ҳор нагардонад ва ба андак фондаи ҷоҳе ва
ё моле, обрӯи шарифи худро бар бод надихад, ки молу
ҷоҳ намонад ва ў дар мақоми ҳиссату хорӣ бимонад. Ча-
хорум, он ки на бар халқ саҳт гирад ва на бар худ. Ам-
мо Хучҷатул-ислом фармуд, ки: Аҷаб бадбахтиё бошад,
ки барои ризои махлук худро ба хашми ҳолик гирифта
гардонад ва ба ҷиҳати фарогати султон ҷанди маълама
бар гардани худ гирад ва нафси азизи худро ҳиман
оташи дӯзах созад ва ба худ напардозад. Қитъа:

Аз барои ризои халқ макуӣ,
Хешро мустақилки хашми худ.
Ҳайф, к.-аз баҳри ролати дигарон
Ту дарафтадаӣ ба ранҷу ано¹

Панҷум, кадри ихтиёр бидонад ва ҳиммати иқ-
тидор бишиносад ва ҷунон созад ки: Байт:

З-он пештар, ки марг баҳогаҳ фаро расад,
Хуршеди умр ба сари кӯли фано расад.
Зикри ҷамил ба асарӣ хуб аз ў ёдгор бимонад.

Шашум, ба ихтиёр ва ҷоҳи худ мағрур нагардад ва
тақя бар иззату эҳтиром накунад, ки даҳри гаддор ва
сипехри носозгор ба ҷафочӯӣ ва тундхӯӣ мағруф аст.
Андаке замонро ақдиоман давлат дарнавардида ме-
шавад ва рақами ноумедӣ бар сафҳаи бахтёрӣ ва ком-
горӣ кашанда мегардад. Назм:

Машаи мағрури молу ҷоҳу динор,
Ки дунё ёд дорад ҷун ту бисёр.
Дамодам бигзарӣ даъво гузорӣ,
Ба душман ҳар чи дорӣ воғузорӣ.

Ҳафтум. Ба он микдор, ки мумкин аст бо мардум
некӯи кунад, ки фондаи тақарруби мулк ва ихтиёр
бар даргоҳи салотин он аст, ки фавонди эҳсон ба ому

¹ Ано — ранҷ, машаққат.

хос расонад ва хурду бузургро аз монден чохи худ таволини файз чашонад ва якин бояд донист, ки хар ки некӣ мекунад бо худ мекунанд.

Яке аз якобири дин фармуда, ки ман дар ҳама умр бо касе некӣ накардаам. Мулозиме пурсид, ки бардавомии файзу эҳсон ва инъоми шумо ом аст ва бештар аҳли ин шаҳр машқурн (шукр кардан) неъматҳо ва махзузи (хурсанд) карами шумоянд маънии ин суҳан, ки мефармоед, ки ман бо ҳеч касе некӣ накардаам равшан созад. Фармуд, ки рост гуфтам. Ҳақ субҳонаху дар каломи мӯъҷазнизоми худ фармуда: «Агар некӯӣй кунед, некӯӣй карда бошед бо нафсҳои худ». Пас, чун хосияти эҳсон роҷеъ ба нафси ман аст, пас, накӯӣй бо худ карда бошам ва дар қониби бадӣ низ ҳамчунин аст ва дар қойи дигар ҳақ субҳонаху фармуда: «Агар бадӣ кунед ҳам ба нафсҳои худ кунед» чи уқубати бадӣ ба шумо боз мегардад.

Назм:

Некӯӣй кун чун ақиқи мелиҳад даст,

Бадӣ бигзор, агар чи қудратат ҳаст.

Ки некӯӣй накӯӣй оварад пеш

Ва гар бад мекуӣй бад оядат пеш.

Аммо риояти тарафи раият бояд донист, ки гарази асли аз чоҳу давлат на истирзои (талаби омураиш) подшоҳ ва мутаъаллиқони ӯст, балки мақсади аксо риояти ибод (бандагон) ва иморати билод (шаҳрҳо) аст. Пас, қониби раиятро риоят доштан аҳамми (заруртарин) муҳиммот аст ва он риоят ба ду шарт тавон буд. Аввал, он ки дар муҳофизати ҳоли эшон ғояти эҳтимол ба қой оварад ва бомӯд исъод (ёрӣ) чунон созад, ки аз қори худ бозиамонад ва аз қойи худ ҳудо нашавад. Дуввум, шарри золиму аз эшон дур созад, ки бузургон гуфтаанд, ки раият бар мисоли гӯспанд аст ва аҳли ихтиёр бар мисоли шӯбон ва подшоҳ молики гӯспанд. Ҳамчунон ки молик гӯспандонро ба шӯбон супурда то аз даррандҳо ва доми зиёнқорон нигоҳ дорад ва дар қароғоҳи хуш эшонро фарбеҳ кунад ва натоҷу самаран он ҳосил оварад. Ҳамчунин арқони давлат бояд, ки роҷеъро аз қизҳои зараркунанда ва гургони ситамгор нигоҳ дорад ва ончи салоҳи дину дунёи эшон дар он бошад, бар он дорад ва аз манофеъу мақосиби эшон қизе ба подшоҳ расонад, на он ки аз ҳоли эшон ғофил шаванд, то золимон ҳар чи хоҳанд бо эшон кунанд. Назм:

Туйи роъй ки дам ганимат шумор,
Ганамиро ки гурги ситаи боз дор.
Насояд ба назднии домо писана,
Шубон хуфтаву гург дар гуспана.

Ва чуи калимае чанд аз одоби иҷмолии аркони давлат гуфта шуд, ду-се нуқта аз одоби умаро ва вузаро ва ахли калам ва нудамо мазкур мешавад.

Аммо умаро бояд, ки дувоздаҳ қонда доранд. Аввал, фармонбардории ҳақтооло ба он қадар, ки хоҳад ки халқ хидмати вай кунанд, нахоҳад, ки хидмати худро қам аз он кунанд. Пас, зишт бошад, ки истехкоки маҳдумӣ ва худ бо халқ, беш аз он хоҳад, ки истехкоки (лаёқат, қобилият) маҳдумини ҳақ бо худ. Байт:

Гар қониби ҳақ нигоҳ дорӣ,
Ҳақ низ туро нигоҳ дорад.

Дуввум. Хифзи ҳуқуқи неъмат, бояд ки ҳаққи валинеъмат фуру нагузорад ва тариқи хилоф неш нагирад, ки қуфрони неъмат натиҷаҳои бад дорад ва аз ҷумла он ки ҳеч касро аз мулк бар эшон эътибор намонад ва дар назари ҳама кас бе эътибор бошанд ва ҳеч носипос, қофири неъмат ба мурод нарасида ва оқибат ба нақбат (бадбахтӣ) ва ҳазлон (хорӣ) гирифта шуда.

Назм:

Ҳаққи неъмат нигоҳ бояд дошт,
Ҳурмати подшоҳ бояд дошт,
Ҳар ки рӯ тобад аз вали неъмат,
Бахт аз ӯ рӯй тобаду давлат.

Ва гуфтаиш аломати мардӣ он аст, ки аз валинеъмат мақруҳӣ ва мазаррате расад, онро дар муқобилаи фонда ва манфиате, ки аз ӯ гирифта маҳву ноҷиз гардонад, то шукри неъмат бачо оварда бошад. Ҷард:

Нахоҳам аз сари кӯт ба сад чанди ҷафо рафтан,
Нашояд шеремардонро ба ҳар заҳме ки ҷо рафтан.

Овардаанд, ки хоҷа ғуломе дошт, қофӣ ва хирадманд. Рӯзе он мард бо он ғулом ба боғе рафт. Дар аснои тамошон боғ ба полизе расид ва хиёре бозкарда ба даст ғулом дод. Ғулом нӯст боғ карда ба рағбати тамои тановул менамуд, чунончи хоҷа ҳавас кард, мик-

доре аз он талабид, то бихӯрад ва ҳамин ки бичашид, бағоят талх буд ва гуфт: «Эй гулом, хиёре бад-ни талхӣ чи гуна ба нишот мехӯрӣ?» Гуфт: «Эй хоҷа, ин хиёр, ки ту ба ман додӣ ва аз дасти ту бисъёр чарбу ширин хӯрдаам, шарм доштаам, ки ба як лукман талх рӯй турш кунам». Фард:

Аз дасти ту сад шарбати ширин бичашам,
Як шарбати талх ар бичашам бок набошад.

Хоҷаро хуш омад ва гуфт: «Чун шукри неъмат ман адо кардӣ, туро дар бандагӣ нагузорам». Озодаш кард ва инъоми бисъёр фармуд...

Чахорум, бояд ки ғарази вай аз ҳама асбоб: молӣ, ҷоҳӣ ва нияти подшоҳ ва орастагин боргоҳ бошад на таҷаммули нафси худ, чи ин навъ ба адаб наздиктараст ва ба ҳақшиносӣ лоиқтар, балки истифои он асбоб дар ин сурат мутасаввур.

Панҷум, ҳазар кунанд аз ташбеҳ намудан ба подшоҳ дар чизе, ки ӯ бад-он мутафаррид бошад аз манозил (мақомот) ва малобис (пӯшоқӣ) ва маокил (хӯроқӣ) ва марокиб (саворнён) ё чизе, ки лоиқи мулк бувад ва пас, чи ин маънӣ маҳмул ба тарқи адаб бошад. Мумкин аст, ки он чиз дар маърази заҳоб бувад ва ба сабаби он дар вартаи ҳалок афтад.

Шашум, бояд ки бар ҳар кор, ки аз султон содир шавад, ки на муҳолифи шаръ бувад ӯро мадҳ гӯяд ва он корро ба хубӣ ситонӣш кунад. Байт:

Агар шаҳ рӯзро гӯяд шаб аст ин,
Бибояд гуфт, инак моҳу парвин.

Ва ҳама уқалоро маълум аст, ки ҳеч коре набувад дар дунё, ки онро ду вачҳ набошад. Яке чамил ва яке қабех. Пас, вачҳи чамил ба ҳар коре талаб кунад ва онро ҳавола ба подшоҳ намояд ва агар ин кор маслаҳат набошад баъд аз он ба тадбири ҳақимона хотирнишон кунад.

Ҳафтум, агар султон рой занад, ки муҳолифи нафси ӯ бошад, ё сухане гӯяд, ки макрӯҳи табъи ӯ мувофиқат бояд кард ва тазалул бояд намуд ва ба таҳқиқ бояд донист, ки ӯ султон ва он кас ҷокар. Пас, ҷокар бояд, ки мутобиати султон кунад, на он ки мусондат (мувофиқат) ва мутовнати (пайравии) худ талабад.

Ҳаштум, бояд ки ба ҷоҳу тақарруби худ мағрур

нагардад ва ба ағрозу икромии подшоҳ кадам аз ҳадди худ фаротар нанихад ва дар одоби Ибни Муқаннаъ мазкур аст, ки агар султон туро баробар гардонад, ту ўро худованд дон ва агар номи фарзандӣ бар ту ниҳад, ту худро ходим шинос ҳар чанд ў таъзими ту афзояд, ту дар хидматгорӣ ва тавозӯъ афзой. Байт:

Шоҳ агар лутфи бе аъд ронад,
Банда бонад ки қадри худ донад.

Ва бибояд дониш, ки агар аз амире дар ғоятӣ ихтиёр ва ниҳоятӣ иқтидор бошад, сурате дар вучуд омад, ки шабеҳ бошад ба фармонгузории султон ва сиеъати вай албатта макрӯҳӣ таъби ашрафи подшоҳ хоҳад буд, агарчи зоҳир накунад дар хотир нигоҳ хоҳад дошт. Байт:

Мақуи дар мулки султон ҳар чӣ хоӣ,
Ки ширкат барнатобад подшоҳӣ.

Овардаанд, ки бародари султон Маҳмуди ғозӣ ғуломеро аз бандагонии дирамхариде, ки аз вай ғуноҳи азим дар вучуд омада буд, бифармуд, то фуру кашиданд дар пеши вай ва қўб заданд. Ғулом ба тазаллум пеши султон омад. Султон дарҳол амр кард, то таблу нақора ва кўсу алам ва асбоби изъбати салтанат ба дари хонаи бародараш бираванд. Бародараш чуи он ҳол мушоҳада намуд, аз ғоятӣ хавф ва изтироб бе таваккуф ба даргоҳи султон омад ва сари ниёз бар замини хузуъ ниҳод ва гуфт: «Аз банде чӣ содир шуд ва кадом чурми воқеъ гашт, ки мўҷибӣ он бошад, ки асбоби салтанат ба дари хонаи банде фиристанд?» Султон фармуд, ки агар салтанат ҳаққи манаъст, ту бо фуру кашидану қўб задан чӣ кор дорӣ? Эй, кош он ҳолат ба арзи ман расидӣ, то тафаҳхусе кардаме ва нагузоштаме, ки аз молик бар мамлук хайфе равад на аз мамлук бар молик ва ҳақ субхонаху ва таоло, ки бандагон ба ман сунурда ҷавоби он, маро бояд гуфт, на туро. Баъд аз он ба шафоати бисёр ғуноҳи бародар аиф фармуд. Маснави:

Сиеъат нашоад зи короғаҳон,
Ки он хос бошад ба шоханишаҳон.
Далерӣ мақуи бар дари шаҳрёр,
Муҳимоти ашси ба шоҳон гуаър.

Нӯҳум. Чун умури сипоҳиён муфавваз ба амир аст, бояд ки амир султонро бар он дорад, ки пайваста лашкари ӯ ораста бошад ва барои ҳарб муҳайё ва омода гашта, чи олам маҳалли ҳаводис аст ва кас надонад, ки ҳодиса дар чӣ вақт зояд ва ҷиҳта аз кадом тараф ояд. Агар султон ба ҷамъи мол машғул гардад ва риҷол ҷамъ накунад, ба вақти зарурат фуру менаманд, чӣ ҷамъи риҷол ба мол муяссар гардад ва атрофи мамолик ба риҷол мусаххар гардад. Байт:

Ба лашкар шавад мулки олам мусаххар
Ба мол аст тартиби лашкар муяссар.

Овардаанд, ки яке аз салотин бо амире аз умарон худ мушоварат кард, ки ман дар қисси мола лашкар хайронам. Агар мол ҷамъ кунам лашкар мутафаррик шавад ва агар лашкар тартиб кунам, мол дар даст намонад. Амир гуфт: «Мол ҷамъ кун». Султон гуфт: «Лашкар парешон шаванд». Гуфт: «Агар риҷол бираванд, вақте ки ба эшон мӯҳтоҷ шавӣ мол ба эшон арз кун, то бозоянд». Гуфт: «Бар ин сурат ҳеч далале дорӣ?» Гуфт: «Оре, дар ин хонан холи ҳеч мағас нест, бифармой то зарфе аз асал биёранд». Чун асал ҳозир шуд, мағаси бисёр ҷамъ омаданд. Гуфт: «Ин як намуд аз ончи гуфтам вохир шуд». Султонро хуш омад ва таҳсин карду ин суҳан бо амири дигаре дар миён овард ва гуфт: «Лашкар тартиб кун ва эшон аз худ марон. Зеро ки шояд дар вақте ки хоҳӣ, ҷамъ шаванд ё нашаванд». Гуфт: «Бар ин маънӣ далале дорӣ?» Гуфт: «Дорам ва имшаб ба арз расонам». Чун шаб даромад, бифармуд, то зарфе аз асал оварданд як мағас пайдо нашуд. Гуфт: «Дилхо, ки аз кәсе мутанаффир шуданд ва дар торикии нафрат афтоданд, ҳарчанд мол бар эшон арза диҳанд, пиромунӣ он кас нагэрланд. Ва ман дар ин боб ҳикояте ёд дорам». Маллик фармуд, ки бозгӯӣ. Амир гуфт: «Султоне дар Миср буда, ки дар ҷамъи мол мекушид ва ба ғаври холи лашкариён намерасид. Ҳар мола, ки ба даст меовард (дар) сандукҳо мениҳод ва ба ҳад муҳофизат мекард. Қазоро амири Шом лашкар ҷамъ менамуд, то ба дониш (даъво) ҳарбӣ ӯ мутаваҷҷеҳи Миср шавад. Ин хабар ба Миср расид. Яке аз арқони давлати султони Миср бо вай гуфт, ки амири Шом лашкар ҷамъ мекунад, то ба ҳарби ту ояд. Мол медиҳад ва лашкар

месозад ва мардони ту кӯ ва лашкари ту кучост? Подшоҳ ишорат ба сандукҳо кард ва гуфт: «Мардон дар ҳамёнҳоянду лашкари ман дар сандукҳо, ҳар гоҳ хоҳам беруи оянд». Дар аснон ин ҳам амири Шом тохте кард ва бар ӯ ғолиб омад ва сандукҳо дар тасарруф оварду гуфт: «Агар ӯ бад-ин мол мардони корӣ ва муборизони қорзори чамъ кардӣ ин тафриқа бад-ӯ нарасидӣ». Байт:

Мол дилӣ мард ба даст омад,
Вар надилӣ, зуд шикаст омад.

Даҳум, барои салоҳи мулк пайваста бояд, ки мунхиён (хабаррасон) ва ҷосусон баргуморанд, то аз ҷонибу атроф ба вай хабарҳо оранд ва аз ҳар ғӯша, ки фитна сар занад дар тадоруки он кӯшиш кунад. Овардаанд, ки Соҳиб ибни Ибод мулозими Фаҳруддавлаҳи Дайламі буд ва аксари аҳвол дар Шеро нишастандӣ. Иттифок афтод, ки се рӯз пеш малик нарафт. Сабоҳи чаҳорум ба мулозамат расид. Фаҳруддавлаҳ пурсид, ки сабаби таҳаллуфи се рӯз чӣ буд? Соҳиб гуфт: «Парерӯз мунхи мо аз тарафи мамлакати Хито(ӣ) омад ва тақрир кард, ки хони Хито(ӣ) ба вақти он, ки ба фаррошхонаи худ мерафт бо яке аз арқони давлати худ бо мушоварат сухан мегуфт. Се рӯз аст, ки дар андешам, ки чӣ гуфта бошад ва тафаҳхуси лашкар мекардам ва дар дафъи тааррузи ӯ чораҳо месохтам, то имрӯз сабоҳ косиди дигаре расид, ки ӯ таҳияи лашкаре мекард ва ба яке аз атрофи мамлакати худ мефиристод. Хотирчамъ кардам ва ба мулозамат омадам. Умарову узароро назари тафаҳхуси аҳволи салотия, то ин ғоят буда, бо вучуди ин ки Хито(ӣ) кучо ва Шероз кучо ва қабл аз ин дар боби мунхиён ва арбоби аҳбору аълом ду-се калима гуфта шуд».

Қитъа:

Чу забти мулк муфаввал ба густ, қаҳд намой,
Ки аз ҷонибу атроф болабар бошӣ.
Ба теги қалр сари фитнакӯй бардорӣ.
Ба дафъи тирӣ бало халқро сипар бошӣ.

Ғадаҳум, бояд ки василаи он шавад, ки фақиронро ба султон расонад ва воситаяи он гардад, ки мазлумон ва додхоҳонро пешин подшоҳон дарорад, то дарди дили худ пешин табиби дорушшафои адолат тақрир карда, шарбати шифои мурод нӯш кунанд ва ҳар амрӣ, ки

руаё аз хавфи ӯ ба хидмати султон натавонад расид,
бар мисоли он аст, ки ҷӯи оби софе бошад ва наҳанг
дар он об ҷой гирифта ва лабташнагон ба он об мӯх-
точ бошанд ва аз ҳайбати ӯ гирди он натавонад гашт.

Китъа:

Чу дорӣ ихтиёре ончунон кун,
Ки дарвешон зи ту осуда гарданд.
Мабош он навъ, к-аз дастӣ ҷафоят
Ба зери пойи ғам фарсуда гарданд.

Дувоздахум, бо зердастон ҷунон зиндагӣ кунад, ки
хоҳад зердастон бо ӯ ҳамчунон маъош кунанд ва дар
ҳадиси саҳеҳ омадааст, ки: «Ҳар ки раҳм накунад бар
ӯ раҳмат накунад. Ва касе ки бар халқ набахшояд
бар ӯ набахшоянд». Дар хабар омадааст ки бибахшоед
бар касе, ки аз шумо фурӯтар аст, то раҳм кунад бар
шумо касе, ки аз шумо бартар аст. **Назм:**

Ғамӣ зердастон бихӯр зинҳор,
Битарс аз зердастии рӯзгор.
Сулук он ҷунон кун ба халқи ҷаҳон,
Ки хоҳӣ, ки бо ту кунанд ончунон.

Аммо одоби вузаро зиёда аз ҳама аркони давлат
бояд, зеро ки ҳеч коре бар даргоҳи салотин аз вазорат
сахттар нест, чи бар вай ҳасад бисъёр мебаранд ва
ҳасудони ӯ бештар мулозимони подшоҳанд. Хусусан
ҷамъе, ки дар муносиб ва мудохил бо ӯ мусоҳим ва
мушорик бошанд, лоҷарам тамаъ пайваста дар мансаби
ӯ мебаранд ва домҳон макру ҳилла бозкашида мута-
рассиди (интизори) онанд, ки ӯро дар доме афкананд,
ки рӯи халосӣ набинанд ва бар ин тақдир ӯро ҳеч
тадбире беҳ аз ростӣ ва камтамаъӣ нест. Бояд ки
дақиқае дар боби одобу шартӣ вазорат фурӯ нагузо-
рад, то ангишт бар ҳарфи ӯ наниҳанд ва бузургон
гуфтаанд, ки ҷун касе муҳимми худро ба поки гузорад,
айбҷӯёнро дар ӯ мачоли даҳл намонанд. **Фара:**

Киро расад, ки кунад айби домани покат,
Ки ҳамчу катра, ки бар барги гул ҷаҳад покӣ.

Бузургмехрро пурсиданд, ки лоиқи вазорат кист?
Гуфт: «Он ки ӯро ҷаҳор ва се ва ду ва яке бошад».
Гуфтанд, ба тафсил баён кун. Гуфт: «Яке аз ҷаҳор
хушёрӣ, ки саранҷоми корхо бидонанд. Дуввум, бедо-

рӣ, ки худро пеш аз вақт дар маҳалик наяндозад. Саввум, далерӣ дар сохтани корҳои бузург. Чаҳорум, ҷавонмардӣ. Аммо он се яке он аст, ки чун аз хидматгори хидмат наку бинанд зуд ӯро дар муқофоти он дилнавозӣ намояд. Дуввум, ҷамъе, ки аз фармони ӯ саркашанд, молиш диҳад. Саввум, хаводиси рӯзгорро омода бошад. Он ду яке он аст, ки ҷониби подшоҳро риоят кунад ва дигар аз ҷониби раият гофил нагардад. Ва яке он аст, ки дар ҳеч қор аз ҳақ субхонаҳу фаромӯш накунад. Дар ҳадис омада, ки «чун худон таоло бо амире, яъне бо касе, ки соҳиби амр ва худованди фармон бошад некӯӣ хоҳад, ӯро вазири росткор ва дурустгуфтор бидиҳад, то агар нуктае аз қавонди маъдалат фаромӯш кунад, он вазир ёдаш бидиҳад ва агар ёдаш бувад, вазир ӯро мададгори намояд ва агар ҳақтаоло бад-он амир ғайри ин хоҳад, ӯро вазири нохушқирдор бидиҳад. Агар вақоен аёл фаромӯш бикунад, ба ёдаш надидад ва агар ба ёдаш бувад, ӯро бар он монат ва имлод накунад». Пас, вазири ки ба сифати ростӣ ва покӣ мавсуф аст, мададгори султон бошад дар тамҳиди арқони аёл. Маснавӣ:

Чарогафрӯзи мулканд он вазири,
 Ки раъи оранд бар холи фшрири,
 Вазир ар чоки худ дар зулм донд,
 Аз ӯ кай нисм султон зинда монад.

Ва аз шурути (шартҳои) қуллии вазорат ва олоби он нӯздаҳ нукта оварда мешавад:

Аввал, риояти ҷониби ҳақ ва ин сурат бар ҳама ҷизҳо муқаддам аст, зеро ки чун касе ҷониби ҳақ нигоҳ дорад, ҳар онна мулоҳизаи ахлоқи худ хоҳад намуд ва аз ношоисту нолоқи иҷтиноб хоҳад фармуд.

Дуввум, мусовот нигоҳ дорад миёни шоху сипоҳ ва раият ва майл ба ҳеч ҷониб накунад, то зулм воқеъ нашавад ва ин мушкилтарин қор ва нозуктарин амалиёт дар вазорат. «Саввум, дар қор, ки шуруъ мефармояд, дар скибати он некӯ назар кунад ва аз хотимати он муҳим барандешад, то охир пушаймонӣ нақашад ва пушти дастӣ ҳасрат ба дандони ҳайрат нагазад.

Маснавӣ:

Қор, ки гирафтаӣ ту дар веш,
 Аз скибаташ наку барандеш.
 Гар маслаҳат аст онҷуон қум,
 Вар вест, салоҳ тари он қум.

Чаҳорум. Қондан некӯ ниҳад, ки дар ҳадис омада «Хар ки суннати ҳасана ба роҳи некӯ ниҳад, мар ўрост музди он ва музди ҳар ки амал кунад ба он. Ва хар ки суннати бад ва бидъати нописандида биниҳад, бар ў бошад визри (гуноҳ) он ва гуноҳи ҳар ки амал кунад ба он». Рубой:

Эй он, ки ба кори шоҳ будӣ машғул,
Хоҳӣ, ки ҳамеша бошадат иззи қабул.
Бар сафҳаи рӯзгор расие бигзор,
К-он пешни худову халқ бошад макбул.

Панҷум, кифояти худ зоҳир гардонад дар умури мулкӣ, ки кифояти вузаро дар тамҳиди масолаҳи давлатҳо беш аз он аст, ки тақрирпазир бошад. Овардаанд, ки Азизуддавла аз Абӯ Алии Хузарӣ, ки вазири яқе аз оли Пуях буд, биранҷид. Наздики ў расуле фиристод, бо шамшери бараҳна. Гуфт: Ибро пешни ў на расул ҳамчунон кард» ва ҳеч нагуфт. Вазир қалам пешни вай андохт ва гуфт: «Ҷавоби ту инаст» ва рӯй ба кори Азизуддавла овард ва номаҳо навишт ва арқони давлатро бар вай берун овард, то ўро бигирифтанду банд кардаид ва тамоми мамлакат ўро бо мамолики шоҳӣ инзимом дод. Байт:

Ҳама кори шоҳони ҳикматаҷӯх,
Эи раъйи вазирон пазирад шукӯх,

Шашум, агар султон раъе (фикре) андешад, ки масолиҳати моле ва мулке дар он набувад, бояд ки ба он розӣ нашавад, лекин дар маҷмӯъ онро писанд кунад ва бар сари ҷамъ нақӯҳиши он нанамоянд ва донад, ки раъйи мулк монанди селе бошад, ки аз сари кӯх дарояд ва қасе ки хоҳад, ки ба як дафъа онро аз тарафе ба тарафе гардонад, дар вартаи ҳалок афтад. Аммо агар ба аввал мусоидат намояд ва ба мудоро ва эҳтиёт як ҷониби ўро ба хоку хошок баланд гардонад, ба ҷониби дигар хоҳад тавонад бурд. Ҳам бар ин сиёк дар сарфи раъйи подшоҳ аз он ҷӣ мутазаммини фасоде бувад, тарики талаттуф ва тадбир ба ҷой бояд оварад, на бар ваҷҳи амру наҳӣ, балки аз рӯи тазарруъ, ҷи масолиҳате, ки бар хилофи раъйи ў бошад, бад-ў бояд намурад ва ўро бар заҳомати (раъйи) оқибати он кор танбех бояд дод ва ба тадриҷ дар авқоти хилват ба эроди амсолу ҳикоёт хотирнишони ў бояд сохт ва ба лутфу хиллаҳо он раъйро аз хотир берун бояд бурд. Назм:

Тавонӣ ба нармию корогаҳя,
Ки тағйирӣ раъйи салотин диҳя.
Ва гар аз дуруштӣ барорӣ нафас,
Наоянд аз он раъйи худ боз пас
Пас он бех, ки аввал мадоро кунӣ,
Ба фурсат раҳи чора пайдо кунӣ.

Ҳафтум. Ба мансабу мартаба ва тақарруби мулк ва камолӣ ихтиёр мағрур нашавад, ки мизочӣ салотин ҳукми обу оташ дорад ва эътимодро нашояд ва яқин донад, ки ҳар амалеро ғарибе дар ақиб аст ва ҳар давлатеро нақбате мусталзим. Бузургеро гуфтанд, чаро сарое барои худ насозӣ? Гуфт: «Дар ин шаҳр ду сарой аст, яке саройи девон, вақте ки дар амал бошам. Дуввум, тагин зиндон, он дам ки маъзул бошам». Фард:

Чӣ бошад позншу коҳиш, ба уқбуеъу ақборе,
Ки то бар ҳам занӣ дида на ин бинӣ на он бинӣ.

Ҳаштум. То тавонад эҳсон кунад, пеш аз он, ки фурсати он фаът шавад. Назм:

Э-он пеш, ки дастӣ соқин даҳр,
Дар шарбати даҳр афканад заҳр.
Аз сар бинеҳ ин кулоҳу дастор,
Чаҳде бикуну диле ба даст ор.
К-ин сар ҳамма сол бо кулаҳ нест,
В ин рӯй ҳамеша ҳамчу маҳ нест.

Нӯҳум. Дар раво кардани хочоти маҳрумон ва умеддорон саъйи балиғ намояд, ки кафорати мулозамати шоҳон қазои хочати мӯхточон аст. Аз ҳазрати Амирулмуъминин Ҳасан манқул аст, ки фармуд: «Агар хочати муъминие барорам дӯсттар дорам аз он, ки ҳафтод сол ба эътикоф (чилла) нишинам». Ва аз Дониёл пайғамбар алайҳиссалом ривоят кардаанд, ки гуфт: «Чандин сол даст дар рикоби подшоҳӣ мезадам, то савор шавам ва ғарази ман он буд, ки хочати мардум бароварда гардонам». Бисъёре аз авлиёву ҳукамо назирӣ ҳамин маънӣ доштаанд ва хидмати султон ихтиёр фармуда. Аз шайхӣ кабир манқул аст, ки дар як рӯз ҳафтод навбат пешӣ Азизуддавла рафта чихати кори мусулмонон сохта нашуд ва ба охири рӯз Азизуддавла гуфт: «Эй шайх, аҷаб марде будайӣ, ин ҳамма омадӣ ва кори ту сохта нагашт, бо ин боз меоӣ мумтанеъ нашудӣ?» Шайх гуфт: «Эй малик, кори ман сохта шуд, ки нияти ман ризои худо

буд. Медонам, ки худо аз ин омадушуди ман розӣ аст. Аммо кори ту сохта нашуд, ки дар муҳимми мусулмонон эҳтимом накардӣ ва мӯҳтоҷонро ноумед сохтӣ ва надонистӣ, ки то ахли давлат кори касе насозанд, кори эшон сохта нагардад». **Фард:**

Кори дарвешӣ мустамад барор,
Ки туро низ корҳо бошад.

Азизуддавла мутанабаҳ шуд ва бисъёр бигирист ва корҳои шайхро тамоми бисохт. **Байт:**

Дар сохтани кори касон сазӣ намой,
Кори ту шавад сохта аз лутфи худой.

Ва ҳам, султонро бар хайр дорад ва чунон кунад, ки хайри ӯ ба ҳама кас бирасад. Гӯянд, вазири Атобак аз моли подшоҳ хайри бисъёр кардӣ. Атобак муставфиро фармуд, ки дигар иктоъ (ҷойгир ё худ як навъ тӯхфа аз давлатдорони аҳди муғул) ба касе надихӣ, ки дастат бибуррам. Рӯзи дигар дарвеш аз вазир ҷизе хост муставфиро гуфт, ки фалон ашъё иктоъи ӯ бинавис. Муставфӣ тааммул мекард. Вазир гуфт: «Чӣ тааммул мекунӣ? Аз он метарсӣ, ки дастат бибуррад, аз ин наметарсӣ, ки туро баровезам». Хабар бар Атобак расид, вазирро талабиду гуфт: «Муставфиро чаро меовехтӣ?» Гуфт: «Ман мехостам, ки таноби саропардаи давлати туро ба меҳи давом истехком диҳам ӯ намегузошт, на сазовори баровехтан бошад». Атобак бигирист ва мартабаи вазирро баланд гардонид. Дар таворих мазкур аст, ки султон Маликшоҳро гуфтанд, ки хоҷа Низомулмулк ҳар сол аз ҳазона сад ҳазор динор ба уламову сулаҳо ва фуқарону зовиядорон ва гӯшанишинон медиҳад ва шуморо аз он нафъ нест ва лашкари ҷарроғ дар ҳам метавон баст. Султон ин суханро бо хоҷа бозгуфт. Фармуд, ки бад он зар лашкари зурварро тартиб метавон кард, ки эшон душманро бо шамшере, ки тӯли як диръ аст ва тире, ки рафтани ӯ сесад газ бошад аз ту дафъ кунанд. Ман аз барои ту ба ҳамон зар лашкаре тартиб мекунам, ки аз аввали шаб то сабоҳ бар даргоҳи ҳазрати илоҳӣ ба қадами сикд истодаанд. Аз барои ту забон ба дуо ва даст ба ҳоҷат кушода ва шамшери ҳиммат ба абр мерасонанд ва тире оҳ аз ҳафт осмон мегузаронанд ва лашкари ту ва мо ҳама дар паноҳи эшонем. **Фард:**

Дегар мағӯй, ки дарвеш дар паноҳи касест,
Ки подшоҳи ҷаҳон дар паноҳи дарвеш аст.

Маликшоҳ бигирист ва гуфт: «Шод бош барои ман бештар аз ин лашкар тартиб фармо».

Ездаҳум, кадри рӯзи амал бидонад ва аз он фонда гирад ва дар қорсоӣ ва дӯстнавозӣ кӯшад ва озору низо ба кас нарасонад, вагарна вақте ки он амал аз даст равад, ҷуз ҳасрату надомат дар даст намонад.

Байт:

Чун тавонистӣ надонистӣ чи суд,
Чун бидонистӣ тавонистӣ набуд

Овардаанд, ки бузурге аз амал маъзул шуд ва ҷазаъ мекард. Гуфтанд раво бошад, ки чун ту азизе дар узл (бекор кардан) ҷазаъ кунад. Гуфт: «Ман на аз маъзулӣ ҷазаъ мекунам, чи яқин медонам, ки амал бе узл намебошад. Ин ҷазаъу нэтироб барои он аст, ки агар бо касе нақӯйи кардзам мегирам, ки кошки неқӣ зиёда кардаме ва агар аз ман ба нисбати касе бадӣ содир шуда, меандешам, ки бадӣ накардаме. Фард:

Чун оқибат ҷазо баду неқ мединд,
Эй кош, неқӣ аз ҳам беш кардаме.

Дувоздаҳум. Аз рӯчуӣ халқ ва тараддуи мардум танг наояд ва ба вақти мулоқот бо эшон гирех бар пешонӣ назанад ва яқин донад, ки мардум мулозимин ихтиёранд. Хар ҷо ки ин сифат зухур кунад аз мулозамати халқон ҷора нест. Овардаанд, ки Фазл бинни Сухайл дар замони вазорати худ якеро гуфт, ки аз омадушудн мардум ба танг омадаам ва аз бисёрини гуфтушунин бо додхоҳон малул гашта. Гуфт: «Эй вазир, болиши эълоз наси пушт баргир ва маснади вазорат дар ҳам печ ва дар ўҳдан ман кун, ки ҳеч кас туро наранҷонад ва дар ҳеч муҳимн касе ба ту рӯҷӯ назнаояд».

Қитъа:

Пеша он кас, ки ихтиёраш даст
Халқ, бе ихтиёр меоянд.
В-агар он ихтиёр рафт аз даст
Ба дари ў ҷой қор меоянд.

Сездҳум, дӯстони холис пайдо кунанд, ки аз неъматхоҷ аҳбоб яқдилу яқинҳат нақӯтар бошанд ва гуфтаанд ки «дӯсти муҳлис беҳ аз ганҷи заррин холис».

Чаҳордахум, аз зъмоли хони ва золим гофил машабад ва пайваста ба тафаххусу таҷассуси аҳволи эшон иштиғол намояд ва золимони озордихандаро бар мазлумони руаё мусаллат нагардонад ва чун ситаму хиёнаги яке аз эшон (ва чун ситам ва хиёнате, ки аз эшон) зоҳир гардад, ўро ба уқубате, ки сазовори он бошад, ибрати дигарон гардонад ва дар сиёсати золимон мутлақан мусоҳала (сустӣ) накунад.

Понздаҳум, аз уммол (амалдорон) ришват нагирад, ки то касе ришват аз дигаре наситонад натавонад, ки ба дигаре ришват бидиҳад ва чун вазир ба ришват фирефта шавад, ичозат аст ба ришват гирифтани он кас ва ришват додан ва сутудан ҳаром аст. Ва дигар ришватгиранда забуни ришватдиҳанда мебошад ва забунӣ муносиби вазир нест!

Шонздаҳум, агар бар қайди фосиде ва макри муфсиде ё ғамзу сиёсати (суханчинӣ) муоинде (душман) вукуф ёбад, чунон зоҳир кунад, ки ўро ба дил ҳеч бок нест ва назди султон ҳашму кина аз эшон зоҳир накунад, ки муаккиди сухани эшон гардад ва агар дар макони саволу ҷавоб ва муозараву ҷидол афтад, ҷавоб аз рӯи хилму виқор гӯяд, хифат ва сабуксарӣ накунад, ки ғалаба ҳамеша дар ҷониби хилм мебошад.

Хафдахум, худро ба салотин чунон намояд, ки ба андак қалима ва камтар ишорате, ки шоҳ фармояд, тамоми амволу ҳамагин ҷиҳоти худро баъз хоҳад кард, ки чун чунон кунад моли ў аз тамаъи подшоҳ эмин шавад, ҷи оиро аз худ донад ва ҳамон дар тасарруфи худ шиносад.

Ҳаждахум, касеро ки амал медиҳад бояд, ки аз рӯи тааммул ва фикр бисъёр бошад ва то борҳо наёзмуда бошад бар вай эътиқод накунад, то дар охири кор мунфанлу шармсор нагардад.

Назм:

Ба ақлаш бибояд нахуст озмуд,
Ба қадри ҳунар пойгоҳаш фузуд.
Ба айём то бар наояд бае,
Наояд расидан ба ғазри касе.

Нӯздаҳум, ба коре ки рафтаи дар ў осон аст ва берун омалдан душвор, шуруъ нанамояд, ки бузургон гуфтаанд. Байт:

Ту ба муҳиме, ки дароӣ нахуст,
Раҳман берун шуданаш кун дуруст.

Аммо арбоби қалам яке дабиронанд ва тааллуқ ба султон доранд ва девони нишо тааллуқ ба эшон, бибояд ки эмин бошанд ва мўътаמידу кофӣ ва хуштабъ ва тундфаҳм ва аз истилоҳот бохабар. Аз ҳаким Арасту пурсиланд, ки хочибӣ подшоҳ бехтар ё котибӣ ӯ? Ҳа-ким фармуд, ки хочиб чӯзи ӯст ва котиб кулли ӯст ва агар дабире латифтабъ афтад, кифоятгон некӯ тавонад кард. Овардаанд, ки подшоҳи Эрон одате дошт, ки дар ҳарбҳо ғавче аз баргузидагони лашкарро чомаи сиёҳ пӯшонидӣ, чун ҷанг саҳт шуд бифармудӣ, то сиёҳдорон пеш афтандӣ ва он ҷангро ба сар бурдандӣ. Вақте иттифок афтад, ки подшоҳи Тӯрон, ки панҷоҳ ҳазор мард дошт, масоф кашид. Чун ҳар ду лашкар дар муқобили якдигар бинистоданд, шоҳи Эрон бо баъзе хавосс (ҳосҳо) аз аҳли масофи худ бар баландӣ истода буд. Чун истододи лашкар ва касрати лашкари ӯ бидид, хост ки он рӯз ҳарб накунад ва ба дастӣ худ бар коғазе навишт, ки сиёҳдоронро бигӯед, то бозпас истанд. Дабир марди оқил буд, дониш, ки агар лашкар бозгардад, ҳасм қавӣ шавад ва имкон дорад, ки зафар ёбанд. Дарҳол қалам бардошт ва нукта дар зери сиёҳдорон зад, то сиёҳдорон шуд.

Чун хати эшон ба сиёҳдорон, ки умарон лашкар буданд расид, тасаввур карданд, ки сиёҳ ва мададе расида бо эътимоди тамои лашкарро пеш карданд ва худ аз ақиб истода ҳамла карданд. Лашкари душман аз он чуръат ва савлат аҷаб дошта мухтазим шуданд ва ба мадади сиёҳдорон ҳоҷат баромад, дабир сурати ҳол ба арэ расонид, шоҳ ӯро бисутуд ва навозиш кард ва фармуд: «Дабир чунин бояд, ки ба як нукта панҷоҳ ҳазор мардро ҳазимат диҳад!»

Ва дигар дар боби дабирон хикояте аст, ки подшоҳе ба подшоҳе навишта буд, ки пеш аз он ки ту худро бар ман занӣ, ман худро бар ту хоҳам зад. Арқони давлат фурӯ монданд, ки дар ҷавоби ин суҳан ҷӣ нависанд. Дабирӣ султон марди хушзехн буд, гуфт: «Ман ҷавобе бинависам, ки ҳаман шуморо писанд афтад». Пас, навишт, ки ману ту шиша ва сангем, хоҳ санг бар шиша занӣ, хоҳ шиша бар санг. Ҳама аъёни ҳазрат ин ҷавобро писандиданд. **Фара:**

Суҳан, к-он аз сари доғиш нависад,
Ба назди оқилон макбуа бошад.

Дигар амалдоронанд ва эшон мутааллиқ ба вузаро мебошанд ва омил бояд, ки неқнафс ва хушхӯй бошад ва аз хирсу тамаъ барқарон бувад. Нӯшервон фармуд, ки омил бояд, ки дастбаста бошад ва ҳам дасткушода. Яъне ба некӣ даст бидушоад ва аз хиёнат даст бандад ва дигар бояд, ки расми бад нанихад ва қонуни номуваҷҷаҳ ваъъ нақунад, ки ҳам подшоҳро бадномӣ орад ва ҳам худро ба нафрини халқ гирифта кунад. Овардаанд, ки вазире омилро ба ҷое фиристода буд. Омил навишт: «Агар фалон кор бидунам зарр бисъёр ҳосил мешавад». Вазир дар ҷавоб навишт, ки бозори авонон пешӣ мо бисъёр қосид аст ва забонҳои эшон гуна ва дастҳои эшон бағоят кӯтоҳ. Панҷ рӯзе, ки ту дар қорӣ қунон мақун, ки сабаби бадномии мо ва воситаи лаънату қорин худ шавӣ. Ва дигар бояд тасаввур нақунад, ки агар подшоҳ ӯ вазир ӯ амир аз ӯ розианд, қониби раият саҳл аст, зеро ки қасеро ки қандин қазор қас қасм бошад, қӣ гуна саломат тавонад буд. Вале, агар руаё хушнуд бошанд, тарафи подшоҳ саҳл аст.

Овардаанд, ки яқе аз хулафо шаҳсеро ба амал фиристод ва ӯ бирафта қандин расмҳои нақӯ барандохт ва қондаҳои бад ниҳод ва моли бисъёр ҳосил қард ва қун пешӣ қалифа омад, қалифа аз ӯ биранқид ва муқодараҳо (товонҳо) фармуд. Муқдате дар зиндонҳо индохт. Баъд аз он фармуд, то бар амал равад ва даҳ-қонздаҳ сол гузашт. Мол биёвард. Он амалдор қайрон шуд ва бо шайх дар он боб мушаварат қард ва шайх фармуд: «Қабул қун, боқе нест, аммо имсол расмҳои неқ бинех ва бидъатҳо барандоз ва ризон раият ҳосил қун ва вақофи дарвешон ва абророт ва ақтоёт ба тамом бидех ва боз-ой дар ўҳдан ман, ки ҳеч офат ба ту нарасад». Бирафт ва ба қамин тарик, ки шайх фармуда буд, амал қард ва қун бозомад даҳ қинори соли гузаштаро қашт қинор овард ва бо вучуди ин рафъат ва отифат аз қалифа ба инсбати вай ҳосил шуд. Он омил сабаби ин ду сурат аз шайх суол қард, ки дар соли гузашта қифоят бисъёр қардам ва мол воқир овардам, ўқубат қашидам ва имсол мол қам овардам, тарбият қидам. Шайх фармуд, ки дар он нақбат қандин қазор мардум қасми ту буданд он нақиҷа қод ва дар ин қарат ин қамма мардум шақфиъи туанд, қунии самара медиҳад.

Аммо қун нудамо ба давлати мақоласати султон мушарраф шудаанд, эшонро дар ривояти қавонд адаб ва ҳурмат бояд қӯшид ва шартӣ эшон он аст, ки онқи наз-

дики подшоҳ макбулу макрӯҳ бошад, бидонанд ва исори он кунанд, ки макбули султон аст ва агар чи макруҳи нафси эшон бошад ва надими султон бояд бо худ мукаррар кунад, ки дар бандагии худо ва хидмати махлук ҳеч чиз судмандтар аз тарки ҳаззи нафси худ нест ва чун ин маънӣ назди ӯ муҳаққақ гардад ва дар муҳовала ва муомала, ки миёни ӯ ва султон афтад ва хешро дар он баҳра бинад, тарки баҳраи худ гирад ва аз он тачаннуб намуда, ҳаззи худи подшоҳро мусаллам дорад, то самаран хайр диҳад ва он фонда ҳам онд бад-ӯ шавад ва агар аввал ба истифои ҳаззи худ машғул гардад, кори ӯ холи аз халале намебошад ва чун ӯро инбиҳот ва густохӣ мебошад, ки ба ҳеч ваҷҳ дар ҳеч коре харф бо султон ҳавола накунад, агар чӣ ҳақ ба ҷониби вай бувад ва агар чизе кабеҳ аз вай дарёбад ҳеч ҷо ба ӯ нагӯяд ва агар ба нодир сахве кунад ва бозгӯяд бад-он эътироф накунад, агар чи он хабар ба султон расида бошад, ки икром то инкор тафовути бисъёр аст ва агар миёни ваю подшоҳ ҳоле афтад, ки кубҳи он онд ба яке аз ҳар ду бувад, ҳақд кунад дар он, ки он кубҳ мансуб бо худ гардонад, бароати соҳати султонро аз он зоҳир кунад ва чун султон бари соҳат шавад бояд, ки хиллаҳо ангезад ва тadbирҳо андешад, ки он кубҳ аз ӯ низ бигардад ва бояд, ки дар хидмати мулук ҷашм ва даст ва дил ва забон ба фармони ӯ бошад, то саломат монад.

Рубой:

Пайваста ду гӯш сӯи шахъ бояд дошт,
 Фармони вара ҷашм ба раҳ бояд дошт.
 Аз нехӯйи забон равон бояд кард,
 В-аз бад амлу дидаро нигаҳ бояд дошт.

Асмаъӣ мегӯяд, ки рӯзе назди яке аз хулафо рафтаам, ӯро дидам бар тахт нишаста ва духтари панҷсола, ки тахминан, наздики вай қарор гирифта буд, маро гуфт: «Донӣ ни духтар кист?» Гуфтаам: «Маълум наларам». Гуфт: «Духтари писари ман аст. Раву бӯса бар фарқи ӯ нех». Ман хайрон мемонам ва гуфтаам, агар хилофи амр кунам уқубат кунад ва агар ҷуръат намоям шояд ғайрат ӯро бар он дорад, ки маро биранҷонад. Пас, остин бар сари он духтар ниҳодам ва бардоштам ва сари остини худро бӯса додам. Халифаро он адаб хуш омад. Гуфт: «Агар ба хилофи ин мекардӣ, аз неъматӣ ҳаёт маҳрум мемондӣ». Пас, маро даҳ ҳазор динор нигом кард. Ман шукронан оиро, ки аз он варға халосӣ ёфтаам, ҳамаро садақа додам. Ва дар одоби нудамо овар-

даанд, ки яке аз мулук мулозиме дошт, бағоят соҳиб-
чамол. **Фард:**

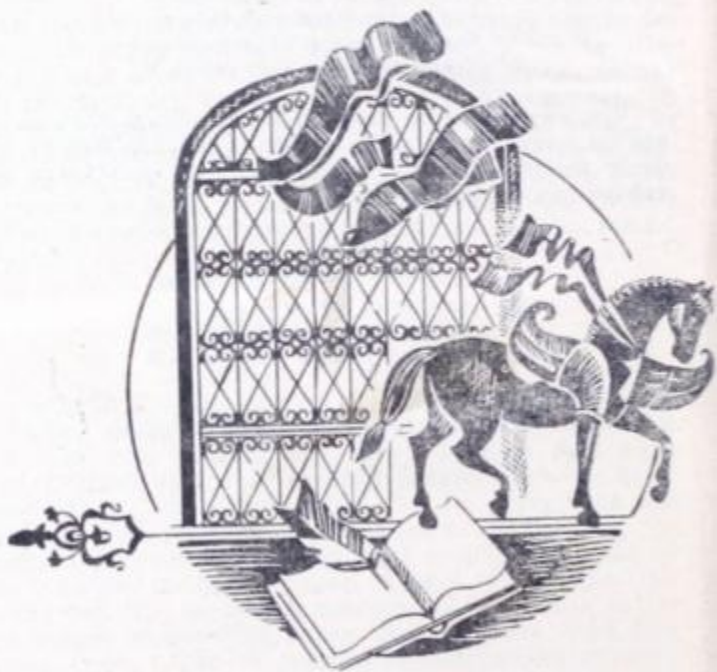
Руҳе чунон, ки зи хуршеду моҳ натвои кард,
Хате чунон, ки зи мушки сиеҳ натвои кард.

Рӯзе надими худро гуфт: «Ин ҷавон зебо сурате ва дил-
каш хеёте дорад». Гуфт: «Оре, сабиҳ ва малиҳ (нама-
кин) аст ва бисъёр зариф». Султон гуфт: «Ту ўро дўст
дорӣ?» Гуфт: «Не». Пурсид, ки чаро? Гуфт: «Қасеро, ки
подшоҳ дўст дорад, ман чун бошам, ки ўро дўст до-
рам?!» Султониро адаби ў хуш омад ва сухани ўро ни-
сандид ва дарачаи ўро баланд кард. **Китъа:**

Ҳар киро мол аз адаб бошад,
Ғар ба ҷое расад, аҷаб набояд.
Чун адаб ҳаст аз ҳасаб ҷи кмаст
Ҳасабе бехтар аз адаб набояд.

Чун ин рисола ба сарҳади итибоб расид, одоб икти-
зон он мекунад, ки зиёда аз ин қадам бар бисоти ин-
бисот ниҳода нашавад ва ба дуои давоми давлати ӯ-
зафзун самти ихтилом бояд...

رسالة حاتمية





РИСОЛАИ „ХОТАМИЯ“



ондан ҳеч навъ аз фазонл, ки одамі ба икти-
соби он сарафрозӣ намояд, зиёда аз фондан
сахо нест, зеро ки зумран обидони шабхез ва
фиркаи зоҳидони бопарҳез, ки рӯзу шаб та-
хаммули бори ибодат менамоянд ва сиёми рӯз бо киё-
ми шаб мефармоянд максуди эшон растагорни он ҷаҳон
ва расидан ба давлати ин ҷаҳонист. Ва он мурод ба во-
ситан караму сахо ба хусул менайвандад.

Дар карам афзой, ки рӯзи шумор,
Марди ҷавонмард бувад растагор.

Бузургон ҷудро ба ниҳоле ташбех кардаанд, ки ме-
ван он неқномни дунёе ва хубфарҷомни уқбост.

Ниҳолест эҳсон, ки ҷун бар дилд,
Ба ҷон самар дурру гавҳар дилд.

Ҳар ки табиъати ӯ ба ҷуду сахо монл бувад даст дар
шоҳе аз шоҳхон он дарахт зада бошад ва он шоҳ ӯро
ба ҷазби иноят аз ҳазини диноят (настӣ, сифлагӣ) ба
зирван (мақоми баланд) кабулу иззат кашад ва ба хур-
рамтарин букъа (манзил) ва назҳаттарин равза аз риё-
ти бихишт фуруд орад ва дар маснавии ҳазрати Маваля-
ӣ аз ин маъний мазкур карда. Маснавӣ:

Ин сахо шохест аз шох бихишт,
Вофи ӯ, ки аз каф ҷуни шохе бихишт.
Урқулу васкест ин ҷуду сахо,
Барқашад аз хок ҷонро бар симо,
Меравад шох сахо, ай хубкеш.
Мар туро болокашон бо асли хеш.

Вучуди бе ҷуд дар ҳукми эдам аст ва марди ҷаввуд
(бахшанда) агарчи фонӣ шавад мазқури олам. Байт:

Бокӣ ба зикри хайр бувад номи одамӣ,
Номи вақӯст хосили айёмн одамӣ.

Ва аз ҳеч сифате сутуда ва хислате писандида номи нақӯ бар сафҳан рӯзгор ва зикри чамол бар авроқи чаронди лайлу наҳор чунон бокӣ намомонад, ки аз шиман эҳсону ҷавонмардӣ ва самти караму некӯкорӣ ва далели ин қавл он аст, ки чун аз вафоти Ҳотами Той дар ин таърих, ки санаи 891 хичрист, нӯҳ саду сию шаш сол гузашта ва чамани некномии вай ба перонши сано-ву таҳсин пероста. **Байт:**

Намонд Ҳотами Тойӣ, валеқ то ба абад,
Бимонд номи баландаш ба некӯйӣ машҳур.

Ва чун зоти ҳазрати Султон Ҳусайни Бойқаро. Қитъа:

Хусрави лашкаршикан, шоҳаншаҳи кишварситон,
Шаҳриёри шаҳриёрон, подшоҳи машрӯқин,
Соҷа ҳақ, пури мутлақ хусрави соҳибқирон,
Шоҳ абулғозӣ мӯъизулмулку дин Султон Ҳусайн,
Он ки гӯяд инсу ҷои андар дуои ҳазраташ,
Худди оллоҳу таоло зилла фи ал-ҳонзқин.

Ба зевари рақами зотӣ ва хайли саховати ҷабалӣ музайин (ороста) ва мухалло (зебу зинатёфта) ва ба шарафи ҷуду саховат ва қасрати базлу улувву химмат мушарраф ва муаллоқ (олӣ), пайваста инони рағбат ба савои истимоъи аҳволи аҳли караму мурувват ва ҳикӯти аҳли сахову футувват ва тафаҳхуси аҳволу тафтиши ахбори эшон маътуф¹ медорад ва аз ҷумла, шавахиди ин мақол он, ки дар ин вало фармони хумоюн ша-рафи нуфуз ёфта, ки камҷан бебизоъат Ҳусейн ал-Қошифӣ аз он ҷи аз қиссасу осори Ҳотами Той, ки нафахоти қорашу мурувваташ дар «Риёз-ус-сана ва афвоҳ» фасеҳ аст ва ламаъоти хуршеди базлу саховаташ чун рӯзи равшан бар ҳама оламиён возеҳ ва лоеҳ, дар китобе дида, ё аз азизе шунда бошад, ба иборати форси дар қайди китобат орад, то бар қамоҳин аҳволи ӯ вуқуфе том ва иттилое тамом ҳосил ояд. Бар қоида сабти ин сутур иттифок вфтод ва аз насабу ҳасаб ва ахбору осори Ҳотамӣ он ҷи дар таворихи мӯътабар ва китаби мавсук баҳо ба назар омада буд, шаммае боз намуд ва умедвор аст, ки мақбули назари қимёасари он ҳазрат

¹ Маътуф — гардонда шуда ба тарафи ҷизе.

гардад, то камина ба кабули ин тӯҳфан муҳаққар муаз-
заз ва сарафроз шавад. Байт:

Нақд равоии ёр намудем гарчи нест
Дархурди ҳазрати ту нисори ҳақари ме.

Ровиёни бохируддиroya ва мухбирони содиқулривоя
ва донандагони аисобу (насаб) шиносандагони кабилли
аъроб муттафиканд бар он, ки араб аз насли Қахтон
аст ё аз салби Аднон, аммо аъроби диёри Яман хама
авлоди Қахтонанд ва аз билоди Яман ва Санъо ва Ҳазр-
мавту Адан ва Тағору ғайри он имораткарда ва падид
овардаи ўст. Ва Қахтон писари Худи пайгамбар аст, ки
ӯро ба сурёии Обид гуфтанди ва ӯ ба се восита ба Нӯ-
хи пайгамбар мерасад. Ва Қахтон писаре дошт Яъраб
ном. Аввал касе, ки ба забони араби суҳан гуфт, ӯ буд
ва дар билоди Яман нишастӣ ва ӯро Абуляман гуфтанд
ва ӯро писаре буд Яшчаб ном ва Яшчаб ба забони су-
риёии хунрез бошад. Аз ӯ писаре бизод Зайд ном ни-
ходанд ва баъд аз он ки бузург шуда пайваста ба сабо
иштиғол намудӣ (яъне асир гирифтӣ ва ғорат кардӣ) ва
бад-ин сабаб ӯро «Сабо» лақаб карданд ва Саборо се
писаре буд: Кухлон, Вамар ва Хумайр. Ва Кухлоиро
худой фарзанде дод ва ӯро «Илад» ном ниҳод. (Ва
Илад — баландовозро гӯянд). Ва ӯро писаре буд «Чул-
хам» ном. Хамвора сафар кардӣ ва манозилу мароҳил
таӣ фармудӣ. Уро Таӣ лақаб доданд ва падари кабилае
шуд аз аъроби ман. Ва дар нисбат ба вай Той гӯянд ва
Хотам аз фарзандони ўст. Вай ба дувоздах восита бад-ӯ
мерасад ва аз бани Таӣ касе подшоҳӣ накардааст, ам-
мо дар минёи эшон мардуми номдори бузург будаанд
ва падарони Хотамро ҳамеша мансаби бузурги кабила
ва риёсати авлоди Таӣ мусаллам буда. Падари Хотам,
ки Абдуллох бини Саъди Хашраҷ аст бо бани Лахм
вуслат кард ва дар бани Лахм подшоҳон будаанд, чу-
нончи дар таворих мусбат аст ва Хотам аз тарафи мо-
дар алоқе (ба) мулук дорад ва дар вақте ки мутавал-
лид шуд, осори қарам аз вай ба зухур пайваст, чунончи,
аз модари Хотам нақл кардаанд: ки чун Хотамро бизод,
харчанд пистон дар даҳони вай ниҳодам қабул накард
ва чандончӣ шир бар даҳони вай ҷақонидам даҳон боз
накушод, то вақте ки кӯдаке бегоноро оварда бар қанор
гирифта сершир кардам, пас аз он Хотам пистонро фа-
ро гирифт ва шир биёшомид. Ва аз ин ҷо маълум меша-
вад, ки ҳар касро аз азал қизе додаанд, ҳамроҳи ӯ ба

олами кавну фасод фиристода ва дар ни маънӣ гуфта-
анд. Байт:

Аз азал ишки рухат номзади ман шудӣ буд,
Бо худ овардам аз он чо на ба худ барбастам.

Ва осори бузургӣ бар сафҳаи чабҳаи ӯ ломеъ ва зо-
хир буд.

Маснавий:

Бале, дар чаман гунҷаи тозарӯй
Зи аввал ҳувайдо кунад рангу бӯй,
Хам аз аввали субҳи гетиғурӯз,
Намоён бувад равшаниҳон рӯз.

Ва Ҳотам дар кӯдакӣ бе акрону икфон худ таъом
нахӯрдӣ ва ҳаргиз танҳо бар хон нанишастӣ ва сонло-
ро ба дасти худ бе муовинати ғайре чизе додӣ ва дар
асъофи муроди мӯхтоҷон ба он микдор, ки мақдур будӣ
саъй намудӣ. Аҳли басорат симои бузургӣ дар башаран
ӯ мушоҳида менамуд ва арбоби басират далоили бузург-
ворӣ дар саҳафоти аҳволи ӯ мутола мефармуд. Мас-
навий:

Чу дидандӣ аҳли назар сӯи ӯ,
Шудандӣ ба сад дил дуоғӯи ӯ,
Яке гуфтӣ, ки ганҷари дилғурӯз
Ҷаҳонгир хоҳад шуд охир чу рӯз,
Яке гуфт, ки маҳнавози сипеҳр,
Ба зудӣ шавад баари қомил аз меҳр.

Алкисса, чун Ҳотам ба ҳадди булуғ расид ва ниҳоли
коматаш дар чамани икбол боло кашид, ҳаман авсофи
ҳамнада лозими зоти ӯ буд, магар эҳсон, ки мутаваддӣ
таъбир мешуд ва маҷмӯи ҳасонли сутуда мар таъби
ӯро хос буд. Магар қарам, ки ому шомил менамуд. Ба
ҳар кафи гавҳарбораш дар ифозати аёлӣ (ба некӣ файз
расондан) саҳоби файзеро хичил месохт ва қарамни ами-
маш (фароғиранда) дар таъмими эҳсон офтоби нурбахш-
ро муифаъил мегардонид. Маснавий:

Ба чузу қарам баҳри захор буд,
Қафаш рашқи абри гуҳарбор буд,
Ба баҳшиш тилӣ қард ганҷинаҳо,
Баряғрӯхт аз меҳри худ синаҳо.

Байт:

Ба эҳсонаш фақирон шод гаштанд,
Зи хорин суол овоз гаштанд.

Чун Хотам ба чуду карам дар миёни қабили мазкур ва ба нэми некӯ дар эҳён араб маъруфу машхур шуд, ашрофи ҳар қабиларо савдон ин ҳол аз сувайдон дил (маркази дил) сар бизад ва аъёни ҳар дудмонро ғунҷан ин ораӯ дар ҷамани сина шукуфта шуд, ки ўро дар сил-ки мувосилат бо худ интизом диҳанд ва гавҳари садафи шарафи худро ба ҷавҳари қони эҳсон дар икди издивоҷ кашанд ва Хотам аз он ҷо, ки иктизои улувви ў буд, назари илтифот бар ҳеч як аз акфо ва акрон (қарин) намеафканд ва инони касд ба ҷониби касе, ки бузургтар аз ў дар қабили аъроби Яман натавонад буд инъитф (бозгаштан) метод ва охири ҳол ин фол ба номи «Мовия тамимията» даромад ва дар «Тўхфаи малакӣ» овардаанд, ки Мовия бинти Уфарз бузургзодани араб буд бо насаби олӣ ва ҳасаб аз шоибан нуқе ҳолӣ... Маснавий:

Ба дядя ҳумоюн, ба боло баланд,
 Ба абрӯ камону ба гесӯ каманд.
 Чу сарве, ки пайдо кунад дар ҷаман,
 Зи гесӯ бунафша, ан ораз суман.

Ва ин Мовия бо вучуди ҳусни бениҳоят ба ҳубии сурату покии саририят ораста буд ва ҷамоли суратро ба камоли маънӣ ҷамъ карда. Байт:

Суратат мебинаму ҳайрони маънӣ мешавим,
 То ҷӣ маънине латифӣ ту, ки инат сурат аст!

Падари Мовия ихтиёри икд ба дасти духтар дола буд ва зимои амри никоҳ дар касби ризои ў ниҳода, то ҳар касро лонки қор ва мувофиқи рӯзгорӣ худ шиносад ба ў икди мувосилат баста, сари фароғат бар болини роҳат ниҳад ва чун ин нуқта дар навоҳии билоди Яман шоеъ ва зоҳир шуда буд, овозаи камолу ҷамол ва ҳасабу насаби Мовия ба ҳадаи иштиҳор расида, ҳар кас аз бузургзодатони араб худро бар Мовия ҷилва додандӣ ва васонту васонл барангехта, пайғомҳои рағбатангез фиристодандӣ ва Мовия нақди ҳол як ба як бар маҳакки иштиҳор мезад ва дар иёри ҳар кас тасавури қусур менамуд ва рақами радд бар сафҳаи ҳоли ў мекашид. Алқисса, Хотамро низ дағдағани никоҳи Мовия инони ҳавас гирифта, ҳаёли тавачҷўх ба диёри вай дар сар афтод ва асбоби сафар муҳайё карда, мутавачҷеҳи қабилаи вай гашт ва дар он вақт Нобиган Зайбонӣ, ки аз машоҳири

араб буд, бо яке аз акобири Ясриб ба ҳамин таманно рӯ ба манзили Мовия нихода буданд. Қазоро дар аснон роҳ ба Хотам расиданд ва ба мурофӣқат ва мувофӣқати якдигар назди Мовия омаданд ва ҳар як муддао ва мутаманнон худро ба маҳрамони вай дар аён оварданд. **Байт:**

Ҳама бизоати худ араб медиханд он ҷо,
Қабули ҳазрати ӯ то қадом хоҳад буд.

Мовия бар фаҳшон (мазмун) аҳволи меҳмонон муталлеъ гашта, пайғом фиристод, ки ҳоло аз роҳ расидаед ва таъаби сафар ва қарбати (ғам) гурбат кашида, имшав дар високе (манзил), ки ба чихати ҳар як мутаъйини шуда, шеъре дар баёни ҳасбу насб ва фазоилу шамоили худ нишо қарда, мафоҳиру манокӣби обою аҷдод дар он мазкур созад ва илассабоҳ ба мавуқуфи эълони ман расонед, то он ҷи баъд аз иттилоъ бар қуввати табъ ва латофати зеҳн ва аҳволу аҳсоб ва ансоби ҳар як маро рӯй намояд, шуморо бар он соҳибвуқуф гардонам. Эшон ба манозили муқаррар фуруд омаданд. Ва Мовия фармуд, то мутааллиқони ӯ алоҳида барон ҳар як шутуре наҳр (қурбонӣ) қарда ба хайман ӯ фиристоданд ва худ рӯй баста, чомаҳон кӯҳна пӯшида ба шакли гадоён бар дари високи ҳар як омада гӯшти шутур талабид. Нобига думи шутур ба вай дод ва Ясрабӣ аз ҷигар ва сипурз поре ба чихати ӯ фиристод ва аз он ҷо, ки қарам зотии Хотам буд, поре аз гӯшти рои ва қадре аз қухон пеши соил ниҳод ва Мовия онҳоро бардошта ба хона овард ва боварҷиёро фармуд, то маҷмӯъ табх қарданд. Рӯзи дигар, ки меҳмонон ба маҷлис омада, ашъори худ ба маҳалли ара расониданд, Мовия муносиби ашъори эшон суҳанон гуфт ва бифармуд то хон бигустурданд ва ҳар ҷӣ ҳар як ба расми садақа дода буданд, ҳамонро бинайна (айнан) пухта, пеши эшон ниҳоданд.

Нобига ва Ясрабӣ ба сабаби бухлу разолат ба нифиоли тамом аз маҷлис бархоста, раҳти раҳил бар роҳила бастанд ва Хотам ба чихати қарам ва улувви ҳиммат бар садри қабул нишаста ва қуръан ихтиёр ба номи вай афтод. Пас ба толеъи саъд ва фоли нек Мовияро бо вай ақд бастанд ва сити шарафу овозан бузургии Хотам бад-ин сабаб дар миёни араб музоъиф шуд. **Байт:**

Чун бад — ни аҳди муборак гашт Хотам сарфароз,
Сити чоҳаш аз Яман бигрифт то ҳадди Ҳичоз.

Ва Хотамро аз Мовия ду писар омад. Бузургтарро Молик ном кард ва хурдтарро Адӣ. Ва чун бузург шуданд, пайваста мулозимати падар кардаидӣ ва дар сафи хидмат ба расми гуломон биностодаидӣ. Рӯзе Хотам эшонро назди худ хонд ва гуфт: «Эй фарзандон, ҳеҷ саре дар олам бе савдое ва ҳеҷ табъе бе таманное нест. Меҳоҳам, ки он чи орзуи дил ва матлуби хотири ҳар як аз шумост, бо ман дармиён ниҳед ва мултамису (илтимоскунанда) муддаъо ва мақсуду мутаманнон худро аз ман пӯшидаву пинҳон надоред, то бад-он бар куллиёти аҳвол ва мучмалоти амонӣ ва смоли шумо истидлол кунам». Молик замини адаб бибӯсид ва баъд аз маросими дуъо гуфт: «Эй падари бузургвор, ҳамагӣ ҳиммати ман бар он масруф аст, ки маро моли бисъёр ва матоъи бешумор бошад ва нуқуду акмиша (шоҳӣ) ва ҳазонну дафони бар амсолу ақрон, балки бар маҷмӯъи аъёнӣ замон мутафавку муставли (ғолиб) бошам ва гуломони корӣ ва аслиҳаи корзорӣ муайян ва мураттаб сохта, пайваста ба расми шикор савор шавам, ё дар майдони муборизат бо ҷамъе корзор кунам». Маснавӣ:

Маро майли рази асту азми шикор,
Каманду камон кардаам ихтиёр.
Каманд афканам, гура гурам ба даст,
Наҳоҳам лаби кисту ойини гашт
Камон даркишам в-аз ниҳеби ҳаданг
Дели душманон хун кунам рӯзи ҷанг.

Хотам рӯ ба Адӣ кард, ки эй писар, ту чӣ мегӯӣ ва мақнуни замиру муроди хотири ту чист? Адӣ ҷавоб дод, ки тамоми ҳиммати ман мақсуд бар озод кардани бандагон ва банди сохтани озодон аст. Ҳамвора он хоҳам, ки бандверо бихарам ва озод кунам, ба озодӣ қарам вярзам ва ўро банда созам. Хотам гуфт: «Аз бародарат бӯн шучоъат шуиудам ва аз ту роиҳаи саховат истишмом мекунам. Адӣ гуфт: Бар хотири мубораки шумо пӯшида нест, ки ҳар киро саховат ҳаст, ба шучоъат аҳтиёҷ нест, чӣ сари гарданкашонро ба воситаи некӯкорӣ дар тавҷи итоъат ва ҳаводорӣ метавон овард»:

Ба эҳсон соз дилхоро мукайяд,
Қ-аз эҳсон, дӯст гардад, душман бад.
Пайн оромши дилхон азод,¹
Саховат аз шучоат беҳтар афтод.

Ва ман дар ин боб хикояте шунидаам ва ба чихати таквияти ин сухан накле дидаам, агар ташрифи ичозат арзонӣ дорӣ ва ҳиммати олий баргуморӣ ба самъи шариф расонам.

Ҳотам дастурӣ дод. Адӣ гуфт: «Чуниги истимоъ кардаам, ки яке аз салотибро синаҳсолоре буд ба матонати рой ва нафози (иуфуз доштан) азм мавсуф ва ба лашкаркашию душманкушӣ дар он мамлакат машхуру маъруф мукарраби малик ва умдаи мамолик будӣ ва подшоҳ аз тадбири савобдиди ӯ адул (бадхоҳӣ) нанамудӣ. **Байт:**

Аз ӯ тоза зӯҳри гули хусравӣ,
Ба боъун ӯ пушти лашкар кавӣ.

Ва соҳибғаразон ба самъи малик расониданд, ки синаҳсолори шумо аз чодан итоъат нихироф хоҳад варзид ва сабили иноду (саркашӣ) исьён ва тарики тамарруд (саркашӣ) ва тугъни маслук хоҳад дошт. Подшоҳ андеша кард, ки агар ӯ инони азимат ба таърафи инъитоф диҳад, бисёре аз аъёнӣ лашкар ва сарони сипоҳ дар мувофиқат омада, муҳолифати мо пеш гиранд ва овозан ёғи шудан ва тоғи гаштани ӯ ваҳме азим дар аркони мулк падид ояд ва футуре хар чӣ тамомтар ба кавонди салтанат роҳ ёбад ва дар сари касоне, ки то ин соъат қилодан тоъат дар гардани фармон доштанд ва дар силки бандагони даргоҳ муитазам буданд, ҳаёли саркашӣ ва савдои нофармонӣ ҷой гирад. Пеш аз худуси ин воқеъа ва қабл аз вукӯъи ин ҳодиса иштиғол ба тадорук дар талаққии ӯ аз лавозим аст. **Байт:**

Илоҷи воқеа пеш аз вукӯъ бояд кард,
Дарег суд надорад, чу рафт кор аз даст.

Пас, бо хоси давлат ва сарони мамлакати ҳеш машварат фармуд ва раъйи ҳамагон дар он боб бар он мукаррар шуд, ки ӯро банд бояд кард. Малик эшонро бар хусни тадбири хубии раъй таҳсин фармуд,

¹ *Азод* — зидҳо.

офаринҳо кард. Ба тасвиби каломи эшон эҳтизозе (хушхолӣ) тамом намуд ва рӯзи дигар он амиро та-лаб карда, ба мавзеи шарифтар аз маъхуд ўро иҷ-лос фармуд ва ба лафзи гуҳарбори худ зикри маҳом-мид (хислатҳои нек) ва сияри сутудан ў илалраъси халонк ба муболиғи ҳар чи комилтар изҳор кард ва аз нафоси ҳазони ва нукуду дафони хеш ўро ба аъзофи (дучанд гардонидан) истехқоқ (шоистагӣ) ва манзилати ў тахсис дод. Мирони некӯроӣ, ки силоху савоб дар банд кардани ў дида буданд, дар маҳалли фурсат арза доштанд, ки сабаби таҳаллуф аз мақарри азимати ҳумоюн чӣ буд? Шох табассум намуда гуфт: «Ман раъйи шуморо хилоф накардам ва аз тадбири шумо инҳироф наварзидам, илло он ки хостам, ки ўро ба маҳкамтар банде муқайяд созам ва ҳаман аъзо ва аҷзон ўро ба қайд даркашам. Баъд аз таъаммул ҳеч қайде қавитар аз қайди эҳсон надидаам ва ма-ҳалли қайди шоистатар аз дили ў мушоҳида накар-дам. Чун маҳалли ҳар қайде узви муайян аст ва бан-де, ки бар як чузъ афтад падид бувад, ки чи амал кунад. Пас хостам, ки қайде бар дилаш ниҳам, ки дил султон аст ва аъзои ҷаворех ҳадаму ҳашами вай-анд. Ва чун асл ба қайди муқайяд гардад, аъзои ки атбоъанд ҳама низ бастан ў шаванд. Ва дигар банди оҳанӣ бар узве, ки ниҳанд ба суҳон суда гардад ва банди қараму эҳсон, ки бар дил ниҳоданд, ба ҳеч чиз суда нашавад ва дар амсол омадааст; ки: «Ал инсон абидалэхсон». Ваҳширо ба дом тавон гирифт ва ода-миро ба эҳсону инъом. Маснавӣ:

Бибахш, эй писар, к-одамизода сайд
 Ба эҳсон тавон кард, ваҳшӣ ба қайд.
 Адуро ба алтоф гардан бибанд,
 Ки натвон буридан ба тег он каманд.
 Чу душман қарам бинаду лутфу чуд,
 Набъяд аз ў ҳеч бад дар вучуд.

Ва ҳамчунон, ки подшоҳро ба хотири муборак ра-сида буд, ноирзи (оташ) хилофи сипаҳсолор бад-он макрамати бешумор мунтафӣ (хомӯш) шуд ва беҳи кина аз самими синан ў бад-он навозиши бисёр ба кулӣ мункатеъ гашт ва чун бандагони софинийат ба ҳулуси тавният (андеша, ният) камари хидматгорӣ ва ҷонсупорӣ бар миёни фармонбардорӣ баста, бақияту-лумр аз мунчали (ошкор) итоъат рӯй барнатофт.

Байт:

3-он навозишгарӣ, ки ёфт аз ӯ
 Рӯи уммед барнатофт аз ӯ.

Ва аз ин чо маълум мешавад, ки гунҷаи саховат аз самаран шучоат бештар аст ва дар шучоат иртиқоби мухотирот зарурист ва наҷот аз он амре машкуфия метавонад буд ва ба баракати саховат халосӣ аз маҳолику (хатарнок) маховиф (маҳалли хавфнок) мутаҳаққик аст ва ҳеч хирадманд дар он шубҳа надорад». **Рубой:**

Бо ҳаркӣ саховат кунӣ онӣ ту шавад,
 Андар ҳама вақт мадҳони ту шавад.
 Бо душмани хеш агар қарам пеша кунӣ,
 Шак нест, ки ёри меҳрубони ту шавад.

Чун Алӣ хикоят ба поён расонид, Хотам ӯро дар қанор гирифта, бӯса бар сару рӯи ӯ дода фармуд: Ту беҳтарин фарзандон ва аввалтарини эшонӣ наздини ман. **Байт:**

Намирад он падаре, к-ин чунӣ халаф дорад,
 Ки аз сифоти нақӯ бар халаф шараф дорад.

Ва баъд аз он назари тарбият шомили холи вай мебошад ва чун Алӣ ба улувви ҳиммати қарамӣ чабаллӣ ораста буд ва билохира, шарафи мулозимати ҳазрати рисолат — (яъне пайғамбари ҳудо) дарёёфт ва хилъати ислом пӯшид ва дар эдади саҳобан қиром маъдуд гашт ва шаммае аз он зикр қарда хоҳад шуд.

Алқисса, чандончи Хотам бузургтар мешуд, сити саховату овозан чавонмардин ӯ бештар мегашт, то вилояти Шом фурӯ гирифт ва ба мамлақати Рум расид ва дар он вақт султони Рум Хирқол буд, ки араб ӯро «Аъзим-ар-Рум» меғуфтаид. Чун овозан қарамӣ Хотам шунид мутафакхуси ахбор ва мутаҷассуси аҳвали вай гашт ва ба самъи подшоҳи Рум расониданд, ки ӯро марқабест бодноӣ ва асбе чаҳонпаймой чун тири ҳадег дурдав ва чун умри қаронмой зудрав ва ба қарамрӯӣ ва оҳанхойӣ бо оташдамӣ мушоҳибат вада ва аз тезгомӣ ва хушқиромӣ ба бод тариқи ҳамроҳӣ суғурда. Маснаӣ:

Чу ашқи ошиқон гулгуну хушрав,
 Чаҳонпайמותар аз Шабдиз Хушрав.

Ба вақти ҳамла барқосо чаҳанда,
Ба гоҳи пуя чун сар-сар дзаанда.

Султони Рум вазири худро гуфт, ки хабари саҳовати Хотам дар Арабу Аҷам фош шуда ва сити ҷавонмардияш аз Шарқ то Ғарб фурӯ гирифта ва ман шундаам бад-ин сифат аспе дорад ва бад-ин латофат маркабе, меҳоҳам, ки нақди ўро бар маҳаки эътибор биезмойам ва сурати даъвии ўро дар маҳкаман маъний имтиҳон намоям ва кас ба талаби он маркаб ба қабилат фиристам. **Маснавий:**

Ман аз Хотам он асби тозинаҷод
Бихоҳам, гар ў макрамат карду дод.
Бидонам, ки дар вай шукӯҳи бехист
В-агар рад кунад, бонги табии тижист!

Пас, элҷӣ бо тўҳафу ҳадоё, ки лойки Хотам буд, фиристод ва ба андак замоне элҷии малики Рум ба қабилат расида дар ҳаволии манозили Хотам нузул кард ва қазоро, макорини расидани элҷӣ борону барф расидан гирифт ва раъду барқ ва сонҷаву амсоли он падид омад. Хотам меҳмонро дилдорӣ дода, ба манзили шонста овард ва филҳол бифармуд, то асбе бикуштанд ва таъоме мўҳайё карда, назди меҳмон овард. Баъд аз фароғати таъом асбоби истироҳат омода сохта, аз хайма берун рафт ва он шаб аз ҳеч навъ суҳане нагузашт. Илассабоҳ, ки ба узрҳои меҳмон омад, элҷӣ маншури султони Рум бо ҳадоё, ки фиристода буд, ба Хотам намуд. Чун Хотам бар мазмуни он фармон иттилоъ ёфт, бағоят андешаманд ва мутафаккир шуд ва элҷӣ бар асари малолат, ки бар ҷабини Хотам буд, мушоҳида фармуд, гуфт: Эй ҷавонмард, агар дар долани асб музонка дорӣ, аз ҷониби мо низ чандон муболиға нест. Хотам ҷавоб дод, ки маро аз ин ҷинс асб агар ҳазор бошад ва камтар касе аз ахли рўзгор аз ман талабад ба ҳеч ваҷҳ музонка дар ҳайзи (доира) тасавури ман набояд, хусусан, ки султони азимушшоне маро ба талаби як асб муззав сохта ва ба ҷихати ин ҳазин (ҳасрат) расуле бузургвор ирсол намуда. Андешан ман аз таҳайюр аст ва тафаккури ман аз таҳассур (ҳасрат қардан), ки ҷаро зудтар хабар наёфтам, то он асб талаф нашудӣ. **Маснавий:**

Ман он бадрафтори дуддулшитоб,
 Зи баҳри шумо дӯш кардам набоб
 Ки буд зулмати тира аз пешу пас,
 Ба сӯи рама раҳ намеёфт кас.
 Ба навъе дигар равау роҳам набуд,
 Чуз ӯ бар дари боргоҳам набуд,
 Мурувват надидам зи оини хеш,
 Ки мехмон бихуслад дил аз фока реш.
 Маро ном бояд дар иклим фош,
 Дигар марқаби номвар гӯ мабаш.

Пас, асбони бисёр ва табаррукоти бешумор чиҳати султони Рум фиристод ва расулро низ аз тӯҳфаҳо ёрӣ кард ва ба хубтар вачҳе гусел кард. Чун Азимар-Рум аз фахвонии ҳол хабар ёфт, шартӣ нисоф пеш овард ва оини мурувват ва қондан футувват мар Хотамро мусаллам дошт. Ин хикоят аз «Бӯстон»-и Шайх Муслиҳиддин Саъдӣ нақл афтод. Ва хикояти дигар ҳам дар «Бӯстон» оварда ки:

— Муосири Хотам дар шаҳри Яман подшоҳе буд сифати қараму саховат бар ӯ ғолиб ва хислати эҳсону мурувват бар ӯ муставлӣ. Ҳамвора мавонди (ваъдагоҳ) эҳсонӣ ӯ барои хосу ом муҳайё будӣ ва шарбати инъомаш дар коми мароми мӯҳтоҷон ва дармондагон маҳмо (ба қадри имкон). Байт:

Чу дастӣ чуду бахшиш барқушодӣ,
 Зи олам расми хоҷиш барфитодӣ.

Мехост, ки чуз номи қарамӣ ӯ ба забонҳо мазкур нашавд ва чуз сити чуду сахонӣ ӯ дар афвоҳи (хабарӣ даҳонӣ) халқ наҷфтад ва бад-ин сабаб ҳар кас дар пешии вай сифати Хотам қардӣ, оташи ғазабаш иштиғол (дәрғирифтан) намуда ва гуфтӣ: Хотам марди сахронишин аст, аз чумлаи раияти вилояти ман, ӯро на рутбаи мамлакатдорист ва на мансаби фармонравой на қуввати ҷаҳонғирӣ дорад ва на бозуи кишваркушӣ. Байт:

На ӯро ҳазонист, не тахту тоҷ,
 На бочаш касе медиҳад, не хироҷ.

Пайдост, ки аз дастӣ ӯ чӣ қарам ояд ва ба асбу гӯсфанд ва шутуре чанд, ки дорад, чӣ миқдор қарам

намояд. Ман он чӣ дар сола ҳосили Хотам бошад,
дар рӯзе ба сола медахам ва сад баробари хони ӯ
дар як чошт пешни меҳмон менихам. **Мисраъ:**

Тафовут нигар, к-аз кучо то кучост?

Алқисса, малики Яман рӯзе чашни азим сохта буд
ва тархи маҷлиси хос ба хосу ом андохта, ҳамарӯза
чун офтоб ба зарафшонӣ машғул буд ва дарвешону
ҳочатмандонро ба исъофи (баровардан) ҳочот ва ин-
ҷохи (раво шудан) муродот навозиш менамуд. Дар ас-
нои ин ҳол:

Байт:

Дари зикри Хотам касе боз кард,
Дигар кас сано гуфтаи оғоз кард.

Малик аз он биранҷид ва оташи газабашу араки
ҳасадаш дар ҳаркати омада, бо худ андеша кард, ки
ҳеч гуна забони аҳли замон аз зикри Хотам хомӯш
нест ва сифати некӯкорӣ ва меҳмондорӣ ӯ бар дили
мardум фаромӯш не. Ҳамон беҳтар, ки ба дастҳои
маллоҳи фикр кишти умри ӯ дар гирдоби фано аф-
канам ва ба мададгории устоди андеша рақами номи
ӯро аз лавҳи зиндагонӣ маҳв кунам. **Байт:**

Ки то ҳаст Хотам дар айёми ман,
Ба неҳӣ нахоҳад шудан номи ман.

Ва дар пойтахти ӯ айёрпешае буд, ки барои як ди-
вор сад дивор хуни ноҳахро миён бастӣ ва бо умеди
андак фондае (хонаи) бисёр қасоиро ба оташи бедод
бисӯхтӣ. **Байт:**

Чу чашми нозанинон буд хунрез,
Чу зулфи кубрӯён фитнаангез.

Подшоҳи Яман ӯро талаб кард ва ба мавоиди под-
шоҳона мустақхир (умедвор) сохта бар он овард, ки
худро ба қаблаи бани Тай расонад ва ба ҳар қил-
лае, ки тавонад ва ба ҳар шӯъбадаре, ки донад, Хотам-
ро нобуд гардонад. Он кас мутааххиди (ӯҳдадор) қат-
ли Хотам ва мутаарризи (ҳучумоваранда) афнои вай
шуда, мутаваҷҷеҳи қаблаи бани Тай гашт. Ва бад-
он сарманзил расида, бо ҷавони хушхӯйи некӯрӯй, ки
симон бузургӣ аз ҷабини ӯ дурахшон буд, мулоқот
кард. Ҷавон аз рӯи меҳрубонӣ ва ба ширинзабонӣ ӯро

пурсиши гарм намуда, пурсид, ки аз кучо меоӣ ва ба кучо меравӣ? Айёрпеша ҷавоб дод, ки аз Ямаи меоям ва ба ҷониби Шом меравам. Ҷавон илтимос намуд, ки як имшаб ба қадами карам високи маро мушарраф соз, то моҳозаре (он ҷӣ тайёр аст), ки бе шоибаи тақаллуф мухайё бошад, ба назари шариф дароварам ва бад-и таҳашшум (хашамат), ки арзонӣ фармоӣ ва кулбаи маро ба нури хузур биёрой, бағоят миннатдорам. **Мисраъ:**

Зи дар ову шавистони мо мунаввар кун.

Айёрпеша бад-и талаттуф ва мулоимат дилбастан он ҷавон шуда, рӯй ба манзили вай ниҳод. Алқисса, он шаб маросими зиёфат бар вачҳе ба тақдир афтод, ки бар хотири меҳмон хутуре накарда буд ва пиромунӣ замири ӯ нагашта, ки харғиз умри азия ва осори мурувват ва атвори инсоният аз ҳеҷ фарде таваккуъ тавон кард ва ба ҳеҷ кас аз абион забон як бахш аз ҳазор бахши он умед тавон дошт. Соъат ба соъат баъзи он ҷавонро ба дил таҳсин мекард ва ба забон саноъу офарин мегуфт. **Байт:**

Таборақаллоҳ аз ин мардумиву хушхӯй,
Гузаштай зи ҳама неқӯвон ба неқӯй.

Мизбон лаҳза ба лаҳза тақаллуфи дигар менамуд ва матъумоти (таомҳо) гуногун ва машруботи рангоранг тартиб мекард. **Байт:**

Хар нафасе бар сари хонаш нигар,
Хӯрдани хубтар аз хубтар.

Бад-и минвол то шаби тира ба поён расид ва субҳи равшан рӯй аз машрик тӯлӯъ кард, меҳмон бо андан гирён видоӣ мизбонро миён дарбаст ва ба забони ниёз мазмуни ин байти чигарсӯзи дилгудоз адо мекард. **Байт:**

Дилам месӯзад аз дарди ҷудай,
Ҷӣ будӣ гар набудӣ ошноӣ.

Ҷавон муболиғе, ки зиёда аз он нашоёд меҳмонро истидъон (хохиш) иқомат мефармуд ва марди айёр ба анвоӣ эътизор мутамаққил шуда, иҷобат наменамуд. **Байт:**

Наёрам шуд албатта ин чо мухим,
Ки дар пеш дорам мухимме азим.

Чавон гуфт: «Маро ташрифи махрамият арзонӣ дор ва мухимме, ки хаст бо ман дар миён ор». Мехмон чун караму хушхӯйӣ ва чавонмардиву дилчӯйии мизбоиро мушохида намуд, бо худ тааммул кард, ки ин мухими кулӣ, ки маро дар пеш аст бе иёнати (кӯмак) чунии ёре ва бе дастёрӣ аз ин гуна мададгоре, ки ба сифати муруввату корсозӣ ва ҳиммати футувват ва ғарибнавозӣ мавсуф ва мавсум аст, саранҷом нахоҳад ёфт. Хеч бех аз ин нест, ки парда аз рӯи кор бардошта, рози худ бо ӯ боз намоям ва ин озодмардро бо худ ёр сохта, рӯй ба итмоми он мухим оварам.

Маснавий:

Домани ёре ғарат афтад ба даст,
Фориғу озод тавонӣ нишаст.
Кори ту аз ёр мукамал шавад,
Мушкилат аз ҳамнафасон ҳал шавад.

Писар аввал ин чавонро ба сабаби ифҳои (махфи доштан) он мухим савганд дод ва баъд аз таъкиди бениҳоят он сирро бо вай дар миён ниҳоду гуфт: Шунандаам, ки дар ин навоҳӣ Хотам ном касе хаст, ки дар чавонмардӣ рукни мадори алайҳа ва дар эхсонӣ мардумнавозӣ бузургии мушорикюллайҳ аст ва подшоҳи Яман аз ӯ дағдағае дар дил ва хадшае (хавф) дар хотир дорад ва ман марди парешонрӯзгор ва ошуфтаҳолам ва маншати ман аз айёрӣ ва дуздӣ мегузарад ва дар ин вило султони Яман маро талабида ва ваъдаи молу матоъи фаровон карда, ба шарти он, ки Хотамро пайдо карда, ба катл орам ва сари ӯро ба тӯхфа назди малик барам ва ман ба зарурати вачҳи маъош ин суратро қабул карда бад-ин вилоят омадаам, на Хотам мешиносам ва на роҳ ба манзили ӯ мебарам. Аз дарвешнавозӣ ва ғарибпарварии ту аҷаб набошад, ки Хотамро ба ман намойӣ ва дар куштани ӯ шартӣ хамроҳӣ ва мададгорӣ ба чой оварӣ, то ман аз ӯҳдаи аҳди хеш беруи омада бошам ва ба давлати мусвиннати ту аз мавоиди шоҳи Яман бахраманд гардам. Чавон, ки ин суханон истимоъ намуд. **Байт:**

Бихандиду гуфто, ки ман Хотамам,
Сар, мина, чудо кун ба теғ аз тамам.

Эй меҳмон, бархезу пеш аз он, ки мутааллиқони
ман хабардор шаванд, сари ман бардору бибар, то
мақсуди шоҳ муҳассал ва муроди ту муяссар гардад.

Байт:

Чу Хотам ба озодагӣ сар ниҳод,
Чавонро баромад хуруш аз ниҳод.

Филҳол, пешни Хотам дар замин афтод ва бӯса бар
дасту пойи вай медоду мегуфт. **Маснавӣ:**

Ки гар ман гуле бар вучудат занам,
На мардам, ки дар кеши мардон азнам,
Ду чашмаш бибӯсиду дар бар гирифт,
В-аз он ҷо тарқи Яман баргирифт.

Хотам асбоби роҳ аз зоду роҳил тамҳид намуда,
ӯро гусел кард ва айёрпеша ба мулки Яман омада,
сурати ҳол ба арзи малик расонид. Малик аз рӯи ка-
рамтабъи мунсиф (боадолат) шуд ва аз роҳи озолию
чавонмардӣ муътариф гашт, ки караме дар ни марта-
ба ҳадди ҳеч офарида нест ва саховате бад-ни масо-
ба (ҳисоб) мақдурӣ ҳеч оламӣ на! **Байт:**

Ҳаст чавонмарди дирам сад ҳазор,
Қор чу бо ҷои фитад он ҷост иср.

Ҳикоят. Овардаанд, ки дар мавсими баҳор ва за-
мони шукуфтани анвори азҳор, ки фарроши қуарати
илоҳӣ бисоти талаввун густурда буд ва наврасидаго-
ни олами ғайбро аз пардаи абдоъ (қизи нав) ба наз-
зорагоҳ оварда ва забони зикри хилватишинони хуч-
раи хокро ба дири (манзил) тарона аз ҳона берун ка-
шила, тамошон саҳро такозо мекард.

Байт:

Бид, к-аз абри наврӯӣ чаман оби дигар дорад,
Зи шамъи лола базми бӯстон тобе дигар дорад.

Хотамро орзуи гашт надид омад ва бо чамъе аз
ғуломони худ бар бодпоёни чохоннаёмой ва тақоваро-
ни оташнаъли оханхой савор шуда ба тамошон саҳро
берун рафт. Ногоҳ гузари эшон бар даште ҳамвор ва
саҳрое шонстанизмор афтод. Ва чун яке аз тамошо-
ҳои аъроб тохтани асбон ва тамошон эшон буд, ас-
бонро ба ҳасби маротиби сибқат номҳо ниҳода бу-

данд, чун «Мучалло» ва «Мусалло» ва монанди он. Ва ба сибкати (мусобика) марокиб мафохирати тамои доштанд. Дар ин сахро Хотамро низ асбтозӣ падида омад ва асбони тозиро дар майдони мусобикат афканд. Ғулумони ӯ маркаби тезрафторро, ки тавсани сабуксайри гардун ба гарди эшон нарасидӣ ва зирван (баландӣ) хуршед аз ғояти меҳр чун соя дунболи эшон давидӣ **Байт:**

Зи наълхошон рӯи замин гирифта ҳилол,
Зи ғӯшхошон рӯи ҳаво гирифта синон.

Ба ҷавлон дароварданд ва дар ин маҳал бар катори мизмори (ҷои пойга) эшон дарвеше истода буд, ҷомаи хулкон пӯшида ва аз дасти соқии даврон шарбати заҳромези меҳнат нӯшида. Маснави:

Парешон хайъате ошуфтахоле,
Танаш аз нола бар минволи ноле.
Занфе, тангдасте, бенавое,
Факире, дардманде, мубталое.

Хотамро дар аснон мусобикати асбони тозӣ ва мадонбати роҳнавардони ҳичозӣ назар бар он дарвеш афтод ва тарки тамошо дода, маркаб ба сӯи ӯ ронду гуфт: «Эй дарвеш, вукуфи ту дар миёни ин ҳама гарду ғубор ҷист ва дидаи интизор, ки бар атрофи майдон ва ҷавониби мизмор мавкуф гардонидайӣ барои кист?» Дарвеш Хотамро нашнохта ҷавоб дод: «Мардуми фурумонда ва мӯхтоҷам ва мукайяди зиндони фоқа ва эҳтиёҷ. Шунидам, ки Хотами Тоӣ дар ин майдон асп метозад ва ба ҷавғони тамошо ғӯи ишрат мебозад. Меҳоҳам, ки ғубори сӯми асби Хотам, ки марди соҳибдавлат аст, бар сари ман нишинад, шояд ки аз деви инбору нақбат ва ғӯи бадбахтию шиддат боэраҳам». **Байт:**

Чашми турсот ҳосияти кимвё, ки он
Бар хок агар ғитад, шавд аҷзон хок зар.

Хотам пиёда шуд ва асбе, ки савор буд бо зину лаҷоми пурзару зевари ораста ба вай дод ва ҳар ҷома, ки дар бар дошт, бад-ӯ пӯшонид ва аз маркабову ғулумон ҳарчи хамроҳи вай буд, ба вай бахшид ва узрхоҳӣ намуда, пиёдаву барзҳна рӯ ба сӯи хона ниҳода

бозрафт ва бад-ин базлу эҳсон номи нақӯкорӣ бар саф-
ҳан рӯзгор мусаббат ва марқум гардонид. **Қитъа:**

Бар ин равоки забарҷад навиштаанд ба зар,
Ки маҳзани зару ганҷу дирам нахоҳад монд,
Тавонгаро, дили дарवेशи худ ба даст овар,
Ки ҷуз нақӯни аҳли қарам нахоҳад монд.

Ҳикоят. Рӯзе яке аз бодиянишинон дар ғоятӣ си-
ғарҷусса ва ниҳофати бадан ба наздики Ҳотам омад,
анбоне дар даст ва гуфт: Эй Ҳотам, анбони маро пур
аз орд кун ва аёли маро аз гуруснагӣ бозраҳон». Ҳо-
там гуфт: «Ман дониستم, ки чӣ меҳохӣ, аммо ту на-
донистӣ аз кӣ меҳохӣ. Пас, хозини худро фармуд, ки
анбони ни аъробиро ба ҷой орди сафед пур (аз) зари
сурх кун». Хозин фармонро ба ҷой овард ва анбон аз
зари холис пур сохта, пешни аъробӣ ниҳод. Бечора хост,
ки бардорад, аз ғоятӣ заъфу ниҳофат ва ниҳоятӣ аҷз
натавонист гуфт.

Байт:

Эй атобахше, ки то дастӣ қарам бикшодай,
Фақру фоқа рӯ ба саҳрон адам овараванд.
Чун зару сими ҷаҳонро нест бар дастат қарор,
Қоня симу зар ин хайрат хок бар сар қардаанд.

Ман марде бағоят хурдам ва атои ту бисъёр бузург
аст, атои ту магар ҷорпояи ту бардорад. Ҳотам бихан-
дид ва бифармуд, то шутури сурхмӯйе ба вай доданд.
Ҷоман қимате дар ӯ пӯшонид, аъробӣ савор шуд ва
анбони зар дар пеш гирифта, меронду мегуфт: «Саво-
ли асирона қардаму наволе амирони ёфтам. Хоҳише
қардам фароҳури холу қори хеш ва атое ба ман ра-
сид аз андоза ва миқдори ман беш». **Байт:**

Қатрае меҳостам, баҳре падид омад маро,
Як ҳазоф қардам ҳавас, сад уқда гавҳар ёфтам.

Яке аз муқаррибони Ҳотам забони эътироз кушода
ба арз расонид, ки матолиби ин сонл аз шумо анбони
орд буд ва бас маблағе зар ҷаро бад-ӯ бояд дод?

Бузургон гуфтанд: Наволи ҳар кас фароҳури суоли
ӯ бояд ва агар зиёдат бувад ҳавсалаи қиммати ӯ бар-
натобад. **Байт:**

Дарҳури ҳавсалаи пашша набовшад қарғи,
Луқмас, ки он ҷиҳати пил муҳайё гардад.

Хотам гуфт: «У фарохӯри қисмати худ хост ва ман муносиби химмати худ додам». Маснавий:

Агар андархӯри худ хост сона,
Маро охир кучо шуд чун шомна.
Набинам он, ки сона бас забун
Атон хешро бинам, ки чуи аст.

Ва дар китоби «Бӯстон» мисли ин хикояте оварда-
аст. Маснавий:

Зи бунгоҳи Хотам яке пирамара,
Талаб даҳ дирам санги фонид кард.
Зи роғи чуниш ёд дорам хабар,
Ки пешаш фиристод тунге шақир
Зан аз хайма гуфт: Ин чӣ талбир буд,
Хамон даҳ дирам ҳочати пар буд.
Шунид ни суҳан номбардори Тоғ,
Бихандиду гуфто: дилором, хоё!
Гар у пархӯри хочати хеш хост,
Чавонмардин Хотамн Тағ кучост?!

Хикоят. Дар китоби «Зулал-ус-сафо фи сират-ул-
Мустафо» овардаанд, ки Хотам қудван азяман ва зуб-
дан қарман ва тирозхонаи саҳо ва унқонномаи ато
буд. Рӯзе танхову пиёда дар сахрое мерафт. Чамъе
аъроб ба вай расиданду аз қабилан Аълоӣ худ асире
гирифта ва банд карда ҳамроҳ мебарданд. Он асир
Хотамро бишнохт ва оғози истиғоса (ёри хоستان) кар-
да, тарҳи истиноате (ёри) афканду гуфт: Қитъа:

Эй қариме, ки аз сахову қарам,
Боги уммед тоза месозӣ,
Чӣ шавад, гар чунончӣ одати туст,
Ин раҳиро ба лутф бинвоӣ,
Мешавам мли халос агар ту ба чун
Назаре чоғиби ман андоӣ.

Иттифоқан, Хотам ҳеч чиз бо худ надошт аз рӯи ин-
фиёол гуфт: «Эй дарвеш, нек накардӣ, ки номи неки
маро ба боди нағ бардорӣ ва дар маҳалле, ки маро
муфлис ёфтӣ, забони суол кушоӣ. Ҳаққо, ки дар ин
вақт ба ҳар чӣ медоштам, тариқи мусомихат ва му-
сондат фуру намегузоштам». Байт:

Ба дасте, ки хоӣ бунд аз дигрм,
Маҳол аст бо халқ қардан қарам.

Пас, Хотам харчанд гирди худ баромад, бар ямину ясор чуз ясору яминие надид ва дар худ куввати он наёфт. Окибат банд аз дасту пой ӯ бардошт ва дар дасту пой худ ниҳод ва шартӣ ишфок (мехрубонӣ) ба чой оварда, раками итлок, (озодӣ) бар чаридан ҳоли вай кашид ва худро мукайяд сохта, ӯро озод гардонид ва ҳамчунон дар он кайду занҷир мебуд, то вукалон вай бирасиданд ва ӯро ба маблағи касир аз он чамоъат бозхариданд ва бад-ин лутфу карам дар миёни тавоифи умами мазкур машҳур гашт:

Хотами Тай ба карам гашт фои,
 Гар карамат даст, дигар гӯ мабс.
 Дар чамани даҳр ба кавли дуруст,
 Ҳамчу карам ҳеч ниҳоле наруст.
 Шохи карам меван давлат диҳал,
 Файзи азал рӯ ба каримон ниҳал.

Хотам бо вучуди сифати саховат аз дақиқи ҳикмат низ баҳраманд буд ва фавоиди ҳукмиёти ӯ дар давовини (девин) арзб ва таворихи эшон мусаббат аст. Аз ҷумла, он ки авлоди худро васият мефармуд, ки некӯкорӣ эҳсонро василаи ниҷоҳӣ (муваффақ шудан) муродот ва зарифаи (андоза) хусули макосид ва маромот созанд, ки матоллиби ҷавонмардон бе саъю ҷаҳди эшон бар муқтадон иродат маҳсул гардад.

Байт:

Дари карам бикӯшай, расад зи ғайб муродат,
 Муроди халқ барорӣ, бароваранд, муродат.

Ва дигар фармуда, ки даст аз дунӣ (нокас, сифла) бардоред, пеш аз он, ки дунӣ даст аз шумо бардорад. Барои дафни ганҷ ранҷ нашоёд, балки ба базли ганҷ ранҷро илҷ кунед. **Байт:**

Ҷаро бола кашидан аз ҷаҳон ранҷ
 Ниҳодан аз барои дигарон ганҷ.

Дигар гуфт: «Агар мехоҳед, ки азиз бошед, зарро хор доред, ки харки зар дар назари ӯ хор аст, ҳама кас ӯро азизу мукаррам доранд ва харки зарро азиз дорад, маҷмӯъ ӯро хору бемикдор шуморанд». **Ҷиғъа:**

Мол аз баҳри он ба кор ояд,
 Ки аз баҳри танат сипар гардад.

Хар кй танро фидои мол кунад,
Молу тан хар ду бе сипар гардад.
Хар кариме, ки хор дорад зар,
Хар замоне азизтар гардад.

Хикоят. Яке аз Хотам пурсид, ки осоиши дунёе кй дорад? Гуфт: «Он кас, ки дунёе аз ӯ осоиш дорад». Боз савол карданд, ки дар ҷаҳон роҳати бе ранҷ, кй дорад? Ҷавоб дод: «Он кас ки ранҷи дарвеш ба роҳат мубаддал созад». **Рубой:**

Дар ҳашмат агар Хусраву гар Доройй,
Бе роҳати халқ то даме нанмойй.
В-ар бо ҳама айбҳо каримосойй.
Айбат хунарасту зишти ту зебойй.

Хотамро гуфтанд: «Дар миёни араб молдортар аз ту бисёранд ва дар атрофу ҷавониби ҷаҳон каримон ва ҷавонмардон бе ҳадду шуморанд, чаро аз миёни ҳама куръан шӯхрат ба коми ту баромада ва ба сифати ҷуду қарам назди Арабу Аҷам машҳур шудайй?»

Ҷавоб дод, ки ман ду қор қардам, ки дигарон аз ӯ тофил буданд, ё бар эшон равшан буд ва аз он таърифил менамуданд: Яке, он ки ҳеч сонро интизор надодам ва бе ваъдан имрӯзу фардо мақсуде, ки дошт дар қанораи ниҳодам. **Китъа:**

Чун азизе зи ту суол кунад,
Зинҳораш ба манъ хор макуи.
В-ар ваҳодад шуд аз ту қораш рост
Ба дурӯғаш умедвор макуи.

Дуюм он, ки ба ҳеч ато миннат бар соил нахондам, балки худ миннатдор гашта, доди узрҳои додам ва бо худ тааммул намудам, ки агар маро бар ӯ ҳаққи инъом лозим шуда, ӯро низ бар ман ҳаққи икроме собит аст. Зеро ки ба ман гумони нек бурда ва маро қобили он дониста, ки аз ман ҷизе хоҳад ва ҳаққи икром аз ҳаққи инъом бузургтар аст ва ҳаққи ӯ бар ҳаққи ман собит буда. Пас, маро ҳаққи икромии ӯ ба хидмат фуру набояд қард. **Китъа:**

Дарахти қарам хар қучо бех қард,
Гузашт аз фалак шоҳу болон ӯ.
Гар уммедворӣ, к-аз ӯ бар хӯрӣ,
Ба миннат манех яра бар сон ӯ.

Ва Хотам ин суханро бaсе хуб фармудааст, ки миннат аторо ботил гардонад. Чи саховат он аст, ки боре аз дили реши дарвеш бардорад. Чун кaсе бори факре аз гардани бечорaе бардорад ва бори миннат, ки ҳазор бор аз он гаронтар аст, бар гардани вай ниҳод, ҳар онa чуди ӯ сондро ҳеч фоида надихад, балки чунон бошад, ки гоҳе бардорад ва гоҳе ба чои ӯ боз орад ва сохиби «Сабҳат ул-аброр» (Абдурахмони Чомӣ) бад-ин маънӣ ишорате фармудаанд.

Маснави:

Бори факр ар фиканӣ аз як тан,
 Бори миннат манеҳаш бар гардан.
 Кӯҳе аз факр агар ояд пеш,
 Коҳе аз миннат аз он бошад беш.
 Чун ато баҳши худо омаду бас,
 Бех, ки доно интиҳад миннати кас.

Аз суханони Хотам аст, ки дӯсти гадо мадор, ки зиён кунӣ ва аммо гадоӣ дӯст дор, ки судманд шавӣ ва ин масал аз онӣ ӯст, ки «ал-самоҳи арбоҳ» ҷавонмардӣ ҳама суд аст ҳар давлатеро, ки рӯй бад-он оранд ва ҳар саодате, ки ӯро матбаҳи назар доранд аз ҷоҳу мол ва давлати икболу зикри ҷамол ва номӣ некӯ ба ҷавонмардӣ ҳосил ояд. Маснави:

Ҷавонмард маҳбуби ҷону дил аст,
 Сафои дилу ҷон аз он ҳосил аст.
 Шароби тараб ҷуръан ҷомӣ ӯст,
 Нишони вафо низ бар номӣ ӯст.
 Ҷавонмард агар рост пурсӣ, валист,
 Қарамлешав шоҳи мардон Алист.

Хотамро аз бисёрин қарам маломат карданд, балки иборат сарзаниш ишорат намуданд: «Ло хайр фи ас-сарф». Яъне ҳеч хайр нест дар исроф кардан. Хотам филҳол калимоти эшонро мақлуб фармуд, ки «ло сарф фи ал-хайр». Яъне ҳеч исрофе нест дар хайр кардан. Мақсуд он аст, ки харчанд дар хайр иҳроҷ кунанд он исроф нест, балки исроф он бошад, ки харч на дар хайр воқеъ шавад.

Қитъа:

Агар касе ба ризои худон аззаву ҷал
 Ҳазор бадра бибалшад, ханӯз ким бошад.
 В-агар барои ҳамо ним донг харч кунад,
 Яқин бидон, ки ба исроф муттаҳам бошад.

Аз Хотам савол карданд, ки карам чист? Гуфт: «Базли харчи бошад, барои хар ки бошад». Гуфтанд: «Ту аз худ каримтар дидаӣ?» Гуфт: «Оре, вақте танҳо дар бодия роҳ мерафтам ва гумони ман он буд, ки ҳам аввали рӯз ба мақсад хоҳам расид. Алқисса, вусули ман бад-он манзил ва нузули ман бад-он маъзеъ муяссар нашуд ва низ аъозим (муҳим) иртифоъ пазируфт. Хаво аз тоби офтоб чун кӯрзи оҳангарон оташбор гашту замин аз таъсир харорат намуда, кӯран асир шуд.

Маснавий:

Шудӣ хун аз харорат дар бадан хушк,
 Чу дар нофи ғизолон нофан мушк.
 Садафро дар миёни баҳри захҳер.
 Гуҳар дар сина ҳамчун донаи нор.

Харорат бар ман ғалаба карда, паноҳе мечустам ва марқаб аз хар тараф мерондам. Ногоҳ дар паси пуштае хаймаи кӯҳнае дидам зада ва ғӯсфанде дар паси хайма баста, чун бирасидам ва овози сӯми марқабӣ ман ба ғӯши аҳли хайма расид, пиразане берун омад ва истикбол намуда, сазои марҳабову аҳли барқашид ва инони марқабӣ ман гирифта, ба тозарӯйи тамом илтимоси нузул кард, асари сидқи даъвати ӯ бар дили ман зоҳир шуд. Мултамисро иҷобат намудам ва ба хонаи ӯ фуруд омадам. Ханӯз ҷойи қарори ман муқаррар нашуда буд, ки писари зан биёмад ва башошати (шодӣ) харчи тамомтар моро пурсид ва мизмунӣ ин байт соъат ба соъат такрор менамуд.

Байт:

Ба хонае, ки чунин меҳмон фуруд ояд,
 Хумон бахт дар он осён фуруд ояд.

Ман ба дидори писару модар хуш баромадам ва аз тозарӯйи ва хушхӯйи эшон шукуфтаҳотир ва шодмон гаштам. Пиразан писарро гуфт: Эй ҷони азизам, бар сабили истеъҷол (таъҷил) ин ғӯсфандро бисмил соз, то чихати меҳмон таоме муҳайё созем ва миҳзари дарवेशона тартиб диҳем. Писар гуфт: Модар, нахуст биравам ва қадре кезум биёварам, ки табх (пухтан) бе хима муяссар намешавад ва дар хона омода нест. Модараш фармуд, ки эй писар, то ту ба сахро раӣ ва хима оӣ дер кашад. Меҳмонро гурусна доштан аз

¹ Заҳҳор — пурмаҷ.

мурувват дур аст. Пас, беруни хайма ду найза буд,
пиразан берун давид ва он найзахоро фармуд, то дар-
хам шикаст ва гӯсфандро забх кард ва филхол таом
сохта, назди ман оварданд, баъд аз тановули таом та-
фаҳхус намудам, эшонро аз маоъи дунё ҷуз он гӯс-
фанду он ду найза дигар дар таҳти тамаллук (молик
шудан) набуд ва аз муруввату саховати чабалӣ, ки
доштанд, онро фидои меҳмон карда, ҳеч дақиқае дар
хидматгорӣ фуру нагузоштанд. Байт:

База кардан баҳри меҳмон он чи бошад дастрао,
Аз бузургон хуб ояд, аз факирон кубтар.

Хотам гӯяд, он пирволро гуфтам, маро мешиносӣ?
Гуфт: «Не». Гуфтам маро Хотамн Той хонанд ва ман-
зили хайлу хашами ман фалон сарост. Агар ба каби-
лаи ман оӣ дар ҳаққи ту ва писарат такаллуфе во-
ҷиб дорам ва ҳукуки меҳмондорӣ шумо ҷунончи шарг
бошад, бигзорам. Зол ҷавоб дод, ки эй Хотам, номи
туро шунудаам ва овозаи ту ба базли (бахшиш)
наъам (ха, бале) доништа ва маро камоли он буд, ки
ту марди муҳзиб ва комил боӣ. Надоништам, ки меҳ-
мониро дар хайзи хариду фурухт меорӣ. Мо аз он ҷум-
ла нестем, ки бар меҳмонӣ музд ситонем ё нону ош
ба баҳо бифрушем. Саломат шав, ки мо гӯшайи ин бо-
дияро ба равзаи Ирам баробар намекунем ва нону та-
раи худро аз мурғу барраи Хотам дӯсттар медорам.

Байт:

Мо мулки факро ба ду олам намедиҳем,
Дарде зи ҷоми фока ба сад Ҷам намедиҳем.

Чандончи ман дар ин боб муболиға намудам, ба
ҷое нарасид ва омадан ба кабила қабул накарданд.
Асбу силоҳ ва он чи ҳамроҳ доштам, бар эшон арз
кардам. Ба ҳеч ваҷҳ назари илтифот бар он наифкан-
данд. Доништам, ки эшон аз ман ҷавонмардтар ва ба
ситоиши қараму саховат дархӯртаранд». Китъа:

Он чи бидҳӣ, ки иваз ҷӯйӣ бад—он,
Бошад ин худ одати савдогарон.
Ҷуд донӣ чист? Базли бе иваз,
Дур будан аз риёву аз ғараз.
Харҷи дорӣ хар киро байге бидех,
В-он чи бахшидӣ, бар он миннат манах.

Ва мисли ин хикоят дар «Гулистон»-и Шайх Саъдӣ мазкур аст. Мазмунаш он ки: Хотамро гуфтанд, аз худ бузругхимматтар дидаӣ ё шунидаӣ? Гуфт: «Оре, азизе дидаам, ки хумон химматаш сар ба ошёнӣ анко фуру наёвардӣ ва тоири фикраш чуз ба зарвӣ (баландӣ) сипехри барин парвоз накардӣ». Байт:

Зи олам дидаи химмат бибаста,
Ба дорулмулки истихро нишаста.

Гуфтанд: «Шархи ин ҳол ва кайфияти ин мақол ба тариқи тафсида, на аз рӯи иҷмол, бо мо баён кун». Гуфт: «Рӯзе аз рӯзҳо чандин шутуру гӯсфанда забх карда будам ва умарон араб ба меҳмонӣ оварда, дар ёсон ин аҳвол ба гашти сахро берун рафтам, пири хорканеро дидам, пуштан хоре фароҳам оварда ва ба машвқкати бисёр хасу хошоке чандро чамъ карда». Гуфтам: «Эй дарвеш, чаро ба меҳмони Хотам наравӣ, ки халке бар мавони машхун (пур) ба фавонди ӯ нишаставанд ва базлҳои фаровон аз хони эҳсонӣ ӯ дар баста». Дарвеш сар бароварду гуфт:

Байт:

Ҳар ки нон аз амали хеш хӯрад,
Миннати Хотами Тойӣ набарад
Ман ӯро аз худ олимиматтар дидам.

Нази:

Манех бар барран бирёи кас чашм,
Қаноат кун ба нону тарран хеш
Назар дар курси моҳу суфран чарх,
Мақун бешаш зи нону суфран хеш.

Ва Хотам дар соли ҳаштум аз виллати ҳазрати расолатпаноҳ сафари охират пеш гирифт ва аҷабтар, он ки вафоти шох Анӯшервон низ, ки дар ади бар салотини собики фоиқ ва дар майдони сабкат гӯи насфат (барбод додан) аз подшоҳони мозӣ дәррабуд.

Байт:

Чӯхонро ба доду анхш ром кerd,
Хема кордо аз пайи ном кerd.

Дар ҳамон сол иттифок вфтод. Ва ин ду кас, ки дар зямони худ ба адлу қарам саромеди ваали олам буданд, ба иттифоқи якдигар аз хиттан (замин) фано ба сарои бако рихлат намуданд ва овози адлату дабдабӣ саховат дар арсаи олам ёдгор гузоштанд.

Байт:

Гар набудӣ ҷуду адли Хотаму Нӯширавон.
Қас ба некӯӣ набурдӣ номи эшон дар ҷаҳон.

Оварданд, ки чун бисоти зиндагии Хотам тай шуд ва аҳли замон аз ғавонди ҷуду мавонди эҳсонӣ ӯ бебаҳра монданд, ин ҳол бар бани Тоӣ душвор омад. Ақобиру аъёнӣ қабилла тарҳи тадбир афканданд ва бо якдигар қуръан мушовират гардонидан гирифтанд ва барои он ки номи саховат аз миёни эшон берун наравад ва ламъан ҷароғе, ки Хотам ба қарам афрӯхта завоён (ғӯшаҳо) арабро ҳамчунон равшан дорад, баъд аз вукӯӣ ихтилоф дар раъйҳо қарори қор бар он афтод, ки бародари Хотамро ба ҷон вай биншонанд ва ҳар як аз бузургони қабилла бад-он миқдор, ки мақдури эшон бошад аз молу мояхтоҷ мусондат намоянд ва ӯ хони саховат бар рӯи қофияи аном (ҳамаи мардум) аз хосу ом бикшояд, то бад-ин сабаб қондан қарам дар минён бани Тоӣ мумахҳад (пахи қарда шуда) ва асоси саховат дар он қабилла маҳкаму машид (устувор) бимонад. Хабар ба модари Хотам расид. Гуфт: Хайҳот, аз хаёли ботил ва фикри балотонил даргузored ва ин байт хонд. **Байт:**

Гавҳари пок бибояд, ки шавад қабилла ғайз,
В-арна ҳар санги сияҳ лаъли Бадахшон нашавад.

Андешае, ки дар боби бародари Хотам қардаед бигзored, ки аз ӯ тавакқуӣ хотамият натавои қард, зеро ки Хотам баъд аз валодат шир аз пистони ман нағрифт, то вақте ки кӯдаки бегонаро шир додам ва ин бародар як пистон дар даҳон дошту дигаре дар даст гирифта буд, то кӯдакони дигар на бинанду аз он шир нахӯранд. Аз чунин қасе хотамӣ чун ояд?! Ин писарро ба сурат бо Хотам мушобихате тамои аст ва ба маънӣ бо ӯ муҳолифате лоқалом. **Назм:**

Зумурраду ғейли сабз агарчи яқранганд,
Вале аз ин ба ниғизон баранд аз он ба ҷувол.
Агарчи дол ҷу зол аст дар янгобат, лек
Ба шаш саду наваду шаш қамаст дол аз зол.

Ва машҳур аст, ки ақобири қабилла ба суҳани модар мумтанеъ нашуданд ва бародарашро дар қасри Хотам, ки чихил равзана дошт, бар сарири иқтидор

ва маснади ихтиёр мутавини ва мутамаккин сохтанд ва Хотам рӯзе, ки дар ин каср нишастӣ аз зери хар равзана, ки овози соил баромадӣ нақди максуд дар домани орзуи вай ниҳодӣ.

Байт:

Бар он дар ҳеҷ кас соил нагаштӣ,
Ки дар дам коми ӯ ҳосил нагаштӣ.

Чун бародари Хотам ба ҷои вай нишаст, модараш дар либоси соилон ба зери як равзана омада дари савол кушод ва бародари Хотам вайро ҷизе бахшид. Пиразан баргашт ва дар мувозоти равзанаи дигар забони хоҳиш бикшуд ва дигар бораш ба атиёе бинавохт. Навбати сеюм бар ҳамин минвол наволае муносиби ҳол ба вай арзонӣ дошт. Карати ҷаҳорум, ки баробари равзанаи робеъ оғози савол кард, бародари Хотамро тоқат ба тоқ бирасида гуфт: «Эй гадон шӯхҷашм шарм надорӣ, ки дари суол то ин ҳол илҳоқ натимос) менамойӣ ва дар каҷа (нигоҳ) то ин ғоят ибром (исрор) меафзойӣ. Ин ҷи хирс аст, ки се навбат аз ман тафаккуд сугудӣ ва ҳамчунон дари талабу бенавойӣ мезанӣ ва бар ҳолати аввали худӣ?»

Байт:

Косам ҷашми ҳарисон пур нашуд,
То садаф қонъе нашуд, пур дур нашуд.

Модараш никоб аз рӯй бардошта, гуфт: «Эй писар, ту шарм намедорӣ, ки ба ҷои Хотам менишинӣ ва даъвои саховат мекунӣ ва ҳол он, ки ман як навбат ҷиҳати имтиҳон ба ҳайати гадоеён баромада дар зери хар ҷиҳил равза аз ӯ ҷизе талабидам. Хар навбат маро диду аз кароти пештар бештар ҷизе бахшид ва мутлақан ғиреҳе бар абрӯ навад ва маро ба илҳоқ ва ибром мансуб накард. Ту дар ҷаҳор навбат ба танг омадӣ ва маро шӯхҷашму ҳарис ва мубрам хондӣ. Барҳез, ки ин на ҷои туст!» **Байт:**

Ин ҷой на ҷои туст, барҳез,
В-ин қор на қори туст, бистаз.

Дар китоби «Ҷавохир-ул-иморат ва унсур-ул-вазират» мазкур аст, ки чун Хотам вафот кард, ӯро дафн карданд. Қазоро қабри ӯ дар маҳалле воқеъ шуд, ки селраҳа буд. Вақте аз авҷот борони азим борид ва сели хонл (даҳшатнок) биёмад ва наздик буд, ки қаб-

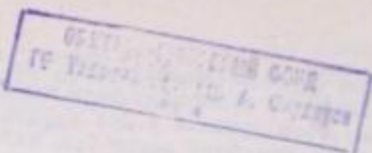
ри Хотам вайрон гардад. Писараш хост, ки қолаби
 ўро ба мавзеи дигар, ки аз ин офат эмин тавонад буд,
 накл кунад. Чун сари турбати ӯ боз карданд, хама
 аъзо ва аъзон ӯ аз ҳам фуру рехта буд, илло дасти
 ӯ, ки ба ҳеч навъ тағире надошт. Мардум аз он ҳол
 мутааҷҷиб шуданд ва аз чунон сурате шигифт мон-
 данд. Пире соҳибдил дар миёни назораткунон буд,
 гуфт: «Эй мардум, аз ин аҷаб малоред ва аз саломат-
 тии дасти Хотам мутааҷҷиб мешавед, ки ӯ бад-ни
 даст атои бисёр ба соғлон дода буд, лоҷарам дар хи-
 моятӣ хайру қарам саломат манд. Хар гоҳ дасти ко-
 фарӣ бутпараст ба воситаи додани ато аз халали рех-
 тан солим мемонад, на аҷаб, ки тани мўъминни худой-
 параст ба василаи тасаддуқ дар роҳи худо аз офати
 сўхтан эмин гардад, чи хусули давлати ҷовидонӣ, бал-
 ки вусул ба саодати ризои раббонӣ нобаста ба таъси-
 си миёни тоат ва ибодат мутааллиқ, ба ташйиди қа-
 вонди хайрот ва мубаррот аст». Маснавий:

Давлатиён рӯҳ зи ҷаҳон тофтанд,
 Давлати божӣ зи қарам ёфтанд.
 Зиндагии шамъ зи ҷон додан аст,
 Зоди раҳи рӯҳ зи нон додан аст.
 Гӯи саодат зи қарам зебаранд,
 Шаҳди шаҳодат зи қарам мехӯранд.

Ва аз ғароиби ахбори Хотам он аст, ки баъд аз ва-
 фоти вай ҷамъе аз бани Асад дар охири рӯзе ба са-
 ри қабри вай расиданд ва чуи бегоҳ буд ҳамон ҷо раҳ-
 ти икомат фуру кӯфтанд. Аҳли фоқаро зоду тӯша та-
 мом шуда буд. Ва ағлаб эшон гуруснаву бенаво бу-
 данд ва кофиласолор, ки ўро Абулбохтарӣ гуфтандӣ
 шутурон ҳамроҳ дошт, аммо суфраиаш бе тӯша ва хир-
 мани зодаш бе хӯша буд. Маснавий:

Маъмур шуд ба некиву маъруф шуд ба фазл,
 Он к-якхӯёри хидмати он бахтиёр қард.

Ин буд калимае чанд аз ахбори сахову қарамӣ Хо-
 тами Той ва муруввату футуввати хонаводаи вай, ки
 рақамзадаи килки таҳрир гашт,



МУНДАРИЧА

Футуваатномаи султонӣ
Ахлоқи муҳсинӣ
Рисолаи хотамӣ

Хусиди Воис Қошиқӣ

ЭТИКА МУХСИНА

(ба таъд. ҷамъ)

Созиши Қошқаров А.
Муҳаррири оромӣ Ашқаров У.
Муҳаррири таълиқӣ М. Саидов
Муҳаллаҳ Р. Атоев

БН № 549

Ба маъба 27.04.90 суғураи шух. Ба ҳолаш 20.05.91 нмзои
Формати 84X108/16. Қоғаз тибографи № 2. Гарантуриши аз
Чинаш барҷаста. Ҷузъи ҳоқиқӣ шартӣ 17.115. Ҷузъи рағам ш
17.325. Ҷузъи нахриш ҳаҷми 17.87. Азали маър 50.000. Суғури
№ 4354. Нарҳиш 5 сӯм.

Нахришти «Алиб», 734003, Душанбе, кӯчаи Рӯдакӣ, 53.

Комбинати типографии Комитети давлатии РСД Тоҷикистон оид
маъбуот, 734063, Душанбе, кӯчаи Алии, 125.